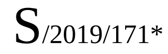
Организация Объединенных Наций

S/2019/171*



Совет Безопасности

Distr.: General
5 March 2019
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

В пункте 2 резолюции 2407 (2018) Совет Безопасности просил Группу экспертов, учрежденную резолюцией 1874 (2009), представить Совету заключительный доклад, содержащий ее выводы и рекомендации.

Соответственно, Председатель настоящим распространяет доклад, полученный от Группы экспертов (см. приложение).

---

* Переиздано по техническим причинам 12 марта 2019 года.

19-01704* (R) 120319 120319





Приложение

Письмо Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1874 (2009), от 21 февраля 2019 года на имя Председателя Совета Безопасности

Группа экспертов, учрежденная резолюцией 1874 (2009), имеет честь препроводить настоящим в соответствии с пунктом 2 резолюции 2407 (2018) заключительный доклад о своей работе*.

Прилагаемый доклад был представлен Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006), 1 февраля 2019 года и был рассмотрен Комитетом 21 февраля 2019 года.

Группа была бы признательна, если бы настоящее письмо и добавление к нему были доведены до сведения членов Совета Безопасности и опубликованы в качестве документа Совета.

(*Подпись*) Хью **Гриффитс**
Координатор
Группы экспертов, учрежденной
резолюцией 1874 (2009) Совета Безопасности

(*Подпись*) Олаф **Андриё**
Эксперт

(*Подпись*) Дмитрий **Кику**
Эксперт

(*Подпись*) Стефани **Клайн-Альбрандт**
Эксперт

(*Подпись*) Маико **Такеути**
Эксперт

(*Подпись*) **Юн** Чон Квон
Эксперт

(Подпись) **Цзун** Цзяху
Эксперт

* Восьмой член Группы экспертов г-жа Ивонна Ю была назначена Генеральным секретарем 18 января 2019 года и приступила к выполнению своих служебных обязанностей в Нью-Йорке 28 января 2019 года.

Добавление

Письмо Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1874 (2009), от 1 февраля 2019 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006)

Группа экспертов, учрежденная резолюцией 1874 (2009), имеет честь препроводить настоящим в соответствии с пунктом 2 резолюции 2407 (2018) Совета Безопасности заключительный доклад о своей работе*.

Группа была бы признательна, если бы настоящее письмо и добавление к нему были доведены до сведения членов Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006).

(*Подпись*) Хью **Гриффитс**
Координатор
Группы экспертов, учрежденной
резолюцией 1874 (2009) Совета Безопасности

(*Подпись*) Олаф **Андриё**
Эксперт

(*Подпись*) Дмитрий **Кику**
Эксперт

(*Подпись*) Стефани **Клайн-Альбрандт**
Эксперт

(*Подпись*) Маико **Такеути**
Эксперт

(*Подпись*) **Цзун** Цзяху
Эксперт

(*Подпись*) **Юн** Чон Квон
Эксперт

* Восьмой член Группы экспертов Ивонна Ю была назначена Генеральным секретарем 18 января 2019 года и приступила к выполнению своих служебных обязанностей в Нью-Йорке 28 января 2019 года.

Доклад Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1874 (2009) Совета Безопасности

Резюме

Программы ядерного оружия и баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республики продолжаются, а страна по-прежнему нарушает резолюции Совета Безопасности, существенно увеличив объемы запрещенной перевалки нефтепродуктов и угля с судна на судно. Несоблюдение Корейской Народно-Демократической Республикой ограничений на импорт нефти и нефтепродуктов и запрета на поставки угля, введенных в 2017 году Советом Безопасности в ответ на беспрецедентные испытания страной ядерных и баллистических ракет, делает последние санкции Организации Объединенных Наций неэффективными. В дополнение к информации о передаче грузов с судна на судно, предоставленной Группе несколькими государствами-членами, одно государство-член сообщило, что Корейская Народно-Демократическая Республика в 2018 году уже закупила более 500 000 баррелей продуктов нефтепереработки, что было подвергнуто сомнению другим государством-членом. Международные банки продолжают неумышленно оформлять платежи по операциям судов, участвующих во всё более крупных запрещенных перевалках с судна на судно партий нефтепродуктов, стоимость которых оценивается во много миллионов долларов, а также во всё более частых перевалках с судна на судно угля и попытках транзитных перевозок, а международные страховые компании продолжают неумышленно страховать такие суда.

Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает нарушать эмбарго на поставки оружия и пытается поставлять стрелковое оружие и легкие вооружения, а также другое военное имущество хуситским повстанцам в Йемен, а также в Ливию и Судан через иностранных посредников, в том числе, в случае повстанцев-хуситов, через сирийского торговца оружием Хусейна аль-Али. Группа продолжала расследование в отношении внесенных в санкционных перечень юридических и физических лиц в Азии, которые подпольно приобрели центрифуги для ядерной программы Корейской Народно-Демократической Республики и пытались продать различные виды военного имущества правительствам стран Ближнего Востока и Африки и вооруженным группам в этих странах. Группа расследовала участие Корейской Народно-Демократической Республики в добыче золота в Демократической Республике Конго и строительстве военного лагеря в Сьерра-Леоне, продажу прав на рыбный промысел в водах вокруг Корейской Народно-Демократической Республики, а также деятельность внесенных в санкционный перечень организаций и другие запрещенные виды деятельности во всем мире. Группа также расследовала приобретение Корейской Народно-Демократической Республикой предметов роскоши ведущих брендов, в частности автомобилей марок «Роллс-Ройс», «Мерседес-Бенц» и «Лексус». Крупнейшая в мире компания контейнерных перевозок продолжала неумышленно перевозить запрещенные предметы, которые впоследствии изымались государствами-членами.

Финансовые санкции остаются одними из наименее эффективно осуществляемых и активнее всего избегаемых мер санкционного режима. Уполномоченные представители финансовых учреждений Корейской Народно-Демократической Республики действуют, как представляется, беспрепятственно по меньшей мере в пяти странах. Генеральное разведывательное бюро продолжает свои международные финансовые операции, переводя средства с закрытых счетов в Европейском союзе на счета в финансовых учреждениях в Азии. Глобальные операции Glocom и Malaysia-Korea Partners Group of Companies (MKP) продолжаются,

несмотря на предыдущие доклады Группы об их незаконной деятельности, причем они по-прежнему используют иностранные компании и граждан других государств для сокрытия деятельности, приносящей доход режиму Корейской Народно-Демократической Республики. Кроме того, Группа провела расследования в отношении компаний, которые функционируют в качестве совместных предприятий или кооперативных организаций, причем некоторые из них официально зарегистрированы в качестве совместных предприятий, а другие скрывают характер своего сотрудничества с Корейской Народно-Демократической Республикой. Некоторые из этих предприятий нарушают и другие положения резолюций, в частности поддерживая связи с внесенными в санкционный перечень организациями. Группа также провела расследование тщательно организованных кибератак, которые Корейская Народно-Демократическая Республика совершила против ряда государств-членов с целью уклонения от финансовых санкций.

При перевалке грузов с судна на судно применяются всё более технические сложные методы уклонения от санкций. Случаи маскировки судов путем использования похищенных идентификационных данных других судов и трансляции ложных сигналов автоматической идентификационной системы (АИС) не принимаются во внимание большинством глобальных и региональных компаний, торгующих сырьевыми товарами, банков и страховщиков, чьи усилия по обеспечению должной осмотрительности оказываются крайне недостаточны. Манипулирование сигналами АИС судов остается главной особенностью случаев запрещенной перевалки и представляет собой нарушение правил Международной морской организации (ИМО), регулирующих безопасность на море и требующих непрерывного функционирования АИС. Это указывает на слабый контроль со стороны государств флага. Кроме того, страховщики не отслеживают сигналы АИС тех судов, которые они страхуют и обслуживают. Другие методы уклонения включают физическую маскировку танкеров Корейской Народно-Демократической Республики, использование малых незарегистрированных судов, незаконную смену названия и другие формы подлога, ночные перевалки и использование дополнительных судов для транзитной перевозки грузов. Помимо уклонения от санкций, Корейская Народно-Демократическая Республика и ее морской флот систематически нарушают Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, регулярно используя двойной флаг и предоставляя убежище угнанным судам. Группа осмотрела изъятые суда, использовавшиеся для запрещенных торговых операций с углем, и документально зафиксировала случаи подмены судовых идентификационных данных, когда владельцы обманным путем получали от ИМО новые идентификационные данные для судна, чтобы избежать повторного обнаружения. Группа пришла к выводу о том, что порты и аэропорты Корейской Народно-Демократической Республики используются для совершения вопиющих нарушений резолюций, в том числе запрещенных импорта нефти и экспорта угля и контрабанды крупных сумм денег гражданами Корейской Народно-Демократической Республики. Кроме того, Группа пришла к выводу о том, что для сборки и испытания баллистических ракет в стране используются гражданские объекты, в том числе аэропорты, чтобы избежать «обезглавливающих» ударов.

Дипломаты Корейской Народно-Демократической Республики продолжают играть ключевую роль в уклонении от санкций. В соответствии с требованиями резолюций некоторые государства-члены ограничили число банковских счетов ее посольств и дипломатов, но те уклоняются от санкций, открывая счета в нескольких странах, в том числе в странах, в которых они не аккредитованы. Дипломаты и представители внесенных в санкционный перечень организаций Корейской Народно-Демократической Республики также обходят меры по замораживанию активов и ограничению количества дипломатических банковских

счетов, открывая счета на имя членов семьи и подставных компаний в нескольких юрисдикциях. Дипломаты Корейской Народно-Демократической Республики продолжают совершать поездки по подложным аккредитациям в своих паспортах и способствовать усилиям страны по незаконному экспорту большого количества угля транзитом с целью сокрытия его происхождения.

Государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации выразили обеспокоенность тем, что, несмотря на положения об изъятиях в резолюциях и усилия Комитета, учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации по-прежнему сталкиваются с трудностями в удовлетворении жизненно важных потребностей уязвимых групп населения в Корейской Народно-Демократической Республике.

В настоящем докладе приводится ряд рекомендаций по внесению в санкционный перечень и принятию других практических мер, которые помогут государствам-членам и Совету Безопасности устранить проблемы и недостатки в осуществлении резолюций.

Содержание

* Приложения распространяются только на том языке, на котором они были представлены, и публикуются без официального редактирования.

I. Введение

1. В пункте 2 резолюции 2407 (2018) Совет Безопасности просил Группу экспертов, учрежденную резолюцией 1874 (2009), представить Комитету заключительный доклад с выводами и рекомендациями. Настоящий доклад охватывает период с 2 февраля 2018 года по 1 февраля 2019 года[1].

II. Отраслевые и морские санкции

2. Одним из главным методов обхода санкций, применяемых Корейской Народно-Демократической Республикой, является перевалка нефтепродуктов с судна на судно под иностранными «удобными» флагами. Масштабы, объемы и сложность таких операций увеличились — расследование проводится в отношении 50 судов и 160 компаний, к которым эти суда тем или иным образом относятся. Доклады, представленные Группе Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Японией, а также собственные расследования Группы свидетельствуют о том, что запрещенные операции по перевалке нефтепродуктов с судна на судно в 2018 году значительно активизировались. 30 марта Комитет внес в санкционный перечень 27 судов и 21 организацию, в основном за перевалку нефтепродуктов с судна на судно. 16 октября Комитет включил в перечень еще три судна.

3. 6 июля 2018 года Соединенные Штаты информировали Группу о превышении Корейской Народно-Демократической Республикой допустимого максимального объема нефтепродуктов, установленного в резолюции 2397 (2017), заявив, что в период с 1 января по 30 мая 2018 года танкеры Корейской Народно-Демократической Республики по крайней мере 89 раз заходили в порты Корейской Народно-Демократической Республики, вероятно, с целью доставки продуктов нефтепереработки, приобретенных нелегально путем перевалки с судна на судно[2], и «что эти торговые операции необходимо пресечь, поскольку, по мнению Соединенных Штатов, установленная в резолюции квота была превышена». 30 июля 2018 года Группа получила вербальную ноту Российской Федерации, в которой запрашивались разъяснения в отношении моделируемых показателей, представленных Соединенными Штатами. Российская Федерация также уведомила Группу о том, что в соответствии с представленными Комитету данными максимальный объем официально не был достигнут и поэтому для приостановки поставок продуктов нефтепереработки в Корейскую Народно-Демократическую Республику нет оснований. 17 сентября 2018 года Соединенные Штаты информировали Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006), о том, что «с 1 июня по 18 августа имели место по меньшей мере еще 59 случаев поставки нефтепродуктов танкерами в КНДР, в результате чего общее число поставок за 2018 год достигло 148, причем во всех случаях в портах Северной Кореи выгружались продукты нефтепереработки, приобретенные путем запрещенной ООН перевалки с судна на судно». Соединенные Штаты представили Комитету несколько изображений (см. изображение IX) и три версии расчетов, из которых «явно следует, что КНДР получила гораздо больше 500 000 баррелей, которые ей разрешено приобрести в 2018 году»

[1] Кибератаки против Группы по-прежнему мешали ей в подготовке докладов об осуществлении санкций в соответствии с ее мандатом (см. S/2018/171). Кроме того, Группа отмечает вред, причиняемый несанкционированным раскрытием информации о работе Комитета и содержании внутренних докладов и деятельности Группы.

[2] В приложении 1 содержится таблица с перечнем портов доставки и умеренная оценка объемов поставок.

(см. приложение 2)[3]. В письме Комитету от 21 сентября Российская Федерация заявила: «Разрозненные сведения, представленные США о случаях предполагаемой запрещенной перевалки нефтепродуктов на суда КНДР, а также результаты компьютерного моделирования, выполненного США, недостаточны для вынесения Комитетом решения полностью прекратить экспорт продуктов нефтепереработки в КНДР до конца года… Требуется полное расследование и вынесение Группой экспертов Комитета 1718 соответствующих заключений» (см. приложение 3).

4. Хотя Группа не имеет убедительных доказательств для вывода о превышении лимита, она тем не менее с сентября 2018 года получает свидетельства участившихся случаев перевалки, в том числе свидетельство одного беспрецедентного случая запрещенной перевалки нефтепродуктов объемом 57 623,91 барреля на сумму 5 730 886 долл. США. В результате проведенного Группой расследования этой передачи был выявлен самый изощренный случай подлога идентификационных данных судна со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, когда с помощью новых методов уклонения от санкций удалось обойти меры по обеспечению должной осмотрительности, применяемые ведущей в регионе компанией по торговле сырьевыми товарами, а также банками Соединенных Штатов и Сингапура, которые провели платежи за топливо, и ведущего клуба взаимного страхования из Соединенного Королевства, который застраховал одно из судов, участвовавших в перевалке. Более того, этот случай вновь демонстрирует крайне неудовлетворительный уровень отчетности, надзора, мониторинга и контроля в отношении судов со стороны государств «удобного» флага, под юрисдикцией которых они находятся. Такие недочеты позволяют Корейской Народно-Демократической Республике и транснациональным преступным сетям, с которыми они сотрудничают, свободно действовать в глобальных цепочках поставок, а также, например, скрываться в международных водах у всех на виду в течение более восьми месяцев после внесения одного из владельцев судов в санкционный перечень и введения против него мер по замораживанию активов и запрета на поездки[4].

Обман с использованием идентификационных данных панамского судна

5. 11 ноября 2018 года государство-член сообщило о предположительно незаконной перевалке с судна на судно, состоявшейся 28 октября 2018 года с участием судна Yuk Tung (номер ИМО 9030591)[5], внесенного в санкционный перечень 30 марта 2018 года и подлежащего глобальному запрету на заход в порты и лишению флага, и судна Ocean Explorer (номер ИМО 9388792) (см. изображение I)[6].

---

[3] Что касается расхождения между представленными Соединенными Штатами Америки в июле и сентябре данными в колонке «объем поставки при загруженности на 33%», то, как представляется, они обусловлены применением разных формул (в июле — «÷3», в сентябре — «*0,33») и ограничением до двух десятичных знаков после запятой.

[4] В своем заключительном докладе за 2018 год Группа заявила, что Корейская Народно-Демократическая Республика уже нарушает последние резолюции, используя для этого глобальные цепочки поставок нефти, соучастников в лице иностранных граждан, регистры офшорных компаний и международную банковскую систему. В этой связи Группа отметила, что размеры прибыли и то обстоятельство, что имеющие к этому отношение нефтяной, судоходный и финансовый сектора в значительной степени связаны с офшорами, требуют от частного сектора гораздо большей осмотрительности, более активного обмена информацией и более строгого самоконтроля. (S/2018/171, резюме).

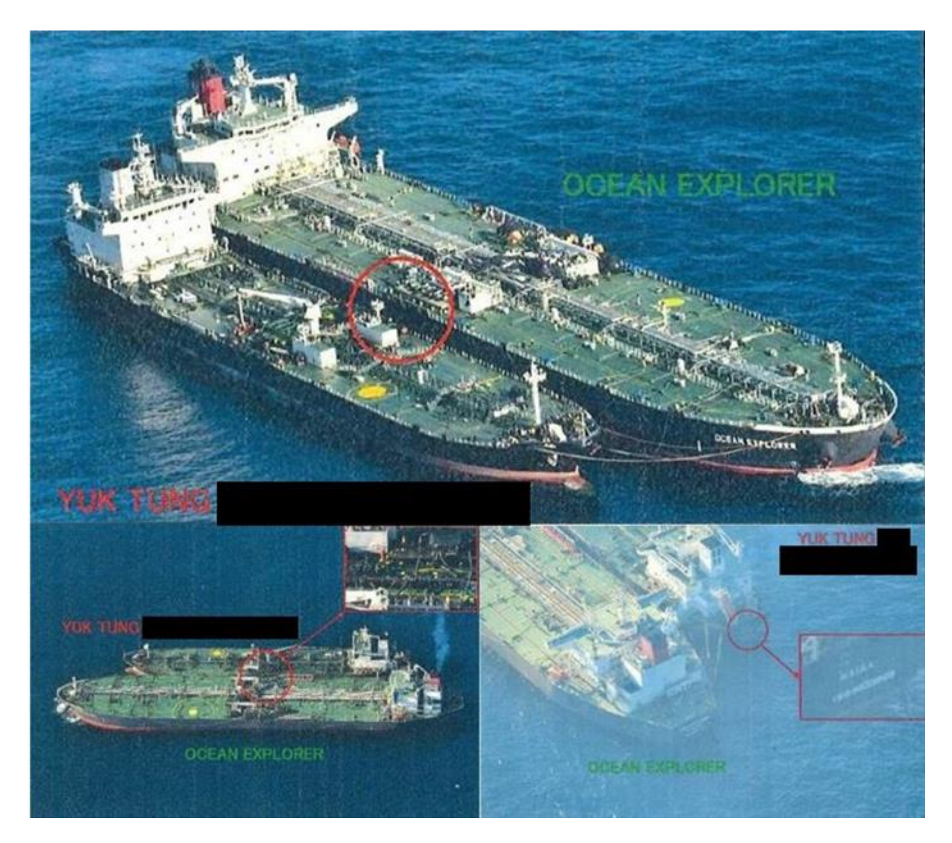
[5] На корпусе судна Yuk Tung было нанесено название Mahika вместе с фальшивым номером ИМО.

[6] Владеющая судном компания Yuk Tung Energy Pte также была внесена в санкционный перечень и подпадает под меры по замораживанию активов и запрет на поездки



Изображение I

Yuk Tung и Ocean Explorer 28 октября 2018 года



Источник: государство-член.

6. В результате проведенного Группой расследования было установлено, что судно Yuk Tung по меньшей мере один раз, 22 мая 2018 года в Восточно-Китайском море, подменило свои идентификационные данные в АИС, выдав себя за зарегистрированное под панамским флагом судно Maika с номером ИМО 9033969, а также изменило курс и пункт назначения[7]. В то же время судно Hika, зарегистрированное под номером ИМО 9033969 и флагом Коморских Островов, находилось на якоре близ Ломе в Гвинейском заливе, более чем в 7000 милях от Yuk Tung (см. изображение II)[8].

См. “Security Council 1718 Sanctions Committee adds 22 Entries to its Sanctions List, Designates 27 vessels”, SC/13272, 30 March 2018 (URL: https://www.un.org/press/en/2018/sc13272.doc.htm).

[7] Регистраторы флага выдают идентификационные номера Морской подвижной службы (MMSI). Они не уникальны и могут дублироваться. При смене судном флага его номер MMSI может быть присвоен другому судну. В результате одно или несколько судов могут показываться в двух местах одновременно («спуфинг»). См. Maritime Intelligence, “Understanding AIS (Automatic Identification System)”, 10 March 2017, (URL: https://maritimeintelligence.informa.com/resources/product-content/understanding-the-automatic-identification-system).

[8] Во время последнего рейса название Hika в сигнале АИС было изменено на Mahika. Таким образом, для превращения судна из Mahika в Maika экипажу Yuk Tung потребовалось бы убрать всего одну букву. Группа ведет расследование на предмет возможного сговора между владельцами Hika и Yuk Tung, которые участвовали в аналогичных торговых операциях в Восточной Африке и Азии до внесения Yuk Tung в санкционный перечень.

Изображение II
Судно Yuk Tung (Maika) выдает себя за судно Hika (Mahika)

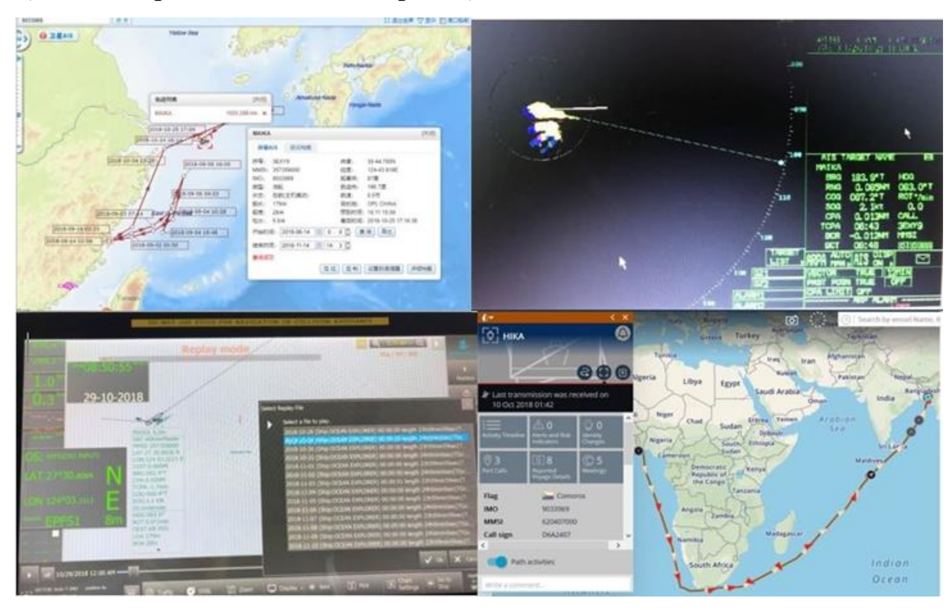
Источник: система Windward.

7. Данные коммерческих систем управления рисками в судоходстве, данные морских радаров, морские специализированные базы данных и сведения о сданных на металлолом судах свидетельствуют о том, что подлоги продолжались с июня по ноябрь 2018 года. Yuk Tung транслировало ложный номер ИМО до и во время совершенной в октябре перевалки, а Hika — судно, за которое Yuk Tung себя выдавало, — совершило последний рейс из Гвинейского залива в центр утилизации судов в Читтагонге (Бангладеш), где 9 октября 2018 года оно было заведено на берег для слома (см. изображение III)[9].

[9] Информацию о сломе судов см. в приложении 8.

Изображение III

Подложные трансляции Yuk Tung в АИС в августе-октябре; 28 и 29 октября 2018 года; последний рейс Hika в Читтагонг 24 июля — 9 октября 2018 года (слева направо, по часовой стрелке)



Источники: Sea Searcher, Группа, Windward.

8. На изображениях выше показаны поступавшие с судна Yuk Tung трансляции сигнала АИС, перерыв в которых был отмечен в предыдущих докладах Группы как признак возможной перевалки с судна на судно, запрещенной Советом Безопасности, и противоправной деятельности Корейской Народно-Демократической Республики на море[10]. В этом случае речь идет о более технически сложной уловке, которая прошла успешно: подложная трансляция судном Yuk Tung номера ИМО, присвоенного судну Hika, не вызвала тревожного сигнала в системах государств флага, других поставщиков услуг морского судоходства и в коммерческих системах управления рисками в судоходстве.

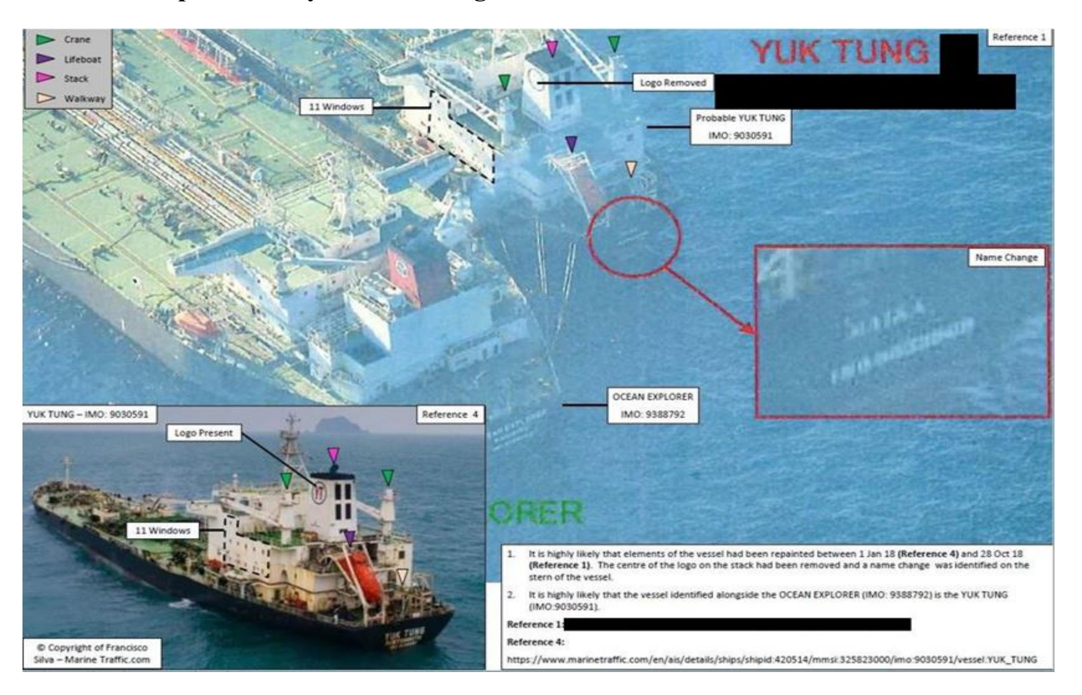
Физическая маскировка и подложные документы

9. Обман довершался физической маскировкой и использованием подложных документов. Эти действия, как представляется, были тщательно спланированы, поскольку Yuk Tung и Hika являются кораблями-близнецами: они построены в одном и том же году одной и той же фирмой по одному и тому же проекту и имеют одинаковые продольный вид, водоизмещение и оборудование. Анализ снимков, представленный другим государством-членом, свидетельствует о том, что после внесения в санкционный перечень в марте 2018 года Yuk Tung было замаскировано путем удаления аббревиатуры YT из нанесенного краской круга на дымовой трубе судна, название на корме судна было изменено на Maika, а его номер ИМО на корме — на номер судна Maika (см. изображение IV). Yuk Tung также получило фиктивный или поддельный регистрационный сертификат

[10] Бесперебойная трансляция сигнала АИС зафрахтованными судами является обязательным требованием лишь немногих глобальных компаний, торгующих сырьевыми товарами. Региональные представительства этих компаний сосредоточены в основном в Сингапуре. Эти компании занимают главные позиции в глобальных цепочках поставок нефти и нефтепродуктов на рынки Восточной Азии путем перевалки с судна на судно, в основном на условиях «франко-борт».

Экваториальной Гвинеи (изображение V)[11]. Подложные регистрационные документы[12], трансляции ложного сигнала в АИС и физическая маскировка судна позволили обойти все меры по обеспечению должной осмотрительности и соблюдению санкций, которые ныне применяются большинством глобальных и региональных компаний, торгующих сырьевыми товарами. Кроме того, эти обманные меры не вызвали сигнала тревоги в системах глобальных и региональных банков, которые невольно способствовали совершению многочисленных финансовых операций, относящихся к этой перевалке, и в системах страховщиков и перестраховщиков, которые предоставили страхование на условиях «защита и компенсация» и страхование каско.

Изображение IV
Анализ изображений судна Yuk Tung



Источник: государство-член.

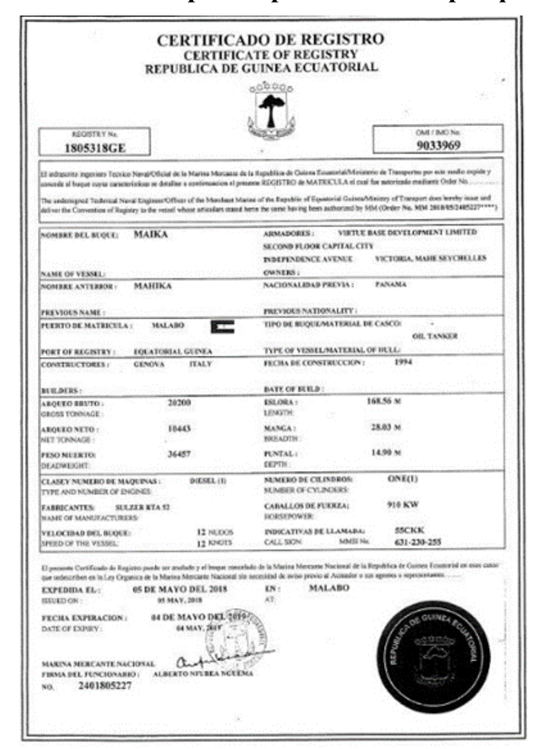
---

[11] Экваториальная Гвинея как регистратор «удобного» флага известна неудовлетворительным качеством отчетности о регистрации судов и годовом тоннаже, представляемой Международной морской организации (ИМО). Она не ответила на письма Группы с вопросом о том, является ли документ о регистрации поддельным или фиктивным.

[12] Согласно данным, указанным в подложной экваториальногвинейской регистрации судна Maika (оно же Yuk Tung), судно принадлежало компании Virtue Base Development Ltd, зарегистрированной на Сейшельских Островах. Virtue Base Development Ltd имеет адрес для корреспонденции в помещении компании Vanguard Shipping Safety Management городе Гаосюн. 3 декабря Группа направила компании Vanguard письмо с просьбой пояснить свою роль в создании Virtue Base Development Ltd, а также в регистрации еще четырех судов под иностранным флагом, подозреваемых в участии в ряде запрещенных перевалок, совершенных с 2017 года. Vanguard ответила, что она создала Virtue Base по просьбе «г-на Лая», контакт с которым был утрачен. Что касается других судов под иностранным флагом, участвовавших в перевалке грузов с судна на судно, то Vanguard заявила, что в двух случаях она является оператором судна, не несущим ответственности за груз, в других случаях документы были подделаны; в каких-то случаях ведется судебное разбирательство, а одно судно, участвовавшее в перевалке груза с судно на судно, на самом деле является китайским и не ходит под флагом Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложение 6).

Изображение V

Фальшивый регистрационный сертификат судна Maika, оно же Yuk Tung



CERTIFICADO DE REGISTRO
CERTIFICATE OF REGISTRY
REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL

REGISTRY No. 1805318GE

OMI / IMO No. 9033969

The undersigned Technical Naval Engineer/Officer of the Merchant Marine of the Republic of Equatorial Guinea/Ministry of Transport does hereby issue and deliver the Convention of Registry to the vessel whose particulars stand here the same having been authorized by MM (Order No. MM 2018/05/2405227****)

NOMBRE DEL BUQUE: / NAME OF VESSEL:	MAIKA	ARMADORES: / OWNERS:	VIRTUE BASE DEVELOPMENT LIMITED SECOND FLOOR CAPITAL CITY INDEPENDENCE AVENUE VICTORIA, MAHE SEYCHELLES
NOMBRE ANTERIOR: / PREVIOUS NAME:	MAHIKA	NACIONALIDAD PREVIA: / PREVIOUS NATIONALITY:	PANAMA
PUERTO DE MATRICULA: / PORT OF REGISTRY:	MALABO EQUATORIAL GUINEA	TIPO DE BUQUE/MATERIAL DE CASCO: / TYPE OF VESSEL/MATERIAL OF HULL:	OIL TANKER
CONSTRUCTORES: / BUILDERS:	GENOVA ITALY	FECHA DE CONSTRUCCION: / DATE OF BUILD:	1994
ARQUEO BRUTO: / GROSS TONNAGE:	20200	ESLORA: / LENGTH:	168.56 M
ARQUEO NETO: / NET TONNAGE:	10443	MANGA: / BREADTH:	28.03 M
PESO MUERTO: / DEADWEIGHT:	36457	PUNTAL: / DEPTH:	14.90 M
CLASEY NUMERO DE MAQUINAS: / TYPE AND NUMBER OF ENGINES:	DIESEL (1)	NUMERO DE CILINDROS: / NUMBER OF CYLINDERS:	ONE(1)
FABRICANTES: / NAME OF MANUFACTURERS:	SULZER RTA 52	CABALLOS DE FUERZA: / HORSEPOWER:	910 KW
VELOCIDAD DEL BUQUE: / SPEED OF THE VESSEL:	12 NUDOS / 12 KNOTS	INDICATIVAS DE LLAMADA: / CALL SIGN: MMSI No.	55CKK 631-230-255

EXPEDIDA EL: 05 DE MAYO DEL 2018 / ISSUED ON: 05 MAY, 2018 — EN: MALABO / AT:

FECHA EXPIRACION: 04 DE MAYO DEL 2019 / DATE OF EXPIRY: 04 MAY, 2019

MARINA MERCANTE NACIONAL
FIRMA DEL FUNCIONARIO: ALBERTO NFUBEA NGUEMA
NO. 2401805227

Источник: Группа.

Цепочки поставщиков и посредников, причастных к операции, совершенной судном Yuk Tung

10. Цепочки поставщиков и посредников, причастных к операции по перевалке на Yuk Tung груза на сумму 5 700 000 долл. США аналогичны тем, которые фигурировали в многомиллионных сделках, описанных в предыдущих докладах Группы[13]. Ведущая региональная нефтеторговая компания Hin Leong согласилась поставить нефтепродукты другому известному клиенту, компании Yuantai Fuel Trading, также зарегистрированной в Сингапуре. К компании Yuantai обратились лица, которые, по их словам, действовали от имени Golden Luxury Corporation, зарегистрированной в Белизе и находящейся, по всей видимости, в провинции Тайвань Китая[14]. Golden Luxury Corporation позже представила Yuantai документы, согласно которым ее клиентом в операции по перевалке была базирующаяся в Объединенных Арабских Эмиратах компания Zeeshan Building Materials Trading LLC. Подлинность этих документов не была проверена, а для подтверждения конечного получателя груза не было представлено банковской или иной достоверной независимой подтверждающей документации. Группа обратилась с письмом к Golden Luxury Corporation, но не получила ответа (см. приложение 5). Hin Leong и Yuantai сотрудничают с Группой, обеспечивая полную транспарентность. 10 декабря 2018 года Hin Leong сообщила о

[13] S/2018/171, пункты 71–73.

[14] Указанный в документации Golden Luxury Corporation адрес является адресом верфи CSBC Corporation в городе Цзилун (см. приложение 4). В порядке разъяснения своей роли и обоснования своих заявлений в отношении Golden Luxury Corporation компания Yuantai представила финансовую документацию, которая поддается независимой проверке.

прекращении перевалочных операций и выводе своих судов из Восточно-Китайского моря, а также другого района, где происходили подобные операции[15].

Последствия санкций для контрактов на условиях «франко-борт»

11. Случаи, подобные вышеизложенным, вероятно, будут происходить снова по двум причинам. Во-первых, обманные меры, примененные судном Yuk Tung, позволили обойти все механизмы контроля за соблюдением санкций в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, применяемые торговыми компаниями и связанными с ними банками, страховщиками и судовладельцами. Во-вторых, на восточноазиатских рынках суть правового определения понятия «франко-борт» заключается в том, что груз переходит от продавца покупателю в момент перекачки продукта по трубе через леерное ограждение на судне. Однако включение в санкционный перечень Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1718 (2006), судов, которые на этом основании подлежат запрету на заход в порты по всему миру и снятию с регистрации, а также внесение в санкционный перечень некоторых владельцев этих судов означает, что ответственность за незаконную передачу не заканчивается с пересечением товаром ограждения на палубе, если Комитет или государства-члены сочтут, что такая передача была нарушением санкций. Таким образом, контракты на условиях «франко-борт», характерные для восточноазиатского рынка, могут утратить законную силу, а концепция «франко-борт» окажется неприменима, если сторона, передающая груз, признается нарушителем мер, предусмотренных резолюциями. Так, например, в марте 2018 года судно Yuk Tung и его владельцы были включены в санкционный перечень после перевалки груза на судно Rye Song Gang в январе. Хотя Hin Leong предоставила все необходимые документы и обеспечила полную транспарентность, продемонстрировав, что она является невольным соучастником, Группа отмечает, что Hin Leong не включила в контракт условие подтверждения доставки конечному пользователю, предложенное Группой в качестве передовой практики в письме в адрес этой компании от 10 мая 2018 года (см. приложение 7). Расследование продолжается.

Рекомендации

12. **Государства-члены и соответствующие международные организации должны обеспечить, чтобы глобальные и региональные компании, торгующие сырьевыми товарами, и владельцы танкеров, эксплуатируемых в их юрисдикции на подверженном риску рынке поставок на условиях «франко-борт» и/или используемых для перевалки грузов с судна на судно в международных водах, включали в договоры положения о достоверном подтверждении доставки товара конечному пользователю.**

13. **Государствам-членам и соответствующим международным организациям следует обеспечить, чтобы глобальные и региональные компании, торгующие сырьевыми товарами, и владельцы танкеров, эксплуатируемых в их юрисдикции на подверженном риску рынке поставок на условиях «франко-борт», проверяли историю трансляций сигнала АИС всех судов, на которые они намерены поставлять продукцию, поставки которой запрещены резолюциями.**

[15] Корреспонденция имеется в архиве.

Частота незаконных перевалок с судна на судно: отчет за 66 дней

14. 30 ноября 2018 года государство-член предоставило Группе охватывающие период в 66 дней с 2 июня по 9 августа 2018 года изображения, на которых танкеры под флагами Корейской Народно-Демократической Республики и других государств производят перевалку с судна на судно, в том числе изображения некоторых судов, совершающих запрещенные операции несколько дней подряд. Было установлено, что на снимках изображены следующие суда: Ji Song 6, Myong Ryu 1, An San 1, Yu Phyong 5, Sam Jong 2, Nam San 8. В ряде случаев в перевалках участвовали малые неизвестные суда в Восточно-Китайском море (см. изображение VI).

Изображение VI

Перевалка с неизвестных судов на танкеры Корейской Народно-Демократической Республики, июнь-август 2018 года



Источник: государство-член.

15. Три зафиксированные перевалки производились с участием более крупных судов под иностранным флагом: Shang Yuan Bao (номер ИМО 8126070), New Regent (номер ИМО 8312497), Xing Ming Yang 888 (номер ИМО 8410847) (см. изображение VII).

Изображение VII
Перевалка с судов под иностранным флагом на танкеры КНДР

Источник: государство-член.

Регистры «удобного флага»

16. В отношении Shang Yuan Bao Группа уже направляла запросы в связи с перевалкой груза на танкер Корейской Народно-Демократической Республики Paek Ma 18 мая 2018 года с использованием подложных идентификационных данных (см. приложение 13, пункт 4). В августе 2018 года Группа обратилась с письмами к Панаме как государству «удобного» флага, в котором зарегистрировано судно Shang Yuan Bao, в связи с перевалкой груза 18 мая и 2 июня 2018 года и по поводу судна New Regent, участвовавшего в перевалке 7 июня 2018 года. В своем ответе от 2 ноября 2018 года Панама заявила, что судно Shang Yuan Bao было исключено из панамского морского регистра 6 сентября, а в отношении судна New Regent процесс исключения начался 4 сентября (см. приложение 9). 16 августа 2018 года Группа обратилось к Сьерра-Леоне, государству «удобного» флага, в котором зарегистрировано судно Xing Ming Yang 888. Сьерра-Леоне не ответила на вопросы Группы.

Владельцы, операторы и управляющие компании

17. Группа провела расследование в отношении судовладельцев и операторов судов и компаний, управляющих судами. Что касается перевалки с судна Shang Yuan Bao на другое судно 18 мая 2018 года, то компания Jui Zong Shipping Management из китайской провинции Тайвань ответила по первому случаю перевалки, что это «большое недоразумение», так как с их судна с помощью шлангов, предназначенных для перекачки нефтепродуктов, подавалась питьевая вода (см. приложение 10). В своем ответе от 15 октября 2018 года по второй передаче с судна на судно компания Jui Zong не представила затребованной документации, заявив лишь следующее: «Бюро расследований Министерства юстиции расследует этот случай, и мы надеемся, что оно подтвердит нашу невиновность» (см. приложение 11). Что касается судна New Regent, то ни оператор судна, ни зарегистрированный владелец, ни управляющая компания не ответили на

запросы Группы[16]. Что касается Xing Ming Yang 888, то Hongkong Qi Hang International Shipping Management Co. Ltd от имени гонконгского владельца и оператора дала тот же ответ, что и компания Jui Zong Shipping Management Co в случае судна Shang Yuan Bao (см. приложение 12). Группа напомнила им о том, что резолюция 2375 (2017) запрещает любую перевалку с судна на судно с участием судов Корейской Народно-Демократической Республики.

Характеристики судов

18. Shang Yuan Bao, Xing Ming Yang 888 и New Regent имеют общие характеристики с большинством судов, зарегистрированных под иностранным флагом и используемых для незаконной перевалки грузов с судна на судно, и тех судов, с которых топливо в конечном итоге передается Корейской Народно-Демократической Республике. Речь идет о прибрежных танкерах — как специализированных, так и общего назначения, которые совершают рейсы из портов, находящихся в пределах 600 морских миль от ранее выявленных зон нарушений в Восточно-Китайском море[17]. Как правило, эти суда относятся к юрисдикции государств «удобного» флага, в которых механизмы обеспечения соблюдения санкций отсутствуют или плохо функционируют и в которых в период 2011–2017 годов часто регистрировались суда, подконтрольные Корейской Народно-Демократической Республике. Это, как правило, старые суда, имеющие низкие оценки государственного портового контроля безопасности или штрафы за загрязнение, выписанные государствами порта или прибрежными государствами. Они застрахованы или перестрахованы клубами взаимного страхования, зарегистрированными в странах Европы, Северной Америки и Восточной Азии. Общепринятая в морской отрасли практика, которая ограждает владельцев-бенефициаров от возможных экологических и налоговых обязательств, способствует сокрытию личности иностранных граждан, которые являются конечными выгодоприобретателями в сделках по запрещенной перевалке топлива на суда Корейской Народно-Демократической Республики[18].

Танкеры Корейской Народно-Демократической Республики, брокерские сети и суда под иностранным флагом

19. В ноябре 2018 года государство-член сообщило Группе, что Корейская Народно-Демократическая Республика использует 23 своих танкера для запрещенной перевалки нефтепродуктов с судна на судно. Это государство-член назвало следующие шесть наиболее часто используемых судов, на долю которых приходится 50 процентов всех перевалок[19]: An San 1, Chon Ma San, Sam Jong 2, Yu Son (Yuson), Kum Un San, Saebyol (Chong Rim 2). В другом письме Комитету от 4 октября 2018 года это государство-член представило снимки, на которых изображены два танкера Корейской Народно-Демократической Республики, Sam Jong 2 и Ji Song 6, в процессе незаконной перевалки с участием неизвестных судов, происходившей соответственно 12 сентября и 24 мая 2018 года (см. изображение VIII).

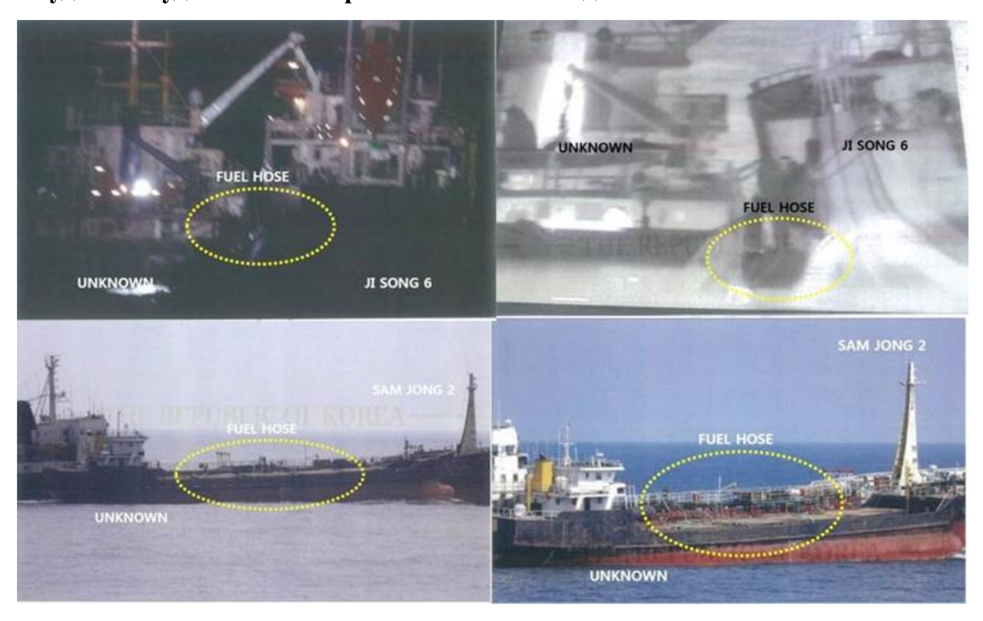
[16] Оператор и управляющая компания судна — Ocean Grow International Shipmanagement Consultant Corporation из китайской провинции Тайвань. Панама заявила, что владеющая судном компания Mega Glory Holding Ltd зарегистрирована на Британских Виргинских островах (см. приложение 9). Эта компания была также зарегистрирована в Гонконге (Китай) в качестве владельца судна New Regent и трех других судов.

[17] Это относительно небольшие суда с полной грузоподъемностью от 5000 до 20 000 тонн.

[18] Например, статус «зарегистрированного владельца» судна часто присваивается офшорной фиктивной компании, учрежденной в Белизе, на Британских Виргинских островах, в Гонконге (Китай), на Маршалловых Островах или Сейшельских Островах.

[19] По числу, а не по объему.

Изображение VIII
Ji Сон 6 (вверху) и Sam Jong 2 (внизу) в процессе запрещенной перевалки с судна на судно 12 сентября и 24 мая 2018 года



Источник: государство-член.

20. Кроме того, было зафиксировано участие следующих танкеров Корейской Народно-Демократической Республики в перевалках с судна на судно: Myong Ryu 1, Yu Phyong 5, Nam Sam 8 (см. пункты 14–17 и изображения VI и VII), Yu Jong 2, Rye Song Gang 1, Paek Ma (см. приложение 13). Помимо нарушения режима санкций, эти суда часто транслируют подложные идентификационные данные и участвуют в других видах деятельности, противоречащих Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и правилам ИМО.

Брокерские сети Корейской Народно-Демократической Республики

21. В ноябре 2018 года государство-член сообщило Группе, что представители зарубежных отделений банков Корейской Народно-Демократической Республики организуют сделки по перевалке груза с судно на судно при помощи посредников в третьих странах. По данным этого государства-члена, одним из таких посредников является Ко Иль Хван[20] (고일환), представитель внесенного в санкционный перечень Korea Daesong Bank, базирующегося в Шэньяне (Китай). Группа ранее проводила расследование в отношении представительства Korea Daesong Bank в Шэньяне[21], и в частности Ко Иль Хвана, в связи с обработкой платежей от имени Daedong Credit Bank. Korea Daesong Bank использовал по меньшей мере два фиктивных названия с целью избежать идентификации при проведении операций, связанных с грузоперевозками: 조선녹색산업무역 (朝鲜绿色产业贸易) и 조선신용투자회사 (朝鲜信用投资公司, или 朝鲜信用投资会社)[22].

[20] Дата рождения: 28 августа 1967 года, паспорт № PS927220424.
[21] S/2017/150, пункты 225, 227 и 230.
[22] См. приложение 43. Более полная информация о Korea Daesong Bank, в том числе о других используемых им названиях, приводится в приложении 42.

22. Это государство-член назвало ряд компаний, которые используются такими брокерами. Одной из них является судоходная компания «Гудзон», базирующаяся в Российской Федерации. 22 июня и 18 ноября 2018 года Группа обратилась к компании «Гудзон» и аффилированной с ней компании ООО «Приморская Морская Логистическая Компания» (ООО «ПМЛК») по поводу перевалки нефтепродуктов с их судна «Патриот» на судно Wan Heng 11 (см. приложения 13 и 14), а также по поводу двух перевалок на северокорейские танкеры Chong Rim 2 и Chon Ma San, о которых сообщалось 22 августа 2018 года[23]. В своих письмах Группа запросила информацию о брокерах, участвовавших в этих поставках (см. приложение 14). Ответ до сих пор не поступил.

Методы коммуникации в связи с перевалками с судна на судно

23. Проведенные Группой расследования показали, что основным средством связи, применяемым при перевалке грузов с судна на судно в Восточно-Китайском море и Желтом море, является мессенджер WeChat (функционирует также в качестве социальной сети и платежной системы) и что для сокрытия деятельности на этой платформе могут применяться различные методы. По меньшей мере в одном из случаев, расследованных Группой, вместо идентификационных данных судна передавались географические координаты. Кроме того, перед передачей груза топлива для подтверждения судна-получателя по WeChat с этого судна судну грузоотправителя была послана фотография с изображением четырех последних символов на банкноте юаня. Иностранный поставщик нефти и собственник судна, участвовавшего в попытке перевалки груза с судна на судно в интересах Корейской Народно-Демократической Республики, сообщил Группе, что в 2017 году брокеры в WeChat по меньшей мере дважды просили его отключить на его судне АИС. Эти брокеры действовали в интересах танкеров рыболовного флота, стремясь избежать их обнаружения во время незаконного рыбного промысла в китайских рыбоохранных зонах. Эти попытки обеспечить скрытность не ограничиваются использованием платформы WeChat и затрудняют усилия по выявлению брокеров, действующих от имени Корейской Народно-Демократической Республики, и проведению расследований в их отношении.

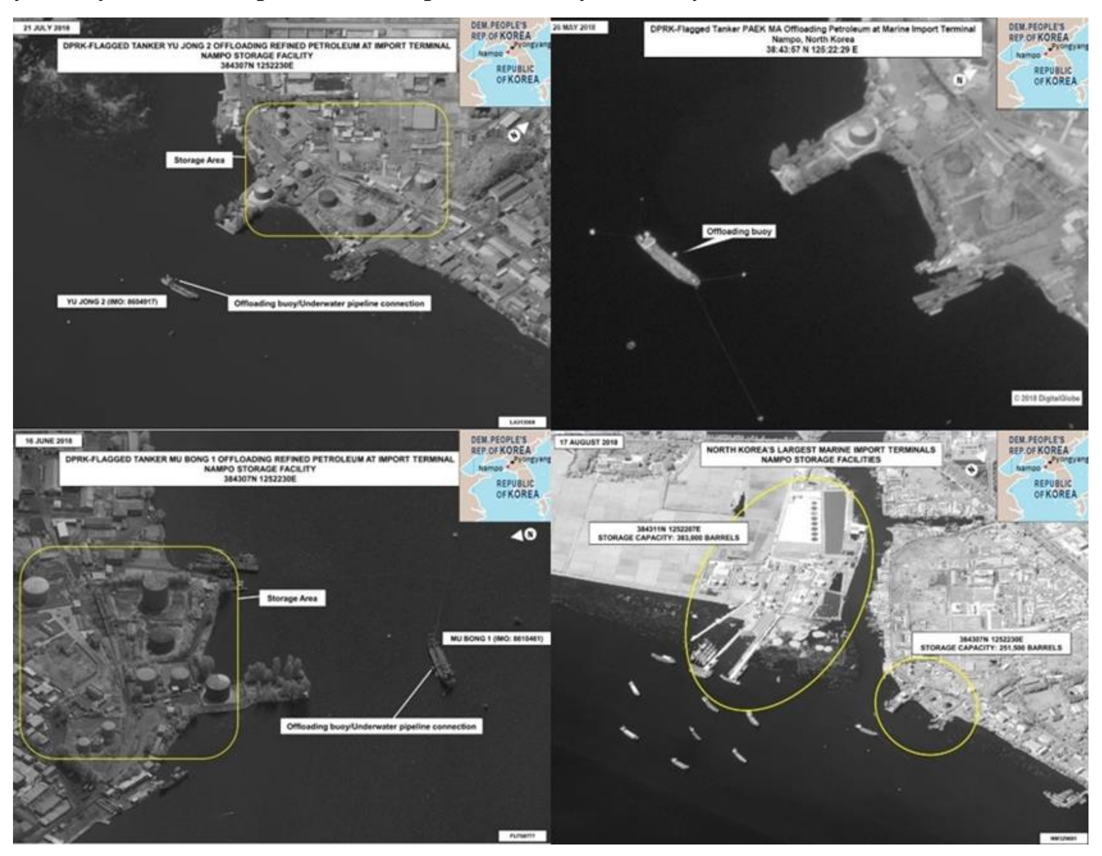
Порты Корейской Народно-Демократической Республики как центры запрещенной деятельности

24. Одно из государств-членов представило фотографические свидетельства функционирования нескольких портов Корейской Народно-Демократической Республики, в частности Нампхо, в качестве центров запрещенной деятельности. Эти фотографии свидетельствуют о регулярном использовании порта Нампхо для погрузки угля, запрещенного к экспорту из Корейской Народно-Демократической Республики (см. пункты 31–34 и приложение 15), а также о частом использовании морского приемного терминала Нампхо танкерами, которые, как было документально доказано, участвуют в запрещенных перевалках с судна на судно. На фотографиях показано, как подводные трубопроводы, подведенные к выносным точечным причалам, используются для перекачки топлива с судов на терминалы в портовом комплексе Нампхо (см. изображение IX).

[23] Группе не было представлено фотодоказательств этих перевалок. Одно из государств-членов сообщило, что перевалки происходили в середине января 2018 года. В сообщении Российской Федерации от 28 сентября было сказано следующее: «Судно «Патриот» 5 июля 2017 года было передано в пользование и во владение ООО «ПМЛК» на условиях бербоут-чартера. С тех пор компания «Гудзон» не причастна к коммерческой эксплуатации судна и, следовательно, не могла отдать распоряжение в январе 2018 года о погрузке нефтепродуктов и их последующей перевалке на суда КНДР».

Изображение IX

Морской приемный терминал в порту Нампхо — центр разгрузки танкеров, участвующих в запрещенных перевалках с судна на судно



Источник: государство-член, *карта*: Группа.

Ознакомительное посещение Сингапура должностными лицами портовых органов Корейской Народно-Демократической Республики

25. Подобные вопиющие нарушения могут происходить только с полного ведома и при содействии должностных лиц порта Нампхо. 12 октября 2018 года одно из государств-членов сообщило Группе о том, что в Сингапуре могло иметь место нарушение санкций в виде научного или технического учебного проекта Корейской Народно-Демократической Республики и Сингапура, в рамках которого в Сингапур совершили ознакомительную поездку должностные лица порта Нампхо. В письме Сингапуру Группа перечислила систематические нарушения резолюций, происходящие в Нампхо, и отметила, ссылаясь на свои предыдущие доклады, что этот порт используется также для экспорта и импорта грузов в различных контейнерах, которые, как выясняется в случаях их изъятия государствами-членами, содержат предметы из Корейской Народно-Демократической Республики или предназначенные для нее в нарушение положений резолюций, в том числе мер, направленных на недопущение распространения ядерного оружия, баллистических ракет и других связанных с оружием материалов.

26. 4 декабря 2018 года Сингапур ответил Группе, подтвердив, что делегацию в Сингапур возглавлял Министр автомобильного и морского транспорта Корейской Народно-Демократической Республики Кан Чон Гван, который курирует портовые операции страны, ее судоходство и грузоперевозки. В предыдущих докладах Группы отмечалось, что Министерство автомобильного и морского

транспорта контролирует внесенные в санкционный перечень юридические лица, такие как Ocean Maritime Management Company Ltd[24]. В своем ответе Сингапур заявил, что он удостоверился в отсутствии среди членов делегации лиц, внесенных в санкционный перечень Организацией Объединенных Наций. Расследование деятельности в портах Корейской Народно-Демократической Республики и действий их старших руководителей продолжается.

27. Сообщалось, что в октябре 2018 года по меньшей мере один из капитанов судов Корейской Народно-Демократической Республики, участвующих в незаконной деятельности, после высадки с северокорейского судна был арестован за незадекларированный провоз крупной суммы наличности (см. изображение X)[25]. В ответе на письмо Группы Российская Федерация указала, что 2 октября 2018 года Первомайским таможенным постом был задержан гражданин Корейской Народно-Демократической Республики Ким Кванг Иль, «у которого была изъята крупная сумма наличных средств». Российская Федерация отметила, что «в отношении этого физического лица было заведено уголовное дело по пункту а) части 2 статьи 200.1 Уголовного кодекса Российской Федерации за недекларирование наличных денежных средств в размере 179 900 долл. США». В своем ответе Российская Федерация заявила также, что расследование продолжается и что «причастность фигурантов северокорейских санкционных списков Совета Безопасности не установлена»[26].

Изображение X

Крупная сумма наличности, изъятая у капитана северокорейского судна



Источник: http://dvtu.customs.ru.

[24] В пункте 136 доклада S/2016/157 сообщается: «ОММ после ее внесения в перечень 28 июля 2014 года продолжает работать и адаптироваться к новым условиям. Группа подтвердила, что ОММ до и после ее внесения в перечень действовала и действует под контролем Министерства автомобильного и морского транспорта Корейской Народно-Демократической Республики. Министерство играет важнейшую роль в создании условий, в которых ОММ может уклоняться от санкций».

[25] См. http://dvtu.customs.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=24856:180---------&catid=49:press-cat&Itemid=100; Oliver Hotham, “North Korean detained by Vladivostok customs for “large scale” cash smuggling”, NK News, 3 October 2018.

[26] Согласно сообщениям средств массовой информации, еще один гражданин Корейской Народно-Демократической Республики был задержан в международном аэропорту Владивостока при попытке ввоза 192 300 долл. США и 1000 евро. (*Источники*: http://dvtu.customs.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=25205:-200-------&catid=49:press-cat&Itemid=100; “North Korean detained at Vladivostok airport for large-scale cash smuggling”, *NK News*, 26 November 2018). Группа обратилось с письмом к Российской Федерации 10 декабря 2018 года. Расследование продолжается.

Marine Chain — блокчейн-платформа для судоходства

28. В октябре 2018 года одно из государств-членов сообщило Группе, что в Гонконге в процессе регистрации находится компания-стартап Marine Chain, представляющая собой блокчейн-платформу, за которой стоит по меньшей мере один гражданин КНДР[27]. Государство-член выразило обеспокоенность по поводу того, что «эта платформа может использоваться, чтобы добывать денежные средства для режима, а также чтобы уклоняться от санкций в области судоходства путем создания нового метода сокрытия владельцев судна».

29. Группа провела расследование в отношении генерального директора Marine Chain — гражданина Сингапура «капитана» Джонатана Фуна — по подозрению в нарушении пункта 18 резолюции 2375 (2017). Группа запросила информацию о подозреваемом гражданине Корейской Народно-Демократической Республики, который представлялся консультантом Marine Chain.

30. В своих ответах Группе Фун представил противоречивую информацию и документы, которые не отвечают критериям доказательности Группы. Он заявил, что Marine Chain была закрыта, поскольку «владелец-инвестор не платит по счетам»[28]. На вопрос о местонахождении «владельца-инвестора» и своей связи с ним он заявил, что уведомил владельца о необходимости оплаты всех непогашенных счетов (около 500 тыс. долл. США), но тот не ответил, и после этого связь была утрачена. Сведения об использовании Корейской Народно-Демократической Республикой киберпространства для уклонения от санкций приводятся в пунктах 109–115.

Перевалка угля с судна на судно

31. В качестве основного метода обхода пункта 8 резолюции 2371 (2017) Корейская Народно-Демократическая Республика перевела бóльшую часть объема морской торговли углем на незаконную перевалку с судна на судно. В 2018 году такие незаконные поставки стали регулярными и систематическими (см. приложение 15), причем имеются документальные доказательства того, что некоторые крупнейшие суда флота Корейской Народно-Демократической Республики продолжают загружаться углем в портах страны ежемесячно для незаконной перевалки на другие суда, происходящей главным образом в Тонкинском заливе (см. изображение XI).

[27] Государство-член также отметило, что Marine Chain, по собственному заявлению, представляет собой «блокчейн-платформу на базе Etherium с собственным криптовалютным токеном, которая облегчит покупку и продажу морских судов во всем мире с помощью цифровой токенизации».

[28] Marine Chain Platform Limited была зарегистрирована в Гонконге 12 апреля 2018 года и закрылась 17 сентября 2018 года.

Изображение XI

Перевалка угля с судна на судно в Тонкинском заливе



Источник: государство-член; карта: Группа.

32. Кроме того, имеются спутниковые изображения, свидетельствующие о том, что ранее зарегистрированные под иностранным флагом суда, такие как Hua Fu (номер ИМО 9020003), внесенное 30 марта 2018 года в санкционный перечень и подлежащее глобальному запрету на вход в порты и снятию с регистрации страной флага, продолжали участвовать в многочисленных незаконных перевалках с судна на судно в августе и сентябре 2018 года (см. изображение XII).

Изображение XII

Hua Fu участвует в незаконной перевалке угля в августе и сентябре 2018 года



Источник: государство-член; *карта*: Группа.

33. Помимо этого, имеются доказательства того, что в незаконных операциях Корейской Народно-Демократической Республики по экспорту угля участвовали другие неизвестные суда под иностранным флагом, а ныне лишенные флага, такие как снятое с регистрации Панамой судно Forever Lucky (номер ИМО 9003653), снятое с регистрации Того судно Lucky Star (номер ИМО 7942843) и снятое с регистрации Коморскими Островами судно Oriental Treasure (номер ИМО 9115028) (см. изображение XIII). Сообщения о регистрации этих судов под другим флагом от государств флага, включая Корейскую Народно-Демократическую Республику, в ИМО не поступали.

Изображение XIII

Forever Lucky, Lucky Star и Oriental Treasure участвуют в незаконных операциях с углем



Источник: государство-член; *карта*: Группа.

Использование ложных флагов углевозами Корейской Народно-Демократической Республики: Wise Honest

34. Суда Корейской Народно-Демократической Республики перевозят большие объемы угля и других запрещенных товаров, применяя обманные методы, такие как использование двух флагов, в нарушение резолюций и положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в результате чего такие суда фактически утрачивают государственную принадлежность и появляются основания для их осмотра. В качестве примера можно привести судно Wise Honest (номер ИМО 8905490), которое было задержано Индонезией 1 апреля 2018 года при перевозке 25 500 тонн угля. Получив информацию и снимки от государства-члена (см. изображение XIV), Группа направила Индонезии письмо 14 июня, а затем, 27 августа 2018 года, еще одно. 12 сентября 2018 года Индонезия сообщила, что судно подверглось осмотру, в ходе которого было обнаружено, что оно зарегистрировано в двух юрисдикциях: один набор регистрационных документов и документов экипажа был выдан Сьерра-Леоне, а другой — Корейской Народно-Демократической Республикой[29]. Сообщалось, что это судно, как и все суда под флагом Корейской Народно-Демократической Республики, участвующие в торговле запрещенными товарами, в нарушение правил ИМО шло с отключенной АИС в территориальных водах Индонезии, а портовым властям в пункте назначения не было предоставлено надлежащих сведений для таможенного оформления[30]. 29 ноября 2018 года Индонезия сообщила Группе, что на капитана Wise Honest было заведено уголовное дело за заведомое использование ложного флага.

[29] См. приложение 16.

[30] Индонезия также сообщила, что портовым властям в пункте назначения не было представлено надлежащих сведений для таможенного оформления.

Изображение XIV

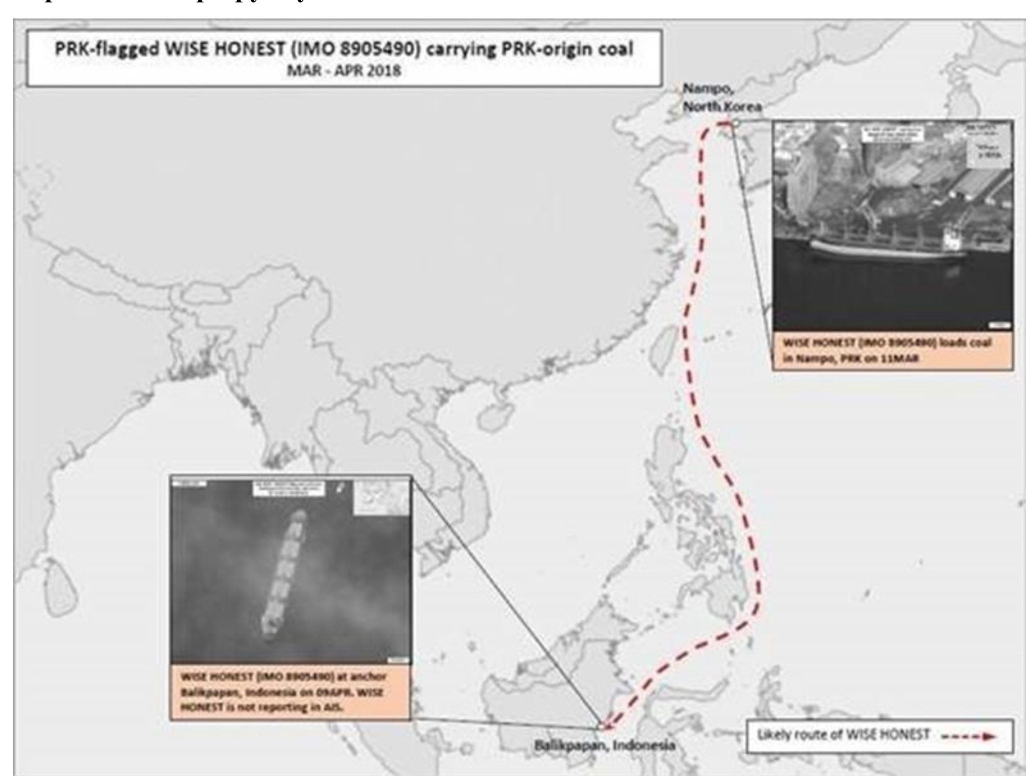
Северокорейское судно Wise Honest при погрузке угля в Нампхо 11 марта (слева) и в порту Баликпапана 9 апреля 2018 года (справа)



Источник: государство-член.

Изображение XV

Вероятный маршрут судна Wise Honest



Источник: государство-член.

Уголь из Корейской Народно-Демократической Республики: брокерские и экспортные цепочки

35. В результате проведенных Группой расследований брокерских и экспортерских цепочек в торговле углем выяснились значительные доходы Корейской Народно-Демократической Республики и прибыли торговых компаний, получающих комиссию или зарабатывающих на арбитражной сделке. Стоимость груза, перевозимого судном Wise Honest, по контракту составляла 2 990 000 долл. США (см. приложение 17). Что касается экспортной документации и брокерской цепочки, то Индонезия заявила, что она изъяла документы на груз и таможенное разрешение с российского грузового судна, намеревавшегося произвести перевалку в водах возле Баликпапана в восточной части Калимантана. Группа запросила дополнительные разъяснения и/или документы, но до сих пор их не получила. Индонезия также назвала в качестве конечного получателя угля после перевалки с судна на судно в водах возле Баликпапана компанию Enermax из Республики Корея (см. приложение 16). 3 декабря 2018 года Enermax сообщила Группе о том, что в ее отношении национальными властями было проведено расследование и что факта импорта угля установлено не было[31]. В контракте на поставку в качестве продавца была названа Hong Kong Nova International Trade Company, занимающаяся продажей оборудования для производства сигарет. Представитель компании сообщил Группе, что ему «неизвестно, откуда взялся этот договор и почему на нем стоит печать компании» (см. приложение 18).

36. Группа установила, что одной из ключевых фигур в этой поставке угля является Хамид Али, индонезийский торговец сырьевыми товарами и брокер, который регулярно встречался с дипломатами в посольстве Корейской Народно-Демократической Республики в Джакарте[32]. Эти дипломаты в декабре 2017 года познакомили Али с председателем северокорейских организаций Jinmyong Trading Group и Jinmyong Joint Bank (см. приложение 19) в связи с «созданием корейского культурного центра в Западной Яве»[33]. Али вновь встретился с Чоном месяц спустя и обсудил транзитную поставку угля[34], договорившись о стоимости — 760 000 тыс. долл. США, которые Чон перевел на счет Али через компанию Huitong Minerals (см. там же). По словам Али, впоследствии к сделке подключился еще один брокер по имени Эко Сетьятмоко. Сетьятмоко, который получил часть платежа, проведенного через Huitong Minerals, и поддерживает связь с судном Wise Honest и членами его экипажа после перехвата судна в апреле, не ответил на запросы Группы. Группа сообщила Индонезии, Али и Сетьятмоко, что в соответствии с резолюциями эти 25 500 тонн угля подлежат изъятию и что брокер не вправе их продать. Группа еще не получила подтверждения выгрузки угля с судна. Расследование продолжается.

[31] Enermax заявила: «Мы лишь получили предложение о поставке угля индонезийского происхождения от человека, который, как мы поняли, был индонезийским брокером».

[32] В посольстве Корейской Народно-Демократической Республики г-н Али познакомился с рядом северокорейских предпринимателей, совершавших поездки по Вьетнаму, Индонезии и Китаю (см. приложение 19).

[33] Представитель Чон Сон Хо в Индонезии — Квак Чхоль Су, телефон + 62 813 803 00501 (см. приложение 19).

[34] Чон «обсудил возможность сбыта товаров из КНДР и поинтересовался возможностью фрахта судна для транзитной перевозки груза угля российского происхождения без использования корейского судна» (см. приложение 19).

37. Группа продолжала расследовать случаи запрещенного экспорта угля Корейской Народно-Демократической Республикой в 2017 году транзитом[35] через российские дальневосточные порты, в том числе Холмск[36]. 10 декабря 2018 года Республика Корея предъявила обвинения четырем своим гражданам и пяти компаниям, торгующим сырьевыми товарами, в связи с незаконным импортом угля и чугуна (см. таблицу 1). По мнению прокуратуры, мотивом было «получение прибыли от арбитражной операции с северокорейским углем и другими сырьевыми товарами, закупочные цены на которые низкие из-за сложностей с их сбытом на международном рынке»[37].

Таблица 1
Поставки запрещенных товаров, влекущие за собой уголовное наказание: вид, объем и стоимость

Товар	*Объем (в тоннах)*	*Стоимость (в долл. США)*
Уголь	29 843	4 610 000
Угольные брикеты	8 275	(уголь и угольные брикеты)
Чугун	2 010	971 000
Общая стоимость запрещенных к импорту товаров		5 581 000[a]

[a] В ответе Группе от 7 января 2019 года Республика Корея сообщила что, по предварительным данным прокуратуры, которые должны быть подтверждены в окончательном решении суда, в Республику Корея из КНДР было незаконно поставлено 29 843 тонны угля, 8 275 тонн угольных брикетов и 2 010 тонн чугуна.

38. В сентябре 2018 года государств-член сообщило Группе, что эти незаконные поставки составляют лишь часть значительного объема торговли сырьевыми товарами северокорейского происхождения, в которой неумышленно участвуют международные банки, выдающие аккредитивы крупной транснациональной торговой сети, действующей через офшорные юрисдикции, такие как Британские Виргинские острова, а также в Гонконге (Китай) и в других местах. Владельцы судов, использовавшихся в таких сделках, обманными путями пытались получить от ИМО новые номера ИМО для этих судов, которые были впоследствии изъяты в соответствии с пунктом 9 резолюции 2397 (2017) (см. приложение 28). Расследования продолжаются.

Похищение судов и использование флага Корейской Народно-Демократической Республики

39. Группа продолжила расследование в отношении судна Wan Heng 11 (номер ИМО 8791667), прежде зарегистрированного под флагом Белиза, которое 13 февраля 2018 года впервые было замечено в незаконной перевалке груза на танкер Корейской Народно-Демократической Республики Rye Song Gang 1 (номер ИМО 7389704). 19 февраля 2018 года оно было снято с регистрации в

[35] См. S/2018/171, пункт 59.
[36] Эти партии грузов, как сообщается, «не проходили таможню в России, а были отправлены в Южную Корею после фальсификации документов об их происхождении». См. Baek Kyung-Seo and Shim Kyu-Seok, “Four indicted for buying North coal”, *Korea Joongang Daily,* 11 December 2018 (URL: http://koreajoongangdaily.joins.com/news/article/article.aspx?aid=3056743).
[37] Joyce Lee, “South Korean prosecutors indict four for importing North Korean coal”, Reuters, 10 December 2018, (ULR: https://www.reuters.com/article/us-northkorea-southkorea-coal/south-korean-prosecutors-indict-four-for-importing-north-korean-coal-idUSKBN1O90TP).

Белизе, но продолжало транслировать сигнал с белизскими регистрационными данными, в том числе во время перевалки груза 10 апреля на судно «Патриот», зарегистрированное в Российской Федерации, до 21 июня 2018 года, когда оно начало транслировать идентификационные данные северокорейского судна Kum Jin Gang.

40. Примечательно, что перерегистрация произошла без официального уведомления ИМО[38] и без согласия законного владельца судна, компании Zhejiang Wanheng Shipping Company. Эта компания оказала Группе содействие, представив доказательства того, что 29 ноября 2017 года она подписала соглашение о бербоут-чартере с компанией Hong Kong Cosnewvi International Shipping в лице гражданина китайской провинции Тайвань Чэнь Чуньханя, который имеет разрешение резидента Тайваня на поездки в материковый Китай[39]. Соглашение содержало положение о недопустимости нелегальной торговли, которое было применено 19 февраля 2018 года, когда владельцы узнали от белизских властей о нарушении санкций, получив уведомление о снятии судна с регистрации. Законный владелец, в отношении которого китайские власти провели несколько расследований, попытался найти и вернуть судно, но безуспешно[40]. Согласно данным реестра предприятий, компания Hong Kong Cosnewvi International Shipping была ликвидирована 24 августа 2018 года. Чэнь Чуньхань не ответил на запросы Группы.

41. Этот случай демонстрирует новый риск для крупных судовладельцев в регионе, занимающихся распространенной практикой отфрахтования судов без экипажа. Фрахтователи, которые нарушают положения договоров, касающиеся соблюдения санкций, не возвращают суда после аннулирования договора на основании зафиксированных нарушений. Важно отметить, что, как следует из случая с судном Wan Heng 11, которое фактически было угнано на 12 месяцев, судовой регистр и порты Корейской Народно-Демократической Республики обеспечивают таким судам убежище, причем эти суда могут не только пополнять запасы топлива и провизии, но и, будучи снятыми с регистрации на основании нарушений санкций Организации Объединенных Наций, не лишаются национальности и не подвергаются повышенному риску осмотра на предмет незаконной деятельности, проводимого согласно Конвенции по морскому праву[41]. Кроме того, глобальный запрет на заходы в порты для Wan Heng 11 и других таких судов означает, что эти суда не могут заходить в порты, подпадающие под юрисдикцию арбитражных судов и других судебных органов, которые могли бы обеспечить законному владельцу средства правовой защиты.

Должная осмотрительность и контроль за сигналами АИС со стороны государств флага, торговых компаний, страховщиков и классификационных обществ

42. В связи с вышеупомянутой тактикой уклонения от санкций, в частности регулярным отключением АИС, Группа в 2018 году провела обследование, обратившись ко всем государствам «удобного» флага, регистрировавшим

[38] Статья 91 (2) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву требует, чтобы государство флага выдавало зарегистрированным в нем судам документы, подтверждающие регистрацию и национальность.

[39] Оба документа находятся на хранении у Группы.

[40] Согласно условиям соглашения о фрахте, с судном Wan Heng 11, которое выключило АИС после инцидента, владельцы не предоставили ни судовой команды, ни командного состава. Компания представила доказательства попыток связаться с Чэнь Чуньханем по адресу его предприятия в Тайчжуне — не нашедшие адресата заказные письма с требованиями сообщить о местонахождении ее судна и немедленно вернуть его.

[41] Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, статья 110.

иностранные суда, которые, как было установлено, причастны к нарушениям пунктов 11 и 14 резолюции 2375 (2017), и клубам взаимного страхования, страховавшим такие суда. В рамках обследования Группа также обратилась с письмами к ведущим мировым компаниям, торгующим сырьевыми товарами, и нефтеперерабатывающим компаниям в соответствующем регионе, в том числе тем, чья продукция уже незаконно перенаправлялась в Корейскую Народно-Демократическую Республику, с просьбой представить информацию обо всех мерах должной осмотрительности и уменьшения рисков, принятых с целью обеспечить, чтобы соответствующие суда и их грузы не были перенаправлены в Корейскую Народно-Демократическую Республику. Группа направила торговым, нефтеперерабатывающим и нефтедобывающим компаниям письма с предложением в порядке передовой практики включать в договоры положения о недопустимости отключения АИС и о подтверждении доставки конечному пользователю, а также выступала за включение таких положений в ходе консультаций с представителями отрасли и государствами-членами в период с февраля по июнь 2018 года.

43. Ни одно из государств «удобного» флага, ответивших на письма Группы о контроле за АИС, в настоящее время не следит за использованием АИС судами, ходящими под их флагом, а потому они не могут обеспечить соблюдение такими судами положений об АИС, содержащихся в соответствующих международных договорах, таких как Международная конвенция по охране человеческой жизни на море. Отсутствие контроля за использованием АИС относящимися к группе риска судами в международных водах в Северо-Восточной Азии означает, что эти государства «удобного» флага не в состоянии выявлять случаи незаконной перевалки с судна на судно, признаком которой являются отключение АИС и манипуляции с сигналом. Более того, все опрошенные клубы взаимного страхования и перестраховочные компании сообщили, что они не следят за АИС судов, груз которых они страхуют.

44. О применении каких-либо положений о недопустимости отключения АИС заявили несколько организаций, в том числе три из крупнейших в мире компаний, торгующих сырьевыми товарами, и несколько базирующихся в Азии нефтеперерабатывающих и нефтеторговых компаний. Ранее только одна крупная глобальная торговая компания сообщила Группе о включении в договоры о поставках в некоторые страны Азии положения о полном подтверждении доставки конечному пользователю, однако теперь положение об ограничении пунктов назначения груза в свои договоры включили еще две крупные компании. Применение крупной международной торговой компанией положений как о недопустимости отключения АИС, так и о подтверждении доставки конечному пользователю демонстрирует способность частного сектора укрепить меры должной осмотрительности с относительно низкими издержками.

45. Более широкое принятие вышеуказанных мер способствовало бы значительному сокращению числа случаев, когда зафрахтованные суда отключают АИС или производят иные манипуляции в этой системе с целью совершения незаконной перевалки с судна на судно. Принятие же подобных мер соответствующими государствами флага могло бы заставить капитанов судов уяснить, что отключение АИС или манипуляции с ней с целью совершения незаконной перевалки с судна на судно могут привести к снятию судна с регистрации, отмене страховки и потере заработка вследствие расторжения договоров фрахта и перевозки.

46. Группа провела еще один опрос всех компаний, предоставлявших классификационные услуги судам, которые участвовали в запрещенных резолюциями операциях по перевалке нефти с судна на судно и экспорту и транзитной перевозке угля. Группы выяснила, что в большинстве случаев договоры были отозваны, а суда лишены классификации. Хотя классификационные общества уведомляют о лишении классификации государства флага и судовладельцев, причина (нарушение резолюций) обычно не указывается, из-за чего такому судну или его владельцам могут неумышленно оказать услуги другие подобные общества. Для обеспечения более эффективной координации классификационным обществам следует извещать о случаях лишения судов классификации за нарушение резолюций Комитета, а также государства флага, судовладельцев, соответствующие международные и региональные организации и торговые ассоциации.

Запрещенная рыболовная деятельность

47. Группа установила, что предусмотренный резолюцией 2397 (2017) запрет на передачу Корейской Народно-Демократической Республикой своего права на рыбный промысел по-прежнему нарушался в течение всего 2018 года, в результате чего страна могла получать доход. Группа изучила доклады двух государств-членов, согласно которым за период с января по ноябрь 2018 года они осмотрели более 15 китайских рыболовных судов, имевших рыболовные лицензии Корейской Народно-Демократической Республики[42]. В докладах упоминалось несколько рыбопромысловых районов, в частности районы в водах между Японией и Китаем, Корейским полуостровом и Российской Федерацией. В беседе с должностным лицом одного из государств-членов один рыбак заявил, что в «водах Северной Кореи» действуют около 200 китайских рыболовных судов. Другой опрошенный заявил, что месячная плата за индивидуальную рыболовную лицензию составляет 50 000 юаней (около 7250 долл. США)[43]. В числе наглядных свидетельств приводились таблички с номерами разрешения на рыбный промысел, размещаемые на мостике судна (см. изображение XVI), и флаг Корейской Народно-Демократической Республики на судне (Изображение XVII).

[42] Опрошенные государством-членом лица были членами команды следующих судов: 福远渔 679, 福远渔 680, 合兴 88, 闽霞渔 1067, Urongyu61006 (鲁荣渔 61006).

[43] По курсу на 11 декабря 2018 года.

Изображение XVI

Рыболовные суда с номером рыбопромысловой лицензии КНДР и флагом КНДР



Источник: государство-член.

48. Группа отметила два метода обхода санкций: использование иностранными рыболовными судами рыбопромысловой лицензии, выданной властями Корейской Народно-Демократической Республики, и использование ложного флага. Например, разрешение на промысел, выданное властями Корейской Народно-Демократической Республики, было обнаружено на борту судна, капитаном которого является гражданин Китая (см. изображение XVII). Кроме того, Группа расследует сообщения в средствах массовой информации, основанные на сделанной Береговой охраной Российской Федерации видеозаписи, где показано по меньшей мере одно китайское рыболовное судно, скрывающее свою национальность под флагом Корейской Народно-Демократической Республики (см. изображение XVII).

Изображение XVII

Рыболовная лицензия (слева) и флаг Корейской Народно-Демократической Республики на корме китайского судна (справа)





Источник: государство-член (слева); YouTube (справа).

49. Группа обратилась к Китаю и Российской Федерации с просьбой сообщить об их расследованиях. Китай ответил Группе следующее: «Китай всегда исправно выполняет резолюции Совета Безопасности по КНДР. После принятия резолюции 2397 (2017) Совета Безопасности китайские компетентные органы незамедлительно издали уведомление о запрете на приобретение прав на рыбный промысел у КНДР, а китайские организации в соответствии с этим уведомлением прекратили приобретать у КНДР права на рыбный промысел. В случае подтверждения факта незаконного приобретения китайским гражданином или судном у КНДР права на рыбный промысел или незаконного рыбного промысла в водах КНДР без разрешения Китай принимает меры в соответствии с законами и правилами». Ответа от Российской Федерации Группа до сих пор не получила.

Рекомендации

Рекомендации Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006)

50. **Внести в санкционный перечень за поставки нефтепродуктов в нарушение пункта 5 резолюции 2397 (2017) следующие суда:**

Myong Ryu 1 (номер ИМО 8532413), зарегистрированное под флагом Корейской Народно-Демократической Республики;

Song Won (номер ИМО 8613360), зарегистрированное под флагом Корейской Народно-Демократической Республики;

Jin Yang 36 (金洋 36); государство флага неизвестно;

Xing Ming Yang 888 (номер ИМО 8410847), зарегистрированное под флагом Сьерра-Леоне.

51. **Включить положение пункта 11 резолюции 2375 (2017) в критерии внесения судов в санкционный перечень и соответствующим образом вписать его в существующие перечни обозначенных судов**.

52. **Внести изменение в процедуру исключения из перечня, позволив государствам-членам обращаться с просьбой об исключении из перечня от имени судовладельца (предложение Группы о внесении изменений в процедуру исключения судов из перечня см. в приложении 20)**.

Рекомендации государствам-членам

53. **Государствам флага следует информировать Комитет и Группу о судах, снимаемых ими с регистрации**.

54. **Государствам флага следует отслеживать трансляции АИС своих судов с целью обеспечить более строгое соблюдение резолюций**.

55. **Государствам-членам следует рассмотреть вопрос о введении для клубов взаимного страхования и перестраховочных компаний требования включать положение о слежении за сигналом АИС и о недопустимости отключения АИС в их договоры по находящимся в группе риска судам, которые эксплуатируются в соответствующих регионах**.

56. **Государствам-членам следует рассмотреть возможность введения для нефтедобывающих и нефтеперерабатывающих компаний и компаний, торгующих нефтепродуктами, требования включать в свои договоры положения о подтверждении доставки конечному пользователю и о слежении за сигналом АИС, а также недопустимости отключения АИС**.

57. **Государствам — членам ИМО следует рассмотреть вопрос о принятии мер в целях улучшения обмена информацией и обеспечения соблюдения норм морского права государствами флага и другими заинтересованными сторонами**.

58. **Государствам-членам следует рассмотреть вопрос о принятии законодательства с целью обеспечить, чтобы глобальные и региональные банки, действующие в их юрисдикции, включали положения о слежении за сигналом АИС и об оценке риска в порядке должной осмотрительности в отношении судов в свои соглашения о выдаче аккредитивов и кредитов и в соглашения по другим финансовым инструментам, предлагаемым глобальным и региональным торговым компаниями и брокерам, которые занимаются торговлей нефтью и нефтепродуктами на рынках с повышенным риском на условиях «франко-борт» в соответствующих районах**.

59. **Для обеспечения более эффективного принятия мер должной осмотрительности государствами флага, другими государствами-членами и компаниями в отраслях, связанных с морскими перевозками, Комитету следует рассмотреть вопрос о создании сводного перечня обозначенных судов. Представляемая информация о судах должна включать отчет о выполнении мер, требуемых соответствующими резолюциями: замораживание активов, запрет на заход в порты и снятие судна с регистрации или прекращение предоставляемых судну услуг. Кроме того, следует сообщать Комитету о случаях снятия с регистрации во избежание неумышленной повторной регистрации другими регистраторами**.

Импорт сырьевых товаров в Корейскую Народно-Демократическую Республику и экспорт сырьевых товаров из Корейской Народно-Демократической Республики в соответствии с данными о торговле

60. Подробная информация об импорте в Корейскую Народно-Демократическую Республику и экспорте из Корейской Народно-Демократической Республики за отчетный период содержится в приложении 21.

III. Эмбарго, внесенные в санкционный перечень организации и физические лица

Алжир

61. В ответ на письмо Группы от 10 августа 2017 года о группе компаний Mansudae Overseas Project Алжир в 2018 году ответил, что на его территории нет северокорейских компаний и организаций, включенных в санкционные перечни Совета Безопасности. Вместе с тем Алжир сообщил о гражданине Корейской Народно-Демократической Республики по имени Чхве Сон Иль, который, по его словам, представлял группу компаний Mansudae Overseas Project. Официально он являлся менеджером компании MOP Group Algeria LLC, зарегистрированной 20 августа 2015 года. Компания специализировалась на «крупных общественных работах, строительных проектах, добыче полезных ископаемых и производстве предметов интерьера». 3 февраля 2017 года Чхве Сон Иль покинул Алжир, а на смену ему в тот же день прибыл Ким Чхоль Чин. Группа отмечает, что, по данным Алжира, компания была официально ликвидирована 8 января 2018 года. Ким Чхоль Чин покинул Алжир 18 марта 2018 года.

Ангола

62. Группа продолжала расследование в отношении военной консультационной миссии Корейской Народно-Демократической Республики численностью приблизительно 80 человек, которые, по данным одного из государств-членов, в январе 2017 года отбыли из Анголы в неизвестном направлении. 27 августа 2018 года Ангола ответила Группе, заявив, что ей не известно о каких-либо передвижениях или поездках военных советников из Анголы в Мозамбик в 2017 году. Ангола сообщила Группе, что 20 апреля 2017 года территорию Анголы покинул аккредитованный в Анголе и действовавший от имени корпорации Green Pine[44] дипломат Корейской Народно-Демократической Республики Чон Чхоль Йон. Ангола также отметила, что штат сотрудников посольства Корейской Народно-Демократической Республики «был резко сокращен с 12 дипломатов в 2016–2017 годах до 6 дипломатов в настоящее время» и представила группе списки аккредитованных дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложение 22).

Ботсвана

63. Что касается деятельности группы компаний Mansudae Overseas Project в Ботсване, то в своем письме от 6 февраля 2018 года Ботсвана сообщила, что правительство наняло группу компаний Mansudae Overseas Project, базирующуюся в Виндхуке, в 2004 году. Это предприятие, которое спроектировало и возвело памятник Трем Вождям, представлял генеральный директор Кхан Хё Сон[45], а на последних этапах проекта Ботсвану посетили два сотрудника компании Ли Ун Си[46] и Син Ён[47]. Ботсвана также информировала Группу о том, что в 2007 году Кхан Хё Сон получил вид на жительство в Ботсване и зарегистрировал в Габороне компанию Korean Art and Monument (Proprietary) Limited, о которой Группа в настоящее время наводит справки. В своем докладе об осуществлении, представленном 27 октября 2017 года, Ботсвана отметила, что строительство памятника Трем Вождям стало последним зафиксированным актом сотрудничества с Корейской Народно-Демократической Республикой[48].

Камбоджа

64. Камбоджа ответила на запрос Группы, сообщив, что Совет по развитию Камбоджи и Министерство торговли зарегистрировали Mansudae Newtech Corporation Ltd. в качестве инвестиционного филиала группы компаний Mansudae Overseas Project и что этот филиал подписал с Королевским правительством Камбоджи соглашение о создании большого музея-панорамы Ангкора в провинции Сиемреап. Камбоджа представила биоданные 12 граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые работали в этой компании (2 руководителя[49] и 10 сотрудников), но до сих пор не ответила на последнее письмо Группы.

[44] S/2017/150, пункт 103, и S/2018/171, пункт 85.
[45] Дата рождения: 13 октября 1971 года; паспорт № 827220297 (выдан 3 мая 2007 года, срок действия истек 3 мая 2012 года).
[46] Инженер-строитель, дата рождения: 28 февраля 1942 года, паспорт № 211130196.
[47] Архитектор, дата рождения: 4 января 1964 года, паспорт № 463130133.
[48] S/AC.49/2017/95.
[49] Ким Сан Гю, дата рождения: 25 марта 1966 года, паспорт № 563320017, Ли Кхён Иль, дата рождения: 3 марта 1981 года, паспорт №: PS836220044.

Китай

Внесенные в санкционные перечень организации Корейской Народно-Демократической Республики, занимающиеся подпольными закупками для ядерной программы

65. Группа продолжила свое расследование в отношении включенных в перечень организаций Namchongang Trading Corporation, Namhung Trading Corporation и связанных с ними подставных компаний и их представителей, в том числе Кхан Мун Киля, на основании резолюции 2270 (2016) внесенных в санкционный перечень за закупки для ядерной программы. По данным одного из государств-членов, Кхан Мун Киль закупал предметы для ядерной программы, в том числе датчики давления, запрещенные к поставке в соответствии с пунктом 8 a) резолюции 1718 (2006)[50]. Согласно документам, полученным этим государством-членом, он закупал датчики давления у китайской компании Shanghai Zhen Tai Instrument Corporation Limited (上 振 海 太 仪 表 有 限 公 司, далее — Shanghai Zhen Tai) по крайней мере дважды, в 2013 и 2016 годах[51]. Кроме того, Shanghai Zhen Tai рекламировалась на коммерческом веб-сайте как экспортер вакуумного оборудования в Корейскую Народно-Демократическую Республику. Согласно данным государства-члена и подтверждающей документации, для закупочной деятельности Кхан Мун Киль использовал гонконгскую компанию Y Shun Limited (億 億 順 有 限 公 司)[52]. В сентябре 2014 года Кхан Мун Киль официально переименовал Y Shun Limited в Shunyi Limited, и эта компания открыла в китайском банке счет для переводов из Корейской Народно-Демократической Республики. Государство-член сообщило Группе, что преемником Кхан Мун Киля в Китае стал гражданин Корейской Народно-Демократической Республики Чхон Вон Рёль, являющийся официальным торговым представителем Корейской Народно-Демократической Республики в Даляне, а также представителем Namchongang Trading Corporation. Группа запросила у Китая информацию о продаже компанией Shanghai Zhen Tai вакуумного оборудования и его конечных пользователях, корреспонденцию между YY Shun Limited[53] и Shanghai Zhen Tai, каталоги датчиков давления компании, соответствующие таможенные документы, записи в базе данных иммиграционного контроля и визовой базе данных и финансовую информацию. Китай сообщил Группе, что «компетентные органы провели всестороннее и доскональное расследование этого дела» и что согласно китайским законам и правилам Shanghai Zhen Tai Instrument Corporation Limited не имеет лицензии на экспорт. По словам Китая, Zhen Tai со времени своего создания не проводила экспортных операций напрямую или через торговых агентов, а что касается гонконгской компании Y Shun Company Ltd и Shunyi Limited, то в ходе тщательного расследования не было найдено доказательств того, что они действуют в Китае от имени Namchongang Trading Corporation. Китай также сообщил Группе, что банковский счет, открытый вышеупомянутыми гонконгскими компаниями в китайском банке, был закрыт и что Кхан Мун Киль покинул Китай в 2016 году и сейчас находится не в Китае.

---

[50] Характеристики ограниченных к ввозу датчиков давления см. в докладе S/2006/814, приложение, и в документе INFCIRC/254/Rev.8/Part2 (2010), приложение 3.A.7.

[51] Адрес: Building 1, No. 1358, Tongpu Road, Shanghai, China Tel: 021-52707750, Fax: 021-52701844.

[52] Адрес: Unit 04, 7/F, Bright Way Tower No. 33 Mong kok road, Kowloon, Hong Kong тел: +85-2-27935511, факс: +85-2-35902333. Он также использовал номер факса 04-1183-6555. Компания была переименована Hongkong Shunyi Limited в 2014 году и ликвидирована в 2017 году. Директором в документе об отмене регистрации значился Цзянь Пин (蒋 萍) (удостоверение личности гражданина Китая № 21060419730627002X).

[53] Компания YY Shun Limited была переименована в Shunyi Limited в 2014 году.

66. В связи с этим расследованием Группа в настоящее время изучает методы, применяемые производителями необходимых для ядерной программы предметов, таких как датчики давления, чтобы определить передовые механизмы внутриорганизационного контроля и другие средства активного подтверждения доставки конечному пользователю и распространить информацию о них.

Демократическая Республика Конго (ДРК)

67. Группа расследует участие Корейской Народно-Демократической Республики в добыче золота в Демократической Республике Конго. Группа ознакомилась с письмами золотодобывающей компании Medrara, зарегистрированной в Киншасе и управляемой ливанским гражданином Фуадом Дахлаллой. Письмо Medrara от 9 сентября 2017 года было адресовано Ким Чхоль Су, представителю внесенной в санкционный перечень Организации Объединенных Наций компании Saeng P’il (она же Green Pine Associated Corporation). В письме содержится предложение инвестировать в золотой прииск Medrara, отмечается, что его площадь составляет 16 000 га, в качестве уполномоченного посредника называется сирийский оружейный контрабандист Хусейн аль-Али, и говорится, что, после того как предложение будет одобрено, «г-н Хусейн аль-Али в Дамаске организует встречу в Бейруте». В письме Дахлаллы содержатся контактные данные Хусейна аль-Али. Кроме того, имеется письмо от 15 октября 2017 года, адресованное компании “Chong Ryong” (по мнению одного из государств-членов, она, вероятно, является корпорацией Chongryong Technology, которая, как выяснилось ранее, действовала в Судане от имени Корейской Народно-Демократической Республики вместе с Хусейном аль-Али). В этом письме содержится приглашение для группы геологов из Корейской Народно-Демократической Республики и запрашиваются имена и номера паспортов геологов. Группа обратилась с письмом к Дахлалле, который также контролирует лесозаготовительную компанию Companie d’Exploitation de bois d’Afrique, с просьбой представить информацию об участии в работе его предприятий Корейской Народно-Демократической Республики и ее посредника в Африке Хусейна аль-Али, но не получила ответа.

68. Группа продолжала расследование по делу об обучении Президентской гвардии Демократической Республики Конго военными специалистами Корейской Народно-Демократической Республики, а также по делу о поставке огнестрельного оружия калибра 9 мм для Президентской гвардии и специальных подразделений полиции, часть сотрудников которых задействована в Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике[54]. Демократическая Республика Конго до сих пор не ответила на вопросы Группы.

Египет

69. Группа продолжала расследование в отношении дипломата Корейской Народно-Демократической Республики Ан Чон Хёка[55], который был назначен генеральным представителем Министерства народных вооруженных сил Корейской Народно-Демократической Республики на Ближнем Востоке и в Африке[56] и уполномочен действовать от имени Saeng Pi’l Trading Corporation (она же Green Pine Associated Corporation)[57]. По данным одного из государств-членов, Ан посетил Египет в августе 2016 года с целью договориться об освобождении судна Jie Shun и перевозившегося на нем груза (30 000 реактивных гранат),

[54] S/2017/742, пункт 24.

[55] Дата рождения: 14 марта 1970 года, паспорт № 563410155.

[56] S/2017/150, приложение 14–25.

[57] Там же, пункт 182.

изъятого египетскими властями, а затем осмотренного Группой в ноябре 2016 года[58]. Египет в апреле 2018 года подтвердил, что Ан Чон Хёк по-прежнему находится в посольстве Корейской Народно-Демократической Республики в Каире в качестве третьего секретаря. 13 июля 2018 года Египет сообщил Группе, что Ан Чон Хёк более не имеет аккредитации в северокорейском посольстве в Египте и бессрочно покинул Египет. Египет также ответил на запрос Группой сведений о деятельности его Бюро обороны в Пхеньяне (о существовании которого Группа узнала от одного из государств-членов), категорически заявив, что не поддерживает военного сотрудничества с Корейской Народно-Демократической Республикой.

Эритрея

70. Группа продолжила расследование в отношении гражданина Корейской Народно-Демократической Республики Ким Кван Рима, о котором она ранее сообщала как о представителе Green Pine Associated Corporation в Эритрее[59]. Эритрея до сих пор не ответила на запросы Группы о предоставлении полного набора его биоданных и информации о его деятельности и местонахождении. Группа также продолжала расследовать нарушение запрета на военное сотрудничество с Корейской Народно-Демократической Республикой со стороны компании Eritech (E-Tech), которая действует под управлением или руководством Эритрейских сил обороны, и ее отношений с компанией Glocom, северокорейским поставщиком военной аппаратуры связи с криптографической защитой[60].

Германия

71. Группа провела расследование в отношении дипломата Корейской Народно-Демократической Республики Ли Юн Тхэка, который, находясь в посольстве КНДР в Берлине в 2012 и 2013 годах, пытался приобрести газовый анализатор, представляющий собой, по словам Германии, запрещенный к поставке предмет двойного назначения, который может использоваться для производства химического оружия. Германия сообщила Группе, что она предотвратила закупку, но не смогла принять правовые меры в отношении Ли из-за его дипломатического статуса. Впоследствии Германия выслала Ли и сообщила другим государствам — членам Европейского союза о его деятельности. В результате ему было отказано в аккредитации в Постоянном представительстве Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций в Вене, а также в посольстве Корейской Народно-Демократической Республики в Софии. По данным одного из государств-членов, Ли был направлен в посольство Корейской Народно-Демократической Республики в Москве. Группа запросила у Российской Федерации сведения о его статусе.

Исламская Республика Иран

72. Государство-член сообщило Группе, что Иран является одним из двух самых выгодных для Корейской Народно-Демократической Республики рынков военного сотрудничества[61] и что в Исламской Республике Иран действуют отделения Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) и Green Pine Associated Corporation (она же Saeng Pi'l). Это же государство-член сообщило

[58] S/2018/171, пункт 90; S/2017/150, пункты 61–71.

[59] S/2016/157, пункт 95.

[60] Предыдущие отчеты Группы о совершенных компанией Glocom нарушениях резолюций см. в S/2018/171, пункты 173–177; S/2017/150, пункты 72–87 и 232–241; S/2017/742, пункт 52. См. также пункты 108–110 настоящего доклада.

[61] Два члена Группы отметили отсутствие статистических данных в сведениях, представленных Группе.

Группе, что в последнее время наблюдаются поездки граждан Корейской Народно-Демократической Республики, базирующихся в Исламской Республике Иран, из Тегерана в Дубай с посадкой на обратный рейс в Тегеран в течение нескольких часов после прибытия в Объединенные Арабские Эмираты. По мнению государства-члена, это указывает на перевозку наличности курьерами[62]. Группа обратилась к Исламской Республике Иран с просьбой представить всю информацию, касающуюся деятельности Корейской Народно-Демократической Республики в стране. В этом письме (см. приложение 23) Группа обратила внимание на предыдущую корреспонденцию с Исламской Республикой Иран в 2015 и 2016 годах, где приводились данные о более чем 282 перелетах между Тегераном и Дубаем, совершенных дипломатами Корейской Народно-Демократической Республики Ким Ён Чхолем и Чан Чон Соном, которые были внесены в санкционный перечень в марте 2016 года как представители KOMID в Исламской Республике Иран[63]. Группа также напомнила о том, что, согласно данным авиаперевозчика, в 2013 году Тегеран посещал президент KOMID Кан Мён Чхоль, а в 2014 году — председатель Green Pine Associated Corporation Ли Хак Чхоль, и представила доказательства наличия у каждого из этих внесенных в санкционный перечень лиц по меньшей мере двух паспортов, а также того, что они представлялись другими именами. Группа напомнила о представленных государством-членом данных, согласно которым внесенные в перечень лица и представители внесенных в перечень организаций теперь совершают поездки под вымышленными именами или с другими паспортами и повторила свою просьбу к Исламской Республике Иран, с которой уже обращалась в 2017 году, представить имена и номера паспортов всех аккредитованных в стране дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики. Группа также запросила копии паспортов и визовые данные всех граждан Корейской Народно-Демократической Республики, зарегистрированных в стране. 19 декабря 2018 года Исламская Республика Иран ответила Группе, что на ее территории не проживают граждане Корейской Народно-Демократической Республики, кроме дипломатов. Она также заявила, что «дипломаты КНДР, аккредитованные в Исламской Республике Иран пока не нарушали положений соответствующих конвенций и резолюций Совета Безопасности по КНДР» (см. приложение 24).

Ливия

73. Группа продолжала расследовать многочисленные попытки Корейской Народно-Демократической Республики и включенных в санкционный перечень юридических лиц и иностранных граждан, работающих от имени Корейской Народно-Демократической Республики в Ливии, наладить военное сотрудничество с различными ливийскими государственными органами. По данным одного из государств-членов, заместитель председателя Министерства народных вооруженных сил Корейской Народно-Демократической Республики О Чхоль Су 23 марта 2015 года обратился с письмом к Халифе аль-Гави, который тогда был руководителем Верховного совета обороны и заместителем премьер-министра. В письме говорилось, что Корейская Народно-Демократическая Республика «в настоящее время находится в процессе подготовки соглашения о купле-продаже систем вооружения и боеприпасов, необходимых для поддержания стабильности Ливии». В письме также отмечалось, что «принадлежащая Министерству народных вооруженных сил коммерческая организация Green Pine Association» представит проект соглашения и дополнительную документацию. В письме также упоминается роль компании Consulting Bureau for Marketing, принадлежащей сирийскому гражданину Хусейну аль-Али, которого называют оружейным

[62] Два члена Группы отметили отсутствие доказательств, подтверждающих это заявление.
[63] S/2017/150, таблицы 8 и 9.

контрабандистом, действующим в интересах Корейской Народно-Демократической Республики в Ливии, Судане и Йемене[64]. В ответе от 5 апреля 2015 года Халифа аль-Гави поблагодарил О Чхоль Су и сослался на направленное Корейской Народно-Демократической Республикой приглашение ливийским группам технических специалистов посетить страну. В последующем документе Министерства обороны Ливии от 20 мая 2015 года содержалась выданная сирийскому гражданину Хусейну аль-Али доверенность, уполномочивающая его «вести переговоры и переписку, обмениваться информацией, получать документы и технические и финансовые предложения от имени Ливии в Корейской Народно-Демократической Республике». Группа подозревает связь между запланированными в 2015 году мероприятиями и проведенными в марте 2017 года совещаниями посла Корейской Народно-Демократической Республики в Ливии с Министерством обороны Ливии с целью организовать военное сотрудничество[65]. Ни Ливия, ни Халифа аль-Гави не ответили на запросы Группы.

Мадагаскар

74. Группа продолжала расследование деятельности группы компаний Mansudae Overseas Project на Мадагаскаре. Мадагаскар в письме от 20 ноября 2017 года ответил Группе, что «ни одна компания под названием “Mansudae Overseas Project Group of Companies” не ведет бизнес в Мадагаскаре и что в иммиграционных базах данных не числятся северокорейские граждане»[66].

Малайзия

75. 22 февраля 2018 года Соединенные Штаты объявили о том, что, как они установили, «правительство Северной Кореи применило боевое отравляющее вещество VX для убийства Ким Чон Нама в аэропорту Куала-Лумпура»[67]. 14 марта на 87-м заседании Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия правительство Малайзии заявило, что «гражданин Северной Кореи г-н Ким Чон Нам погиб в результате применения отравляющего вещества нервно-паралитического действия VX». Малайзия также сообщила, что ее правоохранительные органы продолжают расследование в отношении четырех северокорейских подозреваемых, которые бежали из Малайзии в день убийства[68]. В ходе судебного разбирательства следователь малазийской полиции назвал подозреваемых — Ли Чэ Нам (он же Hanamori) и Хон Сон Хак (он же

[64] Ответ Судана см. в приложении 26; паспортные данные см. в приложении 30.

[65] Группа обнаружила, что информационное бюро Министерства обороны Ливии разместило на своей странице в «Фейсбуке» отчет о встрече представителей Корейской Народно-Демократической Республики и должностных лиц правительства Ливии, состоявшейся в Триполи 8 февраля 2017 года. Согласно этому отчету Министр обороны Ливии аль-Махди аль-Баргати и новый посол Корейской Народно-Демократической Республики в Ливии Чу Чин Хёк обсудили пути развития двусторонних отношений между двумя странами, «особенно в области военного сотрудничества» и «договорились разработать совместный план действий для развития двустороннего сотрудничества между Триполи и Пхеньяном в различных областях, в частности технического сотрудничества и сотрудничества в области военного применения информационно-коммуникационных технологий».

[66] Оригинал письма на французском языке.

[67] Heather Nauert, Spokesperson, Department of State, United States of America, “Imposition of Chemical and Biological Weapons Control and Warfare Elimination Act sanctions North Korea”, press statement, 6 March 2018 (URL: www.state.gov/r/pa/prs/ps/2018/03/279079.htm).

[68] Более подробную информацию см. в тексте выступления Малайзии в Организации по запрещению химического оружия в связи с применением отравляющего вещества VX (документ ОЗХО EC-87/NAT.14, URL: https://www.opcw.org/fileadmin/ OPCW/EC/87/en/ec87nat14_e_.pdf).

Chang) и Ли Чи Хён (он же Y)[69] — и заявил, что организатором убийства является Ли Чэ Нам[70]. Группа запросила у Малайзии дополнительную информацию в связи с опубликованным в средствах массовой информации сообщением о том, что в квартире Ли Чон Чхоля[71], гражданина Корейской Народно-Демократической Республики, задержанного Малайзией на начальном этапе расследования и впоследствии высланного 3 марта 2017 года, было обнаружено оборудование, которое могло быть использовано для производства отравляющих веществ нервно-паралитического действия.

Мозамбик

76. Группа продолжала расследование в отношении шести граждан Корейской Народно-Демократической Республики, работающих от имени включенных в санкционный перечень организаций и совершающих поездки в Мозамбик. Согласно данным, приведенным в письме Мозамбика от декабря 2017 года, эти шестеро (Ким Кван Хёк, Ким Хёк Чхан, Ким Сон Чхоль, Ли Вон Хо, Ким Сок Чхоль и Ким Чун Чон) посещали Мозамбик с 2012 по 2017 год. Как показывают данные об авиаперелетах, в Мозамбике эти лица посещали отдаленные гражданско-военные аэродромы, расположенные рядом с военными базами. Мозамбик до сих пор не ответил на вопросы Группы о деятельности этих лиц и на запрос о предоставлении информации о статусе и поездках северокорейского дипломата Ли Чхан Су, базирующегося в Южной Африке, но направленного в Мозамбик в качестве представителя Haegeumgang Trading Corporation, которая занимается запрещенной военной деятельностью в Мозамбике.

77. Что касается запрещенного рыбного промысла Корейской Народно-Демократической Республики в Мозамбике[72], то 15 января 2018 года Мозамбик представил доказательства того, что совместное северокорейско-мозамбикское рыболовное предприятие EMKIP было ликвидировано. 11 апреля Мозамбик информировал Группу о том, что 25 марта 2018 года 22 члена экипажей судов Корейской Народно-Демократической Республики, зарегистрированных под флагом этой страны, бессрочно покинули Мозамбик, отправившись в страну происхождения, и предоставил данные их проездных документов и паспортов. Мозамбик сообщил Группе, что «в Мозамбике находятся еще 4 члена экипажа, а также административный сотрудник из КНДР, которые занимаются судовыми делами и должны вернуться в свою страну, как только будут завершены необходимые формальности». 24 апреля 2018 года Мозамбик информировал Группу о том, что два рыболовецких судна Корейской Народно-Демократической Республики, участвовавших в деятельности EMKIP, были сняты с регистрации и зарегистрированы другими судовладельцами под флагами других государств-членов.

[69] Radio Free Asia, “Video shows Kim murder suspect playing prank in Hanoi, Defense says”, 20 March 2018 (URL: https://www.rfa.org/english/news/korea/kimjongnam-trial-03202018171630.html). В марте 2017 года Интерпол разослал уведомления с красным углом в отношении трех подозреваемых, а также О Чон Киля. См. S/2017/150, приложение 6.

[70] Radio Free Asia, “Malaysia: male suspects in Kim Jong Nam murder changed clothes, appearance”, 26 October 2017 (URL: https://www.rfa.org/english/news/korea/kimjongnam-trial-10262017170212.html).

[71] Alastair Gale and Tom Wright, “North Korea’s secret army: how operatives abroad aid the regime”, *Wall Street Journal*, 18 May 2018 (URL: https://www.wsj.com/articles/north-koreas-secret-army-how-operatives-abroad-aid-the-regime-1526652387).

[72] S/2018/171, пункты 97 и 98.

Мьянма

78. Группа продолжала расследование запрещенной деятельности Корейской Народно-Демократической Республики в Мьянме[73]. Мьянма в марте сообщила Группе, что с «октября 2016 года военного сотрудничества между Мьянмой и КНДР не было» и что «в настоящее время в КНДР нет технических специалистов Мьянмы»[74]. Группа до сих пор не получила ответа на свой запрос, направленный в январе 2018 года, о предоставлении документации по договорам в области военного сотрудничества, в том числе в области баллистических ракет, за период с октября 2006 года. Группа также запросила данные о возвращении всех технических специалистов Мьянмы из Корейской Народно-Демократической Республики, а также об отъезде всех технических специалистов Корейской Народно-Демократической Республики из Мьянмы.

Намибия

79. Что касается активов группы компаний Mansudae Overseas Project в Намибии, то правительство Намибии 12 февраля 2018 года сообщило Группе, что Mansudae Overseas Project провела 26 июня 2017 года закрытый аукцион, распродав все свои автомобили и оборудование[75]. В качестве доказательства Намибия представила заявление от человека, который приобрел один из автомобилей. Группа отмечает, что платеж за по меньшей мере один автобус и передача права собственности на него имели место через месяц после внесения Mansudae в санкционный перечень. В своем письме Намибия также заявила, что четыре грузовика-самосвала Mansudae находятся на военной базе Сёйдерхоф. Группа запросила дополнительную информацию об этой базе, а также еще о 23 автомобилях, принадлежавших Mansudae, и другой ее тяжелой строительной технике.

Нидерланды

80. В 2016 году Нидерланды перехватили партию груза из четырех генераторов (см. изображение XVIII), которая должна была быть доставлена в Корейскую Народно-Демократическую Республику через Китай. В ходе расследования выяснилось, что дипломатический представитель Корейской Народно-Демократической Республики в одном из государств — членов Европейского союза Ким Чхоль Ён (см. пункт 120) закупил эти генераторы, сообщив экспортеру в стране Европейского союза, что он является гражданином Китая и что груз предназначен для Китая[76]. Перехваченная партия груза была третьим подобным грузоотправлением, организованным Кимом. Как следует из документов, полученных таможней Нидерландов, все поставки Ким организовал, используя ни о чем не подозревавшие китайские логистические компании, в том числе торговую компанию в Даляне, которая отправляла грузы торговой компании из Корейской Народно-Демократической Республики, аффилированной с внесенной в перечень структурой Управление 39. Кроме того, в ходе расследования выяснилось, что платежи за три партии поступили от четырех различных организаций, в основном из Европейского союза, которые, как представляется, не участвовали в самой экспортной операции. Этот случай демонстрирует роль дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики в закупке товаров от имени структур, которые работают под руководством внесенных в перечень организаций, и методы уклонения от санкций путем использования третьей страны для

[73] S/2018/171, пункты 101–103.

[74] В письмо Группе от 15 марта 2018 года Мьянма также заявила: «Министерство обороны также подтвердило, что в настоящее время в КНДР нет технических специалистов Мьянмы».

[75] S/2018/171, пункт 108.

[76] Дата рождения: 1 июня 1960 года.

переправки приобретенных товаров в Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Изображение XVIII
Перехваченные генераторы



Источник: государство-член.

Новая Зеландия

81. Что касается расследования Группы в отношении самолетов, показанных в Вонсане в 2016 году[77], то 29 мая 2018 года окружной суд Новой Зеландии оштрафовал самолетостроительную компанию Pacific Aerospace Ltd на 74 805 новозеландских долларов за непрямой экспорт авиационных запасных частей в Корейскую Народно-Демократическую Республику и еще на 1000 новозеландских долларов за «неверную экспортную декларацию». В решении суда говорится, что Pacific Aerospace создала совместное предприятие с компанией Beijing General Aviation Company, которой она продала один из самолетов в сентябре 2015 года. В том же месяце Beijing General Aviation Company сообщила Pacific Aerospace, что самолет был продан компании Freesky Aviation Company Limited, которая сообщила Pacific Aerospace, что намерена разместить самолет в Корейской Народно-Демократической Республике для эксплуатации в сфере туризма, и сделала это без передачи права собственности[78]. В январе 2016 года Beijing General Aviation связалась с Pacific Aerospace по электронной почте с вопросом о запасной части для самолета, которая еще не была доставлена, пояснив, что самолет находится в Корейской Народно-Демократической Республике, из чего следует, что Pacific Aerospace было известно о конечном пункте назначения запасных частей[79]. В результате Pacific Aerospace ввела новые методы экспортного контроля. Группа неоднократно сообщала об уклонении от санкций путем многократной перепродажи через ряд структур с целью скрыть конечного получателя.

[77] S/2018/171, пункт 145; S/2017/150, пункты 126–128.
[78] *New Zealand Customs Service v. Pacific Aerospace Ltd* [2018] NZDC 5034.
[79] S/2017/150, приложение 12-10.

Сьерра-Леоне

82. Группа расследовала сообщения о причастности Корейской Народно-Демократической Республики к проекту строительства военного лагеря во Фритауне, Сьерра-Леоне, в сентябре 2018 года, поскольку такая деятельность запрещена в соответствии с пунктом 9 резолюции 2270 (2016). Как сообщило одно из европейских государств-членов, составление топографической карты и проведение экспериментального исследования проводились под руководством работников компании Nam Cooperative General Company, также известной под названием Namnamhupchochong Korea South-South Corporation (или же 조선남남협조총회사, Korea South-South Cooperation Corporation, Nam General Corporation), включенной в санкционный список Министерством финансов Соединенных Штатов. Согласно полученной информации, в осуществлении этого проекта участвует гвинейская компания Guicopres. Guicopres сообщила Группе: «Хотя мы привлекли корейцев для проведения экспериментального исследования, топографические карты составляли гвинейские и французские инженеры». Guicopres далее заявила: «Таким образом, по этому проекту мы не поддерживали никакого сотрудничества с Nam». Вместе с тем она признала, что «эта компания [Nam Nam] получила оплату за единовременную услугу». Guicopres также заявила: «Мы предприняли шаги, чтобы уведомить эту компанию о прекращении с ней всяческого сотрудничества» (см. приложение 25). Группа вновь направила письмо Guicopres 12 декабря 2018 года и просила представить подробную информацию и документацию о связях этой компании с Nam и гражданами Корейской Народно-Демократической Республики. 20 декабря 2018 года Guicopres ответила: «Мы связывались с корейскими сотрудниками только на этапе подготовки материалов для консультаций по строительству лагеря во Фритауне. Мы можем подтвердить, что они [северокорейская компания Nam Nam] работали с нами лишь несколько дней в ходе подготовки предварительных технико-экономических обоснований, после чего к работе приступили наши землемеры и топографы» (см. там же).

Южная Африка

83. Группа продолжила расследование в связи с аккредитацией и передвижениями граждан Корейской Народно-Демократической Республики Ли Чхан Су[80] и Чхве Кван Су[81], которые, как сообщалось, были причастны к запрещенному военному сотрудничеству в Мозамбике и являлись дипломатами, аккредитованными при посольстве Корейской Народно-Демократической Республики в Претории. Чхве Кван Су, в паспорте которого указано, что он является третьим секретарем посольства в Претории, вернулся в Корейскую Народно-Демократическую Республику. В паспорте его преемника в Мозамбике Ли Чхан Су также указано, что он является третьим секретарем по экономическим и торговым вопросам посольства Корейской Народно-Демократической Республики в Претории[82]. Группа сообщила о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика привлекала дипломатов, аккредитованных при ее посольстве в Претории[83], еще раньше, в период 2012–2014 годов[84], для ведения запрещенной деятельности в соседних странах. В ответ на просьбу Группы предоставить данные о въезде и выезде этих лиц и информацию об их финансовых операциях Южная Африка сообщила, что «Министерство иностранных дел и сотрудничества изучило архивные данные в отношении сотрудников дипломатического представительства

[80] S/2018/171, пункт 94.
[81] S/2017/150, пункт 102.
[82] S/2018/171, приложение 28, стр.138 текста на языке оригинала.
[83] S/2016/157, пункт 173.
[84] Там же, пункт 173.

КНДР в Южной Африке и должно подчеркнуть, что не существует механизма, который позволял бы дипломатам КНДР, аккредитованным в соседних странах, также получать аккредитацию в Южной Африке. Подобные заявления КНДР не соответствуют действительности, как и в случае г-на Ли Чхан Су». Южная Африка также указала, что «информация в отношении любых банковских счетов, которые предположительно имеют в Южной Африке г-да Киль Чон Хун, Кван Юн, Ли Чхан Су и Чхве Кван Су, будет проверена Центром финансовой разведки (ЦФР)». Расследование продолжается.

Судан

84. Группа продолжила расследования, касающиеся проектов военного сотрудничества между Корейской Народно-Демократической Республикой и Суданом. В течение отчетного периода Группа получила информацию о дополнительных мероприятиях Корейской Народно-Демократической Республики в области военного сотрудничества, включая письмо от 28 сентября 2016 года из переписки между сирийским торговцем оружием Хусейном аль-Али и Chonryong Technology Trading Corporation[85], касающейся планируемой передачи технологий для «производства в Судане» противотанкового ракетного комплекса «Фагот» и переносного зенитного ракетного комплекса (ПЗРК)[86]. Одно государство-член также сообщило Группе о том, что в 2009 году Sudan Master Technology Engineering Company, ассоциированная с Military Industry Corporation[87] Судана, поддерживала контакты с австралийским бизнесменом Чхве Чан Ханом по прозвищу Соломон Чхве, действующим в интересах Корейской Народно-Демократической Республики, который был арестован в Австралии 16 декабря 2017 года за посредничество при поставке компонентов ракет и угля. 26 ноября 2018 года Судан сообщил Комитету, что «Military Industry Cooperation [так в тексте] (MIC) Судана никогда не имела дел с компанией KOMID и поддерживала сотрудничество с компанией Future Electronic Company (FEC)». Судан также сообщил Комитету, что «Military Industry Cooperation [так в тексте] (MIC) Судана никогда не получала никаких поставок из Северной Кореи. Все поставки шли из других стран». В ответ на сообщения Группы о представителях KOMID в Судане Ким Сончхоле и Сон Джон Хёке заявили, что «г-н Ким Сончхол въезжал в Судан в 2013 и 2016 годах под разными именами и уехал в мае 2017 года. С тех пор он не приезжал в Судан из-за запрета на поездки, наложенного на него компетентными властями». Что касается деятельности Хусейна аль-Али, то Судан сообщил Комитету о том, что «г-н Хусейн аль-Али предложил свои услуги MIC Судана в 2008 году, однако встреча с ним не состоялась и никакого сотрудничества не поддерживалось». Группа просила представить имена и фамилии и паспортные данные всех граждан Корейской Народно-Демократической Республики и других лиц, работающих в компании Future Electronic Company в Судане, которые, как сообщил Судан, были высланы[88]. Группа также просила представить копии контрактов между Future Electronic Company, Military Industry Corporation Судана и Sudan Master Technology Engineering Corporation, а также подтверждения аннулирования этих проектов. Кроме того, Группа просила представить всю

[85] Как сообщалось, Chonryong Technology Corporation подозревалась в поставках оружия в Сирийскую Арабскую Республику в 2016 году, см. S/2018/171, пункт 133.

[86] Информация предоставлена государством-членом.

[87] Как сообщалось ранее, Sudan Master Technology Engineering Company участвовала в проектах Mining Development Trading Corporation (KOMID) по военному сотрудничеству в ракетной области, см. S/2017/150, пункт 106.

[88] В пункте 4 национального доклада об осуществлении от 14 августа 2018 года (S/AC.49/2018/98), представленного Суданом Комитету, Судан заявил, что «правительство Судана выслало сотрудников вышеупомянутой компании и запретило им въезд в Судан. Последние сотрудники покинули страну 12 августа 2017 года».

документацию, связанную с обозначенными Организацией Объединенных Наций субъектами Корейской Народно-Демократической Республики или другими субъектами, которые могли действовать от их имени в Судане, включая KOMID, Tanchon Commercial Bank, Future Electronic Company, Chongryong Technology Trading Corporation и Chosun Keumcheong Technology General Trade Corporation, относительно которых Группа направляла запросы Судану с декабря 2015 года по ноябрь 2018 года (см. приложение 26).

85. 2 января 2019 года Судан ответил на запрос Группы и предоставил ей контрактную информацию и другие запрошенные доказательства, указав, что «между компаниями SMT и FEC было подписано одно рамочное соглашение. После этого были подписаны два контракта на поставку частей для проекта по созданию 122-мм [установок] и авиабомб»[89]. Кроме того, контракты между Future Electronic Company и Sudan Master Technology Engineering Company касались различных других программ и частей, имеющих отношение к «восстановлению РЛС на востоке страны, системам ПВО, тактической связи, техническому обслуживанию и запасным частям и обучению» (см. приложение 27). Судан представил также Группе информацию о представителях Future Electronic Company, которая является подставной компанией KOMID, и представителях KOMID. Касательно представителя KOMID Ким Сончхоля Судан указал, что «г-н Ким Сончхоль впервые посетил Судан в 2013 году для контроля за выполнением контрактов, касающихся разработки 122-мм [установок]». Во второй раз посетил страну для наблюдения за работой некоторых групп, которые занимались установкой РЛС П-12 и П-15. Судан отметил, что Ким Сончхоль «в третий раз посетил Судан в 2016 году под другим именем и с новым паспортом, чтобы просить перевести некоторые причитающиеся средства». Судан предоставил Группе документы, запрещающие Ким Сончхолю въезд в страну. Что касается Future Electronic Company, которая является подставной компанией KOMID, то в контрактах указывалось, что эта компания была зарегистрирована в третьей стране, а ее представителем является владелец паспорта Корейской Народно-Демократической Республики Хон Ман Пак[90].

Сирийская Арабская Республика

86. Группа продолжила свои многочисленные расследования запрещенной деятельности в рамках сотрудничества между Корейской Народно-Демократической Республикой и Сирийской Арабской Республикой, продолжающихся поездок технических специалистов Корейской Народно-Демократической Республики в эту страну и присутствия в ней граждан Корейской Народно-Демократической Республики, работающих от имени обозначенных в перечне субъектов Корейской Народно-Демократической Республики, а также сирийских брокеров по торговле оружием, пытающихся продать военное имущество Корейской Народно-Демократической Республики нескольким ближневосточным и африканским государствам-членам.

87. В 2018 году одно государство-член информировало Группу о дополнительных поездках в Сирийскую Арабскую Республику в 2016–2017 годах имеющих отношение к запрещенной деятельностью технических специалистов Корейской Народно-Демократической Республики, которые работали на сирийских оборонных предприятиях (Маамаль Ад-Дифаа). В их число входят три гражданина Корейской Народно-Демократической Республики, которые покинули Сирийскую Арабскую Республику весной 2017 года[91] (см. таблицу 2).

---

[89] S/2017/150, пункт 106.
[90] Номер паспорта Корейской Народно-Демократической Республики — 836298402.
[91] Группе известна точная дата выезда.

Таблица 2
Информация о технических специалистах Корейской Народно-Демократической Республики, приезжавших в Сирийскую Арабскую Республику

Фамилия и имя	*Год рождения*	*Номер паспорта*	*Год выдачи*
Лян Кён Сон	1961	83632010	2016
Ким Джонкиль	1971	927120306	2017
Ким Тхэ Хён	1966	927120305	2017

88. По данным этого государства-члена, 3 мая 2017 года еще три эксперта Корейской Народно-Демократической Республики (см. таблицу 3) прибыли в Сирийскую Арабскую Республику, где их встретил полковник войск ПВО Сирийских вооруженных сил Самер Хайдар.

Таблица 3
Информация об экспертах Корейской Народно-Демократической Республики, приезжавших в Сирийскую Арабскую Республику

Фамилия и имя	*Год рождения*	*Номер паспорта*	*Год выдачи*
Ким Ён Чхоль	1970	836238472	2016
Ко Чон Мён	1974	56343410	2013
Ли Сон	1960	927220125	2017

89. Сирийское посольство в Пхеньяне выдало этим трем лицам трехмесячные визы[92]. Их имена и фамилии и номера паспортов не совпадают с именами и фамилиями и номерами паспортов групп технических специалистов Корейской Народно-Демократической Республики, которые занимались баллистическими ракетами и другими запрещенными видами деятельности и приезжали в Сирийскую Арабскую Республику в феврале 2011 года, августе 2016 года, ноябре 2016 года и марте 2017 года, что свидетельствует о продолжении запрещенного военного сотрудничества Корейской Народно-Демократической Республики с Сирийской Арабской Республикой[93].

90. Кроме того, Группе было сообщено, что сирийские граждане от имени Корейской Народно-Демократической Республики участвуют в брокерской деятельности в стремлении продать оружие целому ряду государств Ближнего Востока и Африки, предлагая, как сообщалось, обычные вооружения, а в некоторых случаях и баллистические ракеты вооруженным группам в Йемене и Ливии. Одно из государств-членов сообщило, что сирийский торговец оружием Хусейн аль-Али[94] участвует в запрещенном военном сотрудничестве от имени Корейской Народно-Демократической Республики и пытается продать оружие Ливии (см. пункт 73), Судану (см. пункт 84) и Йемену (см. пункт 97). Группа еще не получила ответа от Сирийской Арабской Республики относительно всех масштабов деятельности аль-Али и его базирующейся в Дамаске компании Consulting Bureau for Marketing в этих и других государствах-членах в Африке и

[92] Группе известны номера виз.
[93] S/2018/171, пункты 125–127. Группе известны имена и фамилии и паспортные данные некоторых из этих лиц.
[94] Дата рождения: 1 января 1942 года, паспорт № 01109595903, паспортные данные см. в приложении 30.

на Ближнем Востоке[95]. Она также не получил ответа на свою направленную аль-Али просьбу представить полную информацию о его прошлых и текущих связях с Министерством вооруженных сил Корейской Народно-Демократической Республики, Saeng Pi’l и другими включенными в перечень субъектами Корейской Народно-Демократической Республики и ее гражданами, действующими от их имени.

91. Одно из государств-членов сообщило Группе о том, что Лю Чин, назначенный представителем KOMID в Сирийской Арабской Республике, покинул эту страну. Сирийская Арабская Республика еще не представила подтверждения его отъезда и не сообщила Группе, является ли его отъезд высылкой в соответствии с пунктами 13 или 14 резолюции 2270 (2016). Одно из государств-членов сообщило Группе о том, что ряд обозначенных лиц и других граждан Корейской Народно-Демократической Республики, работающих от имени обозначенных субъектов, включая Чхве Чин Мёна, по-прежнему находятся в Сирийской Арабской Республике[96].

92. В ноябре 2018 года Группе сообщили о том, что Сирийская Арабская Республика является одним из двух наиболее прибыльных рынков Корейской Народно-Демократической Республики по продаже товаров и услуг, связанных с оружием[97]. Как сообщило одно государство-член, Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает сотрудничество как с Научно-исследовательским центром, так и с Бюро армейского снабжения. Заместителем главы KOMID в Сирийской Арабской Республике является Лим Ён Хёк, а сменщик Лю Чина на посту главного представителя в Сирийской Арабской Республике известен под именем Ким. Группа направила сирийским властям письмо (см. приложение 29) с просьбой представить информацию обо всех гражданах и организациях Корейской Народно-Демократической Республики, действующих в Сирийской Арабской Республике, и приложила ответ, полученный от этой страны ранее (см. там же). Сирийская Арабская Республика ответила на предыдущие запросы Группы, что «отношения между Сирийской Арабской Республикой и Корейской Народно-Демократической Республикой соответствуют международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций», а также «поддерживаются в рамках дипломатических отношений» между этими двумя странами (см. приложение 31).

Уганда

93. 10 декабря 2018 года Группа направила Уганде письмо касательно опубликованного в средствах массовой информации сообщения, в котором утверждалось, что Корейская Народно-Демократическая Республика поставляет Уганде стрелковое оружие и легкие вооружения и занимается подготовкой угандийских специальных сил, а также о том, что KOMID продолжает действовать в этой стране через посольство Корейской Народно-Демократической Республики в Кампале. В этом сообщении также отмечалось, что запрещенные совместные предприятия, такие как MKP, продолжают свою деятельность в стране под

---

[95] Последний известный из рекламы адрес Consulting Bureau for Marketing: P.O. Box 33177, Damascus, телефоны в Сирийской Арабской Республике: 963-11-3331000, 3318888, факс: 963-11-3331000, адрес электронной почты: alali@net.sy.

[96] Чхве Чин Мён является давним представителем Chilsong Trading Company, которая занимается продажей военного имущества. Чхве работал с пекинским представителем включенной в перечень Daeryonggang Trading Corporation Хан Илом, занимаясь брокерской деятельностью по поставке оборудования, связанного с оружием, сирийской компании по производству боеприпасов Yona Star International. См. S/2018/171, пункт 133.

[97] Два члена Группы отметили, что Группа не получает достаточной статистической информации.

новыми названиями и что эти организации и филиалы поддерживают связь с разведывательными службами Корейской Народно-Демократической Республики и Уганды[98]. В письме от 10 декабря 2018 года Группа просила представить копии всех контрактов, касающихся осуществляемой Корейской Народно-Демократической Республикой подготовки военных и членов полувоенных формирований в Уганде, а также доказательства их отмены и вывода персонала Корейской Народно-Демократической Республики. Группа также запросила имена и фамилии и паспортные данные всех находящихся в Уганде граждан Корейской Народно-Демократической Республики, включая всех военных советников. Уганда пока не ответила.

94. Группа продолжила расследование присутствия и деятельности KOMID в Уганде. Как сообщило одно из государств-членов, решение Уганды выслать двух представителей KOMID[99] «помешало KOMID перевести из страны значительную сумму денежных средств, предположительно полученных от коммерческой деятельности KOMID в Уганде. Ли Кён Хви (супруга Ю Кён Чина) и Чо Су Ён (супруга Джон Кук Чхоля) попытались вывезти эти деньги из Уганды». Это государство-член также сообщило Группе: «Высокопоставленные сотрудники Министерства обороны Уганды могли знать об этих отношениях с KOMID. Участие таких должностных лиц в этой деятельности является показательным и заслуживает пристального внимания». Уганда пока не ответила на просьбу Группы о предоставлении информации об объеме изъятых денежных средств или средств, которые указанным представителям KOMID и их супругам иным образом не дали вывезти из Уганды, а также информации о соответствующих банковских счетах.

Объединенные Арабские Эмираты

95. По крайней мере до мая 2018 года художественная галерея Prime Okryu Art Gallery в Абу-Даби рекламировала на своем веб-сайте (см. изображение XIX) работы художников, связанных с Mansudae Art Studio, и продавала произведения искусства из Корейской Народно-Демократической Республики. На веб-сайте также было указано, что эта галерея связана с группой ресторанов Okryu-gwan Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложение 32). После письма Группы властям Объединенных Арабских Эмиратов от 9 мая 2018 года веб-сайты ресторана и художественной галереи стали недоступными. Группа получила сделанные в декабре 2018 года фотографии таблички с надписью «Галерея временно закрыта на ремонт, но скоро откроется», которая висела на двери галереи. 2 января 2019 года власти Объединенных Арабских Эмиратов ответили Группе, что «никто из сотрудников галереи Prime Okryu Art Gallery не являлся гражданином КНДР [так в тексте]» и что «правительство Объединенных Арабских Эмиратов закрыло» эту галерею. Расследование продолжается.

[98] Joe Parkinson, “Never take their photos: tracking the commandos, North Korea’s secret export”, Wall Street Journal, 9 December 2018. URL: www.wsj.com/articles/secret-workforce-funds-north-koreaand-defies-sanctions-1544379764.

[99] В своем заключительном докладе за 2018 год Группа отметила решение Уганды выслать двух дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики, действующих от имени KOMID. См. S/2018/171, пункт 142.

Изображение XIX
Галерея Prime Okryu





Источник: RFA Korean Service, Jinkuk Kim.

Объединенная Республика Танзания

96. Группа продолжила расследование деятельности Haegeumgang Trading Corporation (также известной под названием Haegumgang) в Объединенной Республике Танзания и участие Корейской Народно-Демократической Республики в ремонте и модернизации зенитно-ракетных комплексов «Печора» (С-125) и сопряженных с ними РЛС П-12 на общую сумму, по сообщениям, в 10,49 млн евро[100]. Объединенная Республика Танзания пока не ответила на запросы Группы.

Йемен

97. Группа расследовала попытки Министерства вооруженных сил Корейской Народно-Демократической Республики и KOMID поставить обычные вооружения и баллистические ракеты в большом ассортименте группе хуситов в Йемене через известного посредника — сирийского гражданина Хусейна аль-Али и его зарегистрированную в Сирии компанию Consulting Bureau for Marketing. Одно из государств-членов предоставило в распоряжение Группы письмо лидера хуситов генерал-майора Закарии Яхья аш-Шами от 13 июля 2016 года в адрес Министерства вооруженных сил Корейской Народно-Демократической Республики и Tosong Technology Trading Corporation, которая является дочерней компанией KOMID, с предложением провести встречу в Дамаске «для обсуждения вопроса о передаче технологии и других вопросов, представляющих взаимный интерес». Как сообщило это государство-член, тогда был согласован «протокол о сотрудничестве между Йеменом и Северной Кореей» с участием «посла хуситов в Дамаске Наифа Ахмада аль-Каниса и сирийского брокера по торговле оружием Хусейна аль-Али». Другое государство-член указало, что речь шла о «большом ассортименте военного имущества, включая автоматы Калашникова, пулеметы ПКС, гранатометы РПГ-7 и РПГ-29, комплексы «Фагот» и «Игла», танки, системы ПВО, баллистические ракеты». Группа пока не получила ответа от генерал-майора Закарии Яхья аш-Шами, Наифа Ахмада аль-Каниса и Хусейна аль-Али на ее просьбу о предоставлении информации об их роли в этих переговорах и попытках брокерства и поставок такого оружия из Корейской Народно-Демократической Республики или от ее имени.

[100] S/2018/171, пункт 143.

Зимбабве

98. 9 июня 2018 года Зимбабве представила доказательства отмены регистрации Mansudae Boka Design Company и закрытия ее банковских счетов в ответ на запросы Группы о деятельности граждан Корейской Народно-Демократической Республики и компаний, связанных с Mansudae, в Зимбабве[101].

Осуществление запрета на предметы роскоши

Rolls-Royce Phantom

99. Группа расследовала сообщение о том, что 7 октября 2018 года в Пхеньяне впервые был замечен лимузин Rolls-Royce Phantom, появление которого является очевидным нарушением запрета на продажу предметов роскоши, предусмотренного в пункте 8 a) iii) резолюции 1718 (2006) и пункте 23 резолюции 2094 (2013) и приложении IV к ней, запрещающих прямые или косвенные поставки, продажи или передачу Корейской Народно-Демократической Республике автомобилей класса люкс. В своем письме в адрес Rolls-Royce Motor Cars Ltd и ее материнской компании Bayerische Motoren Werke (BMW) Группа указала на ряд отличительных особенностей, которые помогут этим компаниям идентифицировать этот автомобиль (см. изображение XX).

Изображение XX
Rolls-Royce Phantom, замеченный в Пхеньяне 7 октября 2018 года, с указанием отличительных особенностей



Источник: Voice of America.

[101] Там же, пункт 144.

100. В своем ответе компания Rolls-Royce сообщила Группе, что этот автомобиль, скорее всего, относится к седьмому поколению Phantom Extended Wheelbase series II, машины которого производились период с августа 2012 года по февраль 2017 года на ее заводе в Гудвуде. Компания Rolls-Royce подчеркнула, что для ответа на запрос Группы важно иметь идентификационный номер транспортного средства. Расследование продолжается.

Rolls-Royce Ghost

101. Группа продолжила расследование ввоза в Бангладеш дипломатом Корейской Народно-Демократической Республики по таможенной декларации, содержащей ложные сведения, лимузина Rolls-Royce Ghost, который был конфискован службой таможенной разведки Бангладеш в январе 2017 года[102]. Группа запросила у Бангладеш информацию о местонахождении этого лимузина и отчет о проведенном расследовании по факту его конфискации. Бангладеш пока не ответила на многочисленные запросы Группы.

Лимузины Mercedes-Benz

102. Группа продолжила расследование отправки в Корейскую Народно-Демократическую Республику лимузинов Mercedes-Benz, стремясь установить их идентификационные номера транспортного средства и выяснить, не были ли они изменены[103]. Несколько таких лимузинов Mercedes-Benz без номерных знаков были замечены в ходе встреч в Сингапуре (см. изображение XXI), Пекине (см. изображение XXII) и Пхеньяне и использовались по меньшей мере одним главой иностранного государства в Корейской Народно-Демократической Республике в 2018 году (см. там же). Группа направила письма властям Сингапура и Китая с просьбой сообщить идентификационные номера транспортного средства этих лимузинов, которые временно вывозились в эти страны, и сообщить результаты проверки, проведенной Службой безопасности Президента Республики Корея, руководителя которой, по сообщениям, видели в качестве пассажира в одном из этих лимузинов.

Изображение XXI

Фотографии полученных в обход запрета лимузинов Mercedes-Benz без номерных знаков, замеченных в Сингапуре, июнь 2018 года



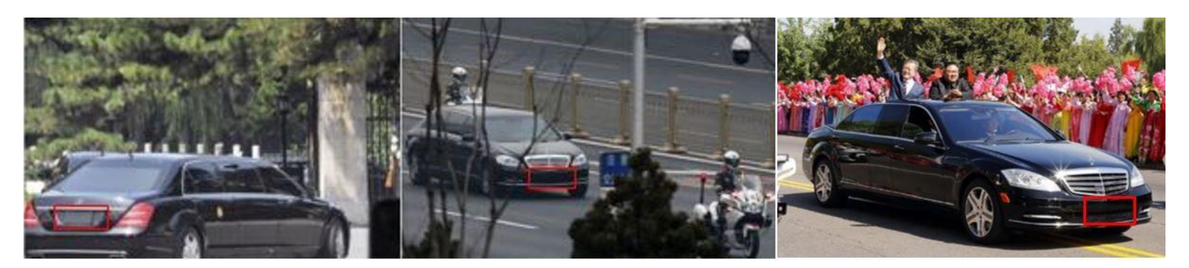
Источник: YouTube.

[102] S/2017/150, пункт 125.

[103] Группа установила, что некоторые из этих Mercedes-Benz были доставлены в грузовом контейнере из порта Лонг-Бич, Калифорния, Соединенные Штаты Америки, в Далянь, Китай, под руководством китайского бизнесмена Джорджа Ма, компания которого Seajet, являющаяся агентом авиакомпании Корейской Народно-Демократической Республики Air Koryo, в 2010 году участвовала в транспортировке военного имущества в Браззавиль. Далее эти автомобили были перевезены в грузовых контейнерах компанией Liaoning Danxing International Forwarding. См. S/2016/157, пункты 118–121 и приложения 76–85.

Изображение XXII

Фотографии полученных в обход запрета лимузинов Mercedes-Benz без номерных знаков, замеченных в Пекине в июне 2018 года (слева) и марте 2018 года (в центре) и в Пхеньяне в сентябре 2018 года (справа)



Источник: Reuters, Pyongyang Press Corps/Pool через Reuters.

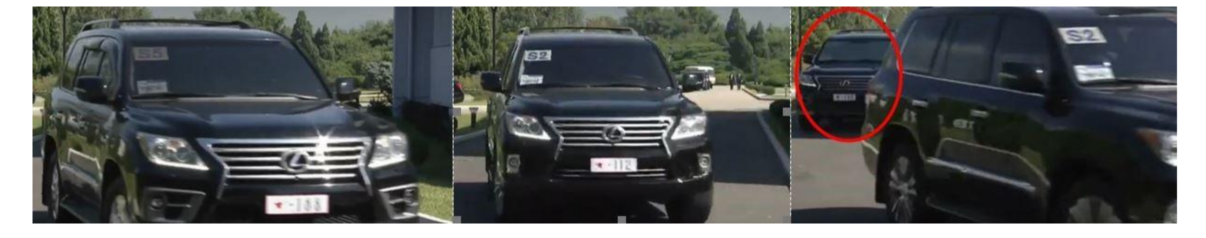
103. В письме от 4 декабря 2018 года власти Сингапура информировали Группу о том, что «они запросили номера шасси и двигателей этих автомобилей, однако должностные лица КНДР отказались раскрывать эту информацию по соображениям национальной безопасности».

Lexus LX 570

104. Группа расследовала сообщения о появлении на межкорейском саммите в сентябре 2018 года нескольких полноприводных автомобилей класса люкс Lexus LX 570 с номерными знаками Корейской Народно-Демократической Республики (см. изображение XXIII), поскольку их использование представляет собой явное нарушение пункта 8 a) iii) резолюции 1718 (2006) и пункта 23 резолюции 2094 (2013) и приложения IV к ней. Корпорация Toyota Motor Corporation сообщила Группе, что она не смогла установить идентификационные номера транспортного средства, и указала, что «Toyota соблюдает применимые резолюции Организации Объединенных Наций в отношении КНДР и не имеет намерений экспортировать эти автомобили в КНДР или производить их в КНДР. Мы лишь можем предположить, что поставка этих автомашин осуществляется по неофициальным каналам и в рамках продажи между физическими лицами». Toyota далее сообщила Группе, что автомобили LX 570 AWD этого поколения «производились в период с января 2012 года по июль 2015 года».

Изображение XXIII

Автомашины Lexus LX 570, замеченные на межкорейском саммите, который проходил 18-20 сентября 2018 года в Пхеньяне



Источник: YouTube.

Водка

105. В июле 2018 года Нидерланды информировали Группу о том, что они задержали партию водки, которая, как предполагалось, предназначалась для поставки в Корейскую Народно-Демократическую Республику. Нидерланды сообщили, что, согласно постановлению Совета (ЕС) № 2017/2062, водка (код 2208.60 по Гармонизированной системе) относится к «предметам роскоши». В накладных документах к изъятой партии водки указывалось, что эта водка, изготовленная в Беларуси, предназначалась для компании Liaoning Danxing International Forwarding, расследованием деятельности которой Группа занимается в связи с подозрениями в поставке лимузинов Mercedes-Benz в Корейскую Народно-Демократическую Республику. Другая компания, указанная в документах, — Transit Prime International Logistics имеет тот же номер телефона и адрес, что и Liaoning Danxing International Forwarding. Нидерланды отметили, что Liaoning Danxing упоминался в предыдущих докладах Группы и является экспедитором, то есть не является конечным получателем груза. Группа направила письмо Liaoning Danxing International Forwarding, на веб-сайт которой указывается, что она занимается контейнерными перевозками грузов в Корейскую Народно-Демократическую Республику[104]. Группа запросила информацию о конечном получателе этой партии водки.

106. Как явствует из двух полученных из других источников контрактов на поставку этой партии водки, она была продана белорусским производителем грузинскому предприятию Noble House LLC, которое в обоих контрактах выступало в роли покупателя. Группа обратилась с письмом к компании Noble House с просьбой предоставить всю корреспонденцию и финансовые отчеты о сделках между Noble House, Liaoning Danxing International Forwarding Company и Transit Prime International Logistics Co. Ltd. Noble House не предоставила запрошенную корреспонденцию и финансовые отчеты, но ответила, что конечным получателем груза является Китай и что эта водка предназначалась для продажи через «интернет-магазин». Noble House сообщила фамилию и имя физического лица, адрес его личной электронной почты и номер телефона, указав, что это лицо было ее «торговым партнером» в Китае. Ни это лицо, ни компании Transit Prime International Logistics и Liaoning Danxing International Forwarding не ответили на запросы Группы.

IV. Финансы

107. Несмотря на то, что в 2017 году финансовые санкции были ужесточены, их эффективность систематически подрывается мошенническими действиями Корейской Народно-Демократической Республики и неспособностью государств-членов распознать и предотвратить такие действия. Корейская Народно-Демократическая Республика имеет постоянный доступ к международной финансовой системе, поскольку ее финансовые структуры быстро адаптировались к новейшим санкциям, используя такие методы уклонения, которые затрудняют выявление запрещенной деятельности. Кроме того, государства-члены по-прежнему не принимают мер, требуемых резолюциями Совета Безопасности, включая замораживание активов и высылку банковских представителей Корейской Народно-Демократической Республики, действующих за рубежом. Физические лица, уполномоченные действовать в качестве представителей финансовых учреждений Корейской Народно-Демократической Республики за рубежом, обеспечивают этой стране возможность обходить такие санкционные меры, как обращенное к государствам-членам требование закрыть все филиалы этих

[104] Веб-сайт Liaoning Danxing International Forwarding перестал работать в 2018 году.

учреждений в пределах их юрисдикции. Совершаемые Корейской Народно-Демократической Республикой кибератаки, имеющие целью незаконное принуждение к переводу средств, стали важным инструментом уклонения от санкций и с 2016 года становятся все более изощренными и масштабными.

108. Проведенные Группой финансовые расследования также свидетельствуют о неполном выполнении государствами-членами их обязанности заморозить все активы, контролируемые обозначенными субъектами или членами правительства Корейской Народно-Демократической Республики, которые нарушают какие-либо санкционные меры или обходят их. В ряде случаев, расследованием которых занималась Группа, государства-члены закрывали счета лиц, действующих от имени включенных в перечень субъектов, в том числе Генеральное разведывательное бюро, но не заморозили находящиеся на них средства, что позволило этим лицам перевести средства в банки в других странах. Glocom и MKP продолжали проводить глобальные операции, хотя Группа ранее сообщала об их запрещенной деятельности и рекомендовала Комитету и государствам-членам включить их в перечень и заморозить их активы. Некоторые государства-члены приняли решения об ограничении в пределах своей юрисдикции количества счетов посольства и дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики, как того требуют эти резолюции, однако Группа обнаружила доказательства того, что дипломаты Корейской Народно-Демократической Республики обходят это положение, открывая и используя счета во многих странах, в том числе в тех, в которых они не имеют аккредитации, чтобы заниматься запрещенной предпринимательской деятельностью. Наконец, Группа провела расследование в отношении более 200 субъектов, которых потенциально можно считать кооперативными организациями, и предприятий, которые объявили себя совместными предприятиями, продолжающих свою деятельность, хотя государства-члены должны были закрыть их к 9 января 2018 года (то есть в течение 120 дней после принятия резолюции 2375 (2017)). Кроме того, Группа выяснила, что компании, которых Группа считает кооперативными организациями[105], могли также нарушать другие положения резолюций, включая содержащийся в пункте 18 резолюции 2321 (2016) запрет на использование дипломатических представительств Корейской Народно-Демократической Республики для ведения деятельности, которая не является дипломатической. Группа также установила, что одна компания, поддерживающая связи с обозначенными субъектами, включая Mansudae и Генеральное разведывательное бюро, создала совместные предприятия в другой стране, где она осуществляет свою деятельность.

Кибератаки

109. Группа отмечает наметившуюся в Корейской Народно-Демократической Республике тенденцию к уклонению от финансовых санкций с использованием кибератак, имеющих целью незаконным путем принудить финансовые учреждения к переводу средств, и с использованием операций с криптовалютой. Как сообщило одно из государств-членов, «использование КНДР киберпространства представляет ее асимметричный ответ в целях проведения незаконных и тайных операций, связанных с киберпреступностью и уклонением от санкций. Эти операции направлены на получение средств с помощью различных мер, призванных обойти санкции» (см. приложение 33). В судебных документах, заявлениях и

[105] Ранее Группа рассмотрела два случая ведения запрещенной согласно пункту 18 резолюции 2375 (2017) совместной деятельности, в рамках которой один субъект, находится под контролем, управлением или в собственности по крайней мере одного лица, не являющегося гражданином Корейской Народно-Демократической Республики, и одно лица и/или субъекта из Корейской Народно-Демократической Республики. См. S/2018/171, пункты 89 и 92.

сообщениях должностных лиц и представителей правительства Соединенных Штатов несколько кибератак, совершенных Корейской Народно-Демократической Республикой, приписываются Генеральному разведывательному бюро, которое играет главную роль в кибератаках[106]. В 2017 году третье государство-член информировало Группу о том, что Генеральное разведывательное бюро контролировало и осуществляло кибератаки, имеющие целью не только разрушение объектов инфраструктуры и сбор разведывательных данных, но и получение иностранной валюты[107]. В 2018 году четвертое государство-член направило Группе письмо, в котором ответственность за кибератаки возлагалась на Генеральное разведывательное бюро и в котором говорилось, что, согласно сообщениям, «воинским формированиям, занимающимся проведением операций в киберпространстве, было непосредственно поручено добывать средства для режима».

110. 28 июля 2016 года Национальное полицейское управление Республики Корея возложило на Генеральное разведывательное бюро вину за кибератаку на интернет-магазин Interpark, заявив, что эта атака являлась попыткой «преступного приобретения иностранной валюты» (см. приложение 35), которая позволила бы обойти меры по замораживанию активов. Группа рассматривает этот случай как попытку обозначенного субъекта обойти санкции с помощью кибератаки, нацеленной на то, чтобы заставить перечислить 2,7 млн долл. США.

111. 6 сентября 2018 года правительство Соединенных Штатов предъявило обвинение хакеру из Корейской Народно-Демократической Республики Пак Чин Хёку, который является членом хакерской организации из Корейской Народно-Демократической Республики, известной под названием «Группа Lazarus»[108], за участие в «широкомасштабном многолетнем заговоре с целью осуществления компьютерных вторжений и группового совершения мошеннических действий

---

[106] См. приложение 34. В 2017 году Агентство национальной безопасности Соединенных Штатов Америки сообщило в средствах массовой информации о том, что вирус-вымогатель WannaCry имеет отношение к Генеральному разведывательному бюро, сославшись в качестве доказательства на IP-адреса, которые, как известно, использует Генеральное разведывательное бюро, см. Ellen Nakashima, “The NSA has linked the WannaCry computer worm to North Korea”, *Washington Post*, 14 June 2017. URL: https://wapo.st/2EYAVBB (Соединенные Штаты и Соединенное Королевство выступили с дополнительными заявлениями, URL: https://bit.ly/2BK7qm6 and https://bit.ly/2GPGUvn). См. Daniel Glaser, Assistant Secretary for Terrorist Financing, Department of Treasury, United States, statement to Congress in January 2015, URL: www.govinfo.gov/content/pkg/CHRG-114hhrg92556/html/CHRG-114hhrg92556.htm. См. James R. Clapper, Director of National Intelligence, United States, “National intelligence, North Korea, and the national cyber discussion”, remarks during the International Conference on Cyber Security in January 2015. Исследовательская служба Конгресса Соединенных Штатов заявила, что «согласно информации из большинства источников, что штаб-квартира северокорейского подразделения кибернетических операций находится в Генеральном разведывательном бюро (ГРБ)», URL: https://fas.org/sgp/crs/row/R44912.pdf. В упомянутом ниже обвинительном акте по уголовному делу Пака Чин Хёка, рассекреченном Министерством юстиции Соединенных Штатов 6 сентября 2018 года, кибератаки, совершенные Корейской Народно-Демократической Республикой, также приписываются Генеральному разведывательному бюро. Министерство финансов Соединенных Штатов в своем решении о включении Генерального разведывательного бюро в санкционный перечень в связи с нападением на компанию Sony Pictures Entertainment указало, что «многие из основных кибернетических операций КНДР осуществляются через ГРБ», URL: www.treasury.gov/press-center/press-releases/Pages/jl9733.aspx.

[107] Это государство-член проинформировало Группу о том, что в основе этого вывода лежат результаты анализа программного кода и атрибутов.

[108] Правительство Соединенных Штатов называет киберпреступников, поддерживаемых правительством Корейской Народно-Демократической Республики, «скрытой коброй», URL: www.us-cert.gov/HIDDEN-COBRA-North-Korean-Malicious-Cyber-Activity.

с использованием электронных средств связи от имени правительства Корейской Народно-Демократической Республики»[109]. По сообщению властей Соединенных Штатов, Пак «раньше выезжал в Китай и вел законную работу в сфере ИКТ под прикрытием компании Chosun Expo или Korean Expo Joint Venture, а также занимался деятельностью от имени Генерального разведывательного бюро Северной Кореи»[110] (см. приложение 36). Группа запросила у правительства Китая информацию о деятельности Chosun Expo и ее возможной дальнейшей работе в качестве совместного предприятия или кооперативной организации, запрещенной резолюцией 2375 (2017). Власти Китая заявили, что они «провели расследование на основе информации, представленной Группой. До настоящего момента властям Китая ничего не известно о какой-либо компании, зарегистрированной как Chosun Expo Joint Venture, и в настоящее время они не располагают никакой информацией о Паке Чин Хёке».

112. Как сообщили власти Соединенных Штатов, Пак Чин Хёк и его сообщники также «инициировали и совершили мошеннический перевод 81 млн долл. США из Бангладешского банка [....] и совершали компьютерные вторжениями и кибеограбления, жертвами которых стали многие другие финансовые учреждения в Соединенных Штатах и других странах Европы, Азии, Африки, Северной и Южной Америки в 2015, 2016, 2017 и 2018 годах, причем общая сумма похищенного могла составить более 1 млрд долл. США»[111]. Указанные 81 млн долл. США были успешно переведены через систему SWIFT со счета Банка Бангладеш в Федеральном резервном банке в Нью-Йорке на счета на Филиппинах, где они «впоследствии были легализованы через многочисленные банковские счета, компанию по переводу денег и игорные дома»[112]. Филиппины предоставили Группе документы внутренней ревизии, банковскую корреспонденцию, видеозаписи камер видеонаблюдения и другую информацию, имеющую отношение к отслеживанию похищенных средств, большая часть которых до сих пор не возвращена. Группа продолжает расследование этого случая.

113. Группа расследовала еще два случая совершения кибератак с целью хищения финансовых средств, предпринятых Корейской Народно-Демократической Республикой с целью незаконного получения более 20 млн долл. США. В мае 2018 года в результате совершенной Корейской Народно-Демократической Республикой кибератаки с применением целенаправленной устойчивой угрозы со счетов Банка Чили посредством несанкционированных операций с использованием SWIFT было переведено 10 млн долл. США, главным образом на счета в Гонконге. На основании IP-адресов и других деталей, опубликованных Министерством юстиции Соединенных Штатов, был проведен технический анализ открытой информации, установивший связь преступников с Lab 110[113], которая, по данным Соединенных Штатов, входит в состав Генерального разведывательного

[109] United States District Court, Central District of California, *United States of America v. PARK JIN HYOK*, Case No. MJ18-1479, Criminal Complaint, 8 June 2018, para. 6. URL: www.justice.gov/opa/press-release/file/1092091/download.

[110] Власти Соединенных Штатов заявили, что Chosun Expo является «подставной компанией, аффилированной с Lab 110 — одной из хакерских организаций правительства Северной Кореи». Эта хакерская группа, которую некоторые частные специалисты по кибербезопасности, назвали «Группой Lazarus». См. приложение 36, озаглавленное “Wanted by the FBI, PARK JIN HYOK, Conspiracy to Commit Wire Fraud; Conspiracy to Commit Computer-Related Fraud (Computer Intrusion)”.

[111] United States District Court, *United States of America v. PARK JIN HYOK*, para. 8.

[112] Там же, пункт 144. Группа отмечает, что в то время игорные дома не считались на Филиппинах финансовыми учреждениями и поэтому не регулировались действующим в стране Законом о противодействии отмыванию денег.

[113] См. приложения 37 и 38.

бюро[114]. В августе 2018 года около 13,5 млн долл. США было снято со счетов Cosmos Bank в Индии через более чем 14 000 банкоматов в 28 странах одновременно, а также с помощью дополнительных переводов средств через SWIFT на счет, принадлежащий одной компании, базирующейся в Сянгане. 2 октября 2018 года Соединенные Штаты в ответ на эти операции по снятию наличных через банкоматы объявило о проведении кампании “FASTCash” для Корейской Народно-Демократической Республики[115]. Эти недавние нападения показывают, что Корейская Народно-Демократическая Республика становится все более изощренным участником кибератак в целях извлечения финансовой выгоды, используя все более изощренные средства и тактику. Атака на Cosmos представляла собой более изощренную, хорошо спланированную и скоординированную операцию, которая позволила проникнуть через три основных уровня защиты, изложенных в рекомендации Международной организации уголовной полиции (Интерпола) по противодействию атакам на банки/банкоматы[116]. В деле Cosmos злоумышленники смогли не только взломать сеть SWIFT, чтобы перевести средств на другие счета, но и проникнуть через внутренние банковские системы защиты, чтобы обойти процедуры проверки операций и инициировать международные переводы в почти 30 стран, где средства физически были сняты со счетов физическими лицами посредством более чем 10 000 отдельных операций, проведенных за выходные дни.

114. Группа отмечает, что, помимо нападений с целью получения фиатной валюты, Корейская Народно-Демократическая Республика совершает киберхищения криптовалют, которые предоставляют ей больше возможностей для обхода санкций, поскольку такие валюты труднее отследить, можно многократно отмывать, и они независимы от государственного регулирования. В 2017 году в результате атаки с использованием вируса “WannaCry”, которая была совершена Генеральным разведывательным бюро, предъявлялись требования о выплате средств в криптовалюте. По одной из оценок, в период с января 2017 года по сентябрь 2018 года Корейская Народно-Демократическая Республика осуществила не менее пяти успешных нападений на биржи криптовалют в Азии, в результате которых общая сумма убытков составила 571 млн. долл. США[117] (см. приложение 39).

115. В своем последнем заключительном докладе Группа привела информацию, свидетельствующую о том, что агенты Генерального разведывательного бюро (и их родственники), которые несут ответственность за незаконную финансовую деятельность в Европе, включая крупные банковские переводы на счета в Европейском союзе и Азии, обладают высокой квалификацией и опытом в сфере информационных технологий и что одному из них, Ким Су Гвану, удалось занять довольно высокую должность ответственного сотрудника по информационным системам этой организации[118].

---

[114] Это государство-член информировало Группу о том, что в основе этого вывода лежат результаты анализа программного кода и атрибутов; см. также приложение 36.

[115] United States, Department of Homeland Security, Alert (TA18-275A) Hidden Cobra — FASTCash campaign, 2 October 2018. Available at www.us-cert.gov/ncas/alerts/TA18-275A.

[116] См. Oleg Kolesnikov, “Securonix Threat Research Report: Cosmos Bank SWIFT/ATM US$13.5 million cyber attack detection using security analytics”, 27 August 2018. Available at http://bit.ly/2sgABa0.

[117] Group-IB, “*14 cyberattacks on crypto exchanges resulted in a loss of $882 million*”, 17 October 2018. Available at www.group-ib.com/media/gib-crypto-summary/. См. также приложение 39; и Priscilla Moriuchi, “North Korea turning to cryptos to counter economic sanctions”, The Hill, 22 January 2018. Available at https://thehill.com/opinion/international/370114-north-korea-turning-to-cryptos-to-counter-economic-sanctions.

[118] S/2018/171, приложение 46.

Рекомендации

116. **Группа рекомендует Совету Безопасности при разработке будущих мер по введению финансовых санкций учитывать кибератаки, совершаемые Корейской Народно-Демократической Республикой в обход этих резолюций в целях получения незаконных доходов.**

117. **Государствам-членам следует нарастить свой потенциал по содействию активному обмену информацией о кибератаках, совершаемых Корейской Народно-Демократической Республикой, с правительствами других стран и собственными финансовыми учреждениями, чтобы выявлять и предотвращать попытки Корейской Народно-Демократической Республики использовать свой киберпотенциал для обхода санкций.**

118. **Информация о кибератаках, совершенных Генеральным разведывательным бюро с целью обхода финансовых санкций и получения иностранной валюты, должна быть включена в позицию санкционного перечня 1718, касающуюся Генерального разведывательного бюро.**

Финансовая деятельность дипломатических работников Корейской Народно-Демократической Республики

119. Группа расследовала деятельность дипломата Корейской Народно-Демократической Республики, ранее работавшего в Малайзии, Ким Джон Чхоля (известного также как Ли Джон Чхоль), который действовал от имени Korea Ponghwa General Trading Corporation, связанной, как явствует из документов, полученных Группой, с Korea Kumgang Bank[119]. Ввиду ограничений по объему доклада информация по этому случаю приводится в приложении 40. Тот факт, что представитель Корейской Народно-Демократической Республики, аккредитованный в качестве дипломата в посольстве в Куала-Лумпуре, занимался коммерческими операциями от имени субъектов Корейской Народно-Демократической Республики и от имени финансовых учреждений, является подтверждением тенденций, о которых ранее сообщала Группа.

120. Группа расследовала банковские операции другого дипломата Корейской Народно-Демократической Республики, аккредитованного в одной из стран Европейского союза, Ким Чхоль Ёна, который в 2016 году помог организовать остановленную Нидерландами попытку поставки четырех генераторов в Корейскую Народно-Демократическую Республику через Китай (см. пункт 80). Ким Чхоль Ён использовал более десятка банковских счетов в финансовых учреждениях Европейского союза для ведения коммерческих операций в Нидерландах и как минимум в еще трех государствах — членах Европейского союза.

121. При открытии и использовании своих банковских счетов Ким использовал многие из тех же методов обхода существующих запретов, которые уже отмечала Группа. В их числе можно назвать: открытие счетов с использованием различных адресов; открытие счетов на подставную компанию; открытие нескольких счетов на имя родственников, в частности его жены и сына; и открытие счетов на дипломатическое представительство Корейской Народно-Демократической Республики. Кроме того, при открытии банковских счетов он использовал

[119] Korea Kumgang Bank (금강은행, также известный под названием Kumgang Export and Import Bank, 金刚银行) был создан как специализированный банк для расчетов по экспортно-импортным операциям различных торговых корпораций Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе Korea Ponghwa General Trading Corporation. Korea Ponghwa General Trading Corporation находится в ведении Внешнеэкономического комитета кабинета министров Корейской Народно-Демократической Республики и связана с Korea Pyongyang Trading Company.

различные формы написания своего имени или имен сопоручителей (например, Ким Чхоль, Ким Чхоль Ён, Ким Чхольён, Чхоль Ён Ким). Кроме того, Ким и его жена давно имели накопительные счета страхования жизни (также называемые «накопительное страхование жизни»), под которые они смогли получить кредит на сумму более миллиона евро в конце 2017 года, то есть более чем через год после перехваченной попытки поставки[120].

122. Группа уже рекомендовала государствам-членам распространить действие пункта 16 резолюции 2321 (2016) на весь посольский персонал и принять меры к тому, чтобы дипломаты не могли открывать дополнительные банковские счета на своих родственников или подставные компании. Кроме того, соответствующие власти должны удостовериться в том, что счета закрываются после отъезда дипломата из страны.

123. Группа также расследовала случаи нарушений пункта 16 резолюции 2321 (2016), когда после закрытия счетов дипломатов средства переводились на счета финансовых учреждений в других странах, в которых они не были аккредитованы. В этой связи, а также с учетом того, что дипломаты Корейской Народно-Демократической Республики, проживающие в одной стране, продолжают заниматься предпринимательской деятельностью в других странах, Группа рекомендует государствам-членам издать инструкции, в соответствии с которыми посольства и дипломаты Корейской Народно-Демократической Республики могли бы иметь счета только в одном банке, а всем другим банкам было бы рекомендовано не открывать счета для дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики или их родственников. Группа отмечает, что в соответствии с пунктом 16 резолюции 2321 (2016) дипломатам запрещается иметь несколько счетов в различных валютах.

Представители банков Корейской Народно-Демократической Республики за рубежом

124. Группа провела расследования деятельности более 30 представителей финансовых учреждений Корейской Народно-Демократической Республики, действующих за рубежом, в том числе Tanchon Commercial Bank, Korea Kumgang Bank, Foreign Trade Bank, Cheil Credit Bank, Daesong Bank, Ilsim International Bank, Bank of East Land, Daedong Credit Bank, Unification Development Bank и Ryugyong Commercial Bank. Группа установила, что эти банки действуют через представителей в Китае, Ливии, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республике и Объединенных Арабских Эмиратах (см. приложения 41–42). Группа отмечает, что методы платежей, ранее использовавшиеся представителями банков Корейской Народно-Демократической Республики для уклонения от санкций, использовались в 2018 году для перевода средств за передачу грузов с судна на судно (см. приложение 43). Группа отмечает, что в соответствии с пунктом 33 резолюции 2321 (2016) все вышеупомянутые государства-члены должны выслать всех лиц, действующих от имени финансовых учреждений Корейской Народно-Демократической Республики.

125. В своем ответе Группе Российская Федерация сообщила, что «Хан Чжан Су (Han Jang Su) является третьим секретарем отдела торгового советника Посольства КНДР в Российской Федерации на основании официально выданной МИД России аккредитации. Данный гражданин КНДР въехал на территорию Российской Федерации 23 июня 2017 года и до настоящего времени на законных основаниях находится в нашей стране. Информацией о деятельности, не совместимой с его официальным статусом, не располагаем. Лицензия банка

[120] Остаток на этом счету был переведен на его единый счет, разрешенный в соответствии с вышеупомянутым регламентом Европейского союза.

«Агросоюз», через который Хан Чжан Су якобы осуществлял связанные с [...] банком внешней торговли КНДР действия, была отозвана Центральным банком Российской Федерации». Группа отмечает, что, поскольку в резолюции 2371 (2017) Хан Чжан Су обозначен как «главный представитель Банка внешней торговли», в соответствии с пунктом 33 резолюции 2321 (2016) государства-члены обязаны выслать его. Группа также отмечает, что согласно информации Государственного реестра аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц Российской федеральной налоговой службы (РАФП) зарегистрированное представительство Foreign Trade Bank Корейской Народно-Демократической Республики в Москве указало, что его директором является “Han Zan Su” (Хан Зан Су) (см. приложение 44)[121]. Как представляется, этот случай соответствует выявленной Группой практике, в соответствии с которой дипломаты Корейской Народно-Демократической Республики используют свой статус и посольства для нарушения резолюций[122].

Финансовые операции Генерального разведывательного бюро

126. Что касается финансовой деятельности и активов агентов Генерального разведывательного бюро Ким Ён Нама и Ким Су Гвана и их родственников, то власти Беларуси сообщили Группе, что 24 сентября 2015 года Ким Су Гван был аккредитован в качестве заместителя торгового представителя Корейской Народно-Демократической Республики. Он жил в стране со своей семьей до 16 декабря 2017 года, когда он выехал из страны на дипломатическом автомобиле через белорусско-украинскую границу. Власти Беларуси заявили, что Ким большую часть своего времени проводил за пределами страны и что его жена приобретала товары в соседних странах для отправки в Корейскую Народно-Демократическую Республику от имени китайской компании, базирующейся в Пекине, и делала это на средства, поступающие через счет в китайском банке в Шанхае, о чем Группа сообщала в предыдущих докладах о снятии наличности в Пекине и Шанхае агентами Генерального разведывательного бюро со счетов, контролируемых Ким Су Гвангом[123]. Кроме того, когда счета Ким Су Гвана и Ким Ён Нама (в том числе совместные счета с женой последнего — Ким (Чжан) Чхоль (Хи)) были закрыты другим государством-членом, средства с одного из этих счетов были переведены на счет жены Ким Ён Нама в том же отделении шанхайского банка. В своем ответе Группе относительно этого банковского счета власти Китая заявили, что «Китай не обнаружил ни одного счета [ГРБ] в китайских финансовых учреждениях». Группа отмечает, что государства-члены обязаны заморозить активы всех лиц, действующих от имени Генерального разведывательного бюро, включая банковские счета, открытые агентами Генерального бюро разведки на имя их родственников в обход санкций.

Malaysia-Korea Partners Group of Companies

127. Группа продолжила расследование деятельности созданного в Малайзии крупного совместного предприятия Корейской Народно-Демократической Республики Malaysia-Korea Partners Group of Companies (MKP), которое, по мнению Группы, связано с Генеральным разведывательным бюро, Mansudae Overseas

[121] Это следует из документа об официальной регистрации от 7 января 2019 года (проверен 8 января 2019 года), в котором говорится, что информация была введена 13 января 2016 года.

[122] S/2018/171, пункты 84, 85, 94, 103, 132 и 142; S/2017/150, пункты 18–21, 25, 91, 103, 161, 162, 182, 189, 208 и таблица 8; S/2017/742, пункты 49 и 50.

[123] S/2018/171, пункты 169–172.

Project Group и финансовыми учреждениями Корейской Народно-Демократической Республики[124].

128. Замбия приступила к расследованию деятельности группы MKP и сотрудничала с Группой. Согласно представленным документам, в 2017 году Хан Хун Иль (основатель MKP и агент Генерального разведывательного бюро) совершил не менее двух поездок в Замбию по служебному паспорту № 8361348791 (срок действия истекает 9 марта 2021 года; см. приложение 45), что является нарушением запрета на поездки[125]. Эта поездка также ставит под сомнение ранее полученное Группой сообщение MKP Malaysia о том, что операции в Замбии проводились независимо друг от друга[126]. Обновленные результаты проведенных Группой расследований деятельности MKP в Замбии см. в приложении 46; в Малайзии см. приложение 47; а в Уганде см. пункты 155 и 156 и приложение 74.

129. Только одна из 13 связанных с MKP компаний в Замбии, Korea General Corporation for External Construction (также известная под названиями GENCO и KOGEN), указала, что ее директорами являются исключительно граждане Корейской Народно-Демократической Республики. Из информации, представленной Замбией, и дальнейших расследований, проведенных Группой, становится ясно, что GENCO/KOGEN, как и MKP, поддерживает связи с Mansudae Overseas Project Group[127]. GENCO/KOGEN и MKP утверждают, что в прошлом они построили несколько таких же объектов, привлекая трудящихся из Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложения 46–51). Действительно, Mansudae, MKP и GENCO/KOGEN сообщили, что они работали над одними и теми же проектами. Кроме того, согласно брошюре KOGEN, в ее руководящую группу в Замбии входят 11 граждан Корейской Народно-Демократической Республики, а также Хан Хун Иль, Хо Ун Лан и Йон Иль, которые, как сообщают власти Замбии, связаны с KOGEN через директора Язида Мерзука (см. приложение 52). Директоры KOGEN в Замбии зарегистрировали также еще одну компанию Chammae Construction Limited с тем же адресом, той же электронной почтой и под руководством тех же директоров, кроме одного директора — замбийского бизнесмена по имени Сэм Морис Мбеве (национальная регистрационная карта № 296387 /7 4/1). Эта компания была зарегистрирована в тот же день, что и KOGEN/GENCO, — 15 июня 2012 года (см. приложение 59).

130. Анализ банковских счетов GENCO/KOGEN в Замбии в долларах США и местной валюте показал, что через них регулярно проводятся наличные и чековые расчеты и что на этих счетах отмечается высокий оборот средств. Аналогичная ситуация на этих счетах наблюдается в отношении чековых депозитов, переводов средств на эти счета и регулярной оплаты чеков. Такие же закономерности наблюдались на банковских счетах больницы MKP TMS и на счетах агентов Glocom и Генерального разведывательного бюро в Европе и Азии[128].

[124] Группа ранее сообщала, что Хан Хун Иль является агентом Генерального разведывательного бюро Корейской Народно-Демократической Республики (см. S/2018/171, пункты 189 и 190). Предыдущие выводы Группы в отношении Malaysia-Korean Partners Group of Companies (MKP) см. в документе S/2018/171, пункты 189–202.

[125] Что касается поездок граждан Корейской Народно-Демократической Республики в Замбию и из Замбии для работы с компаниями, связанными с MKP, то, по имеющимся данным, наиболее широко используемым транзитным пунктом является Дубай.

[126] Группа уже показала, что это не соответствует действительности. См. S/2018/171, пункты 189–202.

[127] Информацию о деятельности MKP от имени Mansudae Overseas Project Group of Companies за рубежом см. в S/2018/171, пункты 189–202.

[128] См. S/2018/171, пункты 156–202.

131. Корпоративные счета МКР в двух банках Замбии были открыты на имена двух граждан Корейской Народно-Демократической Республики — Ли Гван Сона (리광송) и Хан Чхан Хо. Согласно информации из открытых источников, советником (参赞) посольства Корейской Народно-Демократической Республики в Пекине в 2013 году (李光先) являлся Кван Сон Ли (см. приложения 53–54). Из других открытых источниках известно, что Кван Сон Ли использовал псевдонимы 리광송, Ли Кван-сон и Ли Квансон, причем последних два на корейском языке пишутся 리광선 (см. приложение 53). Согласно другой информации из открытых источников, Ли Кван Сон (리광송) работал дипломатом в посольстве Корейской Народно-Демократической Республики в Каире по меньшей мере до ноября 2017 года (см. приложения 55–56). Группа отмечает, что использование дипломата Корейской Народно-Демократической Республики для открытия этих банковских счетов согласуется с установившейся практикой Корейской Народно-Демократической Республики по открытию зарубежных банковских счетов.

132. Проводимое Группой расследование в отношении GENCO/KOGEN показало, что помимо Замбии эта компания имеет широкий охват и разветвленную сеть в ряде стран Ближнего Востока, Африки и Евразии, где она использует работников, запрещенные кооперативные организации и совместные предприятия Корейской Народно-Демократической Республики и получает значительные доходы. Как сообщило одно из государств-членов, GENCO/KOGEN «занимается поставкой северокорейской рабочей силы на Ближний Восток с целью заработать свободно конвертируемую валюту для Северной Кореи»[129]. В ходе расследований, проведенных Группой, были обнаружены доказательства деятельности KOGEN в рамках совместного предприятия с одной компанией Объединенных Арабских Эмиратов. Группа продолжает расследование деятельности этой компании (см. приложения 57–58).

133. Присутствие GENCO/KOGEN в Африке распространяется на Нигерию, Кот-д’Ивуар и Экваториальную Гвинею. В Нигерии эта компания зарегистрирована под названием Korea General Company for External Construction GENCO (Nigeria) (см. приложение 60) с указанием Korea General Co. for External Construction Genco в качестве мажоритарного акционера, а также Кима Ён Сик и Кима Ён Хвана в качестве миноритарных акционеров. В Кот-д’Ивуаре компания Korea General Construction SL (KOGEN GE SL) была зарегистрирована в 2012 году[130]. На веб-сайте Межафриканское бюро Африканского союза по изучению ресурсов животного мира указывается компания KOGEN GE S.L. в качестве партнера по осуществлению проекта, финансируемого Экваториальной Гвинеей, который должен завершиться в 2019 году (см. приложение 61). Отдельно сообщалось, что компания KOGEN являлась подрядчиком на строительстве муниципального стадиона в Реболе, которое было завершено в 2016 году, и, согласно имеющимся документам, заработала приблизительно 30,5 млн долл. США. Местные средства массовой информации сообщают, что в том же году компания KOGEN открыла новую крупную национальную штаб-квартиру в

[129] United States, Department of the Treasury, “Treasury sanctions individuals and entities supporting the North Korean Government and its nuclear and weapons proliferation efforts”, press release, 2 December 2016. URL: www.treasury.gov/press-center/press-releases/Pages/jl0677.aspx.

[130] Регистрационный № # CIYOP-12-D-221, инкорпорирована 25 января 2012 года.

Экваториальной Гвинее[131]. Группа не получила ответа от правительств этих стран на свои запросы.

134. Согласно регистрационным документам корпорации, GENCO является частичным владельцем строительной кооперативной организации или совместного предприятия в Российской Федерации — ООО «САКОРЕНМА»[132], мажоритарным владельцем которого является гражданин Российской Федерации (см. пункты 150–151 и приложения 76–78). Эта кооперативная организация или совместное предприятие имеет счет в одном из российских банков (см. приложение 79). Кроме того, компания имеет общий адрес, контактную информацию и одних и тех же акционеров, что и еще три компании, которые занимаются строительной деятельностью (см. приложения 63–64). Кроме того, регистрационные документы компании показывают, что GENCO имеет два официальных представительства в Российской Федерации, одно во Владивостоке и одно в Хасане, в которых официально работают 17 иностранных граждан (см. приложение 65)[133].

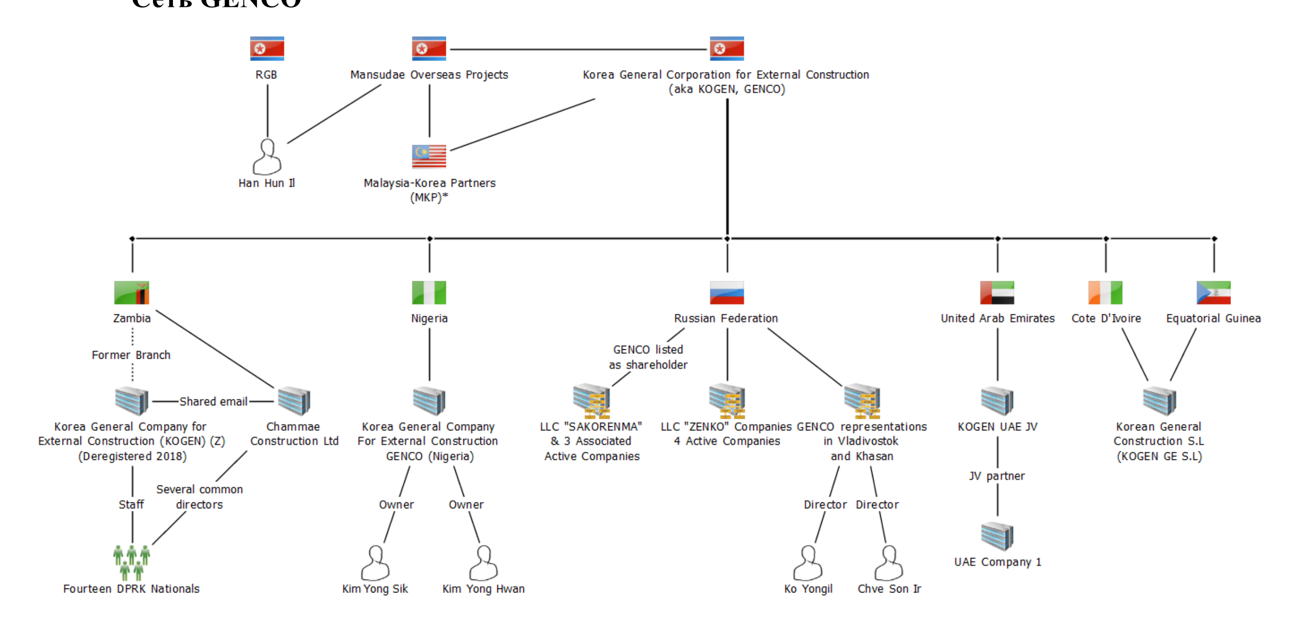
135. Помимо этих компаний, Группа также обратилась к Российской Федерации с письменным запросом относительно зарегистрированных в стране четырех компаний, которые используют название GENCO на русском языке — «ЗЕНКО», то есть то же название, которое использовали официальные представительства GENCO в Российской Федерации, принадлежащие гражданам Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложения 66–68) и которые в 2018 году получили разрешение нанять в общей сложности 301 сотрудника из Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложение 68).

[131] “Guinea Ecuatorial propiedad de Rusia y Corea Del Norte”, Diario Rombe, 5 April 2016. Проверено 5 ноября 2018 года, URL: http://diariorombe.es/guinea-ecuatorial-propiedad-de-rusia-y-corea-del-norte/.

[132] В указанных документах приводятся названия компании на русском языке, как по аббревиатуре GENCO, «ЗЕНКО» (Zenco), так и по полному наименованию (Korea General Corporation for External Construction) — «КОРЕЙСКОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ “ЗЕНКО”, КНДР». В других графах регистрационных документов указывается, что GENCO зарегистрирована и базируется в Корейской Народно-Демократической Республике. См. приложение 76.

[133] В графе «Информация о количестве иностранных граждан, работающих в филиале или представительстве» регистрационного документа представительства компании GENCO указывается, что в ее представительстве во Владивостоке их число составляет 12 человек, а в представительстве в Хасане — 5 человек. В российских судебных документах говорится о главе представительства GENCO и указываются инициалы директора владивостокского представительства GENCO, приведенные в регистрационных документах (Ко Ёнкиль) (см. приложение 65).

Изображение XXIV
Сеть GENCO



Источник: Группа.

136. **Группа подтверждает свою рекомендацию о включении в перечень Хан Хун Иля (Эдвард Хан), а также рекомендует включить в перечень Ён Кок Ёпа и Язида Мерзука из MKP Malaysia и MKP Zambia**.

Финансовые операции Glocom

137. Группа продолжила расследование в отношении компании Glocom, которая использовала широкую сеть физических лиц и компаний и счета в оффшорных банках для закупки, организации сбыта и продажи оружия и связанных с ним материальных средств Корейской Народно-Демократической Республике, включая физических лиц, компании и банковские счета в Китае, Индонезии, Малайзии, Сингапуре и на Ближнем Востоке, в том числе посредством попытки поставки военного имущества в Эритрею в 2016 году[134]. В отличие от большинства подставных компаний Корейской Народно-Демократической Республики, которые, как правило, закрываются и вновь появляются под новой личиной после проведения публичного расследования, Glocom продолжает активно использовать свой бренд, несмотря на то, что Группа уже рекомендовала государствам-членам заморозить банковские счета и другие активы, принадлежащих всем физическим и юридическим лицам, действующим от имени Pan Systems или Glocom. Насколько известно Группе, никаких мер такого рода принято не было.

138. В 2018 году компания Glocom расширила свое присутствие в Интернете путем изменения дизайна своего веб-сайта и размещения описания целого ряда новых товаров. В ее описании говорится, что Glocom использует передовые технологии, занимается НИОКР, производством и обслуживанием военного

[134] В частности, Группа показала, как Pan Systems Pyongyang осуществляет регулярные переводы средств различным посредникам с китайскими, корейскими, иностранными и закодированными названиями, работающим в Китае, Индонезии, Малайзии и на Ближнем Востоке, и как ряд операций компании Glocom были инициированы зарегистрированными в Гонконге, Китай, компаниями и прошли через несколько банков-корреспондентов Соединенных Штатов в Нью-Йорке. См. S/2018/171, пункты 173–177; S/2017/150, пункты 72–87 и 232–241; и S/2017/742, пункт 52.

оборудования и систем связи[135]. В 2018 году компания Glocom загрузила на свою страницу на YouTube новую подпорку маркетинговых видеороликов и создала и задействовала страницы в социальных сетях на таких платформах, как Pinterest (см. приложение 70), LinkedIn и Instagram[136]. В сети Twitter компания Glocom (@GlocomSupport) рекламирует многочисленные товары, причем объявления размещались в течении всего времени подготовки настоящего доклада, а также рекламирует различные пакеты программного обеспечения для военных целей (см. приложение 69). Кроме того, в 2018 году компания Glocom представила клиентское приложение для платформы Android[137]. Компания утверждает, что способна производить до 10 000 комплектов защищенных индивидуальных радиопередатчиков в год и 6000 комплектов портативных радиостанций в год. В опубликованном в августе 2018 года сообщении IP-адрес Glocom был увязан через вторую подставную компанию, работающую в сфере передовых технологий, с ресторанами Корейской Народно-Демократической Республики во Вьетнаме[138]. Кроме того, в середине 2018 года компания Glocom предприняла попытку еще более расширить свою сферу деятельности путем налаживания отношений с компаниями по продаже радиотехники в Малайзии и Индонезии. В некоторых случаях эти компании рекламируют товары, в которых используются другие бренды, например “FACOM”[139].

139. Хотя деятельность, которой занимается Glocom, запрещена соответствующими резолюциями Совета Безопасности по Корейской Народно-Демократической Республике, а представительство этой компании в Пхеньяне работает под руководством агента Генерального разведывательного бюро (Лян Су Нё), Glocom не была включена в перечень, несмотря на то, что Группа уже рекомендовала сделать это. **В этой связи Группа повторяет свои предыдущие рекомендации о том, чтобы включить в позицию Pan Systems[140] указание названий всех ее подставных компаний (включая Glocom, International Golden Services and International Global System) в связи с их участием в финансировании и продаже оружия и связанных с ним материальных средств.**

Name:	Pan Systems Pte Ltd (Pyongyang branch)
A.k.a:	Wonbang Trading Co., Glocom, International Golden Services, International Global System
Address:	Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, Democratic People’s Republic of Korea
Director:	Ryang Su Nyo
Employees:	Pyon Won Gun, Pae Won Chol, Ri Sin Song, Kim Sung Su, Kim Chang Hyok and Kim Pyong Chol
Telephone:	+850-218-111 (ext. 8636)

[135] На старой веб-странице указывался физический адрес Glocom в Малайзии, а на новом веб-сайте физический адрес не указывается.

[136] В 2018 году компания Glocom использовала другую страницу на YouTube (“Support Glocom”), чем в 2017 году, для загрузки видеороликов, которые были удалены после сентября 2018 года на основании законной жалобы.

[137] Это приложение можно сгрузить с веб-сайта Glocom.

[138] Jason Arterburn, Dispatched: Mapping overseas forced labor in North Korea’s proliferation finance system (C4ADS, 2018).

[139] Тем не менее, торговая марка Glocom по-прежнему хорошо заметна на некоторых из этих товаров.

[140] S/2017/742, пункт 62, и S/2018/171, рекомендация 1.

140. Группа продолжила расследование деятельности обозначенных финансовых учреждений, включая Korea Daesong Bank, Daedong Credit Bank (DCB) и DCB Finance Limited. Ранее она сообщала о том, что в 2011 году гражданин Китая Ли Чженган (李振刚) приобрел 70 процентов акций DCB, а остальные 30 процентов принадлежат обозначенному Korea Daesong Bank[141]. В своем среднесрочном докладе за 2017 год (S/2017/742) Группа также упомянула Dandong Zhongrui Petrochemical Co., Ltd (丹东中瑞石油化工有限公司), указав, что она является одной из двух компаний, контролируемых Ли Чженганом (李振刚) и его родственником Ли Шэнгда (李胜达)[142]. С тех пор Группа получила новую информацию из открытых источников, согласно которой компания Ли Чженгана Dandong Zhongrui Petrochemical Co., Ltd является частью крупной и действующей в настоящее время сети китайских компаний, которые давно ведут коммерческие операции с Корейской Народно-Демократической Республикой, причем эти компании имеют одинаковую контактную информацию, используют общие здания и служебные помещения (то есть одна и та же комната), в них работают одни и те же сотрудники и контактные лица.

141. В частности, в ходе проведенного Группой расследования было установлено, что компания Ли Чженгана Dandong Zhongrui Petrochemical Co., Ltd использует те же адреса, что и физическое и юридическое лица, ранее идентифицированные Группой как связанные с судоходной деятельностью Корейской Народно-Демократической Республики, которая является нарушением резолюций (см. приложение 71). Физическим лицом является Пан Вейчао (潘衛朝), в отношении которого в одном из предыдущих докладов Группы говорилось, что он связан с судоходной деятельностью Корейской Народно-Демократической Республики, которая нарушает резолюции, и выступает в роли контактного лица для экстренной связи компании K-Brothers, базирующейся на Маршалловых Островах и являющейся оператором Jie Shun (ИМО № 8518780). Указанное юридическое лицо имеет тот же самый адрес, что и компания Пан Вейчао Chang An Shipping & Technology Ltd (長安海運技術有限公司), базирующаяся в Гонконге. В ответ на запросы Группы в отношении Ли Чженгана (李振刚) и его связей с вышеупомянутыми структурами и лицами власти Китая ответили, что «Китай провел подробное расследование по этому делу. В ходе проведенного на местах расследования в отношении Dandong Zhongrui Petrochemical Co. Ltd власти Китая установили, что это очень маленькая компания, в которой работает всего четыре сотрудника и оборот которой за последние два года составил 300 000 долл. США. Ли Чженган прекратил деловые отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой в 2018 году. Власти Китая не располагает соответствующей информацией о связях между Dandong Zhongrui Co. Ltd и другими тремя компаниями, упомянутыми в письме, — Dandong Jing’ao Trading Co. Ltd, зарегистрированная в Гонконге компания Jing’ao Dalin Trading Co. Ltd и компания Chang An Shipping and Technology Co. Ltd.».

[141] См. S/2017/742, пункт 56.

[142] См. там же, приложения 24 и 25.

OCN Singapore и T Specialist Singapore

142. Группа продолжила расследование финансовой деятельности компаний OCN (Singapore) Pte Ltd and T Specialist International (Singapore) Pte Ltd.[143]. 19 июля 2018 года в сингапурском суде директору обеих компаний Нг “Лео” Кенг Ваху было предъявлено из 80 пунктов, связанных с нарушением санкций, 80 пунктов. связанных с мошенничеством и вступлением в сговор, в том числе с целью обмана банков на сумму свыше 95 млн долл. США и поставку Корейской Народно-Демократической Республике предметов роскоши на сумму около 6 млн долл. В частности, Нг обвиняется во «вступлении в сговор» с Ван Чжи Гуо (王志国) и T Specialist International с целью фальсификации счетов на несколько займов на финансирование торговли, в результате чего компания Pinnacle Offshore Trading, принадлежащая Ван Чжи Гуо, получила средства от банков Сингапура и Малайзии. Вместе с тем судебное разбирательство откладывалось четыре раза.

143. Группа продолжила расследование деятельности этих компаний (см. приложение 72). Гражданин Корейской Народно-Демократической Республики Ли Ик (также известный под именем Ri Ik) работал в OCN (Singapore) до января 2018 года, когда его рабочая виза была аннулирована, а Ван Чжи Гуо, резидент Сингапура и гражданин Китая, по-прежнему проживает в Сингапуре, однако его китайский паспорт был конфискован (см. приложение 73). Записи телефонных разговоров Ли Ика свидетельствуют о том, что он поддерживает широкие контакты с абонентами на четырех континентах, а в общении пользуется иносказательным языком. В период с 15 февраля 2014 года по 19 апреля 2016 года с трех телефонных номеров, зарегистрированных на два счета, он сделал 1840 звонков на 72 уникальных номера в Австралии, Китае, Конго, Корейской Народно-Демократической Республике, Либерии, Малайзии, Намибии, Пакистане, Сингапуре, Испании, Швейцарии и Соединенном Королевстве. Не менее 76 звонков с одного из телефонов Ли Ика было сделано на номера Foreign Trade Bank of the Democratic People’s Republic of Korea и Bank of East Land. Телефонные счета Ли Ика оплачивались кредитными картами с кредитным лимитом в 1 млн сингапурских долларов (729 927 долл. США), выданными одним крупным сингапурским банком, который требует годового дохода в 500 000 сингапурских долларов или наличия 3 млн сингапурских долларов в контролируемых активах банка. Тот факт, что занимающийся такой деятельностью гражданин Корейской Народно-Демократической Республики имеет несколько банковских кредитных карт, для получения которых требуется большой капитал/доходы, свидетельствует о нарушении финансовых санкций. Резюме дальнейших выводов по этому случаю, сделанных после представления последнего по времени заключительного доклада Группы (S/2018/171), приводится в приложении 72.

Ryugyong Commercial Bank и Koryo Commercial Bank

144. Хотя компания OCN Singapore сообщила Группе, что она не участвует в капитале Ryugyong Commercial Bank или Koryo Commercial Bank, она признала, что Ли Ик, который работал в ней в течении долгого времени, был уполномочен заключить соглашение о продаже Ryugyong Commercial Bank и в этой связи он получил три перевода по 499 970 долл. США каждый, которые были компанией Ван Чжи Гуо Pinnacle International депонированы на счет T Specialist, а также получил 499 935 долл. США от Mars Rock International (на общую сумму 1 999 845 долл. США) для покупки акций Ryugyong Commercial Bank. OCN также сообщила, что ей было известно о том, что в магазинах Pyongyang Bugsae

[143] Группа попеременно ссылается на обе эти компании, поскольку они имеют один и тот же адрес и одного директора "Лео" Нг Кенг Ваха. См. S/2018/171, приложения 49 и 55.

рекламировались услуги Ryugyong Commercial Bank с использованием логотипа OCN (Ли Ик напечатал рекламные плакаты в Сингапуре). Власти Китая сообщили, что в последний раз Ван Чжи Гуо выехал из Китая в 2017 году, а Сингапур подтвердил, что он имеет вид на жительство.

145. **Группа подтверждает свою предыдущую рекомендацию о включении в перечень Ли Ика (Ri Ik), Ван Чжи Гуо и Ли Хо Нама**[144].

Кооперативные организации и совместные предприятия

146. Группа расследовала деятельность компаний, которые могут являться кооперативными организациями или совместными предприятиями в Австралии, Аргентине, Вьетнаме, Замбии, Камбодже, Китае, Лаосской Народно-Демократической Республике, Малайзии, Мальте, Польше, Российской Федерации, Сингапуре, Таиланде, Уганде и Японии[145]. Группа направила всем перечисленным выше странам списки, содержащие информацию о кооперативных организациях или совместных предприятиях, которые могут действовать в пределах их юрисдикции, и запросила информацию об этих структурах. Из перечисленных государств-членов Аргентина, Сингапур и Япония смогли продемонстрировать, что структуры, в отношении которых проводились расследования, либо не существуют, либо не функционируют, либо не поддерживают связей с Корейской Народно-Демократической Республикой. Ответы на вопросы об указанных структурах и мерах, принимаемых в этой связи, были получены от Австралии, Аргентины, Китая, Японии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Польши, Российской Федерации, Сингапура, Таиланда, Уганды, Вьетнама и Замбии. Камбоджа, Малайзия и Мальта не ответили на запросы Группы (см. приложение 74).

Австралия

147. В ответ на направленный Группой запрос об информации о компании Sonbong Kost J.V. Company (также известной под названиями Samhung Kost J.V. Company и Sam Hung KOAST Joint Venture Pyongyang, 선봉코스트합영회사)[146] Австралия предоставила подробные сведения.

Китай

148. Власти Китая сообщили Группе следующее: «28 сентября 2017 года Министерство коммерции и бывшее Государственное управление торгово-промышленной администрации Китая опубликовали Заявление с требованием закрыть совместные предприятия и кооперативные организации Китая и КНДР в соответствии с требованиями резолюции Совета Безопасности. К настоящему времени все кооперативные предприятия в КНДР с участием китайских предприятий, которые были одобрены и зарегистрированы компетентными органами Китая, закрыты. Все зарегистрированные в Китае предприятия с участием КНДР были закрыты и прекратили свою деятельность. Любое действующее на настоящий момент совместное предприятие и кооперативная организация с участием

[144] S/2018/171, рекомендация 1.

[145] Группа проводила расследования в отношении этих структур с использованием многочисленных источников; однако в конечном итоге лишь из некоторых этих источников она получила сведения, соответствующие ее доказательственным стандартам.

[146] Партнером является австралийская компания Kost/Koast Group, Australia. Председателем является Чун Ёнсу, также известный под именем Ён Су Чхон. Как представляется, соответствующие компании используют оба варианта написания — “Koast” и “Kost”.

Китая и КНДР нарушает Заявление, опубликованное соответствующими китайскими властями».

Польша

149. Власти Польши ответила Группе, что корейско-польская компания Shipping Co. Ltd (Chopol) была закрыта 19 июня 2018 года. Что касается Wonye Ltd, то власти Польши подтвердили, что двумя основными акционерами, а также членами совета директоров являются граждане Корейской Народно-Демократической Республики, один из которых покинул страну. Девяти гражданам Корейской Народно-Демократической Республики были выданы разрешения на временное проживание и работу сроком до 31 августа 2019 года. В ходе проверки компании, проведенной в 2018 году, инспекторы обнаружили нарушения, в том числе использование гражданских, а не трудовых договоров, и отсутствие необходимого разрешения, которое требуется для агентства по трудоустройству. Что касается компании Redshield Ltd, то власти Польши подтвердили, что ее основными акционерами и членами совета директоров являются два гражданина Корейской Народно-Демократической Республики. В ходе инспекции, проведенной в 2018 году, было установлено, что в Redshield работают 42 гражданина Корейской Народно-Демократической Республики: 20 из них получили статус долгосрочного резидента Европейского союза, а 20 — вид на жительство и право работать в Польше. По крайней мере одна из перечисленных выше структур нарушает положения пункта 18 резолюции 2375 (2017).

Российская Федерация

150. Власти Российской Федерации сообщили Группе, что «подобного рода предприятия, единственным учредителем которых является гражданин КНДР, зарегистрированы в качестве сугубо российских обществ с ограниченной ответственностью (а не совместных предприятий или кооперативов), что делает их российскими юридическими лицами со всеми вытекающими из этого правовыми последствиями. Ни по смыслу пункта 18 резолюции СБ 2375, ни по действующему российскому законодательству они не подпадают под категорию предприятий, на которые могут распространяться рестрикции СБ ООН в отношении КНДР» (приложение 74). Кроме того, 21 января 2019 года власти Российской Федерации также информировали Группу о том, что «по российскому законодательству такой формы юридического лица, как совместное предприятие, не существует». Проведенные Группой за отчетный период расследования показали, что помимо нарушения запрета в отношении кооперативных организаций, содержащегося в пункте 18 резолюции 2375 (2017), государства-члены, в которых работают такие кооперативные организации, могли нарушить и другие положения этих резолюций. 13 августа 2018 года Группа направила письмо властям Российской Федерации с просьбой представить информацию о компании, которая зарегистрирована в Российском официальном реестре предприятий и которая указала, что ее владельцем является гражданин Корейской Народно-Демократической Республики, а директором — гражданин Российской Федерации[147]. Согласно документу о регистрации, адрес этой структуры совпадает с адресом Генерального консульства Корейской Народно-Демократической Республики во Владивостоке[148], которое переехало в этот город в апреле

[147] 21 января 2019 года власти Российской Федерации сообщили, что «результаты проверки внесенных в сентябре 2015 г. в базу данных ЕГРЮЛ сведений о местонахождении ООО «Пионер» выявили их недостоверность. Нарушения п.18 резолюции СБ 2321 в данной связи не зафиксировано».

[148] Россия, 690018, город Владивосток, ул. Невская 12А.

2016 года[149]. Согласно официальной отчетности, она занимается различными видами экономической деятельности, включая «сдачу в аренду и эксплуатацию собственной или арендованной нежилой недвижимости»; «строительство жилых и нежилых зданий»; и «деятельность ресторанов и баров в железнодорожных вагонах и на судах» (см. приложение 75). Группа считает, что эта совместная с Корейской Народно-Демократической Республикой деятельность подпадает под запрет, содержащийся в пункте 18 резолюции 2375 (2017). Это также является нарушением пункта 18 резолюции 2321 (2016), если только компания не переехала до принятия резолюции. Группа продолжает свое расследование.

151. Что касается связей между кооперативными организациями и потенциальными совместными предприятиями и обозначенными структурами, то проведенные Группой расследования также показали, что строительная компания Корейской Народно-Демократической Республики Korea General Corporation for External Construction (GENCO или KOGEN), поддерживающая связи с Mansudae и Хан Хун Илем (Генеральное разведывательное бюро) в Замбии (см. пункты 126–135), является совладельцем (вместе с одним российским гражданином) совместного предприятия ООО «САКОРЕНМА» в Сахалинской области, Российская Федерация (см. приложения 76–79)[150]. Согласно официальным российским данным, в июне 2018 года она участвовала в торгах и выиграла тендеры на поставку товаров и услуг российским государственным учреждениям (см. приложение 78)[151].

152. Согласно официальным регистрационным документам компании, в прошлом году она имела государственные контракты. Еще одно совместное предприятие в Красноярске, находящееся в собственности двух граждан Корейской Народно-Демократической Республики и возглавляемое гражданином России, зарегистрировано под российским названием «Генко» (GENCO) и занимается той же деятельностью (строительство)[152]. Хотя большинство компаний, которые Группа считает кооперативными организациями в Российской Федерации, находятся в собственности или совместной собственности физических лиц Корейской Народно-Демократической Республики (с российскими совладельцами и/или директорами, также указанными в документах), следующие структуры Корейской Народно-Демократической Республики (помимо GENCO) являются владельцами кооперативных организаций на территории Российской Федерации и поэтому нарушают пункт 18 резолюции 2375 (2017): Korea Kumgang General Corporation, Министерство лесной промышленности Корейской Народно-Демократической Республики, Академия медицинских наук Корейской Народно-Демократической Республики, Pugang Pharmaceutical Company, “Eighth of March” Korean Trading Company, Korea Aprokgang Technology Company и Korea Paekma Trading Corporation.

[149] URL: https://primamedia.ru/news/500981/.

[150] Идентификационный номер налогоплательщика 6501104474. Группа отмечает, что до 29 июня 2018 года ООО «САКОРЕНМА» было известно как совместное российско-корейское предприятие «САКО РЕНМА» (ООО СОВМЕСТНОЕ РОССИЙСКО-КОРЕЙСКОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «САКО РЕНМА») (см. приложение 77).

[151] Сведения о государственных контрактах получены из как минимум двух открытых баз данных, содержащих данные из Российского государственного реестра юридических лиц, URL: www.rusprofile.ru/gz/2893948 и www.kartoteka.ru/card/6503378623b837e00e8ff4b9bc1f9b27/#path_Main_Html.

[152] Согласно официальным регистрационным документам этого совместного предприятия, название компании Корейской Народно-Демократической Республики GENCO переведено на русский язык как Корейское генеральное общество по развитию «ЗЕНКО». См. приложения 65 и 76.

153. Группа рекомендует всем государствам-членам принять необходимые меры для прекращения использования имущества Корейской Народно-Демократической Республики в любых целях, запрещенных пунктом 18 резолюции 2321 (2016), и аннулирования всех соответствующих регистрационных документов или договоров аренды, а также для роспуска всех кооперативных организаций или совместных предприятий с участием граждан или структур Корейской Народно-Демократической Республики, как это предусмотрено пунктом 18 резолюции 2375 (2017). С учетом выводов Группы в отношении деятельности GENCO во многих странах и на нескольких континентах Группа рекомендует государствам-членам предложить своим поставщикам корпоративных услуг проявлять бдительность, с тем чтобы эти компании не могли работать в других странах в нарушение указанных резолюций.

Таиланд

154. В своем ответе на письмо Группы, касающееся пяти совместных предприятий, власти Таиланда просили представить дополнительную информацию о ресторанах Pyongyang Haemaji и Mokran Korean. Они также информировали Группу о том, что ресторан Pyongyang Okryu находится под управлением Golden Pioneer Entertainment Company Limited, которая «полностью принадлежит гражданам Таиланда» (см. приложение 74).

Уганда

155. 6 июля 2018 года правительство Уганды ответило на просьбу Группы о предоставлении дополнительной информации о деятельности MKP в Уганде. Оно признало факт создания совместного предприятия между National Housing and Construction Company и MKP Builders SDN BHD, которое получило название NH-MKP Builders Limited. В рамках одного проекта National Housing and Construction Company выплатила MKP Builders аванс в размере 3 627 762 долл. США. Власти Уганды сообщают, что эти деловые отношения прекратились в начале 2014 года, когда стало ясно, что компания MKP Builders SDN BHD не в состоянии завершить строительство объекта. С тех пор правительство участвовало в ряде непрекращающихся судебных процессов с MKP и ее страховыми компаниями с целью взыскания аванса, и считает, что оно не может распустить MKP Builders SDN BHD или MKP Capital Berhad, пока это судебное разбирательство продолжается.

156. В своем ответе власти Уганды также привели информацию о компании Vidas Engineering Services Company Limited, с которой, по их признанию, были заключены контракты на осуществление ряда финансируемых правительством проектов. Однако, ссылаясь на учредительные документы компании Vidas, они категорически отрицают наличие каких-либо отношений между этой фирмой и MKP. Власти Уганды и Vidas не предоставили разъяснений относительно почтового адреса, адреса зарегистрированной конторы, адреса электронной почты и торговой марки фирмы, указанных в регистрационных документах MKP Capital и MKP Builders in Uganda. Группа отмечает, что, для того чтобы скрыть связи с Корейской Народно-Демократической Республикой, компании Корейской Народно-Демократической Республики обычно используют иностранных посредников, с тем чтобы не указывать имена своих граждан в регистрационных документах, используют деловые контакты для обеспечения присутствия в стране и внедряются в иностранные фирмы. Власти Уганды не ответили на запросы Группы относительно того, что недавно они развернули кампанию по привлечению иностранных инвестиций к осуществлению дорогостоящего проекта MKP Holdings на мраморном руднике в Морото (см. там же).

Вьетнам

157. В декабре 2017 года власти Вьетнама ответили Группе на вопрос о коммерческих предприятиях и ресторанах Корейской Народно-Демократической Республики, действующих во Вьетнаме, и указали, что в Ханое имеется три предприятия и два ресторана, в том числе рестораны Binh Nhuong и Koryo. В городе Хошимин существуют семь предприятий и ресторан Koryo (ранее называвшийся рестораном Ryu Gong). В Хайфоне существует одно предприятие.

Замбия

158. Информация о кооперативных организациях и совместных предприятиях в Замбии приводится в приложении 46.

Рекомендации

Комитету

159. **Группа рекомендует включить в перечень Хан Хун Иля (Эдвард Хан), Ён Кок Ёпа (MKP Malaysia) и Язида Мерзука (MKP Zambia); включить в позицию Pan Systems[153] указание названий всех ее подставных компаний (включая Glocom, International Golden Services and International Global System).**

160. **Группа рекомендует Комитету уточнить определение совместных предприятий и кооперативных организаций, содержащееся в пункте 18 резолюции 2375 (2017).**

Государствам-членам

161. **Учитывая широкое распространение практики использования счетов на имя родственников для обхода санкций, Группа рекомендует правительствам предоставить своим финансовым учреждениям список не только аккредитованных дипломатов, но и их родственников, чтобы дипломаты не могли открывать дополнительные банковские счета на имена своих родственников.**

162. **Группа рекомендует государствам-членам издать инструкции, в соответствии с которыми посольства и дипломаты Корейской Народно-Демократической Республики могли бы иметь счета только в одном банке, а всем другим банкам было бы рекомендовано не открывать счета для дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики или их родственников.**

163. **Группа рекомендует государствам-членам рекомендовать своим финансовым учреждениям не открывать счета для дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики, не аккредитованных в их стране, и обмениваться информацией о финансовой деятельности дипломатов Корейской Народно-Демократической Республики с другими государствами-членами, если имеются данные, свидетельствующие об осуществлении финансовой деятельности, во избежание трансграничного обхода санкций.**

164. **Государствам-членам следует уведомить свои финансовые учреждения о том, что одного лишь закрытия банковских счетов (без замораживания) недостаточно для выполнения требований резолюций, в которых предусматривается, что они должны заморозить все активы, контролируемые обозначенными физическими или юридическими лицами и лицами,**

[153] S/2017/742, пункт 62; и S/2018/171, рекомендация 1.

действующими от их имени, а также любыми членами правительства Корейской Народно-Демократической Республики, которые нарушают какие-либо положения этих резолюций или уклоняются от их выполнения.

165. **Государствам-членам следует оказывать техническую помощь другим государствам-членам, с тем чтобы помочь им укрепить свою нормативно-правовую базу и соответствующие механизмы для осуществления финансовых положений резолюций, сообразно обстоятельствам и в соответствии со статьей 49 Устава Организации Объединенных Наций.**

166. **В рамках деятельности по осуществлению пункта 18 резолюции 2375 (2017) государствам-членам следует предложить своим реестрам юридических лиц предоставить подробные сведения обо всех компаниях, имеющих национального директора или акционеров из Корейской Народно-Демократической Республики, поскольку регистрация таких компаний может де-факто нарушать действующий запрет.**

167. **Учитывая, что существование совместных предприятий является нарушением других положений резолюций, помимо пункта 18 резолюции 2375 (2017), имена и фамилии этих директоров и акционеров должны сообщаться следственным органам, подразделениям финансовой разведки и финансовым учреждениям.**

168. **Группа рекомендует государствам-членам разъяснить своим национальным учреждениям, что страховые компании являются финансовыми учреждениями и поэтому на них распространяются все соответствующие финансовые положения резолюций, включая положения о необходимости замораживания активов.**

V. Недавняя деятельность, связанная с ядерной программой и программой по баллистическим ракетам

Ядерная деятельность

169. Ядерный комплекс в Йонбёне продолжал функционировать. Реактор электрической мощностью 5 МВт функционирует с декабря 2015 года, и, как сообщило одно из государств-членов, в феврале, марте и апреле 2018 года его работа приостанавливалась на несколько дней, однако этого времени было недостаточно для того, чтобы заглушить и разгрузить реактор, поэтому цель приостановки его работы, вероятно, заключалась в проведении технического обслуживания. В ноябре 2018 года одно государство-член информировало Группу о том, что в период с сентября по октябрь 2018 года реактор был временно выведен из эксплуатации и что за эти два месяца можно было выгрузить отработанные топливные стержни. На спутниковых изображениях, сделанных в период с февраля по ноябрь 2018 года, видны работы по сооружению водоотводных каналов. На этих изображениях также запечатлено строительство здания около водосливов реактора. Одно государство-член отметило, что в середине июня 2018 года через новые водосливы был произведен сброс воды. Группа отметила также, что на западной стороне легководного реактора было построено новое здание (см. приложение 80).

170. Спутниковые изображения свидетельствуют о возможном существовании радиохимической лаборатории с паротурбинной установкой. В период с 27 апреля по 8 мая 2018 года отмечались выбросы дыма и постоянные изменения запасов угля (см. приложение 81), что, вероятно, было связано с проведением технического обслуживания. В ноябре 2018 года одно из государств-членов сообщило Группе, что оно обнаружило перепад температуры в здании.

171. 24 мая 2018 года в Корейской Народно-Демократической Республике состоялась церемония демонтажа ядерного полигона в Пунгери, после которой Институт ядерного оружия сделал соответствующее заявление[154]. Спутниковые изображения свидетельствуют о наличии ряда изменений в наземной инфраструктуре полигона после его «демонтажа» в мае. Группа отметила вывоз заскладированных материалов в ноябре 2018 года (см. приложение 82).

172. Группа продолжает следить за предприятиями по обогащению урана и урановыми рудниками. Группа отметила вывоз отвальных пород в Пенгасане в 2018 году, что свидетельствует о возможности продолжения добычи (см. приложение 83). В течение отчетного периода Группа не заметила никаких существенных изменений вокруг возможного предприятия по обогащению урана в Кангасоне, если не считать периодического движения большегрузных машин.

Использование объектов гражданской инфраструктуры для сборки и пуска баллистических ракет

173. В апреле 2018 года одно из государств-членов информировало Группу о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика неоднократно использовала гражданские предприятия и другие невоенные объекты в рамках стратегии предотвращения любых возможных обезглавливающих ударов по немногочисленным существующим в стране выявленным объектам по сборке и производству ядерных и баллистических ракет. Это государство-член отметило, что такие объекты имеют всю необходимую железнодорожную, автодорожную и иную инфраструктуру для транспортировки, сборки и испытания оружейных систем. В качестве примера Группе было указано на межконтинентальную баллистическую ракету (сборка ракет «Хвасон-15» на заводе по производству грузовиков в Пхёнсоне, также известном под названием «Автомобильный завод имени 16 марта» (см. изображение XXV)) и ее последующий стартовый комплекс. В ноябре 2018 года указанное государство-член информировало Группу о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика занимается созданием баз межконтинентальных баллистических ракет вблизи своей северной границы.

[154] “Statement of Nuclear Weapons Institute of DPRK”, Korean Central News Agency, 24 May 2018.

Изображение XXV

Приведенный государством-членом пример использования гражданских объектов для сборки баллистических ракет (слева); Председатель Ким Чен Ын посещает завод по производству грузовиков за три недели до пуска (4 ноября 2017 года) (справа)



Источники: государство-член, Korean Central News Agency.

174. Группа изучила и подтвердила сообщения об объектах, связанных с баллистическими ракетами, и обнаружила свидетельства постоянного стремления Корейской Народно-Демократической Республики к рассредоточению объектов сборки, хранения и проведения испытаний. Группа установила, что помимо гражданских объектов Корейская Народно-Демократическая Республика использовала в качестве стартовых комплексов простаивающие или разрушающиеся военно-промышленные объекты. Они могут находиться вблизи от объектов сборки или хранения, на расстоянии до 10 км от них. В качестве примеров можно назвать испытательные полигоны для пусков межконтинентальной ракеты «Хвасон-14» 4 июля (авиационный завод в Пангьёне) и 28 июля 2017 года (Мупьон-ни). Пхеньянский международный аэропорт Сунан, который является крупнейшим военно-гражданским аэропортом страны, использовался для пуска ракет средней дальности «Хвасон-12» 29 августа и 15 сентября 2017 года. Спутниковые изображения и изображения баллистических ракет см. в приложении 84.

VI. Непреднамеренные последствия санкций

175. 6 августа 2018 года в целях укрепления механизма предоставления гуманитарных изъятий Комитет принял «Уведомление об оказании помощи в осуществлении № 7: Инструкция по получению изъятий для оказания гуманитарной помощи КНДР»[155]. В период с января 2018 года по январь 2019 года Комитет получил от государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций 25 заявок о предоставлении изъятий для оказания гуманитарной помощи[156]. На момент подготовки настоящего доклада Комитет

---

[155] Кроме того, в своем обновленном «Уведомление об оказании помощи в осуществлении № 2: Руководящие принципы подготовки и представления национальных докладов об осуществлении» от 24 апреля 2018 года Комитет призвал государства разъяснять в их национальных докладах, сообразно обстоятельствам, положения своего внутреннего законодательства и указывать, какие органы несут ответственность за осуществление изъятий из сферы применения мер, введенных резолюциями. URL: www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/implementation-notices.

[156] Группа отмечает, что в некоторых заявках о предоставлении изъятий указываются предметы, не включенные в перечень.

удовлетворил 16 заявок, а 7 заявок находятся на его рассмотрении (2 заявки были отозваны)[157].

176. Государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации выразили обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на положения об изъятиях и усилия Комитета, учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации продолжают испытывать непреднамеренные последствия для осуществляемых ими гуманитарных программ, что делает невозможным нормальное функционирование в Корейской Народно-Демократической Республике. Шесть основных проблем, доведенных до сведения Группы, включают: задержки в получении изъятий; закрытие банковского канала; задержки в таможенном оформлении; сокращение числа заинтересованных иностранных поставщиков; повышение расходов на товары гуманитарного назначения и на осуществление гуманитарных операций; сокращение финансирования операций (см. приложения 85–87). Перечисленные проблемы негативно сказываются на их способности осуществлять гуманитарные программы. В частности, отраслевые санкции негативно сказываются на доставке ряда предметов, имеющих особое значение для гуманитарной деятельности (см. там же). Проведенная Группой оценка негативных гуманитарных последствий санкций для гражданского населения Корейской Народно-Демократической Республики приводится в приложении 85.

Рекомендации

177. **Группа рекомендует ограничить сроки обсуждения в Комитете заявок о предоставлении гуманитарных изъятий и обеспечить проведение регулярных заседаний целевых групп в рамках Комитета для рассмотрения гуманитарных вопросов в целях ускорения обработки таких заявок.**

178. **Для облегчения неоправданного бремени, лежащего на государствах-членах, учреждениях Организации Объединенных Наций и гуманитарных организациях, Комитету следует опубликовать список определенных «нечувствительных» предметов, используемых в гуманитарных операциях и подпадающих под действие отраслевых санкций, указанных в пункте 7 резолюции 2397 (2017) и требующих получения изъятий для гуманитарных поставок в Корейскую Народно-Демократическую Республику.**

179. **Комитету следует продолжать запрашивать мнения государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, обращающихся с просьбами о предоставлении изъятий в соответствии с положениями Уведомления об оказании помощи в осуществлении № 7, и стремиться по мере возможности рационализировать и упростить процесс подачи заявок, в том числе путем проявления более гибкого подхода в отношении технических характеристик планируемых поставок, участвующих сторон и частоты подачи заявок и документов.**

180. **Генеральному секретарю следует обратиться к Секретариату с просьбой провести оценку гуманитарных последствий санкций в Корейской Народно-Демократической Республике.**

[157] Информация об утвержденных Комитетом изъятиях размещена на веб-сайте, URL: www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/exemptions-measures/humanitarian-exemption-requests.

VII. Национальные доклады об осуществлении

181. По состоянию на январь 2019 года 68 государств-членов представили доклады об осуществлении ими резолюции 2397 (2017); 83 государства-члена представили доклады по резолюции 2375 (2017); 84 государства-члена представили доклады по резолюции 2371 (2017); 102 государства-члена представили доклады по резолюции 2321 (2016) и 111 государств-членов — по резолюции 2270 (2016)[158]. Несмотря на увеличение общего числа докладов, Группа отмечает, что число государств, не представивших доклады (124 государства, 6 из которых в 2018 году являлись непостоянными членами Совета Безопасности) по резолюции 2397 (2017), остается высоким (см. приложение 88).

182. Группа напоминает, что в соответствии с пунктом 17 резолюции 2397 (2017) государства-члены должны представлять свои доклады в установленный срок.

183. Сводный перечень рекомендаций см. в приложении 89.

[158] URL: www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/implementation-reports, проверено 30 ноября 2018 года .

ANNEX 1: Information provided to the Panel by the United States, 6 July 2018

The United States stated that if each of the below 89 port calls delivered only one third of each vessel's capacity, the associated volume would exceed the annual cap for 2018 by 30 May 2018. Fully loaded, the DPRK tankers could have exceeded the cap nearly three times over with an estimated total of 1,367,628 barrels (figure 1).

Figure 1

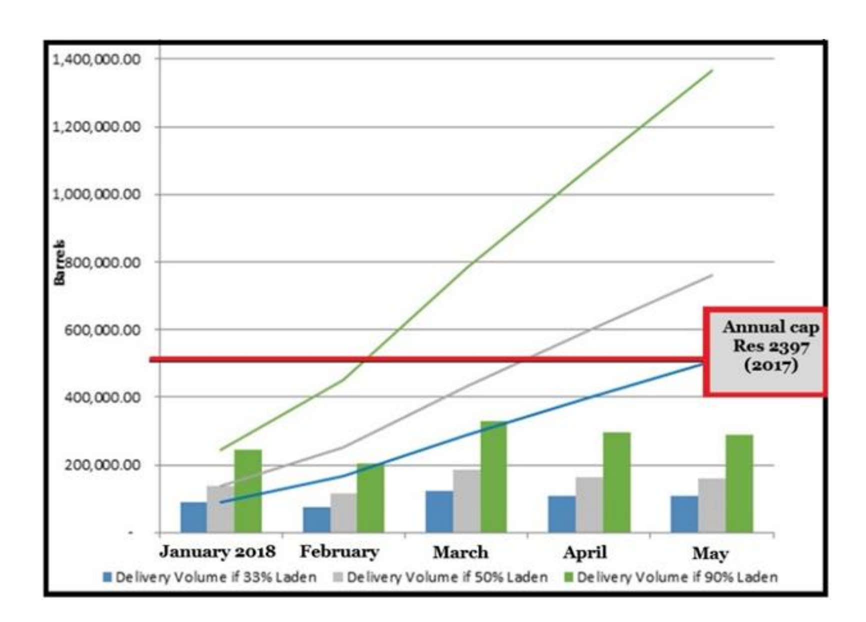


Figure 2: DPRK tanker deliveries to DPRK ports

Port	Ship Name *Designated	Dead Weight Tonnage	Arrival Month 2018	Delivery Volume 33% Laden	Delivery Volume 50% Laden	Delivery Volume 90% Laden
Nampo	*Ji Song 6**	1,250.00	January	416.67	625.00	1,125.00
Nampo	*Sam Jong 1**	1,665.00	January	555.00	832.50	1,498.50
Nampo	*Kum Un San 3*	3,279.00	January	1,093.00	1,639.50	2,951.10
Nampo	*An San 1**	3,003.00	January	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Najin	*Kum Un San*	2,070.00	January	690.00	1,035.00	1,863.00
Nampo	*Yu Phyong 5**	1,966.00	January	655.33	983.00	1,769.40
Nampo	*Yu Son (Y Chun)**	3,398.00	January	1,132.67	1,699.00	3,058.20
Nampo	*Chon Ma San**	2,750.00	January	916.67	1,375.00	2,475.00
Nampo	*Paek Ma**	2,250.00	January	750.00	1,125.00	2,025.00
Nampo	*Saebyol (Chong Rim 2)**	1,150.00	January	383.33	575.00	1,035.00
Nampo	*Sam Jong 2**	2,507.00	January	835.67	1,253.50	2,256.30
Wonsan	*Kum Un San 3*	3,279.00	January	1,093.00	1,639.50	2,951.10
Nampo	*Rye Song Gang 1*	3,003.00	January	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Najin	*Kum Un San*	2,070.00	January	690.00	1,035.00	1,863.00
Wonsan	*Sam Ma 2**	1,731.00	January	577.00	865.50	1,557.90
Nampo	*Ji Song 6**	1,250.00	February	416.67	625.00	1,125.00
Nampo	*Sam Jong 1**	1,665.00	February	555.00	832.50	1,498.50

Wonsan	*Kum Un San*	2,070.00	February	690.00	1,035.00	1,863.00
Wonsan	*Kum Un San 3*	3,279.00	February	1,093.00	1,639.50	2,951.10
Nampo	*Chon Ma San**	2,750.00	February	916.67	1,375.00	2,475.00
Nampo	*Yu Phyong 5**	1,966.00	February	655.33	983.00	1,769.40
Nampo	*Saebyol (Chong Rim 2)**	1,150.00	February	383.33	575.00	1,035.00
Nampo	*An San 1**	3,003.00	February	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	*Sam Jong 2**	2,507.00	February	835.67	1,253.50	2,256.30
Nampo	*Rye Song Gang 1*	3,003.00	February	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	*Sam Jong 1**	1,665.00	February	555.00	832.50	1,498.50
Nampo	*Yu Son (Y Chun)**	3,398.00	February	1,132.67	1,699.00	3,058.20
Nampo	*Yu Phyong 5**	1,966.00	February	655.33	983.00	1,769.40
Nampo	*Yu Jong 2**	1,206.00	March	402.00	603.00	1,085.40
Nampo	*Ji Song 6**	1,250.00	March	416.67	625.00	1,125.00
Nampo	*Sam Jong 2**	2,507.00	March	835.67	1,253.50	2,256.30
Nampo	*Ji Song 6**	1,250.00	March	416.67	625.00	1,125.00
Chongjin	*Un Pha 2, ex Kum Gang 3*	1,205.00	March	401.67	602.50	1,084.50
Nampo	*An San 1**	3,003.00	March	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	*Paek Ma**	2,250.00	March	750.00	1,125.00	2,025.00
Nampo	*Rye Song Gang 1*	3,003.00	March	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	*Sam Jong 1**	1,665.00	March	555.00	832.50	1,498.50
Nampo	*Saebyol (Chong Rim 2)**	1,150.00	March	383.33	575.00	1,035.00
Nampo	*Kum Un San 3*	3,279.00	March	1,093.00	1,639.50	2,951.10
Nampo	*Yu Son (Y Chun)**	3,398.00	March	1,132.67	1,699.00	3,058.20
Nampo	*Wan Heng 11**	4,983.00	March	1,661.00	2,491.50	4,484.70
Nampo	*Sam Jong 2**	2,507.00	March	835.67	1,253.50	2,256.30
Hamhung	*Sam Ma 2**	1,731.00	March	577.00	865.50	1,557.90
Nampo	*Chon Ma San**	2,750.00	March	916.67	1,375.00	2,475.00
Nampo	*Ji Song 6**	1,250.00	March	416.67	625.00	1,125.00
Nampo	*Yu Jong 2**	1,206.00	March	402.00	603.00	1,085.40
Nampo	*Kum Un San*	2,070.00	March	690.00	1,035.00	1,863.00
Nampo	*Saebyol (Chong Rim 2)**	1,150.00	March	383.33	575.00	1,035.00
Nampo	*An San 1**	3,003.00	March	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	*Yu Phyong 5**	1,966.00	March	655.33	983.00	1,769.40
Nampo	*Chon Ma San**	2,750.00	April	916.67	1,375.00	2,475.00
Nampo	*Ji Song 6**	1,250.00	April	416.67	625.00	1,125.00
Nampo	*Kum Pit 1*	1,091.00	April	363.67	545.50	981.90
Nampo	*Kum Un San 3*	3,279.00	April	1,093.00	1,639.50	2,951.10
Nampo	*Paek Ma**	2,250.00	April	750.00	1,125.00	2,025.00
Chongjin	*Sam Ma 2**	1,731.00	April	577.00	865.50	1,557.90
Nampo	*Nam San 8**	3,150.00	April	1,050.00	1,575.00	2,835.00
Nampo	*Yu Son (Y Chun)**	3,398.00	April	1,132.67	1,699.00	3,058.20
Nampo	*Wan Heng 11**	4,983.00	April	1,661.00	2,491.50	4,484.70
Nampo	*Chon Ma San**	2,750.00	April	916.67	1,375.00	2,475.00
Nampo	*Sam Jong 2**	2,507.00	April	835.67	1,253.50	2,256.30

Hamhung	*Sam Ma 2**	1,731.00	April	577.00	865.50	1,557.90
Wonsan	*Ma Du San*	949.00	April	316.33	474.50	854.10
Chongji	*Sam Ma 2**	1731.00	April	577.00	865.50	1,557.90
Najin	*Song Won*	2101.00	April	700.33	1,050.50	1,890.90
Wonsan	*Kum Un San*	2070.00	April	690.00	1,035.00	1,863.00
Nampo	*An San 1**	3003.00	April	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	*Kum Jin Gang 2*	2100.00	April	700.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	*Paek Ma**	2250.00	May	750.00	1,125.00	2,025.00
Chongjin	*Sam Ma 2**	1731.00	May	577.00	865.50	1,557.90
Nampo	*Ji Song 6**	1250.00	May	416.67	625.00	1,125.00
Nampo	*Yu Phyong 5**	1966.00	May	655.33	983.00	1,769.40
Nampo	*Sam Jong 2**	2507.00	May	835.67	1,253.50	2,256.30
Wonsan	*Chon Myong 1**	2750.00	May	916.67	1,375.00	2,475.00
Nampo	*Myong Ryu 1*	900.00	May	300.00	450.00	810.00
Nampo	*Sam Jong 1**	1665.00	May	555.00	832.50	1,498.50
Wonsan	*Kum Un San*	2070.00	May	690.00	1,035.00	1,863.00
Nampo	*Saebyol (Chong Rim 2)**	1150.00	May	383.33	575.00	1,035.00
Nampo	*Nam San 8**	3150.00	May	1,050.00	1,575.00	2,835.00
Nampo	*An San 1**	3003.00	May	1,001.00	1,501.50	2,702.70
Hamhung	*Sam Ma 2**	1731.00	May	577.00	865.50	1,557.90
Nampo	*Yu Jong 2**	1206.00	May	402.00	603.00	1,085.40
Nampo	*Yu Phyong 5**	1966.00	May	655.33	983.00	1,769.40
Nampo	*Yu Son**	3398.00	May	1,132.67	1,699.00	3,058.20
Nampo	*Kum Jin Gang 2*	2100.00	May	700.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	*Ji Song 6**	1250.00	May	416.67	625.00	1,125.00
Nampo	*Paek Ma**	2250.00	May	750.00	1,125.00	2,025.00
Nampo	*Sam Jong 2**	2507.00	May	835.67	1,253.50	2,256.30
Nampo	*Myong Ryu 1*	900.00	May	300.00	450.00	810.00
Percent Laden				**33%**	**50%**	**90%**
Total (Metric Tons)				**65,782.99**	**98,674.50**	**177,614.10**
Total (Barrels)				**506,529.05**	**759,793.65**	**1,367,628.57**

Source: Member State

- **ANNEX 2: United States submission to the Committee of 17 September 2018**

UNITED STATES NON-PAPER TO THE UN 1718 DPRK SANCTIONS COMMITTEE: NORTH KOREA'S BREACH OF UNSCR 2397 REFINED PETROLEUM CAP

- UNSCR 2397 operative paragraph 5 limits the DPRK's import of refined petroleum products to 500,000 barrels per year beginning in 2018 if those transfers are a) fully reported to the Committee within 30 days, b) do not involve any individual or entity associated with the DPRK's nuclear, ballistic missile, or other prohibited activities, and c) are used to exclusively meet the livelihood needs of DPRK nationals and not used to generate revenue for the DPRK's nuclear, ballistic missile, or other prohibited activities.

- UNSCR 2375 operative paragraph 11 prohibits ship-to-ship (STS) transfers with DPRK-flagged, owned, or operated vessels. UNSCR 2094 further makes clear that any individual or entity assisting in the evasion of sanctions are also liable for 1718 sanctions.

- These STS transfers are of great concern to the United States and in our view represent the most urgent area in need of more rigorous UN member state implementation.

- Since the United States last provided the UN 1718 Committee with a report on oil tanker deliveries to the DPRK on July 12, we have information revealing that these deliveries continue. The continuing arrival of these tankers in DPRK ports confirm that the DPRK maintains its imports of illicitly sourced refined petroleum products that expand the degree to which the DPRK is violating UNSCR 2397's annual limitation on refined product imports. Further, the 1718 Committee has not received any reporting from the DPRK or other member states about these transfers in contravention of UNSCR 2397.

- We are providing updated information showing data on each of these port calls to supplement our previous reporting and to emphasize that this problem continues due to the inaction of the 1718 Committee and the objections raised by Russia and China.

- The table provided in Tab 1 lists each of the port calls by date and associated delivery volume scenarios from 1 January 2018 to 18 August 2018, which have grown substantially since our previous submission and, in aggregation, exceed the UNSCR 2397 annual quota for refined petroleum products.

- Since our last report in July summarizing transactions observed in January through May, at least an additional 59 tanker deliveries to the DPRK have occurred from June 1 through August 18, bringing the 2018 total to at least 148 deliveries, all of which involved deliveries to North Korean ports to unload refined petroleum products procured through UN-prohibited STS transfers.

- If each of these tankers was fully laden when it made its delivery, the DPRK has imported almost six times the allowable amount under UNSCR 2397. Even if these tankers were not fully laden upon delivery, the figure found in Tab 2 show the three scenarios for how much refined petroleum products the DPRK procured in 2018 from 1 January to 18 August. All three scenarios make clear that the DPRK has obtained far more than the 500,000 barrels it is authorized to procure in 2018.

- All further transfers of refined petroleum products must be halted, period, to prevent the DPRK from procuring any additional products in violation of UNSCR 2397.

- To further underscore our confidence in the updated data on tanker deliveries, we are also providing three images—one from each of the past three months in Tabs 3 through 5—that document several of these deliveries into a DPRK port outfitted with oil unloading and storage infrastructure as well as an image of the port infrastructure more broadly in Tab 6.

- The images of these tanker ships depict DPRK-flagged vessels that are outfitted for the transport of refined petroleum products and used exclusively for that purpose when moored—or anchored—at a single point offshore mooring system. The single point mooring system consists of mooring buoys, which keep the tankers anchored

in place, and an offloading buoy that connects to an underwater pipeline allowing for the physical transfer of the refined petroleum products from the tankers to onshore infrastructure.

- Specifically, this pipeline transfers the refined petroleum products to the associated onshore infrastructure including refined petroleum storage tanks, pumping equipment, a rail transfer point, and tanker truck filling station, all of which are outfitted to facilitate the unloading, storage, and transporting of the refined products to areas where the products are consumed throughout North Korea, including by the regime and military.
    - The first image in Tab 3 highlights this process by showing both marine import terminals in Nampo that are configured to import, store, and transport refined petroleum products through an offloading pier and single point mooring systems. As can be seen in the image, various DPRK tankers are at anchorage to cycle through offloading infrastructure to make individual deliveries of refined petroleum products before departing the port in search of additional, illicit STS transfer transactions.
    - The second image in Tab 4 shows the DPRK-flagged M/T MU BONG 1 anchored at an offloading buoy at the Nampo port facility in the Taedong River on June 16, 2018. The vessel is fully loaded and is in the process of delivering refined petroleum products procured via an illicit STS transfer.
    - The third image in Tab 5 shows the DPRK-flagged M/T YU JONG 2 anchored at an offloading buoy at the Nampo port facility in the Taedong River on July 21, 2018. The vessel is fully loaded and is in the process of delivering refined petroleum products procured via an illicit STS transfer.
    - The fourth image in Tab 6 shows the DPRK-flagged M/T AN SAN 1 anchored at an offloading buoy at the Nampo port facility in the Taedong River on August 17, 2018. The vessel is fully loaded and is in the process of delivering refined petroleum products procured via an illicit STS transfer.
- We are supplementing this imagery with three storyboards that demonstrate the entire process by which North Korean tankers depart North Korean ports, rendezvous with a foreign "feeder vessel" to engage in an illicit STS transfer, and return to a North Korean port to deliver refined petroleum products.
    - The first storyboard in Tab 7 shows the entire process in which the North Korea-flagged MYONG RYU 1 conducted an STS transfer with the Panama-flagged SHANG YUAN BAO.
    - The second storyboard in Tab 8 shows the entire process in which the North Korea-flagged PAEK MA conducted an STS transfer with the Panama-flagged SHANG YUAN BAO.
    - The third storyboard in Tab 9 shows the entire process in which the North Korea-flagged MU BONG 1 conducted an STS transfer with the Sierra Leone-flagged XING MING YANG 888.
- The United States has now provided two tables documenting 148 deliveries of refined petroleum products to the DPRK and 10 images and storyboards clearly demonstrating the process by which this occurs to the 1718 Committee. This body of evidence should remove any remaining doubts that the DPRK has seriously violated the refined petroleum cap and that the Committee must urgently act to halt all refined petroleum product exports to the DPRK.

ATTACHMENTS

Tab 1: Table of DPRK tanker deliveries of refined petroleum products to DPRK ports
Tab 2: Figure of estimated volumes of refined petroleum product deliveries to DPRK
Tab 3: Image of Nampo Port marine import terminals for refined petroleum products
Tab 4: M/T Mu Bong 1 delivery at Nampo Port
Tab 5: M/T Mu Bong 1 delivery at Nampo Port
Tab 6: M/T Mu Bong 1 delivery at Nampo Port
Tab 7: Storyboard of Myong Ryu 1 STS transfer with Shang Yuan Bao
Tab 8: Storyboard of Paek Ma STS transfer with Shang Yuan Bao
Tab 9: Storyboard of Mu Bong 1 STS transfer with Xing Ming Yang 888

OBSERVED REFINED PETROLEUM DELIVERIES TO NORT KOREAN PORTS: JANUARY 1 – AUGUST 18, 2018

Port	Ship Name	Dead Weight Tonnage	Arrival Date	Delivery Volume if 33% Laden	Delivery Volume if 50% Laden	Delivery Volume if 90% Laden
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	1-Jan-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Sam Jong 1	1,665.00	4-Jan-18	549.45	832.50	1,498.50
Nampo	Kum Un San 3	3,279.00	8-Jan-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	An San 1	3,003.00	10-Jan-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Najin	Kum Un San	2,070.00	10-Jan-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	14-Jan-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Yu Son (Y Chun)	3,398.00	15-Jan-18	1,121.34	1,699.00	3,058.20
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	18-Jan-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Paek Ma	2,250.00	18-Jan-18	742.50	1,125.00	2,025.00
Nampo	Saebyol (Chong Rim 2)	1,150.00	19-Jan-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	25-Jan-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Wonsan	Kum Un San 3	3,279.00	26-Jan-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Rye Song Gang 1	3,003.00	27-Jan-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Najin	Kum Un San	2,070.00	28-Jan-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Wonsan	Sam Ma 2	1,731.00	30-Jan-18	571.23	865.50	1,557.90
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	2-Feb-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Sam Jong 1	1,665.00	2-Feb-18	549.45	832.50	1,498.50
Wonsan	Kum Un San	2,070.00	3-Feb-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Wonsan	Kum Un San 3	3,279.00	8-Feb-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	11-Feb-18			

				907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	12-Feb-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Saebyol (Chong Rim 2)	1,150.00	16-Feb-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	An San 1	3,003.00	17-Feb-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	17-Feb-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Nampo	Rye Song Gang 1	3,003.00	19-Feb-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Sam Jong 1	1,665.00	22-Feb-18	549.45	832.50	1,498.50
Nampo	Yu Son (Y Chun)	3,398.00	24-Feb-18	1,121.34	1,699.00	3,058.20
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	28-Feb-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Yu Jong 2	1,206.00	3-Mar-18	397.98	603.00	1,085.40
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	5-Mar-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	8-Mar-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	10-Mar-18	412.50	625.00	1,125.00
Chongjin	Kum Gang 3	1,205.00	10-Mar-18	397.65	602.50	1,084.50
Nampo	An San 1	3,003.00	13-Mar-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Paek Ma	2,250.00	13-Mar-18	742.50	1,125.00	2,025.00
Nampo	Rye Song Gang 1	3,003.00	13-Mar-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Sam Jong 1	1,665.00	13-Mar-18	549.45	832.50	1,498.50
Nampo	Saebyol (Chong Rim 2)	1,150.00	15-Mar-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	Kum Un San 3	3,279.00	16-Mar-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Yu Son (Y Chun)	3,398.00	16-Mar-18	1,121.34	1,699.00	3,058.20
Nampo	Wan Heng 11	4,983.00	19-Mar-18	1,644.39	2,491.50	4,484.70
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	21-Mar-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Hamhung	Sam Ma 2	1,731.00	21-Mar-18	571.23	865.50	1,557.90

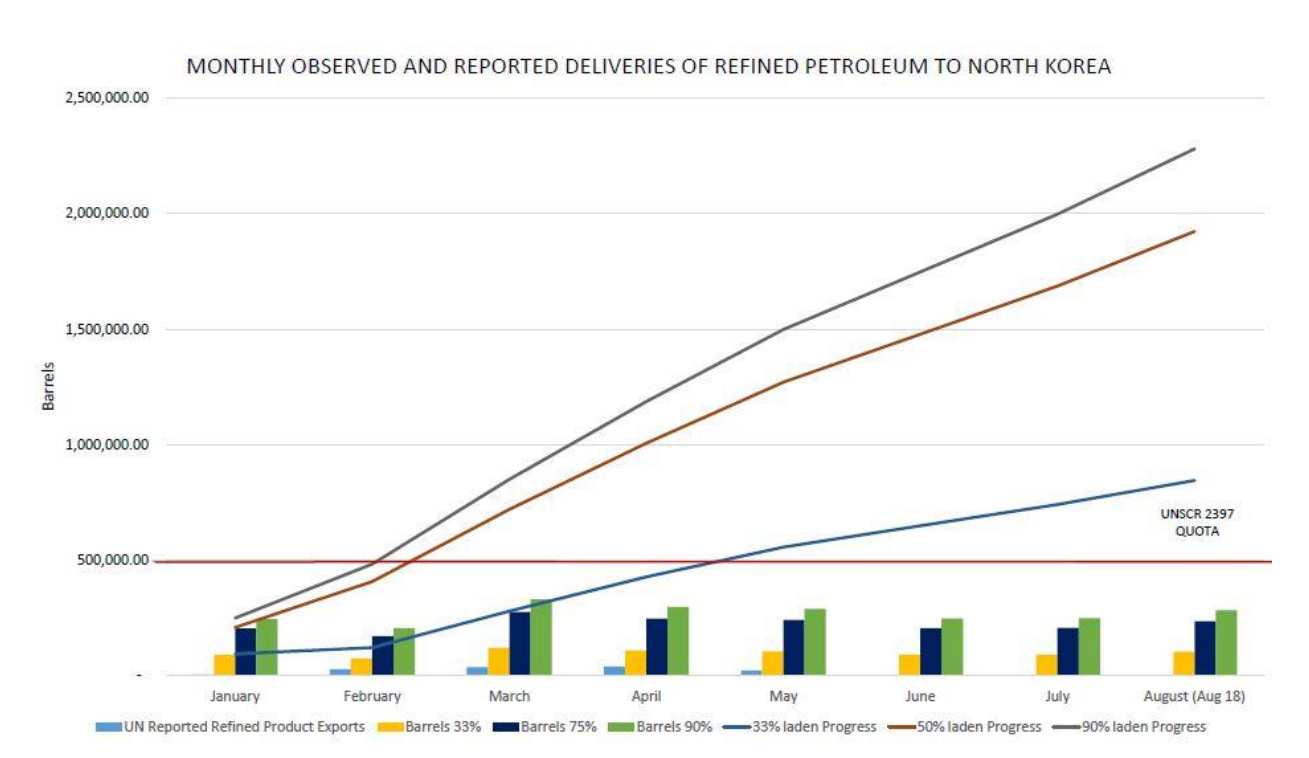
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	22-Mar-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	24-Mar-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Yu Jong 2	1,206.00	26-Mar-18	397.98	603.00	1,085.40
Nampo	Kum Un San	2,070.00	27-Mar-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Nampo	Saebyol (Chong Rim 2)	1,150.00	29-Mar-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	An San 1	3,003.00	30-Mar-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	31-Mar-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	3-Apr-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	3-Apr-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Kum Pit 1	1,091.00	3-Apr-18	360.03	545.50	981.90
Nampo	Kum Un San 3	3,279.00	4-Apr-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Paek Ma	2,250.00	6-Apr-18	742.50	1,125.00	2,025.00
Chongjin	Sam Ma 2	1,731.00	12-Apr-18	571.23	865.50	1,557.90
Nampo	Nam San 8	3,150.00	13-Apr-18	1,039.50	1,575.00	2,835.00
Nampo	Yu Son (Y Chun)	3,398.00	13-Apr-18	1,121.34	1,699.00	3,058.20
Nampo	Wan Heng 11	4,983.00	14-Apr-18	1,644.39	2,491.50	4,484.70
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	15-Apr-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	21-Apr-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Hamhung	Sam Ma 2	1,731.00	24-Apr-18	571.23	865.50	1,557.90
Wonsan	Ma Du San	949.00	26-Apr-18	313.17	474.50	854.10
Chongjin	Sam Ma 2	1,731.00	27-Apr-18	571.23	865.50	1,557.90
Najin	Song Won	2,101.00	29-Apr-18	693.33	1,050.50	1,890.90
Wonsan	Kum Un San	2,070.00	30-Apr-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Nampo	An San 1	3,003.00	30-Apr-18			

				990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Kum Jin Gang 2	2,100.00	30-Apr-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Paek Ma	2,250.00	3-May-18	742.50	1,125.00	2,025.00
Chongjin	Sam Ma 2	1,731.00	5-May-18	571.23	865.50	1,557.90
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	5-May-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	7-May-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	8-May-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Wonsan	Chon Myong 1	2,750.00	8-May-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Myong Ryu 1	900.00	9-May-18	297.00	450.00	810.00
Nampo	Sam Jong 1	1,665.00	9-May-18	549.45	832.50	1,498.50
Wonsan	Kum Un San	2,070.00	13-May-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Nampo	Saebyol	1,150.00	15-May-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	Nam San 8	3,150.00	17-May-18	1,039.50	1,575.00	2,835.00
Nampo	An San 1	3,003.00	17-May-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Hamhung	Sam Ma 2	1,731.00	19-May-18	571.23	865.50	1,557.90
Nampo	Yu Jong 2	1,206.00	21-May-18	397.98	603.00	1,085.40
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	22-May-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Yu Son	3,398.00	22-May-18	1,121.34	1,699.00	3,058.20
Nampo	Kum Jin Gang 2	2,100.00	24-May-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	26-May-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Paek Ma	2,250.00	26-May-18	742.50	1,125.00	2,025.00
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	28-May-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Nampo	Myong Ryu 1	900.00	30-May-18	297.00	450.00	810.00
Nampo	Saebyol	1,150.00	4-Jun-18	379.50	575.00	1,035.00

Chongjin	Sam Ma 2	1,731.00	6-Jun-18	571.23	865.50	1,557.90
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	7-Jun-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Kum Un San 3	3,279.00	8-Jun-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	9-Jun-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Mu Bong 1 (Ryong Bong 1)	2,100.00	15-Jun-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Kum Un San	2,070.00	18-Jun-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Nampo	Kum Un San 3	3,279.00	18-Jun-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Nam San 8	3,150.00	19-Jun-18	1,039.50	1,575.00	2,835.00
Kimchaek	Yu Son	3,398.00	21-Jun-18	1,121.34	1,699.00	3,058.20
Chongjin	Wan Heng 11	4,983.00	24-Jun-18	1,644.39	2,491.50	4,484.70
Nampo	Saebyol	1,150.00	25-Jun-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	Yu Jong 2	1,206.00	27-Jun-18	397.98	603.00	1,085.40
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	28-Jun-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Paek Ma	2,250.00	30-Jun-18	742.50	1,125.00	2,025.00
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	2-Jul-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	An San 1	3,003.00	3-Jul-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Mu Bong 1 (Ryong Bong 1)	2,100.00	3-Jul-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Chongjin	Golden	1,977.00	3-Jul-18	652.41	988.50	1,779.30
Nampo	Kum Jin Gang 2	2,100.00	4-Jul-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	6-Jul-18	412.50	625.00	1,125.00
Chongjin	Wan Heng 11	4,983.00	9-Jul-18	1,644.39	2,491.50	4,484.70
Wonsan	Kum Un San	2,070.00	13-Jul-18	683.10	1,035.00	1,863.00
Nampo	Mu Bong 1	2,100.00	14-Jul-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	15-Jul-18			

				412.50	625.00	1,125.00
Chongjin	Golden	1,977.00	16-Jul-18	652.41	988.50	1,779.30
Songnim	Kum Jin Gang 2	2,100.00	20-Jul-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Kum Un San 3	3,279.00	20-Jul-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Myong Ryu 1	900.00	20-Jul-18	297.00	450.00	810.00
Nampo	Yu Jong 2	1,206.00	20-Jul-18	397.98	603.00	1,085.40
Nampo	Myong Ryu 1	900.00	21-Jul-18	297.00	450.00	810.00
Najin	Song Won	2,101.00	22-Jul-18	693.33	1,050.50	1,890.90
Nampo	Chon Ma San	2,750.00	23-Jul-18	907.50	1,375.00	2,475.00
Nampo	Nam San 8	3,150.00	23-Jul-18	1,039.50	1,575.00	2,835.00
Nampo	Yu Phyong 5	1,966.00	23-Jul-18	648.78	983.00	1,769.40
Nampo	Saebyol	1,150.00	25-Jul-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	Tong Hung 5	600.00	25-Jul-18	198.00	300.00	540.00
Nampo	Yu Son	3,398.00	26-Jul-18	1,121.34	1,699.00	3,058.20
Nampo	Kum Jin Gang 2	2,100.00	27-Jul-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	28-Jul-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Sam Jong 1	1,665.00	30-Jul-18	549.45	832.50	1,498.50
Nampo	Myong Ryu 1	900.00	2-Aug-18	297.00	450.00	810.00
Nampo	Paek Ma	2,250.00	2-Aug-18	742.50	1,125.00	2,025.00
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	2-Aug-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Chongjin	Wan Heng 11	4,983.00	2-Aug-18	1,644.39	2,491.50	4,484.70
Chongjin	Rye Song Gang 1	3,003.00	4-Aug-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Chongjin	Sam Ma 2	1,731.00	7-Aug-18	571.23	865.50	1,557.90
Nampo	Nam San 8	3,150.00	8-Aug-18	1,039.50	1,575.00	2,835.00

Nampo	Kum Un San 3	3,279.00	9-Aug-18	1,082.07	1,639.50	2,951.10
Nampo	Saebyol	1,150.00	9-Aug-18	379.50	575.00	1,035.00
Nampo	Mu Bong 1	2,100.00	10-Aug-18	693.00	1,050.00	1,890.00
Najin	Song Won	2,101.00	12-Aug-18	693.33	1,050.50	1,890.90
Nampo	An San 1	3,003.00	15-Aug-18	990.99	1,501.50	2,702.70
Nampo	Myong Ryu 1	900.00	15-Aug-18	297.00	450.00	810.00
Nampo	Ji Song 6	1,250.00	16-Aug-18	412.50	625.00	1,125.00
Nampo	Nam San 8	3,150.00	16-Aug-18	1,039.50	1,575.00	2,835.00
Nampo	Sam Jong 1	1,665.00	16-Aug-18	549.45	832.50	1,498.50
Nampo	Sam Jong 2	2,507.00	15-Aug-18	827.31	1,253.50	2,256.30
Nampo	Yu Jong 2	1,206.00	18-Aug-18	397.98	603.00	1,085.40
Percent Laden				**33%**	**50%**	**90%**
Total (Metric Tons)				108,230.43	163,985.50	295,173.90
Total (Barrels)				833,374.31	1,262,688.35	2,272,839.03



Source: Member State

ANNEX 3: Communication of the Russian Federation to the Committee of 21 September 2018



From: Alexey Boguslavskiy [redacted]
Sent: Friday, September 21, 2018 10:17 PM
To: Sc-1718-Committee
Cc: To: [redacted]
Subject: Re: For Action: NOP – US letter petroleum cap, draft press release and note verbale (NOTE.276)

Dear Chair, colleagues,

Russia strictly complies with the provisions of the Security Council resolutions on the DPRK and the information that is reflected in the official notifications of the 1718 Committee, including on the issue of deliveries of refined petroleum products to this country.

According to paragraph 5 of resolution 2397, the Committee notifies all Member States when an aggregate amount of refined petroleum products sold, supplied, or transferred to the DPRK of 75, 90 and 95 per cent of the aggregate yearly amounts of 500 000 barrels have been reached, and only in the latter case (95 per cent), such notification is accompanied by an information about the requirement to immediately cease further deliveries of refined petroleum products to the DPRK for the remainder of the year.

In the absence of the aforementioned notification of the Committee, the continued export of refined petroleum products to the DPRK is fully in line with the requirements of the DPRK sanctions regime.

The fragmentary information provided by the US regarding the cases of alleged illegal ship-to-ship transfers of refined petroleum products to the DPRK vessels, as well as the results of the US computer modeling, are insufficient for the Committee's decision to completely cease refined petroleum export to the DPRK before the end of this year.

To take such a decision, which could have severe social, economic and humanitarian consequences for the DPRK, a full investigation and corresponding conclusions of the Panel of Experts of the Committee of 1718 are required. Such an investigation is fully in line with the mandate of the Panel.

In this regard, we suggest that the US provide the experts with appropriate information regarding reported cases of ship-to-ship transfers and the proposed methodology of petroleum calculations for them to study it thoroughly and impartially.

Upon receiving the results of such a study we are ready to return to the consideration in the Committee of the US request with a view to eventually making an objective decision.

In the meantime Russia would like to put the US request **on hold**.

Best regards,

Alexey

Source: Member State

ANNEX 4: Address location provided by Golden Luxury Corporation to Yuantai



Source: The Panel

ANNEX 5: Panel letter to Golden Luxury Corporation and their associates



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2018/PE/OC.382

YOUR REFERENCE

10 December 2018

Dear Messrs. Wang Wei-Kwang, Mr. Lee Chun Hun, Mr. Lee Chun Hun and Ms. Chen Su Mei,

I am writing to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

According to paragraph 11 of resolution 2375 (2017), "all Member States shall prohibit their nationals, persons subject to their jurisdiction, entities incorporated in their territory or subject to their jurisdiction, and vessels flying their flag, from facilitating or engaging in ship-to-ship transfers to or from DPRK-flagged vessels of any goods or items that are being supplied, sold, or transferred to or from the DPRK". In paragraph 14 of the same resolution, the Security Council also decided that "all Member States shall prohibit the direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK, through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, and whether or not originating in their territories, of all refined petroleum products" (subject to exemptions).

In this regard, the Panel is investigating possible cases of sanctions evasion involving the vessel *Ocean Explorer* (IMO:9388792) which, according to information and photographs supplied by a Member State, conducted a ship-to-ship transfer with the tanker *Yuk Tung* on 28 October 2018 (see Annex 1). The *Yuk Tung* has been designated by the Security Council 1718 Committee for de-flagging and a global port entry ban for repeatedly engaging in illegal ship-to-ship transfers with DPRK tankers and the Member State has reason to believe that the transfer to the *Yuk Tung* was ultimately destined for the DPRK, in violation of the resolutions. Furthermore, the *Yuk Tung* is listed by the United Nations and registered by the International Maritime Organization (IMO) as being controlled by a UN designated entity.[1]

Mr. Jiang Xi Hai Lian, Mr. Wang Wei-Kwang (aka Wang Wi Jung), Mr. Lee Chun Hung and
Ms. Chen Su Mei, et al.
Golden Luxury Corporation (GLC)
Email: bestgo.ship@msa.hinet.net
Fax +88624621059

[1] See "Security Council 1718 Sanctions Committee Adds 22 Entries to Its Sanctions List, Designates 27 Vessels" UN Security Council press release, 30 March 2018 https://www.un.org/press/en/2018/sc13272.doc.htm

1

The Panel notes that your Belize-registered company was **directly involved** in this incident and in contact with **individuals acting on behalf** of the *Yuk Tung* also known to you as the vessel *Maika*. The Panel would be grateful for the assistance of you, your company **and all your associates** in providing the following information relating to the above-mentioned ship-to-ship transfer:

1) Copies of all correspondence and contracts associated with the above incident, including brokering, trading, financial transfer and vessel-related information;
2) The identity and contact details of **all persons** arranging for the transfer at sea with the *Yuk Tung/Maika*;
3) Any information at your disposal regarding the destination of the cargo aboard the *Yuk Tung/Maika*, **in particular its end user destination** including dates, times and location, as well as GPS coordinates;
4) An email address, mobile phone number through which you may be contacted;
5) The full name, nationality and copies of the seaman identity card, national identity card and passport of the Master of the *Yuk Tung/Maika*;
6) The crew list of the *Yuk Tung/Maika;*
7) The AIS/GPS of the *Yuk Tung/Maika*, showing its movements from 27 October 2018 until now;
8) The names, addresses, emails, mobile phone numbers, **and all bank account numbers of the entities and individuals listed in Annex 2;**
9) Please inform the entities and the individuals listed in Annex 2 **that they may be named in the Panel's next report to the Security Council and to contact the Panel forthwith so that the Panel may consider reflecting their views in its report.**

Paragraph 5 of the Security Council resolution 2407 (2018) urges all Member States and other interested parties to cooperate fully with the Panel of Experts, in particular by supplying any information at their disposal.

As the Panel intends to report on this case in its next report to the Security Council, we would be most grateful for any information to be supplied within two weeks of the date of this letter. **The Panel may name Golden Luxury Corporation, your employees and any of their associates or associated individuals in our reporting and would therefore appreciate a reply from you in order to consider reflecting your views in our next report.** Should you or your designated representative wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Hugh Griffiths (email: griffiths1@un.org; telephone: +16465739514) and Mr. Jong Kwon Youn (email: jongkwon.youn@un.org; telephone: +1 212 963 3414).

Yours faithfully,

Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annex I. Images showing the Ocean Explorer conducting a ship-to-ship transfer with a UN designated vessel controlled by UN designated entity



Source: Member State

Annex 2. "Documentation"





INVOICE NO: A181030-41
INVOICE DATE: 10/30/2018
LOCATION: NORTH PACIFIC OCEAN
PROJECT: SUPPLY BUNKER TO FISHING BOATS
MESSERS: ZEESHAN BASHIR BUILDING MATERIALS TRADING LLC
BH GALADHARI PLAZA AL RIGGA DEIRA
DUBAI UAE, DUBAI, UAE

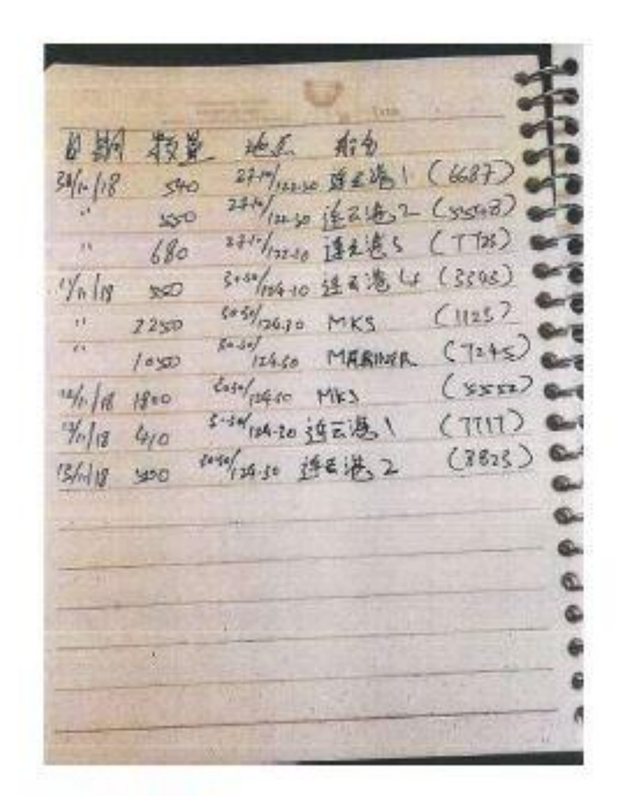
INVOICE

DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT PRICE	AMOUNT	
MARINE GASOIL	51070.90 BBL	US$100.054		US$5,109,848.00
			TOTAL	US$5,109,848.00

PLEASE REMIT BY T/T REMITTANCE IMMEDIATELY FOR FULL INVOICE VALUE WITHOUT DEDUCTION

For and on behalf of
GOLDEN LUXURY CORP





日期	数量	地点	船名	
31/10/18	540	27-10/122-30	连云港1	(6687)
"	550	27-40/122-30	连云港2	(3548)
"	680	27-10/122-30	连云港5	(7728)
1/11/18	550	31-50/124-10	连云港4	(3398)
"	2250	30-50/126-30	MKS	(1125)
"	1050	30-50/124-50	MARINER	(7245)
12/11/18	1800	30-50/124-50	MKS	(5552)
13/11/18	410	31-30/124-20	连云港1	(7717)
13/11/18	550	30-50/126-50	连云港2	(8823)

江西海联石油化工有限公司

To：金豪有限公司

本公司委请ZEESHAN BASHIR BUILDING MATERIALS TRADING LLC及GRACE WAY GENERAL TRADING LLC两家公司代支付货款给贵公司,请知悉!

江西海联石油化工有限公司

22/10/2018



Source: The Panel

1

[1] One Panel Member objected to the disclosure of the Panel's letter without an accompanying reply due to the sensitivity of the information. The Coordinator notes that it is standard practice to provide evidence of the Panel's activities and the evidence obtained in the annexes.

ANNEX 6: Vanguard correspondence

From: vanguard[redacted]
Sent: Wednesday, December 12, 2018 2:08 PM
To: Hugh Griffiths
Cc: 'van.guard'
Subject: RE: Outgoing Communication # 367 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Vanguard

Dear Mr.Hugh Griffiths,

Good day.

We have to affirm that Vanguard Shipping Safety Management Consultant Co. Ltd never involved in the owner's cargo operation and finance. our company only responsible for the regulation of International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS 1974) Appendix IX and Chapter X1-2 issued by International Maritime Organization (IMO).

Our company is not responsible for the management of trade operation and crew management of this Virtue Base Developments Limited (IMO No.5893594), nor involved in matters such as ownership and chartering of the ship to which this company belongs and trade operation and crew management.

So we don't know the following information from Virtue Base Developments Limited (IMO No.5893594).

names, addresses, email addresses, fax numbers and other records for the individuals responsible for Virtue Base Developments.

Our company was entrusted by Mr.Lai (phone number +886978882693) at the end of May 2017, by our employee Penny to assist the applicant company IMO number, but soon after, We also cannot contact this Mr.Lai.

Hope above mention will help your investigation.

Best Regards.

汎德船舶安全管理顧問有限公司

VANGUARD SHIPPING SAFETY MANAGEMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED.

From: Hugh Griffiths [[redacted]
Sent: Monday, December 10, 2018 8:27 PM
To: van.guard
Subject: Re: Outgoing Communication # 367 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Vanguard

Dear Vanguard,

Thank you for your email.

Is this Penny Lee 李沛瑀(Ms.) that is replying to the United Nations?

Or another employee?

I would be grateful if you could identify yourself and provide information on an important case.

Virtue Base Developments (see attachment)

This is an entity registered in the Seychelles for which you submitted an IMO number request in 2017.

Please supply the names, addresses, email addresses, fax numbers and other records for the individuals responsible for Virtue Base Developments.

I am basing this request on the attached Equatorial Guinea registry certificate.

Virtue Base Developments are shielding their identity.

However, your company, Vanguard is named as a "care of" address with a UN international organisation for Virtue Base Developments.

Please provide us with the information on the individuals behind Virtue Base Development within 24 hours.

Best regards,

Hugh Griffiths

From: van.guard [redacted]
Sent: Monday, December 10, 2018 9:56 AM
To: DPA-POE1874
Cc: ''Vanguard(汎德公司)''; Hugh Griffiths
Subject: RE: Outgoing Communication # 367 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Vanguard

Dear Mr.HUGH GRIFFITHS,

Good day.

At beginning, we have to affirm that Vanguard Shipping Safety Management Consultant Co. Ltd never involved in the owner's cargo operation and finance. We only pay attention to ship's safety. It's most management company done at Kaohsiung. Besides, we have never received the Panel's previous notice S/AC.49/2017/PE/OC.1151 of 19 December 2017, only received S/AC.49/2018/PE/OC.367 on 7 December 2018.

You said our company was associated with 5 ships engaged in prohibited ship-to-ship transfers. We would like to clarify as following:

1. Lighthouse Winmore (IMO number: 9635987) — She belongs to Mr. Hsih-Shien Chen, which was never under our management. If she holds our company's DOC, then it must be a fake certificate and please provide your evidence in hand. It's easy to find out from her SMC.

2. Billions No. 18 (IMO number: 8711021) — She also belongs to Mr. Hsih-Shien Chen. It changes ship's name to "SUN CROWN". And then it was sold to other people.

3. Jin Hye (IMO number: 8518572) — In December 2017, we were informed by Investigation Bureau about the vessel was involved with illegal transfers. Then we broke the agreement with the owner immediately and accepted Investigation Bureau and prosecutor's investigation. You may check with them. The owner was in litigation now and we are clear from the investigation. After breaking the agreement, we have delivered the deletion certificate to the owner from Flag State. The ship has left us and we didn't get further information from her.

4. Wan Heng 11 (IMO number: 8688717) — This vessel was never under our management. Please provide the evidence for us to report to Investigation Bureau.

5. Heng Xing (IMO number: 8669589) on 7 May 2018 — Please check your Annex 2 and amplify stern part of the small ship, you will clearly indicate port registration of two Chinese words "舟山"(ZHOUSHAN) that is a Chinese ship. (Please see the red column)

Source: The Panel

ANNEX 7: Panel letter to Hin Leong 10 May 2018



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2018/PE/OC.78

YOUR REFERENCE

10 May 2018

Dear Mr. Evan Lim,

I am writing with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

In its 2018 final report to the UN Security Council the Panel noted the following:

"The Panel's latest investigations show that the Democratic People's Republic of Korea is already flouting the most recent resolutions by exploiting global oil supply chains, complicit foreign nationals, offshore company registries and the international banking system. The Panel investigated illicit ship-to-ship transfers of petroleum comprising a multi-million-dollar business that is driving an international network of brokers and ship charterers as well as unwitting global commodity trading companies and oil suppliers…. At the same time, the heightened sanctions have created lucrative markets for Democratic People's Republic of Korea-backed traders seeking to procure petroleum while exporting the country's natural resources. The profit margins involved, coupled with the offshore nature of much of the affected oil, maritime and finance sectors, necessitate ***far greater private sector due diligence, information-sharing and self-policing*** [emphasis added]." (Executive Summary, pg. 4)[1]

Mr. Evan Lim
Project Director
Hin Leong Trading
Singapore

Email: bd@hinleong.com.sg; evanlim@hinleong.com.sg

Cc. Meng Wong See, wongseemeng@hinleong.com.sg
Seng Serene, sereneseng@hinleong.com.sg

Cc. Permanent Mission of Singapore to the United Nations

[1] The Panel's 2018 final report to the Security Council, S/2018/171, 5 March 2018, available at: https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/panel_experts/reports.

1

In preparation for its midterm report to the Security Council due on 3 August 2018, the Panel is gathering information from companies trading in oil and petroleum products, as well as their suppliers and producers in the affected supply chains and regions[2] to ascertain what risk-mitigation measures, if any, such companies are taking in view of the Panel's findings.

In this regard, the Panel would be grateful for your assistance in providing the following information:

- What contractual obligations have your company or your partners considered to mitigate the risk that specific Far Eastern Free On Board (FOB) deliveries are not ultimately diverted to DPRK-controlled vessels in violation of paragraphs 11 and 14 of resolution 2375 (2017)?
- Do such risk mitigation measures include an "automatic information system (AIS) switch-off clause" to ensure that the performing vessel shall not switch off its AIS at any point whilst the cargo (or any part thereof) is on board the vessel?[3]
- Do such risk mitigation measures include the presentation of supporting documentation to provide evidence of full and complete delivery to the stated destination or vessel within a set number of days of delivery?

For companies still considering optimal risk mitigation measures, please find in the Annex, for your consideration, "Best Practice" contractual clauses that may be used to safeguard the integrity of global oil and petroleum product supply chains by allowing the affected sector to (a) monitor the vessels transporting their products through an "AIS switch-off clause" that guards against clandestine and prohibited ship-to-ship transfers in violation of paragraphs 11 and 14 of resolution 2375 (2017); (b) ensure the security of the supply chain through the submission of supporting documentation to evidence actual delivery to the stated end-user or customer.

Paragraph 5 of resolution 2407 (2018) urges all Member States and other interested parties to cooperate fully with the Panel of Experts, in particular by supplying any information at their disposal.

The Panel would welcome any other information that you might consider relevant to its work as mandated by the Security Council. In addition, the Panel would like to assure you that any information you may consider confidential can be handled accordingly and used solely for the information of the Security Council and the 1718 Committee.

[2] The Panel has identified a variety of affected companies, Member States and supply chains. A smaller number of these may be found in paras. 61-73, S/2018/171.

[3] In all cases of prohibited ship-to-ship transfer identified by the Panel, the foreign-flagged vessel switched off its AIS prior to the illicit supply to the DPRK tanker.

2

Given the importance the Panel attaches to this investigation, we would be most grateful for any information to be supplied within one month of the date of this letter. Should you wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Hugh Griffiths [redacted] and Mr. Neil Watts [redacted]

Yours sincerely,

Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annex: "Best practice" contractual clauses

Annex: "Best practice" contractual clauses

Additional conditions for Specific Far East Free on Board (FOB) deliveries

In respect of Specific Far East FOB deliveries, the Buyer undertakes to the seller that in respect of each cargo delivered by the seller to the Buyer, the Buyer shall fulfill the following obligations:

A) The performing vessel for that cargo shall at all times ensure that the performing vessel does not switch off its Automatic Identification System (AIS) at any point whilst that cargo (or any part thereof) is on board the performing vessel.

B) The Buyer shall provide to the Seller within seven (7) days of completion of discharge of the Cargo from the Buyer's performing vessel, complete supporting documents evidenced to the Seller's satisfaction (in Seller's reasonable discretion) a full reconciliation of the discharged quantities of such Cargo by the Buyer's performing vessel (including, without limitation, full details of the dates of discharge (and in each case the quantity discharged) to either receiving shore facilities and/or vessels (including details of the vessel name, flag and registered owners, as applicable) against the quantities delivered by the Seller to the Buyer.

C) Where a discharge port is specified on the bill of lading issued with respect to a Cargo, the Buyer shall provide to the seller within seven (7) days of completion of discharge of such Cargo, documentary evidence that the Cargo was delivered by the performing vessel at the specified discharge port.

4

Hin Leong responses to best practice clauses and Panel letter

Serene Seng

From: Serene Seng
Sent: Tuesday, 7 August, 2018 6:16 PM
To: 'Tammy Xie'
Cc: Nathanael Lin; Freddy Tan Jie Ren; Chee Li Li
Subject: RE: UN Clause

Hi Tammy,

Apologies but we really cannot accept these clauses.

Regards,
Serene

From: Tammy Xie [mailto:Tammy.Xie@trafigura.com]
Sent: Tuesday, 7 August, 2018 5:14 PM
To: Serene Seng
Cc: Tammy Xie
Subject: UN Clause

Hi Serene,

I would call you to explain this.

Evan Lim

From:	Evan Lim
Sent:	Thursday, July 19, 2018 11:42 AM
To:	[redacted]
Cc:	Serene Seng; Wong See Meng; Nathanael Lin
Subject:	RE: Outgoing Communication #78 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Hin Leong

Dear Sirs,

We refer to your emails of 10 May 2018 and 6 July 2018.

Having taken the time to review our contractual position, we are afraid that confidentiality requirements preclude us from providing the feedback sought by the Panel. We trust that the Panel will appreciate the position that we have been placed in.

Regards,

[redacted]

evan

From: DPA-POE1874 [redacted]
Sent: Friday, 6 July, 2018 12:29 AM
To: BD; Evan Lim; Wong See Meng; Serene Seng
Subject: FW: Outgoing Communication #78 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Hin Leong

Dear Mr. Evan Lim,

Grateful if you can provide us a feedback on the aforementioned Outgoing Communication. We are trying to consolidate the replies on our log and we could not find any from your end. Please do not hesitate to call us or resend to us the reply if this request has already been addressed.

Thank you very much.

Best regards,

[redacted]

[redacted]

From: [redacted]
Sent: Thursday, 10 May, 2018 3:34 PM
To: [redacted]
Cc: [redacted]
Subject: Outgoing Communication #78 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Hin Leong

Dear Mr. Evan Lim,

Source: The Panel

ANNEX 8: *Hika* scrapping documentation

No.	VESSEL NAME	LDT	TYPE	STATUS
Total Tonnage		**82,718**		
CHITTAGONG - Port Position as o October 12, 2018				
No.	**VESSEL NAME**	**LDT**	**TYPE**	**STATUS**
1	*Al Anbaraiah*	*15,933*	*Tanker*	*Beached October 11*
2	*Danum 156*	*2,650*	*Container*	*Beached October 09*
3	*Dawn Kanchipuram (Under Tow)*	*9,756*	*Tanker*	*Beached October 10*
4	*Giant*	*24,491*	*Crane Ship*	*Beached October 08*
5	*Hika*	*7,211*	*Tanker*	*Beached October 09*
6	ISA Winter	2,878	General Cargo	Arrived October 09
7	*Nir*	*6,043*	*Tanker*	*Beached October 08*
8	Ocean Pride	7,639	Bulk Carrier	Arrived June 13
9	*PTAP One (Under Tow)*	*7,548*	*Floating Storage*	*Beached October 11*
10	Rongdhonu	680	Hospital Ship	Arrived September 14
11	*Touyou Gou*	*3,549*	*Conveyor Reclaimer*	*Beached October 09*
Total Tonnage		**88,378**		
GADANI - Port Position as of October 12, 2018				
No.	**VESSEL NAME**	**LDT**	**TYPE**	**STATUS**
No new vessels reported this week.				



VESSELS DUE AT OUTER ANCHORAGE:
DATED: 02/10/2018:

THE CHITTAGONG PORT AUTHORITY
MARINE DEPARTMENT
LIST OF VESSELS AS PER DECLARATION MADE BY LOCAL AGENT:
www.cpa.gov.bd

SL. NO.	NAME OF VESSELS	LENGTH	DRAFT	DATE OF ARRIVAL	L.PORT CALL	FLAG	LOCAL AGENT	LINE BELONG TO	CARGO CARRIED	TYPE OF CARGO	LOADING PORTS
27	AMITY(IMO:9497517)	-	176.20	UREA	FUJE	LIBE	SSL	26/09 AT 1400	A	9.8	27500(8000CTG)
28	TAN BINH 236(IMO:9198379)	-	150.00	FELDSPAR	P.KEL	PANA	AMBL	26/09 AT 1206	B	9.7	22000
29	ATLANTIC MONTEREY(IMO:9782326)	-	199.99	SOYABEAN	CONV	SING	USL	26/09 AT 1312	A	10.5	60162
30	TRON LEGACY(IMO:9618513)	-	189.99	C.CLINK	SING	MARSH	ASLL	26/09 AT 1330	A	11.31	54230
31	CROWN VICTORY(IMO:9077252)	-	190.00	LIMESTONE	SING	BD	CMSS	26/09 AT 1530	A	11.5	43000
32	DENSA TIGER(IMO:9432476)	-	189.90	SLAG	SING	MALT	ZEBRA	23/09 AT 1340	A	10.9	41825
33	HONY FUTURE(IMO:9583823)	-	189.99	C.CLINK	CAMPA	HONG	LITMOND	27/09 AT 1612	B	11.5	54100
34	BULK PATAGONIA(IMO:9503184)	-	197.00	WHEAT	P.SAID	PANA	SEACOM	28/09 AT 0142	A	11.4	56270
35	HEILAN JOURNEY(IMO:9606778)	-	189.99	SLAG	COCHI	PANA	BASHUND	28/09 AT 1435	A	11.2	26400(28600MONG)
36	OCEAN ROSE(IMO:9351725)	-	189.99	C.CLINK	KRABI	MARSH	USL	28/09 AT 1616	A	10.5	54800
37	PIONEER C(IMO:9225500)	-	99.90	COAL	MALA	TUVA	FMS	29/09 AT 0050	C	7.3	7500
38	AGERI(IMO:958874)	-	189.99	WHEAT	P.SAID	LIBE	BASHUND	29/09 AT 1630	A	11.3	54400
39	WESTERN CALLAO(IMO:9594717)	-	177.85	MOP	KLAIP	SING	SULTAN	30/09 AT 0412	A	11.4	35300(21300MONG)
40	VTB BRAVE(IMO:	-	105.00	BALL CLAY	P.KEL	PANA	FMS	30/09 AT 0145	C	9.5	8000
41	ARIADNE(IMO:9554676)	-	189.99	STONE	MINA	LIBE	RADIANT	30/09 AT 0505	A	10.1	36600
42	DENSA EAGLE(IMO:9432488)	-	189.90	COAL	RICH	MALT	UML	30/09 AT 1620	A	12.52	51625
43	MERIDIAN EXPRESS(IMO:9596272)	-	183.00	CDSO	S.LORE	PANA	USL	01/10 AT 0400	A	10.6	41671
44	CROWN VIRTUE(IMO:9216676)	-	189.99	C.CLINK	CAMPA	BD	CMSS	30/09 AT 1642	A	12.15	50100
45	OCEAN RAHBAR(IMO:9293105)	-	189.94	C.CLINK	KRABI	PANA	SSL	30/09 AT 1817	A	11.8	52200
46	FOUR EMERALD(IMO:9416458)	-	180.00	TSP	FUJE	MALT	ASCO	01/10 AT 1136	-	8.8	26250(7000CTG)
47	RICKMERS DALIAN(IMO:9292022)	-	192.90	P.CARGO	CHENN	MARSH	HSR	01/10 AT 1430	A	8.7	2100
48	EM CORAL(IMO:9586708)	-	189.99	COAL	SING	PANA	UNIOCEAN	01/10 AT 1830	A	11.5	55000(25000MONG)
49	BASHUNDHARA-8(IMO:9119971)	-	189.99	C.CLINK	KARACI	BD	BASHUND	01/10 AT 1936	A	11.95	26000(19450MONG)
50	HAI DUONG 36(IMO:9317042)	-	121.10	WOOD PULP	FUTON	PANA	USL	01/10 AT 2330	C	7.8	7065
51	NAVIOS ULYSSES(IMO:9317494)	-	189.99	AGGREGATE	FUJA	MALT	UNIOCEN	02/10 AT 0718	A	11.47	54000
52	ASSAD ULLAH	-	168.67	SCRAPPING	YANG	BD	SIGMA	02/12 AT 0900	-	4.6	A/.FOR BEACHING
53	RONGDHONU(IMO:6500481)	-	48.44	SCRAPPING	CTG	BD	MITI	10/09 AT 0900	-	-	-DO-
54	DONGWOO GAS(IMO:[illegible])	-	68.00	SCRAPPING	BUSAN	PANA	IMS	18/09 AT 1800	C	5.1	-DO-
55	WINNING BROTHER(IMO:[illegible])	-	290.00	SCRAPPING	CHINA	PANA	RSSHIP	26/09 AT 0718	C	7.86	-DO-
56	ENDRO(IMO:[illegible])	-	167.00	SCRAPPING	DELW	ST.KIT	MOSTAFA	23/09 AT 0900	C	6.0	-DO-
57	BANGA LANKA	-	133.30	SCRAPPING	-	BD	BARDHI	R/A(04/04 AT 0814)	-	A/.FOR DELIVERY (SCRAP WITH DAMAGE CARGO)	
58	OCEAN PRIDE	-	180.80	SCRAPPING	SING	BD	ZEBRA	24/04 AT 0812	A	6.6	A/.FOR DELIVERY
59	[illegible]	-	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	-DO-
60	HIKA(IMO:[illegible])	-	169.77	SCRAPPING	P.LOUIS	COMOROS	RSSHIP	30/09 AT 1810	-	6.6	-DO-
61	NIR(IMO:8704563)	-	166.80	SCRAPPING	TUNJ	PALAU	FAST	01/10 AT 1142	C	6.8	-DO-
62	DANUM 156(IMO:[illegible])	-	114.60	SCRAPPING	P.KEL	MALA	JARWORLD	01/10 AT 1700	-	4.5	-DO-
63	TOUYOU GOU(DEAD VESSEL)(IMO:[illegible])	-	100.00	SCRAPPING	BATA	SING	SIMNI	02/10 AT 0446	C	6.0	-DO-
64	DAWAN KANCHIPURAM(DEAD VESSEL)(IMO:9116817)	-	175.10	SCRAPPING	CHENN	IND	FAST	01/10 AT 1426	C	6.0	-DO-

60	HIKA(IMO:9033869)	-	169.77

Source: The Panel

ANNEX 9: Panama's reply to the Panel



MPP NY 1288/18

La Misión Permanente de la República de Panamá saluda atentamente a la Secretaría del Comité del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas establecido en virtud de la Resolución 1718 (2006), y tiene el honor de informar las medidas adoptadas por la República de Panamá en respuesta a las notas No. S/AC.49/2018/PE/OC.147 de 18 de junio de 2018 y notas No. S/AC.49/2018/PE/OC.223 de 16 de agosto de 2018.

La Misión Permanente de la República de Panamá, a solicitud de autoridad superior, remite al Panel de Expertos el informe nacional que la Secretaría Ejecutiva del Consejo de Seguridad Nacional en coordinación con la Autoridad Marítima de Panamá comunicó al Ministerio de Relaciones Exteriores, en los casos relativos a las naves Shang Yuan Bao y New Regent, respecitivamente.

La Misión Permanente de la República de Panamá aprovecha la ocasión para reiterar a la Secretaría del Comité del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas establecido en virtud de la Resolución 1718 (2006), las seguridades de su distinguida consideración.

02 de noviembre de 2018

Al Comité del Consejo de Seguridad
En virtud de la Resolución 1718 (2006)
Naciones Unidas
Nueva York



CONFIDENCIAL

República Dominicana, por la cantidad de $619.25. Recibo de Impuestos y Tasas Anuales del 04 enero de 2017 a través del propietario Jui Chen Shipping Co., Limited, Nápoles Italia, por la cantidad de $3,968.06.

- **Detalles sobre los accionistas:** Según nuestras constancias la embarcación era operada por una sociedad que no está constituida en la jurisdicción panameña, por lo que dicha información no constan en registros.
- **Copia de la más reciente tripulación:** No consta.Una vez que es cancelada una nave del Registro Mercante Panameño, no se tiene acceso a la más reciente lista de tripulación ya que la relación entre Estado de Pabellón y la nave desapareció una vez fue cancelada.

NEW REGENT

IMO: 8312497 y Distintivo de Llamada 3FCR5; año de construcción 1983; tonelaje bruto 2,998.00; tonelaje neto 1,600.00; eslora 104 mts., manga 119 X 30 mts.

- **CANCELACIÓN:** Tanquero con registro oficial N°46483-15. El proceso de cancelación del Registro Mercante Panameño se inició el 4 de septiembre con un pliego de cargos por denuncia presentada a la Administración de la Autoridad Marítima de Panamá, consistente que la misma estaba incurriendo en actividades que violan las Resoluciones emanadas del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas emitidas en contra de la República Popular Democrática de Corea del Norte. Sin embargo, la cancelación fue efectiva con posterioridad al inicio del proceso, a solicitud de parte interesada.
- **Propietario Registrado:** Mega Glory Holding Limited, dirección 2nd floor, Abbott Road Town, tortola British Virgin Islands, teléfono 88-7-2696301, Fascimile86-7-2696313, correo electrónico lcn.crewing@gmail.co.
- **Operador Registrado**: Ocean Grow International Shipmanagement Consultant Corporation, Company IMO 5096871; dirección 4F-1, No.380, Ming Quan 2nd RD, Quianzhen Dist., Kaoshiung City 806. Taiwan; teléfono 886-7-9659989, facsimile 886-7-9660366, correo ogisco@oceangrow.com.tw, telex 051-94074828.
- **Persona de contacto responsable para responder a requerimientos de Autoridad:** Sung, Chao-Chen, Ocean Grow International Shipmanagement Consultant Corporation; 4F-1, No.380, Ming Quan 2nd RD, Quianzhen Dist., Kaoshiung City 806 Taiwan; teléfono 886-7-9659989, facsimile 886-7-9660366, correo ogisco@oceangrow.com.tw, telex 051-94074828.
- **Compañía Aseguradora para Cobertura de Daños:** Maritime Mutual, Blue Card No.3149 15A, a partir del 15 de julio de 2015 al 14 de julio de 2016, responsable Maritime Pacific R&I Services Ltd.
  Arsenal Insurance Company, Policy Reference 18/PII12/000487, con fecha de 18 de julio de 2018, responsable Yury Makhovoy, Head of Marine Insurance Department.
- **Historial de Pagos para Registro:** pago por abanderamiento (adjunto), pago efectuado por los propietarios No. Recibo10127030A, mediante cheque No.REC-138184/14-12-2017, banco Ofic. Del Reg. Aux en Tokio, fecha 26 de abril de 2018, por la cantidad de $3,708.00. Recibo No.1218407 efctuado por Ocean Grow International Shipmanagement Consultant Corporation, en el consulado de Tokyo,

CONFIDENCIAL

CONFIDENCIAL

en 03 de agosto de 2017, por la cantidad de $1,500.00. Recibo No10089959A, efectuado por los propietarios, cheque No.REC.125295/24/12/2015, en la Embajada de Panamá en Taipei, el 20 de abril de 2016 por la cantidad de $3,708.00.

- **Detalles sobre los accionistas:** Según nuestras constancias la embarcación era operada por una sociedad que no está constituida en la jurisdicción panameña, por lo que dicha información no constan en registros.
- **Copia de la más reciente tripulación:** No consta. Una vez que es cancelada una nave del Registro Mercante Panameño, no se tiene acceso a la más reciente lista de tripulación.

Acciones Preventivas tomadas a nivel nacional en torno a estas embarcaciones

Con motivo de las acciones preventivas y de protección del sistema financiero nacional, el registro mercante panameño y de las actividades relacionadas el Estado panameño adoptó las siguientes acciones en torno a estas embarcaciones:

- Se informó a los sujetos obligados financieros y no financieros acerca de los riesgos para el sistema financiero nacional representan las personas y empresas relacionadas;
- Se dio curso al congelamiento Preventivo de activos;
- Se hizo la búsqueda en la base de datos de inteligencia financiera;
- Notificó a los países interesados, sobre la medida tomada por Panamá respecto a las naves.
- De conformidad al párrafo cuarto del Artículo 51 de la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008 "General de Marina Mercante", una vez es iniciado el proceso de cancelación se suspende la Patente de Navegación de Servicio Internacional y por tanto, no se autorizarán prórrogas a dicho documento hasta que culmine el mencionado proceso.
- Se suspendió la emisión y/o la renovación de Certificados Técnicos, a favor de las naves SHANG YUAN BAO y NEW REGENT.
- Se notificó a los agentes residentes y a la Organización Reconocida [1]que ha efectuado los reconocimientos o ha emitido los correspondientes Certificados Técnicos, para que se abstengan de prestar tales servicios.
- A través de la Autoridad Marítima de Panamá se está trabajando en una serie de acciones que involucran el desarrollo e implementación de capacidades para el seguimiento y monitoreo de las naves que se crean pueden estar realizando actividades violatorias de las Resoluciones de la ONU.

Estás acciones incluyen:

[1]De acuerdo a la Resolución J.D. 019-2005 de 24 de noviembre de 2005, Organizaciones Reconocidas son todas aquellas organizaciones nacionales e internacionales debidamente reconocidas por la Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá para hacer reconocimientos y expedir certificados estatutarios a las naves de la Marina Mercante Nacional, de acuerdo a las leyes nacionales y a los convenios internacionales ratificados por Panamá.

CONFIDENCIAL

CONFIDENCIAL

- La revisión en el Sistema PurpleTRAC, de todas las naves que soliciten la inscripción en el Registro Mercante Panameño, así como, naves a las cuales se les tenga que emitir un certificado técnico, lo que permite observar cuando la nave mantiene algún tipo de restricción impuesta por un tercer Estado o por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.
- A través del equipo en el cual está programado el Sistema de Identificación y Seguimiento de Largo Alcance (LIRIT por sus siglas en inglés) que portan las naves de bandera panameña, administrado, por la compañía Pole Star, la cual lo adquirió luego de una licitación pública, se establecerá un polígono de vigilancia sobre las zonas que se consideren de mayor riesgo según la información que ha proporcionado previamente un tercer Estado.
- La Autoridad Marítima de Panamá, como medida preventiva el nombre del operador fue incluido en los procesos de cancelación para que el mismo sea del conocimiento de los funcionarios y agentes residentes, a fin de activar las alertas correspondientes y evitar la ejecución de actos que afecten los intereses nacionales y de la comunidad internacional.

CONFIDENCIAL

ANNEX 10: Jui Zong's reply to the Panel



5FL-2 NO.551 JIOURU 1ST ROAD, SANMIN DIST, KAOHSIUNG TAIWAN 80764 R.O.C.
80764 高雄市三民區九如一路 551 號 5 樓之 2 TEL: 07-3974257 FAX: 07-3974258

DATE： 6TH, July, 2018
TO： United Nations and the Security Council Panel of Experts established pursuant to resolution 1874(2009)
ATTN： Hugh Griffiths
TEL： +1 212 963 1055
FAX： +1 212 963 2013
FROM： Jui Zong Ship Management Co., Ltd.

SUBJECT：
Re: Reference : S/AC.49/2018/PE/OC.147 , Panama-flagged Shang Yuan Bao (IMO number: 8126070) involved in a ship-to-ship transfer with the DPRK vessel Paek Ma (IMO number: 9066978).

Dear Mr. Hugh Griffiths,

We are the ship's agency 'Jui Zong Ship Management Co., Ltd.' of the Panama-flagged Shang Yuan Bao (IMO number: 8126070). We received a letter from you on 19th-June-2018, regarding sanctions measures imposed in relation to the DPRK in resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017).

We have contact with the ship owner 'Jui Cheng Shipping Co., Ltd.' for reply the Panel's problem. The owner indicates the vessel *Shang Yuan Bao* is too old to operation, therefore they decided to sell the vessel several months ago, and they are looking for the buyer until now. *Shang Yuan Bao* was drifting at sea and waiting for the owner's instruction because the potential buyer would like to visit the vessel. However, the DPRK vessel Paek Ma (IMO number: 9066978) seemed to took *Shang Yuan Bao* for oil supplier and closed to *Shang Yuan Bao*, that was a big misunderstanding. The DPRK vessel Paek Ma realized she had misunderstood but still asks *Shang Yuan Bao* could provide fresh water to them based on humanitarian aid, and *Shang Yuan Bao* agreed.

As above-mentioned, the vessel *Shang Yuan Bao* did not transfer bunker to the DPRK vessel Paek Ma, therefore we can not provide the information that you need.

Sincerely yours

Sophia Huang
JUI ZONG SHIP MANAGEMENT CO., LTD.

Source: The Panel

ANNEX 11: Jui Zong correspondence to the Panel

From: [redacted]

Sent: Monday, October 15, 2018 10:22 PM

To: Hugh Griffiths

Cc: [redacted]

Subject: Re: Outgoing Communication #147 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Jui Pang Shipping

Dear Mr. Hugh Griffith,

Please note the Ministry of Justice Investigation Bureau is investigating this case, we believe they shall give back our innocence, thank you.

B.RGDS
Jui Zong Ship Management Co., Ltd.
----- Original Message -----
From: [redacted]
To: [redacted]
Cc: [redacted]
Sent: Monday, October 15, 2018 11:51 PM
Subject: RE: Outgoing Communication #147 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Jui Pang Shipping

Dear Sir/Madame,

I would ask that you please identify yourself for the purposes of our report. Please give your name, position and affiliation.

I would note for the record that you have provided no documentation to substantiate your claims that the prohibited ship to ship transfers "was a big misunderstanding"

Nor have you provided the contact details – email, telephone numbers, names and addresses of the entities you refer to both in your letter of 6 July 2018 nor in your email of Monday 15 October.

Your level of involvement with the Panama-flagged Shang Yuan Bao is clear. Your excuse that the ship was transferring fresh water to the Paek Ma is not credible. Even if it were true, ***all*** ship to ship transfers are prohibited under the resolutions.

I take this opportunity to inform you that should documentation and information from you and your company are not forthcoming in the coming days, it is likely that the Panel may recommend you and your company for an assets freeze and travel ban in our next report to the Security Council.

Sincerely,

Hugh Griffiths

Coordinator, Panel of Experts

Established pursuant to UNSCR 1874

From: shipping [redacted]

Sent: Monday, 15 October, 2018 2:02 AM

To: Hugh Griffiths [redacted]

Subject: RE: Outgoing Communication #147 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to Jui Pang Shipping

Dear Mr. Hugh Griffith,

Good day. We are sorry to reply you so lately because we missed this e-mail and noted this e-mail when Ministry of Justice Investigation Bureau came to our office last week.

Please note we are just a port agent at Kaohsiung port, not the actual operator or shipowner. We should not suffer any unrighted wrong.

The Ministry of Justice Investigation Bureau is investigating the illegal action to the vessel, we believe we are innocence, thank you.

B.RGDS

Jui Zong Ship Management Co., Ltd.

Source: The Panel

ANNEX 12: Qihang International Shipping Management's reply to the Panel

Dear Mr.Hugh Griffiths ＆ Mr.Jong Kwon Youn：

Well received your message. We Hongkong Qi Hang International Shipping Management Co., Ltd as a ISM Management company attaches great importance to the matter. And we inquired the owner in no time, gotten the details as follows:

The registered owner of Sierra Leone's flag vessel "XING MING YANG 888" is Xing Ming Yang Hong Kong Shipping Company Co., they rented the vessel to XIAGANG HONG KONG MARITIME CO., LIMITED. And the vessel "XING MING YANG 888" is actually operated by XIAGANG HONG KONG MARITIME CO..

At early morning 11 Jun 2018， "XING MING YANG 888" was on the way to port of NingDe for repairing by the order of the charterer, and she had no any cargo on board. The duty officer received a calling on VHF Ch16 from a nearby vessel which you call vessel "MU BONG 1", they claimed to be rescued because they were no food and fresh water any more on board, and our duty officer reported to the captain immediately. Our captain considered the sake of humanitarian and in accordance with the provisions of Article 98 of the United Nations Convention on the Oceans on the obligation of rescue, so our captain allowed the vessel keeping alongside our vessel for supplying some food and fresh water in half an hour. Our captain claimed that all operations were no illegal activities, and all supplies during the period were lifesaving and humanitarian requirement.

All the above facts were confirmed by the owner and our crew. We request you to check all the facts in kindly, and give our vessel an unprejudiced treatment.

Best regards！

HK QIHANG INTERNATIONAL SHIPPING MANAGEMENT

2018.8.23

For and on behalf of
HK QIHANG INT'L SHIPPING MANAGEMENT LIMITED
香港啟航國際船舶管理有限公司

[signature]

Authorized Signature(s)

Source: The Panel

ANNEX 13: Ship-to-ship transfers and coal vessels

1.

2. Unsurprisingly, the transfers have continued to occur in international waters where there is weak or nonexistent monitoring by flag states, insurers and most traders. In the context of these transfers, the Panel notes the use of increasingly sophisticated evasion in addition to AIS manipulation which remains an overarching feature of the transfers. Other methods of evasion include physical disguise of DPRK tankers, the use of small, un-registered vessels, illegal name-changing and other forms of identity fraud, night transfers and use of other vessels for transshipment. The below text and figures show examples of each type of evasion.

3. The DPRK has been disguising tankers as cargo ships through the construction of fake cargo hatches[2] (see figure I) and the false reporting of these ships as cargo ships when AIS is switched on.

Figure I: Fake cargo hatches



Source: Member State

4. The below figures show the use of small, nondescript vessels not requiring an IMO number, making nationality and identity more difficult to determine, especially when the vessels obscure or paint false names (see figure II -IV for examples).

Figure II: Small ship transfer to tanker *Yu Phyong* 5 of 19 June 2018



Source: Member State

Figure III: Small ship transfer to *Ji Song* of 19 May 2018



Source: Member State

[2] Made of wood and lashed with canvas.

Figure IV: Small ship transfer to *Yu Jong 2* of 16 February 2018



Source: Member State

Vessel identity fraud

5. Larger, internationally-registered, foreign-flagged vessels are also engaging in name falsification and other forms of identity fraud along with their DPRK counterparts. On 18 May 2018, the Panama-flagged *Shang Yuan Bao* (IMO number: 8126070) obscured the name on its bow and stern before engaging in a ship-to-ship transfer with the designated DPRK tanker *Paek Ma* (IMO number: 9066978) as the "*Puma*" which was painted on the vessel's bow. (see figure V). The vessel also engaged in the now-common practice of switching off its AIS. [3] (figure VI)

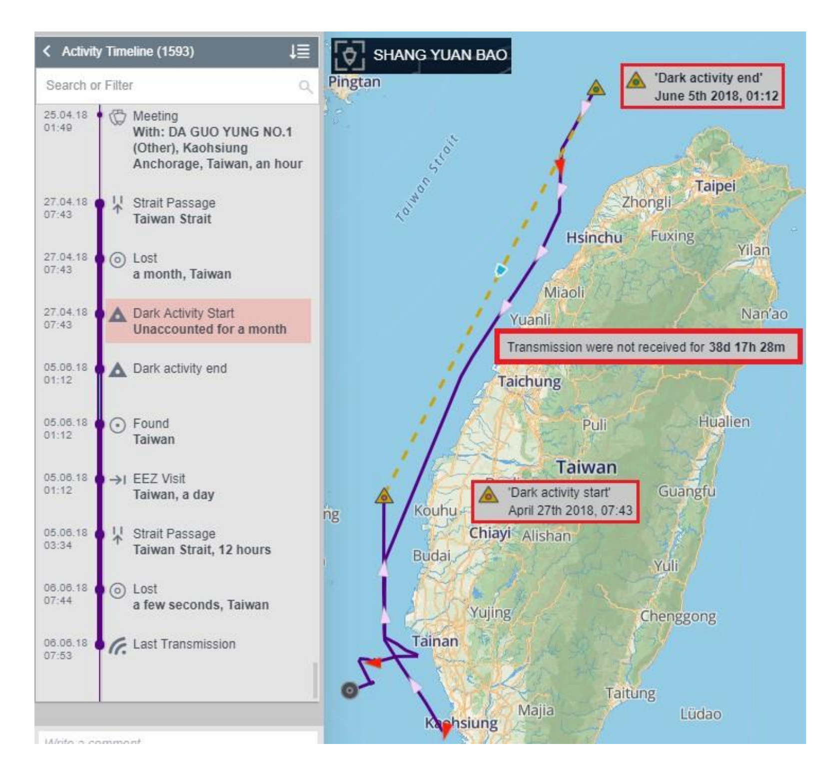
Figure V: *Shang Yuan Bao* ship-to-ship transfer and disguise of name



Source: Member State

[3] The vessel's operator, Jui Zong Ship Management Co., Ltd., in Taiwan Province of China, claimed to the Panel that the vessels did not "transfer bunker to the DPRK vessel" and that DPRK tanker had requested "fresh water to them based on humanitarian aid". See annex 10.

Figure VI: *Shang Yuan Bao* AIS transmission record



Source: Windward

6. Taking advantage of the lack of monitoring, oversight and regulation by flag of convenience states, DPRK vessels have falsified their ports of registry and name to give the impression of being under a non-DPRK jurisdiction. This was seen when on 29 June the DPRK tanker *An San 1* disguised itself as the "*Hope Sea*", of Freetown, Sierra Leone (figure VII).

Figure VII: *An San 1* disguised as "Hope Sea" during 29 June illicit transfer



Source: Member State

7. In a new technique involving only non-DPRK-flagged vessels, one of which was later used to deliver petroleum to the DPRK, the former Belize-registered designated tanker *Wan Heng 11* (IMO number: 8791667)[4] conducted a daytime ship-to-ship transfer on 10 April with the *Patriot* (IMO number: 9003550) a Russian Federation-flagged vessel.

Figure VIII: Ship-to-ship transfer between *Wan Heng 11* and *Patriot*

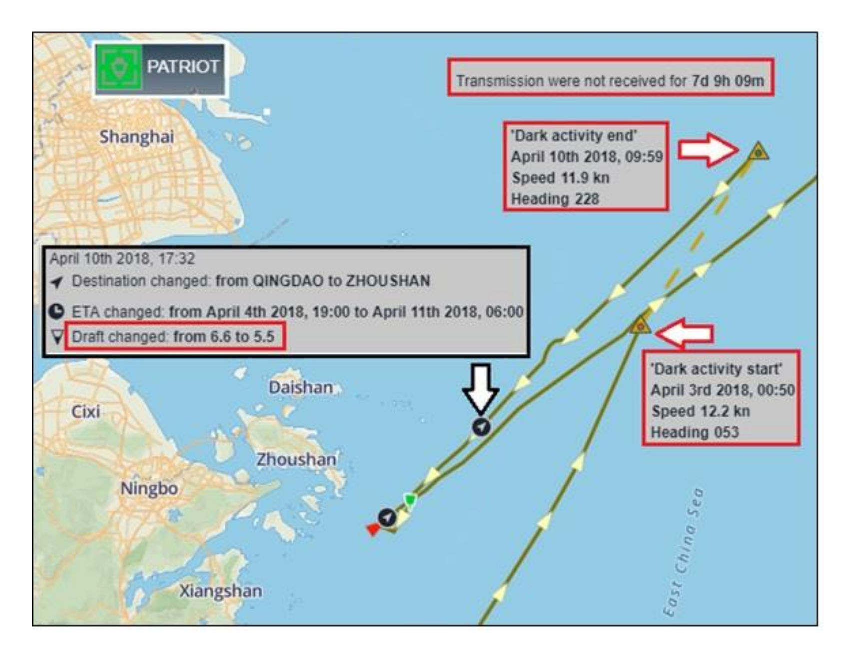


Source: Member State

8. Both vessels' AIS transponders appeared to be switched off at the time of the transfer although the Patriot's AIS appeared later that day, registering a draft change which indicated that a cargo had been discharged. (see figure IX)

[4] The *Wan Heng 11* had already been designated (for de-flagging pursuant to paragraph 12 of resolution 2321 (2016) and prohibited from port entry pursuant to paragraph 6 of resolution 2371 (2017) on 30 March 2018 after it was observed engaging in a ship to ship transfer with the DPRK tanker *Rye Song Gang 1* on 13 February.

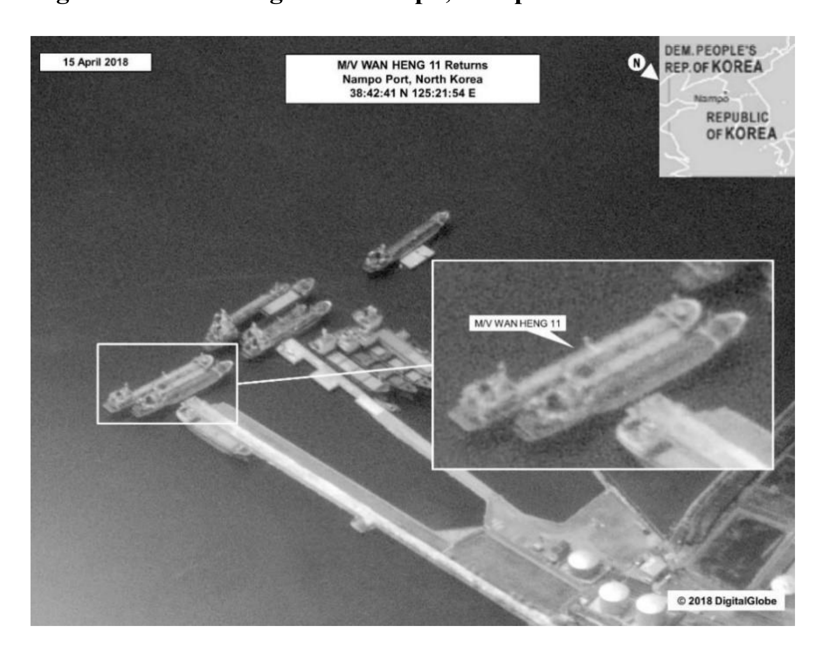
Figure IX: *Patriot* AIS transmission record



Source: Windward

9. While the *Wan Heng 11* kept its AIS transponder off following the transfer, the vessel was observed delivering cargo to Nampo, DPRK, on 15 April (figure X).

Figure X: Wan Heng 11 in Nampo, 15 April



Source: Member State, *Map*: Panel

10. The Panel notes that while the Wan Heng 11 violated paragraph 5 of resolution 2397 (2017), the Patriot did not violate either this provision or paragraph 11 of resolution 2375 (2017). The Wan Heng 11 was designated for de-registration and a port call ban (and not for ship-to-ship transfer). In this context, **the Panel recommends that the Committee incorporate paragraph 11 of resolution**

2375 (2017) to the designation list in order to prohibit designated vessels from conducting ship-to-ship transfers with other foreign-flagged vessels.

11. Since 30 May 2018, Member States have continued to report further transfers. For example, a Member State reported that the designated DPRK vessel *Chon Ma San* (IMO 8660313)[5] engaged in ship-to-ship transfers with and received fuel from the *Myong Ryu 1* and the *Jin Yang 36* (金洋 36) (figure II), both of unknown nationality, on 4 June and 25 June 2018, respectively. On 29 June, the designated *An San 1* received product from another tanker of unknown nationality in the same area.

Figure XI: *Jin Yang 36* transfer to the *Chon Ma San* on 25 June 2018

Source: Member State

Coal vessel identity fraud and AIS manipulation

12. In 2018, the DPRK continued to violate the ban on coal exports through vessel identity fraud in order to deliver coal to Chinese ports as well as numerous, large-scale transfers of coal in international waters to small, unidentified vessels. These new strategies seem to be a response to the relatively successful curbing of the sale of coal by China and Vietnam following the adoption of resolution 2371 (2017).

13. The DPRK vessel *Kal Ma* (IMO number: 8503228) loaded coal at Nampo on 19 May and eight days later loitered off the Chinese port of Xiongyuo where it discharged its cargo before returning empty to Nampo on 9 June (figure I).

[5] Designated on 30 March 2018. The Panel previously reported that this tanker attempted to disguise its identity as the "Whale".

FigureXII: Kal Ma observed through satellite imagery May-June 2018



Source: Member State, Map: Panel

14. In so doing the *Kal Ma* concealed its identity and manipulated its AIS to portray itself as the "*K Ma*" and later the "*KM*"[6] both falsely broadcast as Cambodia registered. Under its false identity the *Kal Ma* indicated that its final destination was the port of Bayuquan, China, before it diverted to Xiongyuo (figures II and III). China informed the Panel that "based on the disguised name KM and the fictitious IMO number 9603128 of the vessel indicted by the Panel, the Chinese authority cannot find the record data of the vessel as well as any information showing the vessel discharging cargoes in the relevant sea area in China between 27 May and 1 June 2018. China also stated that the "Chinese Customs authority has not found any entry or exit border information for this vessel after 1 January 2018 or any record information on the vessel with the disguised IMO number. China will closely monitor the vessel Kal Ma, and prevent the vessel from conducting activities violating the Security Council resolutions in China."

[6] The *Kal Ma*'s AIS transponder provided a fictitious IMO number 9603128 while broadcasting as the *KM*.

Figure XIII: Kal Ma reports false identity in AIS transmission on entering Chinese waters

Source: Windward

ANNEX 14: Panel letters to Primorye/Gudzon



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2018/PE/OC.357

YOUR REFERENCE

28 November 2018

Dear Mr. Voitenko,

I am writing to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established by United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

The Panel would like to follow up on its letter dated 22 June 2018 (ref. S/AC.49/2018/PE/OC.162) (see Annex 1), to which the Panel has not received a response to date. As Primorye Maritime Logistics is described publicly as a subsidiary of Gudzon Shipping by IHS Maritime and was registered for an International Maritime Organization (IMO) company number in June 2017 by Gudzon Shipping staff, who described Primorye Maritime Logistics as "an affiliated company" of Gudzon. As Gudzon senior management were assigned responsibilities for the departments of both companies[1], the Panel is continuing to send correspondence to the Gudzon email addresses associated with Primorye Maritime Logistics concerning the vessel *Patriot*.

The Panel kindly requests answers to questions 1 – 8 in our previous correspondence regarding the ship-to-ship transfers involving the *Patriot* and the vessel *Wan Heng 11* in order to reflect the reply of Primorye/Gudzon in the Panel's forthcoming report to the Security Council.

Mr. Alexey V. Voitenko
Director General and other responsible parties
Primorye Maritime Logistics Co Ltd (PML Co Ltd)
ul Ovchinnikova 12, Vladivostok, Primorskiy kray, 690048, Russian Federation
Emails: operator@sk-gudzon.ru; agshipping@mail.ru; logistika@sk-gudzon.ru; fleet@sk-gudzon.ru

cc: Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations

[1] Confidential correspondence held on file by the Panel.

1

In addition, according to a Member State (see Annex 2), the *Patriot* engaged in two ship-to-ship transfers with DPRK tankers in early January 2018. The Panel is conducting an independent investigation into this matter.

According to AIS data viewed on a commercial maritime platform, the *Patriot* did not transmit AIS for the period 7-8 January and 11-16 January 2018 (see Annex 3). The Panel has noted in previous reports that vessels engaging in ship-to-ship transfers switch off their AIS prior to such transfers. In the case of the documented *Patriot* ship-to-ship transfer with the *Wan Heng 11*, annex 5 of the Panel's 22 June 2018 letter noted an AIS switch off by the *Patriot* for this ship-to ship transfer.

In particular, the Panel would be grateful for your response to:

(a) the statement of the Member State (see Annex 2) and;

(b) your explanation for the AIS switch-off for the time periods 7–8 January and 11 -16 January 2018 (see Annex 3).

In addition, another Member State informed the Panel that Gudzon/Primorye is among the companies known and used by brokers who are operating outside of the DPRK and who are themselves aware of the nature and legal status of ship-to-ship transfers to DPRK-controlled vessels with whom they assist.[2]

In light of the above, the Panel would be grateful for any information on the measures your company has taken regarding **vigilance, due diligence and risk assessment** regarding the *Patriot* or any other vessels it owns, operates, manages or controls directly or through subsidiary or affiliated companies in matters relating to the United Nations Security Council's resolutions pertaining to DPRK-related ship-to-ship transfers.

In this regard, the Panel would like to also draw your attention to certain "best practice clauses" already sent to many global and regional commodity trading companies, brokers and refiners to assist them in reducing the risk that vessels under their control may wittingly or unwittingly engage in ship-to-ship transfers with vessels controlled by the DPRK (see Annex 4).

If Gudzon/Primorye decides to adapt and adopt the most relevant measures pertinent to your company, as a transporter of petroleum products, such as an AIS "switch off" undertaking, we would be grateful to receive information on this matter. Vessels that maintain their AIS at all times are statistically less likely to engage in ship-to-ship transfers with DPRK-controlled vessels, wittingly or unwittingly. In addition, such measures are simple to verify as the AIS of many vessels is being monitored by the Panel.

[2] Information held on file by the Panel.

2

As the Panel intends to provide its findings in its next final report to the Security Council, your timely response is important to ensure that your reply can be taken into consideration. In the absence of any response on your part, the Panel will publish its findings based on available evidence to the Panel.

Given the importance the Panel attaches to this investigation, we would be most grateful for any information to be supplied within one month of the date of this letter. Should you or your designated representative wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Hugh Griffiths (email: [redacted] and Mr. Jong Kwon Youn [redacted]

Yours sincerely,

Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annexes

1. Panel letter dated 22 June 2018 (ref: S/AC.49/2018/PE/OC.162)
2. Extract from United States Department of Treasury statement, 21 August 2018
3. *Patriot* AIS data viewed through specialized maritime database for the period January 2018
4. Examples of "best practice" clauses provided to many leading global and regional commodity traders, brokers and insurers in May – June 2018

Annex 1. Panel letter dated 22 June 2018 (ref: S/AC.49/2018/PE/OC.162)



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2018/PE/OC.162

YOUR REFERENCE

22 June 2018

Dear Sir/Madame,

I am writing to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established by United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

According to paragraph 11 of resolution 2375 (2017), "all Member States shall prohibit their nationals, persons subject to their jurisdiction, entities incorporated in their territory or subject to their jurisdiction, and vessels flying their flag, from facilitating or engaging in ship-to-ship transfers to or from DPRK-flagged vessels of any goods or items that are being supplied, sold, or transferred to or from the DPRK". In paragraph 14 of the same resolution, the Security Council also decided that "all Member States shall prohibit the direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK, through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, and whether or not originating in their territories, of all refined petroleum products" (subject to exemptions).

According to specialized maritime databases, your company, **Primorye Maritime Logistics Co Ltd (PML Co Ltd)**, a subsidiary of Gudzon shipping Co. Ltd., is the owner and operator for the Russian-flagged *Patriot* (IMO number: 9003550) which conducted a ship-to-ship transfer at sea with the designated tanker *Wan Heng 11* (IMO number: 8791667) on 10 April 2018, which then transhipped the refined petroleum to the DPRK (Annex 1).

Director General
Primorye Maritime Logistics Co Ltd (PML Co Ltd)
ul Tigrovaya 20A, Vladivostok, Primorskiy kray, 690091
Russian Federation
Email: office@sk-gudzon.ru; operator@sk-gudzon.ru
CC: Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations

4

The *Wan Heng 11* had previously been involved in prohibited ship-to-ship transfer at sea of petroleum products to the designated DPRK-flagged tanker *Rye Song Gang 1* (IMO number: 7389704) in the East China Sea on 13 February 2018.[3] After departing the port of Nampo, DPRK, on 31 March 2018 (Annex 2), the tanker subsequently conducted a ship-to-ship transfer with the *Patriot* on 10 April 2018 (Annex 3). The *Wan Heng 11* then returned to Nampo on 15 April 2018 (Annex 4). Specialized maritime tracking data shows that both tankers had switched off their AIS to hide the transfer but the *Patriot* later transmitted a draft change indicating a discharge had taken place on 10 April 2018 (Annex 5).

In its efforts to monitor the implementation of the relevant provisions of resolutions 2321 (2016) and 2371 (2017), and in order to gather reliable and verifiable information in this regard, the Panel would be grateful for the assistance of your company in providing the following information in connection with *Patriot*:

1) Explanation as to why there was a ship-to-ship transfer at sea between the *Patriot* and the designated tanker *Wan Heng 11*;
2) The type and amount of petroleum product transferred to the DPRK vessel *Wan Heng 11* on 10 April 2018;
3) Copies of the bills of lading and certificates of origin for the petroleum product carried aboard the *Patriot* prior to the transfer to the *Wan Heng 11*;
4) The identity and contact details of the point of contact or persons acting on their behalf to arrange the transfer to the *Wan Heng 11*;
5) Copies of the documents, emails and/or screenshots of mobile messages related to the transfer and its transfer confirmation sent to the buyer;
6) Copies of the invoices, remittances and bank account details for the payment for the transaction; and
7) Details of the means of communication with the *Wan Heng 11*; and
8) A copy of the crew list.

Paragraph 5 of the Security Council resolution 2407 (2018) urges all Member States and other interested parties to cooperate fully with the Panel of Experts, in particular by supplying any information at their disposal.

In addition to the information above related to the ongoing investigation, the Panel would be grateful for any information on the measures your company has taken regarding vigilance, due diligence and risk assessment regarding involvement of the *Patriot* or any other vessels that it owns in violations of relevant Security Council resolutions.

As the Panel intends to provide its findings in its next mid-term report to the Security Council, your timely response is important to ensure that your reply can be taken into consideration. In the absence of any response on your part, the Panel will publish its findings based on available evidence to the Panel. The Panel would like to assure you that

[3] The formerly Belize-flagged *Wan Heng 11* was subsequently designated pursuant to paragraphs 12 of resolution 2321 (2016), 6 of resolution 2371 (2017) and 6 of resolution 2375 (2017) on 30 March 2018.

5

any information that you may consider confidential can be handled accordingly and used solely for the information of the Security Council and the Committee.

Given the importance the Panel attaches to this investigation, we would be most grateful for any information to be supplied within one month of the date of this letter. Should you or your designated representative wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Neil Watts (email: wattsn@un.org; telephone: +1- 917-367-3197) or Mr. Hugh Griffiths (email: griffiths1@un.org; +1 212-963-7206).

Yours sincerely,

Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annexes

1. *Patriot's* registration details
2. Images showing the tanker *Wan Heng 11* in the port of Nampo on 31 March 2018
3. Image showing the tanker *Patriot* conducting a ship-to-ship transfer to the *Wan Heng 11* on 10 April 2018 in the East China Sea
4. Images showing the tanker *Wan Heng 11* returning to the port of Nampo on 15 April 2018
5. Extract from a specialized maritime database showing that the *Patriot* switched off its AIS during transfer but later transmitted a draft change indicating a discharge on 10 April 2018

ANNEX 15: Vessels documented through imagery as loading and transporting DPRK coal

#	Date	Location	Vessel	Status
1	10 December 2017	Taean, DPRK	*Forever Lucky* IMO: 9003653 Current flag: unknown Former flag: Panama until 11 December 2017	Loading coal
2	30 September 2018	Gulf of Tonkin	*Forever Lucky* IMO: 9003653 Current flag: unknown Former flag: Panama until 11 December 2017	At anchor
3	1 February 2018	Near Qinzhou, China	*Hua Fu* IMO: 9020003 Current flag: unknown Former flag: Panama until May 2017	At pier
4	22 August 2018	Gulf of Tonkin	*Hua Fu* IMO: 9020003 Current flag: unknown Former flag: Panama until May 2017	Conducting STS transfer of coal
5	24 April 2018	Nampo, DPRK	*Jang Un* IMO: 8822260 Current flag: DPRK	Loading coal
6	22 May 2018	Gulf of Tonkin	*Jang Un* IMO: 8822260 Current flag: DPRK	Conducting STS transfer of coal
7	24 July 2018	Nampo, DPRK	*Jang Un* IMO: 8822260 Current flag: DPRK	Loading coal
8	5 September 2018	Gulf of Tonkin	*Jang Un* IMO: 8822260 Current flag: DPRK	Conducting STS transfer of coal
9	15 August 2018	Nampo, DPRK	*Ka Rim Chon* IMO: 8314811 Current flag: DPRK	Loading coal
10	21 September 2018	Gulf of Tonkin	*Ka Rim Chon* IMO: 8314811 Current flag: DPRK	Conducting STS transfer of coal
11	21 September 2018	Gulf of Tonkin	*Pho Phyong* IMO: 8314811 Current flag: DPRK	Conducting STS transfer of coal
12	25 May 2018	Nampo, DPRK	*Nam Dae Chon* IMO:9138680 Current flag: DPRK	Loading coal
13	10 June 2018	Gulf of Tonkin	*Nam Dae Chon* IMO:9138680 Current flag: DPRK	Conducting STS transfer of coal
14	24 July 2018	Nampo, DPRK	*Nam Dae Chon* IMO:9138680 Current flag: DPRK	Loading coal
15	2 August 2018	Posan Ni, DPRK	*Paek Yang San* IMO: 9020534 Current flag: DPRK	Loading bagged coal

16	5 September 2018	Gulf of Tonkin	*Hua Fu* IMO: 9020003 Current flag: unknown	*Paek Yang San* IMO: 9020534 Current flag: DPRK	Conducting STS transfer of coal
17	27 October 2018	Songnim, DPRK	*Lucky Star* (formerly *Asia Bridge 3*) IMO: 9015278 Flag: Togo		Loading coal
18	20 November 2018	Near Dao Bach Long Vi Island, Vietnam	*Lucky Star* (formerly *Asia Bridge 3*) IMO: 9015278 Flag: Togo		At anchor
19	16 December 2017	Nampo, DPRK	*Oriental Treasure* (renamed *Dong Pang*) IMO: 9115028 Current flag: unknown / Former flag: Comoros		Loading coal
20	6 December 2018	Gulf of Tonkin	*Oriental Treasure* (renamed *Dong Pang*) IMO: 9115028 Current flag: unknown / Former flag: Comoros		Conducting STS transfer of coal
21	27 March 2018	Nampo, DPRK	*Tae Yang* IMO: 9115028 Current flag: DPRK		Loading coal
22	18 April 2018	Gulf of Tonkin	*Tae Yang* IMO: 9115028 Current flag: DPRK		Conducting STS transfer of coal
23	27 August 2018	Songnim, DPRK	*Tae Yang* IMO: 9115028 Current flag: DPRK		Loading coal
24	25 October 2018	Gulf of Tonkin	*Tae Yang* IMO: 9115028 Current flag: DPRK		Conducting STS transfer of coal
25	6 December 2018	Gulf of Tonkin	*Ho Chon Gang* IMO: 8415287 Current flag: DPRK		At anchor

Source: Member State

ANNEX 16: Indonesia's reply to the Panel



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK

No. 633/POL-202/IX/18

The Permanent Mission of the Republic of Indonesia to the United Nations presents its compliments to the United Nations Security Council Panel of Experts Established Pursuant to Resolution 1718 (2006) and has the honor to inform the investigation and legal process conducted by the Government of Indonesia on the shipment of DPRK cargo vessel *Wise Honest* (see Annex).

The Permanent Mission of the Republic of Indonesia to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Security Council Panel of Experts Established Pursuant to Resolution 1718 (2006) the assurances of its highest consideration.

New York, 12 September 2018



Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel Experts
Established Pursuant to Resolution 1718 (2006)
New York

325 East 38th Street, New York, NY 10016 • Tel.: (212) 972-8333 • Fax: (212) 972-9780
www.indonesiamission-ny.org • email:ptri@indonesiamission-ny.org

Investigation and Legal Process for DPRK Ship Wise Honest Pursuant to relevant UNSC Resolutions and National Laws and Regulations of the Republic of Indonesia

Background

1. The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia has received initial informal information regarding the possible movement of DPRK flagged ship towards Indonesian waters on 31 March 2018. The ship was identified as Wise Honest (WH) with IMO number 8905490. The Ministry took coordinated steps to verify the information received with related government institutions on 1 April 2018.

Measures Taken

2. Verification measures were taken in Balikpapan as a response to the aforesaid coordination and the Government of the Republic of Indonesia has managed to gather information as follows:

   - The Automatic Identification System (AIS) of WH was turned off during the ship's journey into Indonesian territorial waters and no report was made to the destined port authority for proper ship clearance;
   - During the initial identification process, the ship was noted to be sailing without hoisting the ship's nationality flag. The ship was initially reported as Sierra Leone flagged ship manned by 25 crew members of DPRK nationality;

     Note: during the further detailed inspection, Indonesian authorities found 2 documents of ship particular and crew list with different nationality, namely: Sierra Leone and DPRK.
   - WH was loaded with approximately 26.500 MT of coal with cargo documents and port clearance received from a ship-to-ship transfer (STS) from a Russian cargo ship intending to conduct STS transfer around Balikpapan waters in East Kalimantan, Indonesia, was identified to be without proper export/import documents;
   - Based on information received from another member state, the final destination/recipient of the coal upon the STS transfer in Balikpapan is to a company called Enermax, based in Goyang, South Korea;
   - Indonesian Navy decided to detain the aforesaid ship along with its crews and cargo off the Port of Semayang, Balikpapan, East Kalimantan, Indonesia, on 4 April 2018 to this date for further legal process according to relevant national laws and regulations.

Recent Developments

3. During the detainment and inspection process, on 21 July 2018 a crew member of the ship passed away due to existing pre-conditions (heart failure due to diabetic related complications) and his remains is currently attended at the local hospital morgue in Balikpapan. On 28 July 2018, a crew member is being referred by doctor in Balikpapan for treatment in a hospital in Jakarta due to loss of eye sight (traumatic optic neuropathy) and is accompanied by another crew member under the consular care of the DPRK Embassy in Jakarta. Three other crews of the ship have been deported due to acute health problems (brain tumor). Currently there are a total of 19 crew members still detained on the ship, excluding the two in Jakarta.

4. On 20 July 2018, the Government of the Republic of Indonesia received a request for Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (MLA) from the Embassy of United States of America in Jakarta. The request is currently being processed, including the requirement to submit a list of documents as stipulated in Article 28 of Law No.1 (2006) on MLA.

5. Based on the abovementioned measures, the Government of the Republic of Indonesia reiterates its continued commitment to the implementation of relevant UNSC resolutions on DPRK. The ship Wise Honest is currently still detained in Balikpapan for further thorough investigation and judicial process in accordance to relevant national laws and regulations, namely Law No. 17 (2008) on Sea Voyage, particularly related to sea worthiness due to ambiguous legal status of ship's nationality.

Jakarta, 5 September 2018

ANNEX 17: Contract for coal aboard the *Wise Honest*

CONTRACT

Contract No. : EK-AC-A-180301

Date of Issue : March 15, 2018.

The Buyers : ENERMAXKOREA CO., LTD.
Add.: [redacted] -si,
Kyeongki-do, Korea
TEL: +[redacted] FAX: +[redacted]

on behalf of
Nova International Trade Co.,
Authorized Signature(s)

The Sellers : Hong Kong Nova International Trade Co., Limited
Add.: Rooms UNIT A9 , 9/F SILVERCJRP INTERNATIONAL TOWER, 707-713
NATHAN ROAD, MONGKOK, HONG KONG
TEL: +852-96669759

Bank Name : Hang Seng Bank Limited
Account Name. : Hong Kong Nova International Trade Co., Limited
Account Number : 788-496925-883
Beneficiary Bank Address : 83 Des Voeux Road Central, HK
Beneficiary Bank Code : 024
Swift Code : HASEHKHH

The Buyer agrees to buy and The Seller agrees to sell the under mentioned goods subject to the terms and conditions stated below:

1. Description of Commodity, Specifications and technical demand:

(1) Commodity : Anthracite Coal

(2) Quality and Chemistry (Refer to the under-mentioned sample typical data):

- Size: 0 - 30mm, MAX 30mm
- Volatile Matter 5.50% MAX (Dry Basis)
- Ash 12.00% MAX (Dry Basis)
- Fixed Carbon 80.00% MIN (Dry Basis)
- Total Sulfur 0.5% MAX (Dry Basis)
- Total Moisture 8.00% MAX (As Received Basis)

(3) Packing : IN BULK

2. Total Weight : 26,000 MT ± 10%

3. Unit Price : CIF/POHANG PORT. KOREA 115.00 USD/MT

4. Total value : 2,990,000 USD

5. Shipment time : Before April 10, 2018.

6. Port of loading : EAST KALIMANTAN PORT, INDONESIA

7. Port of discharging : POHANG PORT, KOREA

8. Terms of payment : T/T Remittance

For and on behalf of
Hong Kong Nova International Trade Co., Limited
香港諾瓦國際貿易有限公司

Authorized Signature(s)

(1) When the custom clearance is completed, the Buyer shall pay the goods for the weight of 5,000MT immediately.

(2) Within 7 days after the custom clearance is completed, the Buyer shall pay the goods for the weight of 5,000MT

(3) Within 25 days, the Buyer shall pay the goods for the weight of 16,000MT and the Buyer shall try to pay quickly as soon as possible.

9. Loading Terms :

(1) Within 3 working days after shipment, the seller shall notify the buyer by emailname of the commodity, quantity, the shipment date and expected date of arrival of the goods at the port of destination.

(2) Partial shipment : Not Allowed

10. Price Adjustment of Anthracite Coal (Ash) :

At the rate of $1.00/MT for each 1% in excess of 12%(Ash)

the excess shall be deducted from the total price of goods after the report of SGS is issued.

11. Force Majeure: Either party shall not be held responsible for failure or delay to perform all or any part of this agreement due to flood, fire, earthquake, draught, war or any other events which could not be predicted, controlled, avoided or overcome by the relative party. However, the party affected by the event of Force Majeure shall inform the other party of its occurrence in writing as soon as possible and thereafter send a certificate of the event issued by the relevant authorities to the other party within 15 days after its occurrence.

12. **Arbitration**: All disputes arising from the execution of this agreement shall be settled through friendly consultations. In case no settlement can be reached, the case in dispute shall then be submitted to the Korea Commercial Arbitration Board for arbitration in accordance with its Provisional Rules of Procedure. The decision made by this commission shall be regarded as final and binding upon both parties. Arbitration fees shall be borne by the losing party, unless otherwise awarded. The arbitration is to be held in Korea.

13. **Liability for breach of contract**: Should all or part of the contract and its appendices be unable to be fulfilled owing to the fault of one party, the party in breach shall bear the liability therefore. Should it be the fault of both parties, they shall bear their respective liabilities according to actual situations.

14. **Others**: The contract is made out in English, one for each party, both versions being equally authentic. Contract signed via facsimile is valid.

[redacted]

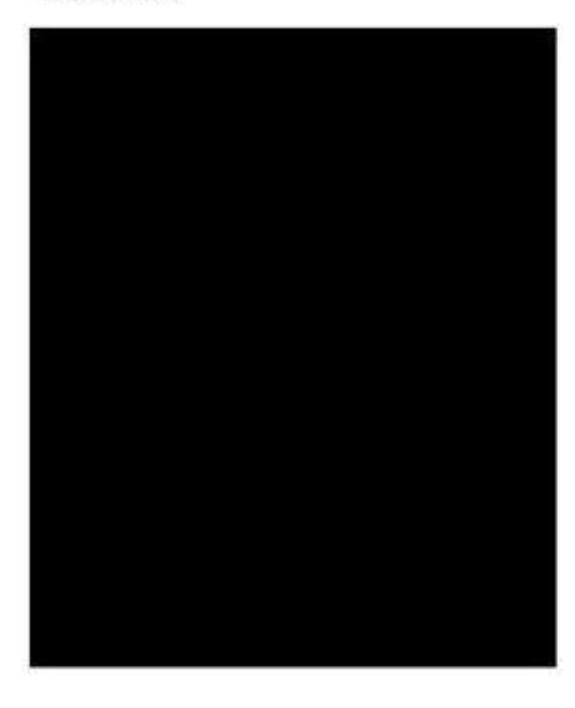
THE SELLERS

Hong Kong Nova
International Trade Co., Limited

For and on behalf of
Hong Kong Nova International Trade Co., Limited
香港諾瓦國際商貿有限公司

Authorised Signature(s)

THE BUYERS


[redacted]

Source: The Panel

ANNEX 18: Correspondence with Novatobacco

On 12/20/2018 00:00, [redacted] wrote:
Dear Sir,
That is an interesting way of looking at things.
The problem with your hypothesis about someone else "stealing your bank account information is as follows:
If they deposit money in your bank account, that is your bank account. So it becomes your money.
So please explain to me why anyone would wish to have money sent to your bank account unless you were going to pass it on to them?
Sincerely,
Hugh Griffiths

From: novatobacco [redacted]
Sent: Wednesday, December 19, 2018 1:58 PM
To: Hugh Griffiths
Cc: NOVATOBACCO
Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea
Dear Sir
When we make commercial offer and payment forms for customers, we will write down the bank account information of our company, so I think someone has stolen the information of our company and passed to mantioned company.
Liu ChaoFeng



novatobacco
邮箱：[redacted]

Signature is customized by Netease Mail Master

On 12/19/2018 20:24, [redacted] wrote:
Dear Sir,
Thank you for your email.
Why does the contract list your bank account number?
Sincerely,
Hugh Griffiths

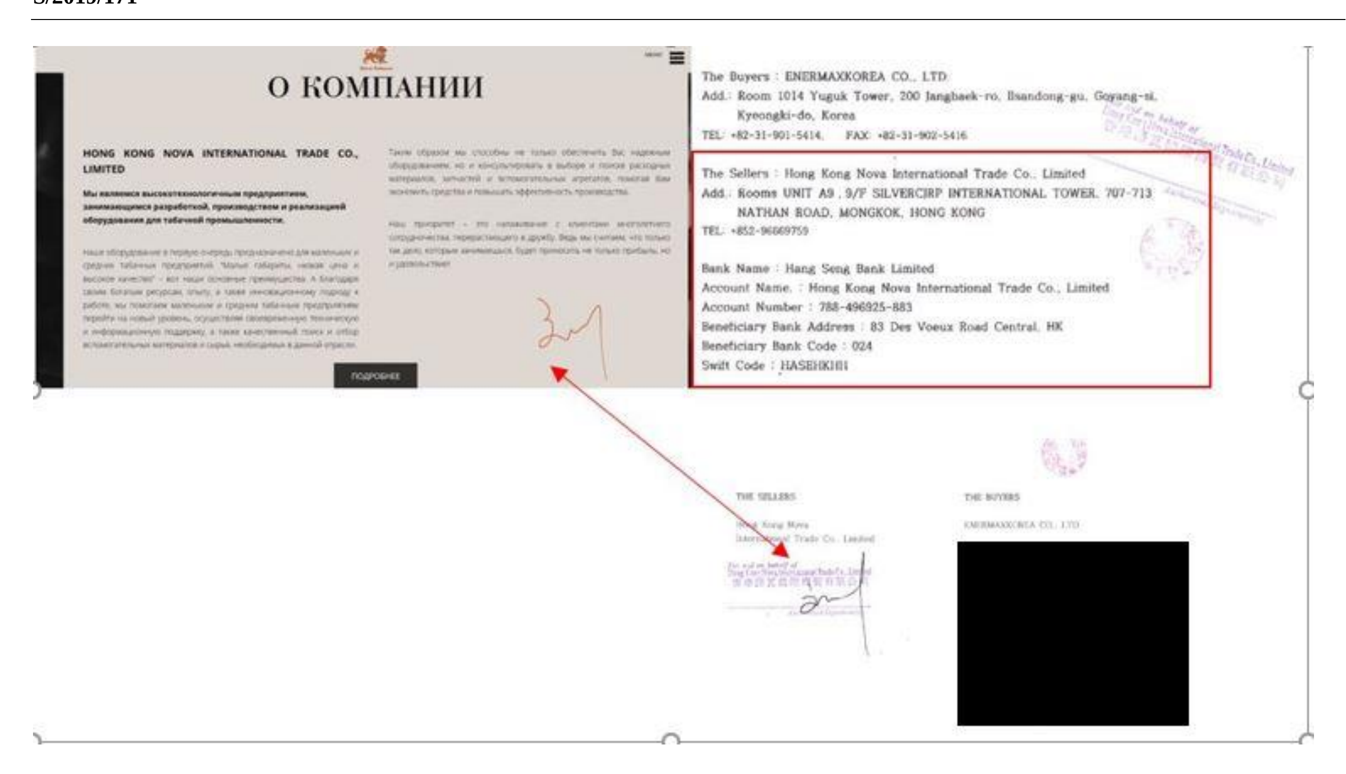
From: NOVATOBACCO [redacted]
Sent: Wednesday, December 19, 2018 10:56 AM
To: Hugh Griffiths
Subject: Re:Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea
Dear Hugh Griffith,
Thank you for your email and the notice.
We have no idea where this contract came from, nor why it has our company's seal.
The company's legal person signature does not conform to the signature on the contract.

The signature in the formal trade contract is as follows
Please see the attachment for details of the company's legal person signature.
Attached contract has not been covered by the official seal of the unit.
Upon enquiry, our company has never had any dealings with the company mentioned in the contract.
We will further protect our own interests through legal channels.
If there is any follow-up, please keep in touch, thank you.
Liu ChaoFeng General manager
Hong Kong Nova International Trade Co., Ltd

HK Nova International Trade Co. limited
Mobile: [redacted]
Skype: [redacted]
Viber: +8615810777861 Сайт: www.novatobacco.com
At 2018-12-18 18:54:48, "Hugh Griffiths" [redacted] wrote:

Dear Hong Kong Nova International Trade,

My name is Hugh Griffiths and I am Coordinator of the United Nations Panel of Experts monitoring the sanctions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).
Attached is a contract that bears your company's name.
The signature on the contract appears identical to the signature that appears on your website (please see the second attachment for example).
This contract was for 25,500 (MT) tonnes of DPRK origin coal that has been seized by a Member State.
Please explain why your company with your bank account is named in this documentation.
Please provide correspondence and documentation to substantiate any response you may give, including:
1) Email correspondence and contracts to substantiate why your company is named in this contract;
2) Email correspondence and contracts to substantiate who were the other parties involved;
3) Bank account records relating to the above and to this contract.
4) Any additional background you wish to provide.
Please note that the Panel may name your company in its next report to the Security Council. We therefore invite you to provide your views so that we may consider them for inclusion in our next report to the Security Council.
Please reply within 14 days.
Sincerely,
Hugh Griffiths



Source: The Panel

ANNEX 19: Panel correspondence with Hamid Ali

From: [redacted]
Sent: Sunday, December 23, 2018 1:59 AM
To: Hugh Griffiths
Subject: RE: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr. Griffiths,

Thanks for your today email.

Regret to inform we have never did any communications with Huitong Company sothat we do not have the PIC/CEO , office/email address or other company dsta"s .Mr Jong arrange for the TT of funds which we did received only part of the agreed amount for the transhipment cost.

Best regards ,

Hamid Ali

Sent from my Samsung Galaxy smartphone.

-------- Original message --------
From: Hugh Griffiths [redacted]
Date: 12/23/18 2:15 AM (GMT+07:00)
To: Ery Riza [redacted]
Subject: RE: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr. Hamid Ali,

Thank you for this information.

Please forward any correspondence you may have had with Huitong Minerals.

Please also provide an email address and the name of someone at Huitong Minerals, together with their physical address.

Best regards,

Hugh

Hugh Griffiths

Coordinator, Panel of Experts

Established pursuant to UNSCR 1874

Mob [redacted]

Tel [redacted]

From: Ery Riza [redacted]
Sent: Friday, 21 December, 2018 9:20 PM
To: Hugh Griffiths [redacted]
Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Yes , Huitong was the only company.sending funds for the trsnsjipment process

Best regards ,

Hamid Ali

On Fri, Dec 21, 2018, 10:34 PM Hugh Griffiths [redacted] wrote:

Dear Mr. Hamid Ali,

Thank you for the documentation, it is much appreciated.

From the banking documentation you have provided to us, it appears that an account in the name of "Huitong Minerals" made the payments to you in connection with the Wise Honest?

Please confirm if this was the only company.

Best regards,

Hugh

From: Ery Riza [redacted]
Sent: Friday, December 21, 2018 8:12 AM
To: Hugh Griffiths
Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr. Griffiths ,

Following our yesterday conversation and email exchange :

1. Mr. Eko Setyatmoko

He reconfirmed email : [redacted]

He informed being many discussion with Mr.Jong without our present and currently

follow by Mr. Park station in China but traveling regularly to Vietnam and now to Indonesia.

2. US Dollar transfer

Attached are copy of TT of received at our Bank which we have passed to Mr.Eko for his further activities.

3. Mr.Jong

Company Name : Korea Yin Myong Trading Company

ph : 850 218111 / 3818161

Representative (?) of Mr Jong in Indonesia is :

Mr. Kwak Chol Su , Hp : + [redacted]

Regret we do not other data like address etc.

We do hope these info will be useful if you need more data kindly advise me at your earliest convenience time.

Thank you

Kind regards ,

Hamid Ali

On Thu, Dec 20, 2018 at 6:41 PM eryriza [redacted] wrote:

OK , will check with thr right one.

Brgds

Sent from my Samsung Galaxy smartphone.

-------- Original message --------

From: Hugh Griffiths [redacted]

Date: 12/20/18 6:21 PM (GMT+07:00)

To: Ery Riza [redacted]

[redacted]

Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Sir,

You provided an email address for Mr. Eko Setyatmoko: esetiatmoko@yahoo.com in your earlier email today

This email address does not work. Please provide the correct email address.

Sincerely,

Hugh Griffiths

From: Ery Riza [redacted]
Sent: Thursday, December 20, 2018 9:48 AM
To: Hugh Griffiths
[redacted]
Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr.Griffiths ,

Your email of today refers :

1. Mr. Eko email : [redacted]

2. Mr. Jong : we never have email exchange nor phone contact from our side to him ,

also not receiving email. We will try to locate address and phone/email as you requested will take time as getting info most difficult.

Thank you.

Kind regards ,

Hamid Ali

From: Ery Riza <eryriza@gmail.com>
Sent: Thursday, December 20, 2018 11:06 AM
To: Hugh Griffiths

Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr Griffiths ,

As per your email request :

1. I will check with Mr Eko the current person in charge who being follow up for MV Wise Honest issue.
2. Funds was transfer by Telegrafic Transfer/TT to Mandiri Bank in Jakarta
3. We are more than happy to receive the latest info of product which are subject for sanction , however
our main activities are worldwide exporting of Processed Palm Oil product like Oleochemicals etc ,
to DPRK limited to only Consumer Items like Detetrgent , Soap & Cooking Oil.

Hope this info will usefull for your further activities.

Thank you

Best regards ,

Hamid Ali

On Thu, Dec 20, 2018 at 5:17 PM Hugh Griffiths [redacted] wrote:
Dear Sir,

Thank you for your telephone call earlier. Unfortunately the connection was not so good and I did not hear all of what you were saying.

I'd be grateful if you can write an email providing the important information.

1) Information on the subordinate of Mr. Jong, the North Korean gentleman who you said travels and may be based in China?

2) Information on how the North Koreans transferred the 760,000 USD to you by TT - you said TT was short for "telegram transfer"?

3) As to your regular meetings with a gentleman from the DPRK Embassy in Jakarta, this is your own private affair, however, there are now many business activities involving North Korea that are not allowed according to the United Nations Security Council resolutions. The Panel is happy to provide you with more information on this, should you be interested.

Best regards,

Hugh Griffiths

From: Hugh Griffiths
Sent: Thursday, December 20, 2018 9:51 AM
To: Ery Riza
[redacted]
Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Sir,

Thank you for the email address.

We understand your difficulties in contacting Mr. Jong. Do you normally go through the DPRK Embassy to send messages to him?

Best regards,

Hugh Griffiths

On Thu, Dec 20, 2018 at 4:31 PM Hugh Griffiths [redacted] wrote:

Dear Sir,

Thank you for your email.

1) Please provide an email address for Mr. Eko Setyatmoko.

2) We understand that you may not have Mr. Jong's passport but please provide additional information on the DPRK entity "Yingmyong", such as telephone and fax numbers, scanned copy of business card, email address, physical address, company logo etc.

Sincerely,

Hugh Griffiths

From: Ery Riza [redacted]
Sent: Thursday, December 20, 2018 8:35 AM
To: Hugh Griffiths
[redacted]
Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr. Griffiths ,

Thanks for your email 20/12 , below are our response for your few questions :

1. Mr. Jong Song Ho ,

As informed previously we were introduce by Embassy who informed that Mr. Jong through the company Yinmyong are running big activities and representative biz in DPRK which we have never been in touch with this gentleman. As you might aware most Korean DPRK are very close and confidential among each other which never inform their Identity and nor their biz in details and impossible that we could have their personal profile/ name card or passport whatsoever

2. Mr. Eko Setyatmoko + [redacted]

We introduce to Mr. Jong which therefore we are not aware about the progress.

Company name : PT. Bara Makmur Sadayana

Website not available.

3. Funds were transfer to Mr. Eko through cash /TT via Bank Mandiri

For further information of Mr. Eko kindly contact Mr. Eko directly as to overcome we make some mistake on his bis/private activities.

However if you need more info kindly contact me at your earliest convenience time

Looking forward for your favourable response we remain.

Thank you.

Best regards,

A.Hamid Ali

On Thu, Dec 20, 2018 at 12:47 AM Hugh Griffiths [redacted] wrote:

Dear A. Hamid Ali,

Thank you for your email and the explanations contained therein.

We have a few questions to ask you to further clarify matters:

1. On the gentleman that you met at the DPRK Embassy in Indonesia, Mr. Jong Song Ho. What government agency or business company did Mr. Jong Song Ho say he was working for? Please provide all this gentleman's contact details – phone numbers, email addresses, mobile number and please scan and send us a copy of his business card. If you have a copy of his passport, please send that too.

2. Did you introduce Mr. Eko Setyatmoko to Mr. Jong?

3. Please provide us with all contact details for Mr. Eko Setyatmoko together with the name of his company and its website.

4. Regarding the payment of USD 760,000, please provide us with more information. To which person and bank account did you make this payment?

Best regards,

Hugh Griffiths

Coordinator, Panel of Experts

Established pursuant to UNSCR 1874

Mob:+[redacted]

Tel:+1 [redacted]

From: Ery Riza [redacted]
Sent: Wednesday, 19 December, 2018 1:37 AM
To: Hugh Griffiths [redacted]
Subject: Re: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr. Hugh Griffiths ,

Your both email of Dec 18, 2018 are well received and noted , thanks for the information stated on your email.

First of all I would inform that we are not involved as a broker nor trade of the Coal being available in MV. Wise Honest.

Let me clearly inform the chronological of MV. Wise Honest calling Indonesian Territory :

1. In December 2017 we are approach by Embassy of DPRK to meet Delegation from DPRK named Mr. Jong Song Ho claim representing a famous and well established companies in many lines of Business. Their aim of visit is to explore business opportunities in Indonesia and first activity to open Korean Culture Centre in Tanjung Lesung , West Java.

2. For short term biz they offer Old Vessel to be scrapped and sell the scrapped Iron In Jakarta. The biz will be followed after Mr Jong back to DPRK and will bring all data and all vessel condition and terms during his 2nd visit to Jakarta soonest.

3. In January/February 2018 Mr. Jong was again visiting Jakarta however he was not ready for the vessel to be scrapped instead he discussed of the possibility to distribute DPRK products, he asked whether is possible to charter Vessel for Transhipment of Cargo which Coal from Russian Origin not using Korean Vessel. We agreed to find out the possibility as we are not and never involved in Vessel chartering.

4. Mr Jong were back in Jakarta in March 2018 and we have introduce Mr Eko Setyatmoko as the person who might be able to arrange for transhipment and agreed for the cost involved of this transhipment. Mr.Jong start to TT for payment of the transhipment total USD 760,000.-

5. Without any sales contract nor transhipment agreement and without prior notice MV. Wise Honest has entering Indonesian Territory. The Vessel was hold by Indonesian Navy because of license nor notice to Indonesian Authorities.

6. Mr Eko is working to release the Vessel and Cargo and he is working very hard, upon court decission Coal Cargo were belong and responsibility of Mr. EKO.

7. During this process we were called by South Korean person, Mr. Jaewon Jeon from Enermax Company who claim he has bought and paid this coal which they asked our assistancy to do quickly the transhipment and send the Vessel to Pohang Port, South Korea.

We are not involved and do not know this buyer as the transaction were done by the owner of Coal not in Indonesia.

As matter of fact we are not Broker of the previous sales to Pohang Port and we are not selling this cargo to whatever party, this cargo due to court decission is belong to Mr Eko.

For your information most of the KOREAN never have Contract with us and exchange information all are done through face to face meeting.

However if you need more data and info please do not hesitate to contact me at your earliest convenience.

You could freely call me through my mobile +[redacted]

Looking forward for your favourable response we remain.

Thank you.

Best regards,

A.Hamid Ali

On Tue, Dec 18, 2018 at 6:14 PM Hugh Griffiths [redacted] wrote:

Dear Sirs, Mr. Ali,

Further to my earlier email, I should stress again that the coal aboard the vessel Wise Honest cannot be sold and that it should be seized.

The Panel will be naming your company, PT Nur Kencana Lestari Inti in our next report to the Security Council.

I would advise you to reply quickly to the email below.

My colleague Jong Kwon Youn may provide advice on what the Security Council resolutions say about prohibited goods, such as DPRK coal, and their seizure.

Sincerely,

Hugh Griffiths

From: Hugh Griffiths
Sent: Tuesday, December 18, 2018 11:01 AM
To: [redacted]
Subject: Questions from the United Nations Panel monitoring the sanctions on North Korea

Dear Mr. Ali,

My name is Hugh Griffiths and I am Coordinator of the United Nations Panel of Experts monitoring the sanctions on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).

You have been named as the broker responsible for organizing a trade of 25,500 (MT) tonnes of DPRK origin coal that has been seized by Indonesia aboard the vessel Wise Honest in April 2018.

Please explain how you became involved in this prohibited trade.
Please provide correspondence and documentation to substantiate any response you may give, including:

1) Email correspondence and contracts to substantiate your role and the role of others;
2) Email correspondence and contracts to substantiate who were the other parties involved;
3) Bank account records relating to the above and to this contract.
4) Any additional background you wish to provide on previous trades with the parties concerned.

Please note that the Panel may name you and your company in its next report to the Security Council. We therefore invite you to provide your views so that we may consider them for inclusion in our next report to the Security Council.

Please reply within 14 days.

Sincerely,

Hugh Griffiths

Email attachment provided by Mr. Hamid Ali



Source: The Panel

Email attachment provided by Mr. Hamid Ali





Rekening Koran
(Account Statement)

Periode : From 01 March 2018
To 31 March 2018
Account No : 1260007369969 - ARBAA ENERGY RESOURC
Currency : USD
Branch : KCP Jkt Permata
Opening Balance : 972.79

Date & Time	Value Date	Description	Reference No.	Debit	Credit	Balance
27/03/2018 14:44:29	27/03/2018	SWIFT CODE. BMRIIDJAXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTDJP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		0.00	149,958.00	150,930.79
28/03/2018 15:58:28	28/03/2018	SWIFT CODE.BMRIIDJAXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTDJP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		0.00	159,958.00	310,888.79
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Biaya Adm		5.00	0.00	310,883.79
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Bunga		0.00	3.82	310,887.61
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Pajak		0.76	0.00	310,886.85
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Biaya Meterai		0.44	0.00	310,886.41

No of Credit	3
Total Amount Credited	309,919.82
No of Debit	3
Total Amount Debited	6.20
Closing Balance	310,886.41





Rekening Koran
(Account Statement)

Periode : From 01 April 2018

To 30 April 2018

Account No : 1260007369969 - ARBAA ENERGY RESOURC

Currency : USD

Branch : KCP Jkt Permata

Opening Balance : 310,886.41

Date & Time	Value Date	Description	Reference No.	Debit	Credit	Balance
02/04/2018 10:30:18	02/04/2018	BG 383751- Transfer 20383751		50,000.00	0.00	260,886.41
03/04/2018 08:28:34	03/04/2018	SWIFT CODE BMRIIDJAXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTDJP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		0.00	219,958.00	480,844.41
06/04/2018 11:12:55	06/04/2018	BG 383752- Transfer 20383752		10,000.00	0.00	470,844.41
10/04/2018 12:11:52	10/04/2018	BG 383754- Transfer 20383754		30,000.00	0.00	440,844.41
10/04/2018 12:13:30	10/04/2018	BG 383753- Transfer 20383753		20,000.00	0.00	420,844.41
12/04/2018 12:19:54	12/04/2018	BG 383756- Transfer 20383756		90,000.00	0.00	330,844.41
12/04/2018 12:22:59	12/04/2018	BG 383755- Transfer 20383755 KE ERY THURSINA		30,000.00	0.00	300,844.41
12/04/2018 19:58:23	12/04/2018	/RFB/ST13011804120222 Debit InTTSusp HUANG HE MINERALS (HONG KONG) CO STANDARD CHARTERED BANK		0.00	119,409.36	420,253.77
13/04/2018 10:32:31	13/04/2018	PAYMENTS FOR GOODS Debit Nostro TRADE PIONEER LIMITEDFIRST COMMERCIAL BANK		0.00	74,585.00	494,838.77
13/04/2018 11:19:42	13/04/2018	BG 383758- Transfer 20383758		100,000.00	0.00	394,838.77
13/04/2018 16:14:28	13/04/2018	/RFB/ST13011804130288 Debit InTTSusp HUANG HE MINERALS CO., LIMITEDSTANDARD CHARTERED BANK		0.00	39,391.83	434,230.60
16/04/2018 10:15:21	16/04/2018	BG 383757- Transfer 20383757		150,000.00	0.00	284,230.60
17/04/2018 11:18:15	17/04/2018	BG 383759- Transfer 20383759		60,000.00	0.00	224,230.60
18/04/2018 11:10:48	18/04/2018	SWIFT CODE BMRIIDJAXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTDJP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		0.00	4,814.00	229,044.60
27/04/2018 10:06:47	27/04/2018	BG 383760-PAYMENT INV NO QGS-180424-1 Transfer TT 20383760 QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED		20,054.00	0.00	208,990.60
27/04/2018 11:00:32	27/04/2018	BG 383761- Transfer 20383761		40,000.00	0.00	168,990.60
30/04/2018 23:59:00	30/04/2018	Biaya Adm		5.00	0.00	168,985.60
30/04/2018 23:59:00	30/04/2018	Bunga		0.00	26.60	169,012.20
30/04/2018 23:59:00	30/04/2018	Pajak		5.32	0.00	169,006.88

Page 1 of 2

Source: The Panel

ANNEX 20: The Panel's proposal for an amended delisting procedure for vessels

Paragraph 9 of resolution 2397 (2017) encourages Member States to consult with the flag States of relevant vessels once they are seized, inspected, and frozen (impounded). Six months after such vessels were frozen (impounded), the Committee may decide upon request of a flag State to release the vessel if adequate arrangements have been made to prevent the vessel from contributing to future violations of the resolutions. However, once the vessel has been de-registered by a flag State in compliance with the resolutions (and therefore no longer under its jurisdiction), and since it would be a violation for flag States to re-register any such vessel that has been de-registered by another Member State, it is unlikely that a flag State will submit a request to the Committee to re-register the vessel and then submit a request for a seized or impounded vessel to be released.

To resolve this conundrum and to lessen the burden on Member States seizing or impounding a vessel in compliance with the resolutions, the Panel recommends that the Committee introduce a procedure whereby:

1) After a six-month period the vessel owner[7] may be permitted to make representation to the Committee for approval to have the vessel de-listed and released, provided that:
   a) proof of ownership of the vessel is provided; and
   b) adequate arrangements have been made to prevent the vessel from contributing to future violations of the resolutions.
2) If approved, the vessel is then de-listed from the Committee's list of designated vessels and the re-registration of the vessel approved.[8]
3) Once a period of six months has elapsed and no request for de-listing has been tendered within 31 days from that date, the Member State may approach the Committee for approval to submit the vessel for public auction to defray costs incurred.

In addition, this procedure should be published on the Committee's website under "Procedures for delisting" at https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials.

[7] A vessel's beneficial owner is in the best position to ensure that adequate arrangements have been made to prevent the vessel from contributing to future violations of the resolutions since they are directly impacted by loss of trade.

[8] The Committee's website should not remove the vessel's name, but rather indicate the date that the vessel has been de-listed in order to provide verification for flag States and companies providing vessel services.

ANNEX 21: Imports from and exports to the DPRK of commodities according to trade data

Table 1

States importing zinc and articles thereof and zinc ores and concentrates (HS codes 79 and 26) from the Democratic People's Republic of Korea, October 2017 to March 2018

(United States dollars)

Importing State	*October 2017*	*November 2017*	*December 2017*	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
India	20 950	7 901					28 851
Total	**20 950**	**7 901**					**28 851**

Source: Global Trade Atlas.

1. The Democratic People's Republic of Korea exported a total of $28,851 in zinc and articles thereof and zinc ores and concentrates (HS codes 79 and 26) to India in October and November 2017. All exports constituted violations of paragraph 28 of resolution 2321 (2016).

Imports from the DPRK of commodities with exemption provisions (iron and steel and articles of iron and steel, textiles, food and agricultural products, machinery, electrical equipment, earth and stone including magnesite and magnesia, and wood)

Table 2

States importing iron and steel and articles of iron and steel (HS codes 72 and 73) from the Democratic People's Republic of Korea, October 2017 to March 2018

(United States dollars)

Importing State	*October 2017*	*November 2017*	*December 2017*	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China	1 796 752	2 411 042	2 725 465	2 393 996	1 839 505	1 846 788	13 013 548
El Salvador			7 507	18 994			26 501
Ghana	20 868		9 532	283 146			313 546
India	65 189	3 194					68 383
Nicaragua	12 405	64 873	38 890	8 611	107 920	47 250	279 949
Serbia	3 186	29 981					33 167
Thailand				25 143	9 083		34 226
Total	**1 898 400**	**2 509 090**	**2 781 394**	**2 729 890**	**1 956 508**	**1 894 038**	**13 769 320**

Source: Global Trade Atlas.

2. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea violated paragraph 8 of resolution 2371 (2017) by exporting a total of $13,769,320 in iron and steel and articles of iron and steel (HS codes 72 and 73) to China, El Salvador, Ghana, India, Nicaragua, Serbia and Thailand from October 2017 to March 2018. China replied to the Panel that the "relevant data don't indicate the commodities under the items of HS code 7201", and that, under Chinese law and regulations, only items with HS codes 7201 are considered as constituting iron and steel and articles of iron and steel prohibited by the relevant resolutions.

Table 3
States importing textiles (HS codes 50–63) from the Democratic People's Republic of Korea, October 2017 to March 2018
(United States dollars)

Importing State	*October 2017*	*November 2017*	*December 2017*	*January 2018*	*February 2018*	*Total*
China[a]	47 105 525	40 825 592	12 780 948	16 799		100 728 864
Ghana		14 173	85 040	64 985		164 198
India	234 163	15 497	5 929			255 589
Mexico		15 438				15 438
Russian Federation[b]		76 537	11 815			88 352
Thailand		26 617			3 486	30 103
Total	**47 339 688**	**40 973 854**	**12 883 732**	**81 784**	**3 486**	**101 282 544**

Source: Global Trade Atlas.
[a] In a note verbale to the Committee dated 12 January 2018, China stipulated that the total value of its imports from the Democratic People's Republic of Korea of textiles from 11 September 2017 to 10 December 2017 was $5,139,300.
[b] In a note verbale to the Committee dated 6 December 2017, the Russian Federation stated that, on 18 October 2017, 14,340 items of men's apparel were imported from the Democratic People's Republic of Korea in fulfilment of two contracts.

3. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea violated the textiles import ban stipulated in paragraph 16 of resolution 2375 (2017) by exporting a total of $101,282,544 in textiles (HS codes 50–63) to China, Ghana, India, Mexico and Thailand. from October 2017 to February 2018. Only China and the Russian Federation reported to the Committee pursuant to paragraph 16 of resolution 2375 (2017). With regard to China, the figure reported by China to the Committee of its imports from the Democratic People's Republic of Korea is lower than indicated in Global Trade Atlas trade data, by $95,589,564. In order to benefit from the reporting exemption in paragraph 16 of resolution 2375 (2017), these two figures should have been comparable. In addition to its reporting of $5,139,300 worth of textiles imported during the period, China further replied to the Panel that all its imports "went through the customs formalities within 90 days" from the adoption of resolution 2375 (2017). With regard to the Russian Federation, the Panel notes that the unit of measurement (items of textile) is different from that reflected in table 3 (United States dollars) and **recommends that future Security Council resolutions stipulate the unit of measurement to be used by Member States in their reporting to the Committee.**

Table 4
States importing food and agricultural products (HS codes 07, 08 and 12) from the Democratic People's Republic of Korea, January to March 2018
(United States dollars)

Importing State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[a]	10 158 965			10 158 965
Total	**10 158 965**			**10 158 965**

Source: Global Trade Atlas.
[a] In a note verbale to the Committee dated 5 February 2018, China stipulated that the value of its imports from the Democratic People's Republic of Korea of food and agricultural products from 22 December 2017 to 21 January 2018 was $16,872,600 (14,900 tons).

4. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea exported a total of $10,158,965 in food and agricultural products (HS codes 07, 08 and 12) to China in January 2018. China further replied to the Panel that all of its imports "went through the customs formalities within 30 days" from the adoption of resolution 2397 (2017).

Table 5
States importing machinery (HS code 84) from the Democratic People's Republic of Korea, January to March 2018
(United States dollars)

Importing State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
Bolivia (Plurinational State of)	11 736	1 296		13 032
China[a]	29 395			29 395
Costa Rica	21 053	5 017		26 070
El Salvador	73 711	1 444		75 155
India	12 961			12 961
Malaysia[c]	16 387			16 387
Total	**165 243**	**7 757**		**173 000**

Source: Global Trade Atlas.
[a] In its note verbale to the Committee dated 5 February 2018, China stipulated that the value of its imports of machinery from the Democratic People's Republic of Korea from 22 December 2017 to 21 January 2018 was $43,000.
[b] Malaysia replied to the Panel that "based on the statistics from Department of Statistics Malaysia (DOSM), there is no product under the HS codes of 84–85 being imported by Malaysia from the Democratic People's Republic of Korea from January 2018 to February 2018".

5. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea exported a total of $173,000 in machinery (HS code 84) to Bolivia (Plurinational State of), China, Costa Rica, El Salvador, India and Malaysia in January and February 2018. All exports by the Democratic People's Republic of Korea after 21 January 2018 without notification to the Committee of those imports by 5 February 2018 violated paragraph 6 of resolution 2397 (2017). Of the above-mentioned Member States, only China provided notification to the Committee, and China further replied to the Panel that all of its imports "went through the customs formalities within 30 days" from the adoption of resolution 2397 (2017).

Table 6
States importing electrical equipment (HS code 85) from the Democratic People's Republic of Korea, January to March 2018
(United States dollars)

Importing State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
Bolivia (Plurinational State of)	5 045	6 489		11 534
China[a]	990 919			990 919
Thailand	17 584	7 596		25 180
Total	**1 013 548**	**14 085**		**1 027 633**

Source: Global Trade Atlas.
a In its note verbale to the Committee dated 5 February 2018, China stipulated that the value of its imports from the Democratic People's Republic of Korea of electrical equipment from 22 December 2017 to 21 January 2018 was $1,346,300.

6. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea exported a total of $1,027,633 in electrical equipment (HS code 85) to the Plurinational State of Bolivia, China and Thailand in January and February 2018. All exports after 21 January 2018 without notification to the Committee of those imports by 5 February 2018 violated paragraph 6 of resolution 2397 (2017). Of the above-mentioned Member States, only China provided notification to the Committee in accordance with paragraph 6 of resolution 2397 (2017).

Table 7
States importing earth and stone including magnesite and magnesia (HS code 25) from the Democratic People's Republic of Korea, January to March 2018
(United States dollars)

Importing State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[a]	10 070 444			10 070 444
Total	**10 070 444**			**10 070 444**

Source: Global Trade Atlas.
[a] In its note verbale to the Committee dated 5 February 2018, China stipulated that the value of its imports from the Democratic People's Republic of Korea of earth and stone including magnesite and magnesia from 22 December 2017 to 21 January 2018 was $10,434,800 (106,700 tons).

7. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea exported a total of $10,070,444 in earth and stone including magnesite and magnesia (HS code 25) to China in January 2018. China provided notification to the Committee pursuant to paragraph 6 of resolution 2397 (2017), and further replied to the Panel that all of its imports "went through the customs formalities within 30 days" of the adoption of resolution 2397 (2017).

Table 8
States importing wood (HS code 44) from the Democratic People's Republic of Korea, January to March 2018
(United States dollars)

Importing State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[a]	2 405 718			2 405 718
Total	**2 405 718**			**2 405 718**

Source: Global Trade Atlas.
[a] In its note verbale to the Committee dated 5 February 2018, China stipulated that the value of its imports from the Democratic People's Republic of Korea of wood from 22 December 2017 to 21 January 2018 was $2,858,500 (16,200 tons).

8. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea exported a total of $2,405,718 in wood (HS code 44) to China in January 2018. China provided notification to the Committee pursuant to paragraph 6 of resolution 2397 (2017), and further replied to the Panel that all of its imports "went through the customs formalities within 30 days" from the adoption of resolution 2397 (2017).

Table 9

States exporting iron, steel and other metals (HS codes 72–83) to the Democratic People's Republic of Korea, January to March 2018

(United States dollars)

Exporting State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[a]	1 889 683	28 791		1 918 474
Honduras		11 461		11 461
Malaysia	93 407			93 407
Total	**1 983 090**	**40 252**		**2 023 342**

Source: Global Trade Atlas.

[a] China replied to the Panel that, while all of its exports in iron, steel and other metals, all industrial machinery and transportation vehicles had been processed and released before 6 January 2018, for technical reasons relating to its customs system, the clearance operations were completed when "means of transport actually left the Chinese territory". China also replied that all exports after the date are "self-use materials for diplomatic mission in the DPRK or humanitarian aids to the DPRK", for which their "export formalities are completed and in line with the requirement" of the relevant resolutions.

9. According to Global Trade Atlas data, China, Honduras and Malaysia exported a total of $2,023,342 in iron, steel and other metals (HS codes 72–83) in January and February 2018 to the Democratic People's Republic of Korea which violated paragraph 7 of resolution 2397 (2017). China replied to the Panel on the precise nature of the exports during this period (see table 9, footnote a).

Table 10

States exporting all industrial machinery (HS codes 84 and 85) to the Democratic People's Republic of Korea, January–March 2018

(United States dollars)

Exporting State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[a]	14 215 799	218 602	28 674	14 463 075
Honduras	38 254	16 322		54 576
India	19 412			19 412
Total	**14 273 465**	**234 924**	**28 674**	**14 537 063**

Source: Global Trade Atlas.

[a] See table 9, footnote a.

10. According to Global Trade Atlas data, China, Honduras and India exported a total of $14,537,063 in all industrial machinery (HS codes 84 and 85) from January to March 2018 to the Democratic People's Republic of Korea which violatedparagraph 7 of resolution 2397 (2017). China replied to the Panel on the precise nature of the exports in this period (see table 9, footnote a).

Table 11
States exporting transportation vehicles (HS codes 86–89) to the Democratic People's Republic of Korea, January to March 2018
(United States dollars)

Exporting State	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[a]	1 803 351		55 094	1 858 445
Thailand			9 176	9 176
Total	**1 803 351**		**64 270**	**867 621**

Source: Global Trade Atlas.
[a] See table 9, footnote a.

11. According to Global Trade Atlas data, China and Thailand exported a total of $1,867,621 in transportation vehicles (HS codes 86–89) between January and February 2018 to the Democratic People's Republic of Korea which violated paragraph 7 of resolution 2397 (2017). China replied to the Panel on the precise nature of the exports for the period (see table 9, footnote a).

Exports of commodities to the Democratic People's Republic of Korea with exemptions (refined petroleum products and crude oil)

Table 12
States exporting petroleum (HS code 2710) to the Democratic People's Republic of Korea, October 2017 to March 2018
(United States dollars)

Exporting State	*October 2017*	*November 2017*	*December 2017*	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[a]	245 279	484 206	480 382	115 553	261 210	473 979	2 060 609
India	16 513 783						16 513 783
Russian Federation[b]	238 173	220 632	447 774	584 783			1 491 362
South Africa			275 639	66 852	138 306		480 797
Total	**16 997 235**	**704 838**	**1 203 795**	**767 188**	**399 516**	**473 979**	**20 546 551**

Source: Global Trade Atlas collated as of June 2018.
[a] In five notes verbales from 2 January to 30 April 2018, China notified the Committee of the transfer of 2,165.1 tons of refined petroleum products to the Democratic People's Republic of Korea for October 2017; 497.6 tons for November 2017; 463.214 tons for December 2017; and the further transfer of 4,032.72 tons of such products from January to March 2018. The corresponding values in United States dollars of the transfers made each month have been reported as: 1,188,000 (October 2017), 527,000 (November 2017), 490,000 (December 2017), 130,300 (January 2018), 835,800 (February 2018), and 1,592,400 (March 2018).
[b] In three notes verbales from 27 December 2017 to 31 May 2018, the Russian Federation notified the Committee of its exports of 212.54 tons of petroleum products to the Democratic People's Republic of Korea for November 2017; 589.664 tons for December 2017; and 4,148.381 tons from January to March 2018.

Table 13
States exporting other petroleum (HS codes 2711–2713)[a] to the Democratic People's Republic of Korea, October 2017 to March 2018
(United States dollars)

Exporting State	*October 2017*	*November 2017*	*December 2017*	*January 2018*	*February 2018*	*March 2018*	*Total*
China[b]	1 174 266	453 852	228 645	672 618	814 742	1 318 450	4 662 573
Russian Federation[c]			184 286	216 129			400 415
Total	**1 174 266**	**453 852**	**412 931**	**888 747**	**814 742**	**1 318 450**	**5 062 988**

Source: Global Trade Atlas.
[a] China informed the Panel that it uses HS Codes 2710, 2712 and 2713 as HS Codes for refined petroleum products. China also informed the Panel that its Ministry of Commerce considers HS Code 2711.11 as "liquefied natural gas", whereas the Panel uses HS Code 2711 as a part of "condensates and natural gas liquids", prohibited by paragraph 13 of resolution 2375 (2017). The Panel has previously recommended that all Security Council resolutions on sectoral sanctions specify the HS codes (see S/2018/171, paras. 31 and 74).
[b] See table 12, footnote a.
[c] See table 12, footnote b.

12. Based upon the International Trade Centre (ITC) Trade Map, the Panel sent letters to South Africa (March-June 2018) and Turkey (March-July 2018) regarding the reported export of petroleum products (HS 2710) of 322,000 USD and 2.29 million USD respectively. Turkey clarified with supporting documentation to show that the export was made to the Republic of Korea. South Africa informed the Panel that "the letter has been forwarded to Pretoria for action."

13. The Panel sent a letter to the Republic of Korea regarding August media reports of a transfer of petroleum products to Kaesong for a planned inter-Korean liaison office. The ROK replied, "in the process of carrying out the [inter-Korean] projects, the ROK personnel used the petroleum products exclusively for the implementation of the projects, while ensuring that no transfer of economic values to the DPRK occurs." The ROK explained that "among 338,737 kg of petroleum products used for the implementation of the joint projects from January 2018 to November 2018, 4,039 kg were unused and brought back to the ROK." The Panel notes that the specific language of paragraph 5 of resolution 2397 (2017) requiring Member States to notify the Committee of any transfer to the DPRK of refined petroleum products is by territory as opposed to possession and does not differentiate between temporary and permanent transfers, or under whose control the items will be after transfer.

14. According to Global Trade Atlas data, the Democratic People's Republic of Korea imported $20,946,917 of refined petroleum products during the last three months of 2017. Starting from 2018, pursuant to paragraph 5 of resolution 2397 (2017), all Member States are prohibited from supplying, selling or transferring refined petroleum products to the Democratic People's Republic of Korea over 500,000 barrels in total. Since January 2018, China and the Russian Federation have notified to the Committee on their supply, sale or transfer of refined petroleum products to the Democratic People's Republic of Korea. Although in paragraph 5 of resolution 2397 (2017) the cap was set using barrels as the unit of measurement, the unit to be used by Member States in their required notifications was not stipulated. The figures in table 14 from China after April are based solely on Member State reporting to the Committee.[9]

[9] According to the General Administration of Customs database centre, China Customs ceased reporting trade data on individual countries as from 1 April 2018 and Chinese Customs information web pages issued three web announcements on 23 May, 20 June and 20 July, each stating that the publication of customs statistics for [each month] has been temporarily suspended owing to technical reasons. See http://haiguan.info/noted395.aspx, http://haiguan.info/noted396.aspx and http://haiguan.info/noted397.aspx. See also http://english.customs.gov.cn/newsroom/statistics (accessed 30 July 2018).

Table 14
Data from Member States' notifications to the Committee pursuant to paragraph 5 (a) of resolution 2397 (2017)
(Tons)

Month in 2018	*China*	*Russian Federation*	*Total*
January	201.380	368.240	569.620
February	1 392.350	1 882.562	3 274.912
March	2 438.990	1 897.579	4 336.569
April	437.460	4 293.472	4 730.932
May	1 451.410	1 286.138	2 737.548
June	1 507.900	1 570.444	3 078.344
July	903.870	576.126	1 479.996
August	2 725.810	1 369.497	4 095.307
September	1 814.600	1 859.283	3 673.883
October	1 886.890	3 777.731	5 664.621
November	2 928.870	3 377.243	6 306.113
December	1 510.870	-	1 510.870
Total	**19 200.400**	**22 258.315**	**41 458.715**

Source: https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1718/supply-sale-or-transfer-of-all-refined-petroleum,

Crude oil

16. In Paragraph 4 of resolution 2397 (2017), the Security Council decided that all Member States should prohibit the direct or indirect supply, sale or transfer of crude oil to the Democratic People's Republic of Korea exceeding 4 million barrels or 525,000 tons, unless the Committee approves in advance on a case-by-case basis for a 12-month period after the date of adoption of the resolution, 22 December 2017. Pursuant to the reporting clause contained therein, the Russian Federation reported that there were no declarations or exports of crude oil to the Democratic People's Republic of Korea from January to June 2018, and China reported that the amount of the supply of crude oil by China to the Democratic People's Republic of Korea was 150,500 tons from December 2017 to February 2018; 147,900 tons from March to May 2018; 108,500 tons from June to August 2018; and 118,100 tons from September to November 2018.

Recommendation

17. **The Panel recommends that the Committee agree upon a single conversion rate between tons and barrels for all refined petroleum products and specify the ton measurement referred to in the resolutions.**

ANNEX 22: Angola's reply to the Panel



Permanent Mission of
The Republic of Angola to the United Nations
820 Second Avenue, 12th Floor, New York, NY 10017
Tel: (212) 861-5656 / Fax: (212) 861-9295

Ref. No. 8/2018-159

The Permanent Mission of the Republic of Angola to the United Nations presents its compliments to the Coordinator of the Panel of Experts established pursuant to Resolution 1874 (2009) and has the honor to submit herewith the additional information to the Republic of Angola's report on the implementation of United Nations Security Council Resolution on Democratic People's of Korea (DPRK).

The Permanent Mission of the Republic of Angola to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts established pursuant to Resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.



New York, 27 August 2018



Mr. HUGH GRIFFITHS
COORDINATOR
PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT
TO RESOLUTION 1874 (2009)

NEW YORK

Republic of Angola
Ministry of External Relations
Office of the Minister

ADDITIONAL INFORMATION TO THE REPUBLIC OF ANGOLA'S REPORT ON THE IMPLEMENTATION OF UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS ON NORTH KOREA

1) This presentation aims to provide additional information to the Republic of Angola's October 2017 report on the 'Implementation of Security Council Resolutions 2321 (2016); 2356 (2017); 2371 (2017) and 2375 (2017), monitored by the Panel of Experts of the 1718 Sanctions Committee.

2) We recall that the President of the Security Council Sanctions Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) acknowledged reception of the aforementioned report through N.V. Ref. S/AC.49/2017/OC.278 of 26 December 2017, addressed to the Permanent Mission of the Republic of Angola.

3) Regarding the additional information requested, we would like to put forward the following observations:

   a) Regarding the additional information requested by the United Nations Security Council's Panel of Experts on the situation of the DPRK diplomat, Mr. JON YONG CHOL, Third Secretary at the Embassy of the Democratic Popular Republic of Korea Embassy, we inform that he left the Angolan territory on April 20 2017 on an Emirates Airlines flight EK792 (See in Annex).

   b) Regarding the reduction of diplomatic and administrative staff at the DPRK Embassy in Angola, we would like to inform that the staff was drastically reduced from 12 diplomats in 2016–2017 to 6 diplomats currently.

   c) Administrative and technical staff was reduced from 13 in 2016–2017 to 3 members of staff currently (See the list from the State Protocol Directorate in Annex).

   d) Regarding the supposed delegation of military advisers composed by 80 advisers from the DPRK which traveled from Angola to Mozambique, we are not aware of any movement or travel by military advisers from the DPRK from Angola to Mozambique in 2017.

e) As notified in Angola's report on the implementation of resolutions to 2321(2016); 2356(2017); 2371(2017); and 2375(2018), a total of 152 citizens from the DPRK left the Angolan territory on November 18, 2017, among whom were the Board of Directors, cadres and employees of the Mansudae Overseas Project Group of Companies—the latter under sanctions imposed by the UN and listed in Annex II of Resolution 2371(2017).

It should be mentioned that the Republic of Angola has rigorously fulfilled its responsibility regarding the exit of DPRK citizens from national territory. In this context, the responsibility of the Angolan authorities in relation to foreign nationals ends the moment they leave national territory.

We are certain that the answers presented will help enlighten the Security Council Sanctions Committee's Panel of Experts on the DPRK about any pending questions from Angola's second report on the implementation of Resolutions 2321(2016); 2356(2017); 2371(2017) and 2375(2018), submitted on 21 December 2017. Angola defends the importance of maintaining Peace, Security, Stability and Prosperity in the Korean Peninsula region and has strictly abided the decisions and resolutions adopted by the United Nations Security Council on the matter.

MINISTRY OF EXTERNAL RELATIONS, Luanda, August 16, 2018.



REPÚBLICA DE ANGOLA
MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
DIRECÇÃO GERAL DO PROTOCOLO DO ESTADO

LISTA ACTUALIZADA DOS AGENTES DIPLOMÁTICOS E FUNCIONÁRIOS ADMINISTRATIVOS, CONJUGES E FILHOS DA EMBAIXADA DA R. P. D. DA COREIA ACREDITADA EM ANGOLA.

DE: DIRECÇÃO GERAL DO PROTOCOLO DO ESTADO CADASTRO

1. **KIM HYON IL** -EMBAIXADOR.
2. **KANG MYONG OK** -EMBAIXATRIZ.
3. **KIM CHOL SU** -CONSELHEIRO.
4. **KIM SUN YONG** – ESPOSA DO CONSELHEIRO.
5. **KIM JUNG HYON** – FILHO DO CONSELHEIRO.
6. **KIM JUNG GYONG** – FILHO DO CONSELHEIRO.
7. **MA KYONG HO** – CONSELHEIRO.
8. **KIM CHUN HYE** – ESPOSA DO CONSELHEIRO.
9. **MA JU MYONG** – FILHO DO CONSELHEIRO.
10. **RI KWANG CHAE** - 1º SECRETÁRIO.
11. **RI OK** -ESPOSA DO1º SECRETÁRIO.
12. **JON KI HO** -2º SECRETÁRIO.
13. **KIM RYON JONG** –ESPOSA DO 2º SECRETÁRIO.
14. **JO SONG CHOL** - 2º SECRETÁRIO.
15. **KIM KUM HUI** - ESPOSA DO 2ºSECRTÁRIO.
16. **JO WON RYONG** – FILHO DO 2º SECRÉTARIO.
17. **SONG CHOL** – FUNCIONÁRIO ADMINISTRATIVO.
18. **RI YONG GWAN** - FUNCIONÁRIO ADMINISTRATIVO.
19. **RI YONG IL** - FUNCIONÁRIO ADMINISTRATIVO.
20. **SO SU OK** – ESPOSA DO FUNCIONÁRIO ADMINISTRATIVO.
21. **RI JU RYON** –FILHA DO FUNCIONÁRIO ADMINISTRATIVO.
22. **JANG KUM SUK** - ESPOSA DO FUNCIONÁRIO ADMINISTRATIVO.

Luanda aos 27 de Novembro de 2017



REPÚBLICA DE ANGOLA
MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
Direcção Geral do Protocolo do Estado

EMBAIXADA DA REPÚBLICA POPULAR E DEMOCRÁTICA DA **COREIA** (NORTE)

N.	TITULAR	CATEGORIA	TIPO DE CARTAO	1. MISSAO	2. VIA	PRORROGACAO	DEVOLUCAO
01	**KIM HYON IL**	**EMBAIXADOR**	**D**	**03/10/2013**			
02	KANG MYONG OK	EMBAIXATRIZ	D	03/10/2013			
03	**KIM CHOL SU**	**CONSELHEIRO**	**D**	**06/10/2016**			
04	KIM SUN YONG	ESP. CONSELHEIRO	D	06/10/2016			
05	KIM JUNG HYON	FIL. CONSELHEIRO	D	06/10/2016			
06	KIM JUNG GYONG	FIL. CONSELHEIRO	D	06/10/2016			
07	**MA KYONG HO**	**CONSELHEIRO**	**D**	**20/10/2016**			
08	KIM CHUN HYE	ESP. CONSELHEIRO	D	20/10/2016			
09	MA JU MYONG	FIL. CONSELHEIRO	D	20/10/2016			
10	**RI KWANG CHAE**	**1° SECRETÁRIO**	**D**	**12/09/2015**			
11	RI OK	ESP.1° SECRETÁRIO	D	12/09/2015			
12	**JON KI HO**	**2° SECRETÁRIO**	**D**	**08/07/2015**			
13	KIM RYON JONG	ESP. 2° SECRETÁRIO	D	08/07/2015			
14	**JO SONG CHOL**	**2° SECRETÁRIO**	**D**	**23/08/2017**			
15	KIM KUM HUI	ESP. 2°SECRTÁRIO	D	23/08/2017			
16	JO WON RYONG	FIL. 2° SECRETÁRIO	D	23/08/2017			

Source: Member State

ANNEX 23: The Panel's letter to Iran



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL. : +1 212 963 1055 • FAX : +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE : S/AC.49/2018/PE/OC.359

'R REFERENCE

29 November 2018

Excellency,

I have the honour to write to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) and 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

According to a Member State, the DPRK has its most lucrative arms-related trade with the Syrian Arab Republic and Iran. The Member State has informed the Panel that two United Nations designated entities, the Korea Mining Development Technology Corporation and Saeng Pi'l (aka Green Pine Associated Corporation) maintain offices in Iran and that these offices are active.

In addition, the Member State informed the Panel that one pattern recently observed is of DPRK nationals on flights between Tehran and Dubai whereby these individuals return to Tehran within 24 hours. The assessment is that these individuals are cash couriers.

In this regard, the Panel recalls the evidence and information derived from airline companies, various Member States and the United Nations Security Council regarding KOMID officials Mr. Kim Yong Chol (passport number 472310168) and Mr. Jang Jong Son (passport number 563110024)[10] (see Annex 1) resident in Iran and accredited as diplomats at the DPRK embassy in Tehran until their removal in 2016, and their frequent visits to Dubai as well as various locations in Pakistan.[11] The Panel's letter to Iran dated 25 November 2015 (S/AC.49/2015/PE/OC.791) noted that these two individuals flew Tehran-Dubai more than 282 times between 21 October 2012 and 5 October 2015, a pattern that continued into 2016.

The Panel also notes as indications of previous cooperation between Iran and the designated entities KOMID and Green Pine Associated Corporation the visits by KOMID President Kang Myong Chol (see Annex 1 for passport) to Iran from Dubai from 16 to 25 December 2013[12] and Green Pine Association Corporation President Ri Hak Chol between 6 and 10 October 2014.[13]

[10] See Table 8, S/2017/150, p.68-69
[11] See Tables 8 and 9, S/2017/150, p.68-69
[12] Flight and ticket records held on file by the Panel
[13] In our letter dated 29 August 2016, reference number S/AC.49/2016/PE/OC.659, the Panel wrote to Iran requesting information on Mr. Ri Hak Chol's activities in Tehran between 6-10 October 2014 but received no substantive response.

As a number of the individuals listed above and featured in Annex 1 together with other KOMID and Green Pine Associated Corporation representatives are known to have acquired new passports and/or false identities, the Panel:

- Kindly reiterates its request contained in its letter of 31 October 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.918) (see Annex 2) requesting names and passport numbers of DPRK diplomats accredited in Iran;

- Kindly reiterates its request contained in its letter of 12 October 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.678) (see Annex 3) requesting immigration and visa checks and information on 78 DPRK nationals and others under investigation by the Panel;

- In light of the lack of a substantive response from Iran on the above matters for more than 12 months and in light of the recent information provided by a Member State, the Panel is now requesting copies of the relevant passport pages of all DPRK diplomats accredited in Iran;

- A full list of all other DPRK nationals residing in, or working in Iran, together with copies of their passports, and

- A full list of DPRK entities and companies operating in Iran, their contracts with Iranian military and/or civilian institutions and entities, para-statal companies and private institutions.

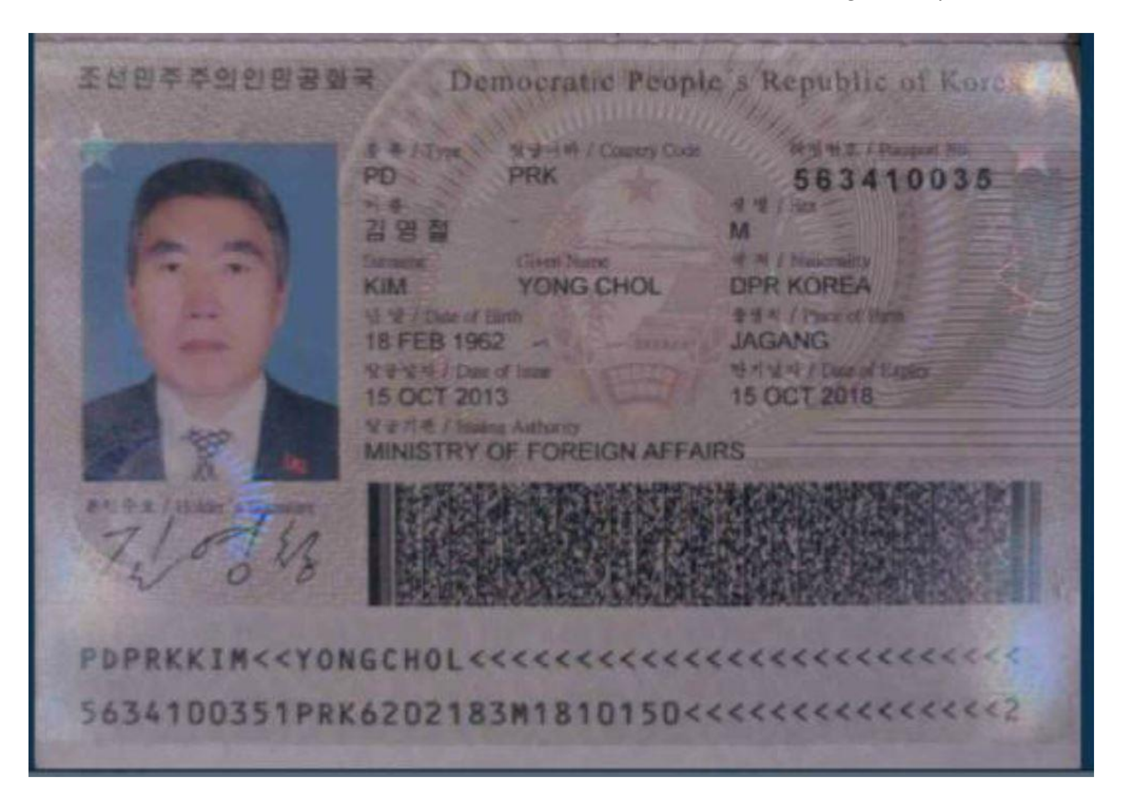
As the Panel intends to report on this case in its next report to the Security Council, we would be most grateful for any information to be supplied within **one month** of the date of this letter. **The Panel may name your country in our reporting and would therefore appreciate a reply from your country in order to consider reflecting your views in our next report.**

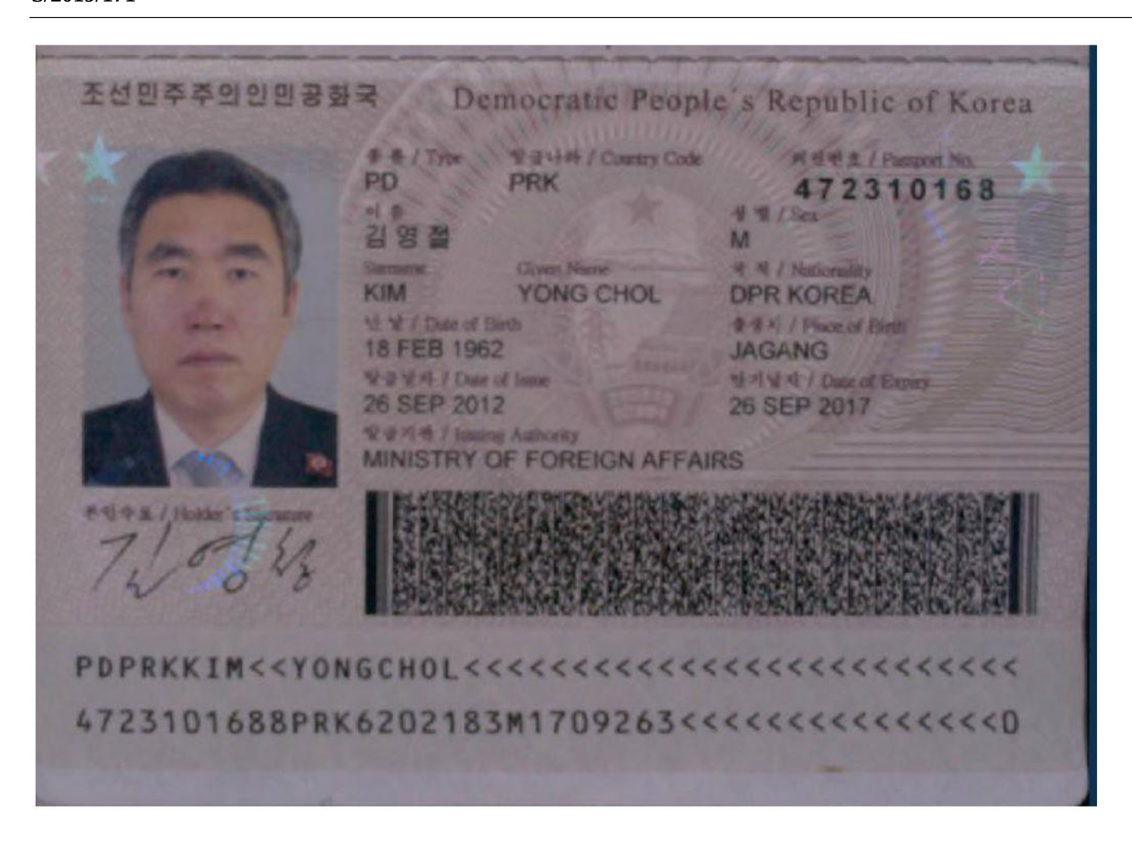
Should you wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Hugh Griffiths (email: [redacted]laf Andrieu ([redacted]

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

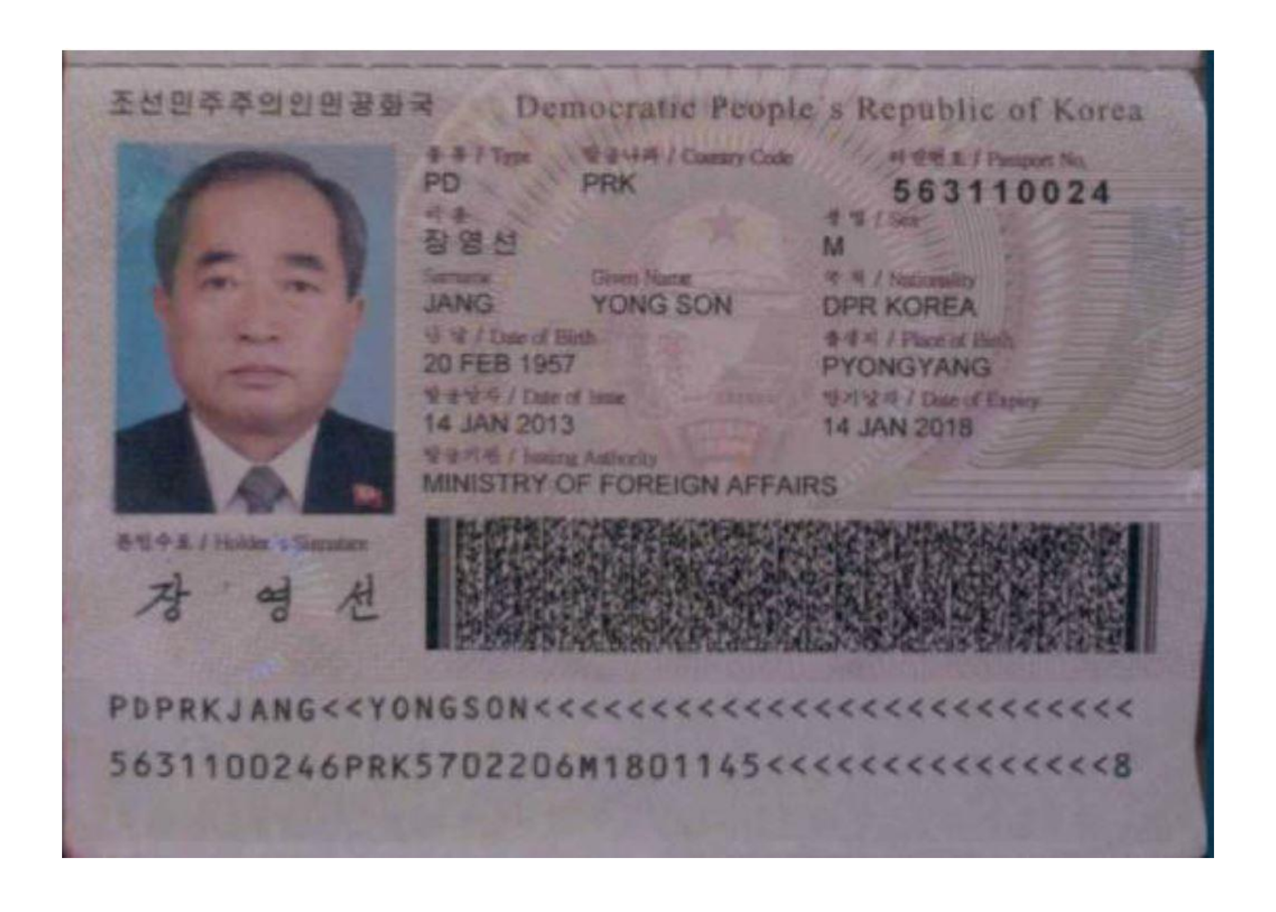
Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

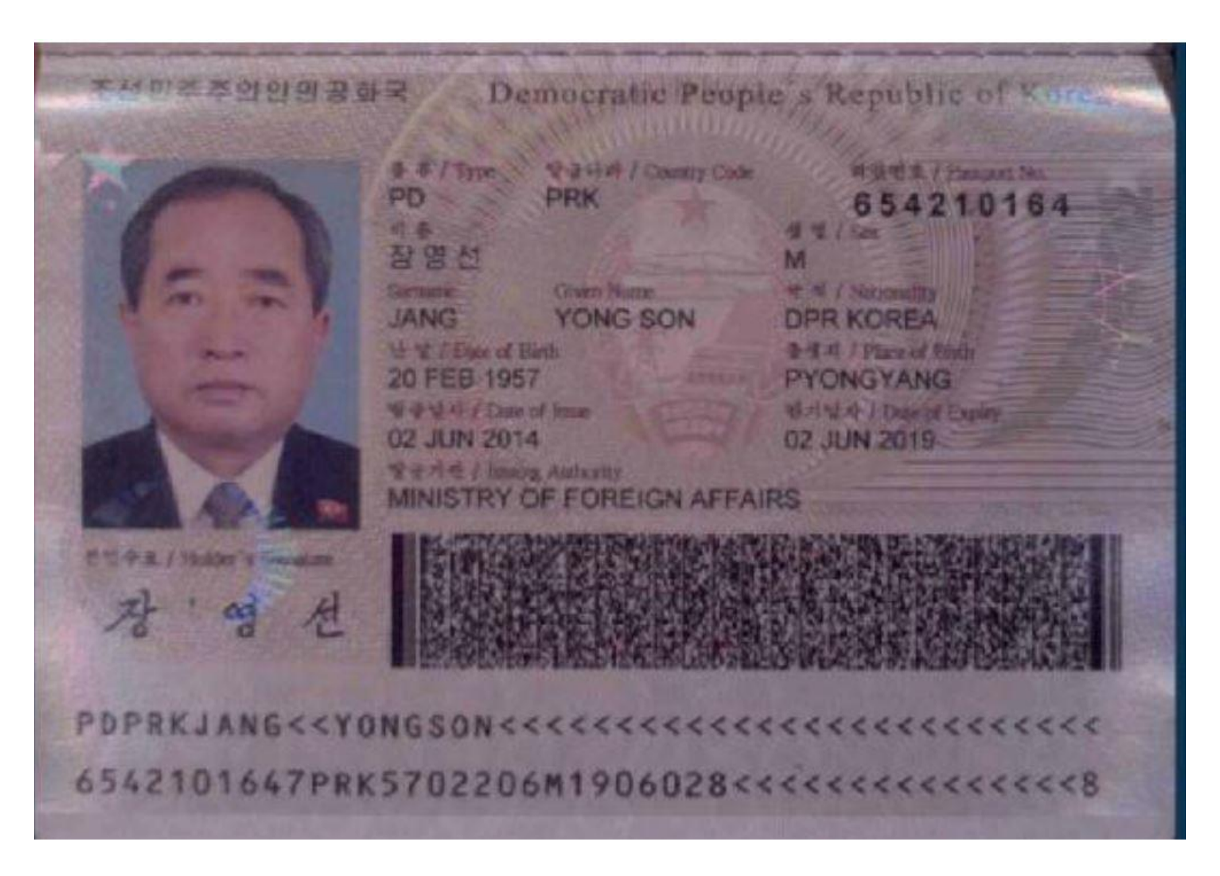
Annex 1: Copies of multiple DPRK diplomatic passports previously used by KOMID and Green Pine Associated Corporation officials while accredited in Iran, travelling to Iran or travelling between Tehran and Dubai
Annex 2: Panel letter of 31 October 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.918), requesting names and passport numbers of DPRK diplomats accredited in Iran
Annex 3: Panel letter of 12 October 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.678), requesting immigration and visa checks and information on 78 DPRK nationals and others under investigation by the Panel.



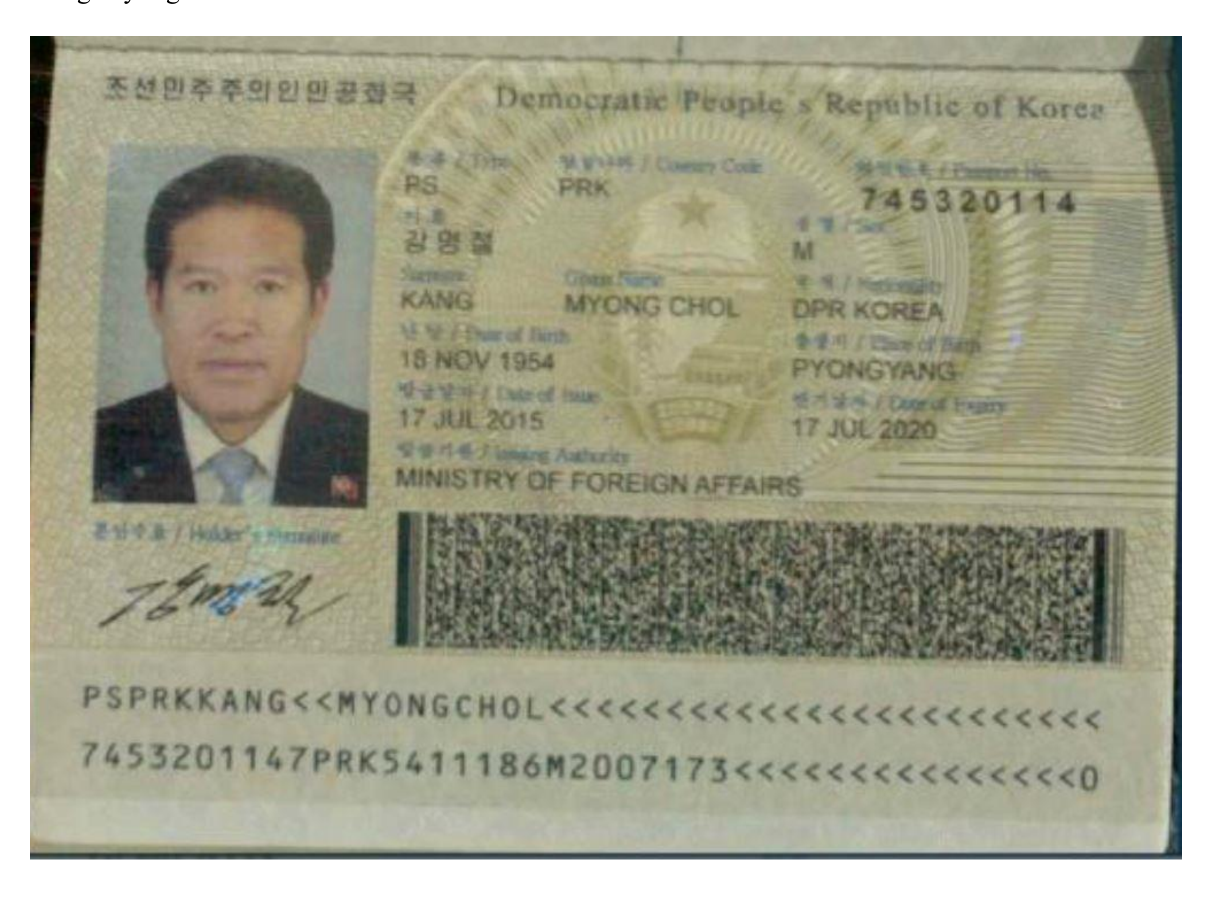


Jang Yong Son: UN designated KOMID representative formerly accredited to DPRK Embassy in Tehran



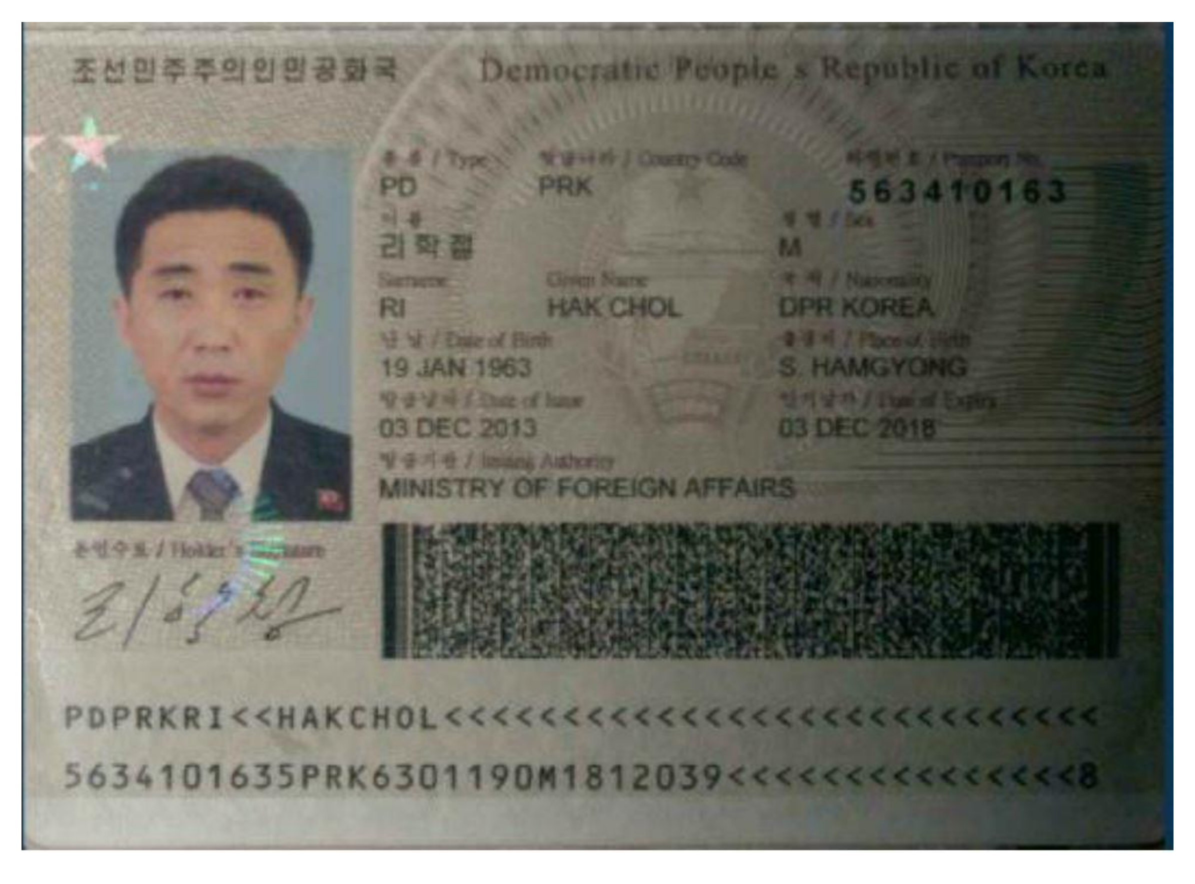


Kang Myong Chol: KOMID President who visited Iran





Ri Hak Chol, Green Pine Associated Corporation President who visited Iran between 6-10 October 2014



ANNEX 24: Iran's reply to the Panel



Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations

622 Third Ave New York, NY 10017 www.Iran-UN.org Tel:+1(212)687-2020 Fax:+1(212)867-7086 E-mail: Iran@un.int

In the name of God, the most Compassionate, the most Merciful

No. 106192 19 December 2018

Dear Sir,

I am writing in response to your letter dated 29 November 2018 (S/AC.49/2018/PE/OC.359) with regard to the information submitted by a Member State to the Panel against the Islamic Republic of Iran in relation to the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) and 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017).

Contrary to claim of the above-mentioned Member State, there is no military cooperation or arms trade between the Islamic Republic of Iran and the DPRK. In fact, such a baseless allegation is a desperate politically motivated attempt against a founding Member of the Organization, abusing a United Nations mechanism that ought to be impartial and professional.

According to the latest available data and a recently held review, no entity or individual, designated pursuant to the relevant resolutions of the Security Council on the DPRK, is present or active in the Islamic Republic of Iran.

Accordingly, the Korea Mining Development Technology Corporation and Saeng Pi'l (aka Green Pine Associated Corporation) have no office or activity in Iran.

Furthermore, there are no DPRK nationals residing in the Islamic Republic of Iran other than its diplomats.

The activities of the DPRK diplomats accredited to the Islamic Republic of Iran have so far not been in contradiction with the provisions of relevant conventions or resolutions of the Security Council on DPRK.

The Government of the Islamic Republic of Iran strongly advises the Panel of Experts to avoid the inclusion of such unfounded accusations in its report. The Panel, in line with its mandate and the principle of professionalism, is expected to reject any unsubstantiated claim.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Eshagh Al Habib
Ambassador
and Charge d'Affaires

Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)
United Nations New York

ANNEX 25: Guicopres correspondence



Conakry, le 10 Décembre 2018

A

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS
ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

NEW YORK

A l'attention de Monsieur Hugh Griffiths

N° 120/PDG/GUICO/2018

Objet : Votre Courrier Réf S/AC.49/2018/PE/OC.362

Monsieur,

Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre courrier cité en objet et vous remercions pour les informations. A cet égard, nous vous informons que les coréens ont été sollicités par nous pour l'étude d'avant-projet mais que les travaux de levées topographiques ont été réalisés par les ingénieurs guinéens et français.

Il n'a jamais été question donc d'une collaboration ou d'un partenariat avec Nam Nam sur ce projet, mais plutôt d'une prestation ponctuelle de service payable à la tâche.

Dans le souci du respect de l'embargo des Nations Unies contre la République Démocratique et Populaire de Corée, nous avons pris des dispositions notifiant l'arrêt de toute collaboration avec NAM NAM.

L'entreprise Guicopres respectueuse des Accords internationaux ratifiés par le Gouvernement guinéen, ne dérogera pas aux décisions des Nations Unies auxquelles nous adhérons pleinement

En vous souhaitant par avance bonne réception du présent courrier, le Groupe Guicopres reste à votre disposition pour toute information complémentaire utile à votre compréhension.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de notre considération distinguée.

Kerfalla CAMARA

Président Directeur Général







GROUPE GUICOPRES, Société Anonyme au Capital de 500 000 000 GNF RCCM/GC-KAL M2/027105/2009
Siège Social : Rue KA003, Almamiyah - Commune de Kaloum - BP 4063 Conakry - République de Guinée
Tél : +224 655 44 00 00 - E-mail : info@groupe-guicopres.com site web : www.groupe-guicopres.com

1821586E 1

Translated from French

Groupe Guicopres
Conakry, 10 December 2018
No. 120/PDG/GUICO/2018

Re: Your letter S/AC.49/2018/PE/OC.362

Sir,

We have the honour to acknowledge receipt of your letter and thank you for the information contained therein. In that regard, we wish to inform you that while we commissioned the pilot study from the Koreans, the topographic mapping was carried out by Guinean and French engineers.

At no time, therefore, has there been any form of collaboration or partnership with Nam Nam on this project. Rather, that company was paid for a one-off service.

With a view to ensuring compliance with the United Nations embargo on the Democratic People's Republic of Korea, we have taken steps to notify the cessation of all collaboration with that company.

Guicopres respects the international agreements ratified by the Government of Guinea and has no intention of contravening United Nations decisions, to which we fully subscribe.

Trusting that this letter finds you well, Groupe Guicopres stands ready to provide any further information you may require.

Yours sincerely,

(*Signed*) Kerfalla **Camara**
Chief Executive

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009)
New York

De : Olaf Charles Robert Andrieu [redacted]
Date : mercredi 12 décembre 2018 16:14
À : Bangoura Djibril <info@groupe-guicopres.com>
Cc : Sierra Leone Mission [redacted], Guinea <[redacted], Hugh Griffiths [redacted]
Objet : RE: Outgoing Communication # 362 from the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to GUICOPRES

A l'intention de Monsieur Kerfalla Camara
Président Directeur Général
Groupe Guicopres

Monsieur

Le panel d'expert rattaché au comité 1718 du Conseil de Sécurité des Nations Unies vous remercie pour votre réponse (No 120/PDG/GUICO/2018) à sa lettre du 03 décembre 2018 (S/AC.49/2018/oc.362).

J'ai l'honneur de poursuivre cette correspondance comme expert de ce panel que j'ai rejoint au mois de mai 2018 après une longue carrière, pour prendre en charge les problématiques liées à la prolifération des armes et en particulier les Armes de Destruction Massive (Missile, Nucléaire, Biologique, Chimique).

Je vous exprime notre reconnaissance pour les mesures prises par le groupe que vous dirigez pour se mettre en conformité avec les résolutions du Conseil de Sécurité.

Afin de compléter nos informations sur la compagnie Nam Nam Cooperative General Company, nous vous serions aussi reconnaissant de sonder votre personnel sur les questions suivantes et de bien vouloir nous en transmettre les réponses dans la mesure du possible d'ici 14 jours :

1. Comment, où et quand vos employés ont-ils sollicité la partie coréenne ? En particulier cela s'est-il passé à Conakry ou en Sierra Leone ?
2. Pouvez-vous nous communiquer les noms, adresses, numéros de téléphones des Nords Coréens contactés ainsi que ceux de la société Nam Nam ?
3. Vous mentionnez dans votre réponse que les attentes de votre groupe vis à vis de Nam Nam auraient été plutôt « des prestations ponctuelles de service payable à la tâche ». En l'occurrence, serait-il possible de nous transmettre les copies des documents relatifs aux offres, contrats éventuels, emails, et autres correspondances en relation avec la partie Nord-Coréenne.

Au nom du coordinateur du Panel Hugh Griffiths, je vous remercie pour votre coopération et vous prie Monsieur le Président Directeur General, d'agréer l'expression de ma considération distinguée.

Olaf Andrieu
Member, Panel of Experts
Established pursuant to resolution 1874 (2009)
United Nations Security Council
Tel.: [redacted]

https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/panel_experts/work_mandate



Conakry, le 20 Décembre 2018

A

MONSIEUR **OLAF CHARLES ROBERT ANDRIEU**
Member, Panel of Experts
Established pursuant to resolution 1874 (2009)
United Nations Security Council

N° 121/PDG/GUICO/2018

Objet : Votre Courrier du 12 Décembre 2018

Monsieur,

Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre courrier daté du 12 / 12/2018 sollicitant des détails sur les questions que vous y avez indiquées et vous remercions de bien vouloir noter que :

Nous n'avons contacté les travailleurs coréens qu'à l'occasion de la préparation du dossier de consultation pour la construction du camp de Freetown.

Nous confirmons que ceux-ci n'ont travaillé avec nous que quelques jours dans le cadre des études d'avant-projet puis nos ingénieurs géomètres et topographes ont pris le relai.

Nous réitérons que notre collaboration a pris fin à ce stade.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de notre considération distinguée.

Kerfalla CAMARA

Président Directeur Général

GROUPE GUICOPRES P.D.G CONAKRY









GROUPE GUICOPRES Société Anonyme au Capital de 500 000 000 GNF RCCM/GC-KAL-M2/027.105/2009
Siege Social : Rue KA003, Almamiyah - Commune de Kaloum , BP : 4063 Conakry - République de Guinée
Tel : +224 655 44 00 00 - E-mail : info@groupe-guicopres.com site web : www.groupe-guicopres.com

1822691E 1

Translated from French

Groupe Guicopres
Société Anonyme au Capital de 500 000 000 GNF RCCM/GC-KAL-M2/027.105/2009
Headquarters: Rue KA003 Almamiyah – Commune of Kaloum. 4063 Conakry, Republic of Guinea
Tel: +224 655 440000 - E-mail: info@groupe.guicopres.com Website: www.groupe-guicopres.com

Conakry, 20 December 2018

No. 121/PDG/GUICO/2018

Subject: Your letter of 12 December 2018

Sir,

We have the honour to acknowledge receipt of your letter of 12 December 2018, in which you requested details on various issues, and we ask that you kindly note the following.

We only contacted the Korean workers during the preparation of the consultation file for the construction of the Freetown camp.

We can confirm that they only worked with us for a few days in the context of the pre-feasibility studies, and then our surveyors and topographers took over.

We reiterate that our collaboration ended at that stage.

Please accept, Sir, the assurances of our highest consideration.

(*Signed*) Kerfalla **Camara**
Chief Executive Officer

Mr. Olaf Charles Robert Andrieu
Member, Panel of Experts established pursuant to resolution 1874 (2009)
United Nations Security Council

Source: The Panel

ANNEX 26: The Panel's letter to Sudan



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL. : +1 212 963 1055 • FAX : +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE : S/AC.49/2018/PE/OC.305

R REFERENCE

28 November 2018

Excellency,

I have the honor to write to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyze information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

The Panel is requesting additional information and documentation from Sudan based on the information supplied by Sudan in its 26 November 2018 letter to the 1718 Committee (see Annex 1) and in its National Implementation Report to the Committee dated 27 June 2018 and published on 14 August 2018 (see Annex 2).

In your 26 November 2018 letter to the Committee you state that:

"The Military Industry Cooperation (sic) has never dealt with a company named "KOMID" and has been dealing with a company named "Future Electronic Company (FEC). All deals with the latter were signed and paid in Sudan. The Military Industry Cooperation (MIC) has never received any shipment from North Korea. All shipments were from other countries" (see Annex 1).

In your annex to your 27 June 2018 letter (National Implementation Report) you state:

"Further to inspection and verification, the Government of the Sudan has cancelled the contract between the Future Electronic Company and Sudan Master Technology and brought an end to the companies' cooperation as of 15 July 2017."

His Excellency
Mr. Omer Dahab Fadl Mohamed
Permanent Representative of the Republic of the Sudan
to the United Nations
New York

In this regard, the Panel kindly requests the following documentation:

1) A copy of the contract(s) between the "Future Electronic Company" and "Sudan Master Technology" aka Sudan Master Technology Engineering Corporation;

2) A copy of the contract(s) between the "Future Electronic Company (FEC)" and the "Military Industrial Cooperation MIC Sudan" aka Military Industrial Corporation (MIC) of Sudan[14];

3) A copy of the order(s)/decrees/correspondence nullifying the contract(s) with the above-mentioned Sudanese and DPRK entities;

4) A list of the staff of the" Future Electronic Company" that includes their names, all known aliases, passport numbers (all passport numbers used by each individual) and copies of their passports (all passports used by each individual together with departure evidence of these persons showing expulsion and final departure from the territory of Sudan[15];

5) Details of the bank account(s) of Future Electronic Company in Sudan together with a list of transfers to and from that bank account for the period 2013 – 2018, including data on foreign account numbers to which funds were transferred;

6) All documentation associated with UN designated DPRK entities, or other entities that may have operated as front companies on their behalf, including: Korea Mining Trading Development Corporation (KOMID), Tanchon Commercial Bank (TCB), Future Electronic Company, Chongryong Technology Trading Corporation and Chosun Keumcheong Technology General Trade Corporation that have been the subject of Panel requests to Sudan from December 2015 until November 2018 (see Annex 3);

7) Your 26 November 2018 letter states that regarding Future Electronic Corporation "Sudan never received shipments from North Korea. All shipments came from other countries." The Panel notes that DPRK arms brokering activities, whether the arms originate from the DPRK or not, is prohibited under resolutions 1874 (2009) and clarified further in paragraphs 6 and 7 of resolution 2270 (2016). The Panel kindly requests copies of all documentation for shipments of arms-related goods prohibited by the resolutions that were brokered or transferred to Sudan as part of contracts with Future Electronic Company (FEC) and any other DPRK-related entity irrespective of whether such goods originated from the DPRK or "other countries".

Please note that the Panel is investigating all of the above in an effort to better identify the overseas DPRK-related networks that continue to violate the Security Council resolutions with regard to the DPRK in African and Middle Eastern Member States;

[14] The spelling of this entity in the 29 November 2018 letter is incorrect. The correct name of the Sudanese military company that has cooperated with the DPRK is the Military Industrial Corporation (MIC) of Sudan with the following website: http://mic.sd/en/home/homepage. Please see Panel letters Panel of 2 January 2018 (ref. S/AC.49/2018/PE/OC.01) for additional information on MIC.

[15] According to the National Implementation Report (NIR) dated 14 August 2018 sent by Sudan to the Security Council 1718 Committee, Sudan stated that "In the light of paragraph 3 above, the Sudanese Government expelled the staff of the aforementioned company and prohibited them from entering the Sudan. The last of the staff members left on 12 August 2017."

Thank you for clarifying the situation with regard to Mr. Hussein Al-Ali's attempt to offer his services to Military Industry Corporation (MIC). His failed attempt is noted and your information on this individual will be reflected in our next report.

Regarding questions 1-7, as the Panel intends to report on these matters in its next final report to the Security Council, we would be most grateful for any information to be supplied within one month of the date of this letter.

Should you or your designated representative wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Hugh Griffiths (email: [redacted]r. Olaf Andrieu (email: [redacted]

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annex 1: Letter from Sudan to the 1718 Committee of 26 November 2018
Annex 2: Extract from Sudan National Implementation Report
Annex 3: Letters from the Panel to Sudan of

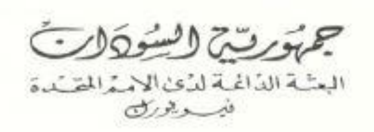
- 13 June 2018 (ref. S/AC.49/2018/PE/OC.140)
- 2 January 2018 (ref. S/AC.49/2018/PE/OC.01)
- 17 July 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.324)
- 11 November 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.950)
- 29 September 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.852) and
- 4 December 2015 (ref. S/AC.49/2015/PE/OC.815)

Annex 1: Letter from Sudan to the 1718 Committee of 26 November 2018

Republic of the Sudan

Permanent Mission to the United Nations
New York





No: SUN/552/18

The Permanent Mission of the Republic of the Sudan to the United Nations presents its compliments to the United Nations Security Council Committee established pursuant to Resolution 1718 (2006) and has the honour to refer to paragraph (75) of the report of the Panel of Experts issued on August 2018, which included a number of inquiries concerning alleged Sudan's dealing with North Korean companies and citizens. In this respect, the Mission has the honour to convey the following:

1. The Military Industry Cooperation MIC (Sudan) has never dealt with a company named "KOMID", and it has been dealing with company named "Future Electronic Company (FEC)". All deals with the latter were signed and paid in Sudan. The Military Industry Cooperation (MIC) Sudan has never received any shipment from North Korea. All shipments were from other countries.

2. Mr. Kim Song Chol entered Sudan in 2013 and in 2016, using different names, and left in May 2017. He has not entered the Sudan since that date due to the travel ban imposed on him by the competent authorities.

3. Mr. Hussein Al-Ali had offered his services in 2008 to MIC (Sudan) but MIC did not meet him or develop any cooperation with him.

4. No documents were found about the name Mr. Kotai Hun and verification is ongoing.

The Permanent Mission of the Republic of the Sudan to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Security Council Committee established pursuant to Resolution 1718 (2006) the assurances of its highest consideration.



26 November, 2018

305 EAST 47TH STREET, 4TH FLOOR, NEW YORK, NY 10017 TEL: (212) 573-6033 FAX: (212) 573-6160

Annex 2: Extract from Sudan National Implementation Report

S/AC.49/2018/98

Annex to the letter dated 27 June 2018 from the Permanent Representative of the Sudan to the United Nations addressed to the Chair of the Committee

[Original: Arabic]

Report of the Sudan on the implementation of Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017)

Further to the resolutions of the Security Council concerning the Democratic People's Republic of Korea, namely, resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), the Government of the Sudan wishes to provide the following information:

1. In its note verbale dated 19 June 2017 addressed to the Chair of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) (S/AC.49/2017/73), the Permanent Mission of the Sudan to the United Nations stated that the Government of the Sudan had informed all relevant governmental authorities and individuals of the provisions of the above-mentioned resolutions, placing particular emphasis on paragraph 40 of Security Council resolution 2270 (2016) and subsequent resolutions prohibiting commercial or military interaction with any entities or bodies affiliated with the Democratic People's Republic of Korea.

2. The Government of the Sudan has established a national team comprising all relevant agencies to follow up on implementation of the Security Council resolutions concerning the Democratic People's Republic of Korea and prepare national implementation reports for submission to the Committee.

3. Following investigation and verification, the Government of the Sudan cancelled the contract between the Future Electronic Company and Sudan Master Technology, and brought an end to the companies' cooperation as of 15 July 2017.

4. In the light of paragraph 3 above, the Sudanese Government expelled the staff of the aforementioned company and prohibited them from entering the Sudan. The last of the staff members left on 12 August 2017.

5. The Government has added the list of banned individuals compiled by the Committee to its no-entry lists. It has circulated those lists to Sudanese embassies and points of entry into the country.

6. The countries do not have resident diplomatic representation. The Sudan covers the Democratic People's Republic of Korea from its embassy in Beijing, while the Democratic People's Republic of Korea covers the Sudan from Addis Ababa.

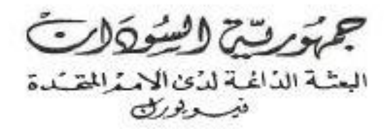
ANNEX 27: Sudan's reply to the Panel

Republic of the Sudan

Permanent Mission to the United Nations

New York





الرقم : س س ن/٥٦ /١/٢١

التاريخ : ٢٠١٩/٠١/٠٢م

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية السودان لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) الخاص بجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية وتشير الى مذكرة اللجنة بالرقم S/AC.49/2018/PE/OC.305 بتاريخ ٢٨ نوفمبر ٢٠١٨ و التي تطلب فيها اللجنة معلومات حول تعامل هيئة التصنيع الحربي السودانية مع شركة Future Electronic Companyوترجو الافادة بالاتي:

١. تم توقيع عقد اطاري واحد بين شركة سمتSMT وشركة (FEC)أعقبه توقيع عقدين تنفيذيين لتركيب مكملات لمشروع تطوير 122m وقنابل الطيران ، وقد تم ابطال هذا العقد و توابعه بتاريخ ١٥ يونيو ٢٠١٧ (مرفق صورة من العقد).ولا توجد اي عقود بين هيئة التصنيع الحربي (MIC) و.(FEC)

٢. تؤكد حكومة السودان على انه تم ايقاف كآفة الانشطة مع جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بموجب القرار الصادر عن رئاسة الجمهورية السودانية بتاريخ ٣١ مايو ٢٠١٧ (مرفق) ، كما قامت هيئة التصنيع الحربي السودانية (MIC) و شركة سمت الهندسية(SMT) باصدار اوامر ادارية تجمد اي انشطة مع جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية وتلغي كافة العقود المبرمة معها في مطلع يونيو ٢٠١٧(مرفق) .كما صدر خطاب انذار و ابعاد للسيد KIM CHOL(مرفق).

305 EAST 47TH STREET, 4TH FLOOR, NEW YORK, NY 10017 TEL: (212) 573-6033 FAX: (212) 573-6160

٣. تم تكوين لجنة وطنية من الجهات ذات الصلة في السودان بتاريخ ٢٩ مايو ٢٠١٧ لمتابعة تنفيذ التزامات الحكومة السودانية بقرارات مجلس الامن المتعلقة بالعقوبات على جمهورية كوريا الديموقراطية الشعبية.

٤. زار السيد KIM SONG CHOL السودان اول مرة في العام ٢٠١٣ لمتابعة تنفيذ العود الخاصة بتطوير 122m ثم في المرة الثانية ليشرف على بعض المجموعات التي كانت تعمل في تأهيل الرادارات الروسية P15/P12 . ثم زار السودان مرة ثالثة في العام ٢٠١٦ باسم مختلف وجواز سفر جديد وذلك للمطالبة ببعض المستحقات المالية و غادر في مايو ٢٠١٧ و لم يدخل السودان بعدها حيث تم وضع اسمه في قائمة المحظورين من دخول البلاد.

٥. لم يتم اي تعامل بنكي ولم يتم اجراء اي تحويل من خلال حسابات بنكية داخل السودان او خارجة و كانت المعاملات المالية تتم مع FEC عبر الدفع المباشر محلياً.

٦. لم تستلم شركة سمت الهندسية SMT اي شحنة من موانئ كوريا الديمقراطية الشعبية وقد كانت الشحنات المستلمة وفقاً لاجراءت التخليص العادية عبارة عن مكملات ومدخلات انتاج وليس هناك منتجات كاملة.

وتغتنم البعثة الدائمة لجمهورية السودان لدى الأمم المتحدة هذه الفرصة لتجدد تحيتها للجنة مجلس الأمن التابعة للأمم المتحدة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦).





Date: 26/4/2017

Dear Mr. Hong ..

We have been instructed by our high authority to tell you that you are blocked to enter Sudan. This means that you cannot travel to Sudan by using your name or any other name.

This letter will be as official WORINING, accordingly you are asked to leave Sudan within one week.

With best regards

Amir A. Abdalla





From : SMT
To : FEC Co.
Date : 15/06/2017

Total Pages: 1/1

Dear Sir,

Subject: Termination of Cooperation

According to the instructions given to us from our high authority we would like to inform you the following:

1. All cooperation between **SMT** and **FEC** should be terminated by the 01st of August 2017.
2. All the personnel from your side should quit the country by this date.

   We shall be ready to give any assistance for the departure of your staff.
3. The contracts which are now running should be concluded before that date or otherwise should be stopped and a situation report should be made.
4. We are ready to discuss and settle all outstanding issues between us including financial issues.

We are sure that you appreciate our situation and you will cooperate with us to settle down all issues arise from this unexpected termination necessitated by circumstances completely out of our control.

Best regards,

Amir A. Abdalla

Frame contact

This frame contract (contract) is concluded in Khartoum on 27th of January 2013 by and between:

1. Sudan Master Technology Co. Ltd.
   A company incorporated under Sudanese law, having its address in SMT Building, Gamhuria Street, Khartoum, Sudan and represented by Eng. Hasan Talha Hasan, hereinafter called (Employer) as First Part.
2. Future Electronic Company (FEC), a company registered under law of P.R. of China, having its address Haidian District ,Beijing, China And represented by Mr. Hong Man Bok, passport no. 836298402 , hereinafter called (contractor) as the Second Part.

First part and second part collectively called (parties)
The contractor offer his services to Employer in the field of rehabilitation, upgrade, maintenance of eastern Radars, air defense systems, tactical communication , maintenance and spare parts and training.
The Employer accepted the said offer.
Parties agreed their dealings to be governed by terms and conditions of this contract.

1. **Subject- matter of the contract:**
   a) The parties agreed that detailed services and/or supply in each field will be performed by purchase orders and/or contracts made by the parties.
   a) The price of each service/ good will be agreed upon on the relevant contract/purchase order according to man-hour or cost-plus for services and goods respectively.
   b) All payments will be made inside Sudan by the currency agreed upon between parties.

2. **Obligation of the Employer:**
   The Employer will be responsible for reception of the personnel of the contractor and their stay, visas, accommodation, local (in land) and medical services during their say.

3. **Obligation of the Contractor:**
    a) The contractor will undertake to sell, supply, assemble, educate and train (collectively called technical assistance) according to the requirements and conditions of each contract.
    b) The contractor will be responsible for shipping the goods to Sudanese Sea/Air ports and will responsible for them throughout duration of the contract until final Acceptance by Employer, the Employer will only be responsible for clearance and transportation of goods to the site.

4. **Force Majeure:**
    1. Either party shall be released from the discharge of his obligations towards the other if, by reason of force majeure, he faces such circumstances that make the discharge of his obligations as specified in the contract impossible, provided that this should be not due to his omission.
    2. When it becomes impossible to implement the contract within the stated schedule by reason of force majeure, the party, who is under the influence of force majeure, shall have the right to postpone his contractual obligations for a period specified in the contract; in this case the delay in the contract execution shall be deemed to be justified.
    3. The party, who is under the influence of force majeure, shall obtain within a maximum period of 15 days as from the occurrence of force majeure an official document issued by the competent authorities in his country and legalized by the Embassy of the other party and the legal Chamber of Commerce , certifying the occurrence and the date of force majeure.

       He shall send this document to the other party by registered mail within the stated period, and he has to notify him of the termination of force majeure by the same procedure and within the same periods.

       The dates given in the legalized official documents shall be adopted for the determination of the start and end of force majeure.

4. There shall be considered as force majeure sudden circumstances, earthquakes, flood, war, whether declared or not, revolutions, civil war, riots, strikes, insurrection, industrial strike and strike in transport sector if they entail impossibility of execution of the contract or delay in the execution of the contract.
5. Fluctuation in the prices of raw goods, labor, and foreign currency shall not be considered as force majeure.

5. **Confidentiality:**

Parties undertake to keep absolute secrecy as regards the execution of this contract and not to release or give any information on it.
All documents in connection with this contract should be classified as confidential.

6. **Dispute resolution:**

All disputes arising out of interpretation or execution of this contract or detailed contracts shall be settled amicably .failing this within one month recourse should be made to arbitration under Sudanese laws.

For Employer	For contractor
Eng. Hasan Talha Hasan	Mr. Hong Man Bok

Republic of the Sudan
Ministry of Foreign Affairs
The Undersecretary





التاريخ: 2018/5/29م

الرقم: و خ/ت د/ عمومي

أمر تشكيل لجنة تنفيذ التزامات السودان تجاه قرارات مجلس الأمن المتعلقة بالعقوبات المفروضة على جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

آخذاً في الإعتبار إلزامية قرارات مجلس الأمن على الدول الأعضاء بالأمم المتحدة وإتساقاً مع مواقف السودان فيما يتصل بمناهضة إنتشار الأسلحة النووية وأسلحة الدمار الشامل. بهذا تقرر تشكيل لجنة لمتابعة تنفيذ السودان لقرارات مجلس الأمن المتصلة بجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، وتتشكل اللجنة على النحو التالي :-

1. السيد السفير/ عمر صديق – مدير عام التعاون الدولي والقضايا الدولية – رئيساً
2. السيد السفير/ محمد عيسى إيدام – مدير عام الشؤون الأمريكية والأوروبية – عضواً
3. السيد السفير/ أنس الطيب – مدير إدارة القانون الدولي والمعاهدات – عضواً
4. السيد السفير/ صديق محمد عبد الله – مدير إدارة الشؤون الأمريكية – عضواً
5. السيد السفير/ كمال بشير – مدير إدارة المنظمات الدولية – عضواً ومقرراً
6. السيد ممثل وزارة الدفاع – عضواً
7. السيد ممثل وزارة المالية – عضواً
8. السيد ممثل وزارة الداخلية – عضواً
9. السيد ممثل وزارة التجارة – عضواً
10. السيد ممثل وزارة التعليم العالي – عضواً
11. السيد ممثل وزارة النقل – عضواً
12. السيد ممثل جهاز الأمن والمخابرات الوطني – عضواً
13. السيد ممثل بنك السودان المركزي – عضواً
14. السيد ممثل منظومة الصناعات الدفاعية – عضواً

Sudan - Khartoum - Tel. : +249 1 83771369 - Fax : +249 1 83781793 السودان - الخرطوم - هاتف: ٨٣٧٧١٣٦٩ ١ ٢٤٩+ فاكس: ٨٣٧٦١٧٩٣ ١ ٢٤٩+

أ. تختص اللجنة بمتابعة تنفيذ إلتزامات السودان تجاه قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بالموضوع.

ب. تتولى اللجنة إعداد التقرير الوطني السنوي الذي يُقدم إلى مجلس الأمن.

ج. للجنة الحق في الإستعانة بمن تراه مناسباً.

د. ترفع اللجنة تقاريرها بصفة دورية لوكيل وزارة الخارجية.

صدر تحت توقيعي في اليوم ٢٩/٥/٢٠١٨م. الموافق ١٣/رمضان ١٤٣٩.

عبد الغني النعيم عوض الكريم

وكيل وزارة الخارجية

معنون إلى :

- السيد رئيس اللجنة.
- السادة أعضاء اللجنة.

صورة إلى :

- السيد مدير مكتب السيد الوزير.
- السادة مديري مكاتب السادة وزراء الدولة.

Translated from Arabic

[*Pages 1 and 2*]

Republic of the Sudan

Permanent Mission to the United Nations

New York

Ref.: *sin sin nun*/56/21/1

2 January 2019

The Permanent Mission of the Sudan to the United Nations presents its compliments to the Security Council Committee established pursuant to resolution 1817 (2006) concerning the Democratic People's Republic of Korea and refers to its note S/AC.49/2018/PE/OC.305 of 28 November 2018, by which the Committee requested information regarding the interactions of the Sudanese Military Industry Corporation (MIC) with the Future Electronic Company (FEC). The Permanent Mission of the Sudan wishes to provide the following information:

1. A single framework agreement was signed between the companies SMT and FEC. Two executive contracts were then signed to provide parts for the project to develop 122mm [weapons] and aerial bombs. The contract and its effects were terminated on 15 June 2017. A copy of the contract is enclosed. There are no contracts between MIC and FEC.

2. The Government of the Sudan wishes to state that all activities involving the Democratic People's Republic of Korea have been suspended pursuant to an order issued by the President of the Republic of the Sudan on 31 May 2017 (see enclosure). In early June 2017 (see enclosure), MIC and the engineering company SMT issued administrative orders freezing all activities with the Democratic People's Republic of Korea and cancelled all contracts concluded with that country. A letter giving a warning and notice of expulsion was sent to Mr. Kim Chol (see enclosure).

3. On 29 May 2017, a national committee comprising the competent agencies in the Sudan was established with a view to following up implementation of the Sudanese Government's obligations under the Security Council resolutions concerning sanctions on the Democratic People's Republic of Korea.

4. Mr. Kim Song Chol visited the Sudan for the first time in 2013 to follow up implementation of the contracts regarding the development of 122mm [weapons]. He then visited a second time to oversee some groups that were working to install Russian P12 and P15 radars. He visited the Sudan a third time in 2016 under a different name and a new passport in order to request certain financial dues. He left in May 2017 and has not entered the Sudan since; his name has been placed on a no-entry list.

5. There have been no banking transactions, and no transfers have been processed, through bank accounts within or outside the Sudan. The financial transactions involving FEC consisted of direct payments made locally.

6. SMT did not receive any shipments from ports in the Democratic People's Republic of Korea. The shipments received through regular clearance procedures consisted of components and production parts, not of complete products.

The Permanent Mission of the Sudan to the United Nations takes this opportunity to convey to the Committee the renewed assurances of its highest consideration.

[*Pages 8 and 9*]

Republic of the Sudan

Ministry of Foreign Affairs

The Under-Secretary

Ref./*waw-kha'*/*ta'-dal*/public

29 May 2018

Order establishing a committee on implementation of the obligations of the Sudan under the Security Council resolutions concerning the sanctions imposed on the Democratic People's Republic of Korea

Given that Security Council resolutions are binding on States Members of the United Nations, and in view of the Sudan's position against the proliferation of nuclear weapons and weapons of mass destruction, a committee is hereby established with a view to following up implementation of the obligations of the Sudan under the Security Council resolutions concerning the sanctions imposed on the Democratic People's Republic of Korea. Its composition shall be as follows:

1. H.E. Umar Siddiq, Director-General for International Cooperation and International Affairs – chair.

2. H.E. Muhammad Isa Idam, Director-General for American and European Affairs – member.

3. H.E. Anas al-Tayyib, Director of the Department of International Law and Treaties – member.

4. H.E. Siddiq Muhammad Abdullah, Director of the Department of American Affairs – member.

5. H.E. Kamal Bashir, Director of the Department for International Organizations – member and rapporteur.

6. The representative of the Ministry of Defence – member.

7. The representative of the Ministry of Finance – member.

8. The representative of the Ministry of the Interior – member.

9. The representative of the Ministry of Commerce – member.

10. The representative of the Ministry of Higher Education – member.

11. The representative of the Ministry of Transport – member.

12. The representative of the National Intelligence and Security Service– member.

13. The representative of the Central Bank of the Sudan– member.

14. The representative of the defence industry network – member.

(a) The committee shall follow up implementation of the obligations of the Sudan under the relevant Security Council resolutions.

(b) The committee shall prepare a national annual report for submission to the Security Council.

(c) The committee shall have the right to consult whomever it deems appropriate.

(d) The committee shall submit periodic reports to the Under-Secretary of the Ministry of Foreign Affairs.

This order was issued and signed by me today, on 29 May A.D. 2018 (13 Ramadan A.H. 1439).

(*Signed*) Abdulghani al-Na‘im Awad al-Karim

Under-Secretary of the Ministry of Foreign Affairs

ANNEX 28: Panel’s vessel inspection: ship identity laundering to deceive the IMO

1. The Panel investigated a case of ship identity laundering whereby a flag of convenience vessel previously identified by the Panel as having transported prohibited coal shipments removed all identifiers, was provided with new documentation and ships’ books for classification and inspection purposes and then applied for and obtained a new, legal vessel number from the International Maritime Organization. The ship in question is the Togo-flagged *Talent Ace* (IMO number: 8793873) which was previously the *Xin Sheng Hai* (IMO number: 9485617). It entered the port of Gunsan on 18 January 2018 and was subsequently detained by the Republic of Korea pursuant to paragraph 9 of resolution 2397 (2017).

2. Inspection of the vessel revealed that a new IMO number had been inserted into the vessel’s super-structure (figure I) and a complete set of ship documents had been provided to allow the vessel to appear as a first-time applicant to legally obtain the number. The *Talent Ace’s* engine and generator serial numbers still matched those of the *Xin Sheng Hai’s* (figure II).

Figure I: New legal IMO number



Source: The Panel

Figure II: Engine serial number



Source: The Panel

3. Inspection of the ship’s bow revealed that the name *“Talent Ace”* was painted over its former identity (figure III). When informed of the fraud, the International Maritime Organization cancelled the IMO number and merged the false identity with that of the *Xin Sheng Hai*.

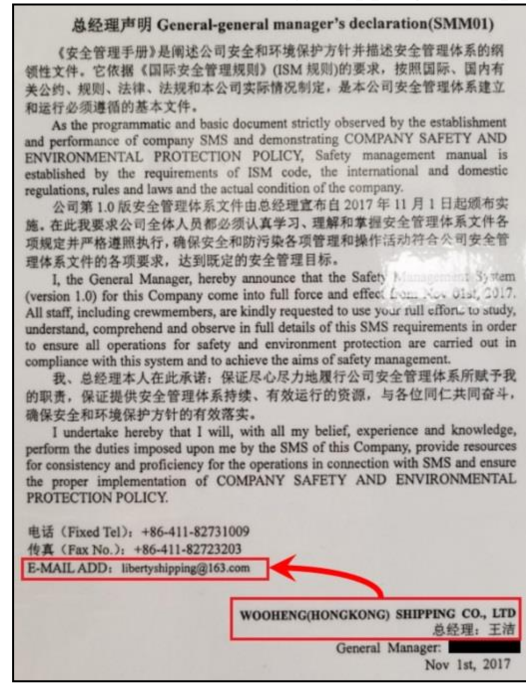
Figure III: "Talent Ace" blacked out and painted over former names



Source: The Panel

4. The *Talent Ace*'s operator Wooheng (Hongkong) Shipping appears to be acting on behalf of the operator of the *Xin Sheng Hai* , Liberty Shipping.[16] The Panel has identified Liberty Shipping as the operator of other designated vessels as well as DPRK-flagged ships, and was itself designated by the United States on 23 February 2018.[17] The Panel found that the IMO registration address for the vessel's owner, Wynn East Import & Export Trading Pte. Ltd., is the same as that of Wooheng (Hongkong) Shipping.[18] The Panel is continuing its investigation.

Figure IV: Document recovered aboard the Talent Ace showing Wooheng using email address of Liberty Shipping, the operator of the Xin Shen Hai



总经理声明 General-general manager's declaration(SMM01)

《安全管理手册》是阐述公司安全和环境保护方针并描述安全管理体系的纲领性文件。它依据《国际安全管理规则》(ISM 规则)的要求，按照国际、国内有关公约、规则、法律、法规和本公司实际情况制定，是本公司安全管理体系建立和运行必须遵循的基本文件。

As the programmatic and basic document strictly observed by the establishment and performance of company SMS and demonstrating COMPANY SAFETY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION POLICY, Safety management manual is established by the requirements of ISM code, the international and domestic regulations, rules and laws and the actual condition of the company.

公司第 1.0 版安全管理体系文件由总经理宣布自 2017 年 11 月 1 日起颁布实施。在此我要求公司全体人员都必须认真学习、理解和掌握安全管理体系文件各项规定并严格遵照执行，确保安全和防污染各项管理和操作活动符合公司安全管理体系文件的各项要求，达到既定的安全管理目标。

I, the General Manager, hereby announce that the Safety Management System (version 1.0) for this Company come into full force and effect from Nov 01st, 2017. All staff, including crewmembers, are kindly requested to use your full efforts to study, understand, comprehend and observe in full details of this SMS requirements in order to ensure all operations for safety and environment protection are carried out in compliance with this system and to achieve the aims of safety management.

我、总经理本人在此承诺：保证尽心尽力地履行公司安全管理体系所赋予我的职责，保证提供安全管理体系持续、有效运行的资源，与各位同仁共同奋斗，确保安全和环境保护方针的有效落实。

I undertake hereby that I will, with all my belief, experience and knowledge, perform the duties imposed upon me by the SMS of this Company, provide resources for consistency and proficiency for the operations in connection with SMS and ensure the proper implementation of COMPANY SAFETY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION POLICY.

电话（Fixed Tel）：+86-411-82731009
传真（Fax No.）：+86-411-82723203
E-MAIL ADD：libertyshipping@163.com

WOOHENG(HONGKONG) SHIPPING CO., LTD
总经理：王洁
General Manager: [redacted]
Nov 1st, 2017

---

[16] Wooheng (Hongkong) Shipping Co. Ltd uses the email of Liberty Shipping (Libertyshipping@163.com) (see figure IV). which has been identified as the operator of other designated vessels, as well as DPRK-flagged ships.

[17] Liberty Shipping was also the operator of the previously designated *Karo Bright* and the DPRK vessel *Sai Nal 2*

[18] Registered in Singapore (ID: 201412213D) at: 2 Venture Drive, #11-30 Vision Exchange, Singapore (608526)

ANNEX 29: The Panel's letter to the Syrian Arab Republic



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL. : +1 212 963 1055 • FAX : +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE : S/AC.49/2018/PE/OC.361

REFERENCE

3 December 2018

Excellency,

I have the honor to write to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyze information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

The Panel is following up on its letter of 28 June 2018 (ref. S/AC.49/2018/PE/OC.172) (see Annex) to which it has received no reply to date. In addition, the Panel has received information from a Member State that:

- The DPRK is continuing prohibited cooperation with the Scientific Studies Research Centre (SSRC) and the Army Supply Bureau (ASB);
- The DPRK national who replaced Ryu Jin as KOMID representative in the Syrian Arab Republic is known as "Kim". Mr. "Kim" has as his deputy a Mr. Rim Yong Hyok and both these individuals work together with Pak Kwang Il.

In addition, the Panel wishes to follow up on its letters of 1 September 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.378), 5 July 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.308), 21 October 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.904 and 905), 9 June 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.185) and 5 May 2016 (S/AC.49/2016/PE/OC.117) as well as your response letter of 17 August 2017 (see Annex).

His Excellency
Mr. Bashar Ja'afari
Permanent Representative of the Syrian Arab Republic
to the United Nations
New York

The Panel wishes to reiterate its request for **a full list of the activities undertaken by these individuals and all other DPRK nationals in the Syrian Arab Republic, their contracts with Syrian companies and institutions, together with copies of their passports, and other relevant information as requested in our previous communications.**

The Panel would welcome any other information that you might consider relevant to its work as mandated by the Security Council. In addition, the Panel would like to assure you that any information you may consider confidential can be handled accordingly and used solely for the information of the Security Council and the 1718 Committee.

As the Panel intends to report on this matter in its next Final report to the Security Council, we would be most grateful for any information to be supplied within one month of the date of this letter.

Should you or your designated representative wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Hugh Griffiths (email: [redacted]) and Mr. Olaf Andrieu (email: [redacted]).

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annex:
Panel letters of 23 November 2018 (ref: S/AC.49/2018/PE/OC.172), 1 September 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.378), 5 July 2017 (ref. S/AC.49/2017/PE/OC.308), 21 October 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.904 and 905), 9 June 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.185) and 5 May 2016 (S/AC.49/2016/PE/OC/117) and Syrian Arab Republic letter of 17 August 2017



PERMANENT MISSION OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC TO THE UNITED NATIONS
820 Second Ave., 15th Floor, New York, N. Y. 10017
Tel: (212) 661-1313
Fax: (212) 983-4439

MOST URGENT

PM/2017/324 New York, 17 August 2017

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations presents its compliments to Coordinator of Panel Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and with reference to the letter no. S/AC.49/2017/PE/OC.308 dated 5 July 2017, has the honor to inform the following:

1. The Government of the Syrian Arab Republic has no inter-action with the two entities or individuals whose names are mentioned in the letter.
2. There are no DPRK technical companies in Syria, and the only presence of some DPRK individuals are confined in the field of sports under private individual contracts for training in athletics and gymnastics.

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations avails itself of its opportunity to renew to Coordinator of Panel Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009), the assurances of its highest consideration.



H.E. Hughs Griffiths
Coordinator of Panel Experts established pursuant to
Security Council Resolution 1874 (2009)

ANNEX 30: Copy of the passport of Syrian arms trafficker Hussein Al-Ali

Passport No. N 011095903

وزارة الداخلية – إدارة الهجرة والجوازات

MINISTRY OF INTERIOR - DEPARTMENT OF IMMIGRATION AND PASSPORTS

MINISTERE DE L'INTERIEUR - DEPARTEMENT DE L'IMMIGRATION ET DES PASSEPORTS

الجمهورية العربية السورية

Type P   Code SYR

Issue no /N délivrance: 003-16-L068494

Given Name/Prénom: HUSSEIN   حسين

Surname/Nom: ALALI   العلي

Father Name/Nom du père: EBRAHIM   ابراهيم

Mother Name/Nom de la mère: FATIMA   فاطمة

Birth Date/Date de naissance: 01/01/1942

Birth Place/Lieu de naissance: HAMA   حماة

Sex/Sexe: M

PNSYRALALI<<HUSSEIN<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

0110959032SYR4201012M2205142051<20015660<<08

ANNEX 31: Reply of the Syrian Arab Republic to the Panel



PERMANENT MISSION OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC TO THE UNITED NATIONS
820 Second Ave., 15th Floor, New York, N. Y. 10017
Tel: (212) 661-1313
Fax: (212) 983-4439

MOST URGENT

PM/2019/09

New York, 11 Jan 2019

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations presents its compliments to Coordinator of Panel Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and with reference to its letter, has the honor to inform the following:

1. The existing relations between the Syrian Arab Republic and the Democratic People's Republic of Korea are in harmony with international law and the Charter of the United Nations and, therefore, do not violate Syria's international obligations.
2. Syria believes that the information presented to the Panel of Experts is not objective and cannot be examined, scrutinized or verified by the Syrian Government because it is superficial and based on sources that have no credibility.
3. The diplomatic representation of the Democratic People's Republic of Korea in the Syrian Arab Republic is in conformity with the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations and the provisions of these Conventions.

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations avails itself of its opportunity to renew to Coordinator of Panel Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009), the assurances of its highest consideration.

H.E. Mr. Hughs Griffiths
Coordinator of Panel Experts established pursuant to
Security Council Resolution 1874 (2009)

CC. H.E. Mr. Christoph Heusgen
1718 Committee Chair

PERMANENT MISSION SYRIAN ARAB REP. NEW YORK

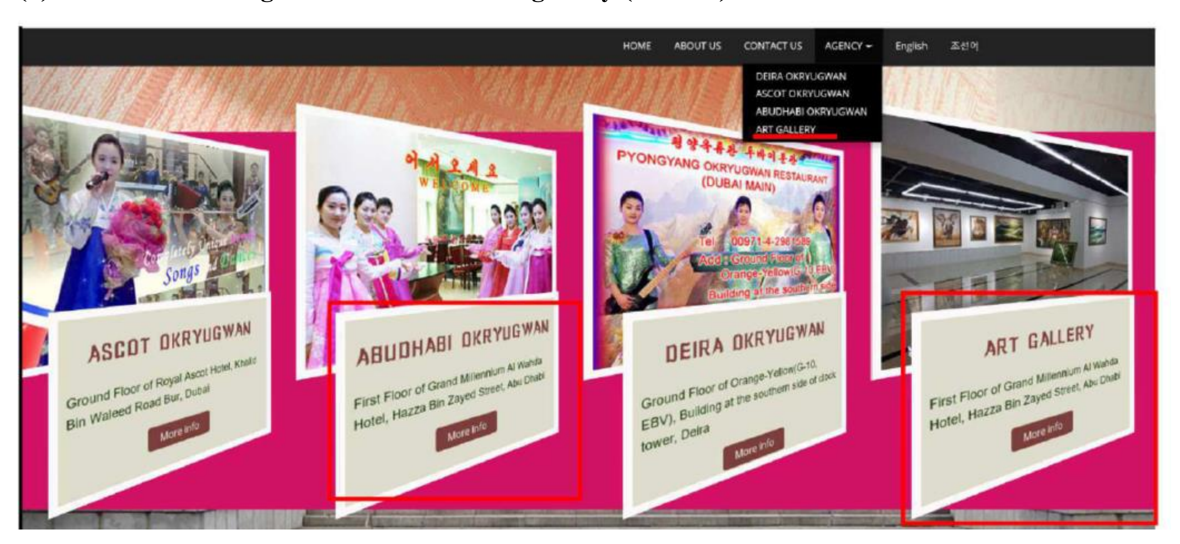
ANNEX 32: Prime Okryu Gallery website

(1) Example of Mansudae Art Studio works advertised on the website (right: Ri Gyong Nam “Winter in thick forest”. left: An Chang Nam “Thick forest”) (top)



Source: https://www.okryugwan.net/artgallery (accessed on 3 May 2018)

(2) Contents showing the affiliation of the gallery (bottom)



Source: https://www.okryugwan.net/?lang=en (accessed on 3 May 2018)

ANNEX 33: Information on DPRK cyberattacks provided to the Panel by a Member State in November 2018 (excerpt)

- Cyberspace is used by the DPRK as an asymmetric means to carry out illicit and undercover operations in the field of cybercrime and sanctions evasion. These operations aim at to acquire funds through a variety of measures in order to circumvent the sanctions.
- • The illicit activities of the DPRK rely on a particular cyber composite ecosystem. Among these well identified illicit activities are online scams and the hacking of the global SWIFT messaging system. The DPRK relies on the expertise of at least four groups of hackers specialized in espionage and sabotage, who carry out, “Advanced Persistent Threats (APT)”.

ANNEX 34: Excerpt on DPRK cyberwarfare capabilities from "Military and Security Developments involving the DPRK 2017", a report to Congress pursuant to the National Defense Authorization Act, Office of the U.S. Secretary of Defense

a variety of anti-ship cruise missiles, torpedoes, and guns. The NKN maintains one of the world's largest, albeit aging, submarine forces, with around 70 attack-, coastal-, and midget-type submarines. In addition, the NKN operates a large fleet of air-cushioned hovercraft and conventional landing craft to support amphibious operations and SOF insertion. The force is divided into East and West Coast Fleets, each operating a variety of patrol craft, guided-missile patrol boats, submarines, and landing craft.

The NKN has displayed some modernization efforts, highlighted by upgrades to selected surface ships and a small-scale program to produce modern, surface, missile-armed patrol boats and corvettes.

North Korea continues to operate and test its GORAE-class ballistic missile–capable submarine as part of its larger high-priority ballistic missile program.

SOF. North Korean SOF personnel are among the most highly trained, well-equipped, best-fed, and highly motivated forces in the KPA.

Strategic SOF units dispersed across North Korea appear designed for rapid offensive operations, internal defense against foreign attacks, or limited attacks against vulnerable targets in the ROK. They operate in specialized units, such as reconnaissance, airborne and seaborne insertion, commando, and other specialty units. All emphasize speed of movement and surprise attack to accomplish their missions. SOF may be airlifted by An-2 Colts or helicopters (and possibly Civil Air Administration transports), moved by maritime insertion platforms, or travel on foot over land or via suspected underground cross-DMZ tunnels to attack high-value targets, such as command and control nodes or airbases in the ROK.

In 2016, Kim Jong Un publicly unveiled a possible new SOF battalion of KPA Unit 525 that may be tasked with decapitation missions. During a publicized exercise in December 2016, the SOF battalion assaulted a full-scale mockup of the Blue House, the official residence of the President of the Republic of Korea, practicing helicopter insertion, probable abduction of the ROK President, and eventual destruction of the building.

Cyberwarfare Capabilities. North Korea possesses increasingly sophisticated cyber warfare capabilities, including offensive capabilities, which are capable of damaging and disruptive cyberattacks. North Korean cyber effects operations have been implicated in malicious cyber activity since 2009 and challenge widely recognized norms of state behavior in cyberspace. North Korea has invested in developing its cyber capabilities and probably views cyber operations as an appealing, cost-effective, and deniable means by which to collect intelligence and cause disruption against its highly networked adversaries, notably the ROK, Japan, and the United States. North Korea likely believes it can conduct cyber effects operations with little risk of reprisal, in part because its networks are largely separated

Military and Security Developments Involving the Democratic People's Republic of Korea 13

from the Internet and disruption of Internet access would have minimal impact on its economy. In November 2014, North Korean cyber actors using the nom de guerre "Guardians of Peace" attacked Sony Pictures Entertainment, shutting down employee access and deleting data. For these types of attacks, North Korea likely uses Internet infrastructure from third-party nations.

Pyongyang probably is increasingly using cybercrime to offset financial losses resulting from international sanctions, especially given stricter Chinese enforcement of these sanctions. For example, North Korea probably was involved in the theft of $81 million from the Central Bank of Bangladesh in February 2016. North Korean cyber actors also are using malware to blackmail individuals and companies into paying large fees to keep sensitive information (such as personally identifiable information) from being publicly released. In 2017, North Korea carried out the malicious "WannaCry" ransomware attack that spread across the world damaging civilian infrastructure, including the United Kingdom's National Health Service and Chinese firms. North Korea exploited an existing vulnerability that allowed it to encrypt a target's hard drive, then demanded payment in cryptocurrency within a set time period or else the users' data would be wiped. Even individuals and firms which paid the ransom did not recover their data.

Intelligence Services. North Korean intelligence and security services collect political, military, economic, and technical information through open sources, human intelligence, cyber intrusions, and signals intelligence capabilities. North Korea's primary intelligence collection targets remain the ROK, the United States, and Japan. They likely operate anywhere North Korea has a diplomatic or sizable economic overseas presence.

The **Reconnaissance General Bureau** (RGB) is North Korea's primary foreign intelligence service, responsible for collection and clandestine operations. The RGB comprises six bureaus with compartmented functions, including operations, reconnaissance, technology and cyber capabilities, overseas intelligence, inter-Korean talks, and service support.

The **Ministry of State Security** (MSS) is North Korea's primary counterintelligence service and is an autonomous agency of the North Korean Government reporting directly to Kim Jong Un. The MSS is responsible for operating North Korean prison camps, investigating cases of domestic espionage, repatriating defectors, and conducting overseas counterespionage activities in North Korea's foreign missions.

The **United Front Department** (UFD) overtly attempts to establish pro–North Korean groups in the ROK, such as the Korean Asia-Pacific Committee and the Ethnic Reconciliation Council. The UFD is also the primary department involved in managing inter-Korean dialogue and North Korea's policy toward the ROK.

Source: https://fas.org/irp/world/dprk/dod-2017.pdf

ANNEX 35: Republic of Korea National Police Agency News Release: Results of the Joint Investigation Team of the Republic of Korea Police and Government -- Hacking of Consumer Information of Interpark determined to have be done by DPRK

[Unofficial translation (excerpt); Original follows]

The National Police Agency (Cyber Security Bureau) and the Government Joint Investigation Team, after an initial investigation on the recent hacking of customer information of InterPark and the blackmail to the company, state their assessment that the hacking was conducted by the DPRK's Reconnaissance General Bureau (RGB).[19]

As evidence, the joint team pointed out to three main factors:
1) the IP addressed used for hacking emails and hacking commands (systematically used before by the DPRK RGB)
2) the malware used in the attack (as well as decoding and methods to remove traces of the attack) were similar to those that the DPRK used in past cyber-attacks
3) DPRK- style expressions used in black mail/cyber threat emails

This incident shows that North Korea is going beyond attacking basic infrastructure and is now trying to steal national wealth through the criminal acquisition of foreign currency. Considering the seriousness of the issue, the Government of the ROK is closely monitoring the changes in the cyberattack tactics of the DPRK.[20]

Source:http://www.korea.kr/policy/pressReleaseView.do;jsessionid=gy-hqXhbdjxKTGwcXCNCQ2BVbcCWKJfVBdKGLGhyMR1cQG4kYq9DB!-1655938029?newsId=156144599&pageIndex=1

[19] 경찰청(사이버안전국)과 정부합동조사팀은 인터파크 고객정보 해킹 및 협박 사건 초동수사・조사 결과, 이번 사건이 북 정찰총국 소행인 것으로 판단하고 있다고 밝혔다.

[20] 이 사건은 북한이 우리의 기반시설 공격을 넘어, 국민의 재산을 탈취하려는 범죄적 외화벌이에까지 해킹기술을 이용하고 있는 것이 확인된 최초 사례로서, 정부차원에서도 그 심각성을 인식하고 북한의 사이버공격 전술 변화를 예의 주시하고 있다고 밝혔다.



정부3.0

국민행복

보도일시: 2016. 7. 28.(목) 15:30 이후 사용해 주시기 바랍니다

국민에게 책임을 다하는 희망의 새 경찰

경찰청 브리핑 www.police.go.kr KOREAN NATIONAL POLICE AGENCY

사이버수사과장 총경 이재승	담당 경정 정석화	2016년 7월 28일
일반 02-3150-1605, 경비 1605	일반 02-3150-1459, 경비 1459	

인터파크 개인정보 해킹 · 공갈, 북 소행으로 판단

- 경찰과 정부 합동조사팀 중간 수사 결과 -

□ 경찰청(사이버안전국)과 정부합동조사팀은 인터파크 고객정보 해킹 및 협박 사건 초동수사 · 조사 결과, 이번 사건이 북 정찰총국 소행인 것으로 판단하고 있다고 밝혔다.

□ 경찰청(사이버안전국)과 정부합동조사팀은,

○ 이번 사건이 북 해킹소행이라는 판단 근거로

① 해킹메일을 발신하거나 해커지령을 수신하기 위한 공격경유지의 IP 등이 북 정찰총국이 대남 사이버공격을 위해 구축·사용해 온 것이며,

② 해킹에 이용된 악성코드를 분석한 결과, 디코딩 · 흔적을 삭제하는 수법이 과거 북한이 사이버테러에 사용했던 악성코드와 상당부분 유사하고,

③ 협박메일에는 '총적으로 쥐어짜면' 등의 북한식 표현이 사용된 점을 들었다.

※ "총적"은 북한어로 "총체적이며 총괄적인, 또는 그런 것"이라는 의미

○ 이 사건은 북한이 우리의 기반시설 공격을 넘어, 국민의 재산을 탈취하려는 범죄적 외화벌이에까지 해킹기술을 이용하고 있는 것이 확인된 최초 사례로서, 정부차원에서도 그 심각성을 인식하고 북한의 사이버공격 전술 변화를 예의 주시하고 있다고 밝혔다.

□ 정부는 이번 사고를 계기로 유사한 협박에 대처함은 물론, 북한이 절취한 개인정보를 이용하여 제2, 제3의 또 다른 해킹 및 대국민 심리전을 자행할 것에 대비하여,

○ 국민들께 협박성 메일 수신이나 해킹 징후를 인지한 경우에는 초기에 즉각 대응할 수 있도록 관계기관에 신속히 알려주고 정부차원 합동 대응에 적극적으로 협조해 줄 것을 요청하는 한편,

○ 개인정보를 취급하는 모든 기관과 업체는 개인정보 유출로 국민들이 피해를 받지 않도록 물리적 망분리나 악성코드에 대한 상시적 점검(모니터링) 등으로 개인정보보호 및 사이버보안 대책 강화에 만전을 기해 줄 것을 당부하였으며,

○ 북한의 사이버공격에 대응하기 위해 사이버안보 관련 법률 제정을 서두르겠다고 밝혔다.

□ 경찰은 정부 합동조사팀과 긴밀한 공조수사를 진행하고 있으며, 보다 상세한 사항은 수사가 진행되는 대로 추가 발표하겠다고 밝혔다.



이 보도자료와 관련하여 보다 자세한 내용이나 취재를 원하시면 경찰청 사이버수사과 경정 정석화(☎ 02-3150-1459)에게 연락주시기 바랍니다.

Source: http://www.korea.kr/policy/pressReleaseView.do;jsessionid=gyhqXhbdjxKTGwcXCNCQ2BVbcCWKJfVBdKGLGhyMR1cQG4kYq9DB!-1655938029?newsId=156144599&pageIndex=1

ANNEX 36: Wanted by the FBI, PARK JIN HYOK, Conspiracy to Commit Wire Fraud; Conspiracy to Commit Computer-Related Fraud (Computer Intrusion)



PARK JIN HYOK

Conspiracy to Commit Wire Fraud; Conspiracy to Commit Computer-Related Fraud (Computer Intrusion)



DESCRIPTION

Aliases: Pak Jin Hek, Jin Hyok Park	
Place of Birth: Democratic People's Republic of Korea (North Korea)	**Hair:** Black
Eyes: Brown	**Sex:** Male
Race: Asian	**Languages:** English, Korean

REMARKS

Park attended the Kim Chaek University of Technology in Pyongyang, North Korea. He is a North Korean citizen last known to be in North Korea. Park has traveled to China in the past and conducted legitimate IT work under the front company "Chosun Expo" or the Korean Expo Joint Venture in addition to activities conducted on behalf of North Korea's Reconnaissance General Bureau.

CAUTION

Park Jin Hyok is allegedly a North Korean computer programmer who is part of a state-sponsored hacking organization responsible for some of the costliest computer intrusions in history, including the cyber attack on Sony Pictures Entertainment, a series of attacks targeting banks across the world that collectively attempted to steal more than one billion dollars, and the WannaCry ransomware attack that affected tens of thousands of computer systems across the globe.

Park was alleged to be a participant in a wide-ranging criminal conspiracy undertaken by a group of hackers employed by a company that was operated by the North Korean government. The front company – Chosun Expo Joint Venture, also known as Korea Expo Joint Venture – was affiliated with Lab 110, one of the North Korean government's hacking organizations. That hacking group is what some private cybersecurity researchers have labeled the "Lazarus Group." On June 8, 2018, a federal arrest warrant was issued for Park Jin Hyok in the United States District Court, Central District of California, after he was charged with one count of conspiracy to commit wire fraud and one count of conspiracy to commit computer-related fraud (computer intrusion).

If you have any information concerning this person, please contact your local FBI office or the nearest American Embassy or Consulate.

Field Office: Los Angeles

Source: https://www.fbi.gov/wanted/cyber/park-jin-hyok

ANNEX 37: Open source technical analysis of DPRK state-sponsored cyber activity (FireEye, 3 October 2018)

EXECUTIVE SUMMARY

APT38 is a financially motivated North Korean regime-backed group responsible for conducting destructive attacks against financial institutions, as well as some of the world's largest cyber heists. Based on widely publicized operations alone, the group has attempted to steal more than $1.1 billion.

Instead of simply obtaining accesses and moving to transfer funds as quickly as possible, APT38 is believed to operate more similarly to an espionage operation, carefully conducting reconnaissance within compromised financial institutions and balancing financially motivated objectives with learning about internal systems.

APT38 shares malware code and other development resources with TEMP.Hermit North Korean cyber espionage activity, although we consider APT38's operations more global and highly specialized for targeting the financial sector.

The group has compromised more than 16 organizations in at least 13 different countries, sometimes simultaneously, since at least 2014.

Since the first observed activity, the group's operations have become increasingly complex and destructive. APT38 has adopted a calculated approach, allowing them to sharpen their tactics, techniques, and procedures (TTPs) over time while evading detection.



Targeting and Mission

Based on observed activity, we judge that APT38's primary mission is targeting financial institutions and manipulating inter-bank financial systems to raise large sums of money for the North Korean regime. Increasingly heavy and pointed international sanctions have been levied on North Korea following the regime's continued weapons development and testing. The pace of APT38 activity probably reflects increasingly desperate efforts to steal funds to pursue state interests, despite growing economic pressure on Pyongyang. Since 2015, APT38 has attempted to steal hundreds of millions of dollars from financial institutions. Some of the publicly reported attempted heists attributable to APT38 include:

- Vietnam TP Bank in December 2015
- Bangladesh Bank in February 2016
- Far Eastern International Bank in Taiwan in October 2017
- Bancomext in January 2018
- Banco de Chile in May 2018

Shared Resources, Motivation

Malware overlaps between APT38 and TEMP.Hermit highlight the shared development resources accessible by multiple operational groups linked to North Korean state-sponsored activity. Although these are disparate operations against different targets and rely on distinct TTPs, the malware tools being used either overlap or exhibit shared characteristics indicating a shared developer or access to the same code repositories. Although APT38 is distinct from other TEMP.Hermit activity, both groups operate consistently within the interests of the North Korean state.

- Malware similarities, including code overlap and shared functions, are a primary connection between APT38 and other operations still attributed to TEMP.Hermit. For additional malware similarity details, please see the preceding section.
- APT38's increasingly aggressive targeting against banks and other financial institutions has paralleled North Korea's worsening financial condition (Figure 4). Similarly, TEMP.Hermit campaigns against U.S. defense contractors and South Korean government offices and companies is consistent with other North Korean objectives.

Links to North Korean Military Units

Based on details published in the DOJ complaint against North Korean programmer Park Jin Hyok, we know that APT38 and other cyber operators linked to TEMP.Hermit are associated with Lab 110, an organization subordinate to or synonymous with the 6th Technical Bureau in North Korea's Reconnaissance General Bureau (RGB). The organization is believed to leverage front organizations to mask their activities, including infiltrating networks and gathering intelligence. These relationships are outlined in Figure 3.

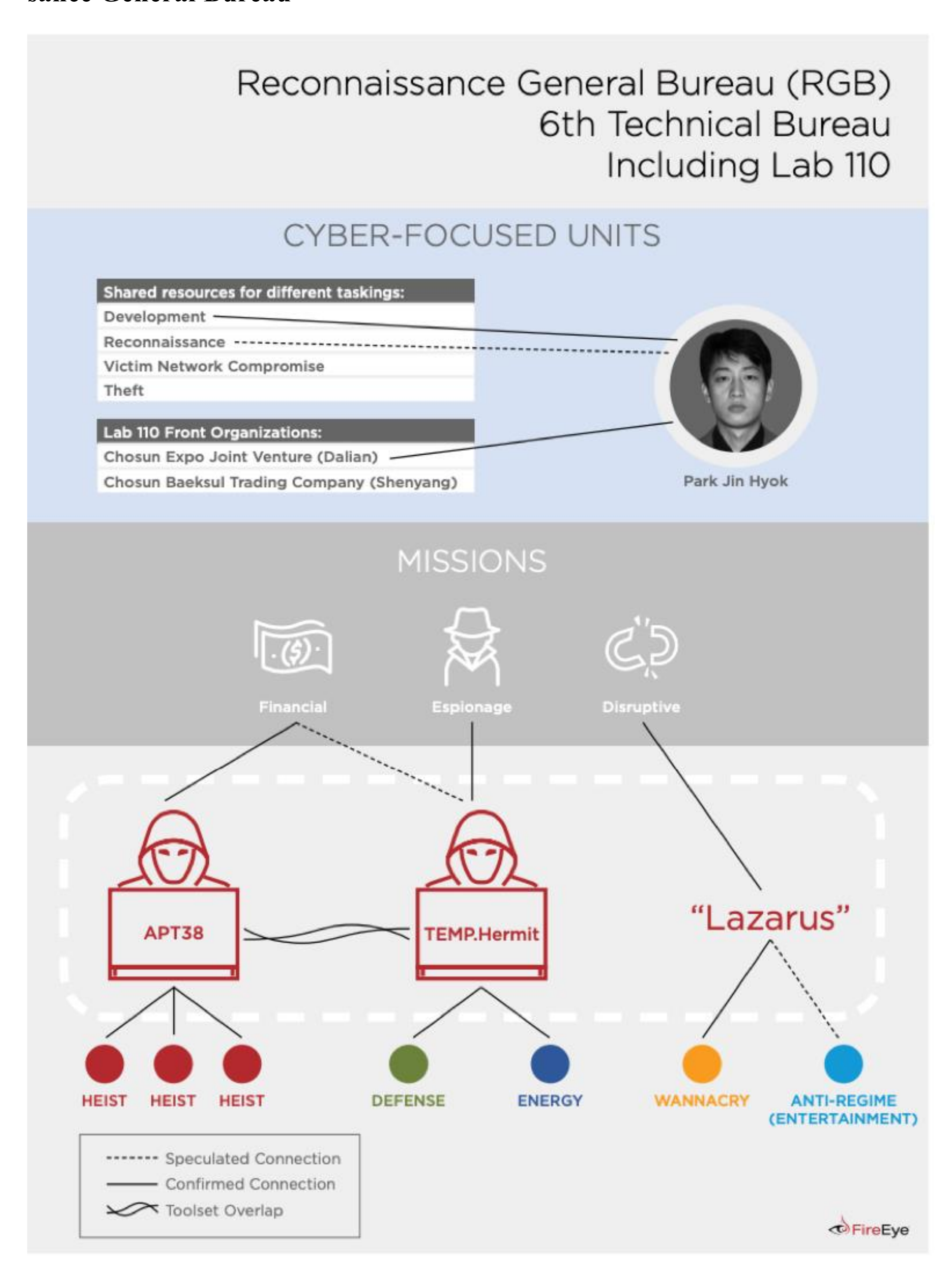
- The DOJ complaint and open sources report that Lab 110 operates out of front companies typically based in northeast China. Identified fronts include Chosun Expo Joint Venture in Dalian and Chosun Baeksul Trading Company in Shenyang.
- Firsthand accounts, information provided by a foreign investigative agency, and common IP addresses used to access the company website and associated accounts while connecting to and from North Korea corroborate reports that Chosun Expo was a front company operated by authorities in Pyongyang.
- Similar units reportedly operate in other regions around the world, including Southeast Asia, Eastern Europe, and other parts of China.
- Malware developers and other adversary actors are believed to be recruited out of North Korea's universities and directly into military units, such as Lab 110. Schools reportedly feeding into these units include Kim Chaek University of Technology and Kim Il Sung Military Science University.



Figure 10. Archived website for Chosun Expo Joint Venture (Source: archive.fo)

Source: URL: https://content.fireeye.com/apt/rpt-apt38

ANNEX 38: Depiction of connection between advanced persistent threat (APT) group responsible for cyberattacks on Banco de Chile and Cosmos bank in India to the Reconnaissance General Bureau



Source: https://content.fireeye.com/apt/rpt-apt38.

ANNEX 39: Open source report on attacks on Crypto Exchanges, January 2017-September 2018

SUCCESSFUL ATTACKS ON CRYPTO EXCHANGES 2017-2018

|GROUP|IB|

Date	Name of Project	Country	Criminal group	Stolen in cryptocurrency	Stolen in USD
Feb 2017	Bithumb	South Korea	Unknown	-	$7 mln
Apr 2017	YouBit	South Korea	Unknown	-	$5,6 mln
Apr 2017	Yapizon	South Korea	Lazarus	3,816 BTC	$5,3 mln
Apr 2017	Ether Delta	-	Unknown	-	$266 k
Aug 2017	OKEx	Hong Kong	Unknown	-	$3 mln
Sept 2017	Coinis	South Korea	Lazarus	-	-
Dec 2017	YouBit	South Korea	Lazarus	17% of assets	-
Jan 2018	Bitstamp	Luxemburg	Unknown	18,000 BTC	$5 mln
Jan 2018	Coincheck	Japan	Lazarus	523,000,000 NEM	$534 mln
Feb 2018	Bitgrail	Italy	Unknown	17,000,000 NANO	$170 mln
Jun 2018	Bithumb	South Korea	Lazarus	-	$32 mln
Jun 2018	Coinrail	South Korea	Unknown	-	$37 mln
Jun 2018	Bancor	-	Unknown	-	$23 mln
Sept 2018	Zaif	Japan	Unknown	-	$60 mln
				TOTAL	**$882 mln**

Last year we warned that hackers competent enough to carry out a targeted attack might have a new target — cryptocurrency exchanges. In the last couple of years crypto exchanges suffered many attacks. Some of the exchanges went bankrupt after the hacks, i.e. Bitcurex, YouBit, Bitgrail. At the beginning of 2018 hackers' interest in cryptocurrency exchanges ramped up. The most likely cryptocurrency exchange attackers now are Silence, MoneyTaker, and Cobalt.

Dmitry Volkov
Chief Technology Officer and Head of Threat Intelligence at Group-IB

ICO: more than 56% of funds was stolen through phishing attacks

Source: https://www.group-ib.com/media/gib-crypto-summary/

ANNEX 40: Information on the Panel's investigation of DPRK diplomat formerly posted to Malaysia and supporting documentation

1. The Panel investigated a DPRK diplomat formerly posted to Malaysia, Kim Jong Chol (aka Ri Jong Chol), who operated on behalf of the Korea PongHwa General Trading Company, which according to documents obtained by the Panel is associated with Korea Kumgang Bank.[21]

2. The Panel obtained documentation showing that purchases made by PongHwa were being transferred to an account at Kumgang Bank in the name of the Korea General Insurance Company, an alias for the designated Korea National Insurance Company; and that payment for a shipment in 2016 was to be sent by Korea Ponghwa to the North East Asia Bank. The bills of lading for 14 shipments to Korea PongHwa General Trading Company in 2016 and 2017 indicated the shipper as Complant International Transport (Dalian) Co., Ltd, a company mentioned in previous Panel reports as the transhipper for attempted sales of luxury goods (i.e. S-class Mercedes automobiles)[22] (see below). The company's affiliation to Complant/Comtrans also links it to Hong Kong Complant International Trans, which previously owned the DPRK vessel, the Kum Sung. [23]

3. The Malaysian company with which Kim Jong Chol conducted some of his business on behalf of Korea PongHwa General Trading Company, provided the Panel with information showing that he operated under the alias Ri Jong Chol and was Deputy Director for another company, "Sinkwang Economic and Trading Group" (see below). That a DPRK individual accredited as a diplomat at the DPRK Embassy in Kuala Lumpur was doing business on behalf of at least two DPRK entities, one of which was affiliated with a DPRK financial institution, reflects patterns previously reported by the Panel.[24] Kim/Ri's daughter, Ri Yugyong, often served as Ri's translator and another DPRK individual, Yu Song Chol (aka "Mr. Brighton"), started to make payments to the company by check on behalf of Korea Ponghwa in late 2016. The Panel notes that this practice helped to obscure in bank transaction records starting in late 2016 the origin of the funds, which had previously been transferred into the account by front companies in Hong Kong and China mainland through large, well-known banks.

---

[21] See S/2018/171, annex 44.

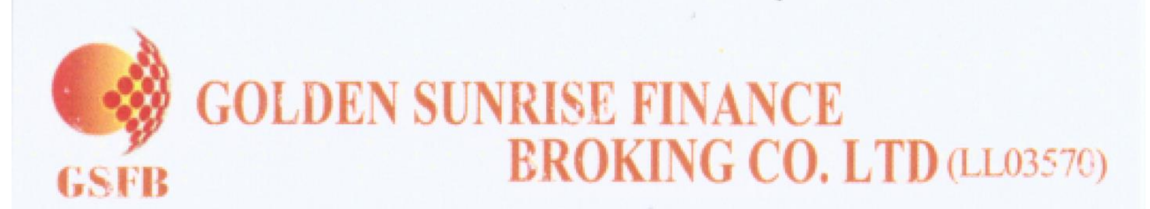
[22] See Doc. S/2017/147, para 177, and page 127, footnote 36; and Doc. S/2012/422 paras. 84-85.

[23] See Doc. S/2017/147, page 127, footnote 36.

[24] The Panel has previously reported on the use of embassies of the DPRK for the country's financial operations.

Business cards of Ri Jong Chol (aka Kim Jong Chol) and Yu Song Chol



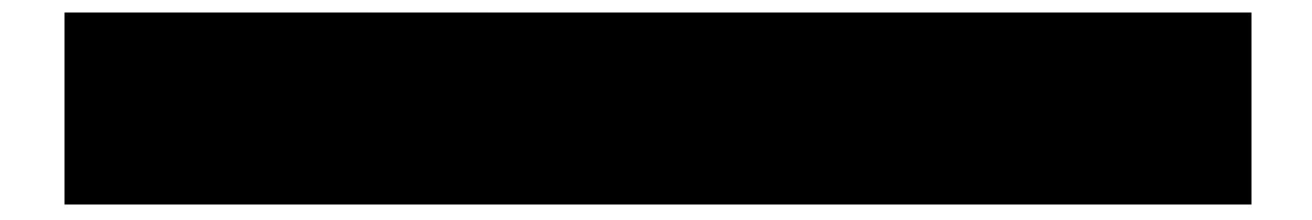


YU SONG CHOL
Principal Officer&Director

Suite 13-6, Wisma UOA II, 21 Jalan Pinang, 50450 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel : + 60 - 3 - 2181 1684 Fax : + 60 - 3 - 2171 2121 H/P : + 60 - 178122799
Email : SBrighton@gsfb.com.my, info@gsfb.com.my

Source: The Panel

Invitation letter by Malaysian Company to the President of Korea Ponghwa General Trading Corp C-8 Company


[redacted]

Invitation Letter

Date : 01/02/2017

To : Korea Ponghwa General Trading Corp.

C-8 Company, Mr Pak Chol Ung

Address : Jungsongdong, Jung District, Pyongyang City, DPR of Korea

We, [redacted] would like to invite Mr Pak Chol Ung, president of Korea Ponghwa General Trading Corp. C-8 Company, and 1 more person in the convenient session of March, 2017 to discuss about the contract of soap noodle and purchases of some palm oil products between [redacted] and Korea PongHwa General Trading Corp.

Yours sincerely.


[redacted]

Source: The Panel

Bills of Lading for shipments from Malaysia to Korea Ponghwa General Trading Corp via Complant International Transportation (Dalian) Co. Ltd

BILL OF LADING (Not negotiable unless consigned to order)

Shipper [redacted]		Bill of Lading No. BLWDLC1703074/1756	Number of Original B(s)/L (0) ZERO	
Consignee (if 'To Order' so indicate) KOREA PONGHWA GENERAL TRADING CORP C-8 COMPANY JUNGSONGDONG, JUNG DISTRICT, PYONGYANG CITY DPR OF KOREA ATTN : MR. PAK CHOL UNG TEL : +85 02 18652		[redacted]		
Notify Party (No claim shall attach for failure to notify) COMPLANT INTERNATIONAL TRANSPORTATION (DALIAN) CO., LTD. ROOM 1907, TIMES BULD, NO.7, GANGWAN STREET, DALIAN, CHINA PIC : MS. SUNNY TEL : 0086-411-82798179		Destination Delivery Agent: MASTER INTERNATIONAL SHIPPING AGENCY CO., LTD. (DALIAN BRANCH) RM 2601, 26/F, CHINA LIFE INSURANCE MANSION, NO.26, RENMIN ROAD DALIAN, 116001, LIAONING, CHINA TEL:86-411-39858676 FAX:86-411-39858698 EMAIL:dlibiz@master-agency.com.cn		
Pre-Carriage by UNI-PERFECT V.0311-379N	Place of Receipt BELAWAN, INDONESIA			
Ocean Vessel/ Voy. No. EVER URBAN V.0358-132N	Port of Loading BELAWAN, INDONESIA			
Port of Discharge DALIAN, CHINA	Place of Delivery DALIAN, CHINA	Final Destination		

Marks & Numbers	No. of Pkgs. or Shipping Units.	Description of Goods & Pkgs.	Gross Weight	Measurement
SOAP NOODLES G2000 TEMU4518760 / EMCCVR3856 DFSU1449514 / EMCCVR3825 DRYU2725935 / EMCCVR3846 TEMU4149209 / EMCCVR3836	3200 BAGS	SHIPPER LOAD, COUNT AND SEAL 4X20'GP STC: 80MT SOAP NOODLES G2000 PACKED IN 3200 BAGS X 25KG BL SURRENDERED AT POL FREIGHT COLLECT SHIPPED ON BOARD DATED : 08/03/2017	80,240.000 KGS	100.000 CBM

Total Number of Containers or Packages (in Words)	FOUR TWENTY FOOTER CONTAINER(S) ONLY
Excess Value Declaration: Refer to Clause 6 (4) (B) + (C) on reverse side	RECEIVED by the Carrier the Goods as specified above in apparent good order and condition unless otherwise stated, to be transported to such place as agreed, authorised or permitted herein and subject to all the terms and conditions appearing on the front and reverse of this Bill of Lading to which the Merchant agrees by accepting this Bill of Lading, any local privileges and customs notwithstanding. The particulars given above as stated by the shipper and the weight, measure, quantity, condition, contents and value of the goods are unknown to the carrier. In WITNESS whereof one (1) original Bill of Lading has been signed if not otherwise stated above, the same being accomplished the other(s), if any, to be void. If required by the Carrier on (1) original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order. PORT KLANG, 08/03/2017 Place and date of issue By AS AGENTS FOR THE CARRIER
Freight petrols, charges ptc:	
JURISDICTION AND LAW CLAUSE MALAYSIA	

Source: The Panel

BILL OF LADING (Not negotiable unless consigned to order)

Shipper

[redacted]

Bill of Lading No.
PTPDLC1703110/1768

Number of Original B(s)/L
(0) ZERO

LINKER LOGISTICS (M) SDN BHD
(Company No.: 704634-P)
E-mail: info@linker-logistics.com

Consignee (if 'To Order' so indicate)
KOREA PONGHWA GENERAL TRADING CORP
C-8 COMPANY
JUNGSONGDONG, JUNG DISTRICT,
PYONGYANG CITY DPR OF KOREA
ATTN : MR. PAK CHOL UNG TEL : +85 02 18652

Notify Party (No claim shall attach for failure to notify)
COMPLANT INTERNATIONAL TRANSPORTATION
(DALIAN) CO., LTD.
ROOM 1907, TIMES BULD, NO.7,
GANGWAN STREET, DALIAN, CHINA
PIC : MS. SUNNY TEL : 0086-411-82798179

Destination Delivery Agent:
MASTER INTERNATIONAL
SHIPPING AGENCY CO., LTD. (DALIAN BRANCH)
RM 2601, 26/F, CHINA LIFE INSURANCE MANSION, NO.26,
RENMIN ROAD DALIAN, 116001, LIAONING, CHINA
TEL:86-411-39858676 FAX:86-411-39858698
EMAIL:dlibiz@master-agency.com.cn

Pre-Carriage by THALASSA MANA V.0914-014E	Place of Receipt TANJUNG PELEPAS, MALAYSIA
Ocean Vessel/ Voy. No. UNI-PROBITY V.0432-240A	Port of Loading TANJUNG PELEPAS, MALAYSIA CY
Port of Discharge DALIAN, CHINA	Place of Delivery DALIAN, CHINA CY

Final Destination

Marks & Numbers	No. of Pkgs. or Shipping Units.	Description of Goods & Pkgs.	Gross Weight	Measurement
SOAP NOODLES G2000 BEAU2108809 / EMCDYJ9626 EISU2080854 / EMCDYJ9646 DRYU2669390 / EMCDYJ9656 DRYU2447520 / EMCDYJ8666	3200 BAGS	SHIPPER LOAD, COUNT AND SEAL 4X20'GP STC: 80MT SOAP NOODLES G2000 PACKED IN 3200 BAGS X 25KG BL SURRENDERED AT POL FREIGHT COLLECT SHIPPED ON BOARD DATED : 27/03/2017	80.640.000 KGS	100.000 CBM

Total Number of Containers or Packages (in Words) FOUR TWENTY FOOTER CONTAINER(S) ONLY

Excess Value Declaration: Refer to Clause 6 (4) (B) + (C) on reverse side

Freight petrols, charges ptc:

RECEIVED by the Carrier the Goods as specified above in apparent good order and condition unless otherwise stated, to be transported to such place as agreed, authorised or permitted herein and subject to all the terms and conditions appearing on the front and reverse of this Bill of Lading to which the Merchant agrees by accepting this Bill of Lading, any local privileges and customs notwithstanding. The particulars given above as stated by the shipper and the weight, measure, quantity, condition, contents and value of the goods are unknown to the carrier. In WITNESS whereof one (1) original Bill of Lading has been signed if not otherwise stated above, the same being accomplished the other(s), if any, to be void. If required by the Carrier on (1) original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

Place and date of issue TANJUNG PELEPAS, 27/03/2017

By AS AGENTS FOR THE CARRIER

JURISDICTION AND LAW CLAUSE

MALAYSIA

Source: The Panel



BILL OF LADING
PROOFREAD
NON-NEGOTIABLE

(2) Shipper / Exporter
[redacted]

(5) Document No.
093700018581

(6) Export References

(3) Consignee(complete name and address)
KOREA PONGHWA GENERAL TRADING CORP
C-8 COMPANY
JUNGSONGDONG, JUNG DISTRICT,
PYONGYANG CITY DPR OF KOREA
ATTN : MR. PAK CHOL UNG **

(7) Forwarding Agent-References

(4) Notify Party (complete name and address)
COMPLANT INTERNATIONAL
TRANSPORTATION
(DALIAN) CO., LTD.
ROOM 1907, TIMES BULD, NO.7,
GANGWAN STREET, DALIAN, CHINA
PIC : MS. RUBY KIM *

(8) Point and Country of Origin (for the Merchant's reference only)

(9) Also Notify Party (complete name and address)

(12) Pre-carriage by
WAN HAI 305 N185

(13) Place of Receipt/Date
PASIR GUDANG,
MALAYSIA

(14) Ocean Vessel/Voy. No.
EVER URSULA 0351-129N

(15) Port of Loading
PASIR GUDANG,
MALAYSIA

(10) Onward Inland Routing/Export Instructions (which are contracted separately by Merchants entirely for their own account and risk)

(16) Port of Discharge
DALIAN, CHINA

(17) Place of Delivery
DALIAN, CHINA

Particulars furnished by the Merchant

(18) Container No. And Seal No. Marks & Nos.	(19) Quantity And Kind of Packages	(20) Description of Goods	(21) Measurement (M³) Gross Weight (KGS)
CONTAINER NO./SEAL NO.			100.0000 CBM 80,640.000 KGS
HMCU3005897/20'/EMCDYH8056/	800 BAGS	20160.000 KGS 25.0000 CBM	
EITU0539568/20'/EMCDYG5946/	800 BAGS	20160.000 KGS 25.0000 CBM	
EITU0537098/20'/EMCDYG5956/	800 BAGS	20160.000 KGS 25.0000 CBM	
EITU0535351/20'/EMCDYG5956/	800 BAGS	20160.000 KGS 25.0000 CBM	
	4 X 20'		
SOAP NOODLES G2000		SHIPPER LOAD, COUNT AND SEAL 4X20'GP: 80MT SOAP NOODLES G2000 PACKED IN 3200 BAGS X 25KG * TEL:0086-411-82798179 * THE BALANCE OF BILL OF LADING SEE ATTACHED LIST * TOTAL NUMBER OF ATTACHED 1 PAGE "OCEAN FREIGHT COLLECT" SHIPPER'S LOAD & COUNT 3200 BAGS	

(22) TOTAL NUMBER OF CONTAINERS OR PACKAGES (IN WORDS): FOUR(4) CONTAINERS ONLY

(24) FREIGHT & CHARGES	Revenue Tons	Rate Per	Prepaid	Collect
		AS ARRANGED		

(25) B/L NO.
EGLV
093700018581

(27) Number of Original B(s)/L
THREE (3)

(29) Prepaid at

(30) Collect at

(28) Place of B(s)/L Issue/Date
PASIR GUDANG, MALAYSIA

(31) Exchange Rate

(32) Exchange Rate

(26) Service Type/Mode
FCL/FCL O/O

(33) Laden on Board
** NOT FINAL **

EVERGREEN MARINE CORP.(MALAYSIA) SDN BHD
Please confirm OK within 24 hours.
TEL:(07)223-1559
FAX:(07)223-1532/221-5762

Source: The Panel

Annex 41 : DPRK bank representatives subject to expulsion under paragraph 33 of resolution 2321 (2016)

Names	Title and activities **	Location **	Passport number / expiry UN Security Council designations where applicable
Jang Bom Su (aka Jang Pom Su, Jang Hyon U) 장범수	Tanchon Commercial Bank (hereafter TCB) Representative. Also operates in and travels to Lebanon under various aliases	Syria	22 Feb 1958; Dip PP no. 836110034, exp 1 Jan 2020 UN res 2270 (2016) designated him as "Tanchon Commercial Bank Representative in Syria" on 2 March 2016 (amended 5 Aug. 2017) KPi.016
Jon Myung Guk (a.k.a. Cho'n Myo'ng-kuk, Jon Yong Sang) 전명국 (전영상)	Tanchon Commercial Bank (hereafter TCB) Representative in Syria. Also travels to and operates in Lebanon under various aliases.	Syria	25 Aug. 1976 with dip PP number 836110035, expires 1 January 2020
Ryom Huibong (aka Ryo'M Hu'I-Pong) 렴희봉	Representative of Korea Kumgang Group Bank (aka KKG bank, 금강은행 Kumgang Export and Import Bank, 金剛银行)	Dubai, UAE	18 September 1961 PP No.: 745120026 (expires 20 January 2020)
Ri Sun Chol (Aka Ri Song Chol) 리선철 (리성철)	Representative of Korea Kumgang Group Bank Transported money of DPRK laborers in the Middle East to the DPRK	Dubai, UAE	28 March 1964 PP No.:836132137
Kwak Chongchol (Aka Kwak Jong-Chol) 곽정철	Deputy Representative of Korea Kumgang Group Bank	Dubai, UAE	1 January 1975 PP No.: 563220533
Ro Il Gwang 노일광	Korea Kumgang Group Bank	UAE	26 May 1983 PP No.: 836434467
Kim Kyong Il (Aka Kim Kyo'ng-il 김경일	Foreign Trade Bank Representative. The office opened at least 5 accounts at Banque International Arabe Tunisie (BIAT) in Tunisia. Two of them are in the name of a front company, Kartos. Kim Kyong Il has also been involved in transactions undertaken by Daedong Credit Bank in China.	Libya	1 August 1979; PP No. 836210029 Res 2397 (2017) designated him as "FTB deputy chief representative in Libya" on 22 December (KPi.067)
Choe, Un Hyok 최은혁	Unification Development Bank (or Korea Unification Development Bank, UDB or KUDB) representative. Replaced Ri Un'So'ng. Choe Un Hyok's KUDB business card with his title of "Representative of	Moscow, Russia	19 October 1985 PP No.: 83612287 (expires March 2021)

	KUDB, Moscow Russia" with the same address as the Embassy in Moscow is available in the Panel's 2017 Final Report, S/2017/150 p. 251. *Russia replied in a letter of 25 January 2018 , "We will inform you accordingly in case we receive additional information on the whereabouts of Choe Un Hyok." The Panel has not received any additional information in reply to its two follow-up letters. .*		
Chu Hyo'k (Aka Ju Hyok) 주혁	Foreign Trade Bank Representative *Russia replied Chu Hyo'k is not currently residing in Russia. (see below)*		23 Nov. 1986; PP No. 836420186, issued 28 Oct. 2016 (expires 28 Oct 2021) Res 2397 (2017) designated him as an "overseas FTB Representative" on 22 December (KPi.065)
Ri U'n-so'ng (aka Ri Eun Song; Ri Un Song) 리은성	Korea Unification Development Bank representative *Russia replied that Ri U'n-so'ng is not currently residing in Russia.*		23 July 1969 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Korean Unification Development Bank representative" on 22 December (KPi.078)
Han Jang Su (aka Chang-Su Han) 한장수	Chief Representative of the Foreign Trade Bank The Russian Federation replied, Mr. Han Jang Su is the Third Secretary of the Commercial Counsellor's Section of the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea to the Russian Federation and has been officially accredited by the Russian Ministry of Foreign Affairs. He entered the Russian Federation on 23 June 2017 and is staying in the country legally. No information is available concerning activities that are inconsistent with his official status.	Russian Federation	8 Nov. 1969; PP No.: 745420176 (expires 19 Oct 2020 Designated by Resolution 2371 (2017) as "Chief Representative of the Foreign Trade Bank"
Ku Ja Hyong (aka Ku Cha-hyo'ng) 구자형	Foreign Trade Bank Representative	Libya (also travelled to Tunisia, UAE, and Saudi Arabia 2015-2017)	8 September 1957; PP No.: 563220533; Another PP No.: 654210218 (expires 27 June 2019 - used in July 2016) Res 2397 (2017) designated him as "FTB chief representative in Libya" on 22 December 2017 (Kpi.070)
Ch'oe So'k-min 최석민	Foreign Trade Bank Representative. In 2016, Ch'oe So'k-min was the deputy representative at the FTB branch office in Shenyang. He has been associated with cash transfers from that FTB office to banks affiliated with DPRK special organizations and RGB located overseas.	Shenyang China	25 July 1978 Res 2397(2017) designated him as "overseas FTB Representative" on 22 December (KPi.064)

	China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."		
Kim Tong Chol (aka: Kim Tong-ch'o'l) 김동철	Foreign Trade Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	28 Jan 1966; PP No.: 381337404 (expires 26 Sept 2016) Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 December (KPi.068)
Ko Chol Man (aka Ko Ch'o'l-man) 고철만	Foreign Trade Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	30 September 1967; PP No. 472420180 Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 December (KPi.069)
Mun Kyong Hwan (aka Mun Kyo'ng-hwan) 문경환	Bank of East Land Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Dandong, China	22 August 1967; PP No. 381120660 exp. 25 March 2016 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Bank of East Land representative" on 22 December (KPi.071)
Pae Won Uk (aka Pae Wo'n-uk) 배원욱	Korea Daesong Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Beijing, China	22 August 1969; PP No.: 472120208 exp 22 Feb 2017 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Daesong Bank representative" on 22 December (KPi.072)
Pak Bong Nam (aka Lui Wai Ming; Pak Pong Nam; Pak Pong-nam) 박봉남	Ilsim International Bank representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	06 May 1969 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Ilsim International Bank representative" on 22 December 2017 (KPi.073)
Pak Mun Il 박문일	Korea Daesong Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Yanji, China	DPRK / 1 January 1965; PP No.: 563335509 (expires 27/8/2018) Res 2397 (2017) designated him as "overseas official of Korea Daesong Bank" on 22 December 2017 (KPi.079)
Ri Chun Hwan (Aka Ri Ch'un-hwan) 리춘환	Foreign Trade Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant*	Zhuhai, China	21 August 1957' PP No: 563233049 (expires 9 May 2018); PP No.: 563233049 (expires 9 May 2018)

	representatives in China have left China."		Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 December (KPi.074)
Ri Chun Song (Aka Ri Ch'un-so'ng) 리춘성	Foreign Trade Bank Representative. Opened a Euro account at International Arab Bank of Tunisia (BAIT) on 18 July 2012 in the name of "Secretary's Delegate of the DPRK's Mission to Tripoli" (closed on 22 August 2013. *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Beijing, China	30 October 1965; PP No. 654133553 (expires 11 March 2019) Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 December (KPi.075)
Ri Song-hyok (Aka Li Cheng He) 리성혁	Representative for Koryo Bank and Koryo Credit Development Bank. Reportedly established front companies to procure items and conduct financial transactions on behalf of DPRK *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Beijing, China	19 March 1965 PP No. 654234735 (expires 19 May 2019) Res 2397 (2017) designated him as "overseas representative for Koryo Bank and Koryo Credit Development Bank" on 22 December (KPi.077)
Pang Su Nam (Aka Pang So-Nam, Pang Sunam) 방수남	Ilsim (ILSIM) International Bank Representative *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Zhuhai, China	1 October 1964; PP No.: 472110138
Cha Sung Jun (Aka Ch'a Su'ng-chun) 차승준	Korea Kumgang Group Bank Representative. Has held several accounts in his name at Chinese banks and is suspected of operating a cover company. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Beijing, China	4 June 1966; PP No.: 472434355
Kim Kyong Hyok (Aka Kim Kyo'ng-hyo'k) 김경혁	Representative, Cheil Credit Bank / First Credit Bank *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Shanghai, China	5 November 1985; PP No.: 381335989 (expires 14 September 2016)
Pak Ch'O'l-Nam 박철남	Representative, Cheil Credit Bank / First Credit Ban. Opened 6 bank accounts in the name "Great Prince Limited (崇王有限公司)"in banks in Hong Kong and Shenzhen, China"	Beijing, China	16 June 1971 PP No.: 745420413 (expires 19 November 2020)

	China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."		
Jo Chol Song (Aka Cho Ch'o'l-So'ng) 조철성	Deputy Representative for the Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) Uses false entity names for the KKBC, such as "Good Field Trading Limited (城豐貿易有限公司)" and "Golden Tiger Investment Group (金虎(香港)國際投資集團有限公司)", both registered in Hong Kong. *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Dandong, China	25 September 1984 PP: 654320502 (expires 16 September 2019) Res 2371(2017) designated him as "Representative for Korea United Development Bank" on 5 Aug (KPi.058)
Ho Young Il (Aka Ho' Yo'ng-il) 허영일	Hana Bank Representative In 2016, Ho Young Il was associated with a high volume of USD transactions for the FTB. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Dandong China	DPRK/ DOB: 9 September 1968
Kim Mun Chol (Aka Kim Mun-ch'o'l) 김문철	Representative for Korea United Development Bank. Uses false entity names including "Chongryu Technical Company" or "Kyong Un Trading Company" China replied "that as a designated individual he has been blocked from entry and Chinese banks requested the freeze of his assets.	Dandong, China	DOB 25 March 1957 Res 2371(2017) designated him as "Representative for Korea United Development Bank" on 5 Aug (KPi.060)
Choe Chun Yong (Aka Ch'oe Ch'un-yo'ng) 최천영	Ilsim International Bank Representative		PP no: 654410078 Res 2371(2017) designated him as "Representative for Ilsim International Bank" on 5 Aug (KPi.054)
Ko Tae Hun (Aka Kim Myong Gi) 고태훈 (or 고대훈) (aka 김명기)	Tanchon Commercial Bank Representative	Transited China, Ethiopia, UAE,	25 May 1972; PP 563120630 (expires 20 March 2018) UN Res 2270 (2016) designated him as "Tanchon Commercial Bank (TCB) official" on 2 March (KPi.025)

		visited Sudan[25]	
Kang Min 강민	Daesong Bank representative who, in late 2016, held Chinese bank accounts. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Beijing, China	07 May 1980; PP 563132918 (expires 04 February 2018)
Kim Sang Ho 김상호	Representative, Korea Daesong Bank As of 2015, Kim Sangho was an Office 39 official posted as a Korea Daesong Trading Company representative in Yanji, China. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Yanji, China	16 May 1957 PP No.: 563337601 (expires: 26 September 2018)
Kim Jong Man (Aka Kim Cho'ng Man) 김정만	Representative, Korea Unification Development Bank. In 2015, he was an Office 39 official posted to Hong Kong. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Zhuhai, China	16 July 1956; PP No.: 918320780
Kim Hyok Chol (Aka Kim Hyo'k-Cho'l, Hyok Chol Kim) 김혁철	Deputy Representative, Korea Unification Development Bank *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Zhuhai, China	9 July 1978; PP No.: 472235761 (expires 6 June 2017)
Ri Ho Nam (aka Ri Ho-nam) 리호남	Ryugyong Commercial Bank branch representative (2014 to present) *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Beijing, China	DOB: 3 January 1967; PP No.: 654120210 (expires 21 February 2019

[25] See S/2017/150, p. 64

Ms. Kim Su Gyong 김수경	Korea United Development Bank (KUDB) Representative. Since 2011 made multiple trips around Europe, especially in France and Italy, with the assistance of her father, Kim Yong Nam, and brother, Kim Su-Gwang, RGB agents who used their status as staff members of international organizations to help her obtain visas. Kim Su-Gwang (Kim Sou Kwang) recently departed Belarus. See: S/2017/742 para 50 and S/2016/15, para 187.	Europe, also transited UAE and the Russian Federation[26]	DOB: 16 Jan 1973; PP 745120374
Mun Cho'ng-Ch'o'l 문정철	Tanchon Commercial Bank Representative. Has facilitated transactions for TCB.		Res 2094 (2013) designated him as “Tanchon Commercial Bank (TCB) official” on 7 March (KPi.012)
Choe Song Nam CHOE, Song Nam (aka CH'OE, So'ng-nam) 최성남	Representative of Daesong Bank		DOB: 07 Jan 1979; Passport 563320192 expires 09 Aug 2018
Kim Chol KIM, Chol (a.k.a. KIM, Ch'o'l) 김철	Representative of Korea United Development Bank		DOB 27 Sep 1964
Paek Jong Sam PAEK, Jong Sam (a.k.a. PAEK, Chong-sam) 백종삼	Representative of Kumgang Bank		DOB 17 Jan 1964; nationality Korea, North
Ko Il Hwan KO, Il Hwan (a.k.a. KO, Il-hwan) 고일환	Representative of Korea Daesong Bank. According to a Member State, he engaged in transactions for ship-to-ship transfers in 2018 while acting as representative of Daesong Bank in Shenyang.		DOB 28 August 1967 Passport 927220424 expires 12 Jun 2022

[26] The Russian Federation informed the Panel that unilateral sanctions were “not an argument for suspicion of unlawful activities on Russian territory”.

Ri Myong Hun RI, Myong Hun (a.k.a. RI, Myo'ng-hun) 리명훈	Representative of Foreign Trade Bank		DOB 14 Mar 1969; Gender Male; Passport 381420089 expires 11 Oct 2016
Kim Nam Ung 김남웅	Representative for Ilsim International Bank, which is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with the Korea Kwangson Banking Corporation. Ilsim International Bank has attempted to evade United Nations sanctions.		Passport no.: 654110043 Res 2371(2017) desigmated him as Representative for Ilsim International Bank
RI, Jong Won (a.k.a. RI, Cho'ng-Wo'n; a.k.a. RI, Jung Won)	The Russian Federation replied, *Mr. Ri Jong Won arrived in Russia on 5 February 2018 as an officially accredited member of the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea to the Russian Federation. It is not known what information was used to determine that he is the Moscow-based deputy representative of the Foreign Trade Bank. Moreover, according to the available information, he returned to the DPRK on 8 October 2018.*		DOB: 22 Apr 1971; Passport no 654320421 expires 11 Mar 2019

Source: The Panel, Member States, UN documents

Annex 42 : Information on DPRK financial institutions with overseas representatives

Names, alias, Korean and Chinese spelling	HQ address / phone / fax/ SWIFT	Security Council designations and information provided to Panel by Member States and United Nations resolutions
Bank of East Land 동방은행 aka: Haedong Bank (해동은행), Dongbang Bank, Tongbang U'Nhaeng, Tongbang Bank, 朝鲜）东方银行	BEL Building, Jonsung-Dong, Pyongyang Tel: +850 2 18111 Fax: +850 2 3814410	Res 2087 (2013) on 22 January 2013 (KPe.013) Info in UN Panel reports: S/2017/150; pp 76-77 and S/2017/742, para 61. Facilitates weapons-related transactions for, and other support to, arms manufacturer and exporter Green Pine Associated Corporation. Has actively worked with Green Pine to transfer funds in a manner that circumvents sanctions.
Credit Bank of Korea 조선신용은행 aka Korea Credit Bank, International Credit Bank, 朝鲜信用银行	Munsu Street, Central District, Pyongyang +850 2 3818285 +850 2 3817806	
Daedong Credit Bank [JV] 대동신용은행 大同信用银行 Aka Taedong Credit Bank, Dae-Dong Credit Bank, DCB Finance Ltd, Perigrine-Daesong Development Bank	Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, (b) Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, +850 2 3814866 SWIFT: DCBK KPPY	Res 2270 (2016) on 2 March 2016 (KPe.023) Representative offices and front companies in China according to Panel: **S/2017/150**, paras 225-230 and **S/2017/742**, paras 51-56. Clients include: T Specialist International (Singapore) Ltd, OCN (Singapore) International Distribution Ptd Ltd; Pan Systems; Dalian Daxin Electron Co Ltd, Hongdae International, Yueda International Trading Co, Hing Heng, Korea Sinheung Trading Co, Hana Electronics. Joint venture with Korea Daesong Bank; majority stake acquired by a Chinese company. See current report, paragraphs XX.
Daesong Credit Development Bank [JV] 대성신용개발은행	Daesong Credit Development Bank [Joint Venture]	

Koryo Credit Development Bank (고려글로벌신용은행), Koryo Global Trust Bank, Koryo-Global Credit Bank, Korea Credit Investment Company (조선신용투자회사)	+850 2 381 4100 +850 2 341 4013	
First Eastern Bank	Rason, DPRK	Affiliated with Cetnral Bank and Unaforte (Italy, Hong Kong). See Panel report S/2017/150 para 221.
Foreign Trade Bank (FTB) 조선무역은행 朝鲜贸易银行 aka: Mooyokbank, Korea Trade Bank, Mooyokbank	FTB Building, Jungsong dong, Central District, Pyongyang Tel: +850 2 18111 Fax: +850 2 3814467 SWIFT/BIC FTBD KP PY	Res 2371 (2017) on 5 Aug 2017 (KPe.047) State-owned bank which acts as the DPRK's primary foreign exchange bank and has provided key financial support to the Korea Kwangson Banking Corporation. See para X on registered office abroad.
International Consortium Bank (ICB) 국제합영은행 Hi-Fund Bank International Consortium Bank (ICB), Sungri Hi-Fund International Bank, Sungri Economic Group	Sungri Exhibition Hall, Pyongyang	Panel reporting:
Koryo Bank 고려은행 高丽银行	Koryo Bank Building, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea	Res 2356 (2017) on 2 June 2017 (KPe.045) Associated with Office 38 and Office 39 of the KWP. Operated by Korea Myohyang Economic Group; joint venture partner in Koryo-Global Bank.
Koryo Credit Development Bank / Daesong Credit Development Bank [JV] (Aka. Koryo-Global Credit Bank, Koryo Global Trust Bank) 고려신용개발은행 대성신용개발은행 (aka 고려글로벌신용은행)	Yanggakdo International Hotel, Pyongyang Tel: +850 2 381 4100 Fax: +850 2 341 4013	Res 2371 (2017) on 5 August 2017 (KPe.049) Joint venture with Koryo Bank
Korea Daesong Bank 대성은행 / 조선 대성은행	Segori-dong, Gyongheung Street, Pyongyang Tel +850 2 818221	Res 2321 (2016) on 30 November 2016 (KPe.035)

大成银行 aka: Choson Taesong Unhaeng, Daesong Bank, Taesong Bank According to a Member State, in 2018 the bank has used the following false names when processing transactions for ship-to-ship transfers: 조선녹색산업무역 (*Chosun Noksaek Sanop Muyok*, Korea Green Industry Trading Company/Corporation 朝鲜绿色产业贸易) and 조선신용투자회사(Chosun Sinyong Tuja Hoesa, Korea Credit Investment Company/Corporation 朝鲜信用投资公司 or 朝鲜信用投资会社).	Fax +850 2 814576 SWIFT/BIC: KDBKKPPY	Owned and controlled by Office 39 of the Korea Workers' Party According to a Member State, Ko Il Hwan engaged in transactions on behaof of Korea Daesong Bank from Shenyang for ship-to-ship transfers in 2018.
Korea Kwangson Banking Corporation 조선광선은행 朝鲜光鲜银行, Korea Kwangson Finance Company, 朝鲜 蔡鲜金金朝朝, Korea Kwangson Finance Company	Jungsong-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang	Res 2370 (2016) on 2 March 2016 Provides financial services in support to Tanchon Commercial Bank and Korea Hyoksin Trading Corporation, a subordinate of the Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon has used KKBC to facilitate funds transfers likely amounting to millions of dollars, including transfers involving KOMID-related funds. For more info see PoE report S/2017/150, p. 63.
Korea National Insurance Corporation 조선민족보험총회사 Korea Foreign Insurance Company, 朝鲜民族保险总会社	KNIC Building, Central District Pyongyang +850 2 18111/222 Ext:3418024 +850 2 3814410	See current report paras XX.
Korea Joint Venture Bank 조선합영은행	KJB Building, Ryugyong 1 dong, Pothonggang District, Pyongyang +850 2 381-8151, 850-2-18111-381-8151	

Korea Joint Bank, Korea Joint Operation Bank, Chosun Joint Operation Bank, Habyong Bank, 朝鲜合营银行	+850 2 381-4410	
Ryugyong Commerical Bank (RCB) 류경상업은행/류상은행 Ryusang Bank, 柳京商业银行, 柳商银行	Changgwang Hotel, 5th Floor; Beijing, China; Dandong, China	Two ATMs at Pyongyang Airport and one in the lobby of Changgwang Inn. *Ryugyong Commercial Bank ATM lists an address in the Changgwang Foreign House, Suite #05-24* Joint Venture with OCN Pyongyang Office and Koryo Commerical Bank
Korea Unification (United) Development Bank (조선) 통일발전은행 (朝鲜)统一发展银行 aka: Myohyangsan Bank, Unification Development Bank, T'ongil Palchon Bank, Korea Tongil Paljon Bank, Korea Reunification Development Bank	KUDB Building, Pyongyang SWIFT/BIC: KUDBKPPY	Res 2321 (2016) on 30 November 2016 (KPe.033) USA on 16 March 2016 See Panel of Experts report (S/2017/150, p 62)
Hana Banking Corporation 하나은행 aka Korea Kumsong Bank, Kumsong Bank, Single-Minded International Bank,	ISB Building, Pyongyang; Haebangsan Hotel, Jungsong-Dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, Dandong, China SWIFT/BIC BRBKKPPIXXX	Partial Ownership by Central Bank. Overseas several Bank Card product lines for domestic use
Ilsim International Bank 일심국제은행 日心国际银行 aka. Korea Kumsong Bank, Kumsong Bank, Single-Minded International Bank, 日心国际银行	ISB Building, Pyongyang Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea SWIFT: ILSIKPPY	Res 2321 (2016) on 30 November (KPe.034) Affiliated with the DPRK military and has close relationship with Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) and has attempted to evade United Nations sanctions.

First Credit Bank. (JV) or Cheil Credit Bank 제일신용은행 第一信用银行 aka: First Trust Bank Corporation, Jeil Credit Bank, Kyongyong Credit Bank	a) 3-18 Pyongyang Information Center, Potonggang District (as of 2016). b) i Rakrang District, Jongbaek 1-dong Tel: +850 2 433-1575 (02-433-1575) SWIFT: KYCBKPPYXXX Rakrang Tel: 961-3331, 961-0003	Belongs to Workers Party of Korea. It was established in 2008 as JV venture with Singapore's Miracle Commerce Pte. Ltd., and its CEO William Toh (aka Toh Hwee Howe) who has been involved in trade with the DPRK using his other two companies, I-Tech Intelligence Resources and Sinsar Trading Ltd.
Koryo Commercial Bank 고려상업은행 高丽商业银行 aka Korea Commercial Bank	KCB Building, Taedonggang District, Pyongyang; ; Beijing, China; Shenyang, China; SWIFT/BIC KCBKKPP1	Joint Venture with OCN and Ryugyong Commerical Bank
Tanchon Commercial Bank 단천상업은행 端川商业银行 AKA: Changgwang Credit Bank, (창광신용은행) Korea Changgwang Credit Bank (조선창광신용은행); Yongaksan Bank (용악산은행), Lyongaksan Bank (룡악산은행)	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang	Designated by UN on 24 Apr. 2009 (KPe.003) Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. Under Second Economic Committee; financial arm of KOMID.
Korea United Development Bank (KUDB) 조선통일발전은행 (朝鲜）统一发展银行 aka: Myohyangsan Bank, Unification Development Bank, T'ongil Palchon Bank, Korea Tongil Paljon Bank, Korea Reunification Development Bank	KUDB Building, Pyongyang SWIFT/BIC: KUDBKPPY	Res 2321 (2016) on 30 November (KPe.033) Information in UN POE report: S/2017/742, p. 22

Kumgang Group Bank / Kumgang Bank (KKG) **Korea Kumgang Bank** (조선) 금강은행 金刚银行 aka: Kumgang Export and Import Bank	Kumgang Bank Building, Central District, Pyongyang (The North East Asia Bank building in Pyongyang became the KKG Bank building)	Associated with Korea Ponghwa General Corporation (under External Economic Committee of the Cabinet) and Korea Pyongyang Trading Company
Kumgyo International Commercial Bank 금교국제상업은행		Affiliated with Korean Chongsong Mining Company and Changgwang Shop. See Panel report S/2017/150 para 220.
Tanchon Commercial Bank 단천상업은행 端川商业银行 AKA: Changgwang Credit Bank, (창광신용은행) Korea Changgwang Credit Bank (조선창광신용은행); Yongaksan Bank (용악산은행), Lyongaksan Bank (룡악산은행)	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang	Designated by UN on 24 Apr. 2009 (KPe.003) Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. Under Second Economic Committee; financial arm of KOMID.

Source: The Panel, Member States, UN documents

Annex 43 : Payment process used in ship-to-ship transfers in 2018

First, foreign national brokers outside the DPRK arranged imports to be facilitated by ship-to-ship transfer. Once the deal was agreed, the DPRK end recipients of the imported products transferrred funds internally to a DPRK bank with representatives operating overseas. The bank then instructed one of its overseas representatives to use foreign bank accounts it controls (often attached to front companies), to pay relevant suppliers for the product and shipping costs. The balance between the DPRK bank and the foreign accounts debited was then rectified virtually by ledger. When the actual balance of the accounts at the DPRK bank and those of its overseas representatives diverges too substantially as a result of the regular use of the ledger system, cash couriers address the imbalance by carrying bulk cash across the DPRK border. The Panel notes that this method for processing payments is almost identical to the ledger system used by Glocom for its financial transactions (S/2017/150, para. 225) as well as other DPRK front companies.

Source: Member State

Annex 44 : Official registration documents for DPRK Foreign Trade Bank Official Representative Office in Moscow

ВЫПИСКА
ИЗ ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕЕСТРА АККРЕДИТОВАННЫХ ФИЛИАЛОВ, ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ ИНОСТРАННЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

08.01.2019 № 99651900000023

Настоящая выписка содержит сведения о филиале (представительстве)

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО БАНКА ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КНДР

(полное наименование филиала, представительства)

Representation of the Foreign Trade Bank of the DPRK

иностранного юридического лица

БАНК ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КНДР

(полное наименование иностранного юридического лица)

НЗА 20150032826

включенные в государственный реестр аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц по состоянию на 07.01.2019

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
Сведения об иностранном юридическом лице		
Наименование		
1	Полное наименование	БАНК ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КНДР
2	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	13.01.2016
Адрес в стране регистрации (инкорпорации)		
3	Код и наименование страны регистрации (инкорпорации)	408, Корейская Народно-Демократическая Республика
4	Адрес в стране регистрации (инкорпорации)	Г. ПХЕНЬЯН, ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАЙОН, КВАРТАЛ ЗУНСОН, ЗДАНИЕ БАНКА ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КНДР КНДР, Г. ПХЕНЬЯН, ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАЙОН, КВАРТАЛ ЗУНСОН, ЗДАНИЕ БАНКА ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КНДР
5	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	13.01.2016
Сведения о регистрации в стране регистрации (инкорпорации)		
6	Наименование регистрирующего органа	ТОРГОВАЯ ПАЛАТА КНДР
7	Регистрационный номер	46
8	Особенности режима регистрации	в специальной экономической зоне

Democratic People's Republic of Korea

Выписка из РАФП
08.01.2019 16:37

НЗА 20150032826

Страница 1 из 4

25	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	17.11.2017
Сведения о руководителе филиала, представительства в Российской Федерации		
26	Фамилия	ХАН
27	Имя	ЗАН СУ
28	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	13.01.2016
Сведения о численности иностранных граждан, являющихся работниками филиала, представительства		
29	Численность иностранных работников	2
30	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	31.03.2015
Сведения о принятом решении об аккредитации представительства иностранного юридического лица		
31	Дата принятия решения об аккредитации представительства	30.11.2007
32	Срок действия аккредитации представительства, согласно принятому решению (срок действия документа об аккредитации представительства)	29.11.2016
33	Наименование органа, представившего сведения	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БАНК РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ (БАНК РОССИИ)
34	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	31.03.2015
Сведения о видах экономической деятельности филиала, представительства в Российской Федерации по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности (ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)		
Сведения об основном виде экономической деятельности		
35	Код и наименование вида деятельности	70.22 Консультирование по вопросам коммерческой деятельности и управления
36	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	31.03.2015

Information about the head of the branch, representation in the Russian Federation

Surname: Han
First name: Zan Su

Date information changed. Han Zang Su was likely appointed head of the representation in January 2016. Were someone else to take the position, that field would be updated and the effective date entered in thee corresponding box. This does not mean that we don't know anything about the entity from that date and more that we know that they haven't changed those fields since that date.

Number of foreign workers; 2

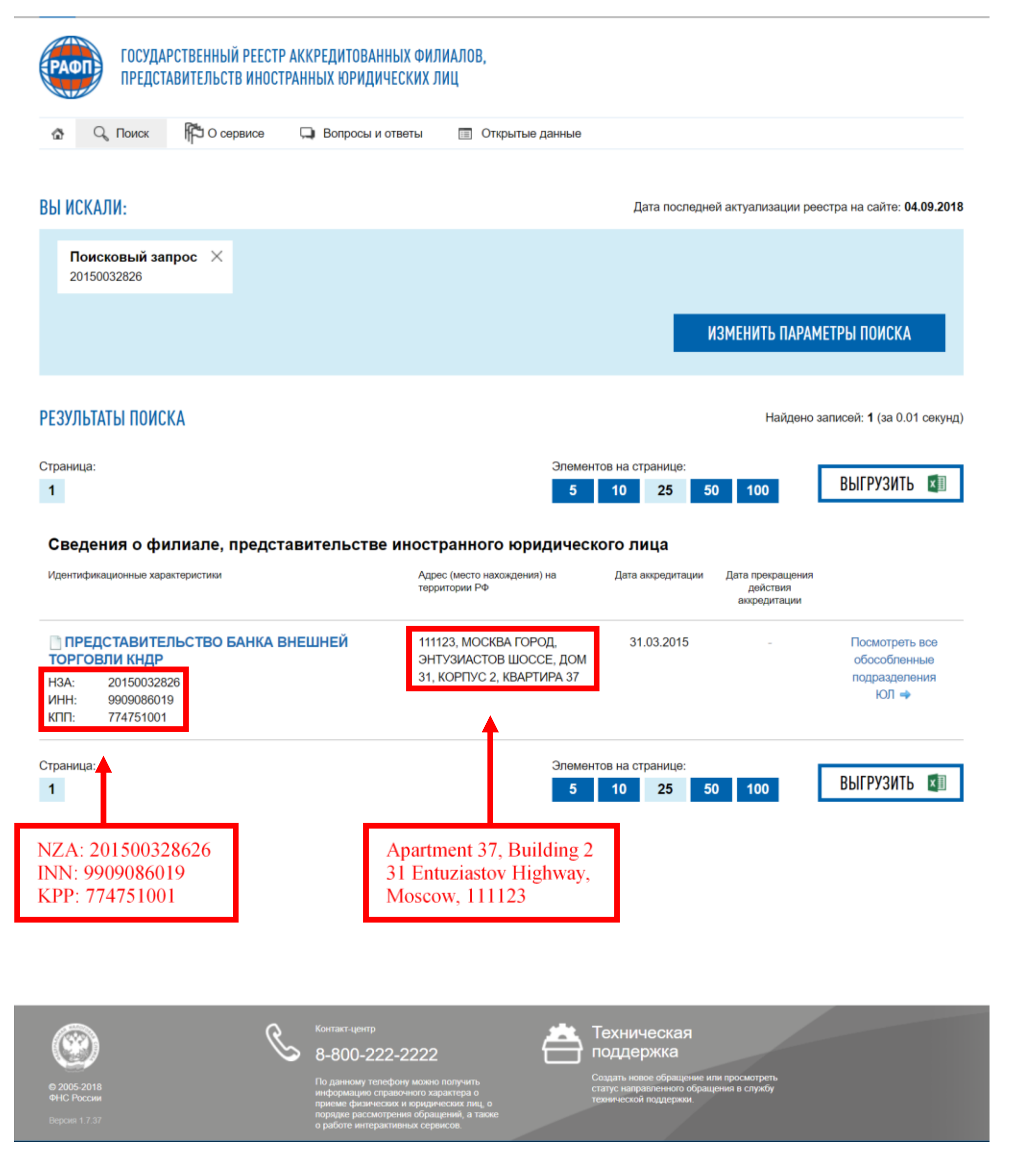
Выписка сформирована с использованием интерактивного сервиса «Государственный реестр аккредитованных филиалов и представительств иностранных юридических лиц», размещенного на официальном сайте ФНС России в сети Интернет по адресу: https://service.nalog.ru/rafp

Выписка из РАФП
08.01.2019 16:37

НЗА 20150032826

Страница 3 из 4

Source: Russian Federation Federal Tax Service State Registry of Accredited Branches, Representative Offices of Foreign Legal Entities (RAFP), extracted from https://service.nalog.ru/rafp/# (The webportal can be searched by name, INN, or even just the Russian word for DPRK – КНДР and then scrolling to the FTB entry).



Source: Russian Federation Federal Tax Service State Registry of Accredited Branches, Representative Offices of Foreign Legal Entities (RAFP), extracted from https://service.nalog.ru/rafp/# (The webportal can be searched by name, INN, or even just the Russian word for DPRK – КНДР and then scrolling to the FTB entry).

Summary of relevant information in English:

Name of Russian Branch in English and Russian; Tax ID No. (INN)	***Name of Branch English & Russian; Short Name(s) of Foreign Branch***	***Location Address (English)***	***Full Names of Associated Individuals; Date Accredited***	***KPP #; NZA #; and Tax Organ ID***	***Date of Initial Registration***	***Document ID; Date of Document***	***# Foreign Citizens Working***
REPRESENTATIVE OFFICE OF THE BANK FOR FOREIGN TRADE DPRK ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО БАНКА ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КНДР Tax ID: 9909086019	BANK FOR FOREIGN TRADE DPRK БАНК ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КНДР	Apartment 37, Building 2 31 Entuziastov Highway, Moscow, 111123	Han Zan Su ХАН ЗАН СУ 2015-03-31	KPP: 774751001 NZA: 20150032826 Tax Organ ID: 7747	2008-06-26	Doc. ID: 90716 Date: 2018-10-17	2

Annex 45 : Biodata, passport and travel of Han Hun Il (Edward Han)



Name:	Han Hun Il
DOB: Passport # Expiry: A.k.a.:	2 April 1957 836134879 9 March 2021 Edward Han
Family members	Wife: Kim Mi-Kyong (김미경) • DOB: 1959 2.15 Son: Han Kumryong (한금룡, a.k.a. "Han Song" (한 성), aka: "Harvard Han" • DOB: 18 September 1984 • Worked at MKP Myanmar branch until 2013
Affiliations:	Sungri Economic Group (승리경제연합) Dispatched to Malaysia in 1995 to serve as Malaysia Representative of Mansudae Overseas Projects (MOP) Established a Mansudae branch, M.O.P. (S) Pte Ltd, in Singapore on 20 May 1994 until it was struck off the register on 30 September 2009. In 2006 his tenure with MOP expired and he was given the status of "operative "in the Reconnaissance General Bureau. He had previously served as representative of RGB in Africa before 1995. On 20 June 2006 he registered Malaysia Korea Partners (MKP) in Malaysia jointly with Yong Kok Yeap with each of them owning half the shares (175,000 Ringgit)

Former Address:]	MKP Capital LLC Berhd Registered address: 24-B Jalan Landak Off Jalan Pudu KL Business address: Lot 5, Jalan Satu Kawasan Perusahaan Cheras Jaya 43200 Balakong; Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Travels	Traveled to Zambia at least twice in 2017
Telephone: Email Website :	Tel : 603 9076 9678; Fax : 603 9075 9678 enquiries@mkpholdings.com.my www.mkpholdings.com.my

Travel Information:

Phone Information

Phone Type	Phone Number	Extension

E-Mail Information

Address	ISP Name	ISP Country

Travel Summary

Travel Date	Processing User	Location	Event Type	Flight/Travel Number	Offloaded/Deportee
01/10/2017	WKMOSES	LUSAKA INTERNATIONAL AIRPORT	Departing	EK714	
16/09/2017	BAARON	LUSAKA INTERNATIONAL AIRPORT	Arriving	EK713	
01/09/2017	PKAFUKANYA	LUSAKA INTERNATIONAL AIRPORT	Departing	EK714	

Vehicles

Vehicle Type	Year	Make	Model	VIN	Color	Country Registered	State/Province Registered	Registration Number	Tag	Flag Country	Radio Frequency (mHz)	Length (meters)

Cargos

Date	Cargo Type	Weight (kg)	Origin	Destination	Description

Deportee

Reason for Deportation	Action Taken	Deported From/To

Fingerprint Identity

Forename	Surname	Birth Date
HUNIL	HAN	02/04/1957

Image

Source: Member State

Annex 46 : Updated information on the Panel's investigation into MKP activities in Zambia

The Zambian investigation into MKP confirmed that 13 companies incorporated in the country have been linked to MKP Holdings (see section below entitled, Information on MKP companies in Zambia). Information provided by Zambia showed that MKP relies on a semi-devolved corporate model outside of Malaysia; and makes widespread use of foreign facilitators in its corporate structures to create deniability of the control relationship between Han Hun Il and other MKP companies. In particular, an Algerian national, Mohamed Yazid Merzouk, served as a director in most of the MKP Zambia entities, playing a key central management role for the network alongside several Algerian nationals sharing his last name and a small number of Zambian nationals.

Although the Panel was unable to establish the amount being paid to each individual labourer of the Democratic People's Republic of Korea, documents provided by Zambia showed that only 15 per cent of the total amount for each project was paid to the labourers for that project as a whole. MKP indicated to the Panel that, for its earlier projects overseas, labourers from the Democratic People's Republic of Korea were paid 300 dollars a month. Zambia provided the monetary values for a selection of KOGEN/GENCO projects from 2013 to 2015, valued at a total of $25 million. It did not provide a comprehensive list of the company's activities, nor did it disclose KOGEN/ GENCO contracts post-2015.

Information on MKP companies in Zambia

(For further details and a network chart, see S/2018/171, page. 72. For the most up-to-date registration information, see the end of this Annex)

NHA - MKP ESTATES DEVELOPMENT
Registration number: 120050058683
Incorporated on 29 April 2005.
Registered address: 4668, Annex National Housing Authority
Ownership:

Name	Sex	Nationality	Address
Yazid Mohamed Merzouk	M	Algerian	Villa No. 3Millenium Village, Longacres, Lusaka
Donovan Webster Zyambo	M	Zambian	Plot 9620, Churdleigh. Lusaka
Saviour Konie	M	Zambian	Stand 7351, Nangwenya Rd, Rhodespark, Lusaka
National Housing Authority			

- Note: The Panel also notes that NHA-MKP Estate Development Ltd was still active in May 2018, when a court of appeals judge ruled on its lawsuit against the compensation board: http://www.judiciaryzambia.com/2018/05/16/appeal-no-44-2017-nha-mkp-estate-development-ltd-v-workers-compensation-fund-control-board-may-2018-justice-makunguja/
In March 2018, a newspaper article quoted a representative of the National Housing Authority as saying that more developments would be coming from MKP: https://www.dailynation.info/mkp-znbs-offloads-250-housing-units/

KOREA GENERAL COMPANY FOR EXTERNAL CONSTRUCTION (KOGEN)
Incorporated 15 June 2012
Address: Plot no. 6556, Mumana Road, Olympia, Lusaka.
Nature of business: construction services.
Directors:

Name	Sex	Nationality	Address
Hang Chan Ho	M	Korean	Plot No. 6556, Mumana road, Olympia, Lusaka
Ri Kwanga Song	M	Korean	Plot No. 6556, Mumana road, Olympia, Lusaka
Ri Chun IL	M	Korean	Plot No. 6556, Mumana road, Olympia, Lusaka

The management team of the company comprises eleven (ll) DPRK nationals nicluding:

1. Mr. JIN H YOK RI - is on the Board of Directors of KOCEN. He has 10 years of experience in civil engineering.
2. KUM JUN TAE holds a degree in structural engineering from PYONGYANG UNIVERSITY. He has more than 13 years' experience in building industry
3. KIM I SONG - holds a degree in structural engineering from PYONGYANG UNiVERSITY. He has more than 13 years' experience in building industry
4. HONG JONG SON and KIM HAK CHOL — the two hold degrees and diploma in structural design and construction from Pyongyang University
5. JANG YONG NAM and CHA SUN CHOC — the duo hold degree in construction material engineering from Pyong-yang University
6. KIM SU JON' RI RYONC HONG IN HO, KIM TAE HWAN they hold degrees in building and civil engineering from Pyongyang University with 1 6 years' experience in building industry

The above-mentioned directors of Korean General Construction (Z) Ltd registered another company called CHAMMAE CONSTRUCTION LIMITED whose address and directors are the same as those in Korean General Construction (Z) Lid, with the addition of one director, Mr. Sam Maurice. The company, whose registration number is 1201 20102839 was also incorporated on 1 5 th June 2012.

CHAMMAE CONSTRUCTION LIMITED
Incorporated 15 June 2012
Address: Plot no. 6556, Mumana Road, Olympia, Lusaka.
Registration: 1201 20102839
Directors:

Name	Sex	Nationality	Address
Hang Chan Ho	M	Korean	Plot No. 6556, Mumana road, Olympia, Lusaka
Ri Kwanga Song	M	Korean	Plot No. 6556, Mumana road, Olympia, Lusaka
Ri Chun IL	M	Korean	Plot No. 6556, Mumana road, Olympia, Lusaka
Mr. Sam Maurice	M	Zambian	

MKP TMS HOSPITAL LTD
Incorporated 20 th April 2006
Address: Plot No. 05, Reed Buck road, Kabulonga, Lusaka
Registration: 120060062028
Chief Executive Officer is a Mr. Han Nun.
Directors:

Name	Sex	Nationality	No. of shares	Address
Yazid Mohamed Merzouk	M	Algerian	2,750	Villa No.3, Millenium village, Longacres, Lusaka
Abdeldjallil Merzouk	M	Algerian		Plot No. 5591, Lusemfwa road, Kalundu, Lusaka
Han Yong	F	Korean	1,500	Hse No. MC72, PHI Chainama, Lusaka
Ho Un Ran	M	Korean	500	Plot No. 5, off Reedbuck road, Kabulonga, Lusaka
Betty Mulongoti	F	Zambian	250	Plot 325, Independence avenue, Lusaka

MKP MOTORS ZAMB'A LTD

Company incorporated on 22 nd August 2002. Its registered business address is 2nd Floor Indeco House, Cairo Road, Lusaka. Directors of the company are in the following table:

Name	Sex	Nationality	Address
Han Hun IL	M	Korean	Malungushi Village, Kalundu
Siew KIN Wai	M	Malaysian	Malungushi Village, Kalundu, Lusaka
Yong KOK Yeap	M	Malaysian	Malungushi Village, Kalundu, Lusaka
Philip S.C Mumba	M	Zambian	Plot No.377a?12B, Kabulonga, Lusaka

MKP HOLDINGS LTD

Address: Plot 5591, Lusemfwa Road. Kaiundu
Registration: 12004005417
Nature of business: construction
Ownership:

Name	Sex	Nationality	Address
Yazid Mohamed Merzouk	M	Algerian	Villa No. 3, Millenium village, Longacres, Lusaka
Yon IL	M	Korean	Villa No. 3, Millenium village, Longacres, Lusaka

MKP MINING CORPORATION LTD

Incorporated: 16 August 2006
Registration: 1 20060063279
Address: Plot 7393 Chainda Place, South End, Cairo Road, Lusaka
Ownership:

Name	Sex	Nationality	No. of shares	Address
Yazid Mohamed Merzouk	M	Algerian	125,000	Plot 5591, Lusemfwa road, Kalundu, Lusaka
Dr. Stephen M Kambani	M	Zambian	125,000	A2 Handsworth UNZA, Lusaka
Derrick Munsele	M	Zambian	125,000	Plot No. 2, Simon Mwansa Kapwepwe Road, Avondale, Lusaka
Charles Victor Holland	M	Zambian	125,000	Plot No. 4258 Mbeleshi, Northrise, Ndola Zambia

MKP SECURITY SYSTEMS LTD

Incorporated: 7th November 2006
Registration :1 20060000641 68
Address: Plot No. 7393, Chainda Place, "Jairo Road, Lusaka.
Ownership:

Name	Sex	Nationality	No. of shares	Address
Samson Sakala	M	Zambian	100,000	Godfrey Kangwa road, Nyumba Yanga, Lusaka
Timothy Mazembe	M	Zambian	100,000	Plot 12243, Woodlands, Ext, Chalala, Lusaka
Ngonga Oswald M Goodson Bwalya	M	Zambian	100.000	Plot 16520/1080, Kamwala, South Lusaka

MKP

<u>BUILDERS ZAMBIA LTD</u>
Address: plot 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka.
Directors:

Name	**Sex**	**Nationality**	**No. of Shares**	**Address**
Yazid Mohamed Merzouk	M	Algerian	99.750,000	Villa No.3, Millennium Village, Longacres, Lusaka
Abdeldjallil Merzouk	M	Algerian	5,250,000	Plot No. 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka

<u>MKP CAPITAL ZAMBIA LTD</u>
Address is plot 5591, Lusemfwa Road Kaiundu, Lusaka
Incorporated: 4th February 2011.
Business: construction.
Directors:

Name	**Sex**	**Nationality**	**No. of Shares**	**Address**
Abdelghani Merzouk	M	Zambian	55,000	Plot 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka
Abdeldjallil Mezouk	M	Algerian	11000000	Plot 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka
Mohamed Yazid Merzouk	M	Algerian	87250000	Plot 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka
Farid Merzouk	M	Algerian	11000000	Plot 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka
Timothy Kazembe	M	Zambian		

<u>MK IREHAB ZAMBIA LTD</u>
Incorporated : 13 November 2011
Business: supplies of medical labs and pharmacy equipment
Adderss: Plot No. 5 Reed Buck Road, Kabulonga (address for MKP TMS Hospital)

Directors:

Name	**Sex**	**Nationality**	**No. of Shares**	**Address**
Abdeldjallil Merzouk	M	Algerian		Plot 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka
Mohamed Yazid Merzouk	M	Algerian	2550000	Plot 5591, Lusemfwa Road, Kalundu, Lusaka
Dr. Zelilah Binti Salleh Ghany	M	Zambian	2450000	Plot No. 5, Reed Buck Road, Kabulonga

OMEGA-MKP ZAMBIA LTD
Address: Stand No. 7241, Mukatasha road, industrial area, Lusaka.
Nature of busienss: security services
Directors:

Name	Sex	Address
Victor Etienne Janse Van Rensbur	M	Plot 7241, Mukatasha Road, Light Industrial Area, Lusaka
Christoffel Ohhanes Roelosfe	M	157 Ezra Road, Die Wilgers, Pretoria, South Africa
Philius Jacobus	M	Lynwoodridge, Pretoria, South Afica, 301, Minesota street
Christoffel Smit	M	Faerie Glen Pretoria, South Africa
Timothy Jim Kazembe	M	No. Tl Los Ageles Road, Lusaka
Christoffel Ohhanes Roelosfe	M	16520/1080, Kamwala South Lusaka

Motor vehicles registered in the names of Chang H Han and Korea General Company for External Construction (Z)

Owner	Registration Mark	Make
Korea General Company for External Construction	ALK9605	DAF Tipper
Korea General Company for External Construction	ALK2843	Volvo Tipper
Korea General Company for External Construction	ABF3391	Volvo
Korea General Company for External Construction	AAX5978	Toyota Dyna
Korea General Company for External Construction	ALJ1391	Toyota Regius
Korea General Company for External Construction	ACH9579ZM	Landcruiser Prado
Chan H Han	ALE7996	Toyota Noah
Chan H Han	ABE321	Toyota Camry
Chan H Han	ABD1517	Toyota Lucida

Source: Member State

Updated information from Patents and Companies Registration Agency –December 2018

NHA-MKP Estates Development, #120050058683 is shown as registered and compliant.
Chammae Construction Limited, #120120102839: is shown as registered and compliant.
MKP TMS Hospital, #120060062028: is shown as registered and compliant.
MKP Motors (Zambia) Ltd, #120010047965: shown as registered, but has some issues with timely paperwork filing….
MKP Holdings Ltd, #120040054717: shown as registered, but doesn't seem to have filed in a while.
MKP Mining Corporation, #120060063279: shown as registered, compliant.
MKP Security Systems Zambia, #120060064168: shown as registered, compliant.

MKP Capital Zambia, #120110090060: shown as registered, compliant.
MKP Builders Zambia, #120070068265: registered, partially compliant.
MKP-Irehab, #120110095546: still registered, partially compliant.
Omega-MKP Zambia, #120100086671: changed its name to Omega Risk Solutions Zambia. Still registered, compliant.

Source: Company Registry

Annex 47 : MKP companies in Malaysia as of November 2018

The Panel notes that while Han Hun Il's name has been removed from the registration of one company and two other companies on which he served have been dissolved, many MKP companies appear to remain open and active in Malaysia despite the Panel's previous determination that their activity was prohibited.

(This updates the previous table of "MKP companies in Malaysia as of 15 December 2017", S/2018/171 pp. 229-232, Annex 67)

Company Name	Corporate Number	Status	Address	Directors	Shareholders	Start	Notes
M.K.P. PROJECTS SDN. BHD.	199448-D	Dissolved	Rm.1 1st. Floor, Lee Rubber Bldg 145, Jalan Tun H.S. Lee Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan	Abdul kudus bin datuk; Lee Kung Wah; Chong ah Kow @ Chong Ching Che; Yong Kok Yeap;	Abdul Kudus Bin Datuk; Yong Kok Yeap; Chong Ah Kow @ Chong Ching Che; Lee Kung Wah	15-Jun-90	
MKP BUILDERS SDN. BHD	386207-P	Existing	2-3-11 (3rd Floor)Menara Klh Business Centre 2, Jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shahkuala Lumpurwilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1kawasan Perusahaan Cheras Jayabatu 11 cheras, selangor	Han Hun Il; Fang Chee Peng; Yong Kok Yeap;	Yong Kok Yeap, Fang Chee Peng	6-May-96	Han Hun Il no longer listed as shareholder (11 May 2018 registration documents listed him as shareholder)
MKP CAPITAL BERHAD	738326-V	Winding Up	24-B, Jalan Landakoff Jalan Pudu Kuala Lumpur Wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1kawasan Perindustrian Cheras Jayabatu 11, Batu 9 cheras, selangor	Han Hun Il; Yong Kok Yeap;	Yong Kok Yeap; Han Hun Il	20 June 2006	

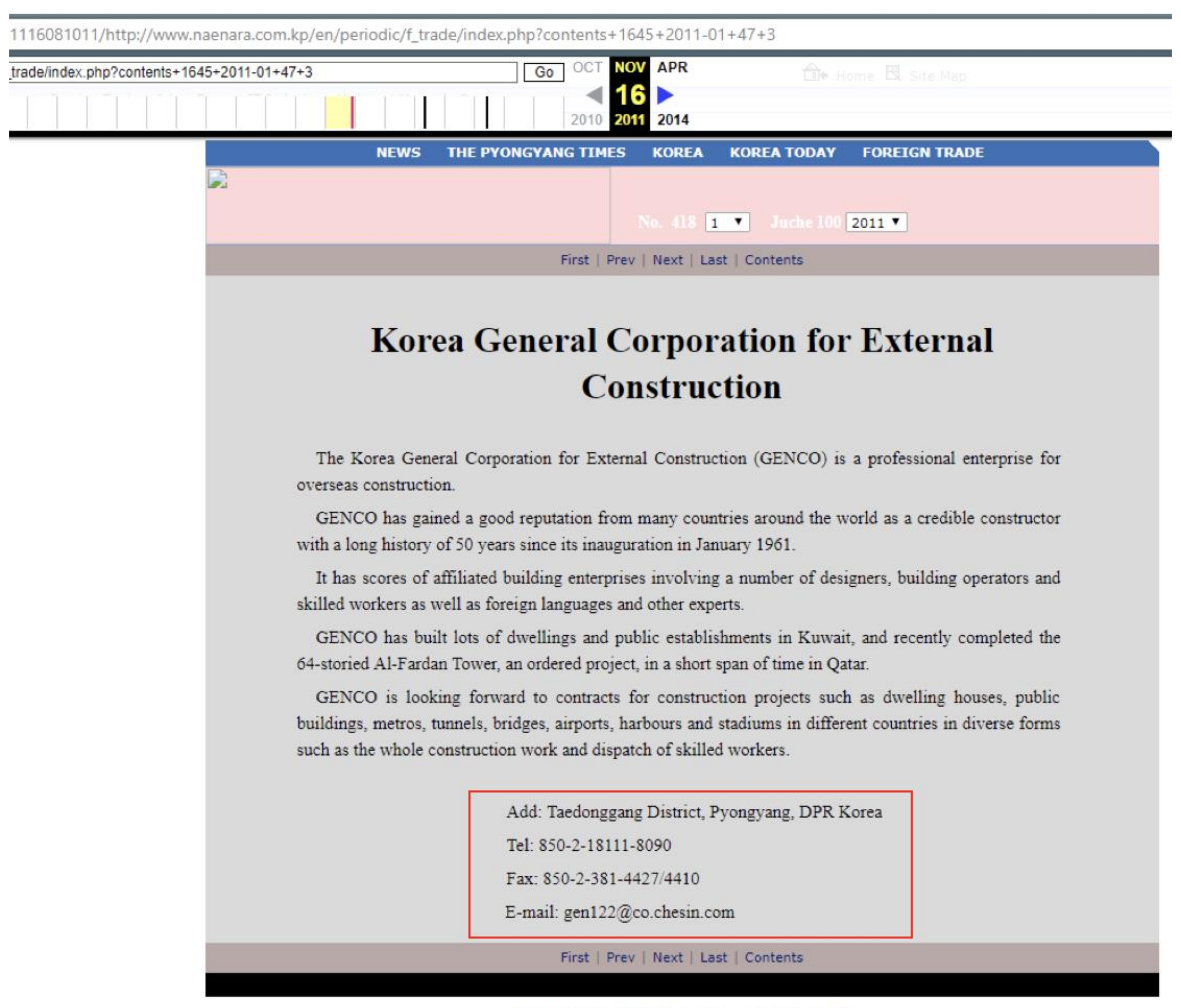
MKP CAPITAL LLC BERHAD	980801-M	Existing	24-B Jalan Landakoff Jalan Pudu Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan	Han Hun Il; Yong Kok Yeap;	Yong Kok Yeap; Han Hun Il	2 March 2012	
MKP CORPORATION BERHAD	619741-U	Existing	24-B Jalan Landakoff Jalan Pudu Kuala Lumpur, wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1 kawasan Perusahaan Cheras Jayabatu 11batu 9 Cherasselangor	Han Hun Il; Karnail Singh Nijhar Tansri Dato'dr Amar Singh; Yong Kok Yeap; Ramanan Ramakrishnan, Dato';	Yong Kok Yeap; Han Hun Il	26 June 2003	Previously listed as "winding up" (in 13 Nov 2017 documents)
MKP DYNAMIC ENGINEERING SDN. BHD	735910-W	Existing	2-3-11 (3rd Floor) Menara Klh Business Centre 2 jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shah Kuala Lumpur, wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1 Kawasan Perusahaan Cheras Jayabatu 11, Batu 9 Cheras Selangor	Karnail Singh Nijhar Tansri Dato'dr Amar Singh; Fang Chee Peng; Yong Kok Yeap; Muhammad Danial Bin Osman;	Karnail Singh Nijhar Amar Singh, Tansri Dato'dr; Yong Kok Yeap; Soh Pui Hoon; Han Hun Il; Ramanan Ramakrishnan	31 May 2006	
MKP DYNAMIC SDN. BHD	779980-A	Existing	2-3-11 (3rd Floor), Menara Klhbusiness Centre, 2, Jalan Kasipillayoff Jalan Sultan Azlan Shah Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1kawasan Perusahaan Cheras Jayabatu 11 cheras selangor	Karnail Singh Nijhar Tansri Dato'dr Amar Singh; Fang Chee Peng; Yong Kok Yeap; Ramanan Ramakrishnan; Muhammad Danial Bin Osman @ Mddaud;	Yong Kok Yeap; Soh Pui Hoon; Ramanan Ramakrishnan; Karnail Singh Nijhar Tansri Dato'dr Amar Singh	7 July 2012	Han Hun Il was never on the paperwork to begin

MKP HOLDINGS SDN. BHD	4644 92 - W	Exist-ing	2-3-11 (3rd Floor) Menara Klh Business Centre 2 jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shah Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1 kaw. Perusahaan Cheras Jayabatu 11 batu 9 Cheras Selangor	Yong Kok Yeap; Han Hun Il;	Yong Kok Yeap; Han Hun Il	23 June 1998	
MKP SUPPLIES SDN. BHD	1210 818 - M	Exist-ing	2-3-11 (3rd Floor) Menara Klh Business Centre 2 jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shah Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan	Fang Chee Peng; Yong Kok Yeap;	Yong Kok Yeap; Fang Chee Peng	30 Nov 2016	Address change (11 Nov 2017 docs listed address in Puchong Se-langor)
MKP -WUI LOONG SYSTEM SCAFFOLDS SDN. BHD	5774 18 - H	Dis-solved	24 -B Jalan Landakoff Jalan Pudu Kuala Lumpur, Wilayah Persekutua Lot 5 Jalan 1kawasan Perindustrian Cheras Jayabatu 11 Batu 9 Cheras, Selangor	Kong Kam Wang; Han Hun Il; Yong Kok Yeap; So Yu Shing;	Wui Loong System Scaffolds Co.Ltd; Mkp Holdings Sdn. Bhd.	17 April 2002	
Nekad Ziplem SDN. BHD	6143 59 - U	Exist-ing	52 a, Jalan Landak off Jalan Pudu Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan C/O Lot 5, Jalan 1 kawasan Perindustrian Cheras Jayabatu 11, Batu 9 Cheras Selangor)	Han Hun Il; Yong Kok Yeap;	Jusoh Bin Awang; Yong Kok Yeap; Han Hun Il; Sumairi Bin Hashim	7-May-03	

ELEMENT FLASH (M) SDN. BHD.	6585 73 - V	Exist-ing	2-3-11 (3rd Floor) Menara Klh Business Centre 2 Jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shahkuala Lumpur Wilayah Persekutuan Lot 5 Jalan Satu kawasan Perusahaan Cheras Jayabalakong Selangor	Yong Kok Yeap; Chua Boon Lain; Tee Eng Soon;	Chua Boon Lain; Yong Kok Yeap; Tee Eng Soon; Fang Chee Peng	6-Jul-04	Han was never on paperwork to begin; new Fang Chee Peng (added sometime af-ter Nov 2018)
SOSIT SDN. BHD.	7493 41-K	Dis-solved	2-3-11 (3rd Floor) Menara Klh Business Centre 2 jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shah Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1 Kaw. Perusahaan Cheras Jaya Batu 11, Batu 9 Cheras Selangor	Yong Kok Yeap; Han Hun Il;	Yong Kok Yeap; Han Hun Il	3-Oct-06	

Source: Malaysian corporate registry

Annex 48 : Korea General Corporation for External Construction (GENCO)'s page on the DPRK's official online portal, Naenara, compared with MKP's website showing same completed projects (red boxes added to highlight construction projects claimed by both organizations)


1116081011/http://www.naenara.com.kp/en/periodic/f_trade/index.php?contents+1645+2011-01+47+3

NEWS THE PYONGYANG TIMES KOREA KOREA TODAY FOREIGN TRADE

First | Prev | Next | Last | Contents

Korea General Corporation for External Construction

The Korea General Corporation for External Construction (GENCO) is a professional enterprise for overseas construction.

GENCO has gained a good reputation from many countries around the world as a credible constructor with a long history of 50 years since its inauguration in January 1961.

It has scores of affiliated building enterprises involving a number of designers, building operators and skilled workers as well as foreign languages and other experts.

GENCO has built lots of dwellings and public establishments in Kuwait, and recently completed the 64-storied Al-Fardan Tower, an ordered project, in a short span of time in Qatar.

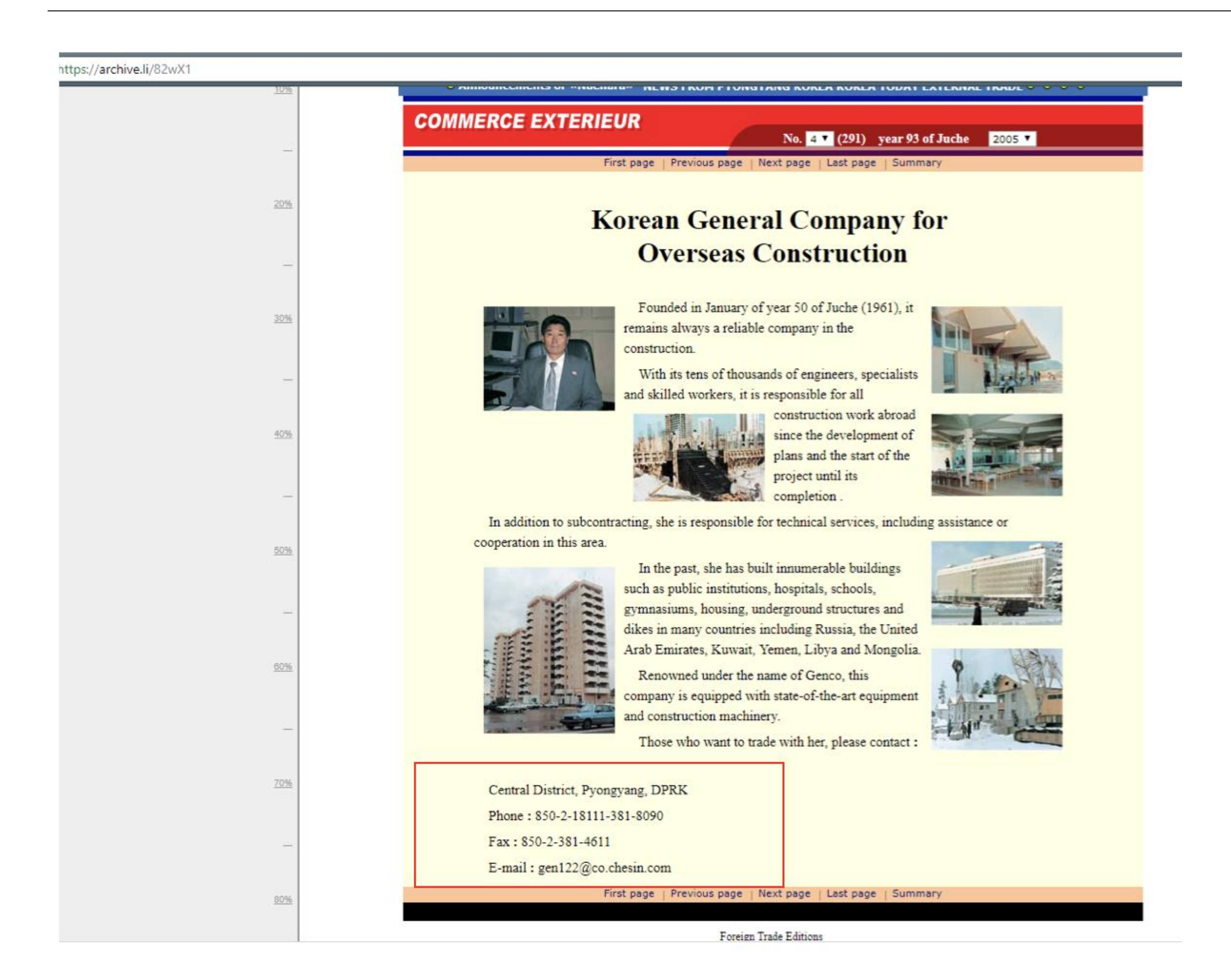
GENCO is looking forward to contracts for construction projects such as dwelling houses, public buildings, metros, tunnels, bridges, airports, harbours and stadiums in different countries in diverse forms such as the whole construction work and dispatch of skilled workers.

Add: Taedonggang District, Pyongyang, DPR Korea
Tel: 850-2-18111-8090
Fax: 850-2-381-4427/4410
E-mail: gen122@co.chesin.com

First | Prev | Next | Last | Contents

©The Foreign Trade Publishing House ISSN 1727-916X
Address: Sochon-dong, Sosong District, Pyongyang, DPRK E-mail: flph@star-co.net.kpflph@star-co.net.kp

Source: https://web.archive.org/web/20111116081011/http://www.naenara.com.kp/en/periodic/f_trade/index.php?contents+1645+2011-01+47+3


https://archive.li/82wX1

COMMERCE EXTERIEUR

No. 4 (291) year 93 of Juche 2005

First page | Previous page | Next page | Last page | Summary

Korean General Company for Overseas Construction

Founded in January of year 50 of Juche (1961), it remains always a reliable company in the construction.

With its tens of thousands of engineers, specialists and skilled workers, it is responsible for all construction work abroad since the development of plans and the start of the project until its completion .

In addition to subcontracting, she is responsible for technical services, including assistance or cooperation in this area.

In the past, she has built innumerable buildings such as public institutions, hospitals, schools, gymnasiums, housing, underground structures and dikes in many countries including Russia, the United Arab Emirates, Kuwait, Yemen, Libya and Mongolia.

Renowned under the name of Genco, this company is equipped with state-of-the-art equipment and construction machinery.

Those who want to trade with her, please contact :

Central District, Pyongyang, DPRK

Phone : 850-2-18111-381-8090

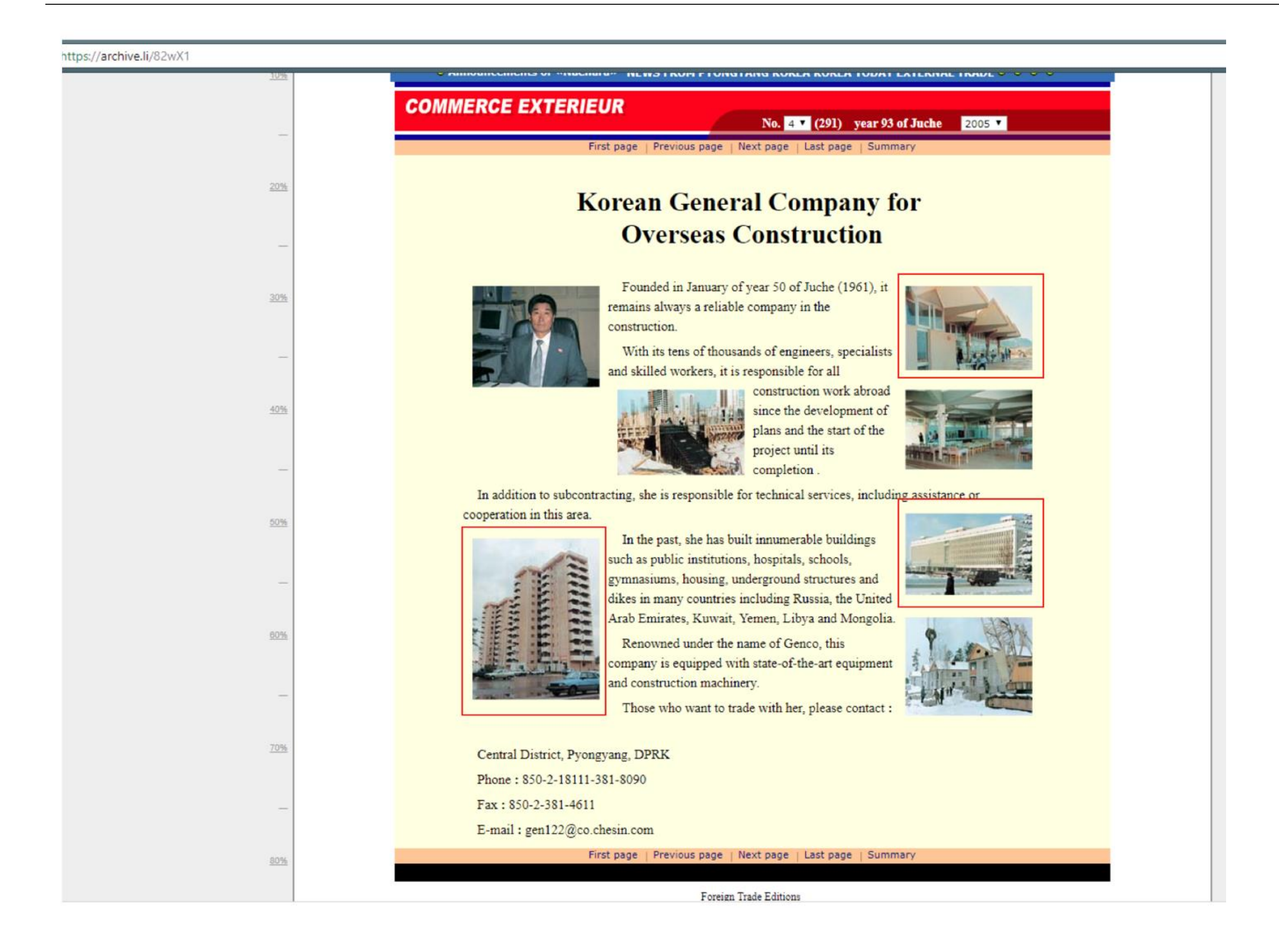
Fax : 850-2-381-4611

E-mail : gen122@co.chesin.com

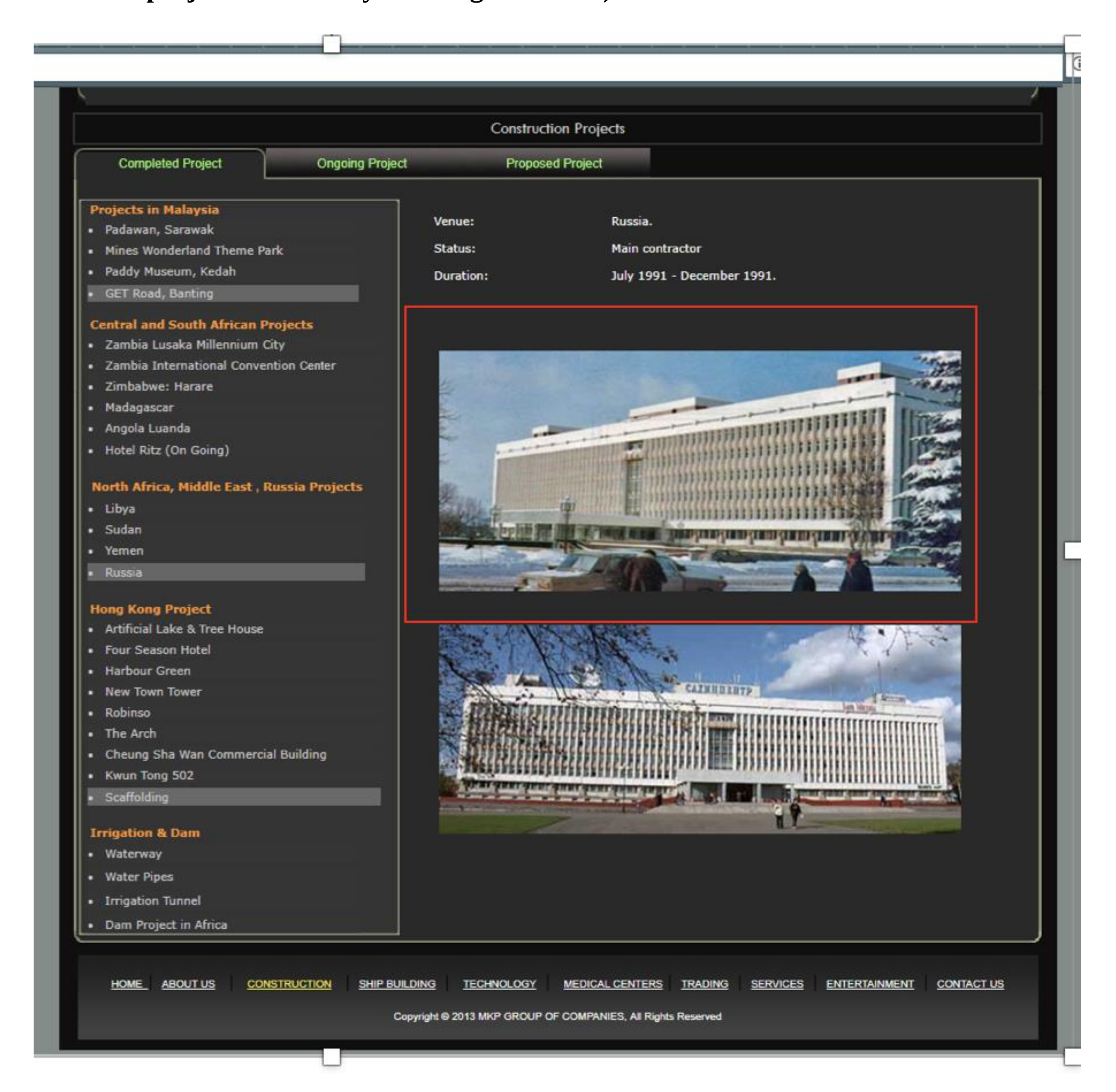
First page | Previous page | Next page | Last page | Summary

Foreign Trade Editions

***Sources*:** https://archive.li/82wX1 **and** https://web.archive.org/web/20051119182017/http://www.kcckp.net/fr/periodic/f_trade/index.php?contents+234+2004-04+8+24

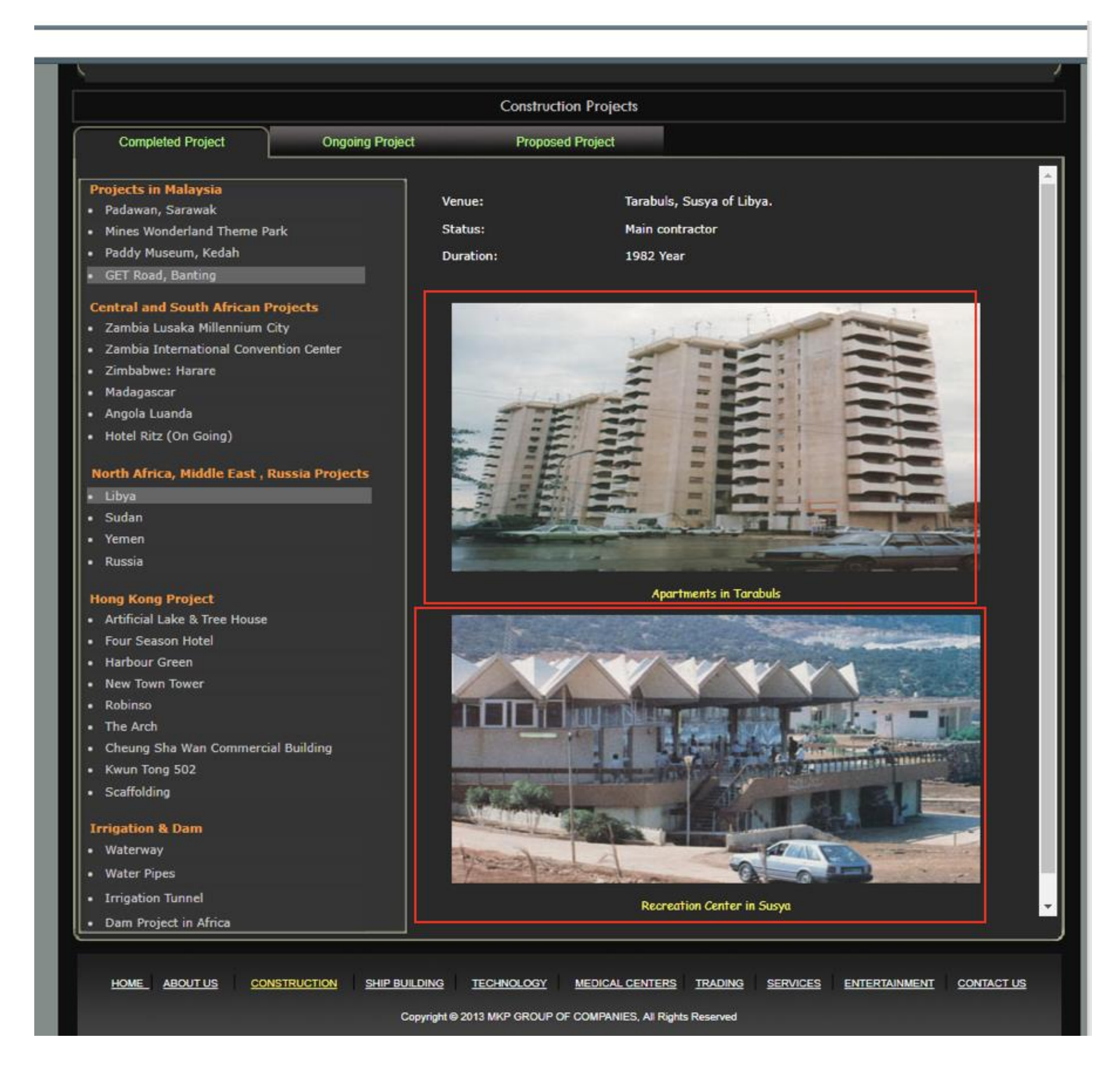

https://archive.li/82wX1
COMMERCE EXTERIEUR
No. 4 (291) year 93 of Juche 2005
First page | Previous page | Next page | Last page | Summary
Korean General Company for Overseas Construction
Founded in January of year 50 of Juche (1961), it remains always a reliable company in the construction.
With its tens of thousands of engineers, specialists and skilled workers, it is responsible for all construction work abroad since the development of plans and the start of the project until its completion .
In addition to subcontracting, she is responsible for technical services, including assistance or cooperation in this area.
In the past, she has built innumerable buildings such as public institutions, hospitals, schools, gymnasiums, housing, underground structures and dikes in many countries including Russia, the United Arab Emirates, Kuwait, Yemen, Libya and Mongolia.
Renowned under the name of Genco, this company is equipped with state-of-the-art equipment and construction machinery.
Those who want to trade with her, please contact :
Central District, Pyongyang, DPRK
Phone : 850-2-18111-381-8090
Fax : 850-2-381-4611
E-mail : gen122@co.chesin.com
First page | Previous page | Next page | Last page | Summary
Foreign Trade Editions

Annex 49 : MKP website showing same completed projects (red boxes added to highlight construction projects claimed by both organizations)



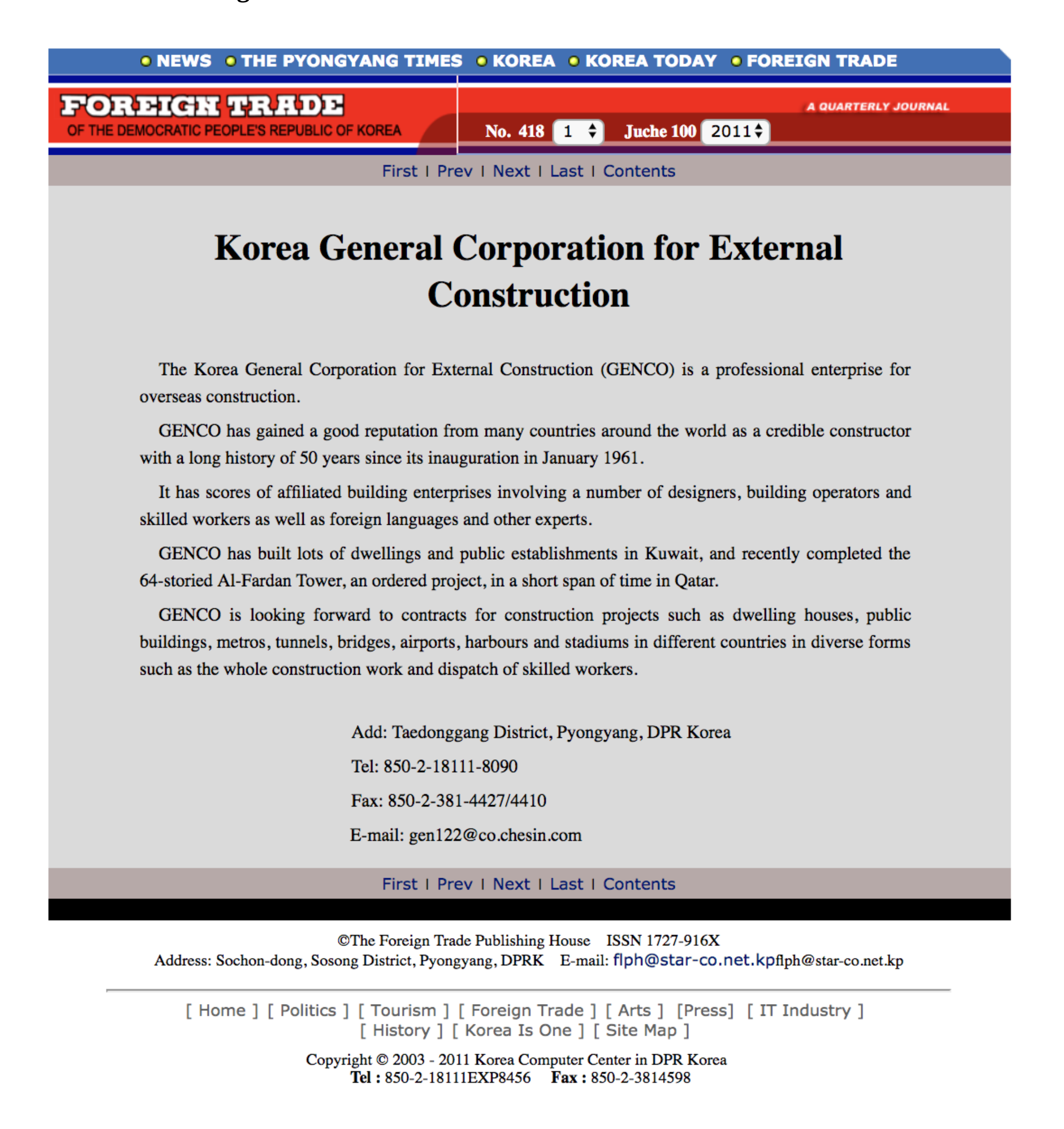
Source: http://www.mkpholdings.com.my/construction.php accessed on 9 January 2019. Red box highlights the shared claim.

[redacted]



Source: www.mkphodings.com.my/construction.php

Annex 50 : Archived page for GENCO/KOGEN (originally in French; Google-translated) showing images of buildings which it claims to have constructed which are also listed on the MKP website as buildings which MKP claims to have constructed.



Korea General Corporation for External Construction

The Korea General Corporation for External Construction (GENCO) is a professional enterprise for overseas construction.

GENCO has gained a good reputation from many countries around the world as a credible constructor with a long history of 50 years since its inauguration in January 1961.

It has scores of affiliated building enterprises involving a number of designers, building operators and skilled workers as well as foreign languages and other experts.

GENCO has built lots of dwellings and public establishments in Kuwait, and recently completed the 64-storied Al-Fardan Tower, an ordered project, in a short span of time in Qatar.

GENCO is looking forward to contracts for construction projects such as dwelling houses, public buildings, metros, tunnels, bridges, airports, harbours and stadiums in different countries in diverse forms such as the whole construction work and dispatch of skilled workers.

Add: Taedonggang District, Pyongyang, DPR Korea

Tel: 850-2-18111-8090

Fax: 850-2-381-4427/4410

E-mail: gen122@co.chesin.com

First | Prev | Next | Last | Contents

©The Foreign Trade Publishing House ISSN 1727-916X
Address: Sochon-dong, Sosong District, Pyongyang, DPRK E-mail: flph@star-co.net.kpflph@star-co.net.kp

[Home] [Politics] [Tourism] [Foreign Trade] [Arts] [Press] [IT Industry]
[History] [Korea Is One] [Site Map]

Copyright © 2003 - 2011 Korea Computer Center in DPR Korea
Tel : 850-2-18111EXP8456 **Fax :** 850-2-3814598

Source: https://web.archive.org/web/20111116081011/http:/www.naenara.com.kp/en/periodic/f_trade/index.php?contents+1645+2011-01+47+3


Annonces de « Naenara » NOUVELLES DE PYONGYANG COREE COREE D'AUJOURD'HUI COMMERCE EXTERIEUR

COMMERCE EXTERIEUR

No. 291 4 l'an 93 du Juche 2005

Première page | Page précédente | Page suivante | Dernière page | Sommaire

Compagnie Générale Coréenne pour la Construction d'outre-mer

Fondée en janvier de l'an 50 du Juche (1961), elle reste toujours une société digne de confiance dans la construction.

Avec ses dizaines de milliers d'ingénieurs, de spécialistes et d'ouvriers qualifiés, elle se charge de l'ensemble des travaux de construction à l'étranger depuis l'élaboration des plans et la mise en chantier du projet jusqu'à son achèvement.

Outre la sous-traitance, elle s'occupe des services techniques, notamment l'aide ou la coopération en la matière.

Dans le passé, elle a réalisé d'innombrables constructions telles que , établissements publics, hôpitaux, écoles, gymnases, logements, ouvrages sous-terrains et digues dans de nombreux pays dont la Russie, l'Etat des Emirats Arabes Unis, le Koweït, l'Yémen, la Libye et la Mongolie.

Renomée sous l'appellation de Genco, cette compagnie est munie d'équipements et machines de construction ultramodernes.

Ceux qui veulent commercer avec elle, sont priés de s'adresser à:

Arrondissement Central, Pyongyang, RPDC

Tél.: 850-2-18111-381-8090

Fax: 850-2-381-4611

E-mail: gen122@co.chesin.com

Première page | Page précédente | Page suivante | Dernière page | Sommaire

Les Editions du Commerce Extérieur
Adresse : Commune de Sochon, arrondissement de Sosong, Pyongyang, RPDC

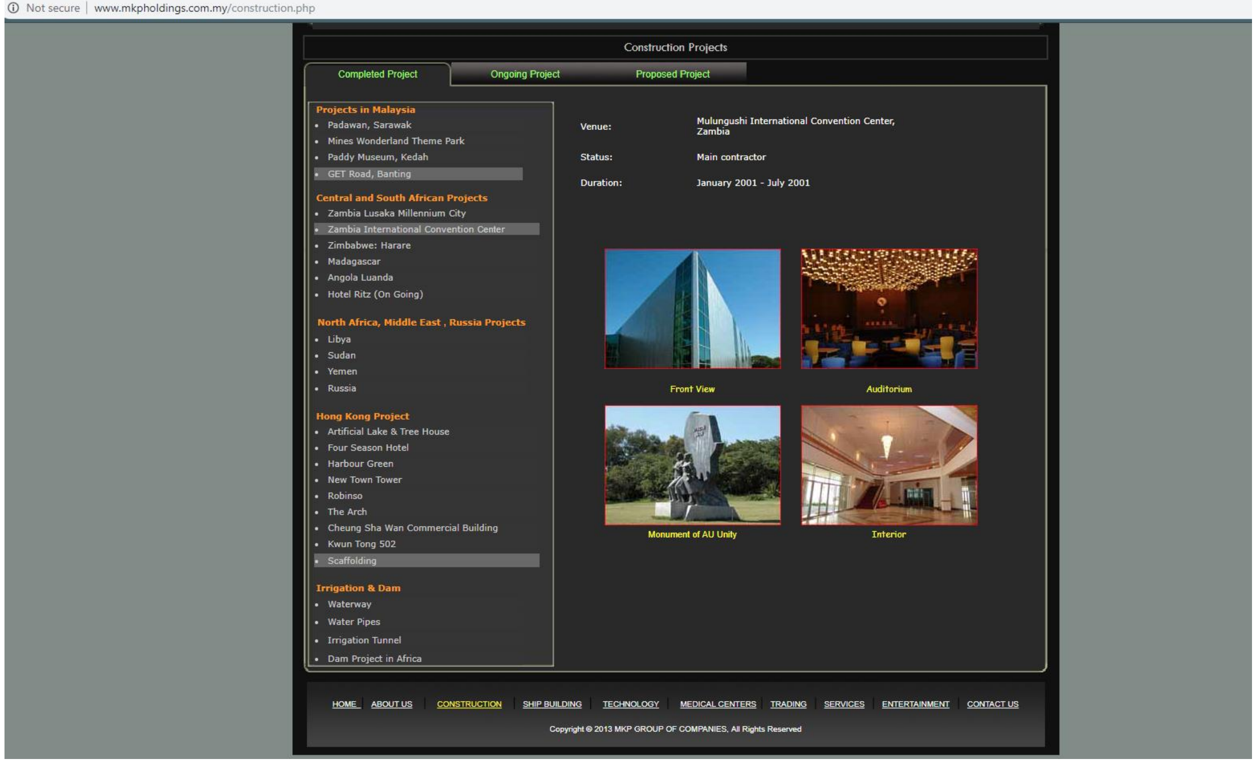
[Page d'accueil] [Politique] [Tourisme] [Commerce extérieur] [Arts] [Presse] [Industrie informatique] [Histoire, Mœurs] [La Corée est une] [E-magasin] [Contact] [Carte d'emplacement]

Copyright © 2003 - 2007 Korea Computer Center in DPR Korea
Tel : 850-2-18111EXP8456 Fax : 850-2-3814598 e-Mail : webmaster@kccbeijing.net

Source: https://web.archive.org/web/20070930050305/http:/www.kcckp.net/fr/periodic/f_trade/index.php?contents+234+2004-04+8+24

Annex 51 : MKP claim to a construction project which a Member State informed the Panel was constructed by KOGEN (Mulungushi International Convention Center)





Accessed at http://www.mkpholdings.com.my/construction.php on 9 January 2019

Annex 52 : List of DPRK workers working in Zambia, including Han Hun Il (RGB) and Yazid Merzouk (Algerian national)

NORTH KOREANS WORKING IN ZAMBIA
AT KOREA GENERAL COMPANY FOR EXTERNAL CONSTRUCTION

NAME		PASSPORT NO.	PROJECT
1.	KWANG MYONG CHOE	65413075	ANGLICAN DIOCESE
2.	CHANG JUN RI	836131680	ANGLICAN DIOCESE
3.	CHOL MIN KIM	472434386	ANGLICAN DIOCESE
4.	JIN HYON JU	563434859	ANGLICAN DIOCESE
5.	KIM CHOL KIM	472336384	ANGLICAN DIOCESE
6.	SONG GUK KIM	472237752	ANGLICAN DIOCESE
7.	JON WON R	563431653	ANGLICAN DIOCESE
8.	SONG NAM JANG	563335550	ANGLICAN DIOCESE
9.	CHON KANG	745334987	ANGLICAN DIOCESE
10.	SONG ILJONG	654130233	ANGLICAN DIOCESE
11.	KIM RYUL	745334957	ANGLICAN DIOCESE
12.	KIM HAK CHOL	745231548	ANGLICAN DIOCESE
13.	JO JONG SIK	5633331039	ANGLICAN DIOCESE
14.	PAK KYONG NAM	563335551	ANGLICAN DIOCESE
15.	CHA SONG HWAN	563337914	ANGLICAN DIOCESE
16.	HAM YONG NAM	563433402	ANGLICAN DIOCESE
17.	OM SONGHO	472334756	ANGLICAN DIOCESE
18.	KIM YONG CHUN	563436057	ANGLICAN DIOCESE
19.	RI SONG IL	563430759	ANGLICAN DIOCESE
20.	KIM MYONG JIM	5633436035	ANGLICAN DIOCESE
1.	HANHUN IL	836134879	MKP CAPITAL/TMS HOSPITAL
2.	YAZID MERZOUK	02141496	MKP CAPITAL/TMS HOSPITAL
3.	SONGHUI JI	381335622	MKP CAPITAL/TMS HOSPITAL
4.	YONG GWON KIM	927132832	MKP CAPITAL/TMS HOSPITAL
5.	KIM IL KYONG	654133930	MKP CAPITAL/TMS HOSPITAL
6.	KIM AE MYONG	745230207	MKP CAPITAL/TMS HOSPITAL
7.	KWANG CHOL JONG	745234558	MKP CAPITAL/TMS HOSPITAL

Source: Member State

Annex 53 : Information showing that Kwang Song Ri served as the DPRK Counsellor in China (리광선 aliases: RI, Kwang-Son, RI, Kwangson)

THOMSON REUTERS

WORLD-CHECK ONE

WORLD-CHECK MATCH DETAILS REPORT STRICTLY CONFIDENTIAL

CASE AND COMPARISON DATA

	Client/Submitted Data	World-Check Data
Name	× Kwang Song Ri	Kwang Son RI
Gender	✓ Male	Male
Nationality	×	KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
Country Location	×	CHINA
Place of Birth		

KEY DATA

Source Type	PEP OB	
Category	Diplomat	
Name	Kwang Son RI	
Gender	Male	
Nationality	KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF	
Country Location(s)	CHINA (CHN)	
	Location 1	
	City	Beijing
	Region	Beijing
	KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF (PRK)	
	Location 1	
	City	Pyongyang



Source: Thomson Reuters World Check

	Region	Pyongyang
Position	Embassy or Consular Staff	
Entered Date	02-Mar-2018	
Updated Date	22-Mar-2018	
Update Categorization	C2	

ALIASES

Aliases	RI,Kwang-Son RI,Kwangson
Native Character Names	리광선

KEYWORDS

World-Check Keyword(s)

Keyword	Description	Country
PEP N	PEP - National Government	
DPRK-WC	INTERNATIONAL - DPRK-WC - North Korea - Relevant World-Check Data	UNKNOWN

BIOGRAPHY

Details	**BIOGRAPHY** Counsellor to China (reported Sep 2013). **REPORTS** Mar 2018 - no further information reported. **IDENTIFICATION** Song Sun Rim (spouse).
Sub-Category	PEP N

CONNECTIONS / RELATIONSHIPS

Linked companies		
Linked individuals	Song Sun RIM	Individual

Source: Thomson Reuters World Check

Annex 54 : Open source information showing that Kwang Song Ri served as a Counsellor (参赞) at the DPRK Embassy in Beijing under the name 李光先 (리광선 aliases: RI, Kwang-Son, RI, Kwangson)



English translation

Embassy of the Democratic People's Republic of Korea in China
Embassy of the Democratic People's Republic of Korea
(Last updated: September 22, 2013)
Office and Residence: Ritan North Road, Jianguomenwai
Chancery and Residence: Ri Tan Bei Lu, Jian Guo Men Wai
Tel: 65321186 (on duty) 65321154 (Government Office)
65325018 (Economic Office) 65324308 (Business Office)

Counsellor Li Guangxian
Mrs. Li Guangxian (Lin Chengshun)
Mr. Ri Kwang Son, Counsellor
Mrs. Rim Song Sun

Source: Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China website http://www.mfa.gov.cn/chn//pds/fw/lbfw/zhwjgmd_lbfw/t527236.htm; archived version: https://archive.fo/CDCwJ).

Annex 55 : Information showing that Kwang Song Ri served as a diplomat in Cairo, Egypt

THOMSON REUTERS

WORLD-CHECK ONE

WORLD-CHECK MATCH DETAILS REPORT

STRICTLY CONFIDENTIAL

CASE AND COMPARISON DATA

		Client/Submitted Data	World-Check Data
Name	✓	Kwang Song Ri	Kwang Song RI
Gender	✓	Male	Male
Nationality	×		KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
Country Location	×		EGYPT
Place of Birth			

KEY DATA

Source Type	PEP OB	
Category	Diplomat	
Name	Kwang Song RI	
Gender	Male	
Nationality	KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF	
Country Location(s)	EGYPT (EGY)	
	Location 1	
	City	Cairo
	Region	Al Qahirah
	KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF (PRK)	
	Location 1	
	City	Pyongyang



Source: Thomson Reuters World Check

	Region	Pyongyang
Position	Embassy or Consular Staff	
Entered Date	21-Feb-2018	
Updated Date	23-Mar-2018	
Update Categorization	C2	

ALIASES

Aliases	RI,Kwang-Song RI,Kwangsong
Native Character Names	리광송

KEYWORDS

World-Check Keyword(s)

Keyword	Description	Country
PEP N	PEP - National Government	
DPRK-WC	INTERNATIONAL - DPRK-WC - North Korea - Relevant World-Check Data	UNKNOWN

BIOGRAPHY

Details

BIOGRAPHY
First Secretary of North Korea Embassy in Egypt (reported Dec 2017).

REPORTS
To be determined.

IDENTIFICATION
To be determined.

Sub-Category PEP N

Information/External Sources http://nkinfo.unikorea.go.kr/nkp/pblictn/pblictnList.do?originCd=OC0003

Source: Thomson Reuters World Check

Annex 56 : Information from a 26 January 2018 report by the Republic of Korea Ministry of Unification on key DPRK personnel figures (2018 북한 주요인사 인물정보) which includes DPRK diplomatic personnel worldwide.

In a publication by the Republic of Korea on key DPRK personnel, pages 809-831 contain a list of DPRK diplomatic personnel worldwide. In the original Korean document, Kwang Song Ri's name can be found under "Egypt" on page 814, item number 13, third line, first name (Egypt's entire entry listed here in the original)

Entry in Korean:

(13) 이집트(에짚트)

대 사 마동희

참 사 관 박성도

1 등서기관 리광송 최 강 최기영

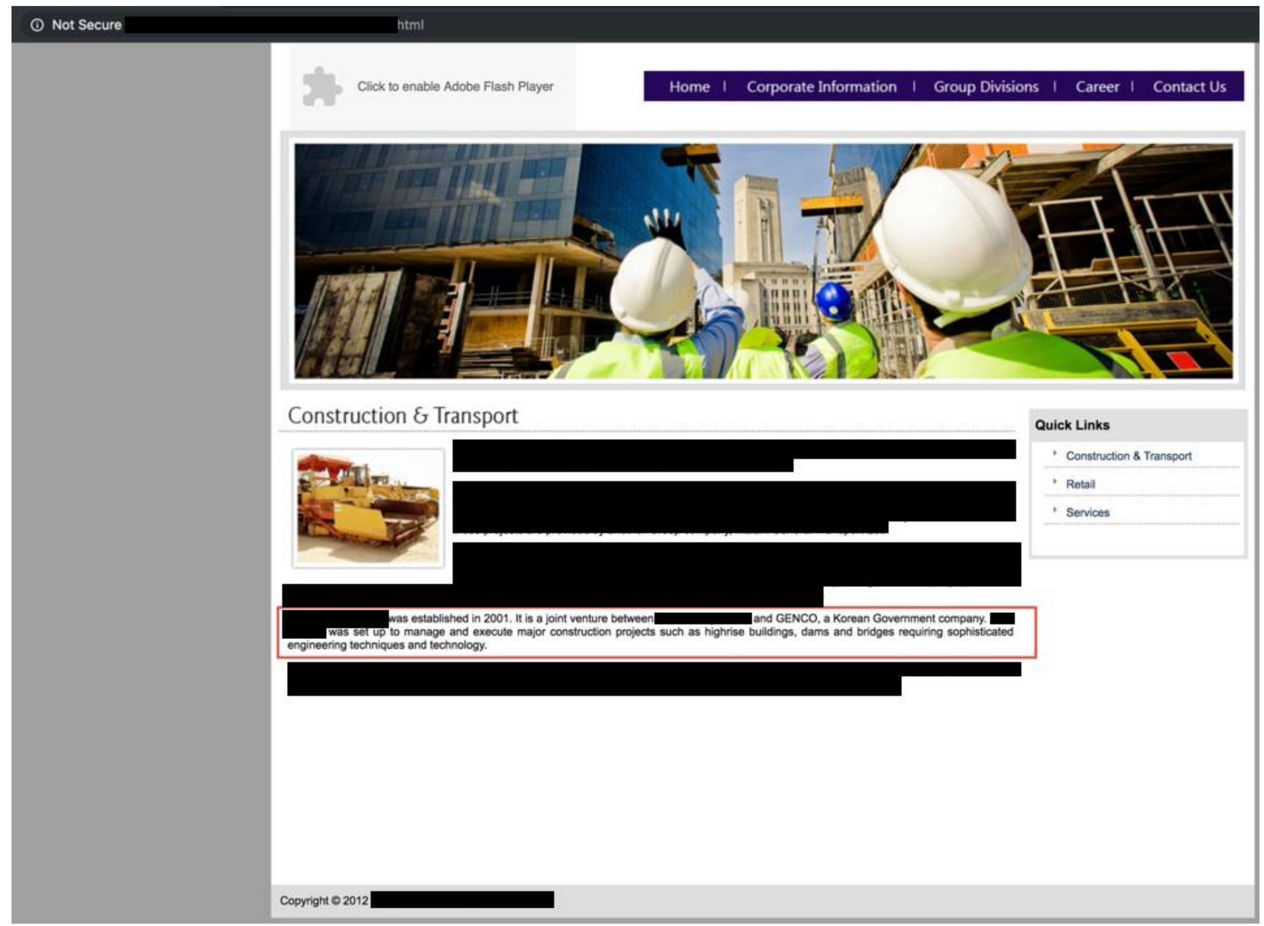
Entry translated into English:

13. Egypt
    a. Ambassador- Ma Dong Hee
    b. Councilor- Park Sung Do
    c. First Office- Ri Kwang Song, Choi Kang, Choi Gee Yong

Source: http://nkinfo.unikorea.go.kr/nkp/pblictn/pblictnList.do?originCd=OC0003#

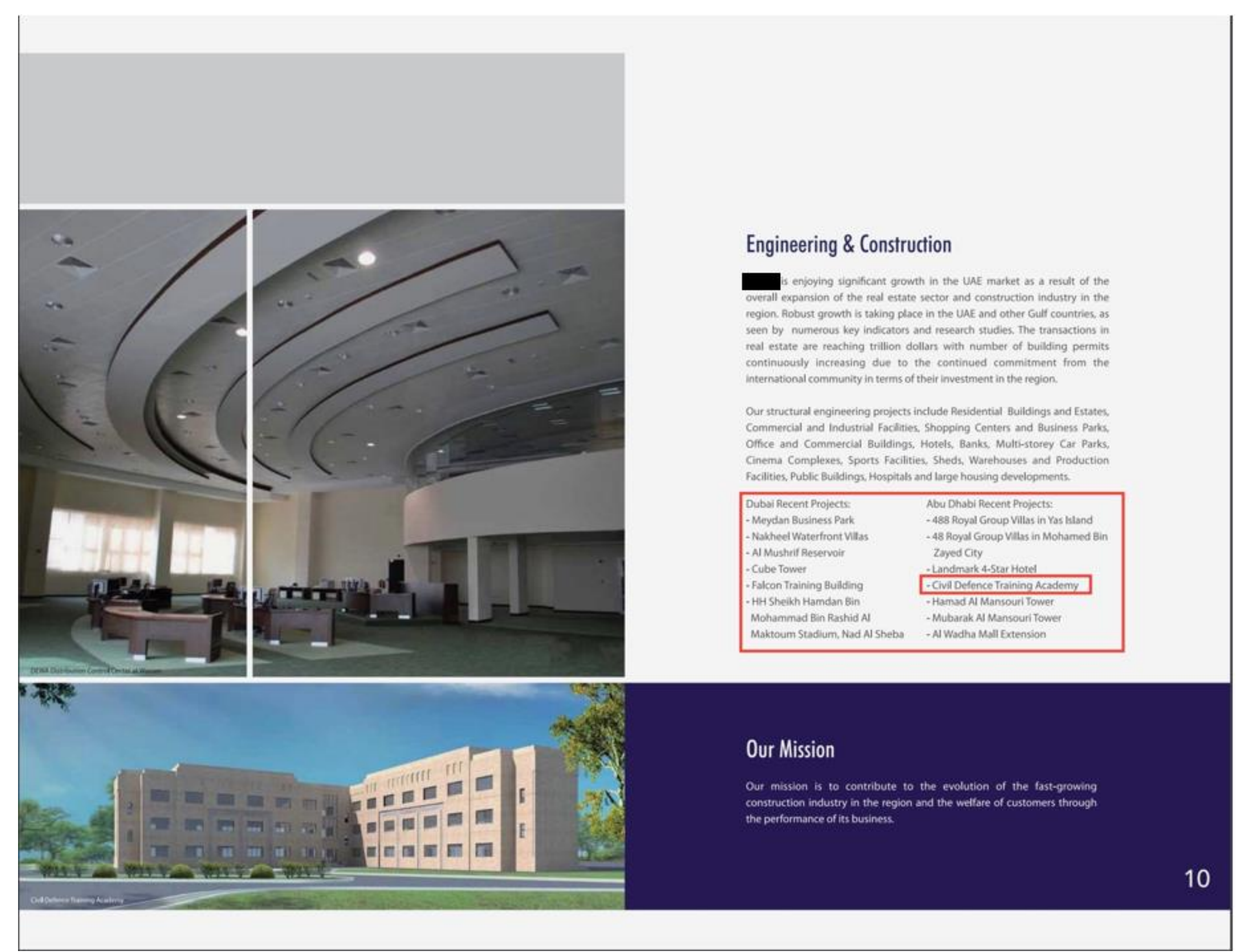


Annex 57 : UAE Company 1 Website on establishment of KOGEN UAE JV



Source: UAE Company 1 website, accessed 9 November 2018.

Annex 58 : Page from UAE Company 1 brochure outlining project work



Engineering & Construction

[redacted] is enjoying significant growth in the UAE market as a result of the overall expansion of the real estate sector and construction industry in the region. Robust growth is taking place in the UAE and other Gulf countries, as seen by numerous key indicators and research studies. The transactions in real estate are reaching trillion dollars with number of building permits continuously increasing due to the continued commitment from the international community in terms of their investment in the region.

Our structural engineering projects include Residential Buildings and Estates, Commercial and Industrial Facilities, Shopping Centers and Business Parks, Office and Commercial Buildings, Hotels, Banks, Multi-storey Car Parks, Cinema Complexes, Sports Facilities, Sheds, Warehouses and Production Facilities, Public Buildings, Hospitals and large housing developments.

Dubai Recent Projects:
- Meydan Business Park
- Nakheel Waterfront Villas
- Al Mushrif Reservoir
- Cube Tower
- Falcon Training Building
- HH Sheikh Hamdan Bin Mohammad Bin Rashid Al Maktoum Stadium, Nad Al Sheba

Abu Dhabi Recent Projects:
- 488 Royal Group Villas in Yas Island
- 48 Royal Group Villas in Mohamed Bin Zayed City
- Landmark 4-Star Hotel
- Civil Defence Training Academy
- Hamad Al Mansouri Tower
- Mubarak Al Mansouri Tower
- Al Wadha Mall Extension

Our Mission

Our mission is to contribute to the evolution of the fast-growing construction industry in the region and the welfare of customers through the performance of its business.

10

Source: UAE Company 1 website, accessed 13 December 2018.

Annex 59 : Corporate information on Chammae Construction Limited



120120102839

PACRA

Patents and Companies Registration Agency

Computer Printout - Local Company

Local Company	CHAMMAE CONSTRUCTION LIMITED	Registration Number	120120102839
Date of Incorporation	15 day of June 2012	Date of FY End	29/12/2018
Registered Office	378a/b/3774, ALONG SIMON MWANSA KAPWEPWE, AVONDALE, LUSAKA, LUSAKA PROVINCE, ZAMBIA		
Postal Address	LUSAKA, LUSAKA PROVINCE, ZAMBIA		
Town / City	AVONDALE		
Country	ZAMBIA		
Certificate Signed By	Lloyd Thole		
Phone	+260973314930		
Email	kogen@yahoo.com		
Struck off/Ceased on			
Nominal capital	K 10000		
Number of Shares	10000		
Liability	Normal Company		
Articles Filed Date	15/06/2012		
Amended Articles Filed Date	04/02/2013		
Adopted Articles Filed Date			
Company Liquidated Date			
Company in Receivership Date			

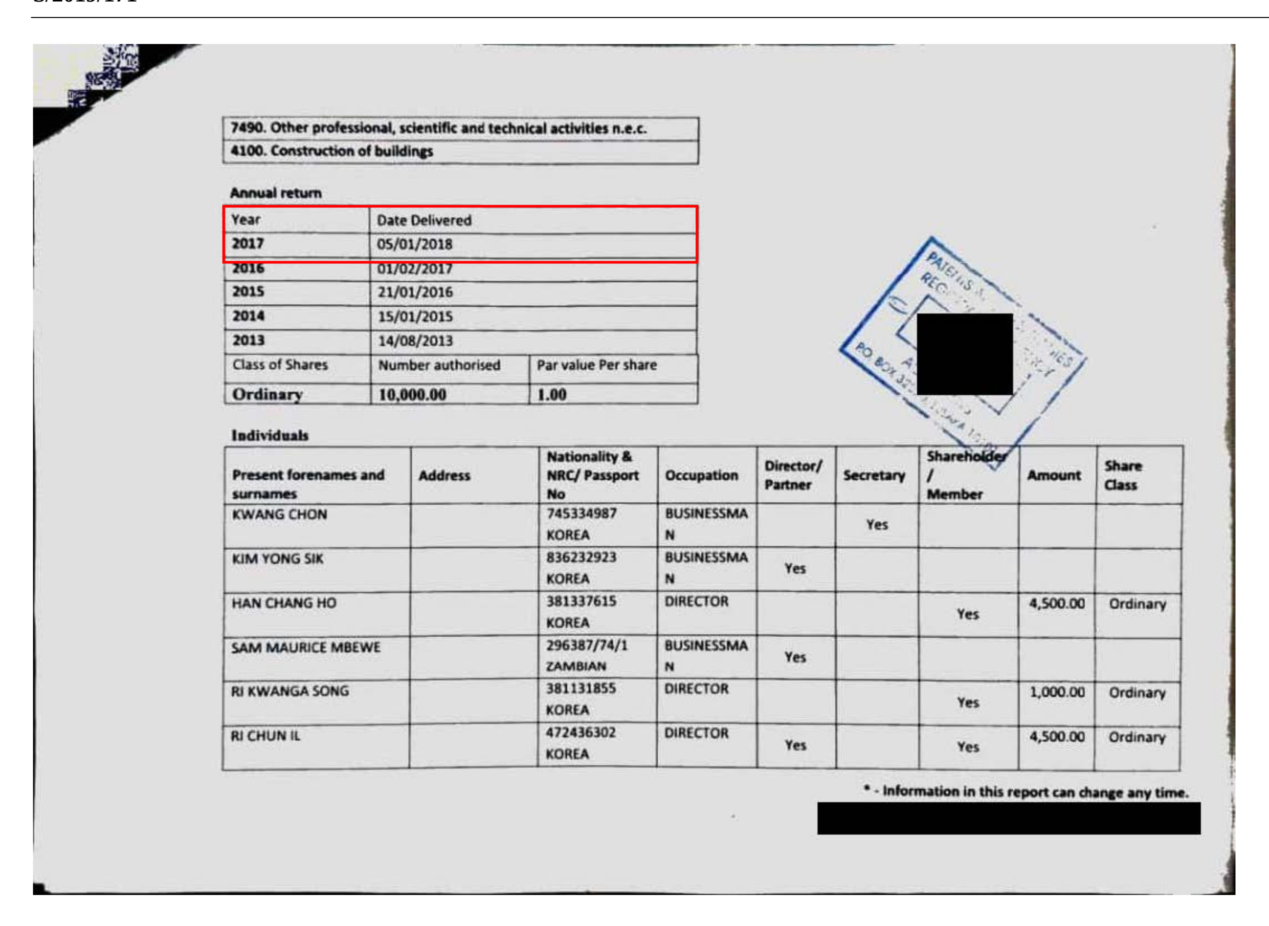
PATENTS AND COMPANIES REG... AGENCY [redacted] P.O. BOX ... LUSAKA 10101

Nature of Business

Sector
4799. Other retail sale not in stores, stalls or markets

* - Information in this report can change any time.

[redacted]



7490. Other professional, scientific and technical activities n.e.c.
4100. Construction of buildings

Annual return

Year	Date Delivered	
2017	05/01/2018	
2016	01/02/2017	
2015	21/01/2016	
2014	15/01/2015	
2013	14/08/2013	
Class of Shares	Number authorised	Par value Per share
Ordinary	10,000.00	1.00

[redacted]

Individuals

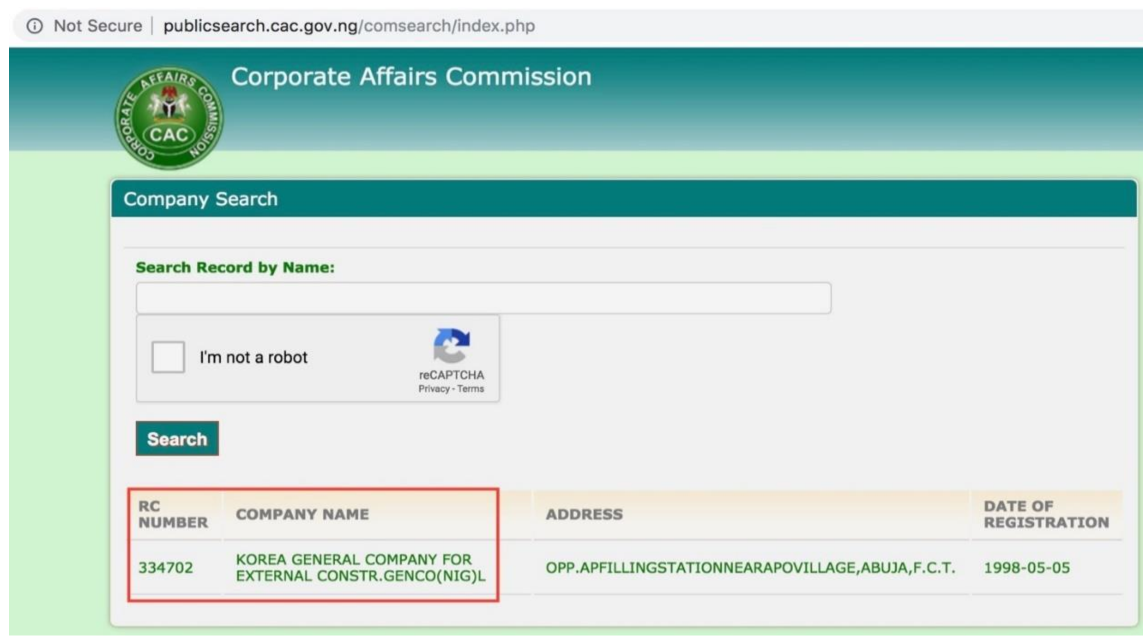
Present forenames and surnames	Address	Nationality & NRC/ Passport No	Occupation	Director/ Partner	Secretary	Shareholder / Member	Amount	Share Class
KWANG CHON		745334987 KOREA	BUSINESSMAN		Yes			
KIM YONG SIK		836232923 KOREA	BUSINESSMAN	Yes				
HAN CHANG HO		381337615 KOREA	DIRECTOR			Yes	4,500.00	Ordinary
SAM MAURICE MBEWE		296387/74/1 ZAMBIAN	BUSINESSMAN	Yes				
RI KWANGA SONG		381131855 KOREA	DIRECTOR			Yes	1,000.00	Ordinary
RI CHUN IL		472436302 KOREA	DIRECTOR	Yes		Yes	4,500.00	Ordinary

* - Information in this report can change any time.

[redacted]

Source: Patents and Companies Registration Agency, Zambia

Annex 60 : Corporate information on GENCO Nigeria



Source: Nigerian Corporate Affairs Commission, http://publicsearch.cac.gov.ng/comsearch/index.php

NAME OF COMPANY:	**KOREA GEN. CO. FOR EXT. CONSTRUCTION GENCO (NIG) LIMITED**
TYPE OF COMPANY:	**Limited Liability**
COMPANY REGISTRATION NO:	**334702**
DATE OF INCORPORATION:	**5/5/1998**
BORROWING POWER:	**CAMA 1990 adopted**
COMPANY SECRETARY:	**Nil**
SHARE CAPITAL AT INCORP:	**20,000,000.00**
CURRENT SHARE CAPITAL:	**20,000,000.00**
CLASS OF SHARE:	**Ordinary Share**
PAID UP SHARE CAPITAL:	**20,000,000.00**
REG. ADDRESS OF COMPANY:	**Opposite AP filing Station, near APO Village. Abuja FCT.**

1.FIRST NATURE OF BUSINESS:

To carry on the business of construction services of every description.

2. LIST OF SUBSCRIBERS OF KOREA GENERAL COMPANY FOR EXTERNAL CONSTRUCTION GENCO (NIGERIA) LIMITED 5/5/1998

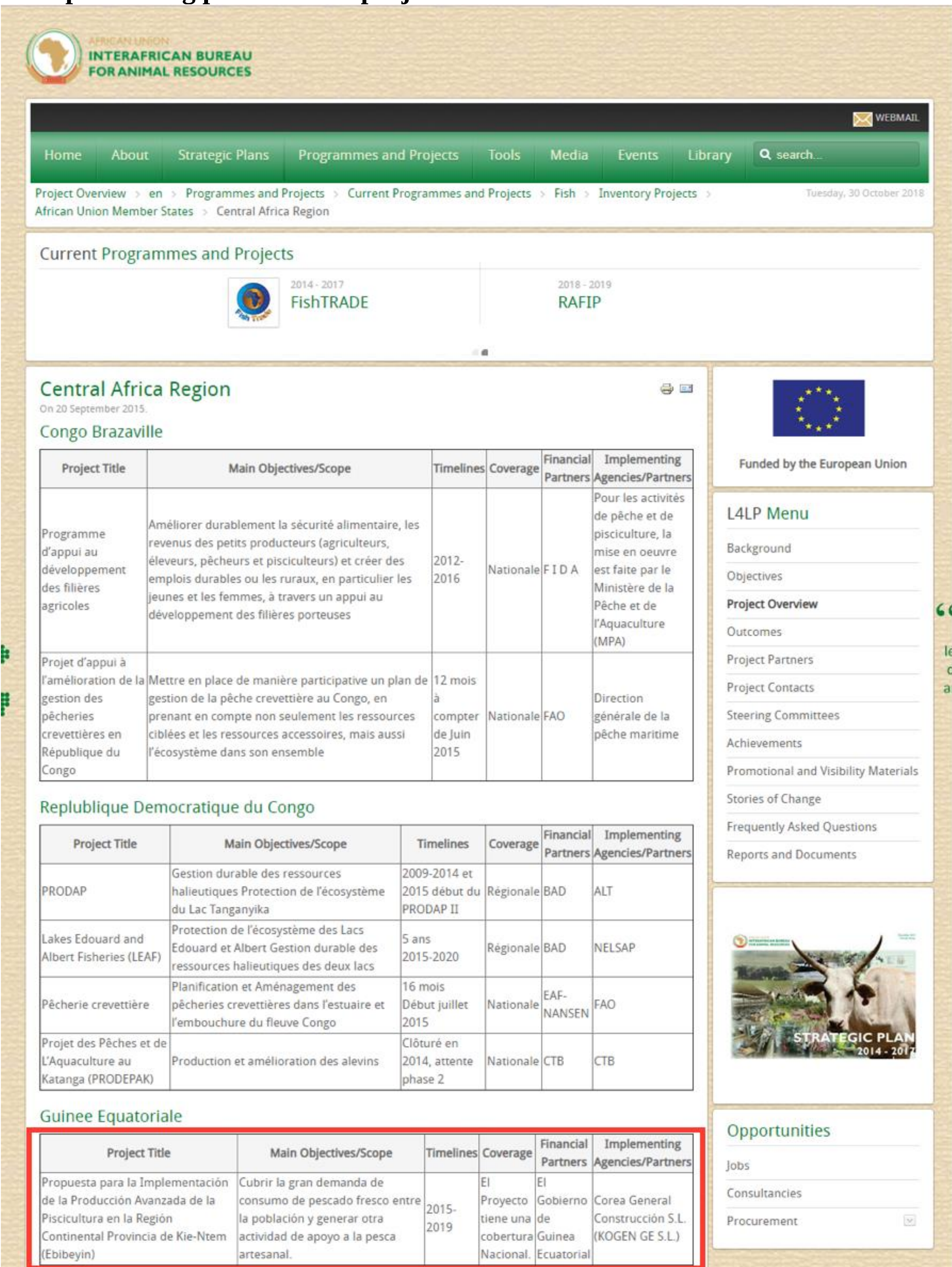
NAMES	ADDRESS	NO. OF SHARES TAKEN
Korea General Co. for External Construction Genco	Opposite AP filling station, near Apo Village, Abuja FCT	19,900,000.00
Kim Yong Sik	Opposite AP filling station, near Apo Village, Abuja FCT	50,000.00
Kim Yong Hwan	Opposite AP filling station, near Apo Village, Abuja FCT	50,000.00

4. LIST OF DIRECTORS OF KOREA GENERAL COMPANY FOR EXTERNAL CONSTRUCTION GENCO (NIGERIA) LIMITED 5/5/1998

NAMES		ADDRESS
Kim Yong Sik		Opposite AP filling station, near Apo Village, Abuja FCT
Kim Yong Hwan		Opposite AP filling station, near Apo Village, Abuja FCT

Source: Nigerian corporate registry

Annex 61 : African Union's InterAfrican Bureau for Animal Resources lists KOGEN GE S.L. as its implementing partner for a project



AFRICAN UNION
INTERAFRICAN BUREAU FOR ANIMAL RESOURCES

WEBMAIL

Home | About | Strategic Plans | Programmes and Projects | Tools | Media | Events | Library | search...

Project Overview > en > Programmes and Projects > Current Programmes and Projects > Fish > Inventory Projects > African Union Member States > Central Africa Region

Tuesday, 30 October 2018

Current Programmes and Projects

2014 - 2017 FishTRADE

2018 - 2019 RAFIP

Central Africa Region

On 20 September 2015.

Congo Brazaville

Project Title	Main Objectives/Scope	Timelines	Coverage	Financial Partners	Implementing Agencies/Partners
Programme d'appui au développement des filières agricoles	Améliorer durablement la sécurité alimentaire, les revenus des petits producteurs (agriculteurs, éleveurs, pêcheurs et pisciculteurs) et créer des emplois durables ou les ruraux, en particulier les jeunes et les femmes, à travers un appui au développement des filières porteuses	2012-2016	Nationale	F I D A	Pour les activités de pêche et de pisciculture, la mise en oeuvre est faite par le Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture (MPA)
Projet d'appui à l'amélioration de la gestion des pêcheries crevettières en République du Congo	Mettre en place de manière participative un plan de gestion de la pêche crevettière au Congo, en prenant en compte non seulement les ressources ciblées et les ressources accessoires, mais aussi l'écosystème dans son ensemble	12 mois à compter de Juin 2015	Nationale	FAO	Direction générale de la pêche maritime

Replublique Democratique du Congo

Project Title	Main Objectives/Scope	Timelines	Coverage	Financial Partners	Implementing Agencies/Partners
PRODAP	Gestion durable des ressources halieutiques Protection de l'écosystème du Lac Tanganyika	2009-2014 et 2015 début du PRODAP II	Régionale	BAD	ALT
Lakes Edouard and Albert Fisheries (LEAF)	Protection de l'écosystème des Lacs Edouard et Albert Gestion durable des ressources halieutiques des deux lacs	5 ans 2015-2020	Régionale	BAD	NELSAP
Pêcherie crevettière	Planification et Aménagement des pêcheries crevettières dans l'estuaire et l'embouchure du fleuve Congo	16 mois Début juillet 2015	Nationale	EAF-NANSEN	FAO
Projet des Pêches et de L'Aquaculture au Katanga (PRODEPAK)	Production et amélioration des alevins	Clôturé en 2014, attente phase 2	Nationale	CTB	CTB

Guinee Equatoriale

Project Title	Main Objectives/Scope	Timelines	Coverage	Financial Partners	Implementing Agencies/Partners
Propuesta para la Implementación de la Producción Avanzada de la Piscicultura en la Región Continental Provincia de Kie-Ntem (Ebibeyin)	Cubrir la gran demanda de consumo de pescado fresco entre la población y generar otra actividad de apoyo a la pesca artesanal.	2015-2019	El Proyecto tiene una cobertura Nacional.	El Gobierno de Guinea Ecuatorial	Corea General Construcción S.L. (KOGEN GE S.L.)

Funded by the European Union

L4LP Menu

- Background
- Objectives
- Project Overview
- Outcomes
- Project Partners
- Project Contacts
- Steering Committees
- Achievements
- Promotional and Visibility Materials
- Stories of Change
- Frequently Asked Questions
- Reports and Documents

STRATEGIC PLAN 2014 - 2017

Opportunities

- Jobs
- Consultancies
- Procurement

Source: Interafrican Bureau for Animal Resources, African Union, http://www.au-ibar.org/2012-10-01-13-08-42/news/450-en/programmes-and-projects/current-programmes-and-projects/fish/inventory-projects/820-african-union-member-states-by-region

Annex 62 : Funding documentation for the Rebola Municipal Stadium in Equatorial Guinea

ⓘ Not Secure | www.minhacienda.gob.gq/wp-content/uploads/2018/05/LPGE_-2017.pdf

Linea	Nombre del Proyecto	Costo Total	Total Pagos	Saldo por Pagar	PIP 2017	Recursos Externos
907	Salud para todos	266.307	145.206	121.104	31.716	12.309
908	**Juventud y Deportes**	**47.169**	**41.131**	**6.038**	**2.134**	**0**
909	**Infraestructuras**	**47.169**	**41.131**	**6.038**	**2.134**	**0**
910	2919011-0 Remodelación y adaptación del estadio de fútbol de Mongomo	6.000	5.400	600	172	0
911	2919011-1 Control y supervisión nuevo estadio de Mongomo	460	405	55	8	0
912	2919012-0 Remodelacion y adaptación del estadio de fútbol de Ebebiyin	6.000	5.400	600	172	0
913	2919012-1 Control y supervision del nuevo estadio de Ebebiyin	460	428	32	32	0
914	2919014-0 Construccion de dos Campos de entrenamiento de 500 plazas para la CAN 2012 en la comunidad de Bikuy II (Bata) y en el municipio de Machinda	3.500	3.150	350	100	0
915	2919016-0 Construccion de un campo de entrenamiento de 500 plazas para la CAN 2012 en el municipio de Bidjabidjan	1.750	1.575	175	50	0
916	2919017-0 Construccion de un campo de entrenamiento de 500 plazas para la CAN 2012 en la ciudad de Ebebiyin	1.750	1.575	175	50	0
917	2919018-0 Construccion de un campo de entrenamiento de 500 plazas para la CAN 2012 en el municipio de Megomeyen	1.750	1.575	175	50	0
918	2919020-0 Construccion del vallado del campo de futbol del antiguo estadio de Bata	324	292	32	32	0
919	2919024-0 Obra de rehabilitación del Estadio de Libertad de Bata	711	604	107	31	0
920	2919033-0 Rehabilitación del estadio de Bidjabidjan	898	509	389	111	0
921	2919041-0 Complemento sistema de imagen, videomarcadores, voz, etc. estadios Malabo y Bata	1.848	1.830	18	18	0
922	2919008-0 Construccion del estadio municipal de Rebola	11.000	9.900	1.100	632	0
923	2919015-0 Construccion, vallado, parking VIP e instalación scáner en el estadio Nkuantoma y acceso provisional al estadio de Alep	2.193	2.166	27	27	0
924	2919021-0 Instalacion de luz en el antiguo estadio de Bata	275	248	28	28	0
925	2919009-0 Urbanización y contrucción de edificios anexos del estadio de Rebola: sala de maquinas y control, agua potable, acceso parking...etc.	8.249	6.074	2.175	622	0

Source: Ministry of Treasury, Economy, and Planning, http://www.minhacienda.gob.gq/wp-content/uploads/2018/05/LPGE_-2017.pdf

ⓘ Not Secure | www.diariorombe.es/wp-content/uploads/2015/10/Lista-de-Obras-Primera-Parte.pdf

NUM			
592	INGENERIA Y CONSTRUCCION SA(*empresa cubana)*	Construcción del Centro de Reeducacion de Menores de Riaba.	9.786.646.155
593	INGENERIA Y CONSTRUCCION SA(*empresa cubana)*	Construcción del Centro de Reeducacion de Menores de Atom (Teguete)	8.605.366.535
594	INPROSA	Control y supervision de las obras de ampliacion del Cuartel Central de Bata.	194.600.000
595	INPROSA	Control y supervision de las obras de ampliacion del Cuartel 3 de Agosto de Bata.	298.941.744
596	INSTITUTO CALDERON DE FORMACION PROFESIONAL (ICAF)	Obras de rehabilitacion, mobiliario, equipamiento de talleres e informatica y gestion del profesorado durante 10 años y una formacion tecnica profesional de 2 años	21.129.426.349
597	INTERCOMIVES	Rehabilitacion y ampliacion de la casa Sacerdotal del Obispado de Bata	3.500.000.000
598	INTERCOMIVES	Rehabilitacion de la Iglesia, casa Sacerdotal y la urbaniacion de la iglesa de Ayene	3.124.470.088
599	INTERCOMIVES	Rehabilitacion y ampliacion de la Iglesia y Colegio Claret de Luba	7.040.478.931
600	INTERCOMIVES	Rehabilitacion de la Camara de los Representantes de Pueblo en la Ciudad de Bata.	1.349.843.393
601	IPX GE	Control de entrada, barreras y suervision de acceso al minsiterio de defensa nacional	1.375.457.323
602	Jacinta Mbang Nguema Obono.	Rehabilitacion del instituto de Enseñanza Secundaria Básica José NSUGA ANGUE de Bidjabidjan.	177.807.812
603	JLD FINANCIAL SERVICES	Construccion de un inmueble de tres plantas destinados para aulas de estudios del colegio de las misioneras de la Inmaculada Concepcion en Sampaca.	441.119.114
604	JOLL GE	Construccion de 46 viviendas sociales tipo A pareadas de 76m2 utiles en la fase 2A de Buena Esperanza, incluido el saneamiento, fontaneria y electricidad de cada edificación	1.196.000.000
605	JPC	Control y Supervision de las obras de ampliacion del edificio del Parlamento en Malabo (Makinen)	240.000.000
606	JPC	Control y supervision de las obras de rehabilitacion de las calles de Malabo, ejecutada por Sogeco	578.669.818
607	JUBROCO	Suminstro de mobiliario y equipamiento en la residencia del Delegado de Gobierno de Mbini.	55.000.000
608	JUBROCO	Proyecto de construccion de la residencia del Delegado de Gobierno del distrito de Mbini	132.090.750
609	JUBROCO	Urbanizacion de la residencia del Delegado de Gobierno de Mbini	300.000.000
610	JUMMA WORK	Control y supervision de la red de abastecimiento de agua potable, saneamiento y acometidas domiciliarias de la Ciudad de Mbini	55.000.000
611	K WATER	Mantenimiento de la planta de tratamiento y abastecimiento de agua potable de la Ciudad de Mongomo	4.401.471.472
612	KOGEN	Construccion del Estadio de Rebola	11.000.000.000
613	KOGEN	Construccion de edificios anexos del estadio de Rebola	6.749.401.148
614	LA COSTA S.L.	Canalizacion y acondicionamiento del Rio Andeme de 3,0 Km en la Ciudad de Mongomo.	13.550.000.000
615	LIMAYCONS	Mantenimiento perdiodico del Paseo Maritimo desde la entrada del hospital La Paz- Sala de recepción "Domo"	600.000.000
616	LIMPSI G.E	Instalacion de contenedores soterrados para el servicio de limpieza y recogida de basura en Sipopo y Malabo II	1.583.225.500
617	LYNX-INTER	Construcción de la Delegación de Gobierno de Niefang.	520.357.500
618	LYNX-INTER	Urbanizacion de la Delegacion de Gobierno de Niefang	300.000.000
619	M.K.H	Construccion y ampliacion de las aulas del Colegio Internado de Basile	1.466.032.903
620	M.K.H	Construccion del Colegio Internado de Basile	3.000.000.000
621	MACONSA	Urbanizacion de la Residencia del Delegado de Gobierno adjunto del Distrito Urbano nº1 de Bata	300.000.000
622	MACONSA	Proyecto de construccion de la residencia del Delegado de Gobierno Adjunto del distrito urbano n°1 de Bata	112.077.000
623	MAECI *(Americano de Origen Camerunés,amigo personal de OBIANG)*	Electrificacion de la Isla de Annobon mediante técnologia solar fotovoltaica de 5 MVA. Incluyendo las acometidas y contadores.	23.155.282.100

Source: Rombe Diary, GE Proyectos, http://www.diariorombe.es/wp-content/uploads/2015/10/Lista-de-Obras-Primera-Parte.pdf

Annex 63 : Registry documents for LLC “VITAL”, LLC “PRESTIZHSTROI”, and LLC “SAKO KONTRAKSHN”

ЕДИНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

Сведения о юридическом лице

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ВИТАЛ"

ОГРН 1036500601213
ИНН/КПП 6501038711/650101001
по состоянию на 01.11.2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
Наименование		
1	Полное наименование	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ВИТАЛ"
2	Сокращенное наименование	ООО "ВИТАЛ"
3	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1036500601213 05.01.2003
Адрес (место нахождения)		
4	Почтовый индекс	693000
5	Субъект Российской Федерации	ОБЛАСТЬ САХАЛИНСКАЯ
6	Город (волость и т.п.)	ГОРОД ЮЖНО-САХАЛИНСК
7	Улица (проспект, переулок и т.д.)	УЛИЦА ПОЛЕВАЯ
8	Дом (владение и т.п.)	8
9	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2036500609055 24.04.2003
Сведения о регистрации		
10	Способ образования	Создание юридического лица до 01.07.2002
11	ОГРН	1036500601213
12	Дата присвоения ОГРН	05.01.2003
13	Регистрационный номер, присвоенный до 1 июля 2002 года	350
14	Дата регистрации до 1 июля 2002 года	03.08.1995
15	Наименование органа, зарегистрировавшего юридическое лицо до 1 июля 2002 года	Администрация г.Южно-Сахалинска
16	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1036500601213 05.01.2003
Сведения о регистрирующем органе по месту нахождения юридического лица		
17	Наименование регистрирующего органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
18	Адрес регистрирующего органа	,693020,,,Южно-Сахалинск г,,Ленина ул,105,А,
19	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1036500601213 05.01.2003
Сведения об учете в налоговом органе		
20	ИНН	6501038711
21	КПП	650101001

LLC “Vital”

693000, Oblast Sakhalinskaya, City of Yuzhno-Sakhalinsk, Ulitsa Polevaya 8

Сведения с сайта ФНС России
01.11.2018 18:47 ОГРН 1036500601213 Страница 1 из 11

22	Дата постановки на учет	08.08.1995
23	Наименование налогового органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
24	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2056500685272 26.09.2005
Сведения о регистрации в качестве страхователя в территориальном органе Пенсионного фонда Российской Федерации		
25	Регистрационный номер	074001002912
26	Дата регистрации	08.08.1995
27	Наименование территориального органа Пенсионного фонда	Государственное учреждение - Управление Пенсионного фонда Российской Федерации в г. Южно-Сахалинске Сахалинской области
28	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2066501073440 10.05.2006
Сведения о регистрации в качестве страхователя в исполнительном органе Фонда социального страхования Российской Федерации		
29	Регистрационный номер	650017018665001
30	Дата регистрации	01.01.2001
31	Наименование исполнительного органа Фонда социального страхования	Государственное учреждение - Сахалинское региональное отделение Фонда социального страхования Российской Федерации
32	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	01.10.2004
Сведения о лице, имеющем право без доверенности действовать от имени юридического лица		
33	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	1036500601213 05.01.2003
34	Фамилия	СОН
35	Имя	ЕН СУК
36	ИНН	650101058679
37	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2116501040467 16.05.2011
38	Должность	ДИРЕКТОР
39	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2116501040467 16.05.2011
Сведения об учредителях (участниках) юридического лица		
40	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	2036500609055 24.04.2003
41	Фамилия	СОН
42	Имя	ЕН СУК
43	ИНН	650101058679
44	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2116501040467 16.05.2011
45	Номинальная стоимость доли (в рублях)	25000

46	Размер доли (в процентах)	100
47	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2116501040467 16.05.2011
Сведения о видах экономической деятельности по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности *(ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)*		
Сведения об основном виде деятельности		
48	Код и наименование вида деятельности	41.20 Строительство жилых и нежилых зданий
49	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2066501083548 02.06.2006
Сведения о дополнительных видах деятельности		
1		
50	Код и наименование вида деятельности	01.13.1 Выращивание овощей
51	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2146501062190 21.07.2014
2		
52	Код и наименование вида деятельности	01.13.3 Выращивание столовых корнеплодных и клубнеплодных культур с высоким содержанием крахмала или инулина
53	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2146501062190 21.07.2014
3		
54	Код и наименование вида деятельности	10.13 Производство продукции из мяса убойных животных и мяса птицы
55	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2166501120300 17.03.2016
4		
56	Код и наименование вида деятельности	10.39.1 Переработка и консервирование овощей (кроме картофеля) и грибов
57	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2146501062190 21.07.2014
5		
58	Код и наименование вида деятельности	10.71 Производство хлеба и мучных кондитерских изделий, тортов и пирожных недлительного хранения
59	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2166501120300 17.03.2016
6		
60	Код и наименование вида деятельности	10.72 Производство сухарей, печенья и прочих сухарных хлебобулочных изделий, производство мучных кондитерских изделий, тортов, пирожных, пирогов и бисквитов, предназначенных для длительного хранения
61	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2166501120300 17.03.2016
7		
62	Код и наименование вида деятельности	10.89 Производство прочих пищевых продуктов, не включенных в другие группировки

Сведения с сайта ФНС России
01.11.2018 18:47 ОГРН 1036500601213 Страница 3 из 11

Source: Unified State Register of Legal Entities, https://egrul.nalog.ru

ЕДИНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

Сведения о юридическом лице

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ПРЕСТИЖСТРОЙ"

ОГРН 1106501003730
ИНН/КПП 6501218344/650101001
по состоянию на 01.11.2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
	Наименование	
1	Полное наименование	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ПРЕСТИЖСТРОЙ"
2	Сокращенное наименование	ООО "ПРЕСТИЖСТРОЙ"
3	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
	Адрес (место нахождения)	
4	Почтовый индекс	693000
5	Субъект Российской Федерации	ОБЛАСТЬ САХАЛИНСКАЯ
6	Город (волость и т.п.)	ГОРОД ЮЖНО-САХАЛИНСК
7	Улица (проспект, переулок и т.д.)	УЛИЦА ПОЛЕВАЯ
8	Дом (владение и т.п.)	10
9	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
	Сведения о регистрации	
10	Способ образования	Создание юридического лица
11	ОГРН	1106501003730
12	Дата регистрации	14.05.2010
13	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
	Сведения о регистрирующем органе по месту нахождения юридического лица	
14	Наименование регистрирующего органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
15	Адрес регистрирующего органа	,693020,,,Южно-Сахалинск г,,Ленина ул,105,А,
16	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
	Сведения об учете в налоговом органе	
17	ИНН	6501218344
18	КПП	650101001
19	Дата постановки на учет	14.05.2010
20	Наименование налогового органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области

LLC “PrestizhStroi”

693000, Oblast Sakhalinskaya, City of Yuzhno-Sakhalinsk, Ulitsa Polevaya 10

21	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2106501069607 14.05.2010
Сведения о регистрации в качестве страхователя в территориальном органе Пенсионного фонда Российской Федерации		
22	Регистрационный номер	074001056976
23	Дата регистрации	19.05.2010
24	Наименование территориального органа Пенсионного фонда	Государственное учреждение - Управление Пенсионного фонда Российской Федерации в г. Южно-Сахалинске Сахалинской области
25	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2106501076890 24.05.2010
Сведения о регистрации в качестве страхователя в исполнительном органе Фонда социального страхования Российской Федерации		
26	Регистрационный номер	650020240765001
27	Дата регистрации	18.05.2010
28	Наименование исполнительного органа Фонда социального страхования	Государственное учреждение - Сахалинское региональное отделение фонда социального страхования Российской Федерации
29	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2106501077087 24.05.2010
Сведения об уставном капитале (складочном капитале, уставном фонде, паевых взносах)		
30	Вид	УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ
31	Размер (в рублях)	10000
32	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
Сведения о лице, имеющем право без доверенности действовать от имени юридического лица		
33	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	1106501003730 14.05.2010
34	Фамилия	СИН
35	Имя	ВАЛЕРИЙ
36	Отчество	СЕОКУВИЧ
37	ИНН	650301082950
38	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
39	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи об исправлении технической ошибки в указанных сведениях	2106501084370 07.06.2010
40	Должность	Директор
41	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
Сведения об учредителях (участниках) юридического лица		
42	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	2166501138461 07.04.2016
43	Фамилия	СОН
44	Имя	ОК СУН

45	ИНН	650101473918
46	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2166501138461 07.04.2016
47	Номинальная стоимость доли (в рублях)	10000
48	Размер доли (в процентах)	100
49	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2166501138461 07.04.2016
Сведения о видах экономической деятельности по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности *(ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)*		
Сведения об основном виде деятельности		
50	Код и наименование вида деятельности	49.41 Деятельность автомобильного грузового транспорта
51	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2176501073483 03.04.2017
Сведения о дополнительных видах деятельности		
1		
52	Код и наименование вида деятельности	41.2 Строительство жилых и нежилых зданий
53	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
2		
54	Код и наименование вида деятельности	43.12 Подготовка строительной площадки
55	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2176501073483 03.04.2017
3		
56	Код и наименование вида деятельности	43.2 Производство электромонтажных, санитарно-технических и прочих строительно-монтажных работ
57	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
4		
58	Код и наименование вида деятельности	43.3 Работы строительные отделочные
59	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
5		
60	Код и наименование вида деятельности	43.99 Работы строительные специализированные прочие, не включенные в другие группировки
61	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1106501003730 14.05.2010
6		
62	Код и наименование вида деятельности	45.20 Техническое обслуживание и ремонт автотранспортных средств
63	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2176501037667 23.01.2017

Source: Unified State Register of Legal Entities, https://egrul.nalog.ru

ЕДИНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

Сведения о юридическом лице

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "САКО КОНТРАКШН"

ОГРН 1046500617690
ИНН/КПП 6501149002/650101001
по состоянию на 01.11.2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
Наименование		
1	Полное наименование	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "САКО КОНТРАКШН"
2	Сокращенное наименование	ООО "САКО КОНТРАКШН"
3	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1046500617690 29.04.2004
Адрес (место нахождения)		
4	Почтовый индекс	693000
5	Субъект Российской Федерации	ОБЛАСТЬ САХАЛИНСКАЯ
6	Город (волость и т.п.)	ГОРОД ЮЖНО-САХАЛИНСК
7	Улица (проспект, переулок и т.д.)	УЛИЦА ПОЛЕВАЯ
8	Дом (владение и т.п.)	10
9	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1046500617690 29.04.2004
Сведения о регистрации		
10	Способ образования	Создание юридического лица
11	ОГРН	1046500617690
12	Дата регистрации	29.04.2004
13	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1046500617690 29.04.2004
Сведения о регистрирующем органе по месту нахождения юридического лица		
14	Наименование регистрирующего органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
15	Адрес регистрирующего органа	,693020,,,Южно-Сахалинск г,,Ленина ул,105,А,
16	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1046500617690 29.04.2004
Сведения об учете в налоговом органе		
17	ИНН	6501149002
18	КПП	650101001
19	Дата постановки на учет	07.05.2004
20	Наименование налогового органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области

LLC "Sako Kontrakshn"

693000, Oblast Sakhalinskaya, City of Yuzhno-Sakhalinsk, Ulitsa Polevaya 10

21	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	07.05.2004
Сведения о регистрации в качестве страхователя в территориальном органе Пенсионного фонда Российской Федерации		
22	Регистрационный номер	074001091194
23	Дата регистрации	21.07.2004
24	Наименование территориального органа Пенсионного фонда	Государственное учреждение - Управление Пенсионного фонда Российской Федерации в г. Южно-Сахалинске Сахалинской области
25	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	02.10.2004
Сведения о регистрации в качестве страхователя в исполнительном органе Фонда социального страхования Российской Федерации		
26	Регистрационный номер	650015078065001
27	Дата регистрации	19.07.2004
28	Наименование исполнительного органа Фонда социального страхования	Государственное учреждение - Сахалинское региональное отделение Фонда социального страхования Российской Федерации
29	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	02.10.2004
Сведения об уставном капитале (складочном капитале, уставном фонде, паевых взносах)		
30	Вид	УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ
31	Размер (в рублях)	10000
32	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1046500617690 29.04.2004
Сведения о лице, имеющем право без доверенности действовать от имени юридического лица		
33	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	2096501041041 27.03.2009
34	Фамилия	КИМ
35	Имя	ЕН Э
36	ИНН	650101131600
37	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2146501091273 17.10.2014
38	Должность	ДИРЕКТОР
39	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2146501091273 17.10.2014
Сведения об учредителях (участниках) юридического лица		
1		
40	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	1046500617690 29.04.2004
41	Фамилия	КИМ
42	Имя	ЕН Э
43	ИНН	650101131600
44	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2146501091273 17.10.2014

45	Номинальная стоимость доли (в рублях)	2000
46	Размер доли (в процентах)	20
47	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2146501091273 17.10.2014
2		
48	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	1046500617690 29.04.2004
49	Фамилия	СОН
50	Имя	ЧАН ДИН
51	ИНН	650109976889
52	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2186501096043 12.04.2018
53	Номинальная стоимость доли (в рублях)	8000
54	Размер доли (в процентах)	80
55	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2136501104023 18.10.2013
Сведения о видах экономической деятельности по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности *(ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)*		
Сведения об основном виде деятельности		
56	Код и наименование вида деятельности	42.11 Строительство автомобильных дорог и автомагистралей
57	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2176501068049 24.03.2017
Сведения о дополнительных видах деятельности		
1		
58	Код и наименование вида деятельности	41.20 Строительство жилых и нежилых зданий
59	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2176501068049 24.03.2017
2		
60	Код и наименование вида деятельности	42.21 Строительство инженерных коммуникаций для водоснабжения и водоотведения, газоснабжения
61	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2176501068049 24.03.2017
3		
62	Код и наименование вида деятельности	43.12 Подготовка строительной площадки
63	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2176501068049 24.03.2017
4		
64	Код и наименование вида деятельности	46.73 Торговля оптовая лесоматериалами, строительными материалами и санитарно-техническим оборудованием
65	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1046500617690 29.04.2004

Surname: Son
Name: Chan Din
Tax ID: 650109976889

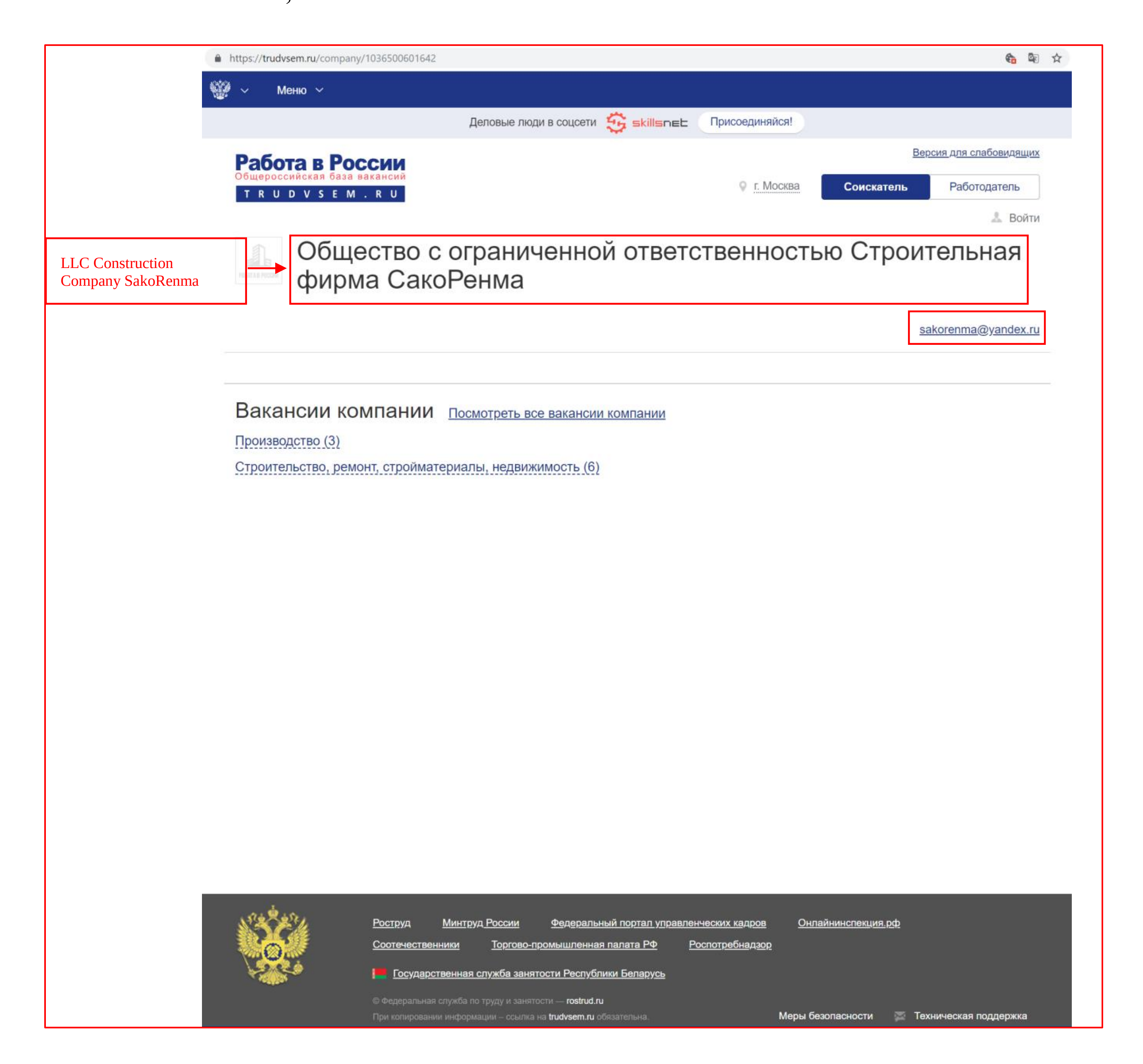
Сведения с сайта ФНС России
01.11.2018 18:29

ОГРН 1046500617690

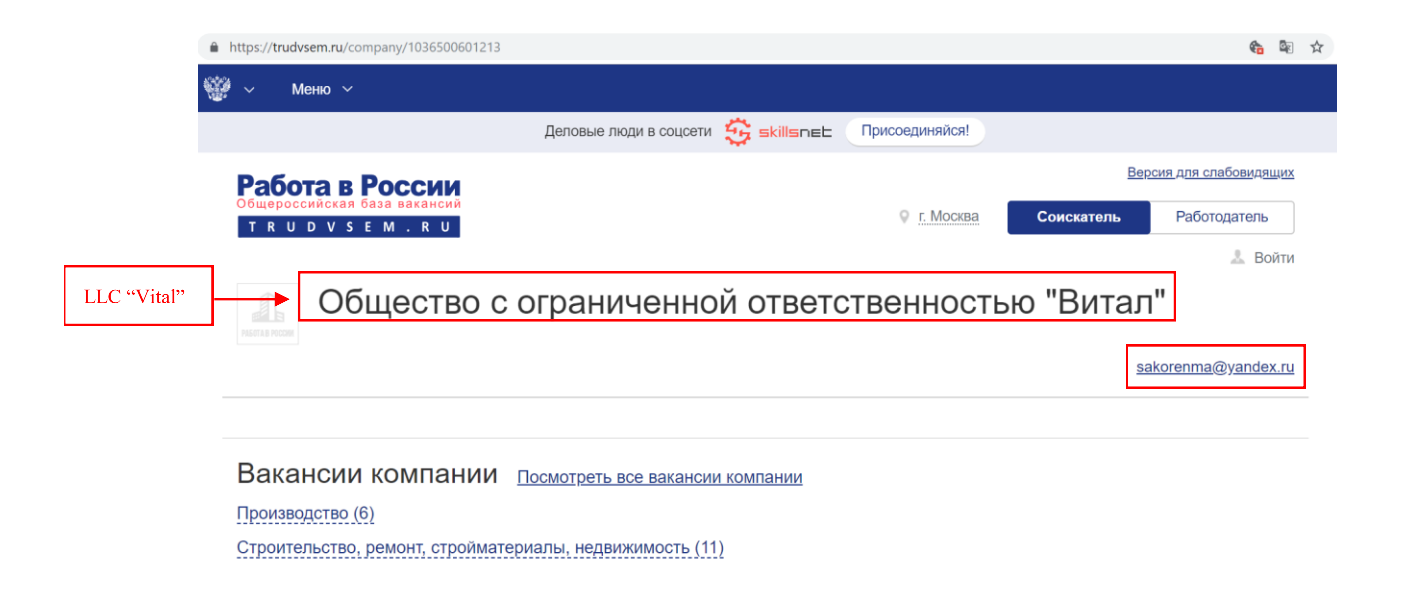
Страница 3 из 9

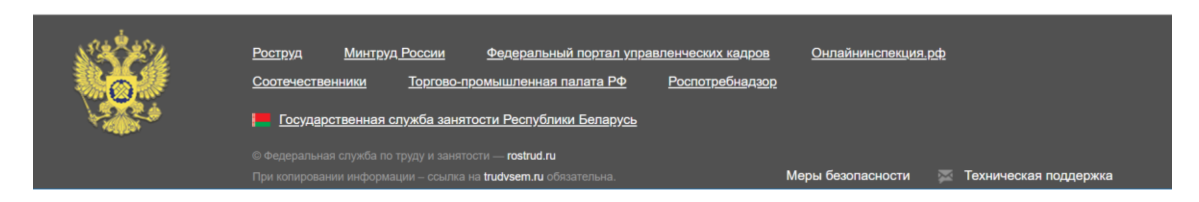
Source: Unified State Register of Legal Entities, https://egrul.nalog.ru

Annex 64 : Additional information linking LLC "SAKORENMA" to LLC "VITAL", LLC "PRESTIZHSTROI", and LLC "SAKO KONTRAKSHN"

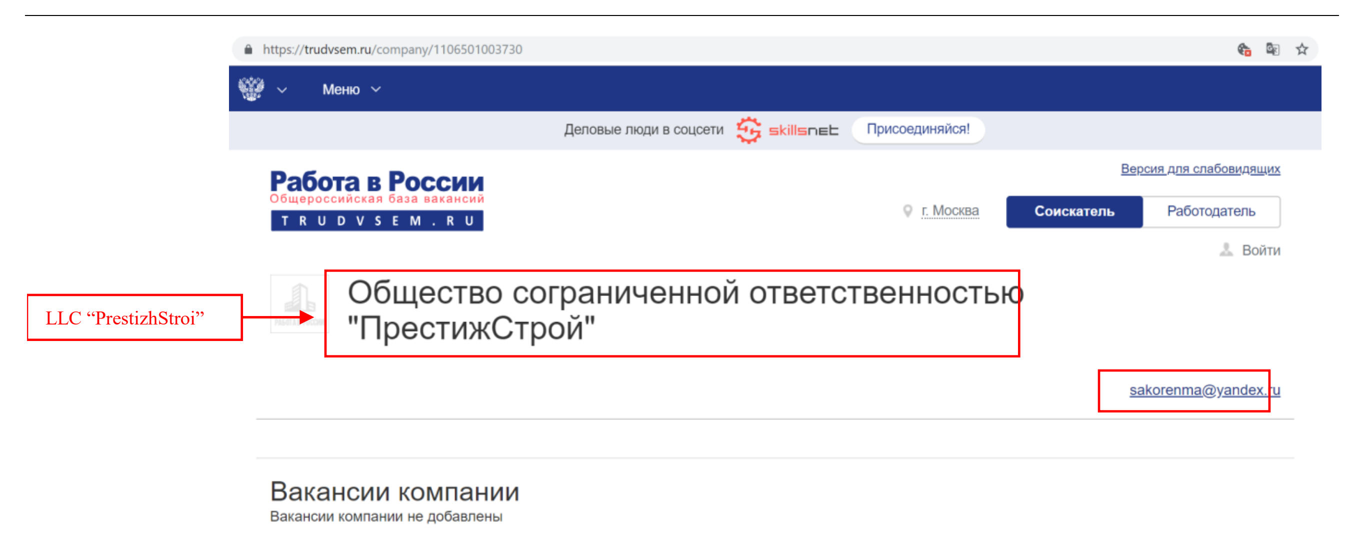


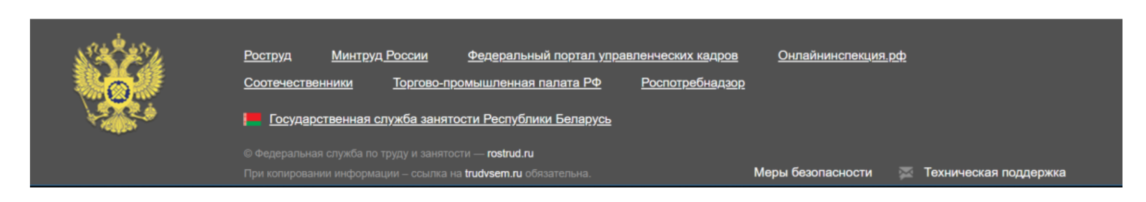
Source: Federal state information system of the Federal Service for Labor and Employment, https://trudvsem.ru



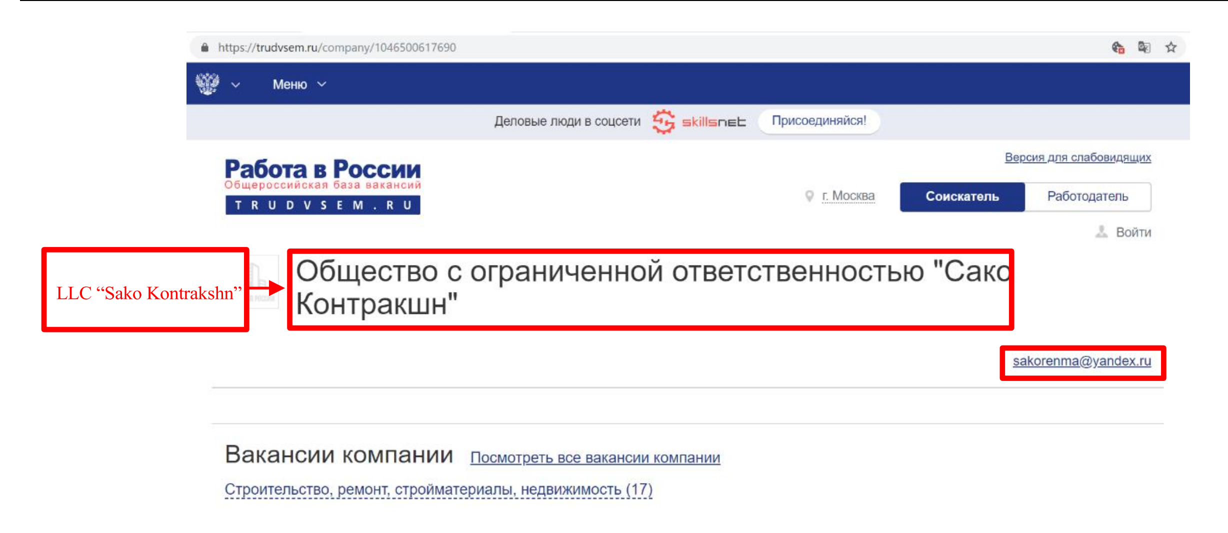


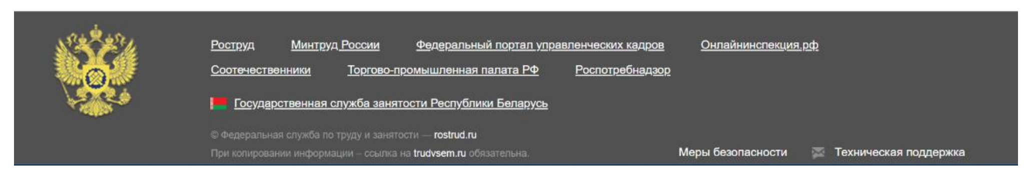
Source: Federal state information system of the Federal Service for Labor and Employment, https://trudvsem.ru





Source: Federal state information system of the Federal Service for Labor and Employment, https://trudvsem.ru





Source: Federal state information system of the Federal Service for Labor and Employment, https://trudvsem.ru

Annex 65 : Registry documents for two GENCO Representative Offices in the Russian Federation and relevant Court documents

ВЫПИСКА
ИЗ ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕЕСТРА АККРЕДИТОВАННЫХ ФИЛИАЛОВ, ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ ИНОСТРАННЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

26.10.2018 № 99651800036654

Настоящая выписка содержит сведения о филиале (представительстве)

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КОРЕЙСКОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР), Г. ВЛАДИВОСТОК

(полное наименование филиала, представительства)

иностранного юридического лица

КОРЕЙСКОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР)

(полное наименование иностранного юридического лица)

НЗА 20150022387

включенные в государственный реестр аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц по состоянию на 26.10.2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
Сведения об иностранном юридическом лице		
Наименование		
1	Полное наименование	КОРЕЙСКОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР)
2	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Адрес в стране регистрации (инкорпорации)		
3	Код и наименование страны регистрации (инкорпорации)	408, Корейская Народно-Демократическая Республика
4	Адрес в стране регистрации (инкорпорации)	КНДР, Г. ПХЕНЬЯН, Р-ОН ТЭДОНГАН, КВАРТАЛ РЫНРА
5	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Сведения о регистрации в стране регистрации (инкорпорации)		
6	Наименование регистрирующего органа	КОМИТЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ КНДР
7	Регистрационный номер	61-35

Korean General Corporation for Construction Abroad "ZENKO" (DPRK)

408, Democratic People's Republic of Korea

DPRK, City of Pyongyang, Taedonggang District, Rungra Neighborhood

8	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Сведения о коде налогоплательщика в стране регистрации (инкорпорации)		
9	Код налогоплательщика или его аналог	S-022
10	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Сведения об уставном капитале		
11	Размер (код валюты)	1 263 782 895 000.00 (408 - Северокорейская вона)
12	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Сведения о филиале, представительстве иностранного юридического лица на территории Российской Федерации		
13	Вид обособленного подразделения	2, Представительство иностранного юридического лица
Наименование		
14	Полное наименование	ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КОРЕЙСКОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР), Г. ВЛАДИВОСТОК
15	Сокращенное наименование	ПКГО "ЗЕНКО" (КНДР), Г. ВЛАДИВОСТОК
16	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Адрес (место нахождения) на территории Российской Федерации		
17	Сведения об адресе (месте нахождения)	690910, ПРИМОРСКИЙ КРАЙ, ВЛАДИВОСТОК ГОРОД, ТРУДОВОЕ ПОСЕЛОК, ПОРТ-АРТУРСКАЯ УЛИЦА, ДОМ 76
18	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Сведения об аккредитации филиала, представительства		
19	Номер записи об аккредитации (НЗА)	20150022387
20	Дата аккредитации (внесения сведений об аккредитации в РАФП)	24.03.2015
21	Налоговый орган, уполномоченный на аккредитацию филиалов, представительств иностранных юридических лиц	7747, Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 47 по г.Москве

690910, Primorski Krai, Vladivostok City, Trudovoe Village, Port-Arturskaya ulitsa, house 76

22	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	24.03.2015
Сведения об учете в налоговом органе		
23	Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)	9909159891
24	Код причины постановки на учет (КПП)	254392001
25	Дата постановки на учет	02.06.2017
26	Наименование налогового органа	2543, Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 12 по Приморскому краю
27	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	07.06.2017
Сведения о руководителе филиала, представительства в Российской Федерации		
28	Фамилия	КО
29	Имя	ЫОНГИЛЬ
30	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017
Сведения о численности иностранных граждан, являющихся работниками филиала, представительства		
31	Численность иностранных работников	12
32	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	06.02.2018
Сведения о видах экономической деятельности филиала, представительства в Российской Федерации по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности (ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)		
Сведения об основном виде экономической деятельности		
33	Код и наименование вида деятельности	73.20 Исследование конъюнктуры рынка и изучение общественного мнения
34	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	02.06.2017

Surname: Ko
Name: Yongil

Number of foreign workers: 12

Выписка сформирована с использованием интерактивного сервиса «Государственный реестр аккредитованных филиалов и представительств иностранных юридических лиц», размещенного на официальном сайте ФНС России в сети Интернет по адресу: https://service.nalog.ru/rafp

Выписка из РАФП
26.10.2018 22:42
НЗА 20150022387
Страница 3 из 4

Source: State Register of Accredited Branches, Representations of Foreign Legal Entities, https://service.nalog.ru/rafp/#

2. Registry documents for GENCO Representative office in Khasan

ВЫПИСКА
ИЗ ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕЕСТРА АККРЕДИТОВАННЫХ ФИЛИАЛОВ, ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ ИНОСТРАННЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

26.10.2018 № 99651800036655

Настоящая выписка содержит сведения о филиале (представительстве)

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КОРЕЙСКОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР), П.ХАСАН, ПРИМОРСКИЙ КРАЙ

(полное наименование филиала, представительства)

иностранного юридического лица

КОРЕЙСКОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР)

(полное наименование иностранного юридического лица)

НЗА 20150028184

включенные в государственный реестр аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц по состоянию на 26.10.2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
	Сведения об иностранном юридическом лице	
	Наименование	
1	Полное наименование	КОРЕЙСКОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР)
2	Сокращенное наименование	КГО "ЗЕНКО"
3	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
	Адрес в стране регистрации (инкорпорации)	
4	Код и наименование страны регистрации (инкорпорации)	408, Корейская Народно-Демократическая Республика
5	Адрес в стране регистрации (инкорпорации)	КНДР, Г. ПХЕНЬЯН, Р-ОН ТЭДОНГАН, КВАРТАЛ РЫНРА
6	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
	Сведения о регистрации в стране регистрации (инкорпорации)	
7	Наименование регистрирующего органа	КОМИТЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ КНДР
8	Регистрационный номер	61-35

Korean General Corporation for Construction Abroad “ZENKO” (DPRK)

408, Democratic People’s Republic of Korea

DPRK, City of Pyongyang, Taedonggang District, Rungra Neighborhood

9	Особенности режима регистрации	НЕ ИМЕЕТСЯ
10	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
Сведения о коде налогоплательщика в стране регистрации (инкорпорации)		
11	Код налогоплательщика или его аналог	S-022
12	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
Сведения об уставном капитале		
13	Размер (код валюты)	1 263 782 895 000.00 (408 - Северокорейская вона)
14	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
Сведения о филиале, представительстве иностранного юридического лица на территории Российской Федерации		
15	Вид обособленного подразделения	2, Представительство иностранного юридического лица
Наименование		
16	Полное наименование	ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КОРЕЙСКОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" (КНДР), П.ХАСАН, ПРИМОРСКИЙ КРАЙ
17	Сокращенное наименование	ПКГО "ЗЕНКО" (КНДР), П. ХАСАН, ПРИМОРСКИЙ КРАЙ
18	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
Адрес (место нахождения) на территории Российской Федерации		
19	Сведения об адресе (месте нахождения)	692730, ПРИМОРСКИЙ КРАЙ, ХАСАНСКИЙ РАЙОН, ХАСАН ПОСЕЛОК ГОРОДСКОГО ТИПА, ЛИНЕЙНАЯ УЛИЦА, ДОМ 2
20	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	22.08.2017
Сведения об аккредитации филиала, представительства		
21	Номер записи об аккредитации (НЗА)	20150028184
22	Дата аккредитации (внесения сведений об аккредитации в РАФП)	26.03.2015

692730, Primorski Krai, Khasanski Region, Khasan Village of the urban type, Lineinaya ulitsa, house 2

23	Налоговый орган, уполномоченный на аккредитацию филиалов, представительств иностранных юридических лиц	7747, Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 47 по г.Москве
24	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	26.03.2015
Сведения об учете в налоговом органе		
25	Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)	9909159891
26	Код причины постановки на учет (КПП)	253151001
27	Дата постановки на учет	29.10.2007
28	Наименование налогового органа	2502, Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 10 по Приморскому краю
29	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	15.06.2016
Сведения о руководителе филиала, представительства в Российской Федерации		
30	Фамилия	ЧВЭ
31	Имя	СОН ИР
32	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	22.08.2017
Сведения о численности иностранных граждан, являющихся работниками филиала, представительства		
33	Численность иностранных работников	5
34	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
Сведения о видах экономической деятельности филиала, представительства в Российской Федерации по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности (ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)		
Сведения об основном виде экономической деятельности		
35	Код и наименование вида деятельности	73.20 Исследование конъюнктуры рынка и изучение общественного мнения
36	Дата внесения в РАФП записи, содержащей указанные сведения	05.10.2016
Сведения об иных видах экономической деятельности		
1		

Surname: Chve
Name: Son Ir

Number of
foreign workers: 5

Выписка из РАФП
26.10.2018 22:50
НЗА 20150028184
Страница 3 из 4

Source: State Register of Accredited Branches, Representations of Foreign Legal Entities, https://service.nalog.ru/rafp/#

3. Official court documents from the Russian Federation referencing the head of a a representative office for GENCO in Russia by the initials K.Y. These correspond to those of Ko Yongil, the registered director of GENCO's representation in Vladivostok.

АРТЁМОВСКИЙ ГОРОДСКОЙ СУД
ПРИМОРСКОГО КРАЯ

РОИЗВОДСТВО ⌄ ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ПОДСУДНОСТЬ ⌄ КАЛЬКУЛЯТОР ГОСПОШЛИНЫ ⌄

ДЕЛА В ПРОИЗВОДСТВЕ СУДА

Список дел, назначенных к слушанию на 14.01.2019 Показать

Поиск информации по делам

Вернуться к списку дел

Уголовные дела

ДЕЛО № 1-416/2018

. . .

- 42 402 (сорок две тысячи четыреста два) доллара США - передать главе представительства Корейского генерального общества по строительству за рубежом «<данные изъяты>» (КНДР) К.Ы. (для возвращения законным владельцам).

- 42402 (forty-two thousand four hundred and two) US dollars – transfer to head of the representative office of the Korean General Corporation for Construction Abroad <data removed> (DPRK) K.Y. (for return to the rightful owners).

2006-2018 «Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие»

Source: Artemovski City Court of Primorski Krai, https://artemovsky--prm.sudrf.ru/modules.php?name=sud_delo&name_op=case&_id=148809085&_deloId=1540006&_caseType=0&_new=0&srv_num=1

Annex 66 : Company information for entities registered with the Russian translation for GENCO (‘ZENKO’) and are owned—in whole or in part—by DPRK nationals, and have received authorization to employ DPRK nationals

Company name	Tax identification number	Registered Address	Associated individuals	Contact information
LLC “ZENKO” (ООО "ЗЕНКО")	7204162965	24A ulitsa Svetlaya, Tyumen, Tyumenskaya Oblast, Russia	Pak Gvan Min (ПАК ГВАН МИН) - Role: director - Nationality: unknown - Tax identification number: 723020846617 Kim Gvan Ir (КИМ ГВАН ИР) - Role: owner - Nationality: DPRK - Tax identification number: unknown Kim Men Kho (КИМ МЕН ХО) - Role: contact on job posting - Nationality: unknown - Tax identification number: unknown	Telephone numbers +7 (345) 2757212 +7 (345) 2297166 +7 (345) 2699249 +7 (982) 9477543 Email addresses genco-37@list.ru 4bkb@bk.ru
LLC “ZENKO-15” (ООО "ЗЕНКО-15")	2536133013	Office 411, 1 ulitsa Pionerskaya, Vladivostok, Primorski Krai, Russia	Kim Sen Guk (КИМ СЕН ГУК) - Role: director - Nationality: unknown - Tax identification number: 253614442780 Kim Tong O (КИМ ТОНГ О) - Role: owner - Nationality: DPRK - Tax identification number: unknown Pak Chen Sik (ПАК ЧЕН СИК) - Role: contact on job posting - Nationality: unknown - Tax identification number unknown	Telephone numbers +7 (914) 7350156 +7 (423) 2762279 +7 (423) 2716707 Email addresses pa.stroy@mail.ru e.gutman@vdc.ru
LLC “ZENKO-39” (ООО "ЗЕНКО-39")	2308160794	2/1 ulitsa im Bogdana Khmelnitskogo, Krasndar, Krasnodarski Krai, Russia	Ryu Chkhun Ren (РЮ ЧХУН РЁН) - Role: director - Nationality: unknown - Tax identification number: 231133389520 Chan Chin Men (ЧАН ЧИН МЕН) - Role: co-owner - Nationality: DPRK - Tax identification number: unknown Chen Gen Cher (ЧЕН ГЕН ЧЕР) - Role: co-owner - Nationality: DPRK - Tax identification number: unknown	Telephone numbers +7 (861) 5866425 +7 (861) 8862992 +7 (905) 4953597 +7 (961) 5866425 +7 (918) 1383996 Email addresses genco39@mail.ru
LLC “ZENKO-21” (ООО "ЗЕНКО-21")	2508064689	13A ulitsa Malinovskogo, Nakhodka, Primorski Krai, Russia	Kan Sen Kho (КАН СЕН ХО) - Role: director - Nationality: unknown - Tax identification number: 250821723134 Kim Sen Khvan (КИМ СЕН ХВАН) - Role: co-owner - Nationality: DPRK	Telephone numbers +7 (423) 6642332 +7 (902) 0606907 +7 (4236) 712327 Email addresses zerou333@gmail.com

			- Tax identification number: unknown Kim Cher Min (КИМ ЧЕР МИН) - Role: co-owner - Nationality: DPRK - Tax identification number: unknown Li Syn Ir (ЛИ СЫН ИР) - Role: co-owner - Nationality: DPRK - Tax identification number: unknown	

Source: Unified State Register of Legal Entities; SPARK; Trudvsem

Annex 67 : Documents showing LLC "ZENKO", LLC "ZENKO-15", LLC "ZENKO-39", and LLC "ZENKO-21" to be owned by DPRK nationals



OOO "ZENKO" (INN 7204162965 · OGRN 1107232043490), 14/11/2018 23:25 MSK

Shareholders, EGRUL

EGRUL

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
Kim Gvan Ir	—	15 000	100.00	10.03.2016

History of changes

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
Kim Gvan Ir	—	10 000	66.67	04.04.2012
Pak Ton Gyun	—	5 000	33.33	04.04.2012
Kim Gvan Ir	—	10 000	66.67	12.10.2011
Kim Chkhun Ik	—	5 000	33.33	14.12.2010
Kim Gvan Ir	—	5 000	33.33	14.12.2010

Rosstat

Last updated on : 06.08.2018

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %
INOSTR.GRAZHDANIN (1)	—	15 000	100.00

History of changes

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Last updated on
Grazhdane Korei	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	15 000	100.00	06.04.2012
Grazhdanin Korei	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	10 000	100.00	26.03.2012
Kim Gvan Ir	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	10 000	100.00	13.10.2011
Kim Chkhun Ik	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	5 000	50.00	01.01.2011
Kim Gvan Ir	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	5 000	50.00	01.01.2011

Source: SPARK, https://spark-interfax.ru/



Shareholders, EGRUL

EGRUL

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
Kim Tong O	—	25 000	100.00	13.06.2018

History of changes

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
Pak Chen Sik	—	25 000	100.00	22.11.2016
Kim Yn Khek	—	12 500	50.00	17.06.2015
Pak Chen Sik	—	12 500	50.00	17.06.2015
Yu En Nam	—	10 000	50.00	27.04.2012
Kim Cher En	—	10 000	50.00	26.04.2011
Li San Cher	—	10 000	50.00	25.08.2009
Tsoi In Guk	—	10 000	50.00	25.08.2009
Khvan En Gi	—	10 000	50.00	09.04.2009
Kim Sen Nam	—		—	12.05.2006
Lim En Nam	—		—	12.05.2006
Kim Sen Nam	—	10 000	50.00	28.03.2003
Lim En Nam	—	10 000	50.00	28.03.2003

Rosstat

Last updated on : 29.10.2018

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %
GRAZHDANIN KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA^KOREISKAYA NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA (1)	—	25 000	100.00

History of changes

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Last updated on
Grazhdane KNDR (2)	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	20 000	100.00	31.01.2013
Grazhdani KNDR (2)	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	20 000	100.00	05.12.2011
LI SUN CHER	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA	10 000	50.00	30.06.2009

Source: SPARK, https://spark-interfax.ru/



Shareholders, EGRUL

EGRUL

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
Chan Chin Men	—	5 000	50.00	14.04.2010
Chen Gen Cher	—	5 000	50.00	14.04.2010

Rosstat

Last updated on : 24.10.2018

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %
Citizens of Russia (1)	—	5 000	50.00
GRAZHDANIN KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA^KOREISKAYA NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA (1)	—	5 000	50.00

History of changes

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Last updated on
Citizens of Russia, имеющий постоянное местожительство за границей	—	5 000	50.00	16.09.2016
GRAZHDANIN ROSSII, IMEYUSHCHI POSTOYANNOE MESTOZHITELSTVO ZA GRANITSEI (1)	—	5 000	50.00	05.05.2016
Grazhdanin Korei	KNDR	5 000	50.00	16.04.2015
Grazhdanin Rossii, postoyanno prozhivayushchie za granitsei	—	5 000	50.00	16.04.2015
Grazhdane Korei (2)	KNDR	10 000	100.00	23.10.2013
Grazhdane (2) - KITAI	KITAI	10 000	100.00	30.11.2012
Chan Chin Men	KITAI	5 000	50.00	30.09.2009
Chen Gen Cher	KITAI	5 000	50.00	30.09.2009

Source: SPARK, https://spark-interfax.ru/



"ZENKO-21 CO., LTD" (INN 2508064689 · OGRN 1042501608258), 14/11/2018 23:31 MSK

Shareholders, EGRUL

EGRUL

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
Li Syn Ir	—	9 000	47.40	24.11.2009
Kim Cher Min	—	5 000	26.30	24.11.2009
Kim Sen Khvan	—	5 000	26.30	24.11.2009

History of changes

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
Kim Khun	—	9 000	47.37	12.09.2008
Tsoi Bon Chkhor	—	5 000	26.32	12.09.2008
Tsoi Chen Gir	—	5 000	26.32	12.09.2008
Kim Khun	—	19 000	100.00	20.07.2004

Rosstat

Last updated on : 06.08.2018

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %
GRAZHDANE KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA^KOREISKAYA NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA (3)	—	19 000	100.00

History of changes

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Last updated on
GRAZHDANE KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA^KOREISKAYA NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA (3)	—	19 000	50.00	29.03.2016
GRAZHDANIN KITAI^KITAISKAYA NARODNAYA RESPUBLIKA (1)	—	19 000	50.00	29.03.2016
Grazhdane Korei (5)	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	29 000	100.00	19.11.2012
Grazhdane Korei (3)	KOREYA, NARODNO-DEMOKRATICHESKAYA RESPUBLIKA	19 000	100.00	20.01.2012

Source: SPARK, https://spark-interfax.ru/

Annex 68 : Authorizations to hire DPRK laborers awarded to LLC “ZENKO”, LLC “ZENKO-15”, LLC “ZENKO-39”, and LLC “ZENKO-21” in 2018

Number of foreign workers

Country code

Korea, Democratic People’s Republic

ООО Зенко	625056, Тюменская область, г. Тюмень, ул. Светлая 24/а	7204162965	43.99	Бетонщик	11196	8	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко	625056, Тюменская область, г. Тюмень, ул. Светлая 24/а	7204162965	43.39	Каменщик	12680	5	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко	625056, Тюменская область, г. Тюмень, ул. Светлая 24/а	7204162965	41.20	Штукатур	19727	28	Корея, народно-демократическая республика	408

Source: Russian Ministry of Labor, https://rosmintrud.ru/docs/mintrud/orders/1330

ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Арматурщик	11122	2	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Бетонщик	11196	4	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Каменщик	12680	2	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Облицовщик-плиточник	15220	1	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Плотник	16671	1	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Штукатур	19727	1	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Переводчик	25531	1	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Производитель работ (прораб) (в строительстве)	25865	1	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-15	г. Владивосток, ул. Жариковская, д.13	2536133013	41.20	Руководитель группы (специализированной в прочих отраслях)	26151	1	Корея, народно-демократическая республика	408

Source: Russian Ministry of Labor, https://rosmintrud.ru/docs/mintrud/orders/1330

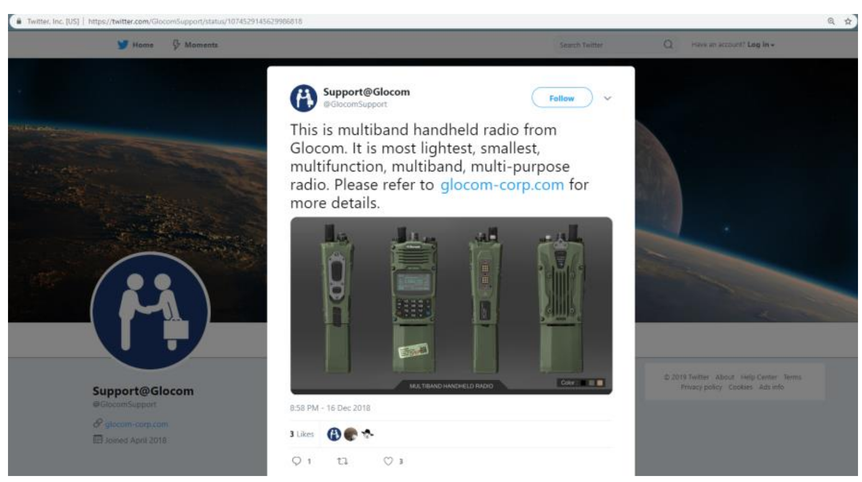
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Арматурщик	11121	26	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Бетонщик	11196	23	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Каменщик	12680	51	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Маляр	13450	23	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Облицовщик-плиточ	15220	11	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Шпаклевщик	19690	15	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Штукатур	19727	21	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО Зенко-39	350005, г. Краснодар, ул. Богдана Хмельницкого д.2 корпус 1	2308160794	41.20	Начальник бригады	24432	2	Корея, народно-демократическая республика	408

Source: Russian Ministry of Labor, https://rosmintrud.ru/docs/mintrud/orders/1330

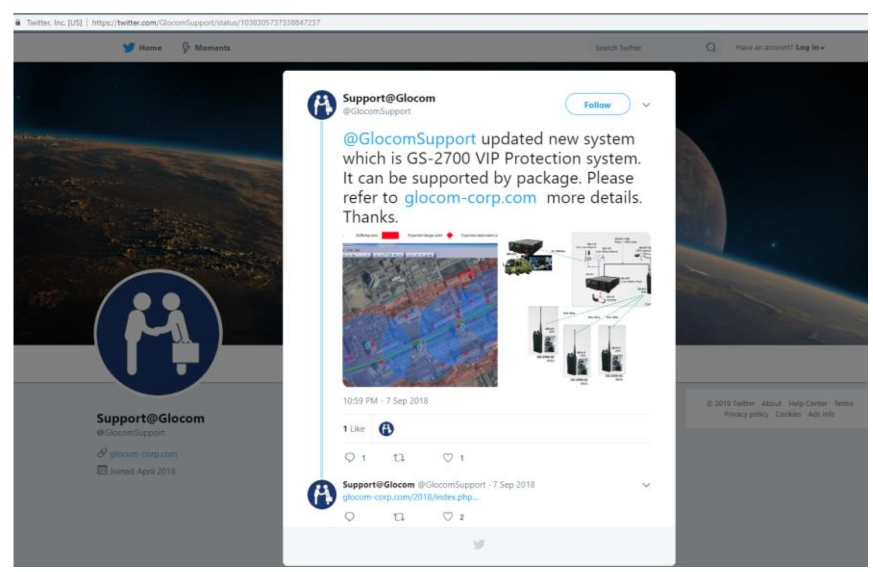
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Арматурщик	11121		20	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Бетонщик	11196		20	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Каменщик	12680		10	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Облицовщик-плиточник	15220		10	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Плотник	16671		6	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Штукатур	19727		6	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Переводчик технической литературы	25535		1	Корея, народно-демократическая республика	408
ООО ЗЕНКО-21	Приморский край г. Находка, ул. Малиновского 13 а	2508064689	41	Производитель работ (прораб) (в строительстве)	25865		1	Корея, народно-демократическая республика	408

Source: Russian Ministry of Labor, https://rosmintrud.ru/docs/mintrud/orders/1330

Annex 69 : Online Glocom advertisements in 2018 (Twitter and Glocom website)



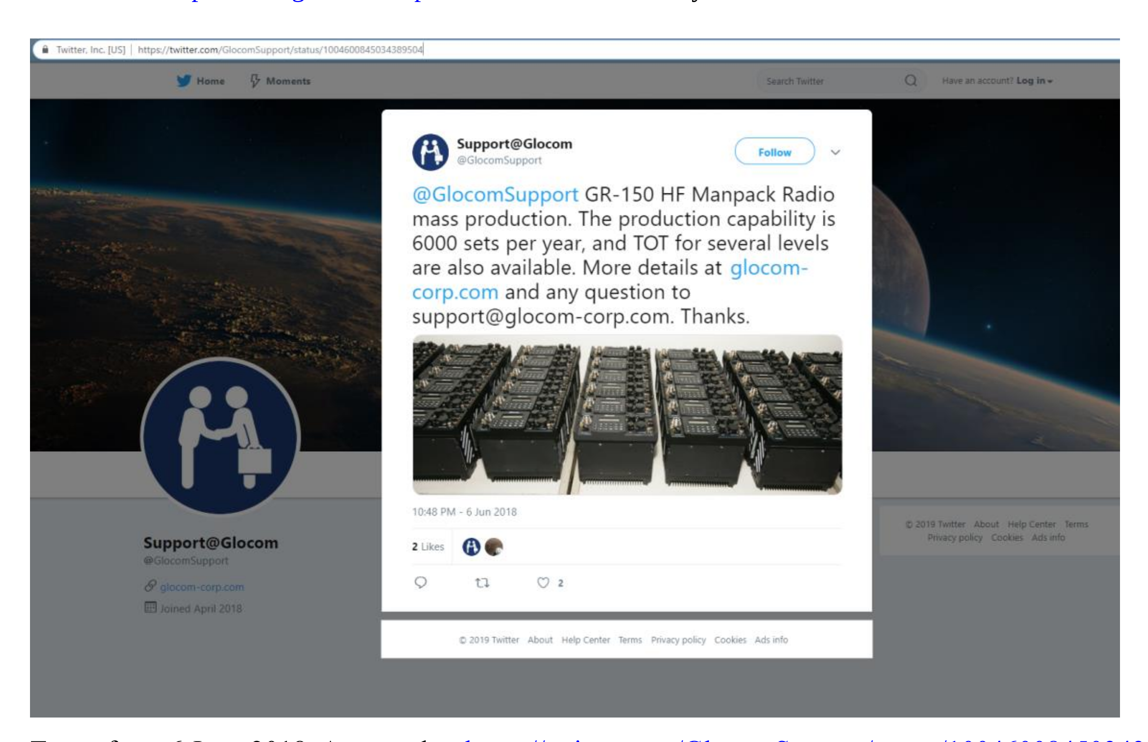
Tweet from 16 December 2018. Accessed on 10 January 2019 at https://twitter.com/GlocomSupport/status/1074529145629986818
Archived version available at: https://web.archive.org/save/https://twitter.com/GlocomSupport/status/1074529145629986818



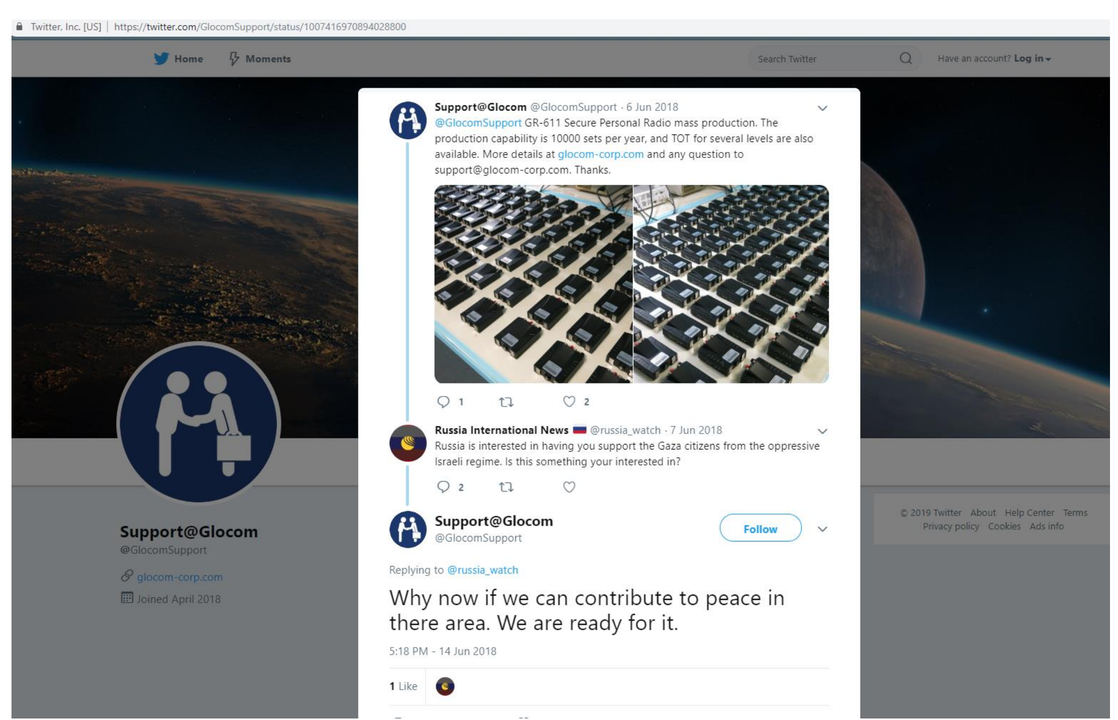
Tweet from 7 September 2018. Accessed at https://twitter.com/GlocomSupport/status/1038305737338847237 on 10 January 2019.
Archived version available at https://web.archive.org/web/20190110205253/https://twitter.com/GlocomSupport/status/1038305737338847237



Accessed at http://www.glocom-corp.com/2018/ on 13 January 2019



Tweet from 6 June 2018. Accessed at https://twitter.com/GlocomSupport/status/1004600845034389504 on 10 January 2019. Archived version at https://web.archive.org/save/https://twitter.com/GlocomSupport/status/1004600845034389504



Tweet from 6 June 2018. Accessed at https://twitter.com/GlocomSupport/status/1007416970894028800 on 10 January 2019. Archived version at https://web.archive.org/save/https://twitter.com/GlocomSupport/status/1007416970894028800



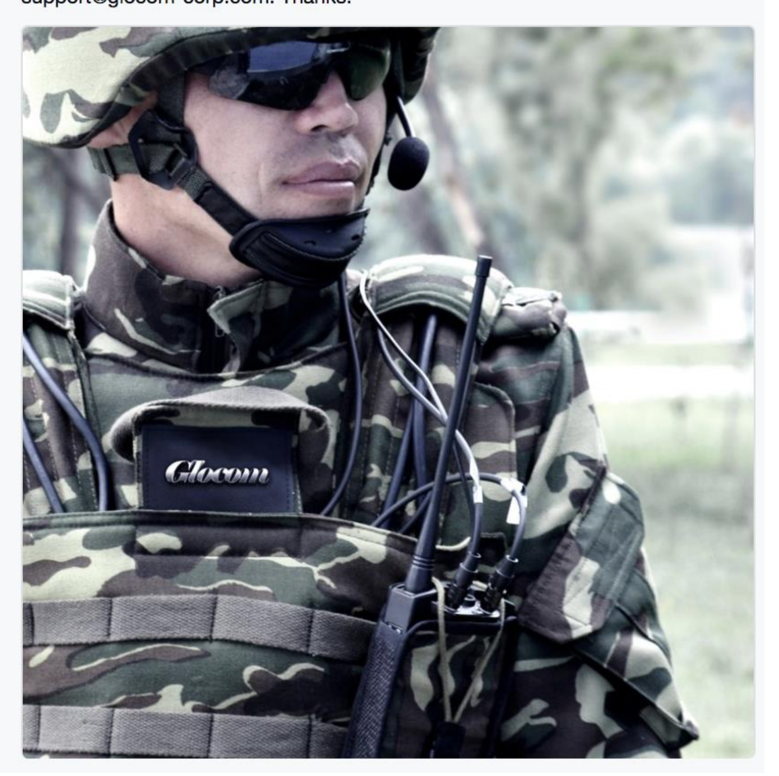


Support@Glocom @GlocomSupport · May 24
@GlocomSupport GS-2200 C4I Mobile System, glocom-corp.com





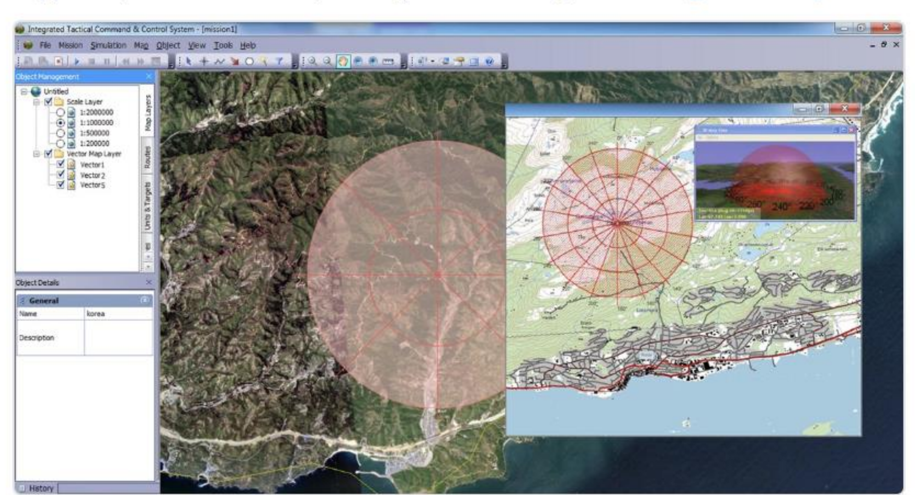
Support@Glocom @GlocomSupport · Jun 7
The modernized soldier who is equipped with @GlocomSupport radios. The GS-2500 soldier system includes GR-150 HF Manpack Radio and GR-611 Secure Soldier Radio. More details at glocom-corp.com and any question at support@glocom-corp.com. Thanks.

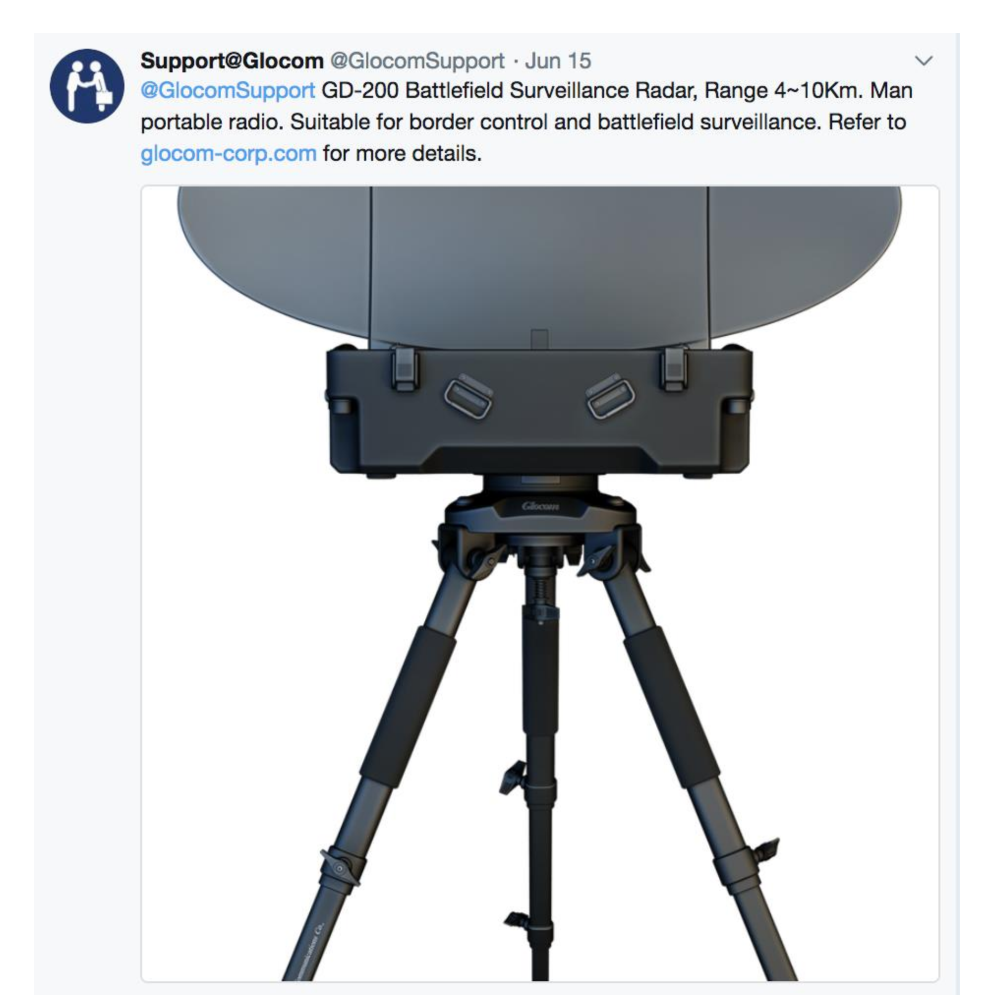




Support@Glocom @GlocomSupport · Jul 8

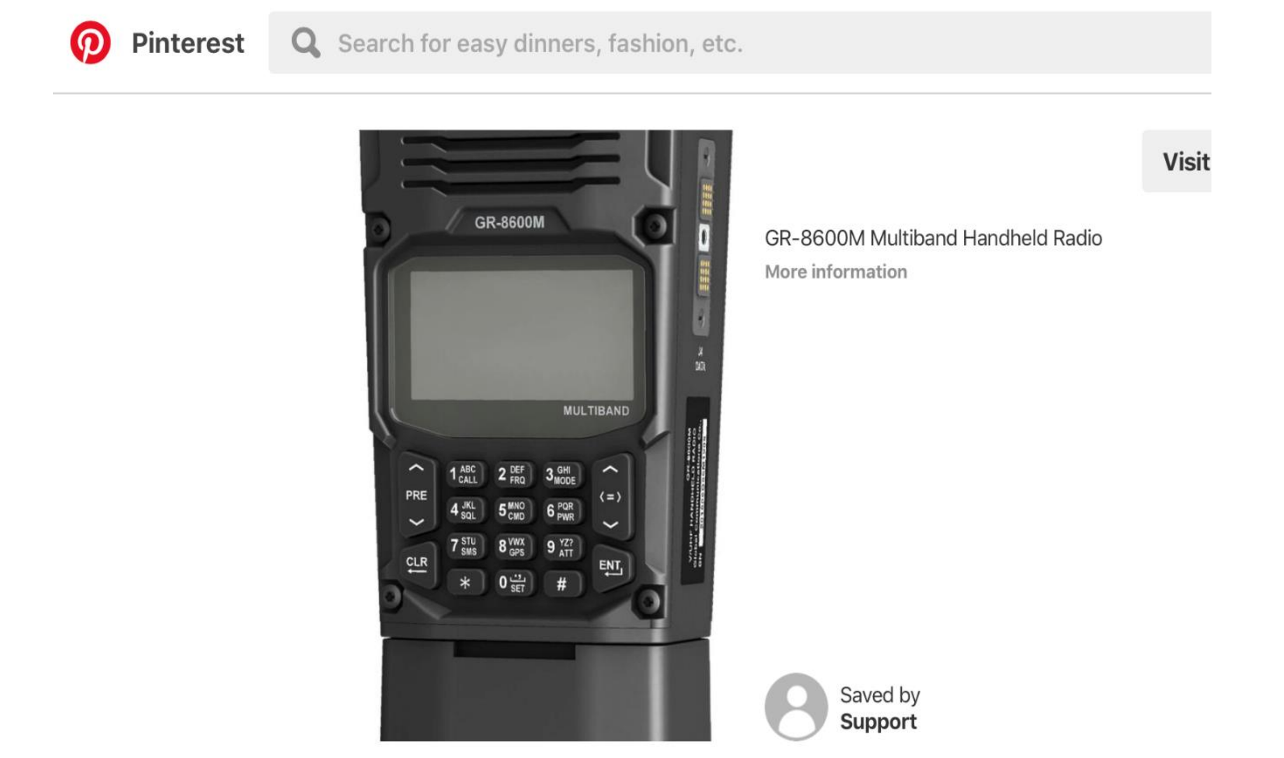
@GlocomSupport The GS-930HQ-CS is a C2 Information System designed to support operational staff in planning and executing missions. glocom-corp.com





Source: @GlocomSupport twitter feed

Annex 70 : Advertisement for GR-611 Secure Personal Radio", the "GR-8600M"



Source: Pinterest https://www.pinterest.ca/pin/594404850793634523/

Annex 71 : Information on shared addresses between Li Zhengang's company, Dandong Zhongrui Petrochemical Co., Ltd., an individual and an entity previously identified in association to DPRK shipping activities which have violated the resolutions

On Chinese business registry filings, Dandong Zhongrui Petrochemical Co., Ltd. lists the same registered address as a second Chinese company Dandong Jingao Trading Co., Ltd. (丹东京奥贸易有限公司). Until 14 March 2017, a Hong Kong-registered company Jingao Dalin Trading Co., Ltd. (京奥達林貿易有限公司) used an identical English and Chinese name to Dandong Jingao Trading Co., Ltd. The Hong Kong-registered company lists one and the same director and shareholder, Sun Chengguo (孫成國; simplified 孙成国), whose name is identical to that of the legal representative of Dandong Jingao Trading Co., Ltd.

On Hong Kong registry documents of Jingao Dalin Trading Co., Ltd, Sun Chengguo lists a residential address at Room 916, DL1504, Youhao Building, 158 Youhao Road, Zhongshan District, Dalian, China. Sun Chengguo's residential address is nearly identical to that of at least one other Chinese national whom the Panel has previously identified in association with illicit DPRK shipping operations**:**

PAN WEICHAO (潘衛朝) lists Room 916, DL, Youhao Building, 158 Youhao Road, Zhongshan District, Dalian, China, on the 2016 Annual Return for Pantech Shipping Limited (泛科海運有限公司). The Panel noted in S/2017/150 paragraph 67 footnote 74 that PAN WEICHAO acted as an emergency contact for K-Brothers—the Marshall Islands-based operator of the *Jie Shun* (IMO 8518780).

In addition, this same address: Room 916, DL1504, Youhao Building, 158 Youhao Road, Zhongshan District, Dalian, China is also the address listed for a United Nations designated entity, Chang An Shipping & Technology Ltd ((長安海運技術有限公司) in the Hong Kong business registry

Ship ownership records indicate that Chang An Shipping & Technology Limited was the ship manager, commercial manager, and registered owner of the *Hua Fu* (IMO 90200003). The director of the company is GU BAOFU (顧寶富). Both Chang An Shipping & Technology Limited and the *Hua Fu* were designated by the 1718 Committee on 30 March 2018.[27]

Source: Corporate Registry documents of Hong Kong and China mainland

[27] Security Council 1718 Sanctions Committee Adds 22 Entries to Its Sanctions List, Designates 27 Vessels, UN Press Release, 30 March 2018, https://www.un.org/press/en/2018/sc13272.doc.htm

Annex 72 : Panel findings in OCN / T Specialist case investigation since 2018 Panel final report (S/2018/171, paras 179-188)

OCN previously stated to the Panel that it stopped shipping products to the DPRK as of late 2012, shifting its business into China in 2013 through Wang Zhi Guo and his company, Pinnacle Offshore Trading. OCN also said that it shipped goods to Dalian as the destination port for distribution in China and had “no knowledge of the authenticity of the sale of goods in DPRK as included in your letter and no knowledge of how any such goods ended up in DPRK.” However, when pressed on the business justification for shifting its sales to China of the same goods previously sold in the DPRK (including Singapore-distributed items made by Yamaha, Seiko, Montblanc and the like, which all have distributors in China), OCN admitted prior knowledge that the DPRK was the ultimate destination of their goods, stating “ T Specialist International (S) Pte Ltd would sell the goods to China via the buyer of the goods, Longsheng Weida. The buyers in China at the Chinese customs will approve the goods before receiving them and allowing them to be transshipped to DPRK. Before the good were sent out, the Chinese parties will do the clearance of the goods. Our Client do not receive the receipts of the transactions between the Chinese parties to DPRK.”

The company provided the Panel with multiple invoices for sales to Tianjin Longshengweida Import & Export Co, Ltd and Changzhou Jesinson Trading Co., both of which appear to be international freight forwarding companies. The Panel also launched an investigation into the role of the German company M*ül*ller + Partner in the provision of logistics for the above-mentioned companies, but still has not received answers to its inquiries dating from December 2017.

With regard to the T Specialist-owned and distributed brands, Fresh F and Watari, which have been on sale in the DPRK Bugsae / Pothonggang Ryugyong stores through at least July 2017, T Specialist stated: “It is prudent to note that the said products were originally also intended to be shipped and sold to Cyprus. However, these products were not saleable in Cyprus, hence, our Chinese counterparty suggested that we sell the products in DPRK.”

OCN-Pyongyang manager simultaneously employed by OCN Singapore

OCN Singapore’s relationship with Ri Ik dates back to his first visit to Singapore in 1991, at which time he was employed as a trading manager by the original Bugsae Shop. According to OCN, around 2004, Ri lk was made an employee of OCN Singapore to “assist in the sale of products to the DPRK”. OCN has not provided his full terms of reference as requested by the Panel, stating that they are under the custody of Singapore investigative agencies.[28] OCN did however admit that Ri Ik had remained employed throughout most of 2017, providing a copy of the revocation dated 29 January 2018 of his Singaporean employment pass. Regarding the Panel’s request for salary information, OCN stated: “Mr. Ri Ik did not draw a salary, and the value of his work done was used to off-set the sums that were due and payable to our Clients.” OCN/ T Specialist Singapore stated that it had no control or interests in OCN Pyongyang, despite the fact that it was under the full control of one of its long-term employees and to which it sold a substantial amount of goods. The way in which OCN Pyongyang operated relatively

[28] OCN stated, “Our Clients also do not have in their power, custody and/or possession, any "contract" or "communications, contracts, agreements and other forms of documentation with Ri'. The said documents, if any, have been under the custody of the investigation agencies in Singapore since 6 December 2017, and our Clients do not have copies of it, and are not able to provide you of the same.”

independently of OCN Singapore is common DPRK practice as already seen in the Panel's investigation of Pan Systems Singapore and Pan Systems Pyongyang.

The Panel notes, however, that Ri Ik would not have been able to set up a foreign currency account in Pyongyang without OCN Singapore's paperwork and tacit consent. Indeed, OCN Singapore ensured that the daily transactions of the account were fully managed by Ri Ik so that it could ensure plausible deniability. Ri Ik used that account to transfer payments back to OCN Singapore for items sold in the DPRK. Given the difficulty of any DPRK banks to engage in open global transactions, at least eight Hong Kong-based front companies transferred the payments into OCN Singapore's account in Singapore, including the following: Pan Ocean Investments, Hongdae International, Yun King International, Albion Commercial Ventures, Highweal Trading, Headsoon Trading, Sama Industrial, and Heping Industrial. The Panel notes that the use of multiple front companies to pay for the purchase of its goods and the break-down of payments into several series of *smaller* transactions, as done in this case, are well-known sanctions evasion tactic.

Annex 73 Information provided to the Panel by Singapore on Wang Zhi Guo (王志国) and Li Ik (aka Ri Ik).

A. Wang Zhi Guo

China Passport Number: E2548653
Date of Birth: 11 July 1962
Date of expiry: 10 September 2023
Place of issue: Tianjin, China



Current Address and Status in Singapore

- Wang Zhiguo is a Singapore Permanent Resident. His address is 500F Marine Parade Road, #04-23, Singapore 449289. He is currently in Singapore.
- Wang Zhiguo is a Chinese national and Singapore Permanent Resident (SPR). Wang was first issued an Employment Pass in 1995 and obtained his SPR on 14 February 2003. His Re-Entry Permit is valid until 19 July 2022.

Dates moved to Singapore

- Wang Zhiguo was first issued a Singapore Employment Pass in 1995.

Travel

- Wang Zhiguo is currently in Singapore.
- Our authorities have impounded Wang Zhiguo's passport since 6 December 2018.

B. Li Ik (aka Ri Ik)

Date of Birth: 11 February 1963
DPRK Passport No. 745420357
Expiry: 11 November 2020



Current Address and Status in Singapore

- Li Ik departed Singapore on 8 June 2017 and has not returned since. Li Ik's Employment Pass was revoked in January 2018. Li Ik is not a Singapore Permanent Resident.
- Before his pass was revoked, his job title had been "Regional Business Development Manager" for OCN (Singapore) Ltd
- Li Ik first obtained his Singapore Employment Pass on 12 April 2004.
- The Singaporean authorities informed the Panel that they do not have Li Ik's employment contracts and/or assigned tasks.. His annual salary package from 2012 to 2015 was between S$92,462.75 to S$113,384.19.

Travel

- According to travel records, Li Ik traveled in and out of Singapore frequently over the past five years (in some years averaging one trip per month).
- Li Ik departed Singapore on 8 June 2017 and Singapore has not received any visa application from him to re-enter the country. All DPRK nationals require a visa to enter Singapore. Singapore informed the Panel that it does not have knowledge of Li Ik's whereabouts since then.

<u>Personal details for Mr. Li Ik provided to obtain his Singapore Employment Pass</u>:

I. Education Certificates at all levels
1) Sep. 1969 -Aug 1973 Pyongyang Sanghung Primary School
2) Sep. 1973 - Aug 1979 Pyongyang Jangsan Senior Middle School
3) Sep 1979-Aug 1981 Serve in the Korean Peoples Army
4) Sep 1981-Nov 1986 Kim 11 Song's University D.P.R. of Korea

2. Curriculum Vitae (CV) of working experiences from time after leaving school

1) Dec 1986 -Dec 1990. Manager of Daesong General Corporation D.P.R. of Korea
2) Jan 1991 -Apr 1992 Manager of Korea Asia Trading Company
3) May 1992-Jul 1994 Section Chief Manager of Korea Duty-free Company
4) Aug 1994 - Chief Manager of OCN (Singapore) PTE LTD Pyongyang Office

3. Home address
Potonggang-dong 27, 3-2, Potonggang District Pyongyang D.P.R. of Korea

4. Passport number: S 190220613
Date of Birth: ll-Feb-1963
Country of issue: D.P.R. of Korea
Place of issue: Ministry of Foreign Affairs D.P.R. of Korea
Date of issue: 28-Apr-2000
Expiry date: 5 years (28-Apr-2005)

5. Religion - Atheist

Married to: Ms Ju Myong Suk
Date of Birth: 7 Dec 1963

Source: Member State

Annex 74 Cooperative entities and joint ventures and other companies investigated by the Panel: Argentina, Australia, Cambodia, China, Japan, Laos, Malaysia, Malta, Poland, the Russian Federation, Singapore, Thailand, Uganda, Vietnam and Zambia

Argentina

Argentina indicated to the Panel that searches for the firm Sonbong-Promotra JV Co. yielded no positive data in their search of financial databases nor any additional data on any links between the firm and Argentina. Argentina also stated that no nationals of the DPRK have been registered since 2004 as migrant workers.

Source: Member State

Australia

In its reply to the Panel 's letter on Sonbong Kost J.V. Company (a.k.a Samhung Kost J.V. Company, Sam Hung KOAST Joint Venture Pyongyang, 선봉코스트합영회사 , Australia cooperated with the Panel by providing detailed information on the company's operational status, current officers, business activities, bank account information in an Asian country, ownership, and business history. Australia also informed the Panel that it was investigating the matter and provided the Panel with its detailed confidential initial findings. It further stated that it places the highest priority on implementing UNSC resolutions, and takes appropriate action to respond to potential breaches of sanctions. It further clarified that pursuant to UN Security Council sanctions, Australian law prohibits the establishment, maintenance, or operation of a joint venture or cooperative entity (however described) with a DPRK person or entity, a person or entity acting on behalf of or at the direction of a DPRK person or entity, or an entity owned or controlled by a DPRK person or entity. Australia also indicated that it was assessing whether available information suggests that any of the funds, financial assets and economic resources of Koast Group Pty Ltd are owned or controlled. directly or indirectly, by designated individuals or entities; or the Government of the DPRK or the Workers Party of Korea.

Source: Corporate registry, Member State

Cambodia

Business name (Eng)	Location
Pyongyang (Koryo) Restaurant / Pyongyang Traditional Restaurant	400 Preah Monivong Blvd (93), Phnom Penh, Cambodia
Pyongyang Arirang Restaurant	215, 32 Jawaharlal Nehru Blvd (215), Phnom Penh, Cambodia
Pyongyang Unhasu Restaurant	#10A, Street 315, Sangkat Beung Kok I,Khan Toulkork, Phnom Penh,Cambodia, Phnom Penh 12000, Cambodia In addition to providing food services, this company is also registered as engaged in "other financial service activities, except insurance and pension funding activities," in addition to various other activities that are unusual for a restaurant to be engaged in.

Source: Open source information

China

English Name	City	Eng Address
Dae Dong Gang North Korean Cuisine	Beijing	North Tucheng East Road, Yuan Dadu Heritage Park, No. 6
Pyongyang Hae Dang Hwa - Landao Branch	Beijing	Chaoyang Menwai Dajie 12, Kunming Mall 2 (Landao Building West)
Pyongyang Mo Ran Bong - Yizhuang Branch	Beijing	Yizhuang Economic and Technological Development Zone, Ronghua Road 10, Yicheng International Center Q102
Pyongyang Rungrado - Baofusi Branch	Beijing	Zhongguancun Baofusi Bridge 81 (opposite of the Institute of Computing and Technology)
Sin Dae Jong Kim Gang Won Restaurant and Performance Hall	Beijing	1st Floor, Xinzhai Hotel, No.58 Maidian Street
Pyongyang Restaurant	Changchun	Intersection of Liberty Road and Linhe Street
Mo Ran Bong North Korea Performance Hotel	Dalian	Xinghai Square, Area E, 46
Pyongyang Restaurant	Dalian	No.94 Xinglin Street, Zhongshan District, Dalian 116001, China
Pyongyang Jindal Chae Restaurant	Dandong	Building 2 198 Donggang S Rd, Donggang Shi, Dandong Shi, Liaoning Sheng, China, 118300
Pyongyang Koryo Restaurant	Dandong	Binjiang Middle Rd, Zhenxing Qu, Dandong Shi, Liaoning Sheng, China
Pyongyang Koryo Restaurant	Dandong	8th Latitude Rd, Zhenxing Qu, Dandong Shi, Liaoning Sheng, China, 118000
Liujing Hotel	Dandong	1-2F, Jiadi Plaza, Binjiang Middle Road
Xin'an Dongge Hotel	Dandong	No.98 Jinjiang Street
Pyongyang Koryo Restaurant	Harbin	202 Gogol Street, Harbin, China

Pyongyang Mo Ran Bong - Altay Branch	Hohhot	Xing'an North Road, Caoyuan City
Pyongyang Seol Kyung Restaurant	Hohhot	Olympic Hotel, Floor 2
Jindal North Korean Restaurant	Kunming	Luyou Dujia Qu, Xigong Matou 2 Dong
Pyongyang North Korean Restaurant	Nanchang	1515 Nanjing East Road, Aixi Lake
Myo Hyang San Restaurant	Qinhuangdao	Yingbin Road 298, Haigang District, Qinhuangdao, Hebei, China
Pyongyang Koryo Restaurant - - Gu North Road	Shanghai	GuBei Road 1088 2 Floor, Shanghai, China
Pyongyang Arirang	Shanghai	1050 Wuzhong Rd, Minhang Qu, Shanghai Shi, China, 201103
Pyongyang Koryo Restaurant - Tongmao Branch	Shanghai	First Floor 357 Songlin Rd, Pudong Xinqu, Shanghai Shi, China, 200000
Pyongyang Myo Hyang Restaurant - Putuo Branch	Shanghai	555 Caoyang Rd, Putuo Qu, Shanghai Shi, China, 200063
Pyongyang Oak Ryu Restaurant	Shanghai	439 Caoxi N Rd, XuJiaHui, Xuhui Qu, Shanghai Shi, China, 200000
Pyongyang Restaurant	Shanghai	3rd Floor, Western District, Binggu Cultural Leisure Plaza, 341 Tianshan Road
Chilbosan Hotel	Shenyang	No.79-81 Shiyiwei Road, Helping District, Shenyang 110003, China
Pyongyang Dong Myo Hyang San	Shenyang	85 Tumen Road, Shenyang, China
Pyongyang Friendship Dongmyung Restaurant	Shenyang	Antu St, XiTa HanGuo FengQing Jie, Heping Qu, Shenyang Shi, Liaoning Sheng, China, 110000
Pyongyang Mo Ran Bong Hotel	Shenyang	43 Harbin Road, Shenyang, China
Pyongyang Restaurant	Shenyang	106 Shifu Rd, XiTa HanGuo FengQing Jie, Heping Qu, Shenyang Shi, Liaoning Sheng, China, 110002
Moranbong	Shenyang	93 Xita Road
You Kyung Kim Dal Chae	Shijiazhuang	ChangAn District GuangAn Main Street 16, MeiDong International 2 Floor, Shijiazhuang, China
North Korea Pyongyang Eun Ban Restaurant	Taiyuan	Binhe Donglu and Xuefu Street, Shizi Southwest Corner, Luohe Park, No. 2 Parking Lot
Hongqing Hotel - Hongqiao Branch	Wuxi	889 Hongqiao Road (Shenzhou Building)
Liujing Hotel	Yanji	124 Xinxing St, Yanji Shi, Yanbian Chaoxianzuzizhizhou, Jilin Sheng, China, 133000

Source: The Panel, Member State, open source research

MINISO

The Panel also investigated a possible joint venture between a Hong Kong company and a DPRK company which operates a commodity chain in Pyongyang.[29] In May 2018, the company stated that Chinese Headquarters of MINISO was in charge of the international business partnership, and that the products sold to the DPRK were made in China. MINISO further stated that the international agency contract to open the Pyongyang branch was agreed between MINISO International Hong Kong Limited and "Korea Jinhwa joint corporation"[30] represented by a DPRK national Nam Song Il[31], but that contract was terminated on 15 August 2017. Supporting documents were provided. While MINISO claimed that products stopped being supplied in May 2017, the Panel obtained information that as of July 2018, the shop is still open with the original MINISO interior, but with the label "Jinhwa", and products of several foreign brands have been sold. The Panel requested information but has yet to receive a reply from the companies (figure). The Panel recommends that the relevant Member State comply with paragraph 18 of resolution 2375 (2017).

(Figure) MINISO brand displayed in Pyongyang branch in April 2018

Source: NK Pro

Source: The Panel, open source

Japan

Japan replied "So far [the Government of Japan] "could not confirm any information that indicates the joint ventures and cooperative entities pointed out by the Panel exist or currently operate in Japan, or information that shows relationships between the partner companies identified by the Panel and the North Korean joint ventures." Japan also stated that it went further by prohibiting all exports to and imports from the DPRK and transactions with the DPRK.

Source: Member State

[29] See S/2018/171 para. 147
[30] Original name shown in the documents is "朝鲜进化合作会社"
[31] Chinese character:南誠一, A.k.a Nan Chengyi. DPRK Passport Number: PO 836337346. DOB 22 January 1955.

Laos

Business name (Eng.)	Owner	Manager	Business type
Representative Office of Korea Dongyang 5 Trading Corporation	Ms. SOWON SOOB	Mr. SOWON SOOB	Investment Analyst on road, bridge, irrigation construction and trade
Representative Office of SK Architect and Construction	Mr. CIIIM CHAE JOON	Mr. CIIIM CHAE JOON	Investment analyst on hydro power
Pyongyang Friendship Restaurant	Ms. WANG ANHULI	Ms WANG ANHULI	Restaurant
Korea K Choeng Bong Trading Corporation	Mr. CHANGSONG KIM	Mr. CHANSONG KIM	Program design consultant
Western Restaurant	Mr. BONGJO YUN	M R. BONGJO YUN	Restaurant
Better Life Tomorrow Lao Ltd. Co	Mr. Jaekook Sin		Pharmaceutical

Source: Member State, open source

Malaysia

Business Name	Number	Address	Directors	Shareholders	Start
MKP BUILDERS SDN. BHD	386207-P	2-3-11 (3rd Floor)Menara Klh Business Centre 2, Jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shahkuala Lumpurwilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1kawasan Perusahaan Cheras Jayabatu 11 cheras, selangor	Fang Chee Peng; Yong Kok Yeap; Han Hun Il	Yong Kok Yeap	6 May 1996
MKP CAPITAL LLC BERHAD	980801-M	24-B Jalan Landakoff Jalan Pudu Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan	Han Hun Il; Yong Kok Yeap;	Yong Kok Yeap; Han Hun Il	2 March 2012
MKP DYNAMIC ENGINEERING SDN. BHD	735910-W	2-3-11 (3rd Floor) Menara Klh Business Centre 2 jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shah Kuala Lumpur, wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1 Kawasan Perusahaan Cheras Jayabatu 11, Batu 9 Cheras Selangor	Karnail Singh Nijhar Tansri Dato'dr Amar Singh; Fang Chee Peng; Yong Kok Yeap; Muhammad Danial Bin Osman;	Karnail Singh Nijhar Amar Singh, Tansri Dato'dr; Yong Kok Yeap; Soh Pui Hoon; Han Hun Il; Ramanan Ramakrishnan	31 May 2006
MKP HOLDINGS SDN. BHD	464492-W	2-3-11 (3rd Floor) Menara Klh Business Centre 2 jalan Kasipillay, Off Jalan Sultan Azlan Shah Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Lot 5, Jalan 1 kaw. Perusahaan Cheras Jayabatu 11 batu 9 Cheras Selangor	Yong Kok Yeap; Han Hun Il;	Yong Kok Yeap; Han Hun Il	23 June 1998

Nekad Ziplem SDN. BHD	614359-U	52 a, Jalan Landak off Jalan Pudu Kuala Lumpur, Wilayah Perseku-tuan C/O Lot 5, Jalan 1 kawasan Perin-dustrian Cheras Jayabatu 11, Batu 9 Cheras Selangor)	Han Hun Il; Yong Kok Yeap;	Jusoh Bin A-wang; Yong Kok Yeap; Han Hun Il; Sumairi Bin Hashim	7 May 2003

*Source: C*orporate registry, open source information

Malta

According to open source information, Kormal Import and Export Company was founded 17 November 2011. "C 54431" is its corporate registration number. Kormal does not appear to have a website or a public profile beyond its appearance in various corporate registry databases. It is an "active" corporation according to Open Corporates and Malta's Registry of Companies. According to Malta's Registry of Companies and it has filed documents as recently as 2 March 2018.

- In Malta's Registry of Companies the Director of the company is Song Hui Song, with the registered address in the DPRK. According to the registry she is the sole shareholder. Kormal's secretary, Kuk Chol Jo, has the same registered DPRK address as Song Hui Song. The company’s corporate registry documents list its auditor as a non-DPRK foreign national, however it is unclear whether a Maltese auditor’s involvement would qualify this entity as a JV.
- According to documents on Malta's Registry of Companies, Kormal has been filing documents regularly since its inception in 2011 except for a two-year period directly after its inception until 2013. Its most recent documents are from 2 March 2018.

Source: Corporate registry and open source information

Poland

Business name	Name (other languages)	Location in DPRK	Name of partner company	DPRK nationals involved & other info	Partner HQ location
Wonye Sp. Z o.o.			Ms. Cecylia Kowalska	Mr. Jo Chol Yong (DPRK national) is President of the Board, shareholder; Mr. Kang Hong Gu, Vice President of the Board	Ul. Marynarki Polskiej 96, 80-557 Gdańsk, Poland
Redshield Sp. Z o. o.				Mr. Pak Jong Ho, President of the Board	Ul. Stołczyńska 100 D, 71-869 Szczecin, Poland

Source: Corporate registry, Member State, open source information

Russian Federation

Russian Federation communication of 8 January 2019 stated the following

В связи с запросами группы экспертов относительно деятельности на территории России совместных с КНДР предприятий сообщаем следующее.

Пунктом 18 резолюции СБ 2375 устанавливается запрет на открытие новых и дальнейшее функционирование уже существующих совместных с КНДР предприятий и кооперативных организаций. При этом в нашем прочтении под данными организационными формами предпринимательской деятельности понимаются юрлица, создаваемые на основе совместно внесенной собственности участниками из разных стран (в данном случае — из России и КНДР) при их совместном управлении предприятием и совместном распределении прибыли и рисков (при том, что в российском законодательстве такие формы организации юрлиц, как СП или кооперативные предприятия, не существуют в принципе).

В этой связи исходим из того, что деятельность представительств северокорейских компаний не регулируется международным санкционным режимом в отношении КНДР, поскольку они являются обособленными подразделениями легально функционирующих северокорейских компаний, расположенными вне места нахождения последних и представляющими исключительно интересы данных юрлиц. Согласно статье 55 Гражданского кодекса Российской Федерации представительства иностранных компаний на территории России не признаются юридическими лицами в силу того, что они «наделяются имуществом создавшими их юридическими лицами и действуют на основании утвержденных ими положений».

Более того, иностранные представительства в России проходят специальную процедуру регистрации при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, не ведут коммерческой деятельности, не получают доходов и не платят налогов (кроме операционных - на недвижимость и т.п.). Поэтому они в принципе не могут служить источником финансирования запрещенных ракетно-ядерных программ КНДР, на пресечение которых,

собственно, и направлены действующие санкции СБ ООН в отношении КНДР.

С учетом вышеизложенного в случаях, когда на территории России функционируют официально зарегистрированные представительства не листированных по линии комитета СБ 1718 северокорейских компаний, нарушений пункта 18 резолюции 2375 мы не усматриваем.

Аналогичная ситуация наблюдается и применительно к ряду российских компаний, единственным учредителем которых является гражданин КНДР. Подобного рода предприятия зарегистрированы в качестве сугубо российских обществ с ограниченной ответственностью (а не совместных предприятий или кооперативов), что делает их российскими юридическими лицами со всеми вытекающими из этого правовыми последствиями. Ни по смыслу пункта 18 резолюции СБ 2375, ни по действующему российскому законодательству они не подпадают под категорию предприятий, на которые могут распространяться рестрикции СБ ООН в отношении КНДР.

По мере дальнейшей межведомственной проработки обращения экспертов и поступления дополнительных сведений имеем в виду соответствующим образом информировать группу.

В будущем были бы также признательны экспертам Комитета за следование сложившейся практике и направление подобного рода запросов не напрямую частным компаниям, а через постпредство. Тем более что в большинстве случаев указанные в реестрах адреса предприятий являются их юридическим, а не фактическим адресом нахождения, вследствие чего направленные таким образом обращения до адресатов попросту не доходят.

Source: Member State

English Translation

We wish to inform you of the following in connection with the inquiry made by the Panel of Experts of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) concerning the activity in Russia of joint ventures involving the Democratic People's Republic of Korea.

Paragraph 18 of Security Council resolution 2375 (2017) prohibits the operation of new, or the maintenance of existing, joint ventures or cooperative entities involving the Democratic People's Republic of Korea. It is our understanding that under the resolution such organizational entities are legal persons established through the joint contribution of resources by participants from different countries, in this case Russia and the Democratic People's Republic of Korea, who jointly manage the venture, and share its profits and risks. Legal persons structured in this manner cannot exist under Russian law.

On that basis, we do not view the activities of the representative offices of North Korean companies as being covered by the international sanctions regime for the Democratic People's Republic of Korea, since they are independent divisions of legally operating North Korean companies, situated in a different location and representing solely the interests of those legal persons. Under article 55 of the Civil Code of the Russian Federation, representative offices of foreign companies in Russia do not have the status of legal persons, because they are allocated assets by the legal persons establishing them and engage in activity as directed by those legal persons.

Furthermore, foreign representative offices in Russia are subject to special registration rules with the national Chamber of Commerce, may not engage in commercial activity, earn no revenue and pay no taxes, except on operating expenses, including for real estate. Therefore, they could not be a source of funding for the prohibited nuclear or ballistic missile programmes of the Democratic People's Republic of Korea, which the Security Council has sought to halt by imposing sanctions against that country.

In view of the foregoing, we do not consider the activity in Russia of officially registered representative offices of North Korean companies that have not been placed on the United Nations Security Council sanctions list by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) to be in violation of paragraph 18 of Security Council resolution 2375 (2017).

Similarly, in the case of Russian companies having a sole founder who is a citizen of the Democratic People's Republic of Korea, such companies are registered strictly as Russian limited liability companies, rather than joint ventures or cooperative entities, making them Russian legal persons with all the legal consequences that follow therefrom. Such companies are not considered subject to the restrictions imposed on the Democratic People's Republic of Korea by the Security Council under paragraph 18 of Security Council resolution 2375 (2017) or under current Russian law.

We shall keep the Panel of Experts informed as queries received from the Panel of Experts undergo the interagency review process and additional information becomes available.

In future, the Russian Federation would appreciate it if the Panel could follow established practice by directing its queries to the Russian Permanent Mission, rather than to the private companies. This is particularly important given that, in most cases, the company addresses indicated in the registries are that of their registered offices, rather than their actual physical address, and letters sent to the former address simply do not reach the addressees.

The Russian Federation provided the Panel with a list of companies which, after investigation, it found were closed as of January 2019. Those companies have not been included in the list below regardless of their current status in the corporate registery or whether they were in operation at some point in 2018. The list below does not include entities which corporate registration documents have listed as dissolved in 2018 including those that were in operation at some time in 2018. In the course of 2018, four companies changed their registration to being only Russian-owned.

There are no representative offices of DPRK entities in this list.

Name and Company Tax Id	Location Address	Names of DPRK Nationals and/or DPRK companies involved	Other Nationals Involved	Additional info	Type of Company
ООО "ПИОНЕР" (LLC "PIONER") Tax ID: 2502047408	12A ulitsa Nevskaya, Vladivostok, Russia, 690018	Owner is DPRK national Kim Khe Son (Ким Хе Сон) with tax identification number 254300252564.	Director is Russian national [redacted] with tax identification number [redacted].	Registered to the same address as the DPRK Consulate General in Vladivostok.	Renting and operating of real estate; construction; operation of restaurants and bars in railway cars and on ships
ООО "ПРИМАГРОСОЯ" (LLC "PRIMAGROSOYA") Tax ID: 2508110960	Office 3, 38V ulitsa Pogranichnaya, Nakhodka, Russia, 692922	Jointly owned by a Russian company, LLC "KNYAZHEVSKOE" (tax identification number 2506109736) and a DPRK entity, Korea Kumgang General Corporation.	Director is Russian national [redacted] for it with tax identification number [redacted]		Growing of cereals (except rice), leguminous crops and oil seeds
ООО "САКОРЕНМА" (LLC "SAKORENMA") Tax ID: 6501104474	8 ulitsa Polevaya, Yuzhno-Sakhalinsk, Sakhalinskaya oblast, Russia	Co-owned by the Korea General Corporation for External Construction (GENCO).	Co-owner and director is Russian national [redacted] with tax identification number [redacted].		Construction

ООО "ПОНХВА" (LLC "PONKHVA") Tax ID: 7701356953	Room 10, Structure 3, 14 pl. Sparta-kovskaya, Moscow, Russia, 105082	Owner is DPRK national Zo Son Sim (Зо Сон Сим), for whom a tax identification number is not specified.	Director is Russian national [redacted] with tax identification number [redacted].		Construction
ООО "КОРУС БИО-МЕД КО.ЛТД" (LLC "KORUS BIO-MED KO. LTD") Tax ID: 7720737111	28 ulitsa Moldagulovoi, Moscow, Russia, 111538	This company is engaged in 'unspecified wholesale trade' and is co-owned by a DPRK company, Pugang Pharmaceutical Company, and three Russian nationals.	o-owners: [redacted]: [redacted] Their tax identification numbers are, re-[redacted]ly, [redacted] Note: [redacted] is also the company's director.		Non-specialized wholesale trade
ООО "ЗАБАЙКАЛИНВЕСТСТРОЙ" (LLC "ZABAIKALINVESTSTROI") Tax ID: 0326028065	32 proezd Energostroitelei, Chita, Russia, 672022	Owner is DPRK Li Yn Sok (Ли Ын Сок) with tax identification number 753626113575.	Director is Russian national [redacted] with tax	The company was previously named LLC "Cholsan". The same director-owner team control LLC "Chkholsan" (ООО	Construction

			identification number [redacted].	"ЧХОЛСАН"; Tax ID 7536112799) and LLC Construction Company "RAI" (ООО СК "РАЙ"; Tax ID 7536132178)	
ООО "СК"РАЙ" (LLC Construction Company "RAI") Tax ID: 1328002427	43 shosse Aleksandrovskoe, Saransk, Russia, 430006	Co-owner is DPRK national Kim Tkhe En (Ким Тхэ Ен), for whom a tax identification number is not specified.	Director is Russian national [redacted]) with tax identification number is [redacted].		Construction
ООО с иностранными инвестициями СП "ТИСРИМОБ" (LLC JV "TISRIMOB") Tax ID: 2539069310	94 ulitsa Russkaya, Vladivostok, Russia	This company is a joint venture between the DPRK Ministry of Forestry and a Russian company, LLC "TIS", whose tax identification number is 2528004046.	Director is Russian national [redacted]) with tax ide[redacted] number [redacted].		Silviculture
ООО "ОРЮН" (LLC "ORYUN") Tax ID: 2540176852	10 ulitsa Krylova, Vladivostok, Russia, 690014	Owner is DPRK national Kim Khe Son (Ким Хе Сон), for whom a tax identification number is not specified.	Director is Russian national [redacted]) with tax identification number [redacted].	A DPRK restaurant named Kymgansan (Russian: КымГанСан) operates at the address registered to this company (https://www.vl.ru/kymgynsan).Open source information claims that its workers are DPRK nationals, from the chef to the waitresses to the	Restaurants and mobile food service activities

				restaurant owners (https://www.newsvl.ru/vlad/2017/09/22/163230/).	
ООО "ПХЕНЬЯН-МОРАНБОН" (LLC" PKENYAN-MORANBON") Tax ID: 2703086887	Room 1009, 15 prospekt Pervostroitelei, Komsomolsk-Na-Amure, Russia, 681003	This company's name is a russification of Pyongyang-Moranbong. It is jointly owned by a DPRK company ostensibly called Korean Trading Company "Eighth of March" and a Russian company, LLC "FOLANG". The Russian company's tax identification number is 2726008652.	Director is Russian national [redacted]), with tax identification number [redacted].		Restaurants and mobile food service activities
ООО "МЁХЯН" (LLC "MEKHYAN") Tax ID: 4101167437	Apt. 58, 2 ulitsa Tushkanova, Petropavlovsk-Kamchatski, Russia, 683031	Owner is DPRK national Li San Cher (Ли Сан Чер) with the tax identification number 410126524634.	Director is Russian national [redacted]) with tax identification number [redacted].	'MEKHYAN' is the Russian rendering of Myohyang.	Restaurants and mobile food service activities
ООО "АК-СТРОЙ" (LLC "AK-STROI") Tax ID: 4205255751	Room 6, Structure 6A, ulitsa Krasnoarmeiskaya, Kemerovo, Russia, 650021	Co-owner is DPRK national Kim Sen Bok (Ким Сен Бок) with tax identification number 420555220832. This construction company is also co-owned by a Russian company, LLC "ELEKTRON-MAGAZIN", with tax	Director is Russian national [redacted]) with tax identification number [redacted].		Plastering

		identification number 4205194474.			
ООО "КАНСОН-ТЕКСТИЛЬ" (LLC "KANSON-TEKSTIL") Tax ID: 5018186644	Office 9, Floor 3, 34 prospekt Za-vodskoi, Golitsyno, raion Odintsov-ski, oblast Mos-kovskaya, Russia, 143041	Owner is DPRK national Sim Li Khyan (Сим Ли Хян) with tax identification number 502730623502.	Director is Kim Son Khi (Ким Сон Хи) of an unspecified nationality with tax identification number [redacted].		Manufacture of outerwear
ООО "СК "ДЭСОН" (LLC Construction Company "DESON") Tax ID: 5027185855	8 ulitsa Initsiativn aya, Lyubertsy, Russia, 140000	Co-owner is DPRK national Kim Li Sen (Ким Ли Сен).	Co-owner and director is Russian national [redacted] with tax identification number [redacted].		Site preparation
ООО "ЭМА" (LLC "EMA") Tax ID: 6501196130	57 ulitsa Kryukova D.N., Yuzhno-Sakha-linsk, Russia, 693020	Jointly owned by a DPRK entity, Korea Aprokgang Technical Development Corporation and a Russian company, LLC Private Security Company “FINEKO-ROSA-2” with the tax identification number 6501160630.	Director is Russian national [redacted] with tax identification number [redacted].		Manufacture of computers and peripheral equipment

ООО СП "РОСАЮМА" (LLC "ROSAYUMA") Tax ID: 6501253740	104 ulitsa Tikhaya, Yuzhno-Sakhalinsk, Russia, 693005	Jointly owned by the Russian company, LLC “YUVESTA KOMPANI” with the tax identification number 6501151347 and a DPRK entity, Korea Paekma Trading Corporation.	Director is Russian national [redacted] with tax identification number [redacted].		Sawmilling and planing of wood
ООО СП "ФИТОН" (LLC JV "FITON") Tax ID: 7536033674	7 ulitsa Ugdanskaya, Chita, Russia, 672000	This company is formally registered as a joint venture. Its DPRK shareholder’s name, translated from Russian, is roughly ‘Management for the Manufacturing of Cortex Preparations’ (Russian: УПРАВЛЕНИЕ ПО ПРОИЗВОДСТВУ КОРЕПРЕПАРАТОВ МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ КНДР).	Director is Russian national [redacted]) with tax identification number [redacted]. The Russian shareholders are the Zabaikalskaya Kraya Department of State Property and Land Issues (tax identification number [redacted]) and Russian national [redacted]) with tax identification number [redacted].		Pharmaceutical company
ООО "ЧХОЛСАН" (LLC "CHKHOLSAN") Tax ID: 7536112799	32 proezd Energostroitelei, Chita, Russia, 672022	Owner is DPRK Li Yn Sok (Ли Ын Сок) with tax identification number 753626113575.	Director is Russian national [redacted] with tax		Construction

			identification number [redacted].		
ООО СК "РАЙ" (LLC Construction Company "RAI") Tax ID: 7536132178	Room 4, 132 ulitsa Chkalova, Chita, Russia, 672039	Owner is DPRK Li Yn Sok (Ли Ын Сок) with tax identification number 753626113575.	Director is Russian national [redacted]) with tax identification number [redacted].		Construction
ООО "РКК ФАРТ" (LLC "RKK FART" Tax ID: 3808221510	17 Aleksandra Nevskogo ulitsa, Irkutsk, Russia, 664047	Owner is DPRK national Lee Chong Nam (Ли Чен Нам), for whom a tax identification number is not specified.	Director is Russian national [redacted] with tax identification number [redacted].	According to open source reporting, RKK Fart" LLC " owns Korean restaurant "Pyongyang" at the same address in Irkutsk.	Restaurants and mobile food service activities

On 21 January 2019, the Russian Federation requested the Panel not to publish information about companies still being investigated on the basis of the requests from the Panel, as this could violate the confidentiality of the ongoing investigations and adversely affect their outcome.

Name (Eng)	Name (Korean and/or original script)	Location in DPRK/Russia	Name of Partner Company where applicable	Partner HQ /Restaurant location
Koryo Restaurant	Ресторан «Корё»	Moscow	-	Ordzhonikidze Ulitsa, 11, bld.-. 9, Moscow, Russia, 115419
Pyongyang Restaurant	Ресторан «Пхеньян»	Vladivostok	-	Ulitsa Verkhneportovaya, 68 B, Vladivostok, Primorsky kray, Russia, 690003
Pyongyang Restaurant	Ресторан «Пхеньян»	Irkutsk	ООО «РКК ФАРТ» (LLC “RKK FART”), Учредитель (owner) – Ли Чен Нам (see Annex 1 and 3)	17 Aleksandra Nevskogo ul., Irkutsk, Irkutskaya oblast, Russia, 664047
Rungrado Restaurant	Ресторан «Рынрадо»	Moscow	-	29/1 Lomonosovsky Prospekt, Moscow, Russia, 119192
Koryo Restaurant	Ресторан «Корё»	Vladivostok	-	20 A Prospekt Ocean, District "Center," Vladivostok, Primorsky kray, Russia, 690091
Rus'-Moran Restaurant	Ресторан «Русь-Моран»	Blagoveshchensk	-	Ulitsa Lenina, 108A, Blagoveshchensk, Amurskaya oblast, Russia, 675000

Source: Official State Registration Data according to SPARK system, http://www.spark-interfax.ru/en;
Unified State Register of Legal Entities, https://egrul.nalog.ru

Singapore

Singapore informed the Panel that a Singapore company, Lucky Greenbird Pte. Ltd's joint venture with Ryugyong Corporation "Taesong BAT" JV, the JV was terminated on 1 January 2018 and provided the termination notice to the Panel.[32] Singapore further stated, "Our checks have not uncovered any evidence that its funds, financial assets, and economic resources are owned or controlled by designated individuals or entities, the DPRK Government, the Worker's Party of Korea, individuals or entities acting on behalf or at their direction, and/or entities owned or controlled by them. If we find any evidence that Lucky Greenbird Pte Ltd, or any other entity, has contravened the UNSCRs and/or our laws, we will not hesitate to take the necessary action. As stated in our National Implementation Report for UNSCR 2397, there are no DPRK nationals with work passes in Singapore. Singapore has revoked the work passes of all DPRK nationals earning income in Singapore and will not grant new work passes to DPRK nationals.

Source: open source, Member State

Thailand

With regard to **Star Joint Venture Company** (aka Star JV a.k.a. Northeast Asia Telephone and Telecommunications Co., Ltd. (NEAT &T)) it informed the Panel that Loxley Pacific Co., Ltd. changed its name into Loxpac (Thailand) Co., Ltd. in 2013, that it had withdrawn its investment in Loxpac (Thailand) Co., Ltd. in 2015 and that it had connection with NEAT&T. It stated that Loxpac (Thailand) Co., Ltd ceased all of its business in the DPRK, including its operation via NEAT&T, since January 2018.

Source: Member State, open source

Name	Name (Korean or in original script)	Name of Partner Company **where applicable**	Partner HQ/Restaurant location
Pyongyang Okryu Restaurant	ร้านเพียงยอง อ็อคริว	-	Between Sukhumvit Soi 25-27, next to Radisson Blu hotel, Ekkamai Rd., Bangkok, Thailand
Pyongyang Haemaji Restaurant	-	-	83, Soi 26 Sukumvit, Khlongtoi, Bangkok 10110, Thailand
Mokran Korean Restaurant		Magnolias Pattaya Boutique Resort	4/6 M.9 Maprachan Reservoir, Tambon Pong, Amphoe Banglamung, 20150 Chonburi, Thailand

[32] The termination notice dated 22 November 2017, a copy of which was provided to the Panel, cited paragraph 18 of Security Council resolution 2375 (2017) adopted on 11 September 2017.

Uganda

The Ugandan Government replied on 6 July 2018 to the Panel's request for further information on MKP's operations in Uganda. It acknowledged having formed a joint venture between the National Housing and Construction Company (NHCC) and MKP Builders SDN BHD, called NH-MKP Builders Limited. As part of one project, the NHCC paid out $3,627,762 as an advanced payment to MKP Builders. Uganda claims this business relationship ceased at the beginning of 2014, when it became clear that MKP Builders SDN BHD was unable to complete the construction contract. The Ugandan Government has since been involved in a series of ongoing lawsuits with MKP and its insurance companies to recover the payment, and insists that it cannot dissolve MKP Builders SDN BHD or MKP Capital Berhad while litigation continues.

Uganda's reply also included information about Vidas Engineering Services Limited, which it acknowledged having contracted to for several government-funded projects. However, it firmly denied any relationship between the firm and MKP, citing Vidas' company incorporation documents. Uganda and Vidas did not provide an explanation for the appearance of the firm's mailing address, registered office address, email address and trading name on the corporate registry documents for MKP Capital and MKP Builders in Uganda. The Panel notes that in order to mask DPRK connections, DPRK companies commonly use foreign national facilitators to avoid putting its own nationals on incorporation paperwork, leverages business contacts to facilitate the establishment of in-country presences, and embeds within foreign firms. Uganda did not respond to the Panel's inquiries pertaining to its recent promotion of foreign investment opportunities in a high-value MKP Holdings project at the Moroto Marble Mine.

No	Business name (Eng.)	Other names	Name of partner company (where applicable)	DPRK & Uganda nationals involved & other info
1.	NH MKP Builders Ltd	MKP Builders SDN	Ugandan National Housing & Construction Company Ltd.	Choi Da Hwan (identified as Korean), Ms Jane Bilek Langoya, Mhanmed A. Benomran (likely an alternate spelling of Muhamed A. Banomaran) and Henry Majoh Mukisa.
2.	MKP Builders San BHD	Vidas Engineering Services Co. Limited	Uganda's Ministry of Water and Environment ; National Housing and Construction Company (NHCC)	Yong Kyong Kin, Ms Jane Lukonga Bilan and Mr. Muhamed A. Banomaran, listed as Directors.
3.	MKP Capital Bernard Co. Limited	Vidas Engineering Services Co. Limited	National Housing and Construction Company (NHCC)	Yong Kyong and Edward Han are both listed as directors and shareholders, with nationalities as Korean. Henry Mukisa and Asa Mugenyi (both Ugandans), are also listed as directors and shareholders.

Source: Corporate registry, open source

Vietnam

Koryo restaurant / formerly Ryu Gyong Restaurant (Nhà Hàng Ryu Gyong Triều Tiên; 조선 류경 식당)	Ho Chi Minh City Registered As CôNg Ty Tnhh ThưƠNg Mại Phan Minh Fmc-V.N.	30 Le Quy Don, Ward 7, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Koryo restaurant	Hanoi	No.61 Trung Hoa City, Trung Yen Urban Area, Phuong Trung Hoa, Cau Giang Paper, Hanoi Previous Address: No.7, Lot 13b, Trung Hoa City, Trung Yen Urban Area, Phuong Trung Hoa, Cau Giang Paper, Hanoi
Binh Nhuong (Pyongyang) restaurant	Hanoi	No. 28, Nguyen Thi Dinh Street, Tung Hoa Commune, Cau Giay District, Ha Noi

Source: Member State, Corporate registry and open source

Zambia

See Annex 46 on MKP companies in Zambia. Zambia replied to the Panel that it had undertaken a full investigation into the companies listed by the Panel and that it had confirmed that several DPRK and Malaysian nationals were acting as directors in MKP Holdings, and that one of the recommendations from Zambia's investigation of the network was that authorities consider repatriating DPRK nationals working in the country, in accordance with resolution 2397 (2017), including a list of 13 DPRK nationals. It is unclear to the Panel whether this covers all of DPRK nationals working in Zambia.[33]

Source : Corporate registry, Member State

[33] Yazid Merzouk informed the Panel that as of January 2018, there were seven DPRK nationals employed in MKP TMS Hospital alone, with appropriate work permits duly issued by the Zambian Immigration authorities.

Annex 75 Information on economic activities being undertaken by ООО "ПИОНЕР" (LLC "PIONER"), a JV owned by a DPRK national registered to the same address as the DPRK consulate in Vladivostok, Russian Federation

Name (Eng)	OBSHCHESTVO S OGRANICHENNOI OTVETSTVENNOSTYU "PIONER"
Name in Russian	ООО "ПИОНЕР"
Legal address	690018, Primorski kr, g. Vladivostok, ul. Nevskaya, d. 12 korp. A
Phone no	+7 (953) 2197535
Registration date	20.06.2013
OGRN	1132502001664
INN	2502047408
OKOPF	Limited liability companies
Main type of activity	[redacted] own or leased non-residential real estate
Manager	[redacted] generalny direktor

Economic Activities

Sector affiliation by OKVED (KDES Ed. 2)

Name, description	OKVED
Renting and operating of own or leased non-residential real estate (Main - EGRPO GMC Rosstat, EGRUL)	68.20.2
Construction of residential and non-residential buildings	41.20
Demolition	43.11
Performance of excavation works	43.12.3
Restaurants and mobile food service activities	56.10
Restaurants and cafes with full restaurant service, cafeterias, fast food restaurants and buffet restaurants	56.10.1
Operation of restaurants and bars in railway cars and on ships	56.10.3

Sector affiliation by OKVED

Name, description	OKVED
Restaurants and caf?s (Main - Financial Statements GMC Rosstat)	55.30
Letting of own nonresidential real estate (Main - EGRPO GMC Rosstat, EGRUL)	70.20.2
Demolition and wrecking of buildings; earth moving	45.11
General construction of buildings and civil engineering works	45.21
Restaurants	55.3

Source: Official State Registration Data according to SPARK system, http://www.spark-interfax.ru/en

Name changes

Change history

Changes to names and legal status

Address	Relevance date
Primorski krai, g. Artem, ul. Kirova, d. 64 A	14.09.2015

Registration procedures in the Federal Tax Service (FNS)

Registration date	Deregistration date	Registering authority
11.09.2015		Mezhraionnaya inspektsiya Federalnoi nalogovoi sluzhby N 12 po Primorskomu krayu
20.06.2013		Mezhraionnaya inspektsiya Federalnoi nalogovoi sluzhby N 10 po Primorskomu krayu

Registering authority

Date of changes	Registering authority
20.02.2017	Inspektsiya Federalnoi nalogovoi sluzhby po Leninskomu raionu g. Vladivostoka
17.09.2015	Mezhraionnaya inspektsiya Federalnoi nalogovoi sluzhby N 12 po Primorskomu krayu
11.09.2015	Mezhraionnaya inspektsiya Federalnoi nalogovoi sluzhby N 10 po Primorskomu krayu

Source: Official State Registration Data according to SPARK system, http://www.spark-interfax.ru/en

Registry document for "ПИОНЕР" (LLC "PIONER") dated 13 August 2018

ЕДИНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

Сведения о юридическом лице

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ПИОНЕР"

ОГРН 1132502001664
ИНН/КПП 2502047408/254301001
по состоянию на 13.08.2018

As of 13 August 2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
Наименование		
1	Полное наименование	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ПИОНЕР"
2	Сокращенное наименование	ООО "ПИОНЕР"
3	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1132502001664 20.06.2013
Адрес (место нахождения)		
4	Почтовый индекс	690018
5	Субъект Российской Федерации	КРАЙ ПРИМОРСКИЙ
6	Город (волость и т.п.)	ГОРОД ВЛАДИВОСТОК
7	Улица (проспект, переулок и т.д.)	УЛИЦА НЕВСКАЯ
8	Дом (владение и т.п.)	ДОМ 12
9	Корпус (строение и т.п.)	КОРПУС А
10	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502055594 11.09.2015
Сведения о регистрации		
11	Способ образования	Создание юридического лица
12	ОГРН	1132502001664
13	Дата регистрации	20.06.2013
14	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1132502001664 20.06.2013
Сведения о регистрирующем органе по месту нахождения юридического лица		
15	Наименование регистрирующего органа	Инспекция Федеральной налоговой службы по Ленинскому району г. Владивостока
16	Адрес регистрирующего органа	,690091,,,Владивосток г,,Океанский пр-кт,40,,
17	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2162543312149 07.02.2016
Сведения об учете в налоговом органе		
18	ИНН	2502047408
19	КПП	254301001
20	Дата постановки на учет	11.09.2015
21	Наименование налогового органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 12 по Приморскому краю
22	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502055671 11.09.2015

LLC “PIONER”

690018
Krai Primorski
City of Vladivostok
Ulitsa Nevskaya
House 12
Building A

Tax ID: 2502047408

Сведения с сайта ФНС России
13.08.2018 20:46 ОГРН 1132502001664 Страница 1 из 7

Сведения о регистрации в качестве страхователя в территориальном органе Пенсионного фонда Российской Федерации		
23	Регистрационный номер	035006064000
24	Дата регистрации	14.09.2015
25	Наименование территориального органа Пенсионного фонда	Государственное учреждение-Управление Пенсионного фонда Российской Федерации по Первореченскому району г.Владивостока Приморского края
26	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152543281196 17.09.2015
Сведения о регистрации в качестве страхователя в исполнительном органе Фонда социального страхования Российской Федерации		
27	Регистрационный номер	250241015925031
28	Дата регистрации	12.09.2015
29	Наименование исполнительного органа Фонда социального страхования	Филиал №3 г. Владивосток Государственное учреждение - Приморское региональное отделение Фонда социального страхования Российской Федерации
30	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152543280822 17.09.2015
Сведения об уставном капитале (складочном капитале, уставном фонде, паевых взносах)		
31	Вид	УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ
32	Размер (в рублях)	10000
33	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1132502001664 20.06.2013
Сведения о лице, имеющем право без доверенности действовать от имени юридического лица		
34	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	1132502001664 20.06.2013
35	Фамилия	ДАНИЛЯК
36	Имя	ЕЛЕНА
37	Отчество	НИКОЛАЕВНА
38	ИНН	650102300001
39	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1132502001664 20.06.2013
40	Должность	Генеральный директор
41	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1132502001664 20.06.2013
Сведения об учредителях (участниках) юридического лица		
42	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	1132502001664 20.06.2013
43	Фамилия	КИМ
44	Имя	ХЕ СОН
45	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1132502001664 20.06.2013
46	Номинальная стоимость доли (в рублях)	10000

Surname: Danilyak
Name: Elena
Patronymic: Nikolaevna
Tax ID: 650102300001

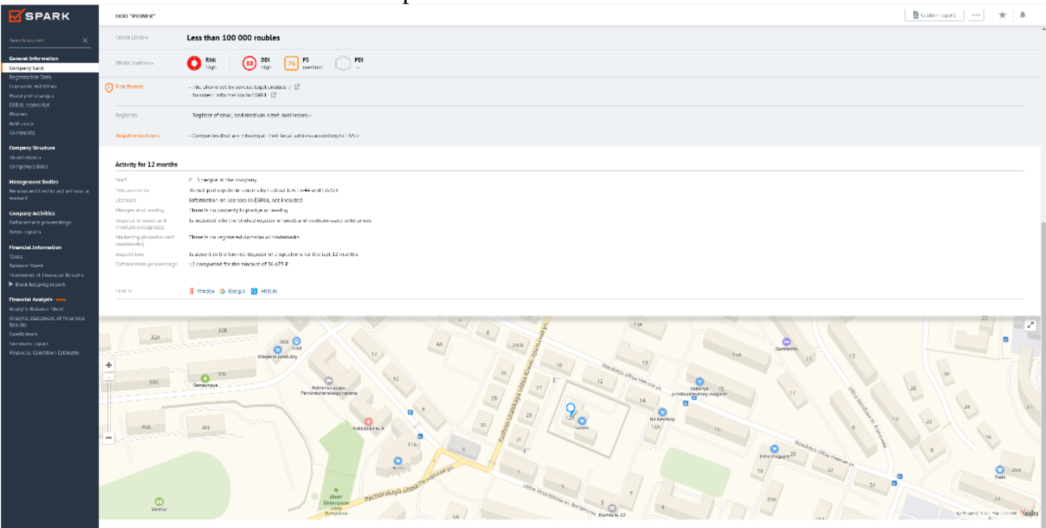
Surname: Kim
Name: Khe Son

47	Размер доли (в процентах)	100
48	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1132502001664 20.06.2013
Сведения о видах экономической деятельности по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности *(ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)*		
Сведения об основном виде деятельности		
49	Код и наименование вида деятельности	68.20.2 Аренда и управление собственным или арендованным нежилым недвижимым имуществом
50	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502039149 05.05.2015
Сведения о дополнительных видах деятельности		
1		
51	Код и наименование вида деятельности	41.20 Строительство жилых и нежилых зданий
52	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502039149 05.05.2015
2		
53	Код и наименование вида деятельности	43.11 Разборка и снос зданий
54	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502039149 05.05.2015
3		
55	Код и наименование вида деятельности	43.12.3 Производство земляных работ
56	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502039149 05.05.2015
4		
57	Код и наименование вида деятельности	56.10 Деятельность ресторанов и услуги по доставке продуктов питания
58	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502039149 05.05.2015
5		
59	Код и наименование вида деятельности	56.10.1 Деятельность ресторанов и кафе с полным ресторанным обслуживанием, кафетериев, ресторанов быстрого питания и самообслуживания
60	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502039149 05.05.2015
6		
61	Код и наименование вида деятельности	56.10.3 Деятельность ресторанов и баров по обеспечению питанием в железнодорожных вагонахресторанах и на судах
62	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2152502039149 05.05.2015
Сведения о записях, внесенных в Единый государственный реестр юридических лиц		
1		
63	ГРН и дата внесения записи в ЕГРЮЛ	1132502001664 20.06.2013
64	Причина внесения записи в ЕГРЮЛ	(P11001) Создание ЮЛ

Source: Unified State Register of Legal Entities, https://egrul.nalog.ru

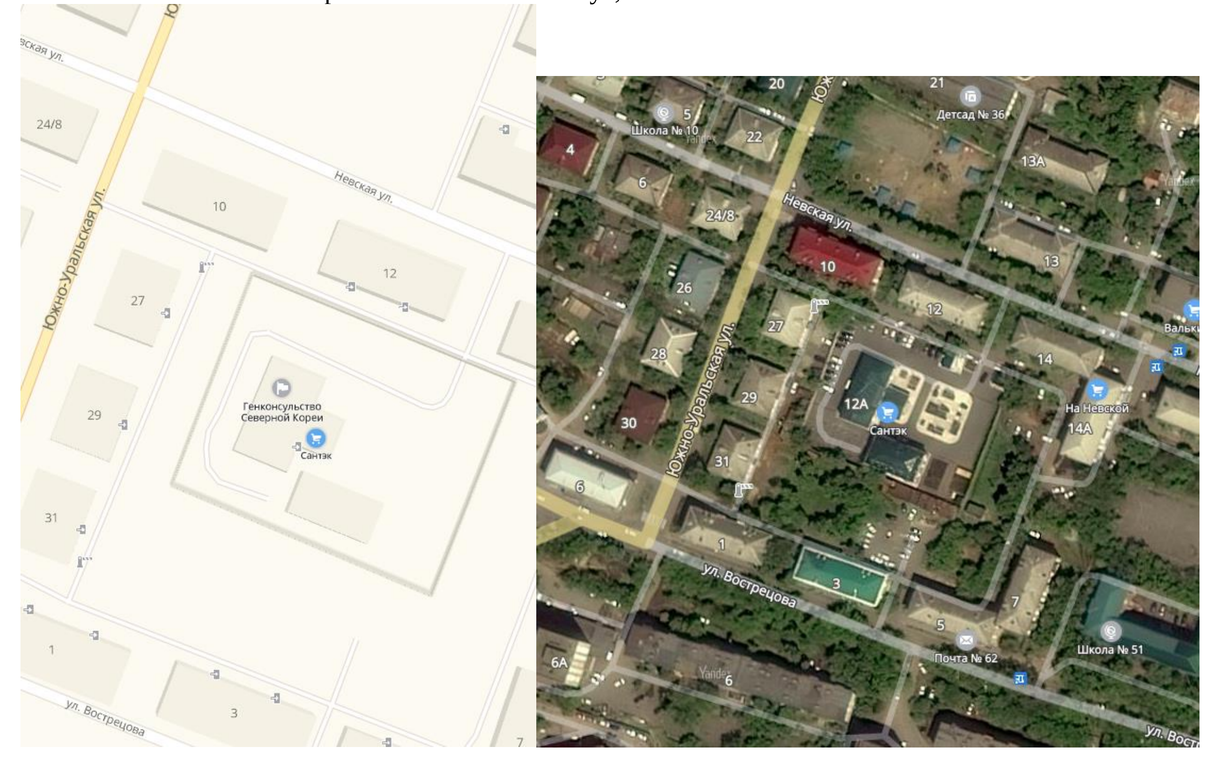
Map data showing LLC PIONER address and DPRK Embassy in Vladivostock address
The below screenshot from the corporate registry document places PIONER's location as the same as the DPRK consulate in Vladivostok, shown on screenshots from Yandex maps. In all instances, the divide between the consulate and the surrounding buildings is either noted on the map or visible from satellite imagery.

PIONER screenshot with location map from SPARK:



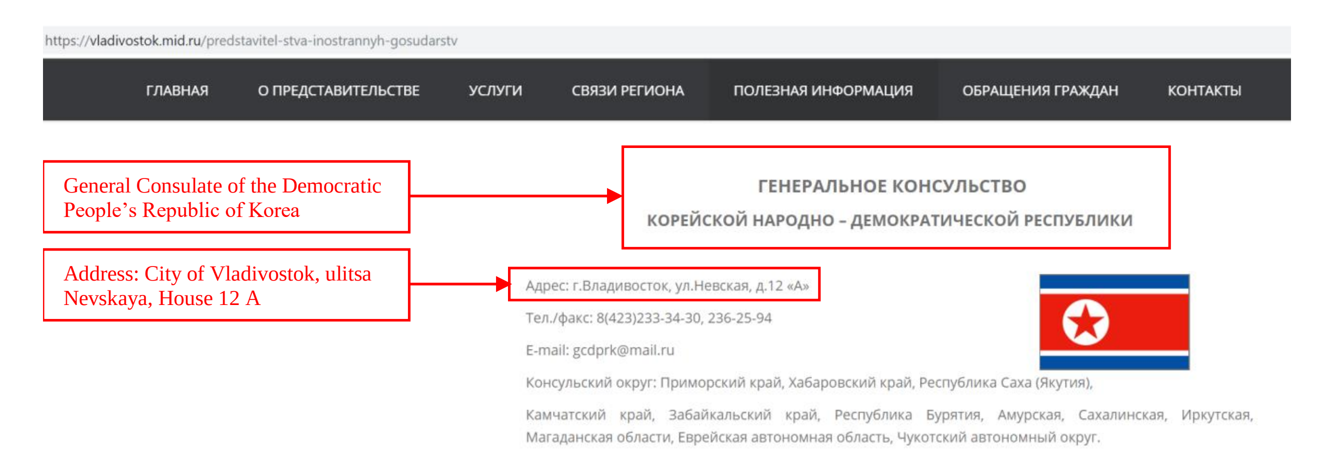
Source: SPARK, http://spark-interfax.ru

Screenshot from Yandex maps for 12A ulitsa Nevskaya, Vladivostok:



Source: Yandex maps, https://yandex.com/maps/

Address of the DPRK consulate in Vladivostok



Source: Representation of the Russian Ministry of Foreign Affairs in Vladivostok, https://vladivostok.mid.ru/

Annex 76 : Documents showing GENCO's partial ownership of LLC "SAKORENMA"

ЕДИНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

Сведения о юридическом лице

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "СТРОИТЕЛЬНАЯ ФИРМА САКОРЕНМА"

ОГРН 1036500601642
ИНН/КПП 6501104474/650101001
по состоянию на 01.11.2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
Наименование		
1	Полное наименование	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "СТРОИТЕЛЬНАЯ ФИРМА САКОРЕНМА"
2	Сокращенное наименование	ООО "САКОРЕНМА"
3	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2186501135159 29.06.2018
Адрес (место нахождения)		
4	Субъект Российской Федерации	ОБЛАСТЬ САХАЛИНСКАЯ
5	Город (волость и т.п.)	ГОРОД ЮЖНО-САХАЛИНСК
6	Улица (проспект, переулок и т.д.)	УЛИЦА ПОЛЕВАЯ
7	Дом (владение и т.п.)	8
8	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2036500609066 24.04.2003
Сведения о регистрации		
9	Способ образования	Создание юридического лица до 01.07.2002
10	ОГРН	1036500601642
11	Дата присвоения ОГРН	05.01.2003
12	Регистрационный номер, присвоенный до 1 июля 2002 года	408
13	Дата регистрации до 1 июля 2002 года	11.01.2000
14	Наименование органа, зарегистрировавшего юридическое лицо до 1 июля 2002 года	Администрация г.Южно-Сахалинска
15	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1036500601642 05.01.2003
Сведения о регистрирующем органе по месту нахождения юридического лица		
16	Наименование регистрирующего органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
17	Адрес регистрирующего органа	,693020,,,Южно-Сахалинск г,,Ленина ул,105,А,
18	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	1036500601642 05.01.2003
Сведения об учете в налоговом органе		
19	ИНН	6501104474

Oblast Sakhalinskaya
City of Yuzhno-Sakhalinsk
Ulitsa Polevaya
8

Сведения с сайта ФНС России
01.11.2018 18:15 ОГРН 1036500601642 Страница 1 из 13

20	КПП	650101001
21	Дата постановки на учет	21.01.2000
22	Наименование налогового органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
23	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2056500686251 26.09.2005
Сведения о регистрации в качестве страхователя в территориальном органе Пенсионного фонда Российской Федерации		
24	Регистрационный номер	074001013749
25	Дата регистрации	26.01.2000
26	Наименование территориального органа Пенсионного фонда	Государственное учреждение - Управление Пенсионного фонда Российской Федерации в г. Южно-Сахалинске Сахалинской области
27	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2056500780081 13.12.2005
Сведения о регистрации в качестве страхователя в исполнительном органе Фонда социального страхования Российской Федерации		
28	Регистрационный номер	650021014565001
29	Дата регистрации	30.03.2000
30	Наименование исполнительного органа Фонда социального страхования	Государственное учреждение - Сахалинское региональное отделение Фонда социального страхования Российской Федерации
31	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	01.10.2004
Сведения о лице, имеющем право без доверенности действовать от имени юридического лица		
32	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	2066501083757 05.06.2006
33	Фамилия	СОН
34	Имя	ЧАН ДИН
35	ИНН	650109976889
36	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2186501096054 12.04.2018
37	Должность	ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
38	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2186501096054 12.04.2018
Сведения об учредителях (участниках) юридического лица		
1		
39	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	2036500609066 24.04.2003
40	Полное наименование	ГЕНЕРАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ЗА РУБЕЖОМ "ЗЕНКО" КНДР
41	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2106501002012 13.01.2010
42	Страна происхождения	КОРЕЯ (КНДР)

Surname: Son
Name: Chan Din
Tax ID: 650109975889

General Corporation for Construction Abroad “ZENKO” of the DPRK

Сведения с сайта ФНС России
01.11.2018 18:15 ОГРН 1036500601642 Страница 2 из 13

43	Дата регистрации	22.06.1962
44	Регистрационный номер	61-35
45	Наименование регистрирующего органа	КНДР КОМИТЕТ ВНЕШНЕЙ ЭКОНОМИКИ
46	Адрес (место нахождения) в стране происхождения	Г.ПХЕНЬЯН, ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАЙОН, УЛ.СЫНРИ, 25
47	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2106501002012 13.01.2010
48	Номинальная стоимость доли (в рублях)	16800
49	Размер доли (в процентах)	20
50	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2106501002012 13.01.2010
	2	
51	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ сведений о данном лице	2036500609066 24.04.2003
52	Фамилия	СОН
53	Имя	ЧАН ДИН
54	ИНН	650109976889
55	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2186501096054 12.04.2018
56	Номинальная стоимость доли (в рублях)	67200
57	Размер доли (в процентах)	80
58	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2136501104090 18.10.2013
	Сведения о видах экономической деятельности по Общероссийскому классификатору видов экономической деятельности *(ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2)*	
	Сведения об основном виде деятельности	
59	Код и наименование вида деятельности	41.20 Строительство жилых и нежилых зданий
60	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2066501083757 05.06.2006
	Сведения о дополнительных видах деятельности	
	1	
61	Код и наименование вида деятельности	43.21 Производство электромонтажных работ
62	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2086501077287 28.05.2008
	2	
63	Код и наименование вида деятельности	43.31 Производство штукатурных работ
64	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2086501077287 28.05.2008
	3	
65	Код и наименование вида деятельности	43.32 Работы столярные и плотничные
66	ГРН и дата внесения в ЕГРЮЛ записи, содержащей указанные сведения	2086501077287 28.05.2008

Surname: Son
Name: Chan Din
Tax ID: 650109975889

Сведения с сайта ФНС России
01.11.2018 18:15 ОГРН 1036500601642 Страница 3 из 13

Source: Unified State Register of Legal Entities, https://egrul.nalog.ru

Registry documents of LLC "SAKORENMA", partially owned by DPRK company GENCO (Korea General Company for External Construction)



LIMITED LIABILITY COMPANY "JOINT VENTURE SAKO RYONMA", 14/02/2018 21:59 MSK

Shareholders

EGRUL

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
[redacted]		67 200	80.00	13.01.2010
GENERALNOE OBSHCHESTVO PO STROITELSTVU ZA RUBEZHOM "ZENKO" KNDR	G.PKHENYAN, TSENTRALNY RAION, UL.SYNRI, 25	16 800	20.00	13.01.2010

History of changes

Name, description	Address	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Date entered in EGRUL
[redacted]		42 840	51.00	17.01.2003
GENERALNOE OBSHCHESTVO PO STROITELSTVU ZA RUBEZHOM "ZENKO" KNDR		41 160	49.00	04.01.2003

Rosstat

Last updated on : 18.09.2017

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %
Citizens of Russia(1)		67 200	80.00
Gen, obshchestvo po stroitelstvu za rubezhom "Zenko"	Koreiskaya narodno-demokraticheskaya respublika	16 800	20.00

History of changes

Name, description	Address / Comment	Share in charter capital, rubles	Share in charter capital, %	Last updated on
GEN. OBSHCHESTVO PO STROITELSTVU ZA RUBEZHOM "Z		16 800	20.00	01.02.2006
KOREISKOE GENERALNOE OBSHCHESTVO "ZENKO"		16 800	20.00	31.08.2005

Source: OKVED / SPARK

Document showing nationality for Director of Sakorenma

ЕДИНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

Сведения об индивидуальном предпринимателе

СОН ЧАН ДИН

ОГРНИП 314650120400028
ИНН 650109976889 ← Tax ID: 650109975889
по состоянию на 14.11.2018

№ п/п	Наименование показателя	Значение показателя
1	2	3
Фамилия, имя, отчество (при наличии) индивидуального предпринимателя		
1	Фамилия	СОН
2	Имя	ЧАН ДИН
3	Пол	мужской
4	ГРН и дата внесения в ЕГРИП записи, содержащей указанные сведения	314650120400028 23.07.2014
Сведения о гражданстве		
5	Гражданство	гражданин Российской Федерации
6	ГРН и дата внесения в ЕГРИП записи, содержащей указанные сведения	314650120400028 23.07.2014
Сведения о регистрации индивидуального предпринимателя		
7	ОГРНИП	314650120400028
8	Дата регистрации	23.07.2014
Сведения о регистрирующем органе по месту жительства индивидуального предпринимателя		
9	Наименование регистрирующего органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
10	Адрес регистрирующего органа	,693020,,,Южно-Сахалинск г,,Ленина ул,105,А,
11	ГРН и дата внесения в ЕГРИП записи, содержащей указанные сведения	314650120400028 23.07.2014
Сведения об учете в налоговом органе		
12	Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)	650109976889
13	Дата постановки на учет	23.07.2014
14	Наименование налогового органа	Межрайонная инспекция Федеральной налоговой службы № 1 по Сахалинской области
15	ГРН и дата внесения в ЕГРИП записи, содержащей указанные сведения	414650120400025 23.07.2014
Сведения о регистрации в качестве страхователя в территориальном органе Пенсионного фонда Российской Федерации		
16	Регистрационный номер	074001065807
17	Дата регистрации	23.07.2014

Surname: Son
Name: Chan Din

Citizen of the Russian Federation

Сведения с сайта ФНС России
14.11.2018 19:59 ОГРНИП 314650120400028 Страница 1 из 5

Source: Unified State Register of Legal Entities, https://egrul.nalog.ru



Annex 77 : Documents Information on LLC “SAKORENMA” name change

SPARK

Search on card

General Information
- Company Card
- Registration Data
- Economic Activities
- History of changes
- EGRUL transcript
- Phones
- Addresses
- Comments

Company Structure
- Shareholders
- Branches, affiliates
- Company's links

Management Bodies
- Persons entitled to act without a warrant

Company Activities
- Counterparts
- Competitors
- Licenses
- Vacancies
- Contracts (contractor)
- Bank guarantees
- Legal cases
- Inspections
- News reports

Financial Information
- Taxes
- Balance Sheet
- Financial Statement
- ▶ Book-keeping report
- ▶ Financial Analysis

Information for internal use

LIMITED LIABILITY COMPANY "JOIN...   Current section   •••

Change history

+ Add to report

Changes to names and legal status

Name, description	INN	OGRN	Legal form	Date of changes
ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "СОВМЕСТНОЕ РОССИЙСКО-КОРЕЙСКОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ САКО РЕНМА"	6501104474	1036500601642	Limited liability companies	12.04.2018

LLC “Joint Russian-Korean Enterprise Sako Renma”

History of address changes

Address	Relevance date
Sakhalinskaya obl., g. Yuzhno-Sakhalinsk, ul. Sakhalinskaya, d. 48	05.01.2003

Registering authority

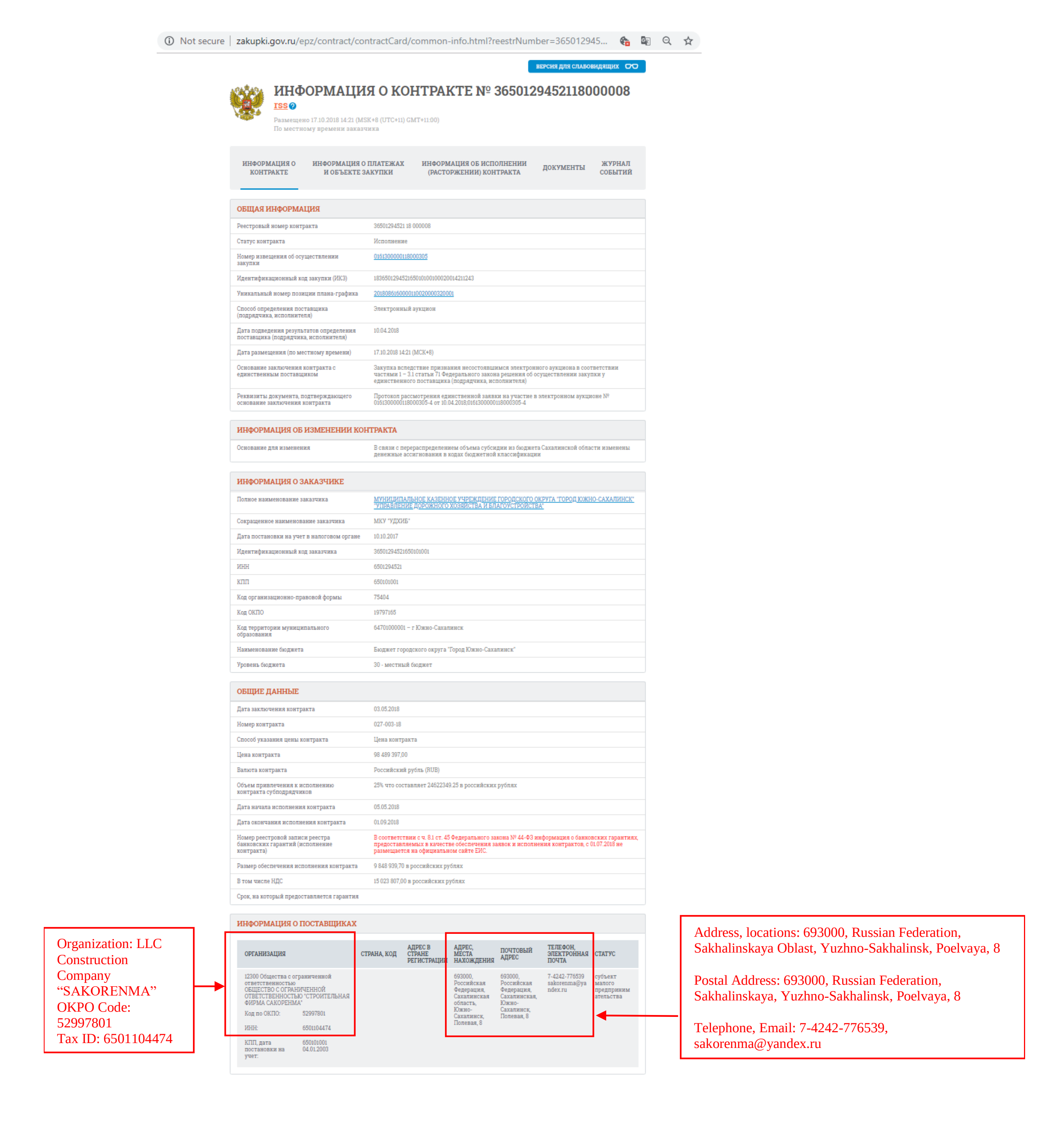
Change date	Registering authority
29.06.2018	MEZHRAIONNAYA INSPEKTSIYA FEDERALNOI NALOGOVOI SLUZHBY N 1 PO SAKHALINSKOI OBLASTI
02.12.2014	Mezhraionnaya Inspektsiya Ministerstva Rossiskoi Federatsii po nalogam i sboram N 1 po Sakhalinskoi oblasti

Registration actions with Federal Tax Service (FNS)

GRN	Change date	Change type	Additional information
2186501135159	29.06.2018	Alteration of legal entity data, contained in EGRUL, related to the alteration of constituent documents, on an application	Company name - OBSHCHESTVO S OGRANICHENNOI OTVETSTVENNOSTYU "STROITELNAYA FIRMA SAKORENMA"
2186501096054	12.04.2018	Entry to the Unified state register of legal entities (EGRUL) of the information, provided by the bodies, implementing issuing and replacement of identity documents of Russian citizen in Russia	A person entitled to act without a warrant - Son Chan Din, Generalny direktor, Shareholder - Son Chan Din, nominalnaya stoimost 67200 rub., dolya 80%
2146501103351	02.12.2014	Concession of license data entry to EGRUL	License - N 65-B/00039 ot 20.11.2014
2136501103990	18.10.2013	Entry to the Unified state register of legal entities (EGRUL) of the information, provided by the bodies, implementing issuing and replacement of identity documents of Russian citizen in Russia	
2136501104090	18.10.2013	Entry to the Unified state register of legal entities (EGRUL) of the information, provided by the bodies, implementing issuing and replacement of identity documents of Russian citizen in Russia	Shareholder - Son Chan Din, nominalnaya stoimost 67200 rub., dolya 80%
2116501021591	18.03.2011	Alteration of legal entity data, contained in EGRUL, related to the alteration of constituent documents, on an application	
2106501096073	30.06.2010	Legal entity bank accounts data entry to EGRUL	
2106501002012	13.01.2010	Alteration of legal entity data, contained in EGRUL, related to the adjustment of a limited liability company statute in accordance with the Federal law as of 30.12.2008 № 312-FZ	Shareholder - GENERALNOE OBSHCHESTVO PO STROITELSTVU ZA RUBEZHOM "ZENKO" KNDR, nominalnaya stoimost 16800 rub., dolya 20%
2086501156278	10.11.2008	Concession of license data entry to EGRUL	
2086501139228	28.10.2008	Concession of license data entry to EGRUL	
2086501099441	28.07.2008	Legal entity bank accounts data entry to EGRUL	
2086501077287	28.05.2008	Alteration of legal entity data, contained in EGRUL, related to the alteration of constituent documents, on an application	
2076501110343	25.09.2007	Concession of license data entry to EGRUL	
2066501083757	05.06.2006	Alteration of legal entity data, contained in EGRUL, not related to the alteration of constituent documents, on an application	A person entitled to act without a warrant - Son Chan Din, Generalny direktor
2066501083537	02.06.2006	Alteration of legal entity data, contained in EGRUL, related to errors made by the applicant in documents presented during the state registration of a legal entity earlier	
2056500780081	13.12.2005	Registration of a legal entity as an insured in	

Source: SPARK, https://spark-interfax.ru/

Annex 78 : Government contracts awarded to LLC “SAKORENMA”



Not secure | zakupki.gov.ru/epz/contract/contractCard/common-info.html?reestrNumber=365012945...

ВЕРСИЯ ДЛЯ СЛАБОВИДЯЩИХ

ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРАКТЕ № 3650129452118000008

rss

Размещено 17.10.2018 14:21 (MSK+8 (UTC+11) GMT+11:00)
По местному времени заказчика

ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРАКТЕ | ИНФОРМАЦИЯ О ПЛАТЕЖАХ И ОБЪЕКТЕ ЗАКУПКИ | ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛНЕНИИ (РАСТОРЖЕНИИ) КОНТРАКТА | ДОКУМЕНТЫ | ЖУРНАЛ СОБЫТИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Реестровый номер контракта	36501294521 18 000008
Статус контракта	Исполнение
Номер извещения об осуществлении закупки	0161300000118000305
Идентификационный код закупки (ИКЗ)	183650129452165010100100020014211243
Уникальный номер позиции плана-графика	2018086160000110020000320001
Способ определения поставщика (подрядчика, исполнителя)	Электронный аукцион
Дата подведения результатов определения поставщика (подрядчика, исполнителя)	10.04.2018
Дата размещения (по местному времени)	17.10.2018 14:21 (МСК+8)
Основание заключения контракта с единственным поставщиком	Закупка вследствие признания несостоявшимся электронного аукциона в соответствии частями 1 – 3.1 статьи 71 Федерального закона решения об осуществлении закупки у единственного поставщика (подрядчика, исполнителя)
Реквизиты документа, подтверждающего основание заключения контракта	Протокол рассмотрения единственной заявки на участие в электронном аукционе № 0161300000118000305-4 от 10.04.2018;0161300000118000305-4

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КОНТРАКТА

Основание для изменения	В связи с перераспределением объема субсидии из бюджета Сахалинской области изменены денежные ассигнования в кодах бюджетной классификации

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАКАЗЧИКЕ

Полное наименование заказчика	МУНИЦИПАЛЬНОЕ КАЗЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ГОРОДСКОГО ОКРУГА "ГОРОД ЮЖНО-САХАЛИНСК" "УПРАВЛЕНИЕ ДОРОЖНОГО ХОЗЯЙСТВА И БЛАГОУСТРОЙСТВА"
Сокращенное наименование заказчика	МКУ "УДХИБ"
Дата постановки на учет в налоговом органе	10.10.2017
Идентификационный код заказчика	36501294521650101001
ИНН	6501294521
КПП	650101001
Код организационно-правовой формы	75404
Код ОКПО	19797165
Код территории муниципального образования	64701000001 – г Южно-Сахалинск
Наименование бюджета	Бюджет городского округа "Город Южно-Сахалинск"
Уровень бюджета	30 - местный бюджет

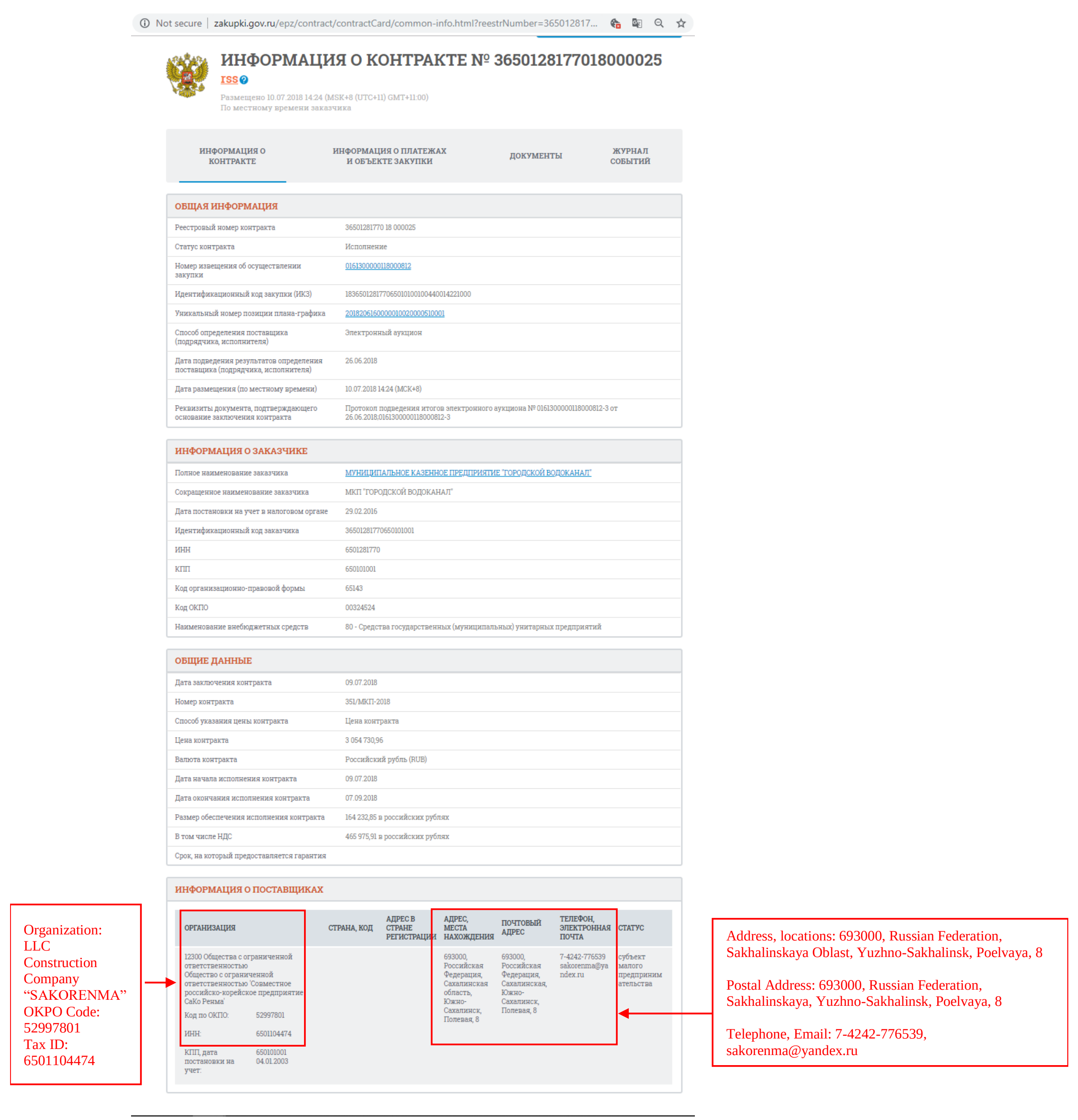
ОБЩИЕ ДАННЫЕ

Дата заключения контракта	03.05.2018
Номер контракта	027-003-18
Способ указания цены контракта	Цена контракта
Цена контракта	98 489 397,00
Валюта контракта	Российский рубль (RUB)
Объем привлечения к исполнению контракта субподрядчиков	25% что составляет 24622349.25 в российских рублях
Дата начала исполнения контракта	05.05.2018
Дата окончания исполнения контракта	01.09.2018
Номер реестровой записи реестра банковских гарантий (исполнение контракта)	В соответствии с ч. 8.1 ст. 45 Федерального закона № 44-ФЗ информация о банковских гарантиях, предоставляемых в качестве обеспечения заявок и исполнения контрактов, с 01.07.2018 не размещается на официальном сайте ЕИС.
Размер обеспечения исполнения контракта	9 848 939,70 в российских рублях
В том числе НДС	15 023 807,00 в российских рублях
Срок, на который предоставляется гарантия	

ИНФОРМАЦИЯ О ПОСТАВЩИКАХ

ОРГАНИЗАЦИЯ	СТРАНА, КОД	АДРЕС В СТРАНЕ РЕГИСТРАЦИИ	АДРЕС, МЕСТА НАХОЖДЕНИЯ	ПОЧТОВЫЙ АДРЕС	ТЕЛЕФОН, ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА	СТАТУС
12300 Общества с ограниченной ответственностью ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "СТРОИТЕЛЬНАЯ ФИРМА САКОРЕНМА" Код по ОКПО: 52997801 ИНН: 6501104474 КПП, дата постановки на учет: 650101001 04.01.2003			693000, Российская Федерация, Сахалинская область, Южно-Сахалинск, Полевая, 8	693000, Российская Федерация, Сахалинская, Южно-Сахалинск, Полевая, 8	7-4242-776539 sakorenma@yandex.ru	субъект малого предпринимательства

Source: Unified Information System in the Sphere of Procurement, http://zakupki.gov.ru/



Not secure | zakupki.gov.ru/epz/contract/contractCard/common-info.html?reestrNumber=365012817...

ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРАКТЕ № 3650128177018000025

rss

Размещено 10.07.2018 14:24 (MSK+8 (UTC+11) GMT+11:00)
По местному времени заказчика

ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРАКТЕ | ИНФОРМАЦИЯ О ПЛАТЕЖАХ И ОБЪЕКТЕ ЗАКУПКИ | ДОКУМЕНТЫ | ЖУРНАЛ СОБЫТИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Реестровый номер контракта	36501281770 18 000025
Статус контракта	Исполнение
Номер извещения об осуществлении закупки	0161300000118000812
Идентификационный код закупки (ИКЗ)	183650128177065010100100440014221000
Уникальный номер позиции плана-графика	2018206160000010020000510001
Способ определения поставщика (подрядчика, исполнителя)	Электронный аукцион
Дата подведения результатов определения поставщика (подрядчика, исполнителя)	26.06.2018
Дата размещения (по местному времени)	10.07.2018 14:24 (МСК+8)
Реквизиты документа, подтверждающего основание заключения контракта	Протокол подведения итогов электронного аукциона № 0161300000118000812-3 от 26.06.2018;0161300000118000812-3

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАКАЗЧИКЕ

Полное наименование заказчика	МУНИЦИПАЛЬНОЕ КАЗЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ "ГОРОДСКОЙ ВОДОКАНАЛ"
Сокращенное наименование заказчика	МКП "ГОРОДСКОЙ ВОДОКАНАЛ"
Дата постановки на учет в налоговом органе	29.02.2016
Идентификационный код заказчика	365012817706501010001
ИНН	6501281770
КПП	650101001
Код организационно-правовой формы	65143
Код ОКПО	00324524
Наименование внебюджетных средств	80 - Средства государственных (муниципальных) унитарных предприятий

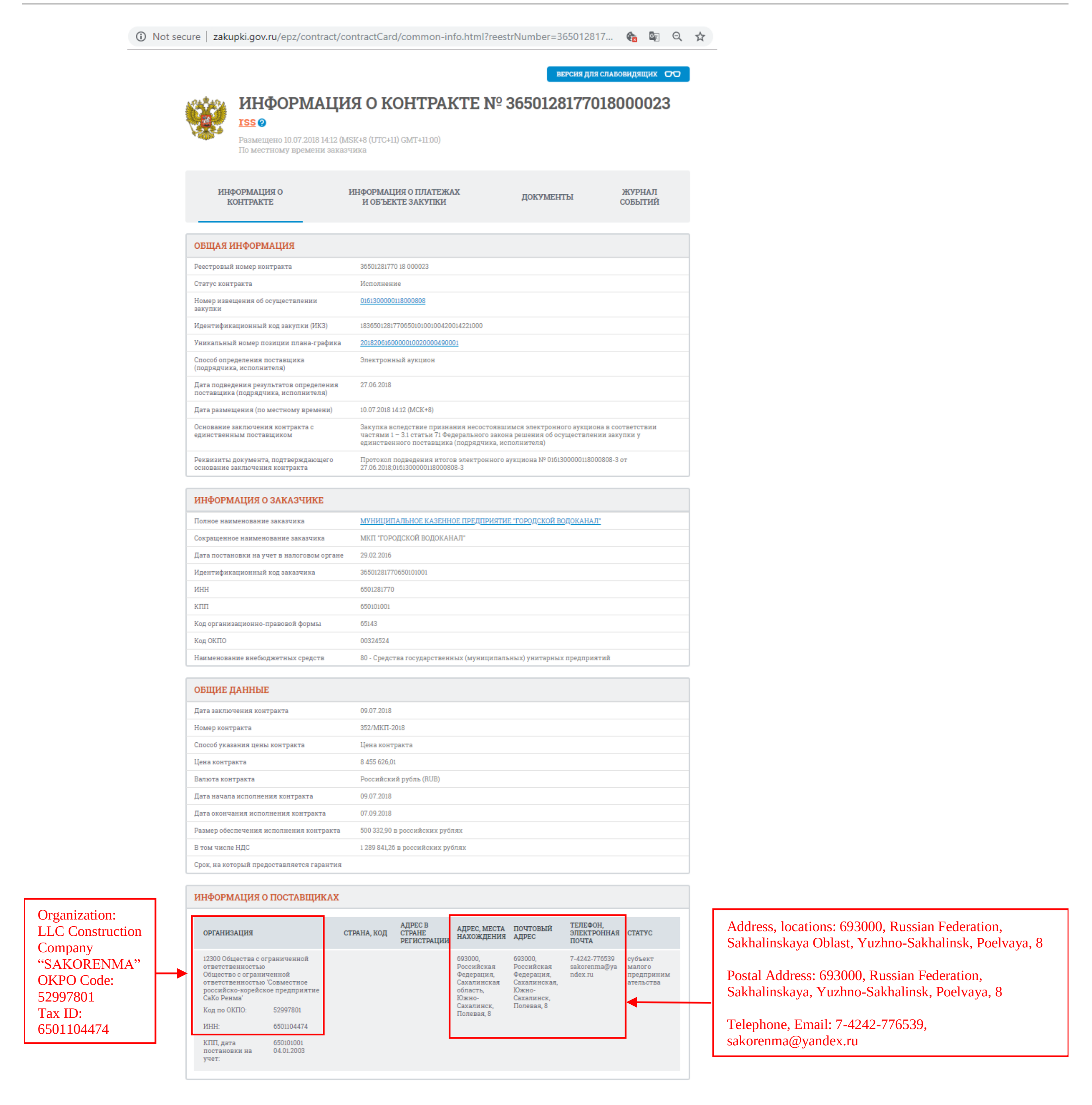
ОБЩИЕ ДАННЫЕ

Дата заключения контракта	09.07.2018
Номер контракта	351/МКП-2018
Способ указания цены контракта	Цена контракта
Цена контракта	3 054 730,96
Валюта контракта	Российский рубль (RUB)
Дата начала исполнения контракта	09.07.2018
Дата окончания исполнения контракта	07.09.2018
Размер обеспечения исполнения контракта	164 232,85 в российских рублях
В том числе НДС	465 975,91 в российских рублях
Срок, на который предоставляется гарантия	

ИНФОРМАЦИЯ О ПОСТАВЩИКАХ

ОРГАНИЗАЦИЯ	СТРАНА, КОД	АДРЕС В СТРАНЕ РЕГИСТРАЦИИ	АДРЕС, МЕСТА НАХОЖДЕНИЯ	ПОЧТОВЫЙ АДРЕС	ТЕЛЕФОН, ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА	СТАТУС
12300 Общества с ограниченной ответственностью Общество с ограниченной ответственностью 'Совместное российско-корейское предприятие СаКо Ренма' Код по ОКПО: 52997801 ИНН: 6501104474 КПП, дата постановки на учет: 650101001 04.01.2003			693000, Российская Федерация, Сахалинская область, Южно-Сахалинск, Полевая, 8	693000, Российская Федерация, Сахалинская, Южно-Сахалинск, Полевая, 8	7-4242-776539 sakorenma@yandex.ru	субъект малого предпринимательства

Source: Unified Information System in the Sphere of Procurement, http://zakupki.gov.ru/



Not secure | zakupki.gov.ru/epz/contract/contractCard/common-info.html?reestrNumber=365012817...

ВЕРСИЯ ДЛЯ СЛАБОВИДЯЩИХ

ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРАКТЕ № 3650128177018000023

rss

Размещено 10.07.2018 14:12 (MSK+8 (UTC+11) GMT+11:00)
По местному времени заказчика

ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРАКТЕ | ИНФОРМАЦИЯ О ПЛАТЕЖАХ И ОБЪЕКТЕ ЗАКУПКИ | ДОКУМЕНТЫ | ЖУРНАЛ СОБЫТИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Реестровый номер контракта	36501281770 18 000023
Статус контракта	Исполнение
Номер извещения об осуществлении закупки	0161300000118000808
Идентификационный код закупки (ИКЗ)	183650128177065010100100420014221000
Уникальный номер позиции плана-графика	2018206160000010020000490001
Способ определения поставщика (подрядчика, исполнителя)	Электронный аукцион
Дата подведения результатов определения поставщика (подрядчика, исполнителя)	27.06.2018
Дата размещения (по местному времени)	10.07.2018 14:12 (МСК+8)
Основание заключения контракта с единственным поставщиком	Закупка вследствие признания несостоявшимся электронного аукциона в соответствии частями 1 – 3.1 статьи 71 Федерального закона решения об осуществлении закупки у единственного поставщика (подрядчика, исполнителя)
Реквизиты документа, подтверждающего основание заключения контракта	Протокол подведения итогов электронного аукциона № 0161300000118000808-3 от 27.06.2018;0161300000118000808-3

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАКАЗЧИКЕ

Полное наименование заказчика	МУНИЦИПАЛЬНОЕ КАЗЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ "ГОРОДСКОЙ ВОДОКАНАЛ"
Сокращенное наименование заказчика	МКП "ГОРОДСКОЙ ВОДОКАНАЛ"
Дата постановки на учет в налоговом органе	29.02.2016
Идентификационный код заказчика	36501281770650101001
ИНН	6501281770
КПП	650101001
Код организационно-правовой формы	65143
Код ОКПО	00324524
Наименование внебюджетных средств	80 - Средства государственных (муниципальных) унитарных предприятий

ОБЩИЕ ДАННЫЕ

Дата заключения контракта	09.07.2018
Номер контракта	352/МКП-2018
Способ указания цены контракта	Цена контракта
Цена контракта	8 455 626,01
Валюта контракта	Российский рубль (RUB)
Дата начала исполнения контракта	09.07.2018
Дата окончания исполнения контракта	07.09.2018
Размер обеспечения исполнения контракта	500 332,90 в российских рублях
В том числе НДС	1 289 841,26 в российских рублях
Срок, на который предоставляется гарантия	

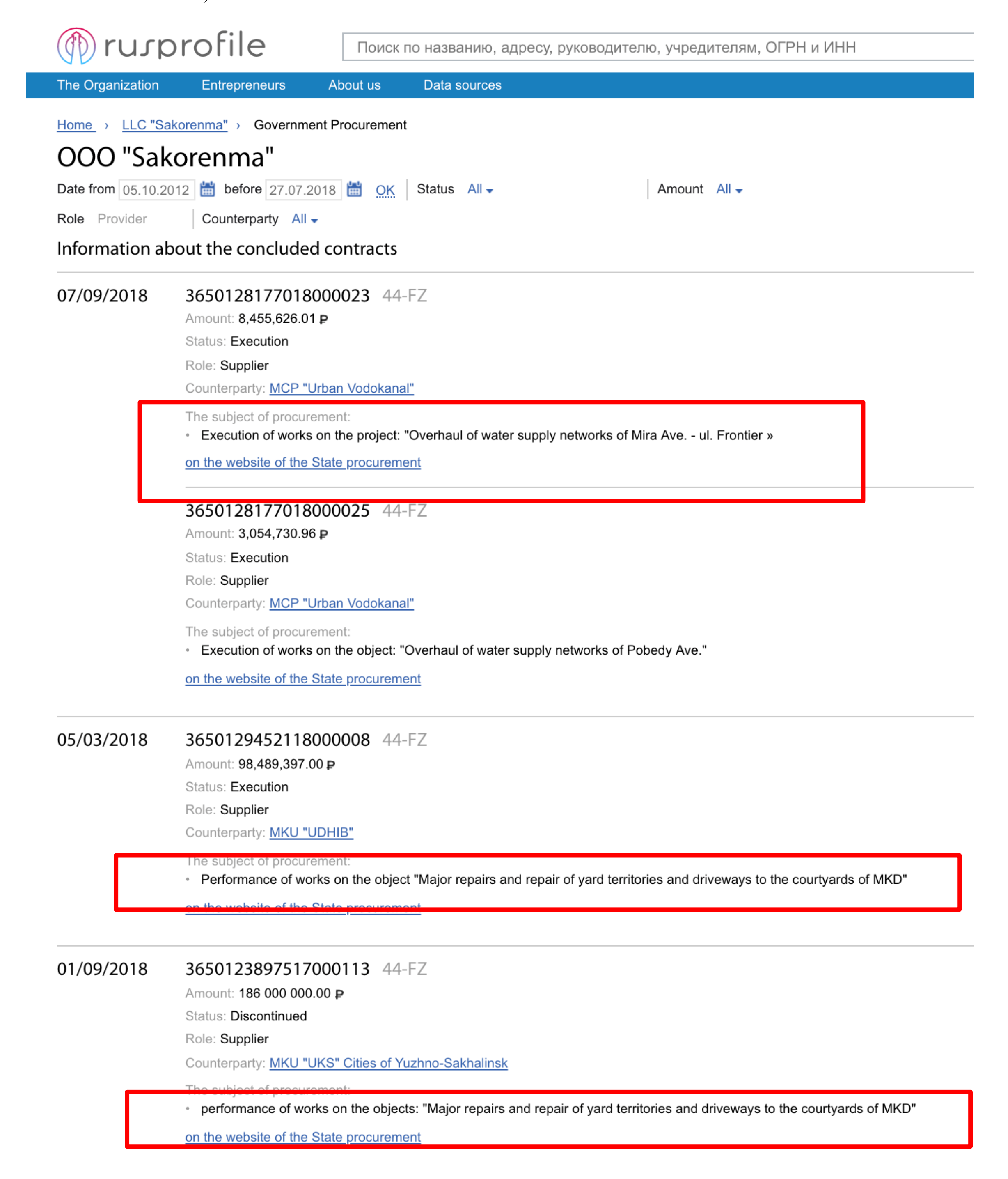
ИНФОРМАЦИЯ О ПОСТАВЩИКАХ

ОРГАНИЗАЦИЯ	СТРАНА, КОД	АДРЕС В СТРАНЕ РЕГИСТРАЦИИ	АДРЕС, МЕСТА НАХОЖДЕНИЯ	ПОЧТОВЫЙ АДРЕС	ТЕЛЕФОН, ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА	СТАТУС
12300 Общества с ограниченной ответственностью Общество с ограниченной ответственностью 'Совместное российско-корейское предприятие СаКо Ренма' Код по ОКПО: 52997801 ИНН: 6501104474 КПП, дата постановки на учет: 650101001 04.01.2003			693000, Российская Федерация, Сахалинская область, Южно-Сахалинск, Полевая, 8	693000, Российская Федерация, Сахалинская, Южно-Сахалинск, Полевая, 8	7-4242-776539 sakorenma@yandex.ru	субъект малого предпринимательства

Source: Unified Information System in the Sphere of Procurement, http://zakupki.gov.ru/

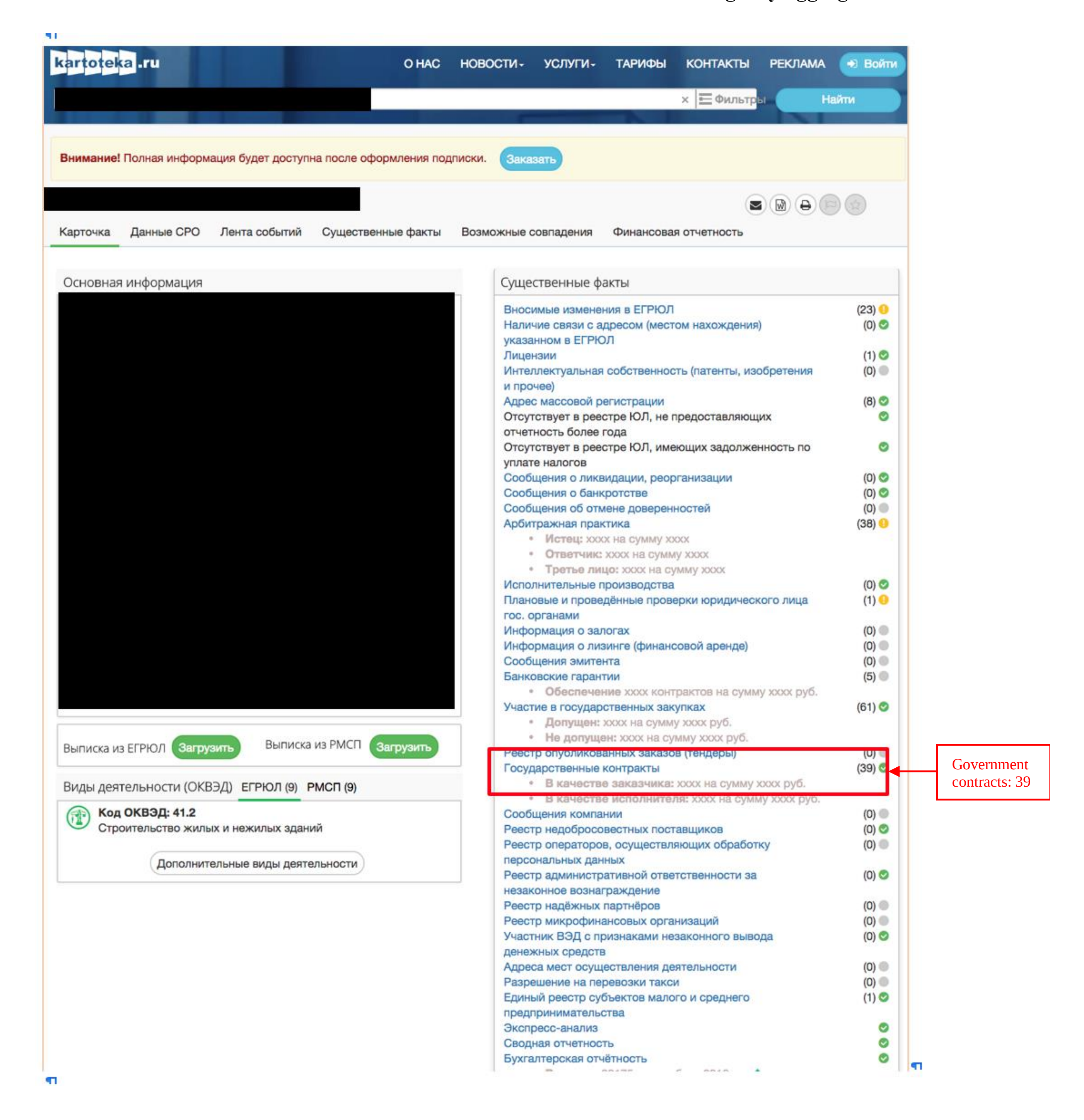
2018 Government contracts awarded to Russian JV owned by the DPRK company, GENCO (Google translated into English)

(Each contract has an embedded link to the official procurement website of the Russian Federation on which the contracts are listed)



Source: https://www.rusprofile.ru/gz/2893948

Information on Government contracts from a Russian official business registry aggregator



Source: https://www.kartoteka.ru/card/6503378623b837e00e8ff4b9bc1f9b27/#path_Main_Html

Annex 79 : Bank details for LLC “SAKORENMA”

МК на выполнение работ по объекту «Капитальный ремонт и ремонт дворовых территорий и проездов к дворовым территориям МКД»

Контракта сообщения Сторона, получившая его, обязана направить ответ на это сообщение.

14.4. В случае если ответ на сообщение не будет получен направившей сообщение Стороной по истечении срока, указанного в п. 14.3. Контракта либо если Стороны не придут к соглашению по возникшим разногласиям, спор подлежит передаче на рассмотрение в арбитражный суд Сахалинской области.

15. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ.

15.1. Во всем остальном, не предусмотренном настоящим Контрактом, стороны руководствуются действующим законодательством РФ.

15.2. В качестве неотъемлемой части к настоящему контракту прилагаются:

1.Техническое задание (Приложение № 1);

2.Смета (Приложение № 2);

3.Документ, предусмотренный законодательством РФ для обеспечения исполнения контракта (Приложение № 3).

16. АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

16.1 **ЗАКАЗЧИК:**

Муниципальное казенное учреждение городского округа «Город Южно-Сахалинск» «Управление дорожного хозяйства и благоустройства» юридический адрес: 693000, Сахалинская область, г. Южно-Сахалинск, ул. Хабаровская 49; почтовый адрес: 693000, Сахалинская область, г. Южно-Сахалинск, пр. Победы, 62 А; тел. 8 (4242) 300-971 (доб.13), факс 8 (4242) 300-831; e-mail udhib@yuzhno-sakh.ru; ИНН/КПП: 6501294521/650101001; УФК по Сахалинской области (ДФ администрации г.Ю-Сахалинска, МКУ «Управление дорожного хозяйства и благоустройства» л/с 03902000140); Отделение Южно-Сахалинск г.Южно-Сахалинск; БИК 046401001; р/с: 40204810200010000021; ОГРН 1176501008254

16.2. **ПОДРЯДЧИК:**

Общество с ограниченной ответственностью «Совместное российско-корейское предприятие СаКо Ренма юридический/почтовый адрес: 693000, Российская Федерация, Сахалинская область, Южно-Сахалинск, Полевая, 8; Телефон: 7 (4242) 776-539, факс: 7 (4242) 771-949, E-Mail: sakorenma@yandex.ru; ИНН/КПП: 6501104474/650101001; Банковские реквизиты: [redacted] БИК: 040813713; Рас/с: 40702810908560002335; Кор/с: 30101810708130000713.

Limited Liability Corporation “Joint Russian-Korean Enterprise SaKo Renma”, Legal Address: 693000, Russian Federation, Sakhalinskaya Oblast, Yuzhno-Sakhalinsk, Polevaya, 8; Telephone: 7 (4242) 776-539, fax: 7 (4242) 771-949, E-Mail: sakorenma@yandex.ru; Tax ID/KPP: 6501104474/650101001; Bank details: BIK: 040813713; Checking account: 40702810908560002335; Correspondent account: 30101810708130000713.

ПОДПИСИ СТОРОН

Настоящий контракт подписан электронной цифровой подписью:

Лица, имеющего право подписи от имени ЗАКАЗЧИКА	**Лица, имеющего право подписи от имени ПОДРЯДЧИКА**
Начальник	Генеральный директор
________________ Е.С.Кулик	___________________ Сон Чан Дин

Source: Municipal Contract No. 027-003-18, accessed via Unified Information System in the Sphere of Procurement, http://zakupki.gov.ru/

Annex 80 : Yongbyon 5MW (e) Reactor and Light Water Reactor



Map No. 4592.1 UNITED NATIONS
January 2019

Office of Information and Communications Technology (OICT)
Geospatial Information Section

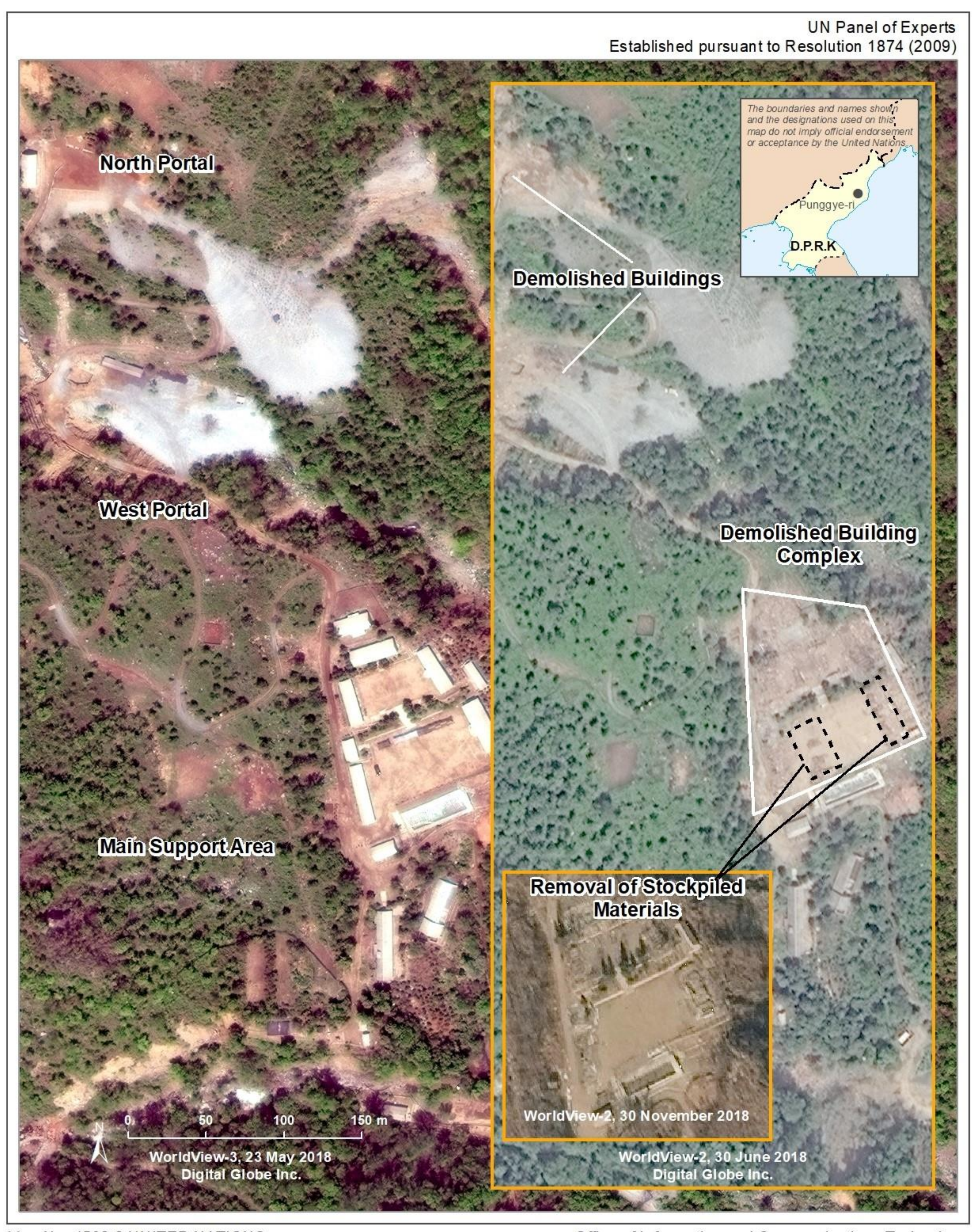
Annex 81 : Yongbyon Steam Plant



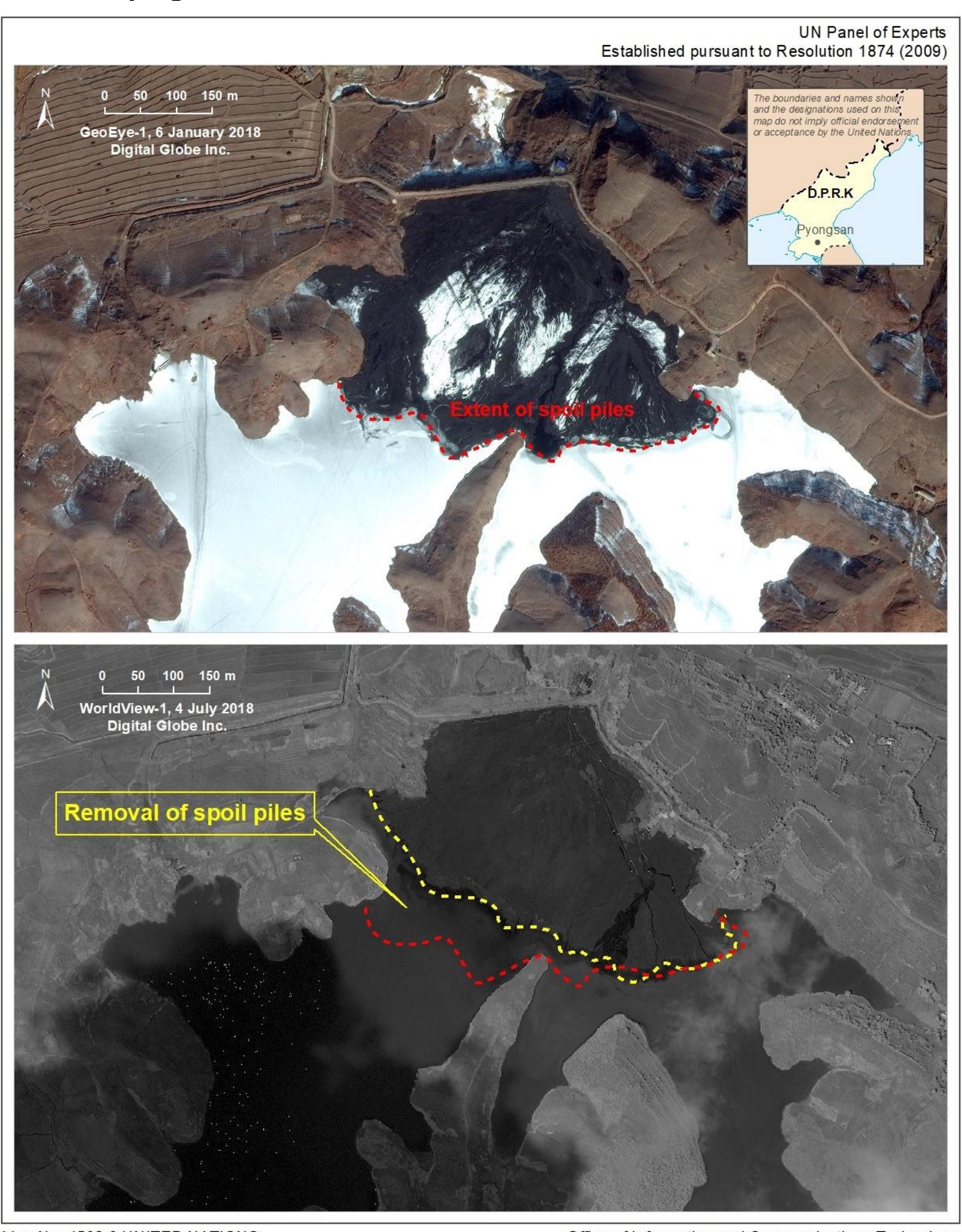
Map No. 4589.2 United Nations
August 2018

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 82 : Punggye-ri Nuclear Test Site



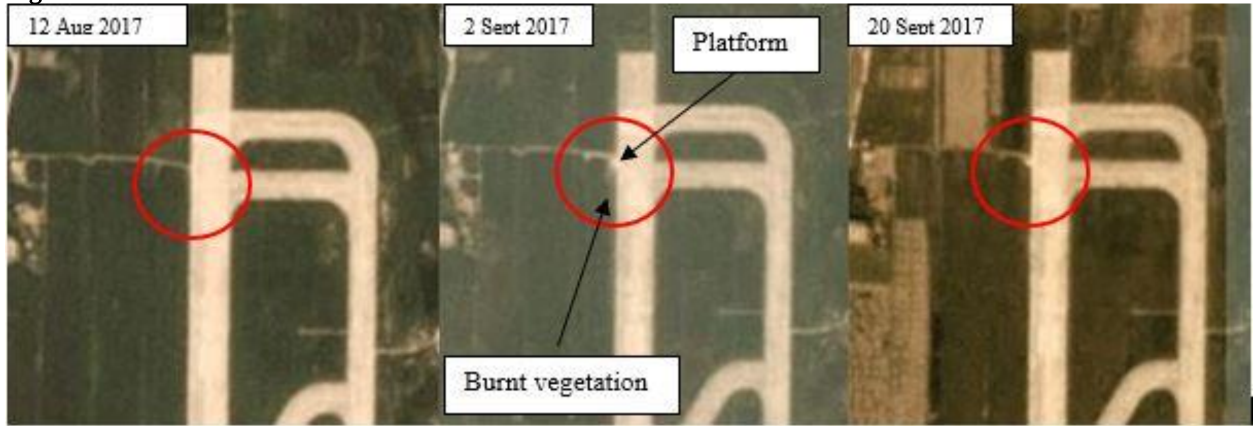
Annex 83 : Pyongsan Uranium Mine and Concentration Plant



Annex 84 : Ballistic missile infrastructure and parade imagery

1. The Panel identified a then newly-constructed concrete launch pad[34] used for the 29 August intermediate range Hwasong-12 launch at Pyongyang Sunan International Airport (see figure I) It was built sometime after the last available Planet Lab image of 12 August 2017 (left). Planet Lab imagery dated 2 September shows vegetation burnt as a result of the 29 August launch (centre).

Figure I



Source: Images courtesy of Planet Labs, Inc

Figure II: Images showing the newly constructed launch pad at Pyongyang Sunan International Airport on 29 August 2017



Source: Korea Cemtral News Agency

[34] Location of the launch pad: (39°15'40.96"N 125°40'32.79"E)

2. A Member State confirmed the imagery analysis of the Panel concerning the partial dismantlement of Sohae (Tongchang-ri) satellite rocket launch site[35] and of the vertical missile-engine test stand[36] (figure III). Dismantlement may be reversed as only light or moveable parts, such as the metal superstructure, were dismantled.

Figure III

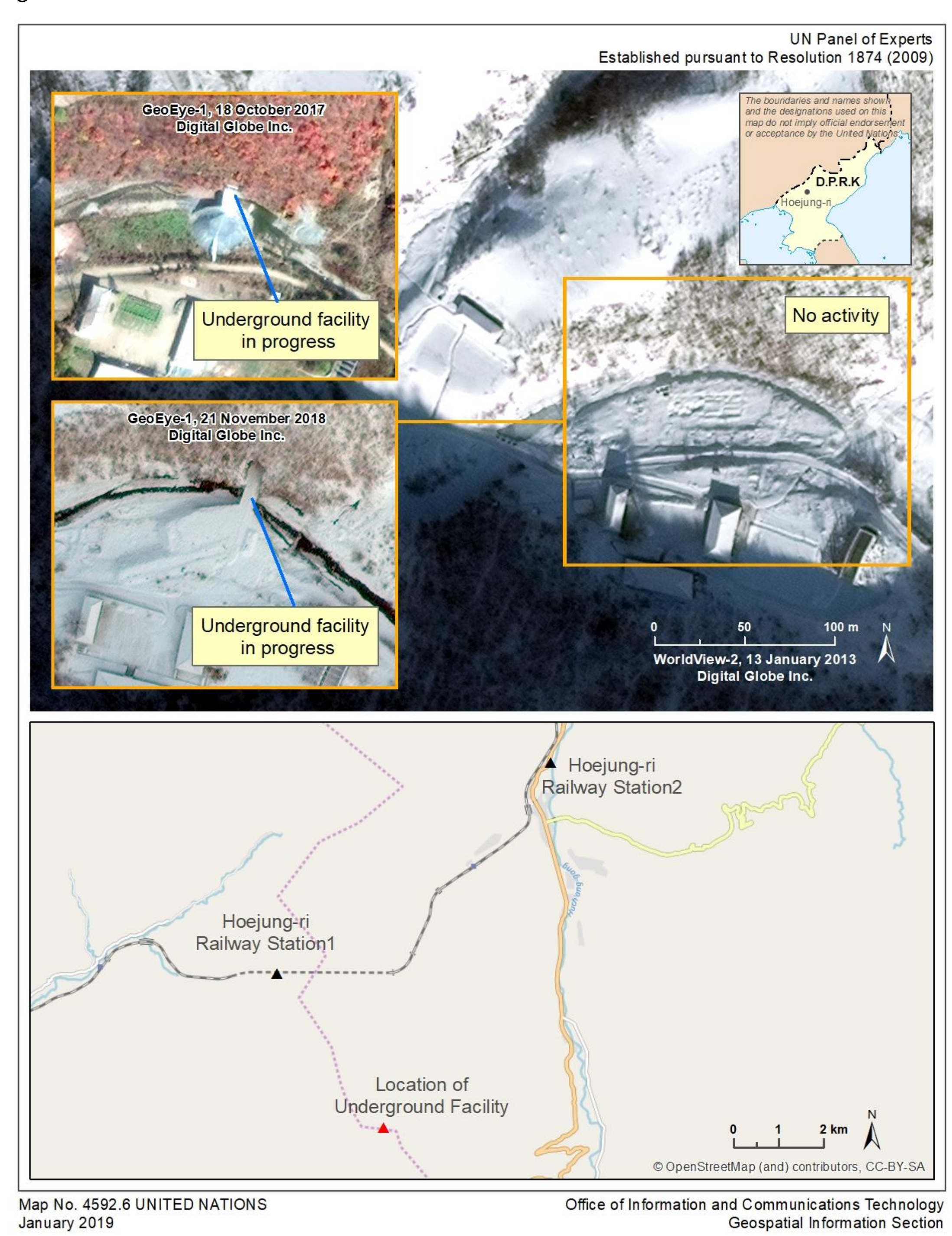


[35] Location of the rocket launch pad: 39°39'36.22"N 124°42'19.27"E;

[36] Location of the engine test stand: 39°39'11.32"N 124°42'51.30"E;

3. The Panel monitored developments at the Hoejung-ni Missile Operating base and the railway station[37]

Figure IV



[37] Location of the underground facility: 41°21'56.17"N 126°55'42.32"E and rail station, 41°23'6.65"N 126°54'28.58"E

4. A new type of short-range ballistic missile[38] was unveiled at the military parade of 8 February 2018 celebrating the seventieth anniversary of the founding of the Korean People's Army. Furthermore, the parading of four Hwasong-15 missiles mounted on transporter erector launchers demonstrated the intercontinental strike capability and the mobility of the weapon system (see figure V) as well as the three ICBM Hwasong-14. The 12 ballistic missile systems, consisting of six Pukguksong-2 and six Hwasong-12, were also displayed.

Figure V: New type of short-range ballistic missile (top left and right); Hwasong-15 (bottom)



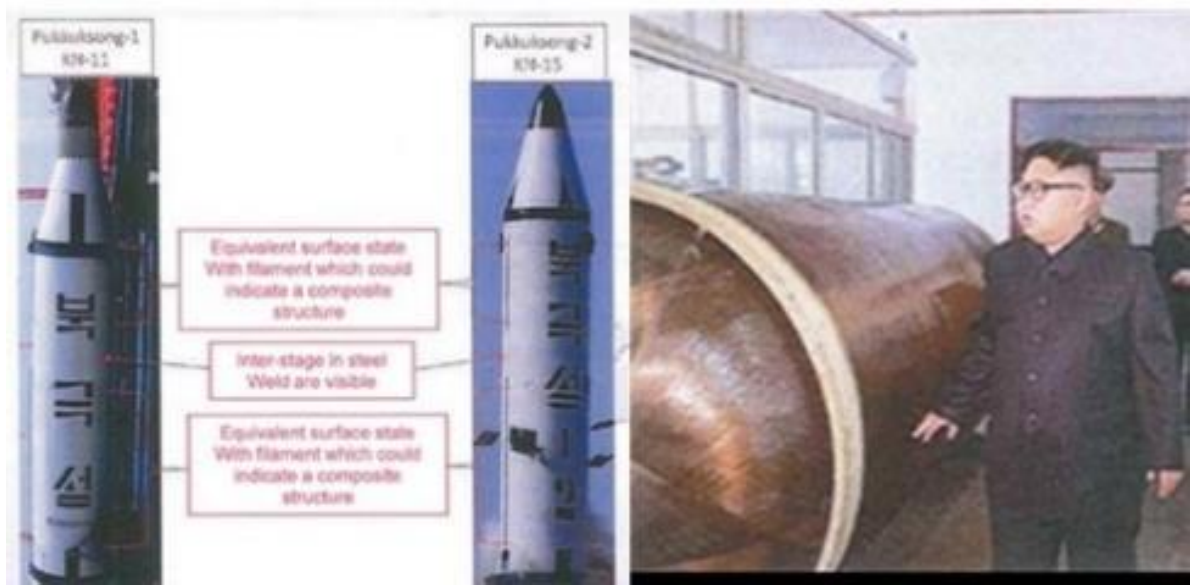


Source: Korean Central Television screengrab, courtesy of Martyn Williams.

[38] On 15 April 2017, military parade of the Democratic People's Republic of Korea.

5. A Member State informed the Panel that the Pukguksong-2 casing is built from a new composite casing which was exhibited during a military parade and during a test launch of Pukguksong-2, as well as during the 23 August 2017 visit of Chairman Kim Jong Un to the Chemical Material Institute (CMI) at Hamhung[39]:

Figure VI



Source: Member State - KCNA

[39] Located at 39°57'27.01" N 127°33'22.88"E, in new building, 250 m to the east of the older CMI structures. The materials are wound from composite fibers.

Annex 85 : The Panel's assessment of humanitarian consequences of UN Security Council sanctions for the civilian population of the DPRK

1. Impartial humanitarian operations are a critical lifeline for millions of civilians in the Democratic People's Republic of Korea. Severe humanitarian needs persist including high levels of food insecurity and malnutrition, and lack of access to essential health services, clean water and sanitation. More than 40 per cent of the population (10.3 million people) is undernourished[40] and one in five children is stunted.[41] Over nine million people have limited access to essential health services.[42] A severe shortage of basic drugs persists. Over one-third of household drinking water is contaminated. One in ten children suffers from diarrhea.[43]

2. According to paragraph 25 of resolution 2397 (2017), sanctions measures are "not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of the DPRK" or "to affect negatively the work of international and non-governmental organizations carrying out assistance and relief activities in the DPRK for the benefit of the civilian population of the DPRK". To assess the situation, the Panel gathered information from various sources including close to 20 non-governmental organizations and all UN agencies operating in the country on how humanitarian operations have been affected by the process for applying for humanitarian exemptions, the sectoral sanctions and the lack of a viable banking channel (annexes 86 and 87). The Panel notes that the implementation of sectoral sanctions in particular has had an impact on the activities of international humanitarian agencies working to address chronic humanitarian needs in the country.

3. Pursuant to paragraph 25 of resolution 2397 (2017), the Committee has broad authority to grant exemptions on a case-by-case basis, inter alia, to facilitate humanitarian assistance in the DPRK. To strengthen the mechanism for humanitarian exemptions, in August 2018 the Committee adopted Implementation Assistance Notice (IAN) No. 7: "Guidelines for Obtaining Exemptions to Deliver Humanitarian Assistance to the DPRK", offering recommendations to Member States and international and non-governmental organizations regarding the exemption request procedures. While the Committee received and reviewed exemption requests for humanitarian assistance before the adoption of the IAN No. 7, its adoption was a welcome step towards streamlining and expediting the processing of exemption requests, and raising expectations that this would significantly improve the Committee's review and approval process for exemption requests.

4. Based on an initial assessment of the practice for the first five months since the adoption of the IAN No. 7, humanitarian agencies have experienced various challenges. Among others, the process requires a very generous lead time in planning shipments of humanitarian goods, including locating suppliers and financial agents willing to bid or contract for the provision of goods and services before an exemption is obtained. Any changes to planned suppliers, shipping routes, item specifications, or quantities between those indicated in the approved exemption request and at the time of the actual shipment may render the exemption invalid. The long lead time perceived to be necessary for the exemption approval process could also make it difficult for humanitarian agencies to respond effectively to contingencies such as a natural disaster or an outbreak of disease.

5. The Committee has received 25 humanitarian exemption requests during the reporting period. Two requests were withdrawn, 16 requests were approved, while seven requests remain under consideration by the Committee.[44]

6. Expediting the review and approval by the Committee of exemption requests for humanitarian programs, starting with requests currently before the Committee, will help to alleviate the suffering of hundreds of thousands of civilians. Furthermore, the Committee should consider ways to allow more flexibility with regard to the requirement of exemption requests being submitted every six months, which causes additional delays and prolongs the already lengthy six to eight months' lead time required for offshore procurement.

[40] 2018 Needs and Priorities Plan

[41] 2017 DPR Korea Multiple Indicator Cluster Survey (MICS) Findings Report; https://www.unicef.org/press-releases/better-indicators-children-dpr-korea-challenges-persist-new-data-situation-children

[42] 2018 Needs and Priorities Plan https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/DPRK%20NP%202018%20110418%20FINAL.pdf

[43] 2017 DPR Korea Multiple Indicator Cluster Survey (MICS) Findings Report; https://www.unicef.org/press-releases/better-indicators-children-dpr-korea-challenges-persist-new-data-situation-children

[44] Information about the exemptions approved by the Committee are posted on the website: https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/exemptions-measures/humanitarian-exemption-requests.

Sectoral sanctions

7. The sectoral sanctions imposed pursuant to paragraph 7 of resolution 2397 (2017) include prohibition of the transfer to the DPRK of "all industrial machinery (HS codes 84 and 85), transportation vehicles (HS codes 86 through 89), and iron, steel, and other metals (HS codes 72 through 83)", also affecting a number of humanitarian-sensitive items (see annex 87). This paragraph does not include any direct mention of humanitarian exceptions, other than civilian passenger aircraft spare parts. The Committee must, therefore, consider requests for humanitarian exemptions to these sanctions, based on paragraph 25 of resolution 2397 (2017), which allows the Committee to "on a case-by-case basis, exempt any activity from the measures imposed by these resolutions."

8. Paragraph 7 of resolution 2397 (2017) covers several goods which are vital to agriculture or public health programs, including a variety of agricultural machinery and medical equipment (annex 87). Prohibited goods include machinery and parts for food processing factories; pumps, filters, pipes, and drilling equipment necessary to address critical humanitarian needs, such as providing clean water to prevent diarrhea, one of the main killers of children in the DPRK, and food security to reduce high malnutrition rates.

9. It should be noted that obtaining exemption requests from the Committee is but one stage of the process of importing relief items into the DPRK. For example, non-governmental organizations' submissions can be subject to delays with Member States before they reach the Committee. Non-governmental organizations have little visibility and no control over when the Member State submits their request to the Committee. The continued risk adverse approach taken by suppliers and some transit countries' authorities also continues to cause delays to the delivery of life-saving humanitarian assistance.

Breakdown of the Banking Channel

10. Paragraph 33 of resolution 2270 (2016) prohibits the establishment or maintenance of correspondent accounts with DPRK financial institutions unless approved by the Committee. In August 2016, the Committee approved an exemption for Russia-based Bank Sputnik CJSC to maintain a correspondent relationship with the DPRK's Foreign Trade Bank (FTB) in order to facilitate transactions for United Nations agencies in the country.[45] Given that most of the operational transactions occur outside the DPRK when procuring materials and paying expatriate staff salaries, only 10 per cent of program funds are used within the country to cover on-site operational expenses such as fuel and local staff salaries.[46]

11. The Committee's action of 11 August 2016[47] enabled a mechanism whereby the UN Secretariat in New York could transfer U.S. Dollars to Commerzbank AG in Germany, which would convert the Dollars to Euros and remit payment in Rubles to Bank Sputnik in the Russian Federation. Bank Sputnik would then hold the payment in the FTB correspondent account, and – lacking an electronic payment clearing system with the FTB – remit cash to Pyongyang for deposit and use by United Nations agencies. However, since September 2017, when Commerzbank cancelled its participation in DPRK-related transactions no alternative arrangements have been found, effectively closing the humanitarian banking channel.[48] This collapse of the banking channel resulted in a shortage of cash in-country, and will make it difficult for United Nations agencies to implement activities. United Nations agencies and non-governmental organizations have increasingly had to rely on staff carrying large amounts of cash on their person when traveling to the DPRK.[49]

12. The challenges to aid agencies posed by UN financial sanctions have been compounded by de-risking – the phenomenon by which financial institutions and other private-sector actors categorically reject all transactions tied to a high-risk jurisdiction. This has been spurred by the threat of secondary sanctions by various Member States. Disaggregating the specific impact of UN financial sanctions on humanitarian organizations operating in the DPRK from that of unilateral sanctions measures and regulations can be difficult.

---

[45] See: https://www.un.org/sc/suborg/en/correspondent-account-approvals.

[46] Letter from the UN Country team to the Panel on the Impact of Sanctions on Humanitarian Operations in DPRK, 14 December 2018.

[47] Information about the correspondent accounts approved by the Committee are posted on the website: https://www.un.org/securitycouncil/content/correspondent-account-approvals

[48] Section 208(d) of the DPRK Policy and Sanctions Enhancement Act of 2016 (22 USC 9228) delegates authority to the executive branch to facilitate a humanitarian banking channel to the DPRK; however, it does not appear that this authority has been used. Additionally, the U.S. government cannot compel a financial institution to service any particular market as banks make their own compliance and risk-related decisions.

[49] Letter from the UN Country team to the Panel of Experts on the Impact of Sanctions on Humanitarian Operations in DPRK, 14 December 2018.

Annex 86 : Examples of impact of sanctions on the implementation of humanitarian activities in the DPRK

	Sector	UN agency or NGO or both	Items impacted	Status	Impact of delay/denial
1	**Water and Sanitation**	Both			For the WASH sector as a whole, from the planned 367,618 people to receive clean water in 2018, at least 229,235 people, including an estimated 16,000 under-five children will not receive clean drinking water due to delays resulting from need to obtain exemptions and funding shortfalls. This places children at risk of diarrhoea, one of the main killers of children, which is caused by consumption of unsafe drinking water, poor hygiene practices and inadequate health services.
2	**Water and Sanitation**	UN	This included some essential supplies required for four gravity-fed water systems (which were part of a larger procurement).	Exemption request approved by the Committee with significant delay on 18 January 2019. The exemption request was submitted to the Committee on 31 August 2018.	Significant delay in agency being able to complete four gravity-fed water systems, placing 61,284 people, including an estimated 4,300 under-five children, at risk of diarrheal death associated with drinking contaminated water.
3	**Water and Sanitation**	NGO	Spare parts for mobile drilling rig, drill bits (6” and 8”), sludge pump, and others.	Exemption request submitted to Member State 17 May 2018; still pending.	Unable to complete installation of 35 wells with handpumps, to provide communities with access to safe water. The majority of these wells were due to supply rural kindergartens, schools and health centres with clean water.
4	**Health**	UN	Emergency Reproductive Health kits 6A & 12	Exemption request pending submission to the Committee.	Delay in implementation of emergency response project, as a result 150,000 pregnant women who are due to deliver during the project period will not have access to safe delivery, and about 22,000 of the pregnancies who are likely to face complications during delivery will not have access to blood transfusions if required. These may result in a negative impact on the maternal mortality ratio that now stands at 58 per 100,000 live births.
5	**Health**	UN	Heaters for immunization clinics	Exemption request submitted to the Committee on 24 January 2019. Under consideration.	Fast tracking exemptions to facilitate the humanitarian response to DPRK’s harsh winter impact is critical. Delays may inadvertently contribute to children undressing for immunization in temperatures that go as low as minus 20 degrees Celsius. Moreover, vaccines are rendered ineffective when they freeze due to the lack of heaters.

6	**Health**	UN	9 units of ambulance vehicles. Spare parts of vehicles used to distribute TB and malaria supplies, and to conduct monitoring and supervision visits	Exemption request approved with significant delay on 18 January 2019. The exemption request was submitted to the Committee on 31 August 2018.	9 units of ambulance vehicles. Spare parts are required to ensure regular maintenance of the five vehicles previously allocated to MoPH for the implementation of the tuberculosis (TB) and malaria programs. These vehicles have been used exclusively for the distribution by MoPH of TB and malaria program supplies from central to lower level health facilities, and for supervision and monitoring of activities in the field. Without these vehicles there will be serious challenges to implement the programs. DPRK is one of the 30 TB high burden countries in the world. In 2017, there were a total of 100,553 TB cases (5,211 children under 15, i.e. 5% of all cases). Only 14 % of TB cases are tested for drug resistance due to lack of diagnostic resources in-country. Multi-drug-resistant (MDR) TB is a very severe type of TB with substantial risk to transform curable TB into incurable (with increased mortality and massive public transmission of the disease by non-cured patients) and the affordable TB treatment into unaffordable in resource-limited settings. The likelihood of ongoing MDR transmission is very high.
7	**Health**	UN	Refrigerators	Exemption request approved by the Committee with significant delay on 19 October 2018. The exemption request was submitted to the Committee on 31 August 2018.	The delays caused by the exemption process is resulting in additional financial burdens for agencies. For example, purchase orders cannot be issued before the Committee's approval and sometimes grants may expire before such approval is granted. In May 2018, an agency placed an offshore procurement through its supply division for refrigerators using grants expiring in December 2018. The exemption for these items was received on 19 October 2018. By this time the cost had increased from $2,400 per unit to $2,994 per unit, and the agency had to reduce the number of refrigerators purchased for its health program from 20 to 16.

8	**Health**	UN	Medical equipment for maternal and neonatal emergencies	Exemption request approved by the Committee with significant delay on 19 October 2018. The exemption request was submitted to the Committee on 31 August 2018.	Non-availability of program supplies resulting in delays for the referral of emergency cases to health facilities. This will result in increased mortality. Because requests for exemptions can only be submitted once every 6 months, offshore procurement can only be initiated then and not before. Considering that lead time for offshore procurement is 6-8 months, it can take up to 9 to fully equip the maternity wards.
9	**Health**	NGO	Assistive and mobility devices (wheelchairs, crutches, walking stick, walker, hearing aid and glasses)	Exemption request approved by the Committee on 30 January 2019. The exemption request was submitted to a Member State on 12 October 2018 and to the Committee with significant delay on 3 January 2019.	People living with disabilities identified as requiring assistive and mobility devices have been waiting more than 10 months for these items.
10	**Food security and agriculture**	UN	Irrigation equipment	Exemption request pending submission to the Committee.	As agricultural activities are time-bound, the implementation will be delayed by at least one cropping season with impacts on the food security and food diversity of the affected population, raising the risk of increased rates of undernutrition, especially amongst the most vulnerable people.
11	**Food security and agriculture**	UN	Agricultural equipment (2-WT, corn thresher, mini rice mill)	Exemption request pending submission to the Committee.	As agricultural activities are time-bound, the implementation will be delayed by at least one cropping season. This will affect the ability to achieve the increase in food production which is needed to address need for food security and food diversity. Without

					access to suitable amounts and diversity of food, vulnerable people are at increased risk of malnutrition.
12	**Food security and agriculture**	UN	Sea buckthorn processing equipment	Exemption request pending submission to the Committee.	As agricultural activities are time-bound, the implementation will be delayed by at least one cropping season. This will affect the ability to achieve the increase in food production which is needed to address need for food security and food diversity. Without access to suitable amounts and diversity of food, vulnerable people are at increased risk of malnutrition.
13	**Food security and agriculture**	NGO	• Plastic round arc type greenhouses • Potato storage systems • Ventilation system • Diesel generator	Exemption request submitted to Member State in May 2018; still pending.	This will result in an inability to produce vegetable seeds during the winter period to be used during the 2019 early vegetable production in 2019 season. This will result in farmers being unable to produce thousands of kilograms of vegetables which are vital for people's food security and dietary diversity to prevent higher rates of malnutrition. Lack of appropriate storage for seed potatoes, or for vegetable, legume and grass seeds. Lack of electricity means unable to run the seed machinery that has been installed.
14	**Food security and agriculture**	NGO	Six bio-digester sets	Exemption request submitted to Member State in May 2018; still pending.	Unable to complete energy production project without bio-digester. The biogas digesters properly treat animal and human waste generated in the facilities. A benefit of the digesters is the production of methane-rich biogas, which is to be used for cooking especially during the winter. They are used to produce food for people and animals; negative impacts on the health of livestock will have serious consequences on the nutritional status of the most vulnerable people, further limiting their dietary intake and diversity.
15	**Food security and agriculture**	NGO	Iron bar, Gabion wire (3t), Electrical Welder and others	Exemption request submitted to Member State in May 2018; still pending.	Unable to complete project that would protect 2,140 square meters of agricultural land against flooding. During past five years, 95 people died, 4,054 houses were destroyed, 450 buildings demolished, 20.000 ha arable land damaged due to flooding in these areas. Without these activities the lives of thousands of people are at risk, as well as their ability to produce sufficient food due to the negative impacts of floods on agricultural land.
16	**Food security and agriculture**	NGO	Veterinarian kits	Exemption request approved by Committee on	Due to delays in receiving the kits, veterinarians will lack essential medicine and equipment for spring 2019, which is a

				29 January 2019. The exemption request was initially submitted to a Member State on 20 October 2018 and was submitted to the Committee with significant delay on 15 January 2019.	particularly sensitive period for goats' health (parasites, diarrhea…) Livestock morbidity and mortality has severe impacts on the nutritional status of vulnerable people, especially children. Without this source of essential protein they risk increased levels of malnutrition and other health concerns.
17	**Food security and agriculture**	NGO	Distribution and consumption equipment, including bowls, cups, tricycles, stainless steel churns, hygiene tools, water tanks	Exemption request approved by Committee on 29 January 2019. The exemption request was initially submitted to a Member State on 20 October 2018 and was submitted to the Committee with significant delay on 15 January 2019.	Without this equipment, children will not have access to yoghurt and other milk products that is essential for their dietary diversity. The lack of dietary diversity in DPRK, including lack of protein and essential vitamins and minerals, contributes to high rates of malnutrition. Projects such as this that provide children with supplementary foods are essential to prevent more children becoming malnourished.
18	**Food security and agriculture**	NGO	Greenhouses and gardening equipment, including tunnel greenhouses, gardening tools, sprayers, seeds	Exemption request submitted to a Member State on 20 October 2018; still pending.	Without these items, kindergartens will not be able to grow and harvest vegetables, which are essential to provide children with an adequate diet during the lean season. Young children rely on food provided at kindergarten; without this they risk not receiving adequate nutrition and face the risk of malnutrition due to lack of adequate, nutritious food.
19	**Food security and agriculture**	NGO	Equipment and tools for the micro-scale project for people living with disabilities.	Exemption request approved by the Committee on 30 January 2019. The exemption request was submitted to Member State on 12 October	The activity is delayed by more than nine months. Self-help group of people living with disabilities are waiting to start their livelihood activities.

				2018 and to the Committee with significant delay on 3 January 2019.	
20	**Nutrition**	NGO	Milk processing equipment including pasteurizer, cream separator, butter machine, storage tank, lactoscan, lab equipment, stainless steel tools and churns, detergent, gloves and clothes.	Exemption request approved by the Committee on 24 July 2018. The exemption request was initially submitted to a Member State on 20 April 2018 and submitted to the Committee on 12 June 2018.	Materials delivered end of November 2018, a delay of six months. Milk processing activities will not begin until 2019, with impacts on the nutrition status of affected children who rely on the supplementary milk to increase their dietary diversity and prevent malnutrition.
21	**Disaster Risk Reduction**	NGO	Raw material (cement, doors, iron rod, sanitary ware, poly propylene pipe, Hollow iron rod for hand rail, water tap and window etc.) for the refurbishment of community building (safe shelter)	Exemption request approved by the Committee on 30 January 2019. The exemption request was submitted to Member State on 12 October 2018 and to the Committee with significant delay on 3 January 2019.	The activity is delayed by more than nine months. Community is not well equipped to mitigate impacts of future disasters as do not have access to community safe shelter
22	**Disaster Risk Reduction**	NGO	Raw material (cement and gabions) for the rehabilitation of canal embankment	Request for exemption submitted to Member State on 12 October 2018; application is under review.	The proposed canal embankment rehabilitation would mitigate the impact of future natural hazards (flood) and save the life of persons with disabilities and community. Without this project, vulnerable people are at risk of future floods.

Source: Letter from the UN Country team to the Panel of Experts on the Impact of Sanctions on Humanitarian Operations in DPRK, 14 December 2018; updated on 31 January 2019.

Annex 87 : Humanitarian-sensitive items prohibited under sectoral sanctions in resolution 2397 (2017)

Category	HS Code	Comment
Hand-tools for agriculture (shovels, hoes, spades, etc…)[50]	HS 8201	
Blades for agricultural, horticultural or forestry machines	HS 820840	
Dryers for agricultural products	HS 841931	
Agricultural spraying machines	HS 842449	
Irrigation equipment	HS 842482	
Agricultural machinery for soil preparation (ploughs, seeders, etc…)	HS 8432	
Harvesting and threshing machinery	HS 8433	
Presses, crushers for fruit juices etc…	HS 8435	
Miscellaneous agricultural equipment	HS 8436	
Machines for cleaning and sorting grains and legumes	HS 8437	
Misc. machines for industrial processing of food and drink	HS 8438, excluding HS 843840 (brewery machinery)	This category includes machinery and spare parts for NGO-supported food processing factories.
Tractors & spare tractor parts	HS 8701 for tractors, multiple categories for spare parts	Tractors and spare parts are not only needed for general agricultural support activities, but also for food security efforts at medical clinics and schools.
Agricultural trailers, farm wagons, and carts	HS 8716, multiple subheadings	
Prefabricated greenhouses, animal sheds	HS 940690	Several NGOs have supported the use of greenhouses in the DPRK for private crop cultivation and for food security/nutritional enhancement at medical facilities and schools serving vulnerable populations.

[50] Agriculture helps with diversifying diet and thus contributes to alleviating food insecurity, high malnutrition and stunting rates.

Category	HS Code	Comment
Nail clippers	HS 821420	A U.S. NGO shipment of hygiene kits to DPRK medical facilities was seized at customs in transit due to the presence of nail clippers in the kits; it was released after six weeks.
Sterilizers for medical use	HS 841920	
Portable sprayers	HS 842441	Used for malaria control.
UV lamps for disinfection	HS 853939	Used for infection control.
Ambulances	HS 8703, not separately categorized from other vehicles	Needed by many medical care centers due to very poor transportation networks and infrastructure.
Carriages for disabled persons	HS 8713	Several NGOs have worked to provide support for persons with disabilities in the DPRK.
Medical appliances, including ultrasound and cardiograph machines, syringes, needles, catheters, dental and ophthalmic equipment, etc…	HS 9018	Essential to the delivery of medical care.
Mechano-therapy appliances, such as artificial respiration machines	HS 9019	
Orthopedic appliances for persons with disabilities	HS 9021	Several NGOs have worked to provide support for persons with disabilities in the DPRK.
X-ray machines	HS 9022	Essential for TB diagnosis and general medical support. Accessories supporting digitization of images is essential to affordability/sustainability.
Medical, surgical, dental, or veterinary furniture (ie operating tables, hospital beds)	HS 9402	Critical to providing basic care for patients.

Category	HS Code	Comment
Metal water tanks	HS 7309, HS 7310, HS 7611	
Pumps for liquids, including pumps for household water systems	HS 8413	Necessary for providing clean water to households, clinics, etc…, as well as for agricultural purposes.
Water heaters	HS 841911 (gas), 841919 (solar), HS 851610 (electric)	

Machinery for filtering or purifying water	HS 842121, HS 842199 (for parts)	Lack of clean water is a major contributing factor to persistent high rates of diarrhea and malnutrition among vulnerable populations.
Machinery for water well drilling	HS 843049	Critical to long-term sustainable clean-water interventions.

Category	HS Code	Comment
Metal tubes, pipes, pipe fittings, etc…	HS 7303-7307 (iron and steel); separate HS codes for copper, aluminum, lead etc...	Used for the provision of clean water.
Roofing, siding, flooring, roof drainage equipment	Included in HS 730890 (sheet metal) and HS 761090 (aluminum)	After Typhoon Lionrock hit the DPRK in 2016, several NGOs responded by providing roofing materials to help rebuild schools, clinics, etc…
Screws, bolts, nails, staples, etc…	HS 7317-7318	These are common items which are often components of humanitarian-sensitive goods, or part of the packaging thereof
Stoves, ranges, grates, cookers, barbecues, etc…	HS 7321, HS 851660	Clean cook stoves provide significant health and environmental benefits, compared to cooking over open fires.
Iron, steel, or aluminum wire	HS 732620, HS 7605	Has numerous agricultural applications.
Aluminum foil	HS 7607	Has medical/laboratory uses.
Refrigerating and Freezing Equipment	HS 8418, as well as other categories for refrigerated trucks.	Refrigeration and refrigerated trucks are essential for the storage and transportation of certain health-related goods such as vaccines, diagnostic reagents, etc....
Generators	HS 8502	Generators are important as a primary or back-up power supply to medical clinics, etc… which require a steady energy supply.
Electric transformers and inductors	HS 8504	Necessary for the steady supply of electricity to medical and laboratory equipment, as well as for agricultural functions.
Electric storage batteries	HS 8507	Necessary component to storing energy from solar panels and other off-grid energy sources, and used in many humanitarian applications.
Centrifuges and centrifugal dryers	HS 8421	Items in this category are used for medical laboratory diagnostics (including for TB and MDR-TB) as well as water purification. This category also includes biosafety cabinets and HEPA filters, which have important medical applications.

Electrical apparatus (ie switches, relays, fuses, surge protectors)	HS 8536	Necessary for the steady supply of electricity to medical and laboratory equipment.
Solar panels	HS 854140	Important source for off-grid or backup energy supply, including in medical clinics etc...
Insulated wires, cables	HS 8544	Necessary for the steady supply of electricity to medical and laboratory equipment.
Microscopes	HS 9011-9012	Important for medical laboratory diagnostics.
Miscellaneous office supplies (printers and print cartridges, flash drives, barcode scanners, staplers, scissors, binders, paper clips, etc…)	Multiple HS categories	Humanitarian agencies have previously supplied local partners with basic office supplies and equipment to assist with administration, data collection, and patient record-keeping.

Sources: Humanitarian organizations

Note on methodology: The above tables identify humanitarian goods which are prohibited for export to the DPRK under paragraph 7 of resolution 2397 (2017) including those strictly humanitarian in nature, as well as those serving a broader array of purposes including humanitarian (such as electrical equipment necessary for hospitals and clinics). The tables are not intended to be comprehensive.

While these items align with certain categories of goods with the Harmonized System (HS) codes administered by the World Customs Organization, which are referenced in Resolution 2397, there is not always a straightforward correlation between the lay categorization of certain goods and the HS code system. In some cases, even the most specific (six digit) HS codes may still be so broad as to lump humanitarian-sensitive goods together with other types of goods. For example, machinery for water well drilling is included in the same general category as all "boring and sinking machinery." In other cases, a certain category of humanitarian-sensitive good – spare parts for tractors, for example – may be spread across multiple HS categories.

Additionally, although resolution 2397 (2017) only refers to goods categorized under HS chapters 72-89, a number of humanitarian-sensitive goods that are categorized outside of this range nonetheless contain prohibited components. For example, X-ray machines are categorized under HS 9022, but also incorporate various types of metal and electronic components which could be categorized under HS chapters 72-89. In October 2018, the Committee provided an exemption allowing UNICEF to ship X-ray machines into the DPRK, implying that the Committee would otherwise consider shipment of such devices as prohibited.

Finally, it is noteworthy that some of the IT and communications equipment prohibited for export to the DPRK by paragraph 7 of resolution 2397 (2017) may also have humanitarian uses, including such as USB flash drives, portable media players, mobile phones, radios, etc.

Annex 88 : Member States yet to submit implementation reports pursuant to paragraph 17 of resolution 2397 (2017)

Africa

1. Algeria
2. Angola
3. Benin
4. Botswana
5. Burkina Faso
6. Burundi
7. Cabo Verde
8. Cameroon
9. Central African Republic
10. Chad
11. Comoros
12. Congo
13. Côte d'Ivoire (*UNSC non-permanent member 2018-2019*)
14. Democratic Republic of the Congo
15. Djibouti
16. Kingdom of Eswatini
17. Ethiopia (*UNSC non-permanent member 2017-2018*)
18. Gabon
19. Gambia
20. Ghana
21. Guinea
22. Guinea-Bissau
23. Kenya
24. Lesotho
25. Liberia
26. Libya
27. Madagascar
28. Malawi
29. Mali
30. Mauritania
31. Mauritius
32. Morocco
33. Mozambique
34. Namibia
35. Niger
36. Nigeria
37. Rwanda
38. Sao Tome and Principe
39. Senegal
40. Seychelles
41. Sierra Leone
42. Somalia
43. South Africa (*UNSC non-permanent member 2019-2020*)
44. South Sudan

Americas

50. Antigua and Barbuda
51. Bahamas
52. Barbados
53. Belize
54. Bolivia (*UNSC non-permanent member 2017-2018*)
55. Brazil
56. Costa Rica
57. Cuba
58. Dominica
59. Ecuador
60. El Salvador
61. Grenada
62. Guyana
63. Haiti
64. Honduras
65. Jamaica
66. Nicaragua
67. Paraguay
68. Peru (*UNSC non-permanent member 2018-2019*)
69. Saint Kitts and Nevis
70. Saint Lucia
71. Saint Vincent and the Grenadines
72. Suriname
73. Trinidad and Tobago
74. Uruguay
75. Venezuela

Asia

76. Afghanistan
77. Bahrain
78. Bangladesh
79. Bhutan
80. Brunei Darussalam
81. Cambodia
82. Indonesia (*UNSC non-permanent member 2019-2020*)
83. Iran
84. Jordan
85. Kazakhstan (*UNSC non-permanent member 2017-2018*)
86. Kuwait (*UNSC non-permanent member 2018-2019*)
87. Kyrgyzstan
94. Saudi Arabia
95. Syria
96. Timor-Leste
97. Turkmenistan
98. Uzbekistan
99. Yemen

Europe

100. Andorra
101. Azerbaijan
102. Bosnia and Herzegovina
103. Croatia
104. Iceland
105. Ireland
106. Luxembourg
107. Republic of Moldova
108. San Marino
109. Slovenia
110. The former Yugoslav Republic of Macedonia

Oceania

111. Australia
112. Fiji
113. Kiribati
114. Marshall Islands
115. Micronesia
116. Nauru
117. Palau
118. Papua New Guinea
119. Samoa
120. Solomon Islands
121. Tonga
122. Tuvalu
123. Vanuatu

45. Tanzania **46.** Tunisia **47.** Uganda **48.** Zambia **49.** Zimbabwe	**88.** Lebanon **89.** Malaysia **90.** Maldives **91.** Myanmar **92.** Nepal **93.** Oman	

Source: The Panel

Annex 89 : Recommendations

To the Security Council:

1. The Panel recommends that future Security Council resolutions stipulate the unit of measurement to be used by Member States in their reporting to the Committee.

2. The Panel recommends that the Security Council, when drafting future financial sanctions measures, take account of DPRK cyberattacks to circumvent the resolutions by illegally generating revenue for the DPRK.

3. The United Nations Secretary-General should request the Secretariat to carry out an assessment of the humanitarian impact of sanctions in the DPRK.

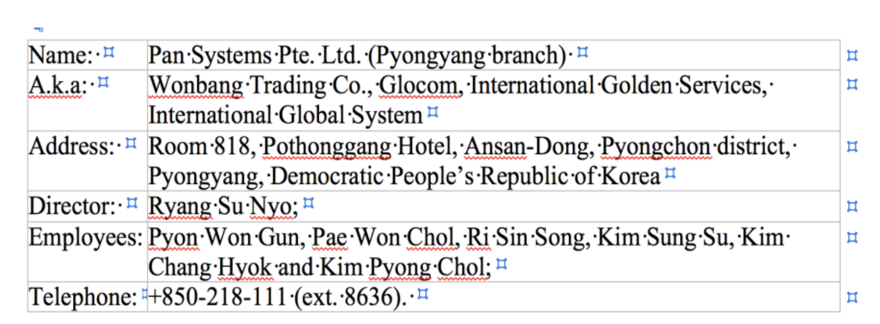
To the 1718 Committee:

4. The Panel recommends that the Committee designate the following vessels for illicit transfers of petroleum products in violation of paragraph 5 of resolution 2397 (2017):

Myong Ryu 1 (IMO number: 8532413), DPRK flag
Song Won (IMO number: 8613360), DPRK flag
Jin Yang 36 (金洋 36), flag unknown
Xing Ming Yang 888 (IMO number 8410847), Sierra Leone

5. The Panel reiterates its recommendation for the designation of Han Hun Il (Edward Han) and also recommends the designation of Yong Kok Yeap and Yazid Merzouk of MKP Malaysia and MKP Zambia.

6. The Panel reiterates its previous recommendations for the designation of Pan Systems[51] to be accompanied by the names of all of its front companies (including Glocom, International Golden Services, International Global System) as aliases, for involvement in the financing and sales of arms and related materiel.



Name:	Pan Systems Pte. Ltd. (Pyongyang branch)
A.k.a:	Wonbang Trading Co., Glocom, International Golden Services, International Global System
Address:	Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea
Director:	Ryang Su Nyo;
Employees:	Pyon Won Gun, Pae Won Chol, Ri Sin Song, Kim Sung Su, Kim Chang Hyok and Kim Pyong Chol;
Telephone:	+850-218-111 (ext. 8636).

7. The Panel reiterates its previous recommendation to designate: Ri Ik (Li Ik), Wang Zhi Guo and Ri Ho Nam.

8. Information about cyberattacks conducted by RGB as a means to evade financial sanctions and to gain foreign currency should be added to the RGB's entry on the 1718 Sanctions List.

9. The Panel recommends tha the Committee clarify the definition of joint ventures and cooperative entities contained within paragraph 18 of resolution 2375 (2017).

10. The Panel recommends that the Committee include the provision in paragraph 11 of resolution 2375 (2017) to the vessel designation criteria and incorporate it into the existing lists of designated vessels as appropriate.

[51] See S/2017/742, para. 62 and S/2018/171, page 77 (Recommendation 1).

11. The Panel recommends that the Committee amend the delisting procedure to allow Member States to request delisting on behalf of a vessel owner (for the Panel's proposal for amended procedure for delisting for vessels, see annex 20).

12. In order to allow more effective due diligence by flag States, other Member States and the maritime-related industries, the Committee should consider consolidating the designated vessels in one document. Information provided on the vessels should include the measures obligated under the relevant resolutions such as asset freeze, denial of port entry, and cancellation of registration or vessel services. Incidents of deregistration reported to the Committee should also be reflected to prevent inadvertent re-registration.

13. The Panel recommends that discussions in the Committee on humanitarian exemption requests be time-bound and that focus groups within the Committee meet on a regular basis to examine humanitarian issues with a view to expediting the processing of such requests.

14. In order to alleviate unnecessary burdens on Member States, United Nations agencies and humanitarian organizations, the Committee should publish a whitelist of certain non-sensitive items used in humanitarian operations that fall under the broad categories of items subject to the sectoral sanctions in paragraph 7 of resolution 2397 (2017) requiring an exemption for humanitarian shipment into the DPRK.

15. The Committee should continue to seek feedback from Member States, United Nations agencies and humanitarian organizations applying for exemptions under the terms of the IAN No. 7 guidelines and work to streamline and simplify the application process to the extent possible, including by providing greater flexibility regarding the technical specifications of planned shipments, the parties involved, and the frequency of requests/submissions.

To Member States:

16. Flag States should inform the Committee and the Panel of vessels that they deregister.

17. Flag States should monitor the AIS of their vessels and those illegally sailing under their flag to better ensure implementation of the resolutions.

18. Members States should consider introducing a regulatory requirement for P&I insurance and re-insurance companies to include AIS screening and an "AIS switch off" clause in their contracts for at-risk vessels operating in the relevant regions.

19. Member States should consider introducing a regulatory requirement for petroleum product trading, refining and producing companies to include end-use delivery verification measures and AIS screening clause as well as an "AIS switch-off" clause in their contracts.

20. Member States of the International Maritime Organization (IMO) should consider measures to improve information-sharing and maritime regulation enforcement by flag States and other interested parties.

21. Member States should consider introducing legislation to ensure that global and regional banks operating in their jurisdiction introduce AIS screening and vessel due diligence risk assessment clauses into letters of credit, loans and other financial instruments for global and regional commodity traders and brokers trading in oil and petroleum products in higher risk Free on Board (FoB) markets in the affected areas.

22. Member States and relevant international organizations should ensure that the global and regional commodity trading companies and tanker fleets operating under their jurisdictions and in those at-risk segments of the Free on Board (FoB) market and/or engaging in ship-to-ship transfer in

the affected international waters adopt contractual language that includes an effective end use delivery verification mechanism.

23. Member States and relevant international organizations should ensure that the global and regional commodity trading companies and tanker fleets operating under their jurisdictions and those segments of the affected Free on Board (FoB) markets assess the AIS history of all vessels they intend to supply with products banned under the resolutions.

24. Member States should ensure that the provisions on financial sanctions in the resolutions take account of DPRK cyberattacks to circumvent the resolutions by illegally generating revenue for the DPRK.

25. Member States should enhance their ability to facilitate robust information exchange on the DPRK's cyberattacks with other governments and with their own financial institutions, to detect and prevent attempts by the DPRK to employ its cyber capabilities for sanctions evasion.

26. Given the pervasive use of accounts in the names of family members to evade sanctions, the Panel recommends that governments provide their financial institutions with a list not only of accredited diplomats, but of their family members to ensure that diplomats do not establish additional bank accounts in their names.

27. The Panel recommends that Member States issue guidance for a single bank to be identified as the only bank that can hold accounts for the DPRK embassy and diplomats and that all others are advised not to hold accounts for DPRK diplomats or their family members.

28. The Panel recommends that Member States advise their financial institutions not to open accounts for DPRK diplomats not accredited to their country and to share information on the financial activities of DPRK diplomats with other Member States where records show there has been financial activity to avoid cross-border circumvention of sanctions.

29. Member States should advise their financial institutions that only closing bank accounts (as opposed to freezing) does not meet the requirements of the resolutions, which stipulate that they must freeze all assets controlled by designated individuals or entities, those operating on their behalf, as well as of any members of the DPRK Government that are engaged in violating or evading of any of the provisions of the resolutions.

30. Member States should offer technical assistance to other Member States to help them strengthen their legal frameworks and related mechanisms to implement the financial provisions in the resolutions, as appropriate and in line with Article 49 of the UN Charter.

31. As part of their implementation of paragraph 18 of resolution 2375 (2017), Member States should request their corporate registries to extract the details of all companies with DPRK national director or shareholders (which de facto violates the ban).

32. Given that joint ventures have violated other provisions of the resolution in addition to paragraph 18 of resolution 2375 (2017), the names of those directors and shareholders should be shared with investigation agencies, financial intelligence units and financial institutions.

33. The Panel recommends that Member States clarify with their national agencies that insurance providers are financial institutions and therefore subject to all of the relevant financial provisions in the resolutions, including the need to freeze assets under the resolutions.